

Ausgabe
in deutscher Sprache

Mitteilungen und Bekanntmachungen

Informationsnummer

Inhalt

Seite

I (Mitteilungen)

EUROPÄISCHES PARLAMENT

SITZUNGSPERIODE 2000-2001

Tagung vom 10. bis 14. April 2000

Montag, 10. April 2000

(2001/C 40/01)

PROTOKOLL

ABLAUF DER SITZUNG	1
1. Wiederaufnahme der Sitzungsperiode	1
2. Genehmigung des Protokolls der vorangegangenen Sitzung	1
3. Vorlage von Dokumenten	2
4. Übermittlung von Abkommenstexten durch den Rat	8
5. Petitionen	8
6. Arbeitsplan	10
7. Bekämpfung der Kinderpornographie im Internet * (Aussprache)	11
8. Europäischer Flüchtlingsfonds * (Aussprache)	12
9. E-Geldinstitute — Kreditinstitute ***II (Aussprache)	12
10. Durchführung der amtlichen Futtermittelkontrollen ***II (Aussprache)	12
11. Andere Lebensmittelzusatzstoffe als Farbstoffe und Süßungsmittel ***I (Aussprache)	13
12. Lage in Äthiopien (Einreichungsfristen)	13
13. Tagesordnung der nächsten Sitzung	13
14. Schluß der Sitzung	13

ANWESENHEITSLISTE	14
-------------------------	----

DE

Preis: 84,50 EUR

(Fortsetzung umseitig)

Dienstag, 11. April 2000

(2001/C 40/02)

PROTOKOLL

ABLAUF DER SITZUNG	15
1. Eröffnung der Sitzung	15
2. Genehmigung des Protokolls der vorangegangenen Sitzung	15
3. Beschluß über die Dringlichkeit	16
4. Dringlichkeitsdebatte (eingereichte Entschließungsanträge)	16
5. Aufschiebung der Entlastung: Gesamthaushaltsplan 1998 – Entlastung 1998: EEF, Dezentrale Gemeinschaftseinrichtungen, Einzelpläne IV, V und VI des Gesamthaushaltsplans – Entlastung 1998: EGKS – Aufschiebung der Entlastung 1998: Europäisches Parlament/Anlage Bürgerbeauftragter – Entlastungen 1993, 1994 und 1995: EAGFL, Abteilung Garantie – Kontrollen der Ausgaben des EAGFL, Abteilung Garantie * (Aussprache)	18

Erklärung der benutzten Zeichen

- * Verfahren der Konsultation
- ** I Verfahren der Zusammenarbeit: erste Lesung
- ** II Verfahren der Zusammenarbeit: zweite Lesung
- *** Verfahren der Zustimmung
- *** I Verfahren der Mitentscheidung: erste Lesung
- *** II Verfahren der Mitentscheidung: zweite Lesung
- *** III Verfahren der Mitentscheidung: dritte Lesung

(Das angegebene Verfahren entspricht der von der Kommission vorgeschlagenen Rechtsgrundlage.)

Hinweis zur Abstimmungsstunde

Falls nicht anders angegeben, haben die Berichterstatter dem Präsidenten ihre Haltung zu den Änderungsanträgen schriftlich mitgeteilt.

Abkürzungen der Ausschüsse

- AFET Ausschuß für auswärtige Angelegenheiten, Menschenrechte, gemeinsame Sicherheit und Verteidigungspolitik
- BUDG Haushaltsausschuß
- CONT Ausschuß für Haushaltskontrolle
- LIBE Ausschuß für die Freiheiten und Rechte der Bürger, Justiz und innere Angelegenheiten
- ECON Ausschuß für Wirtschaft und Währung
- JURI Ausschuß für Recht und Binnenmarkt
- ITRE Ausschuß für Industrie, Außenhandel, Forschung und Energie
- EMPL Ausschuß für Beschäftigung und soziale Angelegenheiten
- ENVI Ausschuß für Umweltfragen, Volksgesundheit und Verbraucherpolitik
- AGRI Ausschuß für Landwirtschaft und ländliche Entwicklung
- PECH Ausschuß für Fischerei
- RETT Ausschuß für Regionalpolitik, Verkehr und Fremdenverkehr
- CULT Ausschuß für Kultur, Jugend, Bildung, Medien und Sport
- DEVE Ausschuß für Entwicklung und Zusammenarbeit
- AFCO Ausschuß für konstitutionelle Fragen
- FEMM Ausschuß für die Rechte der Frau und Chancengleichheit
- PETI Petitionsausschuß

Abkürzungen der Fraktionen

- PPE-DE Fraktion der Europäischen Volkspartei (Christdemokraten) und europäischer Demokraten
- PSE Fraktion der Sozialdemokratischen Partei Europas
- ELDR Fraktion der Liberalen und Demokratischen Partei Europas
- Verts/ALE Fraktion der Grünen/Freie Europäische Allianz
- GUE/NGL Konföderale Fraktion der Vereinigten Europäischen Linken/Nordische Grüne Linke
- UEN Fraktion Union für das Europa der Nationen
- TDI Technische Fraktion der unabhängigen Abgeordneten - gemischte Fraktion
- EDD Fraktion für das Europa der Demokratien und der Unterschiede
- NI fraktionslos



Inhalt (Fortsetzung)	Seite
ABSTIMMUNGSSTUNDE	
6. Zusätzliche Krankenversicherung (Antrag auf Konsultation)	19
7. E-Geldinstitute – Kreditinstitute ***II (Abstimmung)	19
8. Durchführung der amtlichen Futtermittelkontrollen ***II (Abstimmung)	20
9. Andere Lebensmittelzusatzstoffe als Farbstoffe und Süßungsmittel ***I (Abstimmung)	20
10. Bekämpfung der Kinderpornographie im Internet * (Abstimmung)	20
11. Europäischer Flüchtlingsfonds * (Abstimmung)	21
ENDE DER ABSTIMMUNGSSTUNDE	
12. Ergebnisse des Europäischen Rates vom 23. und 24. März 2000 in Lissabon (Aussprache)	22
13. EU/Afrika-Gipfel vom 3. und 4. Januar 2000 in Kairo (Erklärung mit Aussprache)	23
14. Außenbeziehungen (Mitteilung)	24
15. Fragestunde (Anfragen an die Kommission)	24
16. Lage in der Türkei (Erklärungen mit Aussprache)	25
17. Absichtliche Freisetzung genetisch veränderter Organismen in die Umwelt ***II (Aussprache)	25
18. Kennzeichnung und Registrierung von Rindern – Etikettierung von Rindfleisch ***I (Aussprache)	26
19. Tagesordnung der nächsten Sitzung	26
20. Schluß der Sitzung	26
ANWESENHEITSLISTE	27
ERGEBNISSE DER NAMENTLICHEN ABSTIMMUNGEN	28
EG-Geldinstitute – Empfehlung Kauppi A5-0080/2000 – Änderungsantrag 3	28
Empfehlung Kauppi A5-0080/2000 – Änderungsantrag 5	29
Empfehlung Kauppi A5-0080/2000 – Änderungsantrag 4	30
Andere Lebensmittelzusatzstoffe als Farbstoffe und Süßungsmittel Bericht Lannoye A5-0072/2000 – Legislative Entschließung	31
Bekämpfung der Kinderpornographie im Internet – Bericht Kirkhope A5-0090/2000 – Legislative Entschließung	33
ANGENOMMENE TEXTE	
1. E-Geld-Institute – Kreditinstitute ***II	
A5-0080/2000	
I. Legislative Entschließung des Europäischen Parlaments zu dem Gemeinsamen Standpunkt des Rates im Hinblick auf den Erlaß der Richtlinie des Europäischen Parlaments und des Rates über die Aufnahme, Ausübung und Beaufsichtigung der Tätigkeit von E-Geld-Instituten (12004/2/1999 – C5-0306/1999 – 1998/0252(COD))	35
II. Legislative Entschließung des Europäischen Parlaments zu dem Gemeinsamen Standpunkt des Rates im Hinblick auf den Erlaß der Richtlinie des Europäischen Parlaments und des Rates zur Änderung der Richtlinie 77/780/EWG des Rates zur Koordinierung der Rechts- und Verwaltungsvorschriften über die Aufnahme und Ausübung der Tätigkeit der Kreditinstitute (2005/1/1999 – C5-0307/1999 – 1998/0253(COD))	36
2. Durchführung der amtlichen Futtermittelkontrollen ***II	
A5-0084/2000	
Legislative Entschließung des Europäischen Parlaments betreffend den Gemeinsamen Standpunkt des Rates im Hinblick auf den Erlaß einer Richtlinie des Europäischen Parlaments und des Rates zur Änderung der Richtlinie 95/53/EG des Rates mit Grundregeln für die Durchführung der amtlichen Futtermittelkontrollen (10804/1/1999 – C5-0273/1999 – 1998/0301(COD))	36
3. Andere Lebensmittelzusatzstoffe als Farbstoffe und Süßungsmittel ***I	
A5-0072/2000	
Vorschlag für eine Richtlinie des Europäischen Parlaments und des Rates zur Änderung der Richtlinie 95/2/EG über andere Lebensmittelzusatzstoffe als Farbstoffe und Süßungsmittel (KOM(1999) 329 – C5-0068/1999 – 1999/0158(COD))	39



Legislative Entschließung des Europäischen Parlaments zu dem Vorschlag für eine Richtlinie des Europäischen Parlaments und des Rates zur Änderung der Richtlinie 95/2/EG über andere Lebensmittelzusatzstoffe als Farbstoffe und Süßungsmittel (KOM(1999) 329 – C5-0068/1999 – 1999/0158(COD))	40
4. Bekämpfung der Kinderpornographie im Internet *	
A5-0090/2000	
Initiative der Republik Österreich zur Annahme des Beschlusses des Rates zur Bekämpfung der Kinderpornographie im Internet (10317/1999 – C5-0318/1999 – 1999/0822(CNS))	41
Legislative Entschließung des Europäischen Parlaments zur Initiative der Republik Österreich zur Annahme des Beschlusses des Rates zur Bekämpfung der Kinderpornographie im Internet (10317/1999 – C5-0318/1999 – 1999/0822(CNS))	47
5. Europäischer Flüchtlingsfonds *	
A5-0091/2000	
Vorschlag für eine Entscheidung des Rates über die Errichtung eines Europäischen Flüchtlingsfonds (KOM(1999) 686 – C5-0120/2000 – 1999/0274(CNS))	48
Legislative Entschließung des Europäischen Parlaments zu dem Vorschlag für eine Entscheidung des Rates über die Errichtung eines Europäischen Flüchtlingsfonds (KOM(1999) 686 – C5-0120/2000 – 1999/0274(CNS))	54

Mittwoch, 12. April 2000

(2001/C 40/03)

PROTOKOLL

ABLAUF DER SITZUNG	56
1. Eröffnung der Sitzung	56
2. Genehmigung des Protokolls der vorangegangenen Sitzung	56
3. Vorlage von Dokumenten	57
4. Mittelübertragungen	57
5. Regierungskonferenz (Aussprache)	58
ABSTIMMUNGSSTUNDE	
6. Zusätzlichkeit (Abstimmung)	59
7. Agrarstatistiken für den Zeitraum 1999-2003 ***II (Abstimmung)	59
8. Kontrolle des Gefahrguttransports ***I (Verfahren ohne Bericht) (Abstimmung)	60
9. Amt für amtliche Veröffentlichungen (Verfahren ohne Bericht) (Abstimmung)	60
10. Land- und forstwirtschaftliche Zugmaschinen ***II (Verfahren ohne Aussprache) (Abstimmung)	60
11. Austausch von Informationen zwischen den Meldestellen der Mitgliedstaaten * (Verfahren ohne Aussprache) (Abstimmung)	60
12. Absichtliche Freisetzung genetisch veränderter Organismen in die Umwelt ***II (Abstimmung)	61
13. Kennzeichnung und Registrierung von Rindern – Ettikettierung von Rindfleisch ***I (Abstimmung)	62
14. Ergebnisse des Europäischen Rates vom 23. und 24. März 2000 in Lissabon (Abstimmung)	63
15. EU/Afrika-Gipfel vom 3. und 4. 01 2000 in Kairo (Abstimmung)	64
ENDE DER ABSTIMMUNGSSTUNDE	
16. Regierungskonferenz (Fortsetzung der Aussprache)	66
17. Hungersnot in Äthiopien (Erklärungen mit Aussprache)	66
18. Stabilisierungs- und Assoziierungsprozeß für die Länder Südosteuropas (Aussprache)	67
19. Fragestunde (Anfragen an den Rat)	67
20. Umsetzung des Finanzmarktrahmens – Zusätzliche Altersversorgung im Binnenmarkt (Aussprache)	68
21. Strategie für den Binnenmarkt (Aussprache)	69
22. 2001: Europäisches Jahr der Sprachen ***I (Aussprache)	69



Inhalt (Fortsetzung)	Seite
23. Gemeinschaftliches Aktionsprogramm „Jugend“ ***III (Aussprache)	69
24. Tagesordnung der nächsten Sitzung	69
25. Schluß der Sitzung	69
 ANWESENHEITSLISTE	 70
 ERGEBNISSE DER NAMENTLICHEN ABSTIMMUNGEN	 71
Regierungskonferenz — Bericht Dimitrakopoulos-Leinen A5-0086/2000 — Antrag, die Aussprache wegen Unzulässigkeit abzulehnen	71
Zusätzlichkeit — Gemeinsamer Entschließungsantrag RC B5-0241/2000 — Ziffer 5	71
Gemeinsamer Entschließungsantrag RC B5-0241/2000 — Gesamter Text	72
Absichtliche Freisetzung genetisch veränderter Organismen in die Umwelt — Empfehlung Bowe A5-0083/2000 — Änderungsantrag 8	74
Empfehlung Bowe A5-0083/2000 — Änderungsantrag 9	75
Empfehlung Bowe A5-0083/2000 — Änderungsantrag 10	76
Empfehlung Bowe A5-0083/2000 — Änderungsantrag 20	78
Empfehlung Bowe A5-0083/2000 — Änderungsantrag 22	79
Empfehlung Bowe A5-0083/2000 — Änderungsantrag 23	81
Empfehlung Bowe A5-0083/2000 — Änderungsantrag 25	82
Empfehlung Bowe A5-0083/2000 — Änderungsanträge 36 und 46 (identisch)	84
Empfehlung Bowe A5-0083/2000 — Änderungsantrag 37	85
Empfehlung Bowe A5-0083/2000 — Änderungsantrag 11	87
Empfehlung Bowe A5-0083/2000 — Änderungsanträge 48 und 52 (identisch)	88
Empfehlung Bowe A5-0083/2000 — Änderungsantrag 12	90
Empfehlung Bowe A5-0083/2000 — Änderungsanträge 38 und 49 identisch)	91
Empfehlung Bowe A5-0083/2000 — Änderungsantrag 51	93
Empfehlung Bowe A5-0083/2000 — Änderungsantrag 50	94
Empfehlung Bowe A5-0083/2000 — Änderungsantrag 39	95
Empfehlung Bowe A5-0083/2000 — Änderungsantrag 33, 1. Teil	97
Empfehlung Bowe A5-0083/2000 — Änderungsantrag 45	98
Kennzeichnung und Registrierung von Rindern — Etikettierung von Rindfleisch — Bericht Papayannakis A5-0088/2000 — Änderungsantrag 40	100
Bericht Papayannakis A5-0088/2000 — Änderungsantrag 41, 1. Teil	101
Bericht Papayannakis A5-0088/2000 — Änderungsantrag 41, 2. Teil	102
Bericht Papayannakis A5-0088/2000 — Änderungsantrag 48	104
Bericht Papayannakis A5-0088/2000 — Änderungsantrag 49	105
Bericht Papayannakis A5-0088/2000 — Änderungsantrag 51	107
Bericht Papayannakis A5-0088/2000 — Änderungsantrag 55	108
Bericht Papayannakis A5-0088/2000 — Änderungsantrag 56	110
Bericht Papayannakis A5-0088/2000 — Änderungsantrag 59	111
Bericht Papayannakis A5-0088/2000 — Legislative Entschließung	112
Ergebnisse des Europäischen Rates vom 23. und 24. März 2000 in Lissabon Gemeinsamer Entschließungsantrag RC B5-0320/2000 — Gesamter Text	114
Entschließungsantrag B5-0338/2000	115

ANGENOMMENE TEXTE

1. Zusätzlichkeit

B5-0241, 0316, 0317, 0318 und 0321/2000

Entschließung des Europäischen Parlaments zum Grundsatz der Zusätzlichkeit bei den Mitteln der Strukturfonds 117



2.	Agrarstatistiken für den Zeitraum 1999-2003 ***II C5-0065/2000 Gemeinsamer Standpunkt des Rates im Hinblick auf den Erlaß des Beschlusses des Europäischen Parlament und des Rates über den Einsatz von Flächenstichprobenerhebungen und Fernerkundung in den Agrarstatistik im Zeitraum 1999-2003 (13300/1/1999 – C5-0065/2000 – 1998/0296(COD))	118
3.	Kontrolle des Gefahrguttransportes ***I (Verfahren ohne Bericht) C5-0129/2000 Vorschlag für eine Richtlinie des Europäischen Parlaments und des Rates zur Änderung der Richtlinie 95/50/EG über einheitliche Verfahren für die Kontrolle von Gefahrguttransporten auf der Straße (KOM(2000) 106 – C5-0129/2000 – 2000/0044(COD))	119
4.	Amt für öffentliche Veröffentlichungen (Verfahren ohne Bericht) C5-0080/2000 Entwurf eines Beschlusses des Europäischen Parlaments, des Rates, der Kommission, des Gerichtshofs, des Rechnungshofs, des Wirtschafts- und Sozialausschusses und des Ausschusses der Regionen über den Aufbau und die Arbeitsweise des Amtes für amtliche Veröffentlichungen der Europäischen Gemeinschaften (EG, EGKS, Euratom) (C5-0080/2000 – 2000/2043(ACI)) ..	119
5.	Land- und forstwirtschaftliche Zugmaschinen ***II (Verfahren ohne Aussprache) A5-0071/2000 Legislative Entschließung des Europäischen Parlaments zu dem Gemeinsamen Standpunkt des Rates im Hinblick auf den Erlaß der Richtlinie des Europäischen Parlaments und des Rates über Maßnahmen zur Bekämpfung der Emission gasförmiger Schadstoffe und luftverunreinigender Partikel aus Motoren, die für den Antrieb von land- und forstwirtschaftlichen Zugmaschinen bestimmt sind, und zur Änderung der Richtlinie 74/150/EWG des Rates (10323/1/1999 – C5-0225/1999 – 1998/0247(COD))	119
6.	Austausch von Informationen zwischen den Meldestellen der Mitgliedstaaten * (Verfahren ohne Aussprache) A5-0102/2000 Initiative der Republik Finnland im Hinblick auf den Erlaß des Beschlusses über Vereinbarungen betreffend die Zusammenarbeit zwischen den zentralen Meldestellen der Mitgliedstaaten in bezug auf den Austausch von Informationen (11636/1999 – C5-0330/1999 – 1999/0824(CNS))	120
	Legislative Entschließung des Europäischen Parlaments zu der Initiative der Republik Finnland im Hinblick auf den Erlaß des Beschlusses des Rates über Vereinbarungen betreffend die Zusammenarbeit zwischen den zentralen Meldestellen der Mitgliedstaaten in bezug auf den Austausch von Informationen (11636/1999 – C5-0330/1999 – 1999/0824(CNS))	123
7.	Freisetzung genetisch veränderter Organismen in die Umwelt ***II A5-0083/2000 Legislative Entschließung des Europäischen Parlaments betreffend den Gemeinsamen Standpunkt des Rates im Hinblick auf den Erlaß der Richtlinie des Europäischen Parlaments und des Rates über die absichtliche Freisetzung genetisch veränderter Organismen in die Umwelt und zur Aufhebung der Richtlinie 90/220/EWG (11216/1/1999 – C5-0012/2000 – 1998/0072(COD)) ..	123
8.	Kennzeichnung und Registrierung von Rindern – Etikettierung von Rindfleisch ***I A5-0088/2000 Vorschlag für eine Verordnung des Europäischen Parlaments und des Rates zur Einführung eines Systems zur Kennzeichnung und Registrierung von Rindern und über die Etikettierung von Rindfleisch und Rindfleischerzeugnissen sowie zur Aufhebung der Verordnung (EG) Nr. 820/97 des Rates (KOM(1999) 487 – C5-0240/1999 – 1999/0204(COD))	130
	Legislative Entschließung des Europäischen Parlaments zu dem Vorschlag für eine Verordnung des Europäischen Parlaments und des Rates zur Einführung eines Systems zur Kennzeichnung und Registrierung von Rindern und über die Etikettierung von Rindfleisch und Rindfleischerzeugnissen sowie zur Aufhebung der Verordnung (EG) Nr. 820/97 des Rates (KOM(1999) 487 – C5-0240/1999 – 1999/0204(COD))	141
9.	EU/Afrika-Gipfel vom 3. und 4. 04 2000 in Kairo B5-0325, 0330, 0332, 0336 und 0337/2000 Entschließung des Europäischen Parlaments zum EU/Afrika-Gipfel	141



Donnerstag, 13. April 2000

(2001/C 40/04)

PROTOKOLL

ABLAUF DER SITZUNG	145
1. Eröffnung der Sitzung	145
2. Genehmigung des Protokolls der vorangegangenen Sitzung	145
3. Echelon-Überwachungssystem (Einreichungsfristen)	145
4. Verbuchung von Steuern und Sozialbeiträgen ***I (Aussprache)	145
5. GMO für Bananen * (Aussprache)	145
ABSTIMMUNGSSTUNDE	
6. Aufschub der Entlastung: Gesamthaushaltsplan 1998 (Abstimmung)	146
7. Entlastung 1998: EEF, Dezentrale Gemeinschaftseinrichtungen, Einzelpläne IV, V und VI des Gesamthaushaltsplans (Abstimmung)	147
8. Entlastung 1998: EGKS (Abstimmung)	147
9. Aufschub der Entlastung 1998: Europäisches Parlament/Anlage Bürgerbeauftragter (Abstimmung)	147
10. Entlastungen 1993, 1994 und 1995: EAGFL, Abteilung Garantie (Abstimmung)	149
11. Kontrollen der Ausgaben des EAGFL, Abteilung Garantie * (Abstimmung)	149
12. Regierungskonferenz (Abstimmung)	149
ENDE DER ABSTIMMUNGSSTUNDE	
DRINGLICHKEITSDEBATTE	
13. Irak (Aussprache)	155
14. Tschetschenien (Aussprache)	155
15. Menschenrechte (Aussprache)	156
16. Weltbildungsforum (Aussprache)	157
17. Taiwan (Aussprache)	157
ABSTIMMUNGSSTUNDE	
DRINGLICHKEITSDEBATTE (Einfache Mehrheit erforderlich)	
18. Irak (Abstimmung)	157
19. Tschetschenien (Abstimmung)	158
20. Menschenrechte: Gefangene im Iran (Abstimmung)	159
21. Menschenrechte: Akin Birdal (Abstimmung)	159
22. Menschenrechte: Tibet (Abstimmung)	159
23. Menschenrechte: Todesstrafe in den Vereinigten Staaten (Abstimmung)	160
24. Menschenrechte: Simbabwe (Abstimmung)	160
25. Weltbildungsforum (Abstimmung)	160
26. Taiwan (Abstimmung)	160
ENDE DER DRINGLICHKEITSDEBATTE	
27. Gemeinschaftliches Aktionsprogramm „Jugend“ ***III (Abstimmung)	161
28. 2001: Europäisches Jahr der Sprachen ***I (Abstimmung)	161
29. Verbuchung von Steuern und Sozialbeiträgen ***I (Abstimmung)	161
30. GMO für Bananen * (Abstimmung)	162
31. Stabilisierungs- und Assoziierungsprozeß für die Länder Südosteuropas (Abstimmung)	162
32. Umsetzung des Finanzmarkttrahmens (Abstimmung)	163
33. Zusätzliche Altersversorgung im Binnenmarkt (Abstimmung)	163
34. Strategie für den Binnenmarkt (Abstimmung)	164
ENDE DER ABSTIMMUNGSSTUNDE	
35. GMO für Milch und Milcherzeugnisse (Ausfuhrerstattungen) * (Aussprache)	165



Inhalt (Fortsetzung)	Seite
36. GMO für Milch und Milcherzeugnisse (Gemeinschaftsbeihilfen) * (Aussprache)	166
37. Leitlinien über vertikale Beschränkungen (Aussprache)	166
38. Übermittlung von Gemeinsamen Standpunkten des Rates	166
39. Tagesordnung der nächsten Sitzung	167
40. Schluß der Sitzung	167
 ANWESENHEITSLISTE	 168
 ERGEBNISSE DER NAMENTLICHEN ABSTIMMUNGEN	 169
Aufschub der Entlastung: Gesamthaushaltsplan 1998 – Bericht Stauner A5-0087/2000 – Änderungsantrag 1	169
Bericht Stauner A5-0087/2000 – Ziffer 1 Buchstabe c	170
Bericht Stauner A5-0087/2000 – Ziffer 1 Buchstabe j	172
Bericht Stauner A5-0087/2000 – Ziffer 1 Buchstabe o	173
Bericht Stauner A5-0087/2000 – Änderungsantrag 5	174
Bericht Stauner A5-0087/2000 – Entschließung	176
Aufschub der Entlastung: Europäisches Parlament/Anlage Bürgerbeauftragter – Bericht Kuhne A5-0097/2000 – Ziffer 6	177
Bericht Kuhne A5-0097/2000 – Änderungsantrag 5	179
Bericht Kuhne A5-0097/2000 – Ziffer 10, 1. Teil	180
Bericht Kuhne A5-0097/2000 – Ziffer 10, 2. Teil	181
Bericht Kuhne A5-0097/2000 – Ziffer 22 Buchstabe a	183
Bericht Kuhne A5-0097/2000 – Ziffer 22 Buchstabe b	184
Bericht Kuhne A5-0097/2000 – Ziffer 22 Buchstabe c	185
Bericht Kuhne A5-0097/2000 – Ziffer 22 Buchstabe d	187
Bericht Kuhne A5-0097/2000 – Änderungsantrag 1, 1. Teil	188
Bericht Kuhne A5-0097/2000 – Änderungsantrag 1, 2. Teil	190
Bericht Kuhne A5-0097/2000 – Änderungsantrag 1, 3. Teil	191
Bericht Kuhne A5-0097/2000 – Änderungsantrag 1, 4. Teil	193
Bericht Kuhne A5-0097/2000 – Änderungsantrag 1, 5. Teil	194
Bericht Kuhne A5-0097/2000 – Änderungsantrag 1, 6. Teil	195
Bericht Kuhne A5-0097/2000 – Änderungsantrag 1, 7. Teil	197
Bericht Kuhne A5-0097/2000 – Änderungsantrag 7, 5. Teil	198
Bericht Kuhne A5-0097/2000 – Änderungsantrag 7, 6. Teil	200
Bericht Kuhne A5-0097/2000 – Änderungsantrag 7, 7. Teil	201
Bericht Kuhne A5-0097/2000 – Entschließung	202
Regierungskonferenz – Bericht Dimitrakopoulos/Leinen A5-0086/2000 – Änderungsantrag 61	204
Bericht Dimitrakopoulos/Leinen A5-0086/2000 – Änderungsantrag 131	205
Bericht Dimitrakopoulos/Leinen A5-0086/2000 – Änderungsantrag 35	207
Bericht Dimitrakopoulos/Leinen A5-0086/2000 – Änderungsantrag 171	208
Bericht Dimitrakopoulos/Leinen A5-0086/2000 – Änderungsantrag 170	210
Bericht Dimitrakopoulos/Leinen A5-0086/2000 – Änderungsantrag 7	211
Regierungskonferenz – Bericht Dimitrakopoulos/Leinen A5-0086/2000 – Änderungsantrag 110	213
Bericht Dimitrakopoulos/Leinen A5-0086/2000 – Ziffer 3.1	214
Bericht Dimitrakopoulos/Leinen A5-0086/2000 – Änderungsantrag 199	216
Bericht Dimitrakopoulos/Leinen A5-0086/2000 – Änderungsantrag 100	217
Regierungskonferenz – Bericht Dimitrakopoulos/Leinen A5-0086/2000 – Änderungsantrag 138	219
Bericht Dimitrakopoulos/Leinen A5-0086/2000 – Änderungsantrag 210	220
Bericht Dimitrakopoulos/Leinen A5-0086/2000 – Änderungsantrag 187	222



Inhalt (Fortsetzung)	Seite
Bericht Dimitrakopoulos/Leinen A5-0086/2000 – Änderungsantrag 101	223
Bericht Dimitrakopoulos/Leinen A5-0086/2000 – Änderungsantrag 186	225
Bericht Dimitrakopoulos/Leinen A5-0086/2000 – Ziffer 3.2	226
Bericht Dimitrakopoulos/Leinen A5-0086/2000 – Gesamte Ziffer 3	228
Bericht Dimitrakopoulos/Leinen A5-0086/2000 – Änderungsantrag 175, 1. Teil	229
Bericht Dimitrakopoulos/Leinen A5-0086/2000 – Änderungsantrag 111	231
Bericht Dimitrakopoulos/Leinen A5-0086/2000 – Ziffer 4, 1. Teil	232
Bericht Dimitrakopoulos/Leinen A5-0086/2000 – Ziffer 4, 2. Teil	234
Bericht Dimitrakopoulos/Leinen A5-0086/2000 – Ziffer 4, 3. Teil	235
Bericht Dimitrakopoulos/Leinen A5-0086/2000 – Ziffer 4, 4. Teil	237
Bericht Dimitrakopoulos/Leinen A5-0086/2000 – Änderungsantrag 64	238
Bericht Dimitrakopoulos/Leinen A5-0086/2000 – Änderungsanträge 36 und 132 (identisch)	240
Bericht Dimitrakopoulos/Leinen A5-0086/2000 – Änderungsantrag 103	241
Bericht Dimitrakopoulos/Leinen A5-0086/2000 – Ziffer 6.1	243
Bericht Dimitrakopoulos/Leinen A5-0086/2000 – Ziffer 6.2	244
Bericht Dimitrakopoulos/Leinen A5-0086/2000 – Ziffer 7	246
Bericht Dimitrakopoulos/Leinen A5-0086/2000 – Änderungsantrag 188	248
Bericht Dimitrakopoulos/Leinen A5-0086/2000 – Änderungsantrag 37 (Ziffer 1)	249
Bericht Dimitrakopoulos/Leinen A5-0086/2000 – Änderungsantrag 140	251
Bericht Dimitrakopoulos/Leinen A5-0086/2000 – Änderungsantrag 218	252
Bericht Dimitrakopoulos/Leinen A5-0086/2000 – Änderungsantrag 98	254
Bericht Dimitrakopoulos/Leinen A5-0086/2000 – Ziffer 8.1	255
Bericht Dimitrakopoulos/Leinen A5-0086/2000 – Änderungsanträge 97, 113 und 141 (identisch) ..	257
Bericht Dimitrakopoulos/Leinen A5-0086/2000 – Änderungsantrag 37 (Ziffer 3)	258
Bericht Dimitrakopoulos/Leinen A5-0086/2000 – Änderungsantrag 38	260
Bericht Dimitrakopoulos/Leinen A5-0086/2000 – Änderungsantrag 225	261
Bericht Dimitrakopoulos/Leinen A5-0086/2000 – Ziffer 10.2	263
Bericht Dimitrakopoulos/Leinen A5-0086/2000 – Änderungsantrag 40	264
Bericht Dimitrakopoulos/Leinen A5-0086/2000 – Änderungsantrag 134	266
Bericht Dimitrakopoulos/Leinen A5-0086/2000 – Änderungsantrag 205	267
Bericht Dimitrakopoulos/Leinen A5-0086/2000 – Änderungsanträge 92, 117 und 147 (identisch) ..	269
Bericht Dimitrakopoulos/Leinen A5-0086/2000 – Änderungsantrag 68	270
Bericht Dimitrakopoulos/Leinen A5-0086/2000 – Ziffer 16	272
Bericht Dimitrakopoulos/Leinen A5-0086/2000 – Änderungsantrag 161	273
Bericht Dimitrakopoulos/Leinen A5-0086/2000 – Ziffer 19	275
Bericht Dimitrakopoulos/Leinen A5-0086/2000 – Änderungsantrag 105	276
Bericht Dimitrakopoulos/Leinen A5-0086/2000 – Änderungsantrag 135	278
Bericht Dimitrakopoulos/Leinen A5-0086/2000 – Änderungsantrag 24	279
Bericht Dimitrakopoulos/Leinen A5-0086/2000 – Ziffer 25.1	281
Bericht Dimitrakopoulos/Leinen A5-0086/2000 – Ziffer 25.2	282
Bericht Dimitrakopoulos/Leinen A5-0086/2000 – Kompromißänderungsantrag 226	284
Bericht Dimitrakopoulos/Leinen A5-0086/2000 – Änderungsantrag 91	285
Bericht Dimitrakopoulos/Leinen A5-0086/2000 – Änderungsantrag 191	286
Bericht Dimitrakopoulos/Leinen A5-0086/2000 – Änderungsantrag 217, 1. Teil	288
Bericht Dimitrakopoulos/Leinen A5-0086/2000 – Änderungsantrag 217, 2. Teil	289
Bericht Dimitrakopoulos/Leinen A5-0086/2000 – Änderungsanträge 6 und 152 (identisch)	291



Inhalt (Fortsetzung)	Seite
Bericht Dimitrakopoulos/Leinen A5-0086/2000 – Ziffer 25.5	292
Bericht Dimitrakopoulos/Leinen A5-0086/2000 – Änderungsantrag 43	294
Bericht Dimitrakopoulos/Leinen A5-0086/2000 – Änderungsantrag 44	295
Bericht Dimitrakopoulos/Leinen A5-0086/2000 – Änderungsantrag 72	296
Bericht Dimitrakopoulos/Leinen A5-0086/2000 – Ziffer 26.1	298
Bericht Dimitrakopoulos/Leinen A5-0086/2000 – Änderungsantrag 90	299
Bericht Dimitrakopoulos/Leinen A5-0086/2000 – Änderungsantrag 120	301
Bericht Dimitrakopoulos/Leinen A5-0086/2000 – Ziffer 26.2	302
Bericht Dimitrakopoulos/Leinen A5-0086/2000 – Gesamte Ziffer 26	304
Bericht Dimitrakopoulos/Leinen A5-0086/2000 – Änderungsantrag 14	305
Bericht Dimitrakopoulos/Leinen A5-0086/2000 – Änderungsantrag 15	307
Bericht Dimitrakopoulos/Leinen A5-0086/2000 – Ziffer 27.1	308
Bericht Dimitrakopoulos/Leinen A5-0086/2000 – Änderungsantrag 73	310
Bericht Dimitrakopoulos/Leinen A5-0086/2000 – Änderungsantrag 47	311
Bericht Dimitrakopoulos/Leinen A5-0086/2000 – Änderungsantrag 16	312
Bericht Dimitrakopoulos/Leinen A5-0086/2000 – Ziffer 29, 1. Teil	314
Bericht Dimitrakopoulos/Leinen A5-0086/2000 – Ziffer 29, 2. Teil	315
Bericht Dimitrakopoulos/Leinen A5-0086/2000 – Änderungsantrag 106	317
Bericht Dimitrakopoulos/Leinen A5-0086/2000 – Änderungsanträge 122 und 192 (identisch)	318
Bericht Dimitrakopoulos/Leinen A5-0086/2000 – Änderungsantrag 154	320
Bericht Dimitrakopoulos/Leinen A5-0086/2000 – Änderungsantrag 155	321
Bericht Dimitrakopoulos/Leinen A5-0086/2000 – Ziffer 31	323
Bericht Dimitrakopoulos/Leinen A5-0086/2000 – Änderungsantrag 19	324
Bericht Dimitrakopoulos/Leinen A5-0086/2000 – Änderungsantrag 49	325
Bericht Dimitrakopoulos/Leinen A5-0086/2000 – Änderungsantrag 107	327
Bericht Dimitrakopoulos/Leinen A5-0086/2000 – Änderungsantrag 108	328
Bericht Dimitrakopoulos/Leinen A5-0086/2000 – Änderungsantrag 125	329
Bericht Dimitrakopoulos/Leinen A5-0086/2000 – Änderungsantrag 109	331
Bericht Dimitrakopoulos/Leinen A5-0086/2000 – Ziffer 44.4	332
Bericht Dimitrakopoulos/Leinen A5-0086/2000 – Ziffer 46.5	334
Bericht Dimitrakopoulos/Leinen A5-0086/2000 – Ziffer 47	335
Bericht Dimitrakopoulos/Leinen A5-0086/2000 – Änderungsantrag 84	337
Bericht Dimitrakopoulos/Leinen A5-0086/2000 – Entschließung	338
Irak – Gemeinsamer Entschließungsantrag RC B5-0342/2000 – Gesamter Text	340
Taiwan – Gemeinsamer Entschließungsantrag RC B5-0347/2000 – Änderungsantrag 1	340
Verbuchung von Steuern und Sozialbeiträgen – Bericht Knörr Borràs A5-0073/2000 – Änderungsantrag 9	341
Bericht Knörr Borràs A5-0073/2000 – Legislative Entschließung	342
GMO für Bananen – Bericht Dary A5-0093/2000 – Änderungsantrag 39	343
Bericht Dary A5-0093/2000 – Änderungsantrag 42	344
Bericht Dary A5-0093/2000 – Änderungsantrag 43	345
Bericht Dary A5-0093/2000 – Änderungsantrag 38	346
Bericht Dary A5-0093/2000 – Antrag auf Rücküberweisung	346
Umsetzung des Finanzmarktrahmens – Bericht García-Margallo y Marfil A5-0059/2000 – Änderungsantrag 1	347
Bericht García-Margallo y Marfil A5-0059/2000 – Ziffer 16	348
Bericht García-Margallo y Marfil A5-0059/2000 – Änderungsantrag 2	349

Inhalt (Fortsetzung)	Seite
Bericht García-Margallo y Marfil A5-0059/2000 – Entschließung	350
Zusätzliche Altersversorgung im Binnenmarkt – Bericht Kuckelkorn A5-0053/2000 – Änderungsantrag 39	351
Bericht Kuckelkorn A5-0053/2000 – Änderungsantrag 32	352
Bericht Kuckelkorn A5-0053/2000 – Erwägung D	353
Bericht Kuckelkorn A5-0053/2000 – Änderungsantrag 41	354
Bericht Kuckelkorn A5-0053/2000 – Erwägung F	354
Bericht Kuckelkorn A5-0053/2000 – Erwägung G	355
Bericht Kuckelkorn A5-0053/2000 – Erwägung H	356
Bericht Kuckelkorn A5-0053/2000 – Änderungsantrag 43	357
Bericht Kuckelkorn A5-0053/2000 – Erwägung I	358
Bericht Kuckelkorn A5-0053/2000 – Änderungsantrag 44	359
Bericht Kuckelkorn A5-0053/2000 – Erwägung K	360
Bericht Kuckelkorn A5-0053/2000 – Erwägung L	361
Bericht Kuckelkorn A5-0053/2000 – Änderungsantrag 8	362
Bericht Kuckelkorn A5-0053/2000 – Änderungsantrag 2	363
Bericht Kuckelkorn A5-0053/2000 – Änderungsantrag 46	363
Bericht Kuckelkorn A5-0053/2000 – Änderungsantrag 30	364
Bericht Kuckelkorn A5-0053/2000 – Änderungsantrag 31	365
Bericht Kuckelkorn A5-0053/2000 – Änderungsantrag 35	366
Bericht Kuckelkorn A5-0053/2000 – Ziffer 2	367
Bericht Kuckelkorn A5-0053/2000 – Änderungsantrag 9	367
Bericht Kuckelkorn A5-0053/2000 – Ziffer 13	368
Bericht Kuckelkorn A5-0053/2000 – Änderungsantrag 3	369
Bericht Kuckelkorn A5-0053/2000 – Änderungsantrag 47	370
Bericht Kuckelkorn A5-0053/2000 – Änderungsantrag 49	371
Bericht Kuckelkorn A5-0053/2000 – Änderungsantrag 48	371
Bericht Kuckelkorn A5-0053/2000 – Änderungsantrag 50	372
Bericht Kuckelkorn A5-0053/2000 – Änderungsantrag 37	373
Bericht Kuckelkorn A5-0053/2000 – Änderungsantrag 51	374
Bericht Kuckelkorn A5-0053/2000 – Änderungsantrag 38	375
Bericht Kuckelkorn A5-0053/2000 – Änderungsantrag 52	375
Bericht Kuckelkorn A5-0053/2000 – Ziffer 23	376
Bericht Kuckelkorn A5-0053/2000 – Ziffer 32	377
Bericht Kuckelkorn A5-0053/2000 – Ziffer 36	378
Bericht Kuckelkorn A5-0053/2000 – Ziffer 37	379
Bericht Kuckelkorn A5-0053/2000 – Entschließung	380

ANGENOMMENE TEXTE

1. Aufschub der Entlastung: Gesamthaushaltsplan 1998
 A5-0087/2000
 Entschließung des Europäischen Parlaments zu dem Aufschub der Entlastung der Kommission für die Ausführung des Gesamthaushaltsplans der Europäischen Union für das Haushaltsjahr 1998 (SEK(1999) 412 – C5-0006/1999 – 1999/2050(DEC)) 381

2. Entlastung 1998: EEF, Dezentrale Gemeinschaftseinrichtungen, Einzelpläne IV, V und VI des Gesamthaushaltsplans
 A5-0089/2000/kor.
 I. Entschließung des Europäischen Parlaments zu dem Aufschub des Beschlusses zur Entlastung der Kommission für die Haushaltsführung des sechsten, siebten und achten Europäischen Entwicklungsfonds für das Haushaltsjahr 1998 (KOM(1999) 227 – C5-0003/1999 – 1999/2004(DEC)) 383



II.	Beschluß des Europäischen Parlaments zur Entlastung des Verwaltungsrates der Europäischen Stiftung zur Verbesserung der Lebens- und Arbeitsbedingungen für die Ausführung ihres Haushaltsplans für das Haushaltsjahr 1998 (C5-0150/2000 – 2000/2094(DEC)) ...	384
III.	Beschluß des Europäischen Parlaments zur Entlastung des Verwaltungsrates des Europäischen Zentrums für die Förderung der Berufsbildung für die Ausführung seines Haushaltsplans für das Haushaltsjahr 1998 (C5-0149/2000 – 2000/2093(DEC))	387
IV.	Beschluß des Europäischen Parlaments zur Entlastung für die Ausführung des Gesamthaushaltsplans der Europäischen Union für das Haushaltsjahr 1998 Einzelplan IV – Gerichtshof, Einzelplan V – Rechnungshof, Einzelplan VI – Teil B: Ausschuß der Regionen (SEK(1999) 414 – C5-0008/1999 – 1999/2166(DEC))	389
V.	Entschließung des Europäischen Parlaments zur Unterrichtung des Wirtschafts- und Sozialausschusses über die Gründe für den Aufschub des Beschlusses über die Entlastung für die Ausführung des Gesamthaushaltsplans der Europäischen Union für das Haushaltsjahr 1998 Einzelplan VI – Wirtschafts- und Sozialausschuß (SEK(1999) 414 – C5-0008/1999 – 1999/2166(DEC))	391
3. Entlastung 1998: EGKS-Haushalt		
A5-0092/2000		
I.	Beschluß des Europäischen Parlaments zu der Entlastung der Kommission für die Haushaltsführung der Europäischen Gemeinschaft für Kohle und Stahl (EGKS) für das Haushaltsjahr 1998 (C5-0153/2000 – 2000/2077(DEC))	392
II.	Beschluß des Europäischen Parlaments zum Jahresabschluß der Europäischen Gemeinschaft für Kohle und Stahl (EGKS) für das Haushaltsjahr 1998 (C5-0153/2000 – 2000/2077(DEC))	393
III.	Entschließung des Europäischen Parlaments mit den Bemerkungen zum Beschluß zur Entlastung der Kommission für die Haushaltsführung der Europäischen Gemeinschaft für Kohle und Stahl für das Haushaltsjahr 1998 (C5-0153/2000 – 2077/2000(DEC))	396
4. Aufschub der Entlastung 1998: Europäisches Parlament/Anlage Bürgerbeauftragter		
A5-0097/2000		
	Entschließung des Europäischen Parlaments zu dem Aufschub der Entlastung für die Ausführung des Gesamthaushaltsplans für das Haushaltsjahr 1998 – Einzelplan I – Europäisches Parlament/Anlage Bürgerbeauftragter (SEK(1999) 414 – C5-0008/1999 – 1999/2051(DEC))	398
5. Entlastungen 1993, 1994 und 1995: EAGFL, Abteilung Garantie		
A5-0095/2000		
I.	Beschluß des Europäischen Parlaments über die Erteilung der Entlastung der Kommission für die Entscheidungen über den Rechnungsabschluß des EAGFL – Abteilung Garantie für die Haushaltsjahre 1993, 1994 und 1995 (C4-0128/1998 – C4-0372/1998 – C5-0167/2000 – 1997/2167(DEC))	403
II.	Entschließung des Europäischen Parlaments mit den Bemerkungen zum Beschluß über die Erteilung der Entlastung der Kommission für die Entscheidungen über den Rechnungsabschluß des EAGFL – Abteilung Garantie für die Haushaltsjahre 1993, 1994 und 1995 (C4-0128/1998 – C4-0372/1998 – C5-0167/2000 – 1997/2167(DEC))	404
6. Kontrollen der Ausgaben des EAGFL, Abteilung Garantie *		
A5-0079/2000		
	Vorschlag für eine Verordnung des Rates zur Änderung der Verordnung (EG) Nr. 723/97 über die Durchführung von Aktionsprogrammen der Mitgliedstaaten im Bereich der Kontrollen der Ausgaben des EAGFL, Abteilung Garantie (KOM(1999) 169 – C4-0225/1999 – 1999/0091(CNS))	408
	Legislative Entschließung des Europäischen Parlaments zu dem Vorschlag für eine Verordnung des Rates zur Änderung der Verordnung (EG) Nr. 723/97 über die Durchführung von Aktionsprogrammen der Mitgliedstaaten im Bereich der Kontrollen der Ausgaben des EAGFL, Abteilung Garantie (KOM(1999) 169 – C4-0225/1999 – 1999/0091(CNS))	409
7. Regierungskonferenz		
A5-0086/2000		
	Entschließung des Europäischen Parlaments mit seinen Vorschlägen für die Regierungskonferenz (14094/1999 – C5-0341/1999 – 1999/0825(CNS))	409



8.	Irak	
	B5-0342, 0349, 0365 und 0374/2000	
	Entschließung des Europäischen Parlaments zur Lage im Irak	419
9.	Tschetschenien	
	B5-0363/2000	
	Entschließung des Europäischen Parlaments zu Tschetschenien	420
10.	Menschenrechte: Gefangene im Iran	
	B5-0340, 0351, 0362, 0367, 0378 und 0383/2000	
	Entschließung des Europäischen Parlament zu den Häftlingen, die im Iran unter Anklage der Spionage für Israel und die Vereinigten Staaten stehen	421
11.	Menschenrechte: Akin Birdal	
	B5-0352, 0358, 0368, 0379 und 0385/2000	
	Entschließung des Europäischen Parlaments zur Inhaftierung von Akin Birdal	422
12.	Menschenrechte: Tibet	
	B5-0343, 0353, 0361, 0369, 0373 und 0377/2000	
	Entschließung des Europäischen Parlaments zu Tibet	423
13.	Menschenrechte: Todesstrafe in den Vereinigten Staaten	
	B5-0341, 0354, 0359, 0370 und 0376/2000	
	Entschließung des Europäischen Parlaments zur Abschaffung der Todesstrafe in den Vereinigten Staaten	424
14.	Menschenrechte: Simbabwe	
	B5-0381, 0382, 0386 und 0389/2000	
	Entschließung des Europäischen Parlaments zur Lage in Simbabwe	425
15.	Weltbildungsforum	
	B5-0355, 0357, 0371, 0380 und 0384/2000	
	Entschließung des Europäischen Parlaments zum Weltbildungsforum	426
16.	Taiwan	
	B5-0347, 0356, 0372 und 0388/2000	
	Entschließung des Europäischen Parlaments zu Taiwan	428
17.	Gemeinschaftliches Aktionsprogramm „Jugend“ ***III	
	A5-0100/2000	
	Legislative Entschließung des Europäischen Parlaments zu dem vom Vermittlungsausschuß gebilligten gemeinsamen Entwurf eines Beschlusses des Europäischen Parlaments und des Rates zur Einführung des gemeinschaftlichen Aktionsprogramms „Jugend“ (C5-0116/2000 – 1998/0197(COD))	429
18.	2001: Europäisches Jahr der Sprachen ***I	
	A5-0099/2000	
	Vorschlag für einen Beschluß des Europäischen Parlaments und des Rates über das Europäische Jahr der Sprachen 2001 (KOM(1999) 485 – C5-0278/1999 – 1999/0208(COD))	430
	Legislative Entschließung des Europäischen Parlaments zu dem Vorschlag für einen Beschluß des Europäischen Parlaments und des Rates über das Europäische Jahr der Sprachen 2001 (KOM(1999) 485 – C5-0278/1999 – 1999/0208(COD))	437
19.	Verbuchung von Steuern und Sozialbeiträgen ***I	
	A5-0073/2000	
	Vorschlag für eine Verordnung des Europäischen Parlaments und des Rates zur Klarstellung der Verordnung (EG) Nr. 2223/96 des Rates im Hinblick auf die Grundsätze für die Verbuchung von Steuern und Sozialbeiträgen (KOM(1999) 488 – C5-0220/1999 – 1999/0200(COD))	438



Legislative Entschließung des Europäischen Parlaments zu dem Vorschlag für eine Verordnung des Europäischen Parlaments und des Rates zur Klarstellung der Verordnung (EG) Nr. 2223/96 des Rates im Hinblick auf die Grundsätze für die Verbuchung von Steuern und Sozialbeiträgen (KOM(1999) 488 – C5-0220/1999 – 1999/0200(COD)) 440

20. GMO für Bananen *

A5-0093/2000

Vorschlag für eine Verordnung des Rates zur Änderung der Verordnung (EWG) Nr. 404/93 über die gemeinsame Marktorganisation für Bananen (KOM(1999) 582 – C5-0277/1999 – 1999/0235(CNS)) 440

21. Stabilisierungs- und Assoziierungsprozeß für die Länder Südosteuropas

A5-0069/2000

Entschließung des Europäischen Parlaments zu der Mitteilung der Kommission an den Rat und das Europäische Parlament über den Stabilisierungs- und Assoziierungsprozeß für die Länder Südosteuropas (KOM(1999) 235 – C5-0124/1999 – 1999/2126(COS)) 449

22. Umsetzung des Finanzmarktrahmens

A5-0059/2000

Entschließung des Europäischen Parlaments zu der Mitteilung der Kommission „Umsetzung des Finanzmarktrahmens: Aktionsplan“ (KOM(1999) 232 – C5-0114/1999 – 1999/2117(COS)) .. 453

23. Zusätzliche Altersversorgung im Binnenmarkt

A5-0053/2000

Entschließung des Europäischen Parlaments zu der Mitteilung der Kommission zu einem Binnenmarkt für die zusätzliche Altersversorgung – Ergebnisse der Konsultation zum Grünbuch „Zusätzliche Altersversorgung im europäischen Binnenmarkt“ (KOM(1999) 134 – C5-0135/1999 – 1999/2131(COS)) 459

24. Strategie für den Binnenmarkt

A5-0098/2000

Entschließung des Europäischen Parlaments zu der Mitteilung der Kommission an das Europäische Parlament und den Rat: „Strategie für den europäischen Binnenmarkt“ (KOM(1999) 464 – C5-0212/1999 – 1999/2167(COS)) 465

Freitag, 14. April 2000

(2001/C 40/05)

PROTOKOLL

ABLAUF DER SITZUNG 470

1. Eröffnung der Sitzung 470

2. Genehmigung des Protokolls der vorangegangenen Sitzung 470

3. Zusammensetzung des Parlaments 470

4. Antrag auf Aufhebung der parlamentarischen Immunität von Herrn Cohn-Bendit 470

5. Vorlage von Dokumenten 471

6. Ausschußbefassung – Genehmigung zur Ausarbeitung von Berichten – Hughes-Verfahren ... 473

7. GMO für Milch und Milcherzeugnisse (Ausfuhrerstattungen) * (Abstimmung) 474

8. GMO für Milch und Milcherzeugnisse (Beihilferegelungen) * (Abstimmung) 474

9. Hungersnot in Äthiopien (Abstimmung) 475

10. Leitlinien über vertikale Beschränkungen (Abstimmung) 475

11. Information und Kommunikation (Aussprache) 476

12. Nachtflüge und Lärmbelästigung (Aussprache und Abstimmung) 476

13. Die Forstwirtschaft nach den Stürmen vom Dezember 1999 (Aussprache und Abstimmung) .. 477

14. Ernennung von hohen Beamten der Kommission (Einreichungsfristen) 479

(Fortsetzung dritte Umschlagseite)



Inhalt (Fortsetzung)	Seite
15. Schriftliche Erklärungen zur Eintragung ins Register (Artikel 51 GO)	479
16. Übermittlung der in dieser Sitzung angenommenen Texte	479
17. Zeitpunkt der nächsten Tagung	479
18. Unterbrechung der Sitzungsperiode	479
ANWESENHEITSLISTE	480
ERGEBNISSE DER NAMENTLICHEN ABSTIMMUNG	481
Nachtflüge und Lärmbelästigung – Entschließungsantrag RC B5-0305/2000 – Antrag auf Vertagung der Abstimmung	481
Entschließungsantrag RC B5-0305/2000 – Ziffer 6	481
Entschließungsantrag RC B5-0305/2000 – Ziffer 9, 1. Teil	482
Entschließungsantrag RC B5-0305/2000 – Ziffer 9, 2. Teil	482
Entschließungsantrag RC B5-0305/2000 – Entschließung	483
Die Forstwirtschaft nach den Stürmen vom Dezember 1999 – Entschließungsantrag RC B5-0390/2000 – Entschließung	484
ANGENOMMENE TEXTE	
1. Nachtflüge und Lärmbelästigung B5-0305, 0319, 0334 und 0339/2000 Entschließung des Europäischen Parlaments zu Nachtflügen und Lärmbelästigung in der Nähe von Flughäfen	485
2. Die Forstwirtschaft nach den Stürmen vom Dezember 1999 B5-0390, 0391, 0393, 0394 und 0397/2000 Entschließung des Europäischen Parlaments zu den wirtschaftlichen Auswirkungen der jüngsten Stürme auf die Forstwirtschaft in Europa	486

Montag, 10. April 2000

I

(Mitteilungen)

EUROPÄISCHES PARLAMENT

SITZUNGSPERIODE 2000-2001

Tagung vom 10. bis 14. April 2000
LOUISE WEISS-GEBÄUDE – STRASSBURG

(2001/C 40/01)

PROTOKOLL**ABLAUF DER SITZUNG**

VORSITZ: Frau FONTAINE

*Präsidentin***1. Wiederaufnahme der Sitzungsperiode**

Die Präsidentin eröffnet die Sitzung um 17.05 Uhr.

2. Genehmigung des Protokolls der vorangegangenen Sitzung

Frau Isler Béguin hat mitgeteilt, daß sie gegen Änderungsantrag 5 zum Entschließungsantrag zu Rechtsvorschriften im Umweltbereich (B5-0227/2000) stimmen wollte (*Punkt 11 des Protokolls vom 16. März 2000*).

Das Protokoll der vorangegangenen Sitzung wird genehmigt.

*
* * *

Es sprechen die Abgeordneten:

- Andrews, der daran erinnert, daß der Entwicklungsausschuß schon vor Monaten die Kommission aufgefordert hatte, dringend etwas gegen die Trockenheit und die Hungersnot in Äthiopien zu tun, diese der Aufforderung aber nicht Folge geleistet habe; er beantragt, daß Herr Nielson, Mitglied der Kommission, diese Woche eine Erklärung abgibt und die Haltung der Kommission erläutert (die Präsidentin weist darauf hin, daß zwei Fraktionen beantragt haben, einen Punkt „Äthiopien“ in die Dringlichkeitsdebatte aufzunehmen);
- Imbeni, der im Namen zahlreicher bei dieser Gelegenheit anwesender Abgeordneter der Präsidentin für die Rede dankt, die sie in der Vorwoche anlässlich der Einweihung der Beobachtungsstelle für Rassismus und Fremdenfeindlichkeit in Wien gehalten hat;

Montag, 10. April 2000

- Hänsch, der beantragt, daß der Rat, der darauf verzichtet hat, die in der Tagesordnung vorgesehene Erklärung zum Irak (Nr. 72) abzugeben, stattdessen eine Erklärung zur Lage in Äthiopien abgibt (die Präsidentin antwortet, dies werde bei der Festlegung des Arbeitsplans behandelt);
- Lynne, die darauf hinweist, daß die Saaldierer, die auf die Einhaltung des Rauchverbots in den Räumlichkeiten des Parlaments achten, gelegentlich beleidigt werden, zum einen fordert, daß die Saaldierer anständig behandelt werden, und zum anderen, daß das Rauchverbot in den Nichtraucherzonen eingehalten wird; sie fragt, ob nicht anderenfalls Disziplinarmaßnahmen ergriffen werden könnten (die Präsidentin antwortet, sie werde dafür sorgen, daß diesen beiden Bemerkungen Rechnung getragen wird);
- Vander Taelen, der mitteilt, daß sich Herr Berlusconi in der Vorwoche im Wahlkampf abfällige Bemerkungen über Aidskranke erlaubt hat, sich über dieses Verhalten entrüstet, die Haltung des Vorsitzenden der Fraktion, der Herr Berlusconi angehört, kritisiert und fordert, die Abgeordneten sollten seine Empörung teilen;
- Seppänen, der die Diebstähle in den Räumlichkeiten des Parlaments, den fehlenden Empfang des finnischen Fernsehens und bestimmte technische Unzulänglichkeiten anspricht und fragt, warum die Parlamentsverwaltung nicht in der Lage ist, diese Art von Problemen zu lösen;
- Banotti, Quästorin, die antwortet, daß dem Redner eine Decoder-Karte zur Verfügung gestellt werde, mittels derer er das finnische Fernsehen in seinem Büro empfangen könne, und daß sich die Quästoren auch mit der Diebstahlproblematik befaßt hätten;
- Buitenweg, die sich über die ungleichmäßige Verteilung der Belastung des Arbeitsplans beschwert und fordert, die Freitagssitzung entweder aufzuwerten oder abzuschaffen; sie erinnert im übrigen daran, daß die Verts/ALE-Fraktion sich vorbehalten hat, bei jeder Abstimmung am Freitag die Feststellung der Beschlußfähigkeit zu beantragen (die Präsidentin sagt zu, die Konferenz der Präsidenten mit dem Problem zu befassen, um eine Lösung zu finden);
- Kuhne zur Wortmeldung von Herrn Seppänen;
- Ribeiro e Castro, der Ziffer 15 des Berichts Dimitrakopoulos/Leinen (A5-0086/2000) verliest, der seines Erachtens eine totalitäre Gesinnung offenbare; er fügt hinzu, daß er für den Fall, daß der Bericht auf der Tagesordnung für Mittwoch bleiben sollte, sich das Recht vorbehält, gemäß Artikel 143 GO zu beantragen, die Aussprache wegen Unzulässigkeit abzulehnen;
- Miller, der daran erinnert, daß zwei englische Fans vor einem Fußballspiel in Istanbul getötet wurden, und meint, daß auch für die Europameisterschaft 2000 gewalttätige Ausschreitungen zu befürchten seien; er bittet die Präsidentin, mit den betreffenden Ländern in Verbindung zu treten, damit sie zusa-gen, Maßnahmen gegen die Gewalt bei Fußballspielen zu ergreifen;
- Van Velzen, der die Wortmeldung von Herrn Hänsch unterstützt und wünscht, daß die Lage im Irak in der Dringlichkeitsdebatte behandelt und auch ein Punkt zur Lage in Simbabwe hinzugefügt wird (die Präsidentin antwortet, dies werde bei der Festlegung des Arbeitsplans geklärt).

3. Vorlage von Dokumenten

Die Präsidentin hat folgende Dokumente erhalten:

a) vom Rat:

aa) Ersuchen um Stellungnahme zu:

- Vorschlag für einen Beschluß des Rates über den Abschluß des neuen Übereinkommens zum Schutz des Rheins im Namen der Gemeinschaft (KOM(2000) 61 – C5-0168/2000 – 2000/0037(CNS))
Ausschußbefassung: federführend: ENVI
mitberatend: BUDG
Rechtsgrundlage: Artikel 174 EGV, Artikel 300 Absatz 3 Unterabsatz 1 EGV
- Vorschlag für einen Beschluß des Rates über den Beitritt der Europäischen Gemeinschaft zu der Regelung Nr. 67 der Wirtschaftskommission der Vereinten Nationen für Europa über die Genehmigung der besonderen Ausrüstung von Kraftfahrzeugen, deren Motor mit verflüssigten Gasen betrieben wird (5991/1999 – C5-0185/2000 – 1999/0018(AVC))
Ausschußbefassung: federführend: ITRE
mitberatend: ENVI, RETT

Montag, 10. April 2000

- Vorschlag für eine Entscheidung des Rates über den Standpunkt der Europäischen Gemeinschaft zu dem Entwurf der Regelung der Wirtschaftskommission der Vereinten Nationen für Europa betreffend die Genehmigung von Kraftfahrzeug-Scheinwerfern mit Glühlampen für asymmetrisches Abblendlicht oder Fernlicht oder für beides (5634/1999 – C5-0186/2000 – 1999/0001(AVC))
Ausschußbefassung: federführend: ITRE
mitberatend: ENVI, RETT
- Vorschlag für eine Entscheidung des Rates über den Standpunkt der Europäischen Gemeinschaft zu dem Entwurf der Regelung der Wirtschaftskommission der Vereinten Nationen für Europa betreffend die Genehmigung von Kraftfahrzeug-Scheinwerfern mit Glühlampen für symmetrisches Abblendlicht oder Fernlicht oder für beides (5635/1999 – C5-0187/2000 – 1998/0363(AVC))
Ausschußbefassung: federführend: ITRE
mitberatend: ENVI, RETT

ab) *Stellungnahmen zu Vorschlägen für Mittelübertragungen:*

- Stellungnahme zur Übertragung von Mitteln des Haushaltsjahres 1999 auf das Haushaltsjahr 2000 – Nichtautomatische Übertragungen – Europäisches Zentrum für die Förderung der Berufsausbildung (CEDEFOP) (C5-0171/2000 – 2000/2067(GBD))
Ausschußbefassung: federführend: BUDG
- Stellungnahme zur Übertragung von Mitteln des Haushaltsjahres 1999 auf das Haushaltsjahr 2000 – Nichtautomatische Übertragungen – Nichtgetrennte Mittel – Wirtschafts- und Sozialausschuß/ Ausschuß der Regionen (C5-0172/2000 – 2000/2066(GBD))
Ausschußbefassung: federführend: BUDG

ac) *die folgenden Dokumente:*

- Empfehlung über die Entlastung der Kommission zur Ausübung der Rechnungsvorgänge des Europäischen Entwicklungsfonds (1984) (6. EEF) für das Haushaltsjahr 1998 (6536/2000 – C5-0189/2000 – 1999/2004(DEC))
Ausschußbefassung: federführend: CONT
mitberatend: DEVE
- Empfehlung über die Entlastung der Kommission zur Ausübung der Rechnungsvorgänge des Europäischen Entwicklungsfonds (1989) (7. EEF) für das Haushaltsjahr 1998 (6537/2000 – C5-0190/2000 – 1999/2004(DEC))
Ausschußbefassung: federführend: CONT
mitberatend: DEVE
- Empfehlung über die Entlastung der Kommission zur Ausführung der Rechnungsvorgänge des Europäischen Entwicklungsfonds (1995) (8. EEF) für das Haushaltsjahr 1998 (6538/2000 – C5-0191/2000 – 1999/2004(DEC))
Ausschußbefassung: federführend: CONT
mitberatend: DEVE

b) *von der Kommission:*

ba) *Vorschläge und Mitteilungen:*

- Vorschlag für eine Verordnung des Europäischen Parlaments und des Rates über Aktionen gegen Antipersonenminen (KOM(2000) 111 – C5-0158/2000 – 2000/0062(COD))
Ausschußbefassung: federführend: AFET
mitberatend: BUDG, DEVE
- Vorschlag für eine Richtlinie des Europäischen Parlaments und des Rates zur Änderung der Richtlinie 96/53/EG des Rates zur Festlegung der höchstzulässigen Abmessungen für bestimmte Straßenfahrzeuge im innerstaatlichen und grenzüberschreitenden Verkehr in der Gemeinschaft sowie zur Festlegung der höchstzulässigen Gewichte im grenzüberschreitenden Verkehr (KOM(2000) 137 – C5-0164/2000 – 2000/0060(COD))
Ausschußbefassung: federführend: RETT
mitberatend: JURI, ITRE
Rechtsgrundlage: Artikel 71 Absatz 1 EGV

Montag, 10. April 2000

- Mitteilung an den Rat und das Europäische Parlament: Die Europäische Union und Macau: Die Beziehungen nach dem Jahr 2000 (KOM(1999) 484 – C5-0169/2000 – 2000/2099(COS))
Ausschußbefassung: federführend: AFET
mitberatend: ITRE
- Vorschlag für eine Verordnung des Europäischen Parlaments und des Rates zur Änderung der Verordnung (EWG) Nr. 3922/91 des Rates zur Harmonisierung der technischen Vorschriften und der Verwaltungsverfahren in der Zivilluftfahrt (KOM(2000) 121 – C5-0170/2000 – 2000/0069(COD))
Ausschußbefassung: federführend: RETT
mitberatend: JURI
Rechtsgrundlage: Artikel 80 Absatz 2 EGV
- Geänderter Vorschlag für eine Richtlinie des Europäischen Parlaments und des Rates über Energieeffizienzanforderungen an Vorschaltgeräte für Leuchtstofflampen (KOM(2000) 181 – C5-0188/2000 – 1999/0127(COD))
Ausschußbefassung: federführend: ITRE
mitberatend: ENVI
Rechtsgrundlage: Artikel 95 EGV

bb) die folgenden Dokumente:

- Stellungnahme der Kommission zu den Abänderungen des Europäischen Parlaments an dem Gemeinsamen Standpunkt des Rates betreffend den Vorschlag für eine Verordnung des Europäischen Parlaments und des Rates über das Finanzierungsinstrument für die Umwelt (Life) und zur Änderung des Vorschlags der Kommission (KOM(2000) 170 – C5-0161/2000 – 1998/0336(COD))
Ausschußbefassung: federführend: ENVI
mitberatend: BUDG, ITRE, CONT
Rechtsgrundlage: Artikel 175 Absatz 1 EGV
- Zweiter Bericht an den Rat und das Europäische Parlament über den Stand der Liberalisierung der Energiemärkte (KOM(1999) 198 – C5-0163/2000 – 2000/2097(COS))
Ausschußbefassung: federführend: ITRE
mitberatend: JURI, ENVI
- Entscheidung zur Änderung der Entscheidung 1999/187/EG über den Rechnungsabschluß der Mitgliedstaaten für die vom Europäischen Ausrichtungs- und Garantiefonds für die Landwirtschaft, Abteilung Garantie, im Haushaltsjahr 1995 finanzierten Ausgaben (C5-0167/2000 – 2000/2098(DEC))
Ausschußbefassung: federführend: CONT

*c) von den Ausschüssen:**ca) die Berichte:*

- Bericht über die Mitteilung der Kommission über den Stabilisierungs- und Assoziierungsprozeß für die Länder Südosteuropas (KOM(1999) 235 – C5-0124/1999) – Ausschuß für auswärtige Angelegenheiten, Menschenrechte, gemeinsame Sicherheit und Verteidigungspolitik
Berichterstatter: Herr Lagendijk
(A5-0069/2000)
- Bericht über den Luftverkehr in der Gemeinschaft: vom Binnenmarkt zur weltweiten Herausforderung (KOM(1999) 182 – C5-0110/1999) – Ausschuß für Regionalpolitik, Verkehr und Fremdenverkehr
Berichterstatter: Herr Sterckx
(A5-0075/2000)
- Bericht über den Jahresbericht 1998 betreffend transeuropäische Netze gemäß Artikel 16 der Verordnung (EG) Nr. 2236/95 des Rates vom 18. September 1995 über die Grundregeln für

Montag, 10. April 2000

die Gewährung von Gemeinschaftszuschüssen für transeuropäische Netze (KOM(1999) 410 – C5-0010/2000) – Ausschuß für Regionalpolitik, Verkehr und Fremdenverkehr
Berichterstatter: Herr Hatzidakis
(A5-0076/2000)

- Bericht über den Entwurf von Leitlinien über vertikale Beschränkungen (C5-0009/2000) – Ausschuß für Wirtschaft und Währung
Berichterstatterin: Frau Thyssen
(A5-0077/2000)
- * Bericht über den Vorschlag für eine Verordnung des Rates zur Änderung der Verordnung (EG) Nr. 723/97 über die Durchführung von Aktionsprogrammen der Mitgliedstaaten im Bereich der Kontrollen der Ausgaben des EAGFL, Abteilung Garantie (KOM(1999) 169 – C4-0225/1999 – 1999/0091(CNS)) – Ausschuß für Haushaltskontrolle
Berichterstatter: Herr Casaca
(A5-0079/2000)
- * Bericht über den Vorschlag für eine Verordnung des Rates zur Änderung der Verordnung (EG) Nr. 1255/1999 über die gemeinsame Marktorganisation für Milch und Milcherzeugnisse (KOM(1999) 631 – C5-0339/1999 – 1999/0254(CNS)) – Ausschuß für Landwirtschaft und ländliche Entwicklung
Berichterstatter: Herr Pesälä
(A5-0081/2000)
- * Bericht über den Vorschlag für einen Beschluß des Rates über eine weitere Finanzhilfe für die Republik Moldau (KOM(1999) 516 – C5-0261/1999 – 1999/0213(CNS)) – Ausschuß für Industrie, Außenhandel, Forschung und Energie
Berichterstatterin: Frau Matikainen-Kallström
(A5-0082/2000)
- ***I Bericht über den Vorschlag für eine Verordnung des Europäischen Parlaments und des Rates über die Verteilung der im Rahmen der Abkommen zwischen der Europäischen Gemeinschaft und der Republik Bulgarien sowie zwischen der Europäischen Gemeinschaft und der Republik Ungarn zur Regelung der Güterbeförderung auf der Straße und zur Förderung des kombinierten Verkehrs erteilten Lizenzen an die Mitgliedstaaten (KOM(1999) 667 – C5-0335/1999 – 1999/0264(COD)) – Ausschuß für Regionalpolitik, Verkehr und Fremdenverkehr
Berichterstatter: Herr Mastorakis
(A5-0085/2000)
- * Bericht mit den Vorschlägen des Europäischen Parlaments für die Regierungskonferenz (14094/99 – C5-0341/1999 – 1999/0825(CNS)) – Ausschuß für konstitutionelle Fragen
Ko-Berichterstatter: die Abgeordneten Dimitrakopoulos und Leinen
(A5-0086/2000/kor)
- Bericht über den Aufschub der Entlastung der Kommission für die Ausführung des Gesamthaushaltsplans der Europäischen Union für das Haushaltsjahr 1998 (SEK(1999) 412 – C5-0006/1999) – Ausschuß für Haushaltskontrolle
Berichterstatterin: Frau Stauner
(A5-0087/2000)
- ***I Bericht über den Vorschlag für eine Verordnung des Europäischen Parlaments und des Rates zur Einführung eines Systems zur Kennzeichnung und Registrierung von Rindern und über die Etikettierung von Rindfleisch und Rindfleischerzeugnissen sowie zur Aufhebung der Verordnung (EG) Nr. 820/97 des Rates (KOM(1999) 487 – C5-0240/1999 – 1999/0204(COD)) – Ausschuß für Umweltfragen, Volksgesundheit und Verbraucherpolitik („Hughes“-Verfahren)
Berichterstatter: Herr Papayannakis
(A5-0088/2000)
- Bericht über den Aufschub des Beschlusses zur Entlastung der Kommission für die Haushaltsführung des sechsten, siebten und achten Europäischen Entwicklungsfonds für das Haushaltsjahr 1998 (KOM(1999) 227 – C5-0003/1999 – 1999/2004(DEC)); über die Entlastung der Europäischen Stiftung zur Verbesserung der Lebens- und Arbeitsbedingungen (Dublin) für das Haushaltsjahr 1998 (C5-0150/2000 – 2000/2094(DEC)); über die Entlastung des Europäischen Zentrums für die Förderung der Berufsbildung (Thessaloniki) für das Haushaltsjahr

Montag, 10. April 2000

1998 (C5-0149/2000 – 2000/2093(DEC)); über die Entlastung für die Ausführung des Gesamthaushaltsplans der Europäischen Union für das Haushaltsjahr 1998 – Einzelplan IV – Gerichtshof; Einzelplan V – Rechnungshof; Einzelplan VI – Teil B: Ausschuß der Regionen (SEK(1999) 414 – C5-0008/1999 – 1999/2166(DEC)); über den Aufschub des Entlastungsbeschlusses zur Ausführung des Gesamthaushaltsplans der Europäischen Union für das Haushaltsplan 1998 – Einzelplan VI – Teil A: Wirtschaft- und Sozialausschuß (SEK(1999) 414 – C5-0008/1999 – 1999/2166(DEC)) – Ausschuß für Haushaltskontrolle
Berichtersterterin: Frau Rühle
(A5-0089/2000/kor)

- * Bericht über die Initiative der Republik Österreich zur Annahme des Beschlusses des Rates zur Bekämpfung der Kinderpornographie im Internet (10317/1999 – C5-0318/1999 – 1999/0822(CNS)) – Ausschuß für die Freiheiten und Rechte der Bürger, Justiz und innere Angelegenheiten
Berichtersterter: Herr Kirkhope
(A5-0090/2000)
- * Bericht über den Vorschlag für eine Entscheidung des Rates über die Errichtung eines Europäischen Flüchtlingsfonds (KOM(1999) 686 – C5-0120/2000 – 1999/0274(CNS)) – Ausschuß für die Freiheiten und Rechte der Bürger, Justiz und innere Angelegenheiten
Berichtersterterin: Frau Frahm
(A5-0091/2000)
- Bericht über die Entlastung der Kommission für die Haushaltsführung der Europäischen Gemeinschaft für Kohle und Stahl (EGKS) für das Haushaltsjahr 1998 (C5-0153/2000) – Ausschuß für Haushaltskontrolle
Berichtersterter: Herr Khanbhai
(A5-0092/2000)
- * Bericht über den Vorschlag für eine Verordnung des Rates zur Änderung der Verordnung (EWG) Nr. 404/93 über die gemeinsame Marktorganisation für Bananen (KOM(1999) 582 – C5-0277/1999 – 1999/0235(CNS)) – Ausschuß für Landwirtschaft und ländliche Entwicklung
Berichtersterter: Herr Dary
(A5-0093/2000)
- Bericht über die Erteilung der Entlastung der Kommission für die Entscheidungen über den Rechnungsabschluß des EAGFL – Abteilung Garantie für die Haushaltsjahre 1993, 1994 und 1995 (C4-0128/1998 – C4-0372/1998 – C5-0167/2000 – 1997/2167(DEC)) – Ausschuß für Haushaltskontrolle
Berichtersterter: Herr Mulder
(A5-0095/2000)
- Bericht über das Grünbuch der Kommission – Bekämpfung von Nachahmungen und Produkt- und Dienstleistungs piracy im Binnenmarkt (KOM(1998) 569 – C5-0245/1999) – Ausschuß für Recht und Binnenmarkt
Berichtersterterin: Frau Fourtoul
(A5-0096/2000)
- Bericht über die Entlastung für die Ausführung des Gesamthaushaltsplans für das Haushaltsjahr 1998 – Einzelplan I – Europäisches Parlament/Anlage Bürgerbeauftragter (SEK(1999) 414 – C5-0008/1999 – 1999/2051(DEC)) – Ausschuß für Haushaltskontrolle
Berichtersterter: Herr Kuhne
(A5-0097/2000)
- Bericht über die Strategie für den europäischen Binnenmarkt (KOM(1999) 464 – C5-0212/1999) – Ausschuß für Recht und Binnenmarkt („Hughes“-Verfahren)
Berichtersterterin: Frau Palacio Vallelersundi
(A5-0098/2000)
- ***I Bericht über den Vorschlag für einen Beschluß des Europäischen Parlaments und des Rates über das Europäische Jahr der Sprachen 2001 (KOM(1999) 485 – C5-0278/1999 – 1999/0208(COD)) – Ausschuß für Kultur, Jugend, Bildung, Medien und Sport
Berichtersterter: Herr Graça Moura
(A5-0099/2000)

Montag, 10. April 2000

- * Bericht über die Initiative der Republik Finnland im Hinblick auf den Erlaß des Beschlusses des Rates über Vereinbarungen betreffend die Zusammenarbeit zwischen den zentralen Meldestellen der Mitgliedstaaten in bezug auf den Austausch von Informationen (11636/1999 – C5-0330/1999 – 1999/0824(CNS)) – Ausschuß für die Freiheiten und Rechte der Bürger, Justiz und innere Angelegenheiten
Berichterstatter: Herr Lehne
(A5-0102/2000)

cb) *die Empfehlungen für die zweite Lesung:*

- ***II Empfehlung für die zweite Lesung betreffend den Gemeinsamen Standpunkt des Rates im Hinblick auf den Erlaß I. der Richtlinie des Europäischen Parlaments und des Rates über die Aufnahme, Ausübung und Beaufsichtigung der Tätigkeit von E-Geldinstituten (12004/2/1999 – C5-0306/1999 -1998/0252(COD)); II. der Richtlinie des Europäischen Parlaments und des Rates zur Änderung der Richtlinie 77/780/EWG zur Koordinierung der Rechts- und Verwaltungsvorschriften über die Aufnahme und Ausübung der Tätigkeit der Kreditinstitute (12005/1/1999 – C5-0307/1999 – 1998/0253(COD)) – Ausschuß für Wirtschaft und Währung
Berichterstatterin: Frau Kauppi
(A5-0080/2000)
- ***II Empfehlung für die zweite Lesung betreffend den Gemeinsamen Standpunkt des Rates im Hinblick auf den Erlaß der Richtlinie des Europäischen Parlaments und des Rates über die absichtliche Freisetzung genetisch veränderter Organismen in die Umwelt und zur Aufhebung der Richtlinie 90/220/EWG (11216/1/1999 – C5-0012/2000 – 1998/0072(COD)) – Ausschuß für Umweltfragen, Volksgesundheit und Verbraucherpolitik
Berichterstatter: Herr Bowe
(A5-0083/2000)
- ***II Empfehlung für die zweite Lesung betreffend den Gemeinsamen Standpunkt des Rates im Hinblick auf den Erlaß der Richtlinie des Europäischen Parlaments und des Rates zur Änderung der Richtlinie 95/53/EG mit Grundregeln für die Durchführung der amtlichen Futtermittelkontrollen (10804/1/1999 – C5-0273/1999 – 1998/0301(COD)) – Ausschuß für Umweltfragen, Volksgesundheit und Verbraucherpolitik
Berichterstatter: Herr Staes
(A5-0084/2000)

d) *von den Abgeordneten:*

da) *folgende mündliche Anfragen (42 GO):*

- Savary und Gebhardt im Namen der PSE-Fraktion an die Kommission zu den Problemen im Sektor Forstwirtschaft im Anschluß an die Stürme vom Dezember 1999 (B5-0217/2000)
- Daul, Hugues Martin und Redondo Jiménez im Namen der PPE-DE-Fraktion an die Kommission zu den Problemen in der Forstwirtschaft nach den Stürmen vom Dezember 1999 (B5-0219/2000)

db) *Anfragen für die Fragestunde (Artikel 43 GO) (B5-0216/2000):*

- Korakas, Bakopoulos, Theonas, Alyssandrakis, Alavanos, Souladakis, Andersson, Hyland, Izquierdo Rojo, Korhola, Gallagher, Seppänen, Papayannakis, Karamanou, Knörr Borràs, Riis-Jørgensen, Di Lello Finuoli, Sjöstedt, Trakatellis, Crowley, Posselt, Collins, Andrews, Howitt, Krarup, Frahm, Medina Ortega, Marinos, Fitzsimons, Cushnahan, Schörling, Arvidsson, Napoletano, Corbett, Banotti, Karamanou, Izquierdo Rojo, Färm, Titley, Callanan, Heaton-Harris, Deva, Goodwill, McKenna, Davies, Musumeci, Theorin, Hulthén, Dybkjær, Kinnock, Gallagher, Lund, Olsson, Watts, Cashman, Howitt, Papayannakis, McCartin, Dupuis, Newton Dunn, Alavanos, Andersson, Seppänen, Sjöstedt, Miguélez Ramos, Gahrton, Souladakis, MacCormick, Theonas, Stevenson, Riis-Jørgensen, Di Lello Finuoli, Sterckx, PalacioVallelersundi, Trakatellis, Knörr Borràs, Crowley, Hyland, Posselt, Thors, Collins, Korakas, Ebner, Andrews, Krarup, Medina Ortega, Fitzsimons, Alyssandrakis, Frahm, Staes, Bowe, Cushnahan, Schörling.

dc) *schriftliche Erklärungen zur Eintragung ins Register (Artikel 51 GO):*

- Muscardini zum Embargo gegen den Irak (Nr. 7/2000)

Montag, 10. April 2000

- e) vom Vermittlungsausschuß:
- Vom Vermittlungsausschuß gebilligter gemeinsamer Entwurf für einen Beschluß des Europäischen Parlaments und des Rates zur Einführung des Gemeinschaftlichen Aktionsprogramms „Jugend“ (3609/2000 – C5-0116/2000 – 1998/0197(COD))
- f) von der Delegation des Parlaments im Vermittlungsausschuß:
- ***III Bericht über den vom Vermittlungsausschuß gebilligten gemeinsamen Entwurf für einen Beschluß des Europäischen Parlaments und des Rates zur Einführung des Gemeinschaftlichen Aktionsprogramms „Jugend“ (3609/2000 – C5-0116/2000 – 1998/0197(COD)) – Delegation des Europäischen Parlaments im Vermittlungsausschuß
Berichterstatterin: Frau Gröner
(A5-0100/2000)

4. Übermittlung von Abkommenstexten durch den Rat

Die Präsidentin hat vom Rat erhalten:

beglaubigte Abschrift der folgenden Dokumente:

- Abkommen in Form eines Briefwechsels zwischen der Europäischen Gemeinschaft und der Ukraine zur Verlängerung des Systems der doppelten Kontrolle ohne Höchstmengen für die Ausfuhr bestimmter unter den EG- und den EGKS-Vertrag fallender Eisen- und Stahlerzeugnisse aus der Ukraine in die Europäische Gemeinschaft für den Zeitraum vom 1. Januar 2000 bis zum 31. Dezember 2001
- Charta der europäischen Berufsverbände zum Kampf gegen das organisierte Verbrechen

folgendes Originaldokument:

- Feierliche Erklärung der Europäischen Union, geschehen zu Messina am 2. Juni 1995.

5. Petitionen

Die Präsidentin hat gemäß Artikel 174,5 GO die folgenden Petitionen zur Prüfung an den Petitionsausschuß überwiesen, die zu den nachstehenden Daten in das Register eingetragen wurden, eingereicht von:

27. März 2000

- Hansjosef Schoelkens (Nr. 183/2000)
Rüdiger Waser (Nr. 184/2000)
Harald von Fehr (Landestierschutzverband Thüringen e.V.) (Nr. 185/2000)
Kurt Raabe (Raabe u. Raabe Immobilien GmbH) (Nr. 186/2000)
Katharina Reinke (Nr. 187/2000)
Jürgen Andresen (Nr. 188/2000)
Hans Edwin Tendam (Nr. 189/2000)
Frank Röwe (Nr. 190/2000)
Loretta Grego-Burkhardt (Anwaltskanzlei Grego-Burkhardt & Co) (Nr. 191/2000)
Dietmar Mai (Nr. 192/2000)
Arno Strauß (Nr. 193/2000)
Ludwig Gekle (11 weitere Unterschriften) (Nr. 194/2000)
Reiner Hör (Freie Wählergruppe Landkreis Germersheim e.V.) (Nr. 195/2000)
Enrico Mazzella (Nr. 196/2000)
Aslan Yoldas (Nr. 197/2000)
Gerrit Glupe (RAe Becker & Lehner) (Nr. 198/2000)
W. Herr (Nr. 199/2000)
Patrick Hillier (Nr. 200/2000)
Ekaterini Eleni Michaloupoulou (Nr. 201/2000)
Dave Engbers (Nr. 202/2000)
Björn Rackoll (Nr. 203/2000)

Montag, 10. April 2000

Iain Davidson (Nr. 204/2000)
Richard Rouse (Nr. 205/2000)
Elias Economou (Nr. 206/2000)
Richard Harrisson (Nr. 207/2000)
Eleni Politaki (Nr. 208/2000)
Konstantinos Mitseas (Nr. 209/2000)
Egeron Landman (Nr. 210/2000)
Heinz Thiele (Nr. 211/2000)
Matthias Windisch (Bürgerinitiative Kaisersdorf) (Nr. 212/2000)
Robert Dalgliesh (Nr. 213/2000)
Stefanie Schmidt-Nowak (RAin Schmidt-Nowak) (Nr. 214/2000)
Gerald Sweeney (G Sweeney & Co) (Nr. 215/2000)
Wendfried Dietrich (Nr. 216/2000)
Sven Björk (Ekologiska institutionen) (5 weitere Unterschriften) (Nr. 217/2000)
D. Taylor-Smith (Nr. 218/2000)

30. März 2000

Nieves Borràs Engo (Nr. 219/2000)
Alain Dubois (Nr. 220/2000)
Francis Belin (Nr. 221/2000)
Marie Thérèse Warnier (Nr. 222/2000)
Paul Plongonven (Coordination Ouest) (Nr. 223/2000)
José da Cunha Oliveira (Nr. 224/2000)
Robert Duploux (Nr. 225/2000)
Carlo Tiberi (Nr. 226/2000)
Enzo De Luca (Nr. 227/2000)
Francesco Campigli (Nr. 228/2000)
Paolo Filippi (Nr. 229/2000)
Cristiana Muscardini (10 000 weitere Unterschriften) (Nr. 230/2000)
Giuseppe Nardelli (Circolo di Legambiente „Le Vie del Vento“) (99 weitere Unterschriften) (Nr. 231/2000)
Francesco Caracciolo (Nr. 232/2000)
Vincenzo Mezzatesta (Nr. 233/2000)
Gianni Colangelo (Associazione Difesa Utenti Servizi Bancari, Finanziari, Postali, Assicurativi (ADUSBEF)) (70 weitere Unterschriften) (Nr. 234/2000)
Maria Luisa Pereira Nunes Faria (Gabinete de Assuntos Europeus) (Nr. 235/2000)
Ana Maria Brito de Oliveira (Nr. 236/2000)

4. April 2000

Gunther Heimann (Nr. 237/2000)
Gaetano La Russa (Nr. 238/2000)
Ruth Kleinknecht (Nr. 239/2000)
James Ballard (University of Nottingham Union) (4 078 weitere Unterschriften) (Nr. 240/2000)
Malcolm Cammiss (Nr. 241/2000)
Stephen Hughes (Nr. 242/2000)
Michael Wiseman (Nr. 243/2000)
Karl Weidmann (Weidmann Wahl & Partner) (Nr. 244/2000)
Wilhelm Herbert (Nr. 245/2000)
Agim Krasniqi (Nr. 246/2000) (6 weitere Unterschriften)
Jurij Raskowalow (Nr. 247/2000)
Wolfgang Hoffmann (Nr. 248/2000)
Reinhard Bockhofer (Vereinigung zur Förderung des Petitionsrechts in der Demokratie e.V.) (Nr. 249/2000)
Rainer Fiegl (Nr. 250/2000)
Oliver Dismar (Ambulante Krankenpflege) (Nr. 251/2000).

Montag, 10. April 2000

6. Arbeitsplan

Nach der Tagesordnung folgt die Festlegung des Arbeitsplans.

Die Präsidentin weist darauf hin, daß der endgültige Entwurf der Tagesordnung für die April- und Mai I-Tagungen 2000 (PE 289.395/PDOJ) verteilt worden ist, zu dem die folgenden Änderungen beantragt wurden (Artikel 111 GO):

a) *Tagung vom 10. bis 14. 1. 2000 in Straßburg*

Montag, 10. April

keine Änderung.

Dienstag, 11. April

- Der Rat hat mitgeteilt, daß er keine Erklärung zur Bewertung des Embargos gegenüber dem Irak (Nr. 72 der Tagesordnung) abgeben möchte. Dieser Punkt wird daher abgesetzt.
- Herr Hänsch schlägt im Namen der PSE-Fraktion vor, diese Erklärung durch die zur Türkei zu ersetzen, die bereits für Mittwoch (Nr. 30) vorgesehen sind und anstelle der zur Türkei Erklärungen zur Lage in Äthiopien anzusetzen.

Die Präsidentin unterbreitet dem Parlament den ersten Vorschlag von Herrn Hänsch, die Erklärungen zur Lage in der Türkei auf Dienstag vorzuziehen.

Das Parlament billigt den Vorschlag.

Mittwoch, 12. April

- Die Präsidentin unterbreitet dem Parlament den zweiten Vorschlag von Herrn Hänsch, anstelle der Erklärungen zur Türkei ebensolche zur Lage in Äthiopien anzusetzen.

Herr Swoboda beantragt, daß zum Abschluß der Aussprache Entschließungsanträge eingereicht werden können. Die Präsidentin sagt dies zu.

Das Parlament billigt den Vorschlag.

Einreichungsfristen zu Äthiopien:

- Entschließungsanträge: 20.00 Uhr an diesem Abend
- Änderungs- und gemeinsame Entschließungsanträge: Dienstag, 18.00 Uhr

Donnerstag, 13. April

Dringlichkeitsdebatte

- Punkt I „Atomwaffensperrvertrag“: die ELDR-Fraktion beantragt, diesen Punkt durch einen neuen Punkt „Irak“ zu ersetzen.

Es sprechen die Abgeordneten Haarder im Namen der ELDR-Fraktion, der beantragt, zuerst über Punkt IV abzustimmen, und Hänsch im Namen der PSE-Fraktion, der fordert, die vorgesehene Reihenfolge einzuhalten.

Das Parlament billigt den Antrag der ELDR-Fraktion durch EA (129 Ja-Stimmen, 102 Nein-Stimmen, 14 Enthaltungen).

- Punkt III „Menschenrechte“: die PPE-DE-Fraktion beantragt, den vierten Unterpunkt „Todesstrafe in den Vereinigten Staaten“ durch einen neuen Unterpunkt „Simbabwe“ zu ersetzen.

Herr Swoboda schlägt im Namen der PSE-Fraktion vor, die „Lage in Simbabwe“ als fünften Unterpunkt hinzuzufügen.

Die Präsidentin stellt fest, daß die PPE-DE-Fraktion mit diesem Vorschlag einverstanden ist.

Montag, 10. April 2000

Herr Elles spricht zum Verfahren.

Das Parlament billigt den Vorschlag von Herrn Swoboda.

Gemäß Anlage III Ziffer 4 GO, die festlegt, daß die Zahlen der Themen zum Bereich „Menschenrechte“ fünf nicht übersteigen darf, sind die übrigen Anträge auf Hinzufügung eines fünften Unterpunkts hinfällig.

Freitag, 14. April

– Gemeinsame Aussprache über zwei mündliche Anfragen zur Forstwirtschaft nach den Stürmen vom Dezember 1999 (Nrn. 69 und 82):

Frau Gebhardt beantragt im Namen der PSE-Fraktion, daß zum Abschluß der Aussprache Entschließungsanträge eingereicht werden können.

Das Parlament stimmt dem Antrag zu.

Antrag auf Anwendung des Dringlichkeitsverfahrens (Artikel 112 GO) vom Rat auf:

– Vorschlag für eine Verordnung des Rates betreffend die Unterstützung bestimmter Stellen, die von der internationalen Gemeinschaft nach Konflikten entweder für die zivile Übergangsverwaltung bestimmter Regionen oder für die Durchführung der Friedensabkommen eingerichtet wurden (KOM(2000) 95 – C5-0118/2000 – 2000/0042(CNS))

Begründung der Dringlichkeit:

Die gemeinsame Maßnahme zum Aufbau der Strukturen der MINUK läuft zum 30. 01 2000 aus.

Das Parlament wird am folgenden Morgen zu Sitzungsbeginn über diesen Dringlichkeitsantrag zu befinden haben.

b) *Tagung vom 3. und 4. Mai in Brüssel:*

keine Änderung.

*
* * *

Der Arbeitsplan ist damit festgelegt.

7. Bekämpfung der Kinderpornographie im Internet * (Aussprache)

Herr Kirkhope erläutert seinen Bericht im Namen des Ausschusses für die Freiheiten und Rechte der Bürger, Justiz und innere Angelegenheiten über die Initiative der Republik Österreich im Hinblick auf den Erlaß des Beschlusses des Rates zur Bekämpfung der Kinderpornographie im Internet (10317/1999 – C5-0318/1999 – 1999/0822(CNS)) (A5-0090/2000).

Es sprechen die Abgeordneten Cederschiöld, Verfasserin der Stellungnahme des mitberatenden Rechtsausschusses, Prets, Verfasserin der Stellungnahme des mitberatenden Kulturausschusses, Coelho im Namen der PPE-DE-Fraktion und Keßler im Namen der PSE-Fraktion.

VORSITZ: Herr COLOM I NAVAL

Vizepräsident

Es sprechen die Abgeordneten Plooi-j-van Gorsel im Namen der ELDR-Fraktion, Sörensen im Namen der Verts/ALE-Fraktion, Ainardi im Namen der GUE/NGL-Fraktion, de La Perriere im Namen der UEN-Fraktion, Göllnisch, TDI-Fraktion, Blokland im Namen der EDD-Fraktion, Hager, fraktionslos, Karas, Schulz insbesondere zur Wortmeldung von Herrn Göllnisch, Maes, Eriksson, Sichrovsky und Ilka Schröder sowie Herr Vitorino, Mitglied der Kommission.

Der Präsident erklärt die Aussprache für geschlossen.

Abstimmung: Punkt 10 des Protokolls vom 11. 01 2000.

Montag, 10. April 2000

8. Europäischer Flüchtlingsfonds * (Aussprache)

Frau Frahm erläutert ihren Bericht im Namen des Ausschusses für die Freiheiten und Rechte der Bürger, Justiz und innere Angelegenheiten über den Vorschlag für eine Entscheidung des Rates über die Errichtung eines Europäischen Flüchtlingsfonds (KOM(1999) 686 – C5-0120/2000 – 1999/0274(CNS)) (A5-0091/2000).

Es sprechen die Abgeordneten Buitenweg, Verfasserin der Stellungnahme des mitberatenden Haushaltsausschusses, Lambert, Verfasserin der Stellungnahme des mitberatenden Beschäftigungsausschusses und Oostlander im Namen der PPE-DE-Fraktion.

VORSITZ: Herr PUERTA

Vizepräsident

Es sprechen die Abgeordneten Keßler im Namen der PSE-Fraktion, Haarder im Namen der ELDR-Fraktion, Boumediene-Thiery im Namen der Verts/ALE-Fraktion, Camre im Namen der UEN-Fraktion, Pirker, Terrón i Cusí, Ceyhun, Berthu und Coelho sowie Herr Vitorino, Mitglied der Kommission.

Der Präsident erklärt die Aussprache für geschlossen.

Abstimmung: Punkt 11 des Protokolls vom 11. 01 2000.

9. E-Geldinstitute – Kreditinstitute ***II (Aussprache)

Frau Kauppi erläutert die Empfehlung für die zweite Lesung im Namen des Ausschusses für Wirtschaft und Währung betreffend I. den Gemeinsamen Standpunkt des Rates im Hinblick auf den Erlaß der Richtlinie des Europäischen Parlaments und des Rates über die Aufnahme, Ausübung und Beaufsichtigung der Tätigkeit von E-Geldinstituten (12004/2/1999 – C5-0306/1999 – 1998/0252(COD)) und II. den Gemeinsamen Standpunkt des Rates im Hinblick auf den Erlaß der Richtlinie des Europäischen Parlaments und des Rates zur Änderung der Richtlinie 77/780/EWG zur Koordinierung der Rechts- und Verwaltungsvorschriften über die Aufnahme und Ausübung der Tätigkeit der Kreditinstitute (12005/1/1999 – C5-0307/1999 – 1998/0253(COD)) (A5-0080/2000).

Es sprechen die Abgeordneten Karas im Namen der PPE-DE-Fraktion, Randzio-Plath, Vorsitzende des Wirtschaftsausschusses, im Namen der PSE-Fraktion, Huhne im Namen der ELDR-Fraktion, Gallagher im Namen der UEN-Fraktion und Skinner sowie Herr Bolkestein, Mitglied der Kommission.

VORSITZ: Herr PROVAN

Vizepräsident

Der Präsident erklärt die Aussprache für geschlossen.

Abstimmung: Punkt 7 des Protokolls vom 11. 01 2000.

10. Durchführung der amtlichen Futtermittelkontrollen ***II (Aussprache)

Herr Staes erläutert die Empfehlung für die zweite Lesung im Namen des Ausschusses für Umweltfragen, Volksgesundheit und Verbraucherpolitik betreffend den Gemeinsamen Standpunkt des Rates im Hinblick auf den Erlaß der Richtlinie des Europäischen Parlaments und des Rates zur Änderung der Richtlinie 95/53/EG mit Grundregeln für die Durchführung der amtlichen Futtermittelkontrollen (10804/1/1999 – C5-0273/1999 – 1998/0301(COD)) (A5-0084/2000).

Es sprechen die Abgeordneten Klaß im Namen der PPE-DE-Fraktion, Roth-Behrendt im Namen der PSE-Fraktion und Auroi im Namen der Verts/ALE-Fraktion sowie Herr Byrne, Mitglied der Kommission.

Der Präsident erklärt die Aussprache für geschlossen.

Abstimmung: Punkt 8 des Protokolls vom 11. 01 2000.

Montag, 10. April 2000

11. Andere Lebensmittelzusatzstoffe als Farbstoffe und Süßungsmittel ***I (Aussprache)

Herr Lannoye erläutert seinen Bericht im Namen des Ausschusses für Umweltfragen, Volksgesundheit und Verbraucherpolitik über den Vorschlag für eine Richtlinie des Europäischen Parlaments und des Rates zur Änderung der Richtlinie 95/2/EG über andere Lebensmittelzusatzstoffe als Farbstoffe und Süßungsmittel (KOM(1999) 329 – C5-0068/1999 – 1999/0158(COD)) (A5-0072/2000).

Es sprechen die Abgeordneten Pohjamo, Verfasser der Stellungnahme des mitberatenden Industrieausschusses, Thyssen im Namen der PPE-DE-Fraktion, Lund im Namen der PSE-Fraktion, Maaten im Namen der ELDR-Fraktion, Breyer im Namen der Verts/ALE-Fraktion, Sandbæk im Namen der EDD-Fraktion, Arvidsson, Whitehead und Ries sowie Herr Byrne, Mitglied der Kommission, und Herr Lannoye, Berichterstatter.

Der Präsident erklärt die Aussprache für geschlossen.

Abstimmung: Punkt 9 des Protokolls vom 11. 01 2000.

12. Lage in Äthiopien (Einreichungsfristen)

Der Präsident teilt mit, daß auf Antrag der Fraktionen die Fristen für die Einreichung von Anträgen zur Lage in Äthiopien wie folgt verlängert werden:

- Entschließungsanträge: Dienstag, 10.00 Uhr
- Änderungs- und gemeinsame Entschließungsanträge: Mittwoch, 16.00 Uhr.

13. Tagesordnung der nächsten Sitzung

Der Präsident weist darauf hin, daß die Tagesordnung für die Sitzung am folgenden Tag festgelegt wurde (siehe Dokument „Tagesordnung“ PE 289.395/OJMA).

14. Schluß der Sitzung

Der Präsident schließt die Sitzung um 21.20 Uhr.

Julian Priestley
Generalsekretär

Guido Podestà
Vizepräsident

Montag, 10. April 2000

ANWESENHEITSLISTE

Unterzeichnet haben:

Abitbol, Adam, Ahern, Ainardi, Almeida Garrett, Andersson, Andreasen, Andrews, Aparicio Sánchez, Arvidsson, Atkins, Attwooll, Auroi, Avilés Perea, Ayuso González, Bakopoulos, Balfe, Baltas, Banotti, Bautista Ojeda, Bayrou, Beazley, Belder, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Bernié, Berthu, Bethell, Beysen, Blak, Blokland, Bösch, Bonde, Bordes, van den Bos, Boumediene-Thiery, Bourlanges, Bouwman, Bowis, Bradbourn, Breyer, Buitenweg, Bullmann, van den Burg, Bushill-Matthews, Busk, Butel, Callanan, Camisón Asensio, Campos, Camre, Candal, Carnero González, Casaca, Caudron, Caullery, Cauquil, Cederschiöld, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Chichester, Clegg, Cocilovo, Coelho, Cohn-Bendit, Collins, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Cornillet, Corrie, Cox, Crowley, Cunha, Cushnahan, van Dam, Darras, Dary, Daul, Davies, De Clercq, Decourrière, Dehousse, Deprez, Desama, de Sarnez, Deva, De Veyrac, Díez González, Di Lello Finuoli, Doorn, Dover, Doyle, Ducarme, Dührkop, Duff, Duhamel, Echerer, Elles, Eriksson, Esclopé, Ettl, Evans Jillian, Evans Jonathan, Evans Robert J.E., Färm, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Fiebiger, Figueiredo, Fiori, Fitzsimons, Flemming, Florenz, Folias, Fontaine, Formentini, Foster, Fournou, Fraga Estévez, Frahm, Fraisse, Frassoni, Friedrich, Fruteau, Gahrton, Gallagher, Garaud, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garot, Garriga Polledo, Gasòliba i Böhm, de Gaulle, Gebhardt, Gill, Gil-Robles Gil-Delgado, Glante, Goebbels, Goepel, Görlach, Gollnisch, Gomolka, González Álvarez, Goodwill, Graefe zu Baringdorf, Graça Moura, Grosch, Grossetête, Gutiérrez Cortines, Guy-Quint, Haarder, Hänsch, Hager, Hannan, Hansenne, Harbour, Haug, Hautala, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Hoff, Honeyball, Hortefeux, Howitt, Hudghton, Hughes, Huhne, van Hulten, Hyland, Ilgenfritz, Imbeni, Inglewood, Isler Béguin, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jackson, Jean-Pierre, Jensen, Jöns, Jonckheer, Jové Peres, Karamanou, Karas, Kauppi, Keßler, Khanbhai, Kindermann, Kirkhope, Klaß, Knörr Borràs, Knolle, Korhola, Koukiadis, Koulourianos, Kreissl-Dörfler, Kuckelkorn, Kuhne, van der Laan, Lage, Laguiller, Lalumière, Lamassoure, Lambert, Lang, Lange, Langenhagen, Lannoye, La Perriere, Leinen, Le Pen, Lienemann, Linkohr, Lisi, Lucas, Ludford, Lulling, Lund, Lynne, Maat, Maaten, McAvan, McCartin, MacCormick, McKenna, Maes, Maij-Weggen, Malliori, Malmström, Manders, Mann Erika, Marinho, Marinos, Markov, Marques, Marset Campos, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martinez, Martínez Martínez, Mastorakis, Mathieu, Matikainen-Kallström, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Medina Ortega, Méndez de Vigo, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Mennea, Miguélez Ramos, Miller, Miranda, Mombaur, Moraes, Moreira Da Silva, Morgan, Morgantini, Morillon, Müller Emilia Franziska, Mulder, Murphy, Muscardini, Myller, Nair, Napoletano, Napolitano, Naranjo Escobar, Newton Dunn, Nicholson, Nicholson of Winterbourne, Ojeda Sanz, Okking, Onesta, Oomen-Ruijten, Oostlander, Ortuondo Larrea, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Paisley, Parish, Paulsen, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Pesälä, Piecyk, Piétrasanta, Pirker, Plooij-van Gorsel, Podestà, Pohjamo, Pomés Ruiz, Poos, Posselt, Prets, Procacci, Provan, Puerta, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Randzio-Plath, Rapkay, Raschhofer, Redondo Jiménez, Reis, Ribeiro e Castro, Ries, Riis-Jørgensen, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rodríguez Ramos, de Roo, Roth-Behrendt, Rothe, Roure, Roving, Rübige, Rühle, Sacconi, Sacrédeus, Saifi, Sakellariou, Salafraña Sánchez-Neyra, Sánchez García, Sandbæk, Sanders-ten Holte, Savary, Scallon, Scheele, Schierhuber, Schleicher, Schmid Gerhard, Schmid Herman, Schmidt, Schnellhardt, Schröder Ilka, Schröder Jürgen, Schulz, Segni, Seguro, Seppänen, Sichrovsky, Simpson, Skinner, Smet, Soares, Sörensen, Sornosa Martínez, Souchet, Souladakis, Sousa Pinto, Speroni, Staes, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Sterckx, Stevenson, Stockmann, Stockton, Sturdy, Sudre, Swoboda, Sylla, Terrón i Cusí, Theato, Theorin, Thomas-Mauro, Thyssen, Titley, Torres Marques, Trakatellis, Turmes, Uca, Väyrynen, Vairinhos, Valdivielso de Cué, Van Brempt, Vander Taelen, Vanhecke, Van Hecke, Van Orden, Varaut, Varela Suanzes-Carpegna, Vattimo, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Virrankoski, Voggenhuber, Volcic, Wallis, Walter, Watson, Watts, Weiler, Wenzel-Perillo, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiebenga, Wiersma, Wuermeling, Wuori, Wurtz, Wyn, Wynn, Zabell, Zimeray, Zimmerling

Dienstag, 11. April 2000

(2001/C 40/02)

PROTOKOLL**ABLAUF DER SITZUNG**

VORSITZ: Herr PODESTÀ

Vizepräsident

1. Eröffnung der Sitzung

Der Präsident eröffnet die Sitzung um 8.30 Uhr.

2. Genehmigung des Protokolls der vorangegangenen Sitzung

Frau Van Lancker hat mitgeteilt, daß sie am Vortag anwesend war, jedoch vergessen hatte, sich in die Anwesenheitsliste einzutragen.

Es sprechen die Abgeordneten:

- Corbett, der zum Arbeitsplan (*Punkt 6*) und zur Vorverlegung des Beginns der Abstimmungsstunde am Donnerstag auf 11.30 Uhr, weil zu den verschiedenen Dokumenten so viele Änderungsanträge eingereicht wurden, bedauert, daß das Parlament einen großen Teil seiner Zeit mit Abstimmen verbringt, und bemerkt, daß die PPE-DE-Fraktion mehr als 100 Änderungsanträge zum Bericht Dimitrakopoulos/Leinen mit den Vorschlägen für die Regierungskonferenz (A5-0086/2000) eingereicht hat, die von 18 verschiedenen Unterzeichnern stammen und teilweise widersprüchlich oder gleichlautend sind; er wirft daher die Frage auf, ob dies dem Geist von Artikel 139,1 GO entspreche, und fordert, daß der Sitzungsdienst in Zukunft überprüft, ob die Änderungsanträge tatsächlich im Namen einer Fraktion eingereicht wurden (der Präsident antwortet, er werde diese Bemerkungen der Parlamentspräsidentin und dem Präsidium vorlegen);
- Provan, der antwortet, daß bei der PPE-DE-Fraktion Änderungsanträge für das Plenum nur dann eingereicht werden können, wenn die Fraktion sie zuvor gebilligt hat; er schlägt dem Vorredner vor, dem Präsidium Anregungen für eventuelle Reformen der Abstimmungsverfahren zu unterbreiten;
- McNally, die mitteilt, daß sie am Vortag anwesend war, ihr Name jedoch in der Anwesenheitsliste nicht aufgeführt ist;
- Van den Berg, Verfasser der Stellungnahme des Entwicklungsausschusses zum Bericht Rühle über den Aufschub des Beschlusses zur Entlastung der Kommission für die Haushaltsführung des sechsten, siebten und achten Europäischen Entwicklungsfonds (A5-0089/2000), der bekannt gibt, daß der Haushaltskontroll- und der Entwicklungsausschuß am Vorabend in gemeinsamer Sitzung Einvernehmen über einen Kompromißtext erzielt haben, der von den Fraktionen geprüft werden müsse und im Juni 2000 im Plenum behandelt werden könne;
- Theato, Vorsitzende des Haushaltskontrollausschusses, die darauf aufmerksam macht, daß der vom Vorredner angesprochene Text den endgültigen Entlastungsbeschuß betrifft und der Bericht Rühle in der Zwischenzeit debattiert und abgestimmt werden kann, da er die Aufschiebung der Entlastung vorschlägt;
- Rübiger, der die Vorziehung des Sitzungsbeginns auf 8.30 Uhr im letzten Moment kritisiert (der Präsident antwortet, diese Ad-hoc-Entscheidung sei auf Bitte des amtierenden Ratsvorsitzenden getroffen worden).

Das Protokoll der vorangegangenen Sitzung wird genehmigt.

*
* *

Herr Kirkhope bittet angesichts der verschiedenen auf Wunsch des amtierenden Ratsvorsitzenden erfolgten Änderungen der Tagesordnung für diese Tagung um die Zusicherung, daß der Rat bei der Ansprache des österreichischen Bundespräsidenten am Mittwoch um 12.00 Uhr angemessen vertreten sein wird (der Präsident antwortet, er werde diese Bemerkung der Parlamentspräsidentin übermitteln).

Dienstag, 11. April 2000

3. Beschluß über die Dringlichkeit

Nach der Tagesordnung folgt der Beschluß über einen Dringlichkeitsantrag:

- Vorschlag für eine Verordnung des Rates betreffend die Unterstützung bestimmter Stellen, die von der internationalen Gemeinschaft nach Konflikten entweder für die zivile Übergangsverwaltung bestimmter Regionen oder für die Durchführung der Friedensabkommen eingerichtet wurden (KOM(2000) 95 – C5-0118/2000 – 2000/0042(CNS))

Der Präsident weist darauf hin, daß dieser Vorschlag Gegenstand des Berichtsentwurfs Laschet im Namen des Haushaltsausschusses ist, der bereits auf der Tagesordnung für den 4. Mai 2000 steht.

Es spricht Herr Wynn, Vorsitzender des Haushaltsausschusses.

Der Antrag auf Anwendung des Dringlichkeitsverfahrens wird abgelehnt.

4. Dringlichkeitsdebatte (eingereichte Entschließungsanträge)

Der Präsident hat von den Abgeordneten oder Fraktionen gemäß Artikel 50 GO folgende Entschließungsanträge mit Antrag auf eine Debatte über aktuelle, dringliche und wichtige Fragen erhalten:

I. IRAK

- McKenna, Cohn-Bendit, Gahrton, Lucas, Lagendijk, Schroedter, Hautala und Lannoye im Namen der Verts/ALE-Fraktion zu dem UN-Embargo gegen den Irak (B5-0342/2000)
- Cox, Nicholson of Winterbourne und Haarder im Namen der ELDR-Fraktion zum Irak (B5-0344/2000)
- Collins im Namen der UEN-Fraktion zum Irak (B5-0346/2000)
- Marset Campos, Vinci, Boudjenah, Brie und Morgantini im Namen der GUE/NGL-Fraktion zur Bewertung des Embargos gegen den Irak (B5-0349/2000)
- Le Pen, de Gaulle, Gollnisch, Lang und Martinez im Namen der TDI-Fraktion zur Bewertung des Embargos gegen den Irak (B5-0364/2000)
- Buttiglione und Morillon im Namen der PPE-DE-Fraktion zur andauernden Krise zwischen den Vereinten Nationen und dem Irak (B5-0365/2000)
- Nair, Schori, Wiersma, Swoboda, Sakellariou und Martínez Martínez im Namen der PSE-Fraktion zur Lage im Irak (B5-0374/2000)

II. TSCHETSCHENIEN

- Markov, Vinci, Papayannakis und Ainardi im Namen der GUE/NGL-Fraktion zu Tschetschenien (B5-0350/2000)
- Malmström, Haarder, Maaten und Nicholson of Winterbourne im Namen der ELDR-Fraktion zu Tschetschenien (B5-0363/2000)
- Oostlander und Posselt im Namen der PPE-DE-Fraktion zu Tschetschenien (B5-0366/2000)
- Sakellariou und Krehl im Namen der PSE-Fraktion zu Tschetschenien (B5-0375/2000)
- Schroedter, Cohn-Bendit und Gahrton im Namen der Verts/ALE-Fraktion zum bewaffneten Konflikt in der Republik Tschetschenien (B5-0387/2000)

III. MENSCHENRECHTE

Gefangene im Iran

- Belder und Van Dam im Namen der EDD-Fraktion zur Judenverfolgung im Iran (B5-0340/2000)
- Sylla, Brie und Morgantini im Namen der GUE/NGL-Fraktion zu der Spionage beschuldigten Häftlingen im Iran (B5-0351/2000)
- De Clercq im Namen der ELDR-Fraktion zu den verfolgten 13 Juden und 8 Moslems im Iran (B5-0362/2000)
- Morillon, Trakatellis, de Sarnez und Majj-Weggen im Namen der PPE-DE-Fraktion zu den mit der Todesstrafe bedrohten iranischen Juden (B5-0367/2000)

Dienstag, 11. April 2000

- Titley, Zimmeray und Karamanou im Namen der PSE-Fraktion zu den Häftlingen, die wegen Spionage für Israel und die Vereinigten Staaten im Iran vor Gericht gestellt werden sollen (B5-0378/2000)
- Jonckheer, Sörensen und Cohn-Bendit im Namen der Verts/ALE-Fraktion zu den Häftlingen, die wegen Spionage für Israel und die Vereinigten Staaten im Iran vor Gericht gestellt werden sollen (B5-0383/2000)

Akin Birdal

- Uca, Marset Campos, Korakas, Papayannakis, Morgantini, Ainardi und Miranda im Namen der GUE/NGL-Fraktion zur erneuten Verhaftung von Akin Birdal in der Türkei (B5-0352/2000)
- Malmström, Thors, Ludford und Duff im Namen der ELDR-Fraktion zur Verhaftung von Akin Birdal in der Türkei (B5-0358/2000)
- Salafranca Sánchez-Neyra und Morillon im Namen der PPE-DE-Fraktion zur Einhaltung der demokratischen Grundrechte in der Türkei (B5-0368/2000)
- Sakellariou und Schori im Namen der PSE-Fraktion zur Verhaftung von Akin Birdal (B5-0379/2000)
- Cohn-Bendit, Ceyun, Frassoni und Flautre im Namen der Verts/ALE-Fraktion zur Verhaftung von Akin Birdal, dem ehemaligen Vorsitzenden der Menschenrechtsvereinigung der Türkei und Vizepräsidenten des Internationalen Bunds für Menschenrechte (FIDH) (B5-0385/2000)

Tibet

- Messner im Namen der Verts/ALE-Fraktion zum Thema „Tibet“ bei der 56. Sitzung der UN-Menschenrechtskommission (B5-0343/2000)
- Sjöstedt, Eriksson und Morgantini im Namen der GUE/NGL-Fraktion zu Tibet (B5-0353/2000)
- Malmström im Namen der ELDR-Fraktion zu Tibet (B5-0361/2000)
- Thomas Mann im Namen der PPE-DE-Fraktion zu Tibet (B5-0369/2000)
- Muscardini im Namen der UEN-Fraktion zu Tibet (B5-0373/2000)
- Sakellariou im Namen der PSE-Fraktion zu Tibet (B5-0377/2000)

Todesstrafe in den Vereinigten Staaten

- Frassoni und Wuori im Namen der Verts/ALE-Fraktion zur Abschaffung der Todesstrafe in den Vereinigten Staaten, insbesondere unter Hinweis auf das Urteil gegen Juan Raul Garza (B5-0341/2000)
- Boudjenah, Brie, Di Lello Finuoli, Manisco, González Álvarez, Miranda, Korakas und Papayannakis im Namen der GUE/NGL-Fraktion zur Verhängung der Todesstrafe in den Vereinigten Staaten (B5-0354/2000)
- Haarder im Namen der ELDR-Fraktion zur Abschaffung der Todesstrafe in den Vereinigten Staaten, insbesondere unter Hinweis auf das Urteil gegen Juan Raul Garza (B5-0359/2000)
- Bethell im Namen der PPE-DE-Fraktion zur Abschaffung der Todesstrafe in den USA (B5-0370/2000)
- Titley im Namen der PSE-Fraktion zur Abschaffung der Todesstrafe in den Vereinigten Staaten Juan Raul Garza (B5-0376/2000)

Simbabwe

- Corrie und Elles im Namen der PPE-DE-Fraktion zur Lage in Simbabwe (B5-0381/2000)
- Mulder im Namen der ELDR-Fraktion zu Simbabwe (B5-0382/2000)
- Maes, Lucas, Rod, Lannoye und Schörling im Namen der Verts/ALE-Fraktion zu Simbabwe (B5-0386/2000)
- Van den Berg im Namen der PSE-Fraktion zu Simbabwe (B5-0389/2000)

IV. WELTBILDUNGSFORUM

- Miranda, Boudjenah, Modrow, Morgantini, Figueiredo und Papayannakis im Namen der GUE/NGL-Fraktion zum Weltforum über die Ausbildung (B5-0355/2000)
- Andreasen und Sander im Namen der ELDR-Fraktion zum Weltforum über die Ausbildung (B5-0357/2000)

Dienstag, 11. April 2000

- Banotti und Pack im Namen der PPE-DE-Fraktion zum Weltforum über die Ausbildung (B5-0371/2000)
- Van den Berg und Kinnoock im Namen der PSE-Fraktion zum Weltforum über die Ausbildung (B5-0380/2000)
- Lucas, Rod, Schörling, Maes und Boumediene-Thiery im Namen der Verts/ALE-Fraktion zum Weltforum über die Ausbildung (B5-0384/2000)

V. TAIWAN

- Collins im Namen der UEN-Fraktion zu Taiwan (B5-0347/2000)
- Haarder, Watson, Plooij-van Gorsel und Ducarme im Namen der ELDR-Fraktion zur Lage in Taiwan (B5-0356/2000)
- Jarzembowski, Salafranca Sánchez-Neyra, Palacio Vallelersundi, Langenhagen, Maij-Weggen und Sacrédeus im Namen der PPE-DE-Fraktion zu den Präsidentenwahlen in der ROC Taiwan (B5-0372/2000)
- Gahrton und Nogueira Román im Namen der Verts/ALE-Fraktion zu den Beziehungen zwischen der Volksrepublik China und Taiwan (B5-0388/2000)

Abstimmung: Punkte 18 bis 26 des Protokolls vom 13. 01 2000.

5. Aufschiebung der Entlastung: Gesamthaushaltsplan 1998 – Entlastung 1998: EEF, Dezentrale Gemeinschaftseinrichtungen, Einzelpläne IV, V und VI des Gesamthaushaltsplans – Entlastung 1998: EGKS – Aufschiebung der Entlastung 1998: Europäisches Parlament/Anlage Bürgerbeauftragter – Entlastungen 1993, 1994 und 1995: EAGFL, Abteilung Garantie – Kontrollen der Ausgaben des EAGFL, Abteilung Garantie * (Aussprache)

Nach der Tagesordnung folgt die gemeinsame Aussprache über sechs Berichte im Namen des Ausschusses für Haushaltskontrolle.

Frau Stauner erläutert ihren Bericht über den Aufschiebung der Entlastung der Kommission für die Ausführung des Gesamthaushaltsplans der Europäischen Union für das Haushaltsjahr 1998 (SEK(1999) 412 – C5-0003/1999 – 1999/2004(DEC)), über die Entlastung der Europäischen Stiftung zur Verbesserung der Lebens- und Arbeitsbedingungen (Dublin) (C5-0150/2000 – 2000/2094(DEC)), über die Entlastung des Europäischen Zentrums für die Förderung der Berufsausbildung (Thessaloniki) (C5-0149/2000 – 2000/2093(DEC)), über die Entlastung für die Ausführung des Gesamthaushaltsplans für das Haushaltsjahr 1998, Einzelplan IV – Gerichtshof, Einzelplan V – Rechnungshof, Einzelplan VI – Teil B – Ausschub der Regionen (SEK(1999) 414 – C5-0008/1999 – 1999/2166(DEC)), über den Aufschiebung des Entlastungsbeschlusses zur Ausführung des Gesamthaushaltsplans der Europäischen Union für das Haushaltsjahr 1998 – Einzelplan VI – Teil A: Wirtschafts- und Sozialausschub (SEK(1999) 414 – C5-0008/1999 – 1999/2166(DEC)) (A5-0087/2000).

Frau Rühle erläutert ihren Bericht über den Aufschiebung des Beschlusses zur Entlastung der Kommission für die Haushaltsführung des sechsten, siebten und achten Europäischen Entwicklungsfonds (KOM(1999) 227 – C5-0003/1999 – 1999/2004(DEC)), über die Entlastung der Europäischen Stiftung zur Verbesserung der Lebens- und Arbeitsbedingungen (Dublin) (C5-0150/2000 – 2000/2094(DEC)), über die Entlastung des Europäischen Zentrums für die Förderung der Berufsausbildung (Thessaloniki) (C5-0149/2000 – 2000/2093(DEC)), über die Entlastung für die Ausführung des Gesamthaushaltsplans für das Haushaltsjahr 1998, Einzelplan IV – Gerichtshof, Einzelplan V – Rechnungshof, Einzelplan VI – Teil B – Ausschub der Regionen (SEK(1999) 414 – C5-0008/1999 – 1999/2166(DEC)), über den Aufschiebung des Entlastungsbeschlusses zur Ausführung des Gesamthaushaltsplans der Europäischen Union für das Haushaltsjahr 1998 – Einzelplan VI – Teil A: Wirtschafts- und Sozialausschub (SEK(1999) 414 – C5-0008/1999 – 1999/2166(DEC)) (A5-0089/2000/kor).

Herr Kuhne erläutert seinen Bericht über die Entlastung für die Ausführung des Gesamthaushaltsplans für das Haushaltsjahr 1998, Einzelplan I – Europäisches Parlament/Anlage Bürgerbeauftragter (SEK(1999) 414 – C5-0008/1999 – 1999/2051(DEC)) (A5-0097/2000).

Herr Mulder erläutert seinen Bericht über die Erteilung der Entlastung der Kommission für die Entscheidungen über den Rechnungsabschluss des EAGFL – Abteilung Garantie für die Haushaltsjahre 1993, 1994 und 1995 (C4-0128/1998 – C4-0372/1998 – C5-0167/2000 – 1997/2167(DEC)) (A5-0095/2000).

Herr Casaca erläutert seinen Bericht über den Vorschlag für eine Verordnung des Rates zur Änderung der Verordnung (EG) Nr. 723/97 über die Durchführung von Aktionsprogrammen der Mitgliedstaaten im Bereich der Kontrollen der Ausgaben des EAGFL, Abteilung Garantie (KOM(1999) 169 – C4-0225/1999 – 1999/0091(CNS)) (A5-0079/2000).

Dienstag, 11. April 2000

Herr Khanbhai erläutert seinen Bericht über die Entlastung der Kommission für die Haushaltsführung der Europäischen Gemeinschaft für Kohle und Stahl (EGKS) für das Haushaltsjahr 1998 (C5-0153/2000 – 2000/2077(DEC)) (A5-0092/2000).

Es sprechen die Abgeordneten Deprez, Verfasser der Stellungnahme des mitberatenden Ausschusses für Freiheiten und Rechte der Bürger (zum Dokument A5-0087/2000), Plooij-van Gorsel, Verfasserin der Stellungnahme des mitberatenden Industriausschusses (zum Dokument A5-0087/2000), Koch, Verfasser der Stellungnahme des mitberatenden Regionalausschusses (zum Dokument A5-0087/2000), und Van den Berg, Verfasser der Stellungnahme des mitberatenden Entwicklungsausschusses (zum Dokument A5-0089/2000), Frau Schreyer und Herr Fischler, beide Mitglieder der Kommission, sowie die Abgeordneten Theato, Vorsitzende des Haushaltskontrollausschusses, im Namen der PPE-DE-Fraktion und Morgan im Namen der PSE-Fraktion.

VORSITZ: Herr COLOM I NAVAL

Vizepräsident

Es sprechen die Abgeordneten Mulder im Namen der ELDR-Fraktion, Rühle im Namen der Verts/ALE-Fraktion, Theato zu einer technischen Frage, Seppänen im Namen der GUE/NGL-Fraktion, Camre im Namen der UEN-Fraktion, Frank Vanhecke, TDI-Fraktion, Bonde im Namen der EDD-Fraktion, Elles, Bösch, Van der Laan, Staes, Caullery, Van Dam, Pomés Ruiz, Blak, Virrankoski, Nogueira Román, Langenhagen und Ferreira.

VORSITZ: Herr FRIEDRICH

Vizepräsident

Es sprechen die Abgeordneten McCartin, Van Hulsten, Bourlanges, McAvan, Pronk, Sakellariou und Heaton-Harris sowie Frau Schreyer.

Der Präsident erklärt die Aussprache für geschlossen.

Abstimmung: Punkte 6 bis 11 des Protokolls vom 13. 01 2000.

(Die Sitzung wird von 11.45 Uhr bis zur Abstimmungsstunde um 12.00 Uhr unterbrochen.)

VORSITZ: Herr David W. MARTIN

Vizepräsident

ABSTIMMUNGSSTUNDE

6. **Zusätzliche Krankenversicherung** (Antrag auf Konsultation)

Antrag des Beschäftigungsausschusses auf Konsultation des Wirtschafts- und Sozialausschusses auf Vorschlag der Konferenz der Präsidenten (Artikel 52 GO)
(Einfache Mehrheit erforderlich)

Der Beschäftigungsausschuß hat den Termin, bis zu dem der Wirtschafts- und Sozialausschuß seine Stellungnahme abgeben muß, auf den 12. Mai 2000 festgesetzt.

Das Parlament billigt den Antrag.

7. **E-Geldinstitute – Kreditinstitute ***II** (Abstimmung)

Empfehlung für die zweite Lesung Kauppi – A5-0080/2000
(Qualifizierte Mehrheit erforderlich)

I. GEMEINSAMER STANDPUNKT DES RATES 12004/2/1999 – C5-0306/1999 1998/0252(COD):

Herr Bolkestein, Mitglied der Kommission, gibt gemäß Artikel 80,5 GO deren Haltung zu den Änderungsanträgen bekannt.

Dienstag, 11. April 2000

Angenommene Änderungsanträge: 1 und 2 en bloc

Abgelehnte Änderungsanträge: 3 durch NA (PPE-DE); 5 durch NA (PPE-DE); 4 durch NA (PPE-DE)

Wortmeldungen:

- Nach der Abstimmung über Änderungsantrag 4 teilen Herr Cunha und Frau Peijs mit, daß ihre Abstimmungsgeräte nicht funktionieren.

Der Präsident erklärt den so geänderten Gemeinsamen Standpunkt für gebilligt (*Angenommene Texte Punkt 1*).

II. GEMEINSAMER STANDPUNKT DES RATES 12005/1/1999 – C5-0307/1999 1998/0253(COD):

Der Präsident erklärt den Gemeinsamen Standpunkt für gebilligt (*Angenommene Texte Punkt 1*).

8. Durchführung der amtlichen Futtermittelkontrollen *II (Abstimmung)**

Empfehlung für die zweite Lesung Staes – A5-0084/2000
(*Qualifizierte Mehrheit erforderlich*)

GEMEINSAMER STANDPUNKT DES RATES 10804/1/1999 – C5-0273/1999 1998/0301(COD):

Herr Bolkestein, Mitglied der Kommission, gibt gemäß Artikel 80,5 GO deren Haltung zu den Änderungsanträgen bekannt.

Angenommene Änderungsanträge: 1 bis 4 en bloc

Der Präsident erklärt den so geänderten Gemeinsamen Standpunkt für gebilligt (*Angenommene Texte Punkt 2*).

9. Andere Lebensmittelzusatzstoffe als Farbstoffe und Süßungsmittel *I (Abstimmung)**

Bericht Lannoye – A5-0072/2000
(*Einfache Mehrheit erforderlich*)

VORSCHLAG FÜR EINE RICHTLINIE KOM(1999) 329 – C5-0068/1999 – 1999/0158(COD):

Angenommene Änderungsanträge: 1 und 4 en bloc; 3 durch EA (275 Ja-Stimmen, 158 Nein-Stimmen, 3 Enthaltungen); 5; 2 und 6 (identisch)

Gesonderte Abstimmungen: Änderungsanträge 3, 5 (PPE-DE)

Das Parlament billigt den so geänderten Vorschlag der Kommission (*Angenommene Texte Punkt 3*).

ENTWURF EINER LEGISLATIVEN ENTSCHLIESSUNG:

Das Parlament nimmt die legislative EntschlieÙung durch NA (PPE-DE) an (*Angenommene Texte Punkt 3*).

10. Bekämpfung der Kinderpornographie im Internet * (Abstimmung)

Bericht Kirkhope – A5-0090/2000
(*Einfache Mehrheit erforderlich*)

INITIATIVE IM HINBLICK AUF DEN ERLASS EINES BESCHLUSSES 10317/1999 – C5-0318/1999 – 1999/0822(CNS):

Der Berichterstatter weist darauf hin, daß die PPE-DE-Fraktion gesonderte Abstimmungen über die Änderungsanträge 18, 24, 25 und 26 beantragt hat. Der Präsident antwortet, dieser Antrag sei nicht fristgerecht gestellt worden und daher unzulässig.

Angenommene Änderungsanträge: 1, 2, 4 bis 20 und 22 bis 28 en bloc; 3; 29 durch EA (269 Ja-Stimmen, 165 Nein-Stimmen, 14 Enthaltungen); 21 durch EA (255 Ja-Stimmen, 188 Nein-Stimmen, 11 Enthaltungen)

Dienstag, 11. April 2000

Abgelehnte Änderungsanträge: 31; 33; 32

Hinfällige Änderungsanträge: 30

Das Parlament billigt den so geänderten Text der Initiative (*Angenommene Texte Punkt 4*).

ENTWURF EINER LEGISLATIVEN ENTSCHEIDUNG:

Frau Schreyer, Mitglied der Kommission, erklärt, diese sei bereit, die vom Parlament angenommenen Änderungsanträge zu übernehmen.

Das Parlament nimmt die legislative EntschlieÙung durch NA (PPE-DE) an (*Angenommene Texte Punkt 4*).

11. Europäischer Flüchtlingsfonds * (Abstimmung)

Bericht Frahm — A5-0091/2000
(Einfache Mehrheit erforderlich)

VORSCHLAG FÜR EINE ENTSCHEIDUNG KOM(1999) 686 — C5-0120/2000 — 1999/0274(CNS):

Herr Oostlander beantragt im Namen der PPE-DE-Fraktion, über Änderungsantrag 19 getrennt abstimmen zu lassen. Der Präsident antwortet, dieser Antrag sei nicht fristgerecht gestellt worden und daher unzulässig.

Angenommene Änderungsanträge: 2 bis 14, 17 bis 19, 22 bis 25, 27 und 29 bis 33 en bloc; 15; 16; 21; 26; 28 durch EA (260 Ja-Stimmen, 190 Nein-Stimmen, 8 Enthaltungen); 34

Abgelehnte Änderungsanträge: 1; 20; 36 durch EA (181 Ja-Stimmen, 268 Nein-Stimmen, 5 Enthaltungen); 35; 37

Gesonderte Abstimmungen: Änderungsanträge 1 (PSE); 15, 16 (GUE/NGL, Verts/ALE); 20 (GUE/NGL, Verts/ALE, ELDR); 21 (Verts/ALE); 26, 28 (PSE)

Das Parlament billigt den so geänderten Vorschlag der Kommission (*Angenommene Texte Punkt 5*).

ENTWURF EINER LEGISLATIVEN ENTSCHEIDUNG:

Frau Schreyer, Mitglied der Kommission, hat schriftlich mitgeteilt, daß die Kommission die Änderungsanträge, die den Haushalt, die Strategie der Mitgliedstaaten und die Partnerschaft mit verschiedenen Teilnehmern sowie die Kooperation mit den Beitrittskandidaten betreffend, nicht berücksichtigen kann.

Das Parlament nimmt die legislative EntschlieÙung an (*Angenommene Texte Punkt 5*).

*
* * *

Erklärungen zur Abstimmung:

Empfehlung für die 2. Lesung Staes — A5-0084/2000

— *schriftlich:* Herr Caudron.

Bericht Lannoye- A5-0072/2000

— *schriftlich:* Herr Caudron.

Bericht Kirkhope — A5-0090/2000

— *schriftlich:* die Abgeordneten Caudron, Darras; Blak, Lund; Malmström, Paulsen, Olle Schmidt; Montfort im Namen der UEN-Fraktion.

Bericht Frahm — A5-0091/2000

— *mündlich:* Frau Laguiller.

— *schriftlich:* die Abgeordneten Ilka Schröder im Namen der Verts/ALE-Fraktion; Caudron; Berthu.

*
* * *

Dienstag, 11. April 2000*Berichtigungen des Stimmverhaltens – Nichtteilnahme an Abstimmungen:*

Die Abgeordneten Beazley und Read haben mitgeteilt, daß sie anwesend waren, aber ersterer nicht an den letzten beiden NA und die zweite an keiner Abstimmung teilgenommen hat.

Empfehlung für die 2. Lesung Kauppi – A5-0080/2000

- Änderungsantrag 3:
die Abgeordneten Souchet, Cunha und Zimeray wollten dagegen stimmen.
- Änderungsantrag 4:
die Abgeordneten Souchet, Cunha, Balfe und Zimeray wollten dagegen stimmen.
- Änderungsantrag 5:
die Abgeordneten Souchet, Cunha und Zimeray wollten dagegen stimmen.

Bericht Lannoye – A5-0072/2000

- Schlußabstimmung:
Herr Parish wollte dagegen stimmen.

ENDE DER ABSTIMMUNGSSTUNDE

(Die Sitzung wird von 12.25 bis 15.00 Uhr unterbrochen.)

VORSITZ: Frau FONTAINE

Präsidentin

**12. Ergebnisse des Europäischen Rates vom 23. und 24. März 2000 in Lissabon
(Aussprache)**

Herr Gama, amtierender Ratsvorsitzender, erstattet Bericht, und Herr Prodi, Präsident der Kommission, gibt eine Erklärung zu den Ergebnissen des Europäischen Rates vom 23. und 24. März 2000 in Lissabon ab.

Es sprechen die Abgeordneten Suominen im Namen der PPE-DE-Fraktion, Goebbels im Namen der PSE-Fraktion, Jensen im Namen der ELDR-Fraktion, Jonckheer im Namen der Verts/ALE-Fraktion, Wurtz im Namen der GUE/NGL-Fraktion, Queiró im Namen der UEN-Fraktion, Krarup im Namen der EDD-Fraktion, Raschhofer, fraktionslos, Cunha und Murphy.

VORSITZ: Herr MARINHO

Vizepräsident

Es sprechen die Abgeordneten Nogueira Román, Figueiredo, Berthu, McMillan-Scott, Katiforis, Laguiller, Karas, Hughes, Palacio Vallelersundi, McNally, Helmer, Seguro, Pronk, Ferber und Smet sowie die Herren Gama und Prodi.

Der Präsident teilt mit, daß er gemäß Artikel 37,2 GO Entschließungsanträge von folgenden Abgeordneten erhalten hat:

- Suominen, von Wogau, Chichester und Pronk im Namen der PPE-DE-Fraktion zum Ergebnis des außerordentlichen Europäischen Rates vom 23./24. März 2000 in Lissabon (B5-0320/2000)
- Cox und Jensen im Namen der ELDR-Fraktion zum Ergebnis des außerordentlichen Europäischen Rates vom 23. und 24. März 2000 in Lissabon (B5-0322/2000)
- Le Pen, de Gaulle, Gollnisch, Lang, Martinez und Frank Vanhecke im Namen der TDI-Fraktion zum Europäischen Rat von Lissabon (B5-0328/2000)
- Bernié im Namen der EDD-Fraktion zur Sondertagung des Europäischen Rates vom 23. und 24. März zum Thema „Beschäftigung, Wirtschaftsreformen und sozialer Zusammenhalt: hin zu einem Europa der Innovation und des Wissens“ (B5-0329/2000)
- Figueiredo, Ainardi, Jové Peres, Theonas, Cossutta und Papayannakis im Namen der GUE/NGL-Fraktion zu den Ergebnissen der Sondertagung des Europäischen Rates vom 23. und 24. März in Lissabon (B5-0331/2000)

Dienstag, 11. April 2000

- Queiró, Ribeiro e Castro, Crowley und Nobilia im Namen der UEN-Fraktion zum Ergebnis des Gipfels des Europäischen Rates vom 23. und 24. März 2000 (B5-0333/2000)
- Flautre, Jonckheer, Ilka Schröder, Jillian Evans, Lambert, Hudghton und Nogueira Román im Namen der Verts/ALE-Fraktion zum Ergebnis des Europäischen Rates vom 23. und 24. März 2000 in Lissabon: Schlußfolgerungen der Präsidentschaft (B5-0335/2000)
- Goebbels im Namen der PSE-Fraktion zum Europäischen Rat von Lissabon vom 23. und 24. März 2000 (B5-0338/2000).

Der Präsident erklärt die Aussprache für geschlossen.

Abstimmung: Punkt 14 des Protokolls vom 12. 01 2000.

13. EU/Afrika-Gipfel vom 3. und 4. Januar 2000 in Kairo (Erklärung mit Aussprache)

Herr Gama, amtierender Ratsvorsitzender, gibt eine Erklärung zum EU/Afrika-Gipfel vom 3. und 4. Januar 2000 in Kairo ab.

Es sprechen Herr Nielson, Mitglied der Kommission, sowie die Abgeordneten Corrie im Namen der PPE-DE-Fraktion, Ko-Vorsitzender der Paritätischen Versammlung AKP-EU, Kinnock im Namen der PSE-Fraktion, Dybkjær im Namen der ELDR-Fraktion, Rod im Namen der Verts/ALE-Fraktion, Miranda, Vorsitzender des Entwicklungsausschusses, im Namen der GUE/NGL-Fraktion, Martinez, TDI-Fraktion, und Maij-Weggen.

VORSITZ: Herr PROVAN

Vizepräsident

Es sprechen die Abgeordneten Martínez Martínez, Van den Bos, Lucas, Sylla, Johan Van Hecke, Junker, Marset Campos, Zimmerling, Van den Berg, Mantovani und Khanbai sowie die Herren Gama und Nielson.

Der Präsident teilt mit, daß er gemäß Artikel 37,2 GO Entschließungsanträge von folgenden Abgeordneten erhalten hat:

- Corrie, Salafranca Sánchez-Neyra, Mantovani, Maij-Weggen, Ferrer, Wijkman, Johan Van Hecke und Zimmerling im Namen der PPE-DE-Fraktion zum Gipfeltreffen EU-Afrika (B5-0325/2000)
- Coûteaux im Namen der UEN-Fraktion zu dem Gipfel Afrika-EU in Kairo (B5-0326/2000)
- Le Pen, de Gaulle, Gollnisch, Lang, Martinez und Frank Vanhecke im Namen der TDI-Fraktion zum Gipfeltreffen EU-Afrika (B5-0327/2000)
- Schori, Sauquillo Pérez del Arco, Sakellariou, Martínez Martínez, Van den Berg, Kinnock und Veltroni im Namen der PSE-Fraktion zu dem Gipfel Afrika-EU (B5-0330/2000)
- Miranda, Boudjenah, Morgantini und Sylla im Namen der GUE/NGL-Fraktion zu dem Gipfeltreffen EU/Afrika in Kairo (B5-0332/2000)
- Rod, Lannoye, Kreissl-Dörfler, Lucas, Maes und Schörling im Namen der Verts/ALE-Fraktion zum Europa-Afrika-Gipfel (B5-0336/2000)
- Dybkjær, Thors, Ducarme, Rutelli und Mulder im Namen der ELDR-Fraktion zu dem Gipfeltreffen EU-Afrika (B5-0337/2000).

Der Präsident erklärt die Aussprache für geschlossen.

Abstimmung: Punkt 15 des Protokolls vom 12. 01 2000.

Dienstag, 11. April 2000

14. Außenbeziehungen (Mitteilung)

Herr Patten, Mitglied der Kommission, macht eine Mitteilung zu den Außenbeziehungen.

Die Abgeordneten Majj-Weggen, Swoboda, Rübzig, Titley, Deva, Van Orden, Corrie und Andrews stellen Fragen, die Herr Patten nacheinander beantwortet.

Der Präsident erklärt diesen Punkt für geschlossen.

VORSITZ: Herr PUERTA

Vizepräsident

15. Fragestunde (Anfragen an die Kommission)

Das Parlament prüft eine Reihe von Anfragen an die Kommission (B5-0216/2000).

Im Anschluß an eine Wortmeldung von Frau Banotti teilt der Präsident mit, daß die Fragestunde von 19.00 bis 20.00 Uhr stattfindet.

Er entscheidet, wegen der Anwesenheit von Herrn Patten zunächst die Anfrage 34 aufzurufen.

Erster Teil

Anfrage 34 von Herrn Corbett: Teilnahme der Kommission an der Arbeit des Militärausschusses des Rates

Herr Patten, Mitglied der Kommission, beantwortet die Anfrage sowie Zusatzfragen der Abgeordneten Corbett und Titley.

Anfrage 32 von Herrn Arvidsson: Reisemöglichkeiten für dialyseabhängige Personen innerhalb der EU

Herr Fischler, Mitglied der Kommission, beantwortet die Anfrage sowie eine Zusatzfrage von Herrn Arvidsson.

Anfrage 33 von Frau Napoletano: Schutzmaßnahmen für Schokolade

Herr Fischler beantwortet die Anfrage sowie Zusatzfragen der Abgeordneten Napoletano und Banotti.

Anfrage 35 von Frau Banotti: Rechte der Kinder

Herr Verheugen, Mitglied der Kommission, beantwortet die Anfrage sowie eine Zusatzfrage von Frau Banotti.

Anfrage 36 von Frau Karamanou: Albanische Kupplerringe in Europa

Herr Vitorino, Mitglied der Kommission, beantwortet die Anfrage sowie eine Zusatzfrage von Frau Karamanou.

Der Präsident entscheidet gestützt auf Anlage II Teil B Ziffer 3 GO, für den Rest der Fragestunde nur jeweils eine Zusatzfrage von höchstens 30 Sekunden Länge zuzulassen.

Zweiter Teil

Anfrage 37 von Frau Izquierdo Rojo: Finanzierung außenpolitischer Maßnahmen im Kosovo aus dem Agrarhaushalt

Frau Schreyer, Mitglied der Kommission, beantwortet die Anfrage.

Es spricht Frau Izquierdo Rojo.

Frau Schreyer beantwortet eine Zusatzfrage von Herrn David W. Martin.

Anfrage 38 von Herrn Färm: Strukturmaßnahmen zur Behebung des Problems der Zahlungsverzögerungen

Frau Schreyer beantwortet die Anfrage sowie Zusatzfragen der Abgeordneten Färm und Rübzig.

Dienstag, 11. April 2000

Anfrage 39 wird schriftlich beantwortet, da der Verfasser nicht anwesend ist.

Anfrage 40 von Herrn Callanan: Institutionelle Reform

Herr Kinnock, Vizepräsident der Kommission, beantwortet die Anfrage sowie eine Zusatzfrage von Herrn Callanan.

Anfrage 41 von Herrn Heaton-Harris: Institutionelle Reform

Herr Kinnock beantwortet die Anfrage sowie eine Zusatzfrage von Herrn Heaton-Harris.

Die **Anfragen 42 bis 48** werden schriftlich beantwortet, da die Verfasser nicht anwesend sind.

Anfrage 49 von Frau Dybkjær: Shetlandpony „Møllergårdens Vivaldi“

Herr Byrne, Mitglied der Kommission, beantwortet die Anfrage sowie eine Zusatzfrage von Frau Dybkjær.

Frau McKenna spricht zum Ablauf der Fragestunde und protestiert insbesondere gegen die Verspätung in der Tagesordnung.

Der Präsident antwortet, die Ankündigung der Verschiebung der Fragestunde sei bereits früher erfolgt.

Er teilt mit, daß die nicht behandelten Anfragen schriftlich beantwortet werden.

Er erklärt die Fragestunde an die Kommission für geschlossen.

(Die Sitzung wird von 20.10 bis 21.05 Uhr unterbrochen.)

VORSITZ: Herr David W. MARTIN

Vizepräsident

16. Lage in der Türkei (Erklärungen mit Aussprache)

Herr Gama, amtierender Ratsvorsitzender, und Herr Verheugen, Mitglied der Kommission, geben Erklärungen zur Lage in der Türkei ab.

Es sprechen die Abgeordneten Morillon im Namen der PPE-DE-Fraktion, Schulz im Namen der PSE-Fraktion, Ludford im Namen der ELDR-Fraktion, Ceyhun im Namen der Verts/ALE-Fraktion, Uca im Namen der GUE/NGL-Fraktion, Schori, Maes, Folias, Sakellariou, Stenzel, Swoboda und Souladakis sowie die Herren Gama und Verheugen.

Der Präsident erklärt die Aussprache für geschlossen.

17. Absichtliche Freisetzung genetisch veränderter Organismen in die Umwelt *II (Aussprache)**

Herr Bowe erläutert die Empfehlung für die zweite Lesung im Namen des Ausschusses für Umweltfragen, Volksgesundheit und Verbraucherpolitik betreffend den Gemeinsamen Standpunkt des Rates im Hinblick auf den Erlaß der Richtlinie des Europäischen Parlaments und des Rates zur Änderung der Richtlinie 90/220/EWG über die absichtliche Freisetzung genetisch veränderter Organismen in die Umwelt (11216/1/1999 – C5-0012/2000 – 1998/0072(COD)) (A5-0083/2000).

Es sprechen die Abgeordneten Liese im Namen der PPE-DE-Fraktion, Lund im Namen der PSE-Fraktion, Maaten im Namen der ELDR-Fraktion, Breyer im Namen der Verts/ALE-Fraktion, Sjöstedt im Namen der GUE/NGL-Fraktion, Berthu im Namen der UEN-Fraktion, Van Dam im Namen der EDD-Fraktion, Bowis, McKenna, González Álvarez, Hyland, Bernié, Trakatellis, De Roo, Sommer, Jillian Evans und Rovsing sowie Frau Wallström, Mitglied der Kommission, und Frau Breyer, die Fragen an die Kommission stellt, die Frau Wallström beantwortet.

Der Präsident erklärt die Aussprache für geschlossen.

Abstimmung: Punkt 12 des Protokolls vom 12. 01 2000.

Dienstag, 11. April 2000

18. Kennzeichnung und Registrierung von Rindern – Etikettierung von Rindfleisch *I (Aussprache)**

Herr Papayannakis erläutert seinen Bericht im Namen des Ausschusses für Umweltfragen, Volksgesundheit und Verbraucherpolitik über den Vorschlag für eine Verordnung des Europäischen Parlaments und des Rates zur Einführung eines Systems zur Kennzeichnung und Registrierung von Rindern und über die Etikettierung von Rindfleisch und Rindfleischerzeugnissen sowie zur Aufhebung der Verordnung (EG) Nr. 820/97 des Rates (KOM(1999) 487 – C5-0240/1999 – 1999/0204(COD)) (A5-0088/2000).
Verfasser der Stellungnahme (Hughes-Verfahren): Herr Kindermann (AGRI)

Es sprechen die Abgeordneten Kindermann, Verfasser der Stellungnahme des mitberatenden Landwirtschaftsausschusses, Goodwill im Namen der PPE-DE-Fraktion, Whitehead im Namen der PSE-Fraktion, Paulsen im Namen der ELDR-Fraktion, Graefe zu Baringdorf im Namen der Verts/ALE-Fraktion, Fiebiger im Namen der GUE/NGL-Fraktion, Souchet im Namen der UEN-Fraktion, Martinez, TDI-Fraktion, Esclopé im Namen der EDD-Fraktion, Paisley, fraktionslos, Maat, Myller, Busk, Schierhuber, Corbey, Pesälä, Daul, Mulder, Lynne, Nicholson und Attwooll sowie Herr Fischler, Mitglied der Kommission.

Der Präsident erklärt die Aussprache für geschlossen.

Abstimmung: Punkt 13 des Protokolls vom 12. 01 2000.

19. Tagesordnung der nächsten Sitzung

Der Präsident weist darauf hin, daß die Tagesordnung für die Sitzung am folgenden Tag festgelegt wurde (siehe Dokument „Tagesordnung“ PE 289.395/OJME).

20. Schluß der Sitzung

Der Präsident schließt die Sitzung um 0.10 Uhr.

Julian Priestley
Generalsekretär

Nicole Fontaine
Präsidentin

Dienstag, 11. April 2000

ANWESENHEITSLISTE

Unterzeichnet haben:

Abitbol, Adam, Agag Longo, Ahern, Ainardi, Alavanos, Almeida Garrett, Alyssandrakis, Andersson, Andreasen, Andrews, Aparicio Sánchez, Arvidsson, Atkins, Attwooll, Auroi, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Bakopoulos, Balfe, Baltas, Banotti, Barón Crespo, Bautista Ojeda, Bayrou, Beazley, Belder, Berend, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Bernié, Berthu, Bethell, Beysen, Blak, Blokland, Bösch, Bonde, Bordes, van den Bos, Boumediene-Thiery, Bourlanges, Bouwman, Bowe, Bowis, Bradbourn, Breyer, Buitenweg, Bullmann, van den Burg, Bushill-Matthews, Busk, Butel, Callanan, Camisón Asensio, Campos, Camre, Candal, Carlotti, Carnero González, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Caullery, Cauquil, Cederschiöld, Celli, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Chichester, Clegg, Cocilovo, Coelho, Cohn-Bendit, Collins, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Cornillet, Corrie, Cox, Crowley, Cunha, Cushnahan, van Dam, Damião, Darras, Dary, Daul, Davies, De Clercq, Decourrière, Dehousse, Deprez, Desama, de Sarnez, Deva, De Veyrac, Díez González, Di Lello Finuoli, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Ducarme, Dührkop Dührkop, Duff, Duhamel, Dybkjær, Ebner, Echerer, Elles, Eriksson, Esclopé, Esteve, Ettl, Evans Jillian, Evans Jonathan, Evans Robert J.E., Färm, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferreira, Ferrer, Ferri, Fiebiger, Figueiredo, Fiori, Fitzsimons, Flemming, Flesch, Florenz, Folias, Fontaine, Formentini, Foster, Fourtou, Fraga Estévez, Frahm, Fraisse, Frassoni, Friedrich, Fruteau, Gahrton, Galeote Quecedo, Gallagher, Garaud, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garot, Gasòliba i Böhm, de Gaulle, Gawronski, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Gil-Robles Gil-Delgado, Glante, Goebbels, Goepel, Görlach, Gollnisch, Gomolka, González Álvarez, Goodwill, Graefe zu Baringdorf, Graça Moura, Gröner, Grosch, Grossetête, Gutiérrez Cortines, Guy-Quint, Haarder, Hänsch, Hager, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Haug, Hautala, Heaton-Harris, Hedkvist Petersen, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Hoff, Honeyball, Hortefeux, Howitt, Hudghton, Hughes, Huhne, van Hulten, Hulthén, Hyland, Iivari, Ilgenfritz, Imbeni, Inglewood, Iler Béguin, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jackson, Jarzembowski, Jean-Pierre, Jeggle, Jensen, Jöns, Jonckheer, Jové Peres, Junker, Karamanou, Karas, Katiforis, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Keßler, Khanbhai, Kindermann, Kinnock, Kirkhope, Klamt, Klaß, Knörr Borràs, Knolle, Koch, Konrad, Korakas, Korhola, Koukiadis, Koulourianos, Krarup, Kratsa-Tsagaropoulou, Krehl, Kreissl-Dörfler, Krivine, Kronberger, Kuckelkorn, Kuhne, Kuntz, van der Laan, Lage, Legendijk, Laguiller, Lalumière, Lamassoure, Lambert, Lang, Lange, Langen, Langenhagen, Lannoye, La Perriere, Laschet, Lehne, Leinen, Le Pen, Lienemann, Liese, Linkohr, Lipietz, Lisi, Lucas, Ludford, Lulling, Lund, Lynne, Maat, Maaten, McAvan, McCartin, McCormick, McKenna, McMillan-Scott, McNally, Madelin, Maes, Maij-Weggen, Malliori, Malmström, Manders, Mann Erika, Mann Thomas, Mantovani, Marchiani, Marini, Marinos, Markov, Marques, Marset Campos, Martens, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martin Hugues, Martinez, Martínez Martínez, Mastorakis, Mathieu, Matikainen-Kallström, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Medina Ortega, Meijer, Méndez de Vigo, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Mennea, Menrad, Miguélez Ramos, Miller, Miranda, Modrow, Mombaur, Montfort, Moraes, Moreira Da Silva, Morgan, Morgantini, Morillon, Müller Emilia Franziska, Mulder, Murphy, Musumeci, Myller, Naïr, Napolitano, Napolitano, Naranjo Escobar, Nassauer, Newton Dunn, Nicholson, Nicholson of Winterbourne, Niebler, Nogueira Román, Novelli, Ojeda Sanz, Okking, Olsson, Onesta, Oomen-Ruijten, Oostlander, Ortuondo Larrea, O'Toole, Paasilinna, Pacheco Pereira, Paciotti, Pack, Paisley, Palacio Vallelersundi, Papayannakis, Parish, Paulsen, Peijs, Pérez Álvarez, Pérez Royo, Perry, Pesälä, Piecyk, Piétrasanta, Pirker, Pittella, Plooijs-van Gorsel, Podestà, Poettering, Pohjamo, Poignant, Pomés Ruiz, Poos, Posselt, Prets, Procacci, Pronk, Provan, Puerta, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Randzio-Plath, Rapkay, Raschhofer, Raymond, Read, Redondo Jiménez, Reis, Ribeiro e Castro, Ridruejo, Ries, Riis-Jørgensen, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rocard, Rod, Rodríguez Ramos, de Roo, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roue, Rovsing, Rübige, Rühle, Ruffolo, Sacconi, Sacrédeus, Saïfi, Saint-Josse, Sakellariou, Salafranca Sánchez-Neyra, Sánchez García, Sandbæk, Sanders-ten Holte, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scallon, Scheele, Schierhuber, Schleicher, Schmid Gerhard, Schmid Herman, Schmidt, Schmitt, Schnellhardt, Schori, Schröder Ilka, Schröder Jürgen, Schulz, Schwaiger, Segni, Seguro, Seppänen, Sichrovsky, Simpson, Sjöstedt, Skinner, Smet, Soares, Sörensen, Sommer, Sornosa Martínez, Souchet, Souladakis, Sousa Pinto, Speroni, Staes, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Sterckx, Stevenson, Stockmann, Stockton, Sturdy, Sudre, Suominen, Swibel, Swoboda, Sylla, Tajani, Terrón i Cusí, Theato, Theonas, Theorin, Thielemans, Thomas-Mauro, Thors, Thyssen, Titford, Tittley, Torres Marques, Trakatellis, Turco, Turmes, Uca, Vachetta, Väyrynen, Vairinhos, Valdivielso de Cué, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Vander Taelen, Vanhecke, Van Hecke, Van Lancker, Van Orden, Varaut, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, Vattimo, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vinci, Virrankoski, Voggenhuber, Volcic, Wallis, Walter, Watson, Watts, Weiler, Wenzel-Perillo, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiebenga, Wieland, Wiersma, von Wogau, Wuermeling, Wuori, Wurtz, Wyn, Wynn, Zabell, Zacharakis, Zimeray, Zimmerling, Zissener

Dienstag, 11. April 2000

ERGEBNISSE DER NAMENTLICHEN ABSTIMMUNGEN**EG-Geldinstitute – Empfehlung Kauppi A5-0080/2000****Änderungsantrag 3****Ja-Stimmen: 34****EDD:** Belder, Blokland, van Dam**PPE-DE:** Sacrédeus

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Ceyhun, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hudghton, Jonckheer, Knörr Borràs, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lannoye, Maes, Onesta, Ortuondo Larrea, de Roo, Rühle, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber

Nein-Stimmen: 361**EDD:** Bernié, Bonde, Butel, Esclopé, Raymond, Sandbæk

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Clegg, Davies, De Clercq, Ducarme, Fleisch, Formentini, Gasóliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Nicholson of Winterbourne, Paulsen, Pesälä, Plooij-van Gorsel, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Schmidt, Sterckx, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Wiebenga

GUE/NGL: Ainardi, Bakopoulos, Bordes, Cauquil, Di Lello Finuoli, Eriksson, Fiebigger, Figueiredo, Frahm, González Álvarez, Jové Peres, Koulourianos, Krivine, Laguiller, Markov, Marset Campos, Morgantini, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Uca, Vachetta, Wurtz

NI: Garaud, Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Paisley, Sichrovsky

PPE-DE: Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bayrou, Bethell, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Cederschiöld, Chichester, Coelho, Cornillet, Corrie, Cushnahan, Daul, Deprez, de Sarnez, Deva, De Veyrac, Doorn, Dover, Doyle, Ferber, Ferrer, Ferri, Fiori, Flemming, Folias, Foster, Fourtou, Fraga Estévez, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gil-Robles Gil-Delgado, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grosch, Grossetête, Gutiérrez Cortines, Hannan, Hansenne, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Hernández Mollar, Hortefeux, Inglewood, Jarzembowski, Jean-Pierre, Karas, Kauppi, Kirkhope, Klaß, Knolle, Koch, Lamassoure, Lisi, Lulling, Maat, McCartin, Maij-Weggen, Marinos, Marques, Martens, Martin Hugues, Matikainen-Kallström, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Newton Dunn, Niebler, Novelli, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Palacio Vallelersundi, Parish, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Podestà, Pronk, Provan, Purvis, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Reis, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Stockton, Sturdy, Sudre, Suominen, Tannock, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Wenzel-Perillo, Wuermeling, Zabell, Zimmerling

PSE: Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Bullmann, van den Burg, Campos, Candal, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Caudron, Ceideira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Darras, Dary, Dehousse, Desama, Díez González, Duhamel, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Goebbels, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hedkvist Petersen, Hoff, Honeyball, Howitt, Hughes, Ivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Katiforis, Keßler, Kindermann, Kinnock, Koukiadis, Krehl, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Leinen, Lienemann, Lund, McAvan, Malliori, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Morgan, Murphy, Myller, Nair, Napoletano, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Piecyk, Poignant, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Rocard, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Seguro, Simpson, Skinner, Soares, Sornosa Martínez, Souladakis, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Thielemans, Vairinhos, Van Brempt, Vattimo, Volcic, Walter, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn

TDI: de Gaulle, Gollnisch, Lang, Le Pen, Vanhecke

Dienstag, 11. April 2000

UEN: Abitbol, Andrews, Berthu, Camre, Collins, Crowley, Fitzsimons, Gallagher, Hyland, Kuntz, La Perriere, Montfort, Muscardini, Queiró, Ribeiro e Castro, Segni, Thomas-Mauro, Varaut

Verts/ALE: Lambert, Lucas, McKenna, Schröder Ilka, Wuori

Enthaltungen: 3

EDD: Okking

TDI: Speroni

Verts/ALE: Hautala

EG-Geldinstitute – Empfehlung Kauppi A5-0080/2000

Änderungsantrag 5

Ja-Stimmen: 239

EDD: Belder, Blokland, van Dam

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Clegg, Cox, Davies, De Clercq, Ducarme, Fleisch, Formentini, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Nicholson of Winterbourne, Paulsen, Pesälä, Plooij-van Gorsel, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Schmidt, Sterckx, Väyrynen, Wallis, Wiebenga

NI: Garaud, Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Paisley, Sichrovsky

PPE-DE: Deprez, Ferber, Ferrer, Ferri, Fiori, Flemming, Fraga Estévez, Friedrich, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Grosch, Gutiérrez Cortines, Karas, Knolle, Maat, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Mombaur, Müller Emilia Franziska, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Peijs, Pérez Álvarez, Pirker, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Rack, Radwan, Rübzig, Sacrédeus, Salafranca Sánchez-Neyra, Schierhuber, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Stauner, Stenzel, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Zimmerling

PSE: Adam, Aparicio Sánchez, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Bullmann, van den Burg, Campos, Candal, Carnero González, Casaca, Cashman, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Dehousse, Desama, Díez González, Ettl, Evans Robert J.E., Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Goebbels, Hänsch, Haug, Hoff, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Karamanou, Katiforis, Keßler, Kindermann, Kinnock, Koukiadis, Krehl, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lange, Leinen, Lund, McAvan, Malliori, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Morgan, Murphy, Napolitano, Napolitano, O'Toole, Paciotti, Piecyk, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Seguro, Simpson, Skinner, Soares, Sornosa Martínez, Souldakis, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Thielemans, Torres Marques, Vairinhos, Van Brempt, Vattimo, Volcic, Walter, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn

TDI: de Gaulle, Gollnisch, Lang, Le Pen, Vanhecke

UEN: Andrews

Verts/ALE: Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Ceyhun, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Knörr Borràs, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lannoye, MacCormick, Maes, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, de Roo, Rühle, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber

Nein-Stimmen: 176

EDD: Bernié, Bonde, Butel, Esclopé, Raymond, Sandbæk

ELDR: Virrankoski

Dienstag, 11. April 2000

GUE/NGL: Ainardi, Bakopoulos, Bordes, Cauquil, Di Lello Finuoli, Eriksson, Fiebigger, Figueiredo, Frahm, González Álvarez, Jové Peres, Koulourianos, Krivine, Laguiller, Markov, Marset Campos, Morgantini, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Uca, Vachetta, Wurtz

PPE-DE: Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bayrou, Bethell, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Cederschiöld, Chichester, Coelho, Cornillet, Corrie, Cushnahan, Daul, Decourrière, de Sarnez, Deva, De Veyrac, Doorn, Dover, Doyle, Folias, Foster, Fournou, García-Orcyoyen Tormo, Gil-Robles Gil-Delgado, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grossetête, Hannan, Hansenne, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Hortefeux, Inglewood, Jarzembowski, Jean-Pierre, Kauppi, Khanbhai, Klaß, Koch, Lamassouere, Langenhagen, Lisi, Lulling, McCartin, Maij-Weggen, Marinos, Marques, Martens, Martin Hugues, Matikainen-Kallström, Méndez de Vigo, Moreira Da Silva, Morillon, Naranjo Escobar, Newton Dunn, Nicholson, Niebler, Novelli, Oostlander, Palacio Vallelersundi, Parish, Perry, Provan, Purvis, Redondo Jiménez, Reis, Ripoll y Martínez de Bedoya, Roving, Saifi, Stenmarck, Stevenson, Stockton, Sturdy, Sudre, Suominen, Tannock, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Villiers, Wenzel-Perillo, Wuermeling, Zabell

PSE: Andersson, Carlotti, Caudron, Darras, Dary, Duhamel, Färm, Fruteau, Garot, Gillig, Guy-Quint, Hedkvist Petersen, Lalumière, Lienemann, Myller, Nair, Paasilinna, Poignant, Rocard, Roure, Theorin

UEN: Abitbol, Berthu, Camre, Caullery, Collins, Crowley, Fitzsimons, Gallagher, Hyland, Kuntz, La Perriere, Montfort, Muscardini, Queiró, Ribeiro e Castro, Segni, Thomas-Mauro, Varaut

Verts/ALE: Ahern, Lambert, Lucas, McKenna, Schröder Ilka, Wuori

Enthaltungen: 5

EDD: Okking

PPE-DE: Goepel, Podestà, Schmitt

TDI: Speroni

EG-Geldinstitute – Empfehlung Kauppi A5-0080/2000

Änderungsantrag 4

Ja-Stimmen: 86

EDD: Belder, Blokland, van Dam

NI: Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Paisley, Sichrovsky

PPE-DE: Ferber, Ferrer, Ferri, Fiori, Flemming, Fraga Estévez, Friedrich, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Karas, Klaß, Knolle, Koch, Maat, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Mombaur, Müller Emilia Franziska, Niebler, Ojeda Sanz, Peijs, Pérez Álvarez, Pirker, Podestà, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Schierhuber, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Stauner, Stenzel, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Wenzel-Perillo, Wieland, Zimmerling

UEN: Andrews

Verts/ALE: Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Ceyhun, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Knörr Borràs, Kreißl-Dörfler, Lagendijk, Lannoye, Lipietz, MacCormick, Maes, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, de Roo, Rühle, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber

Nein-Stimmen: 333

EDD: Bernié, Bonde, Butel, Esclopé, Raymond, Sandbæk

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Clegg, Cox, Davies, De Clercq, Ducarme, Fleisch, Formentini, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Nicholson of Winterbourne, Paulsen, Pesälä, Plooi-j-van Gorsel, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Schmidt, Sterckx, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson, Wiebenga

Dienstag, 11. April 2000

GUE/NGL: Ainardi, Bakopoulos, Bordes, Cauquil, Di Lello Finuoli, Eriksson, Fiebiger, Figueiredo, Frahm, González Álvarez, Jové Peres, Koulourianos, Krivine, Laguiller, Markov, Marset Campos, Morgantini, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Uca, Vachetta, Wurtz

NI: Garaud

PPE-DE: Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bayrou, Bethell, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Cederschiöld, Chichester, Coelho, Cornillet, Corrie, Cushnahan, Daul, Decourrière, Deprez, de Sarnez, Deva, De Veyrac, Doorn, Dover, Doyle, Foliás, Foster, Fourtou, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gil-Robles Gil-Delgado, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grosch, Grossetête, Gutiérrez Cortines, Hannan, Hansenne, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Hortefeux, Inglewood, Jackson, Jarzembowski, Jean-Pierre, Kauppi, Khanbhai, Kirkhope, Lamassoure, Langenhagen, Lisi, Lulling, McCartin, Maij-Weggen, Marinos, Martens, Martin Hugues, Matikainen-Kallström, Méndez de Vigo, Moreira Da Silva, Morillon, Naranjo Escobar, Newton Dunn, Nicholson, Novelli, Oomen-Ruijten, Oostlander, Palacio Vallelersundi, Parish, Perry, Provan, Purvis, Reis, Røvsing, Sacrédeus, Saïfi, Stenmarck, Stevenson, Stockton, Sturdy, Sudre, Suominen, Tannock, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Villiers, Wuermeling, Zabell

PSE: Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Bullmann, van den Burg, Campos, Candal, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Darras, Dary, Dehousse, Desama, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Ferreira, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hedkvist Petersen, Hoff, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Karamanou, Katiforis, Keßler, Kindermann, Kinnock, Koukiadis, Krehl, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Leinen, Lienemann, Lund, McAvan, Malliori, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Morgan, Murphy, Myller, Näir, Napolitano, Napolitano, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Piecyk, Poignant, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Seguro, Simpson, Skinner, Soares, Sornosa Martínez, Souladakis, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Theorin, Thielemans, Torres Marques, Vairinhos, Van Brempt, Vattimo, Volcic, Walter, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn

TDI: de Gaulle, Gollnisch, Lang, Le Pen, Vanhecke

UEN: Abitbol, Berthu, Camre, Caullery, Collins, Crowley, Fitzsimons, Gallagher, Hyland, Kuntz, La Perriere, Muscardini, Queiró, Ribeiro e Castro, Segni, Thomas-Mauro, Varaut

Verts/ALE: Ahern, Lambert, Lucas, McKenna, Schröder Ilka, Wuori

Enthaltungen: 6

EDD: Okking

PPE-DE: Goepel, Marques, Schmitt

TDI: Speroni

Verts/ALE: Hautala

Andere Lebensmittelzusatzstoffe als Farbstoffe und Süßungsmittel – Bericht Lannoye A5-0072/2000 Legislative Entschließung

Ja-Stimmen: 429

EDD: Bernié, Bonde, Butel, Esclopé, Raymond, Sandbæk

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Clegg, Cox, Davies, De Clercq, Ducarme, Duff, Flesch, Formentini, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten,

Dienstag, 11. April 2000

Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Nicholson of Winterbourne, Paulsen, Plooij-van Gorsel, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Schmidt, Sterckx, Virrankoski, Wallis, Watson, Wiebenga

GUE/NGL: Ainardi, Bakopoulos, Bordes, Cauquil, Di Lello Finuoli, Eriksson, Fiebigler, Figueiredo, Frahm, Fraisse, González Álvarez, Jové Peres, Koulourianos, Krivine, Laguiller, Markov, Marset Campos, Morgantini, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Uca, Vachetta, Wurtz

NI: Garaud, Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Paisley, Raschhofer, Sichrovsky

PPE-DE: Arvidsson, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bayrou, Bethell, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Cederschiöld, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Corrie, Cunha, Cushnahan, Daul, Decourrière, Deprez, de Sarnez, Deva, De Veyrac, Doorn, Dover, Doyle, Elles, Ferber, Ferrer, Ferri, Fiori, Flemming, Florenz, Folias, Foster, Fourtou, Fraga Estévez, Friedrich, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Grosch, Grossetête, Gutiérrez Cortines, Hannan, Hansenne, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Hortefeux, Inglewood, Jackson, Jarzembowski, Jean-Pierre, Karas, Kauppi, Khanbhai, Kirkhope, Klauf, Knolle, Koch, Korhola, Lamassoure, Langenhagen, Lisi, Lulling, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Marinos, Marques, Martens, Martin Hugues, Matikainen-Kallström, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Newton Dunn, Nicholson, Niebler, Novelli, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Palacio Vallelersundi, Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Podestà, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Reis, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübiger, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Smet, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Stockton, Sturdy, Sudre, Suominen, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Wenzel-Perillo, Wieland, Wuermeling, Zabell, Zimmerling

PSE: Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Balfé, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Candal, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Caudron, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Darras, Dary, Dehousse, Desama, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Ferreira, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hedkvist Petersen, Hoff, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulst, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Karamanou, Katiforis, Keßler, Kindermann, Kinnock, Koukiadis, Krehl, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Leinen, Lienemann, Linkohr, Lund, McAvan, McNally, Malliori, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Morgan, Murphy, Myller, Näir, Napoletano, Napolitano, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Piecyk, Poignant, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Seguro, Simpson, Skinner, Soares, Sornosa Martínez, Souladakis, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Theorin, Thielemans, Torres Marques, Vairinhos, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn

UEN: Abitbol, Andrews, Berthu, Camre, Caullery, Collins, Crowley, Fitzsimons, Gallagher, Hyland, Kuntz, La Perriere, Montfort, Muscardini, Queiró, Ribeiro e Castro, Segni, Souchet, Thomas-Mauro, Varaut

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Ceyhun, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Knörr Borràs, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, Lucas, McCormick, McKenna, Maes, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, de Roo, Rühle, Schröder Ilka, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori

Nein-Stimmen: 11

EDD: Belder, Blokland, van Dam

PPE-DE: García-Orcoyen Tormo, Gil-Robles Gil-Delgado, Goodwill, Parish

TDI: Gollnisch, Lang, Le Pen, Martinez

Dienstag, 11. April 2000

Enthaltungen: 8**EDD:** Okking**ELDR:** Pesälä, Pohjamo, Väyrynen**PSE:** Goebbels**TDI:** de Gaulle, Speroni, Vanhecke

**Bekämpfung der Kinderpornographie im Internet – Bericht Kirkhope A5-0090/2000
Legislative Entschließung**

Ja-Stimmen: 453**EDD:** Belder, Bernié, Blokland, Butel, van Dam, Esclopé, Okking, Raymond, Sandbæk**ELDR:** Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Clegg, Cox, Davies, De Clercq, Ducarme, Duff, Fleisch, Formentini, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Nicholson of Winterbourne, Paulsen, Pesälä, Plooi-j-van Gorsel, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Schmidt, Sterckx, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson, Wiebenga**GUE/NGL:** Ainardi, Bakopoulos, Bordes, Cauquil, Di Lello Finuoli, Eriksson, Fiebigler, Figueiredo, Frahm, Fraisse, González Álvarez, Jové Peres, Koulourianos, Krivine, Laguiller, Markov, Maset Campos, Morgantini, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Uca, Vachetta, Wurtz**NI:** Garaud, Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Paisley, Raschhofer, Sichrovsky**PPE-DE:** Almeida Garrett, Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bayrou, Bethell, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Cederschiöld, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Corrie, Cunha, Cushnahan, Daul, Decourrière, Deprez, de Sarnez, Deva, De Veyrac, Doorn, Dover, Doyle, Elles, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Ferri, Fiori, Flemming, Florenz, Folias, Foster, Fourtou, Fraga Estévez, Friedrich, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gil-Robles Gil-Delgado, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grosch, Grossetête, Gutiérrez Cortines, Hannan, Hansenne, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Hortefeux, Inglewood, Jackson, Jarzembowski, Jean-Pierre, Karas, Kauppi, Khanbhai, Kirkhope, Klaß, Knolle, Koch, Korhola, Lamassoure, Langenhagen, Lisi, Lulling, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Marinos, Marques, Martens, Martin Hugues, Matikainen-Kallström, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Newton Dunn, Nicholson, Niebler, Novelli, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Parish, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Podestà, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Reis, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübig, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Scallon, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Smet, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Stockton, Sturdy, Sudre, Suominen, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Wenzel-Perillo, Wieland, Wuermeling, Zabell, Zimmerling**PSE:** Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Balfé, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Candal, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Darras, Dary, Dehousse, Desama, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Ferreira, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hedkvist Petersen, Hoff, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Karamanou, Katiforis, Keßler, Kindermann, Kinnoek, Koukiadis, Krehl, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Leinen, Lienemann, Linkohr, Lund, McAvan, McNally, Malliori, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Murphy, Myller, Näir, Napoletano, Napolitano, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Piecyk, Poignant, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Seguro, Simpson, Skinner, Soares, Sornosa Martínez, Souladakis, Stockmann, Swoboda, Theorin, Thielemans, Titley, Torres Marques, Vairinhos, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray

Dienstag, 11. April 2000

TDI: de Gaulle, Gollnisch, Lang, Le Pen, Martinez, Speroni, Vanhecke

UEN: Abitbol, Andrews, Berthu, Camre, Caullery, Collins, Crowley, Fitzsimons, Gallagher, Hyland, Kuntz, La Perriere, Marchiani, Montfort, Muscardini, Queiró, Ribeiro e Castro, Segni, Souchet, Thomas-Mauro, Varaut

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Celli, Ceyhun, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Knörr Borràs, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, Lucas, MacCormick, Maes, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, de Roo, Rühle, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori

Nein-Stimmen: 1

Verts/ALE: Schröder Ilka

Enthaltungen: 3

PSE: Swiebel, Terrón i Cusí

Verts/ALE: McKenna

Dienstag, 11. April 2000

ANGENOMMENE TEXTE

1. E-Geld-Institute – Kreditinstitute ***II

A5-0080/2000

I.

Legislative Entschließung des Europäischen Parlaments zu dem Gemeinsamen Standpunkt des Rates im Hinblick auf den Erlaß der Richtlinie des Europäischen Parlaments und des Rates über die Aufnahme, Ausübung und Beaufsichtigung der Tätigkeit von E-Geld-Instituten (12004/2/1999 – C5-0306/1999 – 1998/0252(COD))

(Verfahren der Mitentscheidung: zweite Lesung)

Das Europäische Parlament,

- in Kenntnis des Gemeinsamen Standpunkts des Rates (12004/2/1999 – C5-0306/1999)⁽¹⁾,
- unter Hinweis auf seinen Standpunkt aus erster Lesung⁽²⁾ zu dem Vorschlag der Kommission an das Europäische Parlament und den Rat (KOM(1998) 461)⁽³⁾,
- unter Hinweis auf Artikel 251 Absatz 2 des EG-Vertrags,
- gestützt auf Artikel 80 seiner Geschäftsordnung,
- in Kenntnis der Empfehlung des Ausschusses für Wirtschaft und Währung für die zweite Lesung (A5-0080/2000),

1. ändert den Gemeinsamen Standpunkt wie folgt ab;
2. beauftragt seine Präsidentin, den Standpunkt des Parlaments dem Rat und der Kommission zu übermitteln.

GEMEINSAMER STANDPUNKT
DES RATESÄNDERUNGEN
DES PARLAMENTS

(Abänderung 1)

Erwägung 9a (neu)

(9a) Bei der Rücktauschbarkeit sollte stets vom Nennwert ausgegangen werden.

(Abänderung 2)

Artikel 3 Absatz 1

(1) Der Inhaber von elektronischem Geld kann während der Gültigkeitsdauer von der ausgebenden Stelle den Rücktausch in Münzen und Banknoten oder in Form einer Überweisung auf ein Konto verlangen, ohne daß diese dafür andere als die zur Durchführung dieses Vorgangs unbedingt erforderlichen Kosten in Rechnung stellen darf.

(1) Der Inhaber von elektronischem Geld kann während der Gültigkeitsdauer von der ausgebenden Stelle den Rücktausch **zum Nennwert** in Münzen und Banknoten oder in Form einer Überweisung auf ein Konto verlangen, ohne daß diese dafür andere als die zur Durchführung dieses Vorgangs unbedingt erforderlichen Kosten in Rechnung stellen darf.

⁽¹⁾ ABl. C 26 vom 28.1.2000, S. 1.⁽²⁾ ABl. C 219 vom 30.7.1999, S. 415.⁽³⁾ ABl. C 317 vom 15.10.1998, S. 7.

Dienstag, 11. April 2000

II.

Legislative Entschließung des Europäischen Parlaments zu dem Gemeinsamen Standpunkt des Rates im Hinblick auf den Erlaß der Richtlinie des Europäischen Parlaments und des Rates zur Änderung der Richtlinie 77/780/EWG des Rates zur Koordinierung der Rechts- und Verwaltungsvorschriften über die Aufnahme und Ausübung der Tätigkeit der Kreditinstitute (2005/1/1999 – C5-0307/1999 – 1998/0253(COD))

(Verfahren der Mitentscheidung: zweite Lesung)

Das Europäische Parlament,

- in Kenntnis des Gemeinsamen Standpunkts des Rates (12005/1/1999 – C5-0307/1999)⁽¹⁾,
 - unter Hinweis auf seinen Standpunkt aus erster Lesung⁽²⁾ zu dem Vorschlag der Kommission an das Europäische Parlament und den Rat (KOM(1998) 461)⁽³⁾,
 - unter Hinweis auf Artikel 251 Absatz 2 des EG-Vertrags,
 - gestützt auf Artikel 78 seiner Geschäftsordnung,
 - in Kenntnis der Empfehlung des Ausschusses für Wirtschaft und Währung für die zweite Lesung (A5-0080/2000),
1. billigt den Gemeinsamen Standpunkt;
 2. stellt fest, daß der Rechtsakt entsprechend dem Gemeinsamen Standpunkt erlassen wird;
 3. beauftragt seine Präsidentin, den Rechtsakt mit dem Präsidenten des Rates gemäß Artikel 254 Absatz 1 des EG-Vertrags zu unterzeichnen;
 4. beauftragt seinen Generalsekretär, den Rechtsakt im Rahmen seiner Zuständigkeiten zu unterzeichnen und im Einvernehmen mit dem Generalsekretär des Rates seine Veröffentlichung im Amtsblatt der Europäischen Gemeinschaften zu veranlassen;
 5. beauftragt seine Präsidentin, den Standpunkt des Parlaments dem Rat und der Kommission zu übermitteln.

⁽¹⁾ ABl. C 26 vom 28.1.2000, S. 12.

⁽²⁾ ABl. C 219 vom 30.7.1999, S. 421.

⁽³⁾ ABl. C 317 vom 15.10.1998, S. 12.

2. Durchführung der amtlichen Futtermittelkontrollen ***II

A5-0084/2000

Legislative Entschließung des Europäischen Parlaments betreffend den Gemeinsamen Standpunkt des Rates im Hinblick auf den Erlaß einer Richtlinie des Europäischen Parlaments und des Rates zur Änderung der Richtlinie 95/53/EG des Rates mit Grundregeln für die Durchführung der amtlichen Futtermittelkontrollen (10804/1/1999 – C5-0273/1999 – 1998/0301(COD))

(Verfahren der Mitentscheidung: zweite Lesung)

Das Europäische Parlament,

- in Kenntnis des Gemeinsamen Standpunkts des Rates (10804/1/1999 – C5-0273/1999)⁽¹⁾,
- unter Hinweis auf seinen Standpunkt aus erster Lesung⁽²⁾ zu dem Vorschlag der Kommission an das Europäische Parlament und den Rat (KOM(1998) 602)⁽³⁾,

⁽¹⁾ ABl. C 17 vom 20.1.2000, S. 8.

⁽²⁾ ABl. C 98 vom 9.4.1999, S. 150.

⁽³⁾ ABl. C 346 vom 14.11.1998, S. 9.

Dienstag, 11. April 2000

- gestützt auf Artikel 251 Absatz 2 des EG-Vertrags,
 - gestützt auf Artikel 80 seiner Geschäftsordnung,
 - in Kenntnis der Empfehlung des Ausschusses für Umweltfragen, Volksgesundheit und Verbraucherpolitik für die zweite Lesung (A5-0084/2000),
1. ändert den Gemeinsamen Standpunkt wie folgt ab;
 2. beauftragt seine Präsidentin, den Standpunkt des Parlaments dem Rat und der Kommission zu übermitteln.

GEMEINSAMER STANDPUNKT
DES RATESÄNDERUNGEN
DES PARLAMENTES

(Abänderung 1)
Erwägung 6a (neu)

(6a) Die Maßnahmen zur Durchführung dieser Richtlinie sollten gemäß dem Beschluß 1999/468/EG des Rates vom 28. Juni 1999 zur Festlegung der Modalitäten für die Ausübung der der Kommission übertragenen Durchführungsbefugnisse ⁽¹⁾ erlassen werden.

⁽¹⁾ ABL L 184 vom 17.7.1999, S. 23.

(Abänderung 2)
ARTIKEL 1 NUMMER 3
Artikel 9a Absatz 1 (Richtlinie 95/53/EG)

(1) Wenn im Hoheitsgebiet eines Drittlandes eine Situation eintritt oder sich ausbreitet, die eine ernste Gefahr für die Gesundheit von Mensch oder Tier oder für die Umwelt darstellen kann, trifft die Kommission auf eigene Initiative oder auf Antrag eines Mitgliedstaats unverzüglich folgende Maßnahmen nach dem Verfahren des Artikels 23a:

- Aussetzung der Einfuhren von Erzeugnissen aus Teilen des betreffenden Drittlandes oder aus dem gesamten Drittland oder aus einem oder mehreren spezifischen Herstellungsbetrieben und gegebenenfalls aus einem Transitdrittland und/oder
- Festlegung besonderer Bedingungen für die zur Einfuhr bestimmten Erzeugnisse aus Teilen des betreffenden Drittlandes oder aus dem gesamten Drittland.

(1) Wenn im Hoheitsgebiet eines Drittlandes eine Situation eintritt oder sich ausbreitet, die eine ernste Gefahr für die Gesundheit von Mensch oder Tier oder für die Umwelt darstellen kann, trifft die Kommission auf eigene Initiative oder auf Antrag eines Mitgliedstaats **je nach Schwere der Situation** unverzüglich folgende Maßnahmen:

- Aussetzung der Einfuhren von Erzeugnissen aus Teilen des betreffenden Drittlandes oder aus dem gesamten Drittland oder aus einem oder mehreren spezifischen Herstellungsbetrieben und gegebenenfalls aus einem Transitdrittland und/oder
- Festlegung besonderer Bedingungen für die zur Einfuhr bestimmten Erzeugnisse aus Teilen des betreffenden Drittlandes oder aus dem gesamten Drittland.

(1a) Außer in dringenden Fällen konsultiert die Kommission die Mitgliedstaaten, bevor sie die Maßnahmen gemäß Absatz 1 trifft.

Die Kommission unterrichtet den Rat und die Mitgliedstaaten unverzüglich über jede Entscheidung gemäß Absatz 1.

(1b) Jeder Mitgliedstaat kann innerhalb von dreißig Tagen ab der Mitteilung den Rat mit der Entscheidung der Kommission befassen. Der Rat kann die Entscheidung der Kommission mit qualifizierter Mehrheit bestätigen, ändern oder aufheben. Trifft der Rat innerhalb von dreißig Tagen keine Entscheidung, so gilt die Entscheidung der Kommission als aufgehoben.

Dienstag, 11. April 2000

GEMEINSAMER STANDPUNKT
DES RATESÄNDERUNGEN
DES PARLAMENTS

(Abänderung 3)

ARTIKEL 1 NUMMER 5

Artikel 17a Absätze 1 bis 3 (Richtlinie 95/53/EG)

(1) Unbeschadet des Artikels 15 können Sachverständige der Kommission und der Mitgliedstaaten, *soweit es für die einheitliche Anwendung dieser Richtlinie erforderlich ist*, Vor-Ort-Kontrollen durchführen, um festzustellen, ob die Bestimmungen dieser Richtlinie, insbesondere die Artikel 4, 5, 7, 11 und 12, angewandt werden.

Die Kommission benennt die Sachverständigen der Mitgliedstaaten auf Vorschlag der Mitgliedstaaten.

(2) Der Mitgliedstaat, in dessen Hoheitsgebiet eine Kontrolle durchgeführt wird, gewährt den Sachverständigen der Kommission und der Mitgliedstaaten *jede* zur Erfüllung ihrer Aufgaben erforderliche Unterstützung.

(3) *Das Ergebnis der Kontrollen ist mit der zuständigen Behörde des betreffenden Mitgliedstaats zu erörtern, bevor ein Schlußbericht erstellt und verteilt wird.*

Die Kommission teilt *den Mitgliedstaaten* das Ergebnis der Kontrollen mit.

(1) Unbeschadet des Artikels 15 können Sachverständige der Kommission und der Mitgliedstaaten **in Zusammenarbeit mit den zuständigen nationalen Behörden** Vor-Ort-Kontrollen durchführen, um festzustellen, ob die Bestimmungen dieser Richtlinie, insbesondere die Artikel 4, 5, 7, 11 und 12, angewandt werden.

Die Kommission benennt die Sachverständigen der Mitgliedstaaten auf Vorschlag der Mitgliedstaaten.

(2) Der Mitgliedstaat, in dessen Hoheitsgebiet eine Kontrolle durchgeführt wird, gewährt den Sachverständigen der Kommission und der Mitgliedstaaten **uneingeschränkte Unterstützung** zur Erfüllung ihrer Aufgaben. **Die Kommission kann beschließen, unangekündigte Kontrollen in den Mitgliedstaaten durchzuführen.**

Die Kommission teilt **dem Mitgliedstaat und dem Europäischen Parlament** das Ergebnis der Kontrollen mit **und verteilt einen Kontrollbericht.**

(Abänderung 4)

ARTIKEL 1 NUMMER 7

Artikel 23a (Richtlinie 95/53/EG)

7. Folgender Artikel wird eingefügt:

entfällt

Artikel 23a

(1) Die Kommission wird von einem Ausschuß unterstützt (nachstehend „Ausschuß“ genannt).

(2) Bei einer Bezugnahme auf diesen Artikel finden die Artikel 5 und 7 des Beschlusses 1999/468/EG Anwendung, wobei die Bestimmungen von Artikel 8 desselben Beschlusses zu beachten sind.

Die Frist nach Artikel 5 Absatz 6 des Beschlusses 1999/468/EG wird auf drei Monate festgesetzt.

(3) Der Ausschuß erläßt seine Geschäftsordnung.

Dienstag, 11. April 2000

3. Andere Lebensmittelzusatzstoffe als Farbstoffe und Süßungsmittel ***I

A5-0072/2000

Vorschlag für eine Richtlinie des Europäischen Parlaments und des Rates zur Änderung der Richtlinie 95/2/EG über andere Lebensmittelzusatzstoffe als Farbstoffe und Süßungsmittel (KOM(1999) 329 – C5-0068/1999 – 1999/0158(COD))

Der Vorschlag wird wie folgt abgeändert:

VORSCHLAG
DER KOMMISSION⁽¹⁾

ÄNDERUNGEN
DES PARLAMENTS

(Abänderung 1)

Erwägung 5

(5) Auf Antrag von Mitgliedstaaten sollten folgende auf nationaler Ebene zugelassene Zusatzstoffe gemeinschaftsweit zugelassen werden: Ethylhydroxiethylcellulose, Propan, Butan und Isobutan.

(5) **In Anbetracht der zwingenden Notwendigkeit, die Nahrungsmittelsicherheit durch die Anwendung des Vorsorgeprinzips zu gewährleisten, sollten keine Zusatzstoffe zugelassen werden, bei denen Zweifel hinsichtlich ihrer Unschädlichkeit bestehen.**

(Abänderungen 2 und 6)

Erwägung 6a (neu)

(6a) Der besondere Nutzen für den Verbraucher muß bei jeder Änderung der Richtlinie 95/2/EG für jede Genehmigung neuer Zusatzstoffe eindeutig spezifiziert werden.

(Abänderung 3)

Anhang Nummer 1 BUCHSTABE a
Anhang I Tabelle (Richtlinie 95/2/EG)

a) Folgende Zusatzstoffe werden in die Tabelle aufgenommen:

E 467 Ethylhydroxiethylcellulose

E 949 Wasserstoff*

a) **Folgender Zusatzstoff wird** in die Tabelle aufgenommen:

E 949 Wasserstoff*

(Abänderung 4)

Anhang NUMMER 2
Anhang II neue Reihe (Richtlinie 95/2/EG)

2. Anhang II wird wie folgt geändert:

entfällt

Die folgende Reihe wird angefügt:

Geschälte und geschnittene verzehrfähige Karotten	E 401 Natriumalginat	Quantum satis
---	-------------------------	---------------

(¹) Abl. C 21 E vom 25.1.2000, S. 42.

Dienstag, 11. April 2000

VORSCHLAG
DER KOMMISSIONÄNDERUNGEN
DES PARLAMENTS

(Änderungsantrag 5)

Anhang 3 NUMMER 3 BUCHSTABE b
Anhang IV neue Reihen (Richtlinie 95/2/EG)

b) Folgende Reihen werden angefügt:

E 650	Zinkacetat	Kaugummi	1000 mg/kg
E 943a	Butan	Backspray auf Pflanzenölbasis (nur für professionelle Anwender)	Quantum satis
E 943b	Isobutan		
E 944	Propan	Emulsionssprays auf Wasserbasis	

b) Folgende **Reihe wird** angefügt:

E 650	Zinkacetat	Kaugummi	1000 mg/kg
-------	------------	----------	------------

Legislative Entschließung des Europäischen Parlaments zu dem Vorschlag für eine Richtlinie des Europäischen Parlaments und des Rates zur Änderung der Richtlinie 95/2/EG über andere Lebensmittelzusatzstoffe als Farbstoffe und Süßungsmittel (KOM(1999) 329 – C5-0068/1999 – 1999/0158(COD))

(Verfahren der Mitentscheidung: erste Lesung)

Das Europäische Parlament,

- in Kenntnis des Vorschlags der Kommission an das Europäische Parlament und den Rat (KOM(1999) 329) ⁽¹⁾,
 - gestützt auf Artikel 251 Absatz 2 und Artikel 95 des EG-Vertrags, auf deren Grundlage ihm der Vorschlag der Kommission unterbreitet wurde (C5-0068/1999),
 - gestützt auf Artikel 67 seiner Geschäftsordnung,
 - in Kenntnis des Berichts des Ausschusses für Umweltfragen, Volksgesundheit und Verbraucherpolitik sowie der Stellungnahme des Ausschusses für Industrie, Außenhandel, Forschung und Energie (A5-0072/2000),
1. billigt den so abgeänderten Vorschlag der Kommission;
 2. verlangt, erneut befaßt zu werden, falls die Kommission beabsichtigt, diesen Vorschlag entscheidend zu ändern oder durch einen anderen Text zu ersetzen;
 3. beauftragt seine Präsidentin, den Standpunkt des Parlaments dem Rat und der Kommission zu übermitteln.

⁽¹⁾ ABl. C 21 E vom 25.1.2000, S. 42.

Dienstag, 11. April 2000

4. Bekämpfung der Kinderpornographie im Internet *

A5-0090/2000

Initiative der Republik Österreich zur Annahme des Beschlusses des Rates zur Bekämpfung der Kinderpornographie im Internet (10317/1999 – C5-0318/1999 – 1999/0822(CNS))

Die Initiative wird wie folgt abgeändert:

TEXT DER INITIATIVE
DER REPUBLIK ÖSTERREICH⁽¹⁾

ÄNDERUNGEN
DES PARLAMENTS

(Abänderung 1)

Titel

Initiative der Republik Österreich zur Annahme des *Beschlusses* des Rates zur Bekämpfung der Kinderpornographie im Internet

Initiative der Republik Österreich zur Annahme des **Rahmenbeschlusses** des Rates zur Bekämpfung der Kinderpornographie im Internet

(Abänderung 2)

Bezugsvermerk 1

GESTÜTZT AUF den Vertrag über die Europäische Union, insbesondere auf Artikel 34 Absatz 2 Buchstabe c,

GESTÜTZT AUF den Vertrag über die Europäische Union, insbesondere auf Artikel 34 Absatz 2 Buchstabe **b**,

(Abänderung 3)

Bezugsvermerk 4

UNTER BERÜCKSICHTIGUNG der vom Europäischen Parlament am 19. September 1996 angenommenen *Entschließung* zu minderjährigen Opfern von Gewaltverbrechen

UNTER BERÜCKSICHTIGUNG der vom Europäischen Parlament angenommenen **Entschließungen** vom 19. September 1996 zu minderjährigen Opfern von Gewaltverbrechen⁽¹⁾, vom 12. Dezember 1996 zum Schutz von Minderjährigen⁽²⁾, 24.04.1997 zur Mitteilung der Kommission über illegale und schädigende Inhalte im Internet⁽³⁾ und vom 6. November 1997 zur Mitteilung der Kommission über die Bekämpfung des Sextourismus mit Kindesmißbrauch und zu dem Memorandum zum Beitrag der Europäischen Union zur Verstärkung des Kampfes gegen Kindesmißbrauch und die sexuelle Ausbeutung von Kindern⁽⁴⁾,

⁽¹⁾ ABL C 320 vom 28.10.1996, S. 190.

⁽²⁾ ABL C 20 vom 20.1.1997, S. 170.

⁽³⁾ ABL C 150 vom 19.5.1997, S. 38.

⁽⁴⁾ ABL C 358 vom 24.11.1997, S. 37.

(Abänderung 4)

Bezugsvermerk 6

EINGEDENK der Europäischen *Menschenrechtskonvention*, insbesondere ihres Artikels 10 Absatz 2,

EINGEDENK der am 4. November 1950 in Rom angenommenen Europäischen **Konvention zum Schutze der Menschenrechte und Grundfreiheiten**, insbesondere ihrer Artikel 2, 3 und 10 Absatz 2,

(Abänderung 5)

Bezugsvermerk 6a (neu)

UNTER HINWEIS auf die am 25. Januar 1996 in Straßburg angenommene Europäische Konvention über die Wahrnehmung der Rechte der Kinder, insbesondere ihre Artikel 1, 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12 und 15,

⁽¹⁾ ABL C 362 vom 16.12.1999, S. 8.

Dienstag, 11. April 2000

TEXT DER INITIATIVE
DER REPUBLIK ÖSTERREICHÄNDERUNGEN
DES PARLAMENTS

(Abänderung 6)

Bezugsvermerk 6b (neu)

UNTER HINWEIS auf die von der Vollversammlung der Vereinten Nationen mit ihrer Resolution 217 A (III) am 10. Dezember 1948 in Paris angenommene Allgemeine Erklärung der Menschenrechte, insbesondere ihre Artikel 2, 3, 7, 25 und 26,

(Abänderung 7)

Bezugsvermerk 7

UNTER HINWEIS auf Artikel 34 des Übereinkommens vom 20. November 1989 über die Rechte des Kindes,

UNTER HINWEIS auf das mit der Resolution 44/25 vom 20. November 1989 von der Vollversammlung der Vereinten Nationen angenommene Übereinkommen über die Rechte des Kindes, insbesondere seine Präambel sowie seine Artikel 1, 2, 3, 5, 6, 7, 8, 9, 11, 12, 18, 19, 20, 27, 28, 32, 33, 34, 35, 36 und 39,

(Abänderung 8)

Bezugsvermerk 7a (neu)

IM BEWUSSTSEIN der vom Rat auf der Grundlage von Artikel K.3 des Vertrags über die Europäische Union angenommenen Gemeinsamen Maßnahme vom 29. November 1996 zur Aufstellung eines Förder- und Austauschprogramms für Personen, die für Maßnahmen gegen den Menschenhandel und die sexuelle Ausbeutung von Kindern zuständig sind⁽¹⁾

⁽¹⁾ ABL L 322 vom 12.12.1996, S. 7.

(Abänderung 9)

Bezugsvermerk 7b (neu)

UNTER HINWEIS auf den am 17. Oktober 1997 vorgelegten Carneby-Bericht der G7-Staaten und das Ergebnis der UNESCO-Konferenz „Info-Ethics“ vom 1. bis 3. Oktober 1998 zur Ausarbeitung internationaler Mindestvorschriften zum Schutz vor Kinderpornographie im Internet,

(Abänderung 10)

Erwägung 3

IN DER ÜBERZEUGUNG, daß der körperlichen und seelischen Integrität von Kindern und dem Schutz der Opfer von *Sexualdelikten ein hoher Stellenwert beigemessen werden muß,*

IN DER ÜBERZEUGUNG, daß die Achtung der körperlichen und seelischen Integrität von Kindern und der Schutz der Opfer von sexueller Ausbeutung fundamentale Bedeutung besitzen und ein zentrales Anliegen der Europäischen Union sein sollten,

(Abänderung 11)

Artikel -1 Absatz 1 (neu)

(1) Jeder Mitgliedstaat trifft die erforderlichen Maßnahmen, um sicherzustellen, daß die Herstellung, der Verkauf und die Verbreitung oder sonstige Formen des Handels mit kinderpornographischem Material sowie der Besitz solchen Materials mit wirksamen, verhältnismäßigen und abschreckenden Strafen bedroht sind. Mit Ausnahme des Besitzes werden auch der Versuch dieser Straftaten sowie die Beteiligung an diesen Straftaten unter Strafe gestellt.

Dienstag, 11. April 2000

TEXT DER INITIATIVE
DER REPUBLIK ÖSTERREICHÄNDERUNGEN
DES PARLAMENTS

(Abänderung 12)

Artikel -1 Absatz 2 (neu)

(2) Der Besitz ist nur insofern strafbar, als er durch wesentliches oder absichtliches Handeln erworben wurde oder bei sonstigem Erwerb in Kenntnis willentlich aufrechterhalten wird. Nicht strafbar sind Beschaffung und Besitz von kinderpornographischem Material zum Zwecke der Weitergabe an die Strafverfolgungsbehörden oder entsprechende Anlaufstellen.

(Abänderung 13)

Artikel -1 Absatz 3 (neu)

(3) Kinderpornographie im Sinne dieses Rahmenbeschlusses ist eine bildliche Darstellung, die den Anschein erweckt, daß eine geschlechtliche Handlung an einem Kind vorgenommen wird oder daß ein Kind eine geschlechtliche Handlung an sich selbst, an einer anderen Person oder an einem Tier vornimmt. Der Gegenbeweis, daß die abgebildete Person kein Kind ist, oder daß es zu einer solchen Handlung tatsächlich nicht gekommen ist, entlastet nicht. Der Straftatbestand der Herstellung von kinderpornographischem Material ist auch dann erfüllt, wenn dieses nicht den Anschein erweckt, daß die abgebildete Person ein Kind ist, es sich dabei tatsächlich aber um ein Kind handelt.

(Abänderung 14)

Artikel -1 Absatz 4 (neu)

(4) Im Sinne dieses Rahmenbeschlusses sind unter „Kinder“ Personen unter 16 Jahren zu verstehen. Die Mitgliedstaaten können eine höhere Altersgrenze festsetzen.

Die Mitgliedstaaten bemühen sich um einen konstruktiven Dialog mit dem Ziel, sich auf eine gemeinsame Festlegung des Alters zu einigen, unterhalb dessen ein Mensch als Kind gilt, um einen weitgehenden Schutz von Kindern zu gewährleisten, indem versucht wird, diese Altersgrenze auf 18 Jahre festzulegen.

(Abänderung 15)

Artikel 1 Absatz 1

(1) Zur Intensivierung der Maßnahmen zur Verhinderung und Bekämpfung der Herstellung, der Verarbeitung, der Verbreitung und des Besitzes von kinderpornographischem Material sowie zur Förderung einer effizienten Aufdeckung und Verfolgung von Straftaten in diesem Bereich treffen die Mitgliedstaaten die erforderlichen Vorkehrungen, um Internet-Benutzer dazu anzuhalten, die Strafverfolgungsbehörden mittelbar oder unmittelbar über eine mutmaßliche Verbreitung kinderpornographischen Materials im Internet zu unterrichten, wenn sie auf derartiges Material stoßen. Die Internet-Benutzer werden darüber informiert, wie sie sich mit Strafverfolgungsbehörden oder Stellen, die besonders gute Beziehungen zu den Strafverfolgungsbehörden unterhalten, in Verbindung setzen können, damit diese Behörden ihre Aufgabe der Verhinderung und Bekämpfung von Kinderpornographie im Internet erfüllen können.

(1) **Im Rahmen der Entscheidung Nr. 276/1999/EG des Europäischen Parlaments und des Rates vom 25. Januar 1999 über die Annahme eines mehrjährigen Aktionsplans der Gemeinschaft zur Förderung der sicheren Nutzung des Internet durch die Bekämpfung illegaler und schädlicher Inhalte in globalen Netzen⁽¹⁾ und zur Intensivierung der Maßnahmen zur Verhinderung und Bekämpfung der Herstellung, der Verarbeitung, der Verbreitung und des Besitzes von kinderpornographischem Material sowie zur Förderung einer effizienten Aufdeckung und Verfolgung von Straftaten in diesem Bereich treffen die Mitgliedstaaten die erforderlichen Vorkehrungen, um Internet-Benutzer dazu anzuhalten, die Strafverfolgungsbehörden mittelbar oder unmittelbar über eine mutmaßliche Verbreitung kinderpornographischen Materials im Internet zu unterrichten, wenn sie auf derartiges Material stoßen. Die Internet-Benutzer werden darüber informiert, wie**

Dienstag, 11. April 2000

TEXT DER INITIATIVE
DER REPUBLIK ÖSTERREICHÄNDERUNGEN
DES PARLAMENTS

sie sich mit Strafverfolgungsbehörden oder Stellen, die besonders gute Beziehungen zu den Strafverfolgungsbehörden unterhalten, in Verbindung setzen können, damit diese Behörden ihre Aufgabe der Verhinderung und Bekämpfung von Kinderpornographie im Internet erfüllen können.

(¹) ABL L 33 vom 6.2.1999, S. 1.

(Abänderung 16)

Artikel 1 Absatz 1a (neu)

(1a) Die Mitgliedstaaten treffen die erforderlichen gesetzgeberischen Maßnahmen, um ihre Strafverfolgungsbehörden unter Wahrung der Grundrechte und im Einklang mit der Richtlinie 95/46/EG des Europäischen Parlaments und des Rates vom 24. Oktober 1995 zum Schutz natürlicher Personen bei der Verarbeitung personenbezogener Daten und zum freien Datenverkehr (¹) zum Absuchen des Internets auf kinderpornographisches Material zu berechtigen.

(¹) ABL L 281 vom 23.11.1995, S. 31.

(Abänderung 17)

Artikel 1 Absatz 2

(2) Unter Berücksichtigung der Verwaltungsstrukturen der einzelnen Mitgliedstaaten könnte erforderlichenfalls zu den Maßnahmen zur Förderung einer effizienten Aufdeckung und Verfolgung von Straftaten in diesem Bereich die Schaffung von Sondereinheiten bei den Strafverfolgungsbehörden gehören, die über das nötige Fachwissen und die erforderlichen Mittel verfügen, um auf Informationen über eine mutmaßliche Herstellung, Verarbeitung und Verbreitung sowie den mutmaßlichen Besitz kinderpornographischen Materials schnell reagieren zu können.

(2) Zur Förderung einer effizienten Aufdeckung und Verfolgung von Straftaten in diesem Bereich **schaffen die Mitgliedstaaten** Sondereinheiten bei den Strafverfolgungsbehörden, die über das nötige Fachwissen und die erforderlichen Mittel verfügen, **um eigenständig ermitteln zu können und um bei** Informationen über eine mutmaßliche Herstellung, Verarbeitung und Verbreitung sowie den mutmaßlichen Besitz kinderpornographischen Materials **Untersuchungen einleiten und** schnell reagieren zu können.

(Abänderung 18)

Artikel 1 Absatz 3

(3) Die Mitgliedstaaten stellen sicher, daß die Strafverfolgungsbehörden rasch handeln, wenn sie Informationen über eine mutmaßliche Herstellung, Verarbeitung und Verbreitung sowie den mutmaßlichen Besitz kinderpornographischen Materials erhalten.

(3) Die Mitgliedstaaten stellen sicher, daß die Strafverfolgungsbehörden rasch handeln, wenn sie Informationen über eine mutmaßliche Herstellung, Verarbeitung und Verbreitung sowie den mutmaßlichen Besitz kinderpornographischen Materials erhalten. **Die Strafverfolgungsbehörden dürfen ihr Handeln aufschieben, wenn und solange dies kriminaltaktisch geboten ist, etwa um an Hintermänner und Drahtzieher oder an Tätergruppen (Kinderpornoringe) heranzukommen.**

(Abänderung 19)

Artikel 2 Absatz 1

(1) Die Mitgliedstaaten haben im Einklang mit bestehenden Vereinbarungen und Übereinkommen für eine möglichst weitgehende Zusammenarbeit zur Erleichterung einer effizienten Aufdeckung und Verfolgung von Straftaten betreffend Kinderpornographie im Internet zu sorgen.

(1) Die Mitgliedstaaten haben im Einklang mit bestehenden Vereinbarungen und Übereinkommen für eine möglichst weitgehende **und rasche** Zusammenarbeit zur Erleichterung einer effizienten Aufdeckung und Verfolgung von Straftaten betreffend Kinderpornographie im Internet zu sorgen.

Dienstag, 11. April 2000

TEXT DER INITIATIVE
DER REPUBLIK ÖSTERREICHÄNDERUNGEN
DES PARLAMENTS

(Abänderung 20)

Artikel 2 Absatz 2

(2) Um eine rechtzeitige und effiziente Reaktion auf diese Straftaten zu gewährleisten, *geben die Mitgliedstaaten einander bereits eingerichtete* Anlaufstellen, die rund um die Uhr und mit qualifiziertem Personal besetzt sind, sowie die in Artikel 1 Absatz 2 genannten Sondereinheiten bekannt, die für den Informationsaustausch und für weitere Kontakte zwischen den Mitgliedstaaten genutzt werden können. Anlaufstellen, die bereits für andere Aufgaben eingerichtet wurden, können auch für diese Zwecke benutzt werden. Ebenso werden bestehende Informationskanäle wie Europol genutzt.

(2) Um eine rechtzeitige und effiziente Reaktion auf diese Straftaten zu gewährleisten, **richten die Mitgliedstaaten** Anlaufstellen **ein**, die rund um die Uhr und mit qualifiziertem Personal besetzt sind. **Die Mitgliedstaaten geben einander diese Anlaufstellen** sowie die in Artikel 1 Absatz 2 genannten Sondereinheiten bekannt, die für den Informationsaustausch und für weitere Kontakte zwischen den Mitgliedstaaten genutzt werden können. Anlaufstellen, die bereits für andere Aufgaben eingerichtet wurden, können auch für diese Zwecke benutzt werden. Ebenso werden bestehende Informationskanäle wie Europol genutzt.

(Abänderung 29)

Artikel 2 Absatz 3

(3) Die Mitgliedstaaten stellen sicher, daß Europol im Rahmen seines Mandats über mutmaßliche Fälle von Kinderpornographie unterrichtet wird.

(3) Die Mitgliedstaaten stellen sicher, daß Europol im Rahmen seines Mandats über mutmaßliche Fälle von Kinderpornographie **sofort** unterrichtet wird, **damit Europol in die Lage versetzt wird, Lageanalysen rasch zu erstellen und kriminaltaktische Maßnahmen effizient zu koordinieren. Die in der Bekämpfung von Kinderpornographie im Internet spezialisierten zuständigen Behörden benutzen in erster Linie die Möglichkeiten der elektronischen Kommunikation zur Förderung des allgemeinen Informationsaustausches und zur Verbesserung der Zusammenarbeit mit Europol.**

(Abänderung 21)

Artikel 2 Absatz 5a (neu)

(5a) Die Mitgliedstaaten richten ein Register der Personen ein, die wegen der Verbreitung von Kinderpornographie und dem sexuellen Mißbrauch von Kindern verurteilt worden sind. Informationen in diesen Registern können von allen Mitgliedstaaten und von Europol konsultiert werden.

(Abänderung 22)

Artikel 2 Absatz 5b (neu)

(5b) Die Mitgliedstaaten bemühen sich um eine möglichst rasche Einbindung der Kandidatenländer in die Bekämpfung der Kinderpornographie.

(Abänderung 23)

Artikel 3 Einleitung

Die Mitgliedstaaten nehmen einen konstruktiven Dialog mit der Industrie auf und *prüfen* die geeigneten freiwilligen *oder* rechtsverbindlichen Maßnahmen, um Kinderpornographie im Internet zu unterbinden. Die Mitgliedstaaten tauschen insbesondere ihre Erfahrungen aus, was die Wirksamkeit der Maßnahmen anlangt, die sie zur Unterbindung der Kinderpornographie im

Die Mitgliedstaaten nehmen einen konstruktiven Dialog mit der Industrie auf und **treffen** die geeigneten freiwilligen **und** rechtsverbindlichen Maßnahmen, um Kinderpornographie im Internet zu unterbinden. Die Mitgliedstaaten tauschen insbesondere ihre Erfahrungen aus, was die Wirksamkeit der Maßnahmen anlangt, die sie zur Unterbindung der Kinderpornographie

Dienstag, 11. April 2000

TEXT DER INITIATIVE
DER REPUBLIK ÖSTERREICH

ÄNDERUNGEN
DES PARLAMENTS

Internet ergriffen haben. In diesem Zusammenhang *prüfen* sie folgende Maßnahmen, durch die die Internet-Anbieter verpflichtet *würden*,

im Internet ergriffen haben. In diesem Zusammenhang **treffen** sie folgende Maßnahmen, durch die die Internet-Anbieter **im Rahmen der Entscheidung Nr. 276/1999/EG** verpflichtet **werden**,

(Abänderung 24)

Artikel 3 Buchstabe -a (neu)

-a) **dafür zu sorgen, daß die Identität der Personen, die eine „electronic mail (E-Mail)“-Adresse eingerichtet erhalten, feststellbar ist;**

(Abänderung 25)

Artikel 3 Buchstabe c

c) in Übereinstimmung mit der Entschließung des Rates vom 17. Januar 1995 über die rechtmäßige Überwachung des Fernmeldeverkehrs den Kommunikationsverkehr betreffende Daten – insbesondere zum Zwecke der Strafverfolgung bei Verdacht des sexuellen Mißbrauchs von Kindern sowie der Herstellung, der Verarbeitung und der Verbreitung von kinderpornographischem Material – *gegebenenfalls und* soweit technisch möglich für die nach dem anwendbaren nationalen Recht festgelegte Dauer aufzubewahren, damit die Daten den Strafverfolgungsbehörden nach Maßgabe der geltenden Verfahrensvorschriften zur Überprüfung bereitgestellt werden können;

c) in Übereinstimmung mit der Entschließung des Rates vom 17. Januar 1995 über die rechtmäßige Überwachung des Fernmeldeverkehrs den Kommunikationsverkehr betreffende Daten – insbesondere zum Zwecke der Strafverfolgung bei Verdacht des sexuellen Mißbrauchs von Kindern sowie der Herstellung, der Verarbeitung und der Verbreitung von kinderpornographischem Material – soweit technisch möglich für die nach dem anwendbaren nationalen Recht festgelegte Dauer, **mindestens jedoch für drei Monate**, aufzubewahren, damit die Daten den Strafverfolgungsbehörden nach Maßgabe der geltenden Verfahrensvorschriften zur Überprüfung bereitgestellt werden können;

(Abänderung 26)

Artikel 4

Die Mitgliedstaaten prüfen regelmäßig, ob die technologischen Entwicklungen es zur Aufrechterhaltung einer effizienten Bekämpfung der Kinderpornographie im Internet erfordern, daß das Strafprozeßrecht unter Einhaltung der grundlegenden Prinzipien geändert wird, und unterbreiten ihren zuständigen Behörden zu diesem Zweck gegebenenfalls geeignete Vorschläge.

Die Mitgliedstaaten prüfen regelmäßig, ob die technologischen Entwicklungen es zur Aufrechterhaltung einer effizienten Bekämpfung der Kinderpornographie im Internet erfordern, daß das Strafprozeßrecht unter Einhaltung der grundlegenden Prinzipien geändert wird, und unterbreiten ihren zuständigen Behörden zu diesem Zweck gegebenenfalls geeignete Vorschläge. **Straftaten, die in Drittländern begangen werden, sollen nach inländischem Recht bestraft werden können.**

(Abänderung 27)

Artikel 6 Absatz 1

(1) Der Rat überprüft, inwieweit die Mitgliedstaaten ihren Verpflichtungen aus der Gemeinsamen Maßnahme 97/154/JI nachgekommen sind und inwieweit sich die Maßnahmen, die in diesem *Beschluß* vorgeschlagen werden, als wirksam erwiesen haben.

(1) Der Rat überprüft **bis spätestens 1. Juli 2002**, inwieweit die Mitgliedstaaten ihren Verpflichtungen aus der Gemeinsamen Maßnahme 97/154/JI **und diesem Rahmenbeschluß** nachgekommen sind und inwieweit sich die Maßnahmen, die in diesem **Rahmenbeschluß**, **insbesondere in Artikel 3**, vorgeschlagen werden, als wirksam erwiesen haben.

Dienstag, 11. April 2000

TEXT DER INITIATIVE
DER REPUBLIK ÖSTERREICHÄNDERUNGEN
DES PARLAMENTS

(Abänderung 28)

Artikel 6 Absatz 2

(2) Die Überprüfung gemäß Absatz 1 *kann* entsprechend der vom Rat angenommenen Gemeinsamen Maßnahme 97/827/JI vom 5. Dezember 1997 betreffend die Schaffung eines Mechanismus für die Begutachtung der einzelstaatlichen Anwendung und Umsetzung der zur Bekämpfung der organisierten Kriminalität eingegangenen internationalen Verpflichtungen *erfolgen*, wobei abweichend folgendes gilt:

- a) Die Gutachterausschüsse bestehen aus zwei Sachverständigen.
- b) Der Besuch vor Ort erfolgt in einer Weise, die schwerfällige Verfahren ausschließt.

(2) Die Überprüfung gemäß Absatz 1 **erfolgt** entsprechend der vom Rat angenommenen Gemeinsamen Maßnahme 97/827/JI vom 5. Dezember 1997 betreffend die Schaffung eines Mechanismus für die Begutachtung der einzelstaatlichen Anwendung und Umsetzung der zur Bekämpfung der organisierten Kriminalität eingegangenen internationalen Verpflichtungen **erfolgen**, wobei abweichend folgendes gilt:

- a) Die Gutachterausschüsse bestehen aus zwei Sachverständigen.
- b) Der Besuch vor Ort erfolgt in einer Weise, die schwerfällige Verfahren ausschließt.

ba) Der Ratsvorsitz unterrichtet das Europäische Parlament alljährlich über die Schlußfolgerungen der multidisziplinären Gruppe „organisierte Kriminalität“ und über alle vom Rat formulierten Empfehlungen.

Legislative Entschließung des Europäischen Parlaments zur Initiative der Republik Österreich zur Annahme des Beschlusses des Rates zur Bekämpfung der Kinderpornographie im Internet (10317/1999 – C5-0318/1999 – 1999/0822(CNS))

(Verfahren der Konsultation)

Das Europäische Parlament,

- in Kenntnis der Initiative der Republik Österreich (10317/1999) (¹),
 - vom Rat gemäß Artikel 34 Absatz 2 Buchstabe c des EU-Vertrags konsultiert (C5-0318/1999),
 - gestützt auf Artikel 67 seiner Geschäftsordnung,
 - in Kenntnis des Berichts des Ausschusses für die Freiheiten und Rechte der Bürger, Justiz und innere Angelegenheiten sowie der Stellungnahmen des Ausschusses für Kultur, Jugend, Bildung, Medien und Sport und des Ausschusses für Recht und Binnenmarkt (A5-0090/2000),
1. billigt die so abgeänderte Initiative der Republik Österreich;
 2. fordert den Rat auf, den Entwurf entsprechend zu ändern;
 3. fordert den Rat auf, es zu unterrichten, falls er beabsichtigt, von dem vom Parlament gebilligten Text abzuweichen;
 4. verlangt, erneut konsultiert zu werden, falls der Rat beabsichtigt, den Entwurf entscheidend zu ändern;
 5. beauftragt seine Präsidentin, den Standpunkt des Parlaments dem Rat und der Kommission zu übermitteln.

(¹) ABl. C 362 vom 16.12.1999, S. 8.

Dienstag, 11. April 2000

5. Europäischer Flüchtlingsfonds *

A5-0091/2000

Vorschlag für eine Entscheidung des Rates über die Errichtung eines Europäischen Flüchtlingsfonds (KOM(1999) 686 – C5-0120/2000 – 1999/0274(CNS))

Der Vorschlag wird wie folgt abgeändert:

VORSCHLAG
DER KOMMISSION

ÄNDERUNGEN
DES PARLAMENTS

(Abänderung 2)

Erwägung 3

(3) Die Anstrengungen der Mitgliedstaaten, Flüchtlingen und Vertriebenen geeignete Aufnahmebedingungen einschließlich gerechter und wirksamer Asylverfahren zu gewähren, müssen unterstützt werden, damit die Rechte der Personen gewahrt werden, die internationalen Schutzes bedürfen.

(3) Die Anstrengungen der Mitgliedstaaten, Flüchtlingen und Vertriebenen geeignete Aufnahmebedingungen einschließlich gerechter und wirksamer Asylverfahren zu gewähren, müssen unterstützt **und verbessert** werden, damit die Rechte der Personen gewahrt werden, die internationalen Schutzes bedürfen.

(Abänderung 3)

Erwägung 4a (neu)

(4a) Die Integration der Flüchtlinge in die Gesellschaft des Aufnahmelandes kann auch durch eine Unterstützung von Maßnahmen erleichtert werden, die von Flüchtlingsverbänden durchgeführt werden, welche in dem betreffenden Mitgliedstaat bereits bestehen und deren Tätigkeit auf die soziale Eingliederung gerichtet ist.

(Abänderung 4)

Erwägung 6

(6) Die Maßnahmen, die durch die Strukturfonds sowie die anderen Gemeinschaftsmaßnahmen im Bereich Bildung und berufliche Bildung unterstützt werden, reichen für diese Integration nicht aus und es ist zweckmäßig, spezifische Maßnahmen zu fördern, um Flüchtlingen und Vertriebenen die volle Nutzung der bestehenden Programme zu ermöglichen.

(6) Die Maßnahmen, die durch die Strukturfonds sowie die anderen Gemeinschaftsmaßnahmen im Bereich Bildung und berufliche Bildung unterstützt werden, reichen für diese Integration nicht aus und es ist zweckmäßig, spezifische Maßnahmen zu fördern, um Flüchtlingen und Vertriebenen die volle Nutzung der bestehenden Programme zu ermöglichen. **Damit diese Programme uneingeschränkt effizient sein können, sollten Flüchtlingsgemeinschaften an ihrer Entwicklung beteiligt werden.**

(Abänderung 5)

Erwägung 10

(10) Wie der Europäische Rat auf seiner Tagung in Tampere am 15. und 16. Oktober 1999 gefordert hat, sollte eine Finanzreserve für Sofortmaßnahmen im Zusammenhang mit dem vorübergehenden Schutz im Fall des Massenzustroms von Flüchtlingen gebildet werden.

(10) Wie der Europäische Rat auf seiner Tagung in Tampere am 15. und 16. Oktober 1999 gefordert hat, sollte eine Finanzreserve für Sofortmaßnahmen im Zusammenhang mit dem vorübergehenden Schutz im Fall des Massenzustroms von Flüchtlingen **oder Vertriebenen** gebildet werden.

(Abänderung 6)

Erwägung 11

(11) Es entspricht einer gerechten Aufteilung, die zur Verfügung stehenden Mittel im Verhältnis zu der Belastung zu verteilen, die jedem Mitgliedstaat als Ergebnis der Anstrengungen entsteht, die er bei der Aufnahme von Flüchtlingen und Vertriebenen unternimmt.

(11) Es entspricht einer gerechten Aufteilung, **bei der Verteilung der** zur Verfügung stehenden Mittel **die jeweiligen Anstrengungen jedes Mitgliedstaats zu berücksichtigen**, die er bei der Aufnahme **und Unterstützung** von Flüchtlingen und Vertriebenen unternimmt.

Dienstag, 11. April 2000

VORSCHLAG
DER KOMMISSIONÄNDERUNGEN
DES PARLAMENTS

(Abänderung 7)

Erwägung 12

(12) Die durch den Europäischen Flüchtlingsfonds gewährte Unterstützung wird wirksamer und zielgerichteter ausfallen, wenn die Kofinanzierung förderungsfähiger Maßnahmen auf Grundlage eines Antrags erfolgt, den jeder Mitgliedstaat unter Berücksichtigung seiner Lage und der festgestellten Bedürfnisse stellt.

(12) Die durch den Europäischen Flüchtlingsfonds gewährte Unterstützung wird wirksamer und zielgerichteter ausfallen, wenn die Kofinanzierung förderungsfähiger Maßnahmen auf Grundlage eines Antrags erfolgt, den jeder Mitgliedstaat unter Berücksichtigung seiner Lage, **seiner Strategie** und der festgestellten Bedürfnisse stellt.

(Abänderung 8)

Erwägung 12a (neu)

(12a) Hinsichtlich der Auswahl und Verwaltung der Aktivitäten im Rahmen dieses Fonds sollten die Mitgliedstaaten die Hauptverantwortung tragen, jedoch in Partnerschaft mit einer Reihe relevanter Einrichtungen einschließlich Nichtregierungsorganisationen, Flüchtlingsorganisationen, den Sozialpartnern sowie lokalen und regionalen Behörden tätig werden.

(Abänderung 9)

Erwägung 21a (neu)

(21a) Gemäß Artikel 3 der Haushaltsordnung vom 21. Dezember 1977 für den Gesamthaushaltsplan der Europäischen Gemeinschaften⁽¹⁾ ist die Kommission bei Mehrjahresvorhaben verpflichtet, einen Finanzbogen vorzulegen, der den voraussichtlichen Fälligkeitsplan des jährlichen Mittel- und Personalbedarfs enthält.

⁽¹⁾ ABL L 356 vom 31.12.1977, S. 1.

(Abänderung 10)

Erwägung 21b (neu)

(21b) Die Kommission ist der Auffassung, daß im Finanzbogen für die Jahre 2001-2004 lediglich ein p.m.-Vermerk möglich ist.

(Abänderung 11)

Erwägung 21c (neu)

(21c) In Ermangelung einer Revision der Finanziellen Vorausschau für 2000-2006 kann die Haushaltsbehörde eine angemessene Finanzierung des Europäischen Flüchtlingsfonds hinsichtlich seiner Ziele nicht gewährleisten.

(Abänderung 12)

Artikel 1 Absatz 2 Unterabsätze 1a und 1b (neu)

Die Kommission legt Schätzungen der Finanzmittel für die gesamte Programmlaufzeit im Rahmen der geltenden Finanziellen Vorausschau vor. Diese Beträge dienen lediglich als Referenzwerte. Die Mittelzuteilung für jedes Haushaltsjahr wird im Rahmen des jährlichen Haushaltsverfahrens genehmigt.

Dienstag, 11. April 2000

VORSCHLAG
DER KOMMISSIONÄNDERUNGEN
DES PARLAMENTS

Die Kommission unterbreitet der Haushaltsbehörde bis 31. März 2001 einen Vorschlag für eine Revision dieser Mittel und erforderlichenfalls für eine Revision der Finanziellen Vorausschau sowie eine Bewertung des neuen Systems und seiner Ausführung in den Mitgliedstaaten.

(Abänderung 13)

Artikel 1 Absatz 2a (neu)

(2a) Alle Maßnahmen sind auf eine Praxis gegründet, die darauf abzielt, jedweden Ansatz von Fremdenfeindlichkeit, Rassismus, Diskriminierung und Ungleichheit zu beseitigen.

(Abänderung 14)

Artikel 2

Für die Zwecke dieser Entscheidung umfassen die Zielgruppen die nachstehenden Kategorien:

1. „Flüchtlinge“ — zu verstehen als *alle Staatsangehörigen eines Drittstaats oder Staatenlosen, die den in der Genfer Konvention über die Rechtsstellung der Flüchtlinge vom 28. Juli 1951 definierten Status erhalten haben und in dieser Eigenschaft in einem der Mitgliedstaaten aufenthaltsberechtigt sind, sowie, soweit erforderlich, die Personen, die für sich die Anerkennung dieser Rechtsstellung beantragen;*

2. „Vertriebene“ — zu verstehen als *alle Staatsangehörigen eines Drittlands oder Staatenlosen, die in einem Mitgliedstaat vorübergehenden Schutz genießen, sowie, soweit erforderlich, die Personen, die für sich einen solchen Schutz beantragen.*

Für die Zwecke dieser Entscheidung umfassen die Zielgruppen die nachstehenden Kategorien:

1. „Flüchtlinge“ — zu verstehen als **Personen, denen ein Flüchtlingsstatus gemäß Artikel 1 der Konvention über die Rechtsstellung der Flüchtlinge vom 28. Juli 1951 in der durch das Protokoll von New York vom 31. Januar 1967 geänderten Fassung zuerkannt wurde, ferner Personen, denen ein zusätzlicher Schutz gemäß den völkerrechtlichen Verpflichtungen der Mitgliedstaaten, nationalen Rechtsvorschriften oder nationaler Praxis gewährt wird, und, soweit erforderlich, die Personen, die für sich die Anerkennung dieser Rechtsstellungen beantragen;**

2. „Vertriebene“ — zu verstehen als **Personen, die in einem Mitgliedstaat vorübergehenden Schutz genießen, sowie, soweit erforderlich, die Personen, die für sich einen solchen Schutz beantragen.**

(Abänderung 15)

Artikel 3 Absatz 1 Buchstabe b

b) die Integration von Flüchtlingen und Vertriebenen;

b) die Integration von Flüchtlingen;

(Abänderung 16)

Artikel 3 Absatz 1 Buchstabe ba (neu)

ba) die Vorbereitung von Vertriebenen auf eine sichere und würdevolle Rückkehr in ihr Herkunftsland;

(Abänderung 17)

Artikel 3 Absatz 1a (neu)

(1a) Der Fonds unterstützt alle ergänzenden Aktivitäten zur Erleichterung des Austauschs von Informationen, Erfahrungen und optimalen Arbeitsweisen mit Organisationen in den beitragswilligen Ländern.

Dienstag, 11. April 2000

VORSCHLAG
DER KOMMISSIONÄNDERUNGEN
DES PARLAMENTS

(Abänderung 18)

Artikel 3 Absatz 2

(2) Im Hinblick auf die Bedingungen für die Aufnahme von Flüchtlingen und Vertriebenen und die Verfahren können die Maßnahmen Infrastrukturen oder Dienste für die Unterbringung, die Bereitstellung einer materiellen Hilfe, eines sozialen Beistands oder einer Unterstützung bei den administrativen Schritten betreffen.

(2) Im Hinblick auf die Bedingungen für die Aufnahme von Flüchtlingen und Vertriebenen und die Verfahren können die Maßnahmen **die Schaffung oder Verbesserung von** Infrastrukturen, **die Gewährleistung einer Grundversorgung, die Verbesserung von administrativen und gerichtlichen Asylverfahren (einschließlich Beratungsdienste), die Betreuung besonders schutzbedürftiger Personen (wie unbegleitete Minderjährige, nicht selbständige ältere Menschen, Behinderte, Opfer von Folterungen und Vergewaltigungen, Opfer von Menschenhandel oder Formen des sexuellen Mißbrauchs sowie Menschen, die einer besonderen medizinischen Behandlung bedürfen), sowie die allgemeine und berufliche Bildung** betreffen.

(Abänderung 19)

Artikel 3 Absatz 3

(3) Im Hinblick auf die Integration von Personen mit Flüchtlingsstatus oder Personen, die unter eine befristete Schutzregelung fallen, sowie ihrer Familien in die Gesellschaft des Aufenthaltsmitgliedstaats kann es sich um soziale Unterstützungsmaßnahmen in Bereichen wie Wohnung, Unterhaltungsmittel und medizinische Versorgung oder um Maßnahmen handeln, die den Begünstigten eine Anpassung an die Gesellschaft des Mitgliedstaats ermöglichen oder darauf abzielen, ihnen Eigenständigkeit zu verschaffen.

(3) Im Hinblick auf die Integration von Personen mit Flüchtlings- **oder Vertriebenenstatus** oder Personen, die unter eine befristete Schutzregelung fallen, sowie ihrer Familien kann es sich um soziale Unterstützungsmaßnahmen in Bereichen wie Wohnung, **Mindestunterhaltungsmittel** und medizinische Versorgung, **psychologische Betreuung, erleichteter Zugang zu nationalen Rechtsschutzinstrumenten, Schutz vor rassistischen Angriffen, Unterstützung bei Beschäftigung, Bildung und beruflicher Bildung** um Maßnahmen handeln, die darauf abzielen, die Begünstigten **so uneingeschränkt wie möglich an der** Gesellschaft des Mitgliedstaats teilhaben zu lassen oder ihnen Eigenständigkeit zu verschaffen, **und zwar durch das Angebot von Kursen zur Vermittlung der Sprache und Kultur des Aufnahmelandes, die Schaffung von Kontakten zu gesellschaftlichen Organisationen und Verbänden und die Betreuung auf dem Arbeitsmarkt, oder sie in die Lage zu versetzen, ihren eigenen Unterhalt zu bestreiten.**

(Abänderung 21)

Artikel 3 Absatz 3a (neu)

(3a) Bei der Vorbereitung von Vertriebenen auf die Rückkehr in ihre Herkunftsländer kann es sich um Maßnahmen in Bereichen wie Wohnung und medizinische Versorgung, Maßnahmen zur Erhaltung der eigenen sozialen Netzwerke, die die vorübergehend Vertriebenen in Anspruch nehmen können, Maßnahmen zur Förderung des Kontaktes mit der Gesellschaft des Aufnahmelandes, um den Betroffenen Beistand zu leisten, die Organisation von Tätigkeitsprogrammen in Bereichen wie Bildung, Selbstversorgung und befristete Arbeit, und ferner die regelmäßige Bereitstellung von Informationen über Daheimgebliebene und von Informationen über Möglichkeiten der Rückkehr handeln.

Dienstag, 11. April 2000

VORSCHLAG
DER KOMMISSIONÄNDERUNGEN
DES PARLAMENTS

(Abänderung 22)

Artikel 3 Absatz 4a (neu)

(4a) Es werden keine Zahlungen im Rahmen des Fonds für die Erhaltung von Auffangzentren für Flüchtlinge und Vertriebene verwendet.

(Abänderung 23)

Artikel 4 Absatz 1

Der Fonds kann auf Initiative der Kommission außerhalb der von den Mitgliedstaaten durchgeführten Maßnahmen und im Rahmen von 10 % seiner jährlichen Mittelausstattung innovative oder im Gemeinschaftsinteresse liegende Maßnahmen finanzieren, darunter Studien, Pilotvorhaben, Erfahrungsaustausch und die Förderung der Zusammenarbeit auf Gemeinschaftsebene sowie die Bewertung der Durchführung der Maßnahmen *und die technische Hilfe*.

Der Fonds kann auf Initiative der Kommission außerhalb der von den Mitgliedstaaten durchgeführten Maßnahmen und im Rahmen von 10 % seiner jährlichen Mittelausstattung innovative oder im Gemeinschaftsinteresse liegende Maßnahmen finanzieren, darunter Studien, **öffentliche Information**, Pilotvorhaben, Erfahrungsaustausch und die Förderung der Zusammenarbeit auf Gemeinschaftsebene sowie die Bewertung der Durchführung der Maßnahmen.

Ebenfalls können Maßnahmen zur Information der Öffentlichkeit über die Verpflichtung der Mitgliedstaaten gegenüber Personen, die internationalen Schutz suchen, und ihre Verpflichtungen im Rahmen der Asylpolitik der Europäischen Union, einschließlich Aufklärung der Öffentlichkeit, als Ergänzung anderer Aktionen finanziert werden.

(Abänderung 24)

Artikel 5 Absatz 1

(1) Der Fonds kann ferner im Fall eines plötzlichen Massenzustroms von Flüchtlingen oder Vertriebenen – außerhalb der in Artikel 3 genannten Maßnahmen und zusätzlich zu diesen – Sofortmaßnahmen zugunsten eines oder mehrerer Mitgliedstaaten finanzieren.

(1) Der Fonds kann ferner im Fall eines plötzlichen Massenzustroms von Flüchtlingen oder Vertriebenen – außerhalb der in Artikel 3 genannten Maßnahmen und zusätzlich zu diesen **oder auf Ersuchen des Hohen Kommissars für Flüchtlinge der Vereinten Nationen (UNHCR)** – Sofortmaßnahmen zugunsten eines oder mehrerer Mitgliedstaaten finanzieren.

(Abänderung 25)

Artikel 7 Absatz 1 Buchstabe ba (neu)

ba) Strategie für die Entwicklung von Dienstleistungen für Flüchtlinge und Vertriebene auf Kosten des Fonds;

(Abänderung 26)

Artikel 8 Absatz 1

Für die Auswahl, das Finanzmanagement und die Verwaltung der Maßnahmen, die aus dem Fonds unterstützt werden, sind *ausschließlich* die Mitgliedstaaten zuständig, die dabei den Gemeinschaftspolitiken und Förderkriterien Rechnung tragen.

Für die Auswahl, das Finanzmanagement und die Verwaltung der Maßnahmen, die aus dem Fonds unterstützt werden, sind **in erster Linie** die Mitgliedstaaten zuständig, die dabei den Gemeinschaftspolitiken und Förderkriterien Rechnung tragen.

Dienstag, 11. April 2000

VORSCHLAG
DER KOMMISSIONÄNDERUNGEN
DES PARLAMENTS

(Abänderung 27)

Artikel 8 Absatz 2

Im Hinblick auf eine Finanzierung durch den Fonds werden die Maßnahmen von öffentlichen (nationalen, regionalen oder lokalen, zentralen oder dezentralen) Verwaltungen, Lehr- oder Forschungseinrichtungen, Ausbildungseinrichtungen, Sozialpartnern, Regierungsorganisationen, internationalen Organisationen oder Nichtregierungsorganisationen nach einer Aufforderung zur Einreichung von Vorschlägen allein oder in Partnerschaft mit anderen unterbreitet.

Im Hinblick auf eine Finanzierung durch den Fonds werden die Maßnahmen von öffentlichen (nationalen, regionalen oder lokalen, zentralen oder dezentralen) Verwaltungen, Lehr- oder Forschungseinrichtungen, Ausbildungseinrichtungen, Sozialpartnern, Regierungsorganisationen, internationalen Organisationen oder Nichtregierungsorganisationen nach einer **öffentlichen** Aufforderung zur Einreichung von Vorschlägen allein oder in Partnerschaft mit anderen unterbreitet.

(Abänderung 28)

Artikel 8 Absatz 3 Buchstabe c

c) innovativer Charakter der Maßnahmen und Möglichkeit der Nutzung ihrer Ergebnisse zur Intensivierung der Zusammenarbeit zwischen den Mitgliedstaaten oder durch andere Mitgliedstaaten;

c) innovativer Charakter der Maßnahmen und Möglichkeit der Nutzung ihrer Ergebnisse zur Intensivierung der Zusammenarbeit zwischen den Mitgliedstaaten oder **beitrittswilligen Ländern** durch andere Mitgliedstaaten;

(Abänderung 29)

Artikel 8 Absatz 4

Die zuständige Behörde trägt außerdem dafür Sorge, daß die Maßnahmen den Grundsätzen der partnerschaftlichen Zusammenarbeit zwischen allen Beteiligten und der Einbeziehung, insbesondere der Begünstigten, in die Planung und Umsetzung entsprechen, und den Anstoß zu einem multidimensionalen Ansatz mit koordinierten Maßnahmen in allen zweckmäßig erscheinenden Bereichen geben, der die komplizierte Lage der Begünstigten in der Gesellschaft des Aufnahmestaates berücksichtigt.

Die zuständige Behörde trägt außerdem dafür Sorge,

- daß die Maßnahmen den Grundsätzen der partnerschaftlichen Zusammenarbeit zwischen allen Beteiligten und der Einbeziehung, insbesondere der Begünstigten, in die Planung und Umsetzung entsprechen, und
- **daß sie** den Anstoß zu einem multidimensionalen Ansatz mit koordinierten Maßnahmen in allen zweckmäßig erscheinenden Bereichen geben, der die komplizierte Lage der Begünstigten in der Gesellschaft des Aufnahmestaates berücksichtigt,
- **daß die Kontinuität der Programme und der Maßnahmen erforderlichenfalls über mehrere Jahre hinweg gewährleistet werden kann.**

Die zuständige Behörde nimmt soweit möglich die endgültige Projektauswahl in Partnerschaft mit den Vertretern der Bürgergesellschaft, nichtstaatlicher Organisationen, der Sozialpartner, der lokalen und regionalen Behörden sowie internationalen Organisationen wie dem UNHCR vor.

(Abänderung 30)

Artikel 9 Absatz 1a (neu)

Es wird auf jeden Fall für jeden Mitgliedstaat eine finanzielle Mindestbeteiligung für Maßnahmen zum Schutz der Flüchtlinge und Maßnahmen zur Sensibilisierung der Gesellschaft des betreffenden Staates gewährleistet.

Dienstag, 11. April 2000

VORSCHLAG
DER KOMMISSIONÄNDERUNGEN
DES PARLAMENTS

(Abänderung 31)

Artikel 18 Absatz 3

(3) Die Kommission unterbreitet dem Europäischen Parlament und dem Rat spätestens am 31. Dezember 2002 einen Zwischenbericht und spätestens am 1. Juni 2005 einen Schlußbericht.

(3) Die Kommission übermittelt die Berichte, die gemäß Absatz 1 und 2 ausgearbeitet werden, dem Europäischen Parlament und beurteilt, in welchem Maße die Mittelverteilung gemäß Artikel 9 und die Aktionsprogramme der Mitgliedstaaten im Rahmen veränderter Erfordernisse angepaßt werden müssen, um den Zielsetzungen des Fonds gerecht zu werden.

Die Kommission unterbreitet dem Europäischen Parlament und dem Rat spätestens am 31. Dezember **2001** einen Zwischenbericht und spätestens am 1. Juni **2004** einen Schlußbericht.

(Abänderung 32)

Artikel 19 Absatz 1

(1) Die Kommission wird von einem Ausschuß unterstützt, der sich aus den Vertretern der Mitgliedstaaten zusammensetzt, und in dem der Vertreter der Kommission den Vorsitz führt.

(1) Die Kommission wird von einem Ausschuß unterstützt, der sich aus den Vertretern der Mitgliedstaaten zusammensetzt, und in dem der Vertreter der Kommission den Vorsitz führt, **und berät regelmäßig mit dem Hohen Kommissar für Flüchtlinge der Vereinten Nationen und anderen zuständigen internationalen Organisationen, den Sozialpartnern und den Nichtregierungsorganisationen.**

(Abänderung 33)

Artikel 19 Absatz 2

(2) In dem Fall, in dem auf diesen Absatz Bezug genommen wird, ist das Beratungsverfahren nach Artikel 3 des Beschlusses 1999/468/EG unter Beachtung von dessen Artikel 7 Absatz 3 anzuwenden.

(2) In dem Fall, in dem auf diesen Absatz Bezug genommen wird, ist das Beratungsverfahren nach Artikel 3 des Beschlusses 1999/468/EG unter Beachtung von dessen Artikel **8** anzuwenden. **(2a) Das Europäische Parlament wird von der Kommission regelmäßig über die Tätigkeiten des Ausschusses unterrichtet.**

(Abänderung 34)

Artikel 20 Absatz 5

(5) Die verfügbaren Mittel werden gegebenenfalls *wie folgt unter den Mitgliedstaaten verteilt:*

- a) 80 % der Mittel werden nach Maßgabe der Zahl der Personen verteilt, die im Rahmen eines massiven Flüchtlingszustroms gemäß Artikel 5 Absatz 1 das Hoheitsgebiet der jeweiligen Mitgliedstaaten betreten haben;
- b) 20 % der Mittel werden nach Maßgabe der Qualität der Projekte verteilt.

(5) Die verfügbaren Mittel werden gegebenenfalls nach Maßgabe der Zahl der Personen verteilt, die im Rahmen eines massiven Flüchtlingszustroms gemäß Artikel 5 Absatz 1 das Hoheitsgebiet der jeweiligen Mitgliedstaaten betreten haben.

Legislative Entschließung des Europäischen Parlaments zu dem Vorschlag für eine Entscheidung des Rates über die Errichtung eines Europäischen Flüchtlingsfonds (KOM(1999) 686 – C5-0120/2000 – 1999/0274(CNS))

(Verfahren der Konsultation)

Das Europäische Parlament,

- in Kenntnis des Vorschlags der Kommission an den Rat (KOM(1999) 686),
- vom Rat gemäß Artikel 63 Nummer 2 Buchstabe b des EG-Vertrags konsultiert (C5-0120/2000),

Dienstag, 11. April 2000

- gestützt auf Artikel 67 seiner Geschäftsordnung,
 - in Kenntnis des Berichts des Ausschusses für die Freiheiten und Rechte der Bürger, Justiz und innere Angelegenheiten sowie der Stellungnahmen des Haushaltsausschusses und des Ausschusses für Beschäftigung und soziale Angelegenheiten (A5-0091/2000),
1. billigt den so abgeänderten Vorschlag der Kommission;
 2. fordert die Kommission auf, ihren Vorschlag gemäß Artikel 250 Absatz 2 des EG Vertrags entsprechend zu ändern;
 3. fordert den Rat auf, es zu unterrichten, falls er beabsichtigt, von dem vom Parlament gebilligten Text abzuweichen;
 4. verlangt, erneut konsultiert zu werden, falls der Rat beabsichtigt, den Vorschlag der Kommission entscheidend zu ändern;
 5. beauftragt seine Präsidentin, den Standpunkt des Parlaments dem Rat und der Kommission zu übermitteln.
-

Mittwoch, 12. April 2000

(2001/C 40/03)

PROTOKOLL

ABLAUF DER SITZUNG

VORSITZ: Frau FONTAINE

Präsidentin

1. Eröffnung der Sitzung

Die Präsidentin eröffnet die Sitzung um 9.05 Uhr.

2. Genehmigung des Protokolls der vorangegangenen Sitzung

Es sprechen die Abgeordneten:

- Corbett, der auf seine Wortmeldung zu Sitzungsbeginn zu der Vielzahl von Änderungsanträgen zum Bericht Dimitrakopoulos/Leinen (*Punkt 2*) zurückkommt und betont, widersprüchliche oder gleichlautende Änderungsanträge seien nicht nur von der PPE-DE-Fraktion, sondern auch von der TDI-Fraktion eingereicht worden;
- McKenna, die auf ihre Wortmeldung in der Fragestunde an die Kommission (*Punkt 15*) zurückkommt und dagegen protestiert, daß für diesen Punkt die in der Tagesordnung vorgesehenen Zeiten nicht eingehalten wurden und der letzte Teil der Fragestunde daher gleichzeitig mit den Fraktionsitzungen stattfand (die Präsidentin nimmt dies zur Kenntnis).

Das Protokoll der vorangegangenen Sitzung wird genehmigt.

*
* *
*

Es sprechen die Abgeordneten:

- Ludford, die auf die Bedeutung des Urteils eines britischen Gerichts vom Vortag hinweist, das gegen den Historiker David Irving, der in seinen Schriften den Holocaust leugnet, ergangen ist; sie betont, dies helfe Europa beim Kampf gegen den Rassismus;
- Thors, die die Präsidentin bittet, den Parlamenten von Rumänien und Ungarn das Mitgefühl des Parlaments angesichts der Opfer der jüngsten Überschwemmungen in diesen Ländern zu übermitteln (die Präsidentin sagt dies zu);
- Wynn, Vorsitzender des Haushaltsausschusses, der darauf hinweist, daß am Vorabend bei einer Sitzung seines Ausschusses Milch verteilt wurde, die nach der Packungsaufschrift für Schulen bestimmt war (die Präsidentin sagt zu, dies prüfen zu lassen);
- Laguiller, die mitteilt, daß sie der Präsidentin geschrieben hat, um im Namen ihrer Parteikollegen auf die prekären Arbeitsbedingungen eines Teils des Personals des Parlaments (Wach- und Empfangspersonal, Feuerwehrleute) hinzuweisen, die am Vortag gestreikt haben (die Präsidentin erklärt, sie werde diesem Schreiben die notwendige Aufmerksamkeit schenken);
- Paasilinna zum Problem der Akustik aufgrund der zu hohen Lautstärkeregelung bei den Wortmeldungen der Abgeordneten.

Mittwoch, 12. April 2000

3. Vorlage von Dokumenten

Die Präsidentin hat von folgenden Abgeordneten Entschließungsanträge erhalten (Artikel 48 GO):

- Muscardini zur Richtlinie 76/768/EWG, die Tierversuche für kosmetische Mittel verbietet (B5-0226/2000)
Ausschußbefassung: federführend: ENVI
mitberatend: ITRE
- Muscardini, Nobilia, Mauro und Gemelli zur wirklichen und zur Geldwirtschaft (B5-0306/2000)
Ausschußbefassung: federführend: ECON
mitberatend: DEVE
- Hernández Mollar zur Verlängerung der Eisenbahnlinie Malaga-Fuengirola bis Algésiras (B5-0307/2000)
Ausschußbefassung: federführend: RETT
- Garriga Polledo zur Aufstockung der Haushaltsmittel für Forschung und technologische Entwicklung (B5-0308/2000)
Ausschußbefassung: federführend: ITRE
mitberatend: BUDG
- Fini und Turchi zur Gemeinschaftsfinanzierung unter Ziel 2 für Viterbo (B5-0309/2000)
Ausschußbefassung: federführend: RETT
- Figueiredo und Jové Peres zur Schaffung einer gemeinsamen Marktordnung für Kartoffeln (B5-0310/2000)
Ausschußbefassung: federführend: AGRI
- Muscardini zur Ausbeutung der Kinder durch Betteln (B5-0323/2000)
Ausschußbefassung: federführend: LIBE
- Muscardini zur Zerstörung von Handys (B5-0324/2000)
Ausschußbefassung: federführend: ENVI
mitberatend: ITRE

4. Mittelübertragungen

Der Haushaltsausschuß hat die nichtautomatische Übertragung von Mitteln des Haushaltsjahrs 1999 auf das Haushaltsjahr 2000 – CEDEFOP – (SEK(2000) 248 – C5-0097/2000) geprüft.

Er hat beschlossen, diese Übertragung mit der folgenden Aufteilung zu genehmigen:

Artikel oder Posten des Haushaltsplans:

2070: Bau von Gebäuden	12 800 €
2200: Material und technische Anlagen	91 000 €
2201: Ersatzbeschaffung von Material und technischen Anlagen	19 800 €
2210: Mobiliar	35 000 €
3000: Dokumentation	23 500 €
3001: Informatisierung	26 000 €
3030: Ausgaben für Untersuchungen und Modellvorhaben	219 000 €
3060: Austauschbesuchsprogramm für Ausbildungsexperten	124 500 €
Insgesamt	551 600 €

*
* * *

Der Haushaltsausschuß hat den Antrag des Wirtschafts- und Sozialausschusses und des Ausschusses der Regionen auf nichtautomatische Übertragung von Mitteln nach Artikel 7 Absatz 1 und 3 der Haushaltsordnung, im Rahmen des Haushalts der ehemaligen Gemeinsamen Organisationsstruktur geprüft. Bei diesem Antrag geht es um eine Übertragung in Höhe von 26 Millionen Euro für Artikel C-200 („Mieten“) und

Mittwoch, 12. April 2000

von 398 877,98 Euro für Artikel C-208 („Sonstige Ausgaben“) vom Haushaltsplan 1999 auf den Haushaltsplan 2000; damit sollen Mittel für die Renovierung der beiden Belliard-Gebäude verfügbar gemacht werden
(SEK(2000) 229 – C5-0096/2000).

Der Haushaltsausschuß hat beschlossen, die Mittelübertragung zu genehmigen, jedoch vorbehaltlich der Vorlage folgender Dokumente und Informationen an die Haushaltsbehörde durch den Wirtschafts- und Sozialausschuß und den Ausschuß der Regionen (im folgenden die beiden Ausschüsse genannt):

- 1) Eine Kopie des vorschriftsmäßigen Mietvertrags mit dem Eigentümer der Belliard-Gebäude.
- 2) Umfassende Informationen über die Pläne für die Renovierung und Ausstattung der Gebäude sowie über die Vorkehrungen, die zur Erfüllung der von der Kommission festgelegten Standardnormen für Bürogebäude in der EU (das sog. „Blaue Buch“) (Leistungsverzeichnis und Lastenheft) getroffen werden.
- 3) Eine Berechnung darüber, welcher Teil des Pachtbetrages sich auf die durch den Eigentümer durchzuführenden Renovierungsarbeiten bezieht, sowie eine Kalkulation der finanziellen Auswirkungen der Vorauszahlung von 26 Mio. Euro auf die jährlichen Pachtbeträge.
- 4) Den Zeitplan für die Umbauarbeiten sowie Angaben darüber, welche Sanktionen vorgesehen sind, wenn der Eigentümer der Gebäude diesen Zeitplan nicht einhält.
- 5) Informationen darüber, welche rechtlichen Garantien vorgesehen sind, um die korrekte Verwendung der Vorauszahlung von 26 Mio. Euro sicherzustellen und zu gewährleisten, daß die in Absatz 4 genannten Sanktionen auch ausgeführt werden könnten.

Diese Dokumente und Informationen müssen der Haushaltsbehörde übermittelt werden, bevor die Vorauszahlung von 26 Millionen Euro an den Eigentümer der Gebäude erfolgt.

Darüber hinaus versteht es sich, daß die beiden Ausschüsse die Haushaltsbehörde im Rahmen von dreimonatlichen Berichten über die Renovierungsarbeiten unterrichten.

5. Regierungskonferenz (Aussprache)

Nach der Tagesordnung folgt der Bericht der Abgeordneten Dimitrakopoulos und Leinen im Namen des Ausschusses für konstitutionelle Fragen über die Vorschläge des Europäischen Parlaments für die Regierungskonferenz (14094/1999 – C5-0341/1999 -1999/0825(CNS)) (A5-0086/2000/kor).

Die Präsidentin teilt mit, daß die UEN-Fraktion gemäß Artikel 143,1 GO beantragt, die Aussprache wegen Unzulässigkeit abzulehnen.

Herr Ribeiro e Castro begründet den Antrag.

Anschließend sprechen die Abgeordneten Berthu, die beiden Ko-Berichterstatter Dimitrakopoulos und Leinen, sowie Brok, Vorsitzender des auswärtigen Ausschusses.

Das Parlament lehnt den Antrag durch NA (UEN) ab.

Die Abgeordneten Dimitrakopoulos und Leinen erläutern ihren Bericht.

Es sprechen die Abgeordneten Brok, Verfasser der Stellungnahme des mitberatenden auswärtigen Ausschusses, Theato, Verfasserin der Stellungnahme des mitberatenden Haushaltskontrollausschusses, Palacio Vallelersundi, Verfasserin der Stellungnahme des mitberatenden Ausschusses für Freiheiten und Rechte der Bürger, von Wogau, Verfasser der Stellungnahme des mitberatenden Wirtschaftsausschusses, De Clercq, Verfasser der Stellungnahme des mitberatenden Rechtsausschusses, Colom i Naval, Verfasser der Stellungnahme des mitberatenden Haushaltsausschusses, Plooi-j-van Gorsel, Verfasserin der Stellungnahme des mitberatenden Industrieausschusses, Pronk, Verfasser der Stellungnahme des mitberatenden Beschäftigungsausschusses, Graefe zu Baringdorf, Verfasser der Stellungnahme des mitberatenden Landwirtschaftsausschusses, Langenhagen, Verfasserin der Stellungnahme des mitberatenden Fischereiausschusses, und Karamanou, Verfasserin der Stellungnahme des mitberatenden Ausschusses für die Rechte der Frau, Herr Gama, amtierender Ratsvorsitzender, sowie Herr Poettering im Namen der PPE-DE-Fraktion.

Mittwoch, 12. April 2000

VORSITZ: Herr IMBENI

Vizepräsident

Es sprechen die Abgeordneten Tsatsos im Namen der PSE-Fraktion, Duff im Namen der ELDR-Fraktion und Frassoni im Namen der Verts/ALE-Fraktion.

VORSITZ: Herr MARINHO

Vizepräsident

Es sprechen die Abgeordneten Puerta im Namen der GUE/NGL-Fraktion, Berthu im Namen der UEN-Fraktion, Bonde im Namen der EDD-Fraktion, Hager, fraktionslos, und Sánchez García, Verfasser der Stellungnahme des mitberatenden Regionalausschusses, Herr Barnier, Mitglied der Kommission, sowie die Abgeordneten Maij-Weggen, Barón Crespo, Malmström, Voggenhuber, Sjöstedt, Collins, Van Dam, Sichrovsky, Beazley, Corbett, Flesch und MacCormick.

(Da es Zeit für die Abstimmungsstunde ist, wird die Aussprache an diesem Punkt unterbrochen; sie wird um 15.00 Uhr fortgesetzt: *Punkt 16.*)

VORSITZ: Herr ONESTA

Vizepräsident

ABSTIMMUNGSSTUNDE

6. **Zusätzlichkeit** (Abstimmung)

Entschließungsanträge B5-0241, 0316, 0317, 0318 und 0321/2000
(*einfache Mehrheit erforderlich*)

Die Aussprache hat am 17. März 2000 stattgefunden (*Punkt 10 des Protokolls dieses Datums.*)

GEMEINSAMER ENTSCHEIDUNGSANTRAG RC B5-0241/2000 (ersetzt B5-0241, 0316, 0317, 0318 und 0321/2000),

eingereicht von den Abgeordneten

Bradburn, Jonathan Evans und Jarzembowski im Namen der PPE-DE-Fraktion,

Simpson im Namen der PSE-Fraktion,

Davies, Attwooll, Clegg, Wallis, Watson und Pohjamo im Namen der ELDR-Fraktion,

Jillian Evans, MacCormick und Nogueira Román im Namen der Verts/ALE-Fraktion sowie

Jillian Collins im Namen der UEN-Fraktion

(Herr Markov hat im Namen der GUE/NGL-Fraktion ebenfalls unterzeichnet.);

Namentliche angenommene Textteile: Ziffer 5 (ELDR)

Getrennte Abstimmungen:

Erwägung A (PSE):

1. Teil: Text ohne die Worte „für mit Hilfe der Strukturfonds kofinanzierte Vorhaben“: angenommen

2. Teil: diese Worte: durch EA (183 Ja-Stimmen, 138 Nein-Stimmen, 4 Enthaltungen) angenommen

Das Parlament nimmt die Entschließung durch NA (ELDR, Verts/ALE) an (*Angenommene Texte Punkt 1.*)

7. **Agrarstatistiken für den Zeitraum 1999-2003 ***II** (Abstimmung)

Empfehlung für die zweite Lesung in Form eines Schreibens betreffend den Gemeinsamen Standpunkt des Rates im Hinblick auf den Erlaß des Beschlusses des Europäischen Parlament und des Rates über den Einsatz von Flächenstichprobenerhebungen und Fernerkundung in der Agrarstatistik im Zeitraum 1999-2003 (13300/1/1999 – C5-0065/2000 – 1998/0296(COD)) – Ausschuß für Landwirtschaft und ländliche Entwicklung

(*Qualifizierte Mehrheit erforderlich*)

GEMEINSAMER STANDPUNKT DES RATES 13300/1/1999 – C5-0065/2000 – 1998/0296(COD):

Der Präsident erklärt den Gemeinsamen Standpunkt für gebilligt (*Angenommene Texte Punkt 2.*)

Mittwoch, 12. April 2000

8. Kontrolle des Gefahrguttransports ***I (Verfahren ohne Bericht) (Abstimmung)

Vorschlag für eine Richtlinie des Europäischen Parlaments und des Rates zur Änderung der Richtlinie 95/50/EG über einheitliche Verfahren für die Kontrolle von Gefahrguttransporten auf der Straße (KOM(2000) 106 – C5-0129/2000 – 2000/0044(COD))

(Einfache Mehrheit erforderlich)

Ausschußbefassung: federführend: RETT
mitberatend: ENVI

VORSCHLAG FÜR EINE RICHTLINIE KOM(2000) 106 – C5-0129/2000 – 2000/0044(COD):

Das Parlament billigt den Vorschlag der Kommission (*Angenommene Texte Punkt 3*).

9. Amt für amtliche Veröffentlichungen (Verfahren ohne Bericht) (Abstimmung)

Entwurf eines Beschlusses des Europäischen Parlaments, des Rates, der Kommission, des Gerichtshofs, des Rechnungshofs, des Wirtschafts- und Sozialausschusses und des Ausschusses der Regionen über den Aufbau und die Arbeitsweise des Amtes für amtliche Veröffentlichungen der Europäischen Gemeinschaften (EG, EGKS, Euratom) (C5-0080/2000 – 2000/2043(ACI))

(Einfache Mehrheit erforderlich)

Ausschußbefassung: federführend: CULT
mitberatend: BUDG, LIBE, CONT

ENTWURF EINES BESCHLUSSES C5-0080/2000 – 2000/2043(ACI):

Das Parlament billigt den Vorschlag der Kommission (*Angenommene Texte Punkt 4*).

10. Land- und forstwirtschaftliche Zugmaschinen ***II (Verfahren ohne Aussprache) (Abstimmung)

Empfehlung für die zweite Lesung im Namen des Ausschusses für Umweltfragen, Volksgesundheit und Verbraucherschutz betreffend den Gemeinsamen Standpunkt des Rates im Hinblick auf den Erlaß der Richtlinie des Europäischen Parlaments und des Rates über Maßnahmen zur Bekämpfung der Emission gasförmiger Schadstoffe und luftverunreinigender Partikel aus Motoren, die für den Antrieb von land- und forstwirtschaftlichen Zugmaschinen bestimmt sind, und zur Änderung der Richtlinie 74/150/EWG des Rates (10323/1/1999 – C5-0225/1999 – 1998/0247(COD)) (A5-0071/2000) (Berichtersteller: Herr Fitzsimons)

(qualifizierte Mehrheit erforderlich)

GEMEINSAMER STANDPUNKT DES RATES 10323/1/1999 – C5-0225/1999 – 1998/0247(COD):

Der Präsident erklärt den Gemeinsamen Standpunkt für gebilligt (*Angenommene Texte Punkt 5*).

11. Austausch von Informationen zwischen den Meldestellen der Mitgliedstaaten * (Verfahren ohne Aussprache) (Abstimmung)

Bericht des Ausschusses für Freiheiten und Rechte der Bürger, Justiz und innere Angelegenheiten betreffend die Initiative der Republik Finnland im Hinblick auf den Erlaß des Beschlusses über Vereinbarungen betreffend die Zusammenarbeit zwischen den zentralen Meldestellen der Mitgliedstaaten in bezug auf den Austausch von Informationen (11636/1999 – C5-0330/1999 – 1999/0824(CNS)) (A5-0102/2000) (Berichtersteller: Herr Lehne)

(einfache Mehrheit erforderlich)

INITIATIVE IM HINBLICK AUF DEN ERLASS EINES BESCHLUSSES 11636/1999 – C5-0330/1999 – 1999/0824(CNS):

Angenommene Änderungsanträge: 1 und 3 bis 12 en bloc

Abgelehnte Änderungsanträge: 2

Mittwoch, 12. April 2000

Gesonderte Abstimmungen: Änderungsantrag 2 (PPE-DE, PSE)

Das Parlament billigt den Text der so geänderten Initiative (*Angenommene Texte Punkt 6*).

ENTWURF EINER LEGISLATIVEN ENTSCHEIDUNG:

Das Parlament nimmt die legislative EntschlieÙung an (*Angenommene Texte Punkt 6*).

12. Absichtliche Freisetzung genetisch veränderter Organismen in die Umwelt *II (Abstimmung)**

Empfehlung für die zweite Lesung Bowe – A5-0083/2000
(*qualifizierte Mehrheit erforderlich*)

GEMEINSAMER STANDPUNKT DES RATES 11216/1/1999 – C5-0012/2000 – 1998/0072(COD):

Frau Wallström, Mitglied der Kommission, gibt gemäß Artikel 80,5 GO deren Haltung zu den Änderungsanträgen bekannt.

Herr Liese stellt eine Frage an die Kommission, die Frau Wallström beantwortet, Herr Lannoye spricht im Namen der Verts/ALE-Fraktion zur Wortmeldung von Herrn Liese und zur Reihenfolge der Abstimmungen über die Änderungsanträge 37 und 11.

Der vom Verfasser zurückgezogene Änderungsantrag 37 wird gemäß Artikel 139,5 GO von der Verts/ALE-Fraktion übernommen.

Angenommene Änderungsanträge: 1, 3 bis 5, 19, 21, 24, 32, 35 en bloc; 6; 8 durch NA (PSE); 9 durch NA (PSE); 10 durch NA (PSE, PPE-DE); 16; 17; 20 durch NA (Verts/ALE); 22 durch NA (PPE-DE); 23 durch NA (PPE-DE); 25 durch NA (PPE-DE); 26 durch EA (321 Ja-Stimmen, 196 Nein-Stimmen, 1 Enthaltung); 27; 28 (1. Teil) durch EA (317 Ja-Stimmen, 186 Nein-Stimmen, 2 Enthaltungen); 28 (2. Teil); 31; 34 durch EA (331 Ja-Stimmen, 187 Nein-Stimmen, 1 Enthaltung); 36 und 46 (identisch) durch NA (PSE); 47; 48 und 52 (identisch) durch NA (PSE); 38 und 49 (identisch) durch NA (PSE); 39 durch NA (Verts/ALE)

Abgelehnte Änderungsanträge: 13 bis 15 en bloc durch EA (310 Ja-Stimmen, 155 Nein-Stimmen, 47 Enthaltungen); 18 durch EA (311 Ja-Stimmen, 204 Nein-Stimmen, 0 Enthaltung); 29 durch EA (310 Ja-Stimmen, 203 Nein-Stimmen, 3 Enthaltungen); 40 durch EA (268 Ja-Stimmen, 248 Nein-Stimmen, 5 Enthaltungen); 41; 42 durch EA (282 Ja-Stimmen, 202 Nein-Stimmen, 34 Enthaltungen); 37 durch NA (Verts/ALE), 11 durch NA (GUE/NGL); 12 durch NA (Verts/ALE); 51 durch NA (GUE/NGL); 43; 50 durch NA (PPE-DE); 44; 33 (1. Teil) durch NA (GUE/NGL, Verts/ALE); 45 durch NA (Verts/ALE)

Hinfällige Änderungsanträge: 2; 7; 30; 33 (2. Teil)

Wortmeldungen:

- Die Abgeordneten Van der Laan (nach der Abstimmung über Änderungsantrag 28) und Maaten (nach der über Änderungsantrag 42) weisen darauf hin, daß ihre Stimmgeräte nicht funktionieren.

Gesonderte Abstimmungen: Änderungsanträge 6 (Verts/ALE); 13 bis 15 zusammen (PPE-DE); 16 (GUE/NGL, Verts/ALE); 17 (GUE/NGL); 18, 26 (PPE-DE); 27 (GUE/NGL, Verts/ALE); 29 (PPE-DE); 31 (GUE/NGL, Verts/ALE); 34 (PPE-DE)

Getrennte Abstimmungen:

Änderungsantrag 28 (PPE-DE):

1. Teil: Absätze 1 und 2
2. Teil: Absatz 3

Änderungsantrag 33 (Verts/ALE):

1. Teil: Text bis „verursacht werden“
2. Teil: Rest

Der Präsident erklärt den so geänderten Gemeinsamen Standpunkt für gebilligt (*Angenommene Texte Punkt 7*).

Mittwoch, 12. April 2000

(Die Abstimmung über diese Empfehlung wird nach den Änderungsanträgen 38 und 49 unterbrochen, da es Zeit für die feierliche Sitzung ist.)

(Die Sitzung wird um 12.00 Uhr unterbrochen.)

(Von 12.05 bis 12.30 Uhr tritt das Parlament anlässlich des Besuchs von Herrn Klestil, Bundespräsident der Republik Österreich, zu einer feierlichen Sitzung zusammen.)

(Die Sitzung wird um 12.35 Uhr wieder aufgenommen.)

Es sprechen die Abgeordneten:

- Roth-Behrendt, die die Frage aufwirft, ob diese so wichtige Abstimmung wegen der feierlichen Sitzung unterbrochen werden mußte; ihrer Meinung nach wäre es besser gewesen, sie erst zu beenden; sie beantragt, das Präsidium mit dieser Frage zu befassen (der Präsident sagt dies zu);
- Bowe, Berichterstatter, der feststellt, daß Änderungsantrag 51 bei der ersten namentlichen Abstimmung nach der Unterbrechung nicht angenommen wurde, weil er nicht die erforderliche qualifizierte Mehrheit erhielt; er ist der Auffassung, daß wegen der Unterbrechung der Abstimmung der Grund für die Abwesenheit einer Reihe von Abgeordneten ist, wodurch die Ergebnisse verfälscht werden könnten (der Präsident antwortet, er habe die Abstimmungsstunden aus protokollarischen Gründen unterbrechen müssen, und meint, das Präsidium werde den Bemerkungen wohl Rechnung tragen müssen);
- Lienemann, die darauf hinweist, daß kein Klingelzeichen zur Fortsetzung der Abstimmungen gegeben worden sei (der Präsident antwortet, er habe vor der Unterbrechung angekündigt, daß es unmittelbar nach der feierlichen Sitzung weitergeht, wie es ja auch in der Tagesordnung vorgesehen ist);
- Lipietz, der eine zweiminütige Unterbrechung vorschlägt, damit die Abgeordneten, die den Plenarsaal verlassen haben, zurückgerufen werden können (der Präsident bedauert diese Situation, entscheidet jedoch, mit den Abstimmungen fortzufahren).

13. Kennzeichnung und Registrierung von Rindern – Ettikettierung von Rindfleisch *I (Abstimmung)**

Bericht Papayannakis – A5-0088/2000
(*einfache Mehrheit erforderlich*)

VORSCHLAG FÜR EINE VERORDNUNG KOM(1999) 487 – C5-0240/1999 – 1999/0204(COD):

Angenommene Änderungsanträge: 1 bis 6, 8, 11, 12, 14, 15, 17, 18, 20, 22, 23, 27, 29, 31 bis 33, 37 bis 39 und 42 bis 44 en bloc; 7; 9 durch EA (349 Ja-Stimmen, 137 Nein-Stimmen, 1 Enthaltung); 16; 19 (1. Teil); 19 (2. Teil); 21; 30 (1. Teil); 34; 36; 40 durch NA (GUE/NGL); 41 (1. Teil) durch NA (PPE-DE); 41 (2. Teil) durch NA (PPE-DE); 10; 13; 45 und 46 (identisch); 25 (2. Spiegelstrich); 25 (3. bis 6. Spiegelstrich); 47 durch EA (298 Ja-Stimmen, 206 Nein-Stimmen, 7 Enthaltungen); 26 (1. Teil); 26 (2. Teil); 49 durch NA (Verts/ALE); 51 durch NA (GUE/NGL); 52 durch EA (279 Ja-Stimmen, 235 Nein-Stimmen, 0 Enthaltung); 53 durch EA (279 Ja-Stimmen, 235 Nein-Stimmen, 0 Enthaltung); 54 durch EA (275 Ja-Stimmen, 237 Nein-Stimmen, 0 Enthaltung); 55 durch NA (GUE/NGL); 56 durch NA (GUE/NGL); 57; 58; 59 durch NA (GUE/NGL)

Abgelehnte Änderungsanträge: 50; 48 durch NA (Verts/ALE); 60

Hinfällige Änderungsanträge: 30 (2. Teil) (Abstimmung aufgrund der Annahme des 1. Teils hinfällig); 61; 62; 28

Nicht zur Abstimmung gestellte Änderungsanträge (Artikel 140,1 Buchstabe d GO): 24; 35

Gesonderte Abstimmungen: Änderungsanträge 7 (Verts/ALE); 9 (PSE); 16 (EDD); 21 (PPE-DE); 34, 36 (EDD)

Getrennte Abstimmungen:

Änderungsantrag 19 (EDD):

1. Teil: Text bis „verlängern können“
2. Teil: Rest

Änderungsantrag 30 (EDD):

1. Teil: Streichung des Texts bis Artikel 1 Absatz 2 zweiter Spiegelstrich einschließlich
2. Teil: Streichung des Rests

Änderungsantrag 41 (Verts/ALE):

1. Teil: Absatz 1
2. Teil: Rest

Mittwoch, 12. April 2000

Änderungsantrag 26 (Verts/ALE, ELDR):

1. Teil: Einleitung
2. Teil: Rest

Das Parlament billigt den so geänderten Vorschlag der Kommission (*Angenommene Texte Punkt 8*).

ENTWURF EINER LEGISLATIVEN ENTSCHLIESSUNG:

Das Parlament nimmt die legislative EntschlieÙung durch NA (PPE-DE) an (*Angenommene Texte Punkt 8*).

14. Ergebnisse des Europäischen Rates vom 23. und 24. März 2000 in Lissabon (Abstimmung)

EntschlieÙungsanträge B5-0320, 0322, 0328, 0329, 0331, 0333, 0335 und 0338/2000
(*einfache Mehrheit erforderlich*)

GEMEINSAMER ENTSCHLIESSUNGSANTRAG RC B5-0320/2000 (ersetzt B5-0320, 0322 und 0333/2000),

eingereicht von den Abgeordneten
Karas im Namen der PPE-DE-Fraktion,
Jensen und Cox im Namen der ELDR-Fraktion sowie
Nobilia und Crowley im Namen der UEN-Fraktion:

Abgelehnte Änderungsanträge: 1, 2, 3

Elektronisch abgestimmte Textteile: Ziffern 5: angenommen (225 Ja-Stimmen, 224 Nein-Stimmen, 47 Enthaltungen); 16: abgelehnt (194 Ja-Stimmen, 246 Nein-Stimmen, 47 Enthaltungen)

Das Parlament lehnt den EntschlieÙungsantrag durch NA (PSE) ab.

ENTSCHLIESSUNGSANTRAG B5-0320/2000:

Das Parlament lehnt den EntschlieÙungsantrag durch EA (224 Ja-Stimmen, 257 Nein-Stimmen, 17 Enthaltungen) ab.

ENTSCHLIESSUNGSANTRAG B5-0322/2000:

Das Parlament lehnt den EntschlieÙungsantrag durch EA (214 Ja-Stimmen, 265 Nein-Stimmen, 15 Enthaltungen) ab.

ENTSCHLIESSUNGSANTRAG B5-0328/2000:

Das Parlament lehnt den EntschlieÙungsantrag ab.

ENTSCHLIESSUNGSANTRAG B5-0329/2000:

Das Parlament lehnt den EntschlieÙungsantrag ab.

ENTSCHLIESSUNGSANTRAG B5-0331/2000:

Das Parlament lehnt den EntschlieÙungsantrag ab.

ENTSCHLIESSUNGSANTRAG B5-0333/2000:

Das Parlament lehnt den EntschlieÙungsantrag durch EA (228 Ja-Stimmen, 256 Nein-Stimmen, 6 Enthaltungen) ab.

ENTSCHLIESSUNGSANTRAG B5-0335/2000:

Das Parlament lehnt den EntschlieÙungsantrag ab.

ENTSCHLIESSUNGSANTRAG B5-0338/2000:

Abgelehnte Änderungsanträge: 1 durch EA (189 Ja-Stimmen, 245 Nein-Stimmen, 59 Enthaltungen)

Das Parlament lehnt den EntschlieÙungsantrag durch NA (PSE) ab.

Mittwoch, 12. April 2000

15. EU/Afrika-Gipfel vom 3. und 4. 01 2000 in Kairo (Abstimmung)

Entschließungsanträge B5-0325, 0326, 0327, 0330, 0332, 0336 und 0337/2000
(einfache Mehrheit erforderlich)

GEMEINSAMER ENTSCHLIESSUNGSANTRAG RC B5-0325/2000 (ersetzt B5-0325, 0330, 0332, 0336 und 0337/2000),

eingereicht von den Abgeordneten
Corrie im Namen der PPE-DE-Fraktion,
Van den Berg, Schori, Sakellariou und Sauquillo Pérez del Arco im Namen der PSE-Fraktion,
Dybkjær, Thors, Ducarme, Rutelli und Mulder im Namen der ELDR-Fraktion,
Rod im Namen der Verts/ALE-Fraktion sowie
Miranda, Boudjenah, Morgantini und Sylla im Namen der GUE/NGL-Fraktion:

Angenommene Änderungsanträge: 2; 3; 1

Wortmeldungen:

- Frau Sauquillo Pérez del Arco weist auf Fehler in den Ziffern 15, 17 und 18 hin und schlägt dazu mündliche Änderungen vor, die sie verliest:
Ziffer 15: „bedauert, daß bei den Bemühungen der Europäischen Union und der afrikanischen Staaten ...“
Ziffer 17: „fordert alle EU-Mitgliedstaaten und die afrikanischen Staaten auf, ...“
Ziffer 18: „fordert alle afrikanischen Staaten, die ...“

Der Präsident stellt fest, daß es keinen Widerspruch gegen die Berücksichtigung dieser mündlichen Änderungen gibt; diese werden eingearbeitet.

Das Parlament nimmt die Entschließung an (Angenommene Texte Punkt 9).

(Die Entschließungsanträge B5-0326 und 0327/2000 sind hinfällig).

*
* * *

Erklärungen zur Abstimmung:

Entschließung zur Zusätzlichkeit — RC B5-0241/2000

- *mündlich*: die Abgeordneten MacCormick, Jillian Evans.
- *schriftlich*: Frau McCarthy.

Empfehlung für die zweite Lesung (in Form eines Schreibens) — Agrarstatistiken für den Zeitraum 1999-2003 — C5-0065/2000

- *mündlich*: Herr Fatuzzo.

Kontrolle des Gefahrguttransports (Verfahren ohne Bericht) — C5-0129/2000

- *mündlich*: Herr Fatuzzo.

Empfehlung für die zweite Lesung Bowe — A5-0083/2000

- *mündlich*: die Abgeordneten Breyer im Namen der Verts/ALE-Fraktion; Fatuzzo; Isler Béguin.
- *schriftlich*: die Abgeordneten Caudron; Sacrédeus; Berthu; David W. Martin; Titley; Figueiredo; Ahern; Thors.

Bericht Papayannakis — A5-0088/2000

- *mündlich*: Herr Fatuzzo.
- *schriftlich*: die Abgeordneten Thomas-Mauro im Namen der UEN-Fraktion; David W. Martin; Titley; Figueiredo.

Mittwoch, 12. April 2000

Entschließungsantrag zum Europäischen Rat von Lissabon — RC B5-0320/2000

- *mündlich*: Herr Fatuzzo.
- *schriftlich*: die Abgeordneten Ribeiro e Castro im Namen der UEN-Fraktion; Theonas; David W. Martin; Krivine; Vacchetta.

Entschließung zum EU/Afrika-Gipfel — RC B5-0325/2000

- *mündlich*: Herr Queiró im Namen der UEN-Fraktion.
- *schriftlich*: die Abgeordneten Krivine, Vachetta; Cauquil; Bordes, Laguiller.

*
* *

Nichtteilnahme an Abstimmungen — Berichtigungen des Stimmverhaltens:

Herr Crowley hat mitgeteilt, daß er anwesend war, aber an den namentlichen Abstimmungen über die Entschließung zur Zusätzlichkeit (RC B5-0241/2000) sowie über die Empfehlung für die zweite Lesung Bowe (A5-0083/2000) nicht teilgenommen hat.

Empfehlung für die zweite Lesung Bowe — A5-0083/2000

- Änderungsantrag 8:
die Abgeordneten Banotti, Florenz und Korakas wollten dafür stimmen.
- Änderungsantrag 9:
die Abgeordneten Banotti und Florenz wollten dafür stimmen.
- Änderungsantrag 10:
die Abgeordneten Banotti und Florenz wollten dafür stimmen.
- Änderungsanträge 11, 12 und 33:
die Abgeordneten Bourlanges, de Sarnez und Bayrou wollten dafür stimmen.
- Änderungsantrag 20:
Herr Perry wollte dafür stimmen.
- Änderungsantrag 22:
Herr Sylla wollte dagegen stimmen.
- Änderungsantrag 23:
Frau Banotti wollte dafür stimmen.
- Änderungsantrag 36 und 46 (identisch):
Herr Brok wollte dafür stimmen.
- Änderungsantrag 37:
Frau Thors wollte dagegen stimmen.
- Änderungsantrag 48 und 52 (identisch):
Frau Thors wollte dafür stimmen.
- Änderungsantrag 45:
Frau Flesch wollte dafür stimmen, Frau Banotti dagegen.
- Änderungsanträge 38 und 49 (identisch):
die Abgeordneten Bonde, Sandbæk und Krarup wollten dafür stimmen, Frau Banotti dagegen.

Bericht Papayannakis — A5-0088/2000

- Änderungsantrag 48:
die Abgeordneten Brok und Florenz wollten dagegen stimmen.
- Änderungsantrag 49:
Herr Perry wollte dafür stimmen.

Mittwoch, 12. April 2000

Gemeinsamer Entschließungsantrag zum Europäischen Rat von Lissabon — RC B5-0320/2000

- gesamter Text:
die Abgeordneten Breyer und Cushnahan wollten dafür stimmen.

ENDE DER ABSTIMMUNGSSTUNDE

(Die Sitzung wird von 13.25 bis 15.00 Uhr unterbrochen.)

VORSITZ: Frau LIENEMANN

Vizepräsidentin

Herr Ribeiro e Castro bedauert die Abwesenheit des portugiesischen Ratsvorsitzes bei den Abstimmungen und bei der feierlichen Sitzung am Mittag und kritisiert die Äußerungen der Parlamentspräsidentin in der feierlichen Sitzung, die seiner Meinung nach die verschiedenen Meinungen, die im Parlament existieren, nicht berücksichtigt habe, obwohl sie das ganze Haus repräsentiere (die Präsidentin antwortet, diese Bemerkungen würden dem Rat und der Parlamentspräsidentin übermittelt).

16. Regierungskonferenz (Fortsetzung der Aussprache)

Im weiteren Verlauf der Aussprache sprechen die Abgeordneten Segni, Garriga Polledo, Imbeni, Van den Bos, Onesta, Ribeiro e Castro, Schleicher, Väyrynen, Nogueira Román, Sacrédeus, Berès, Stockton, Poos, de Sarnez, Van den Berg, Rack, Hedkvist Petersen, Cederschiöld, Myller, Lulling, Carnero González, Almeida Garrett, Seguro und Leinen, Ko-Berichterstatter, sowie Herr Seixas da Costa, amtierender Ratsvorsitzender, und Herr Barnier, Mitglied der Kommission.

Die Präsidentin erklärt die Aussprache für geschlossen.

Abstimmung: *Punkt 12 des Protokolls vom 13. April 2000.*

17. Hungersnot in Äthiopien (Erklärungen mit Aussprache)

Die Herren Seixas da Costa, amtierender Ratsvorsitzender, und Patten, Mitglied der Kommission, geben Erklärungen zur Hungersnot in Äthiopien ab.

Es sprechen die Abgeordneten Corrie im Namen der PPE-DE-Fraktion und Van den Berg im Namen der PSE-Fraktion.

VORSITZ: Herr Gerhard SCHMID

Vizepräsident

Es sprechen die Abgeordneten Van den Bos im Namen der ELDR-Fraktion, Bautista Ojeda im Namen der Verts/ALE-Fraktion, Miranda, Vorsitzender des Entwicklungsausschusses, im Namen der GUE/NGL-Fraktion, Johan Van Hecke, Carlotti und Khanbai sowie Herr Seixas da Costa.

Der Präsident teilt mit, daß er gemäß Artikel 37,2 GO Entschließungsanträge von folgenden Abgeordneten erhalten hat:

- Muscardini und Collins im Namen der UEN-Fraktion zur Hungersnot in Äthiopien (B5-0345/2000)
- Miranda, Boudjenah, Sylla und Fiebiger im Namen der GUE/NGL-Fraktion zur Hungersnot am Horn von Afrika und insbesondere in Äthiopien (B5-0348/2000)
- Van den Berg und Díez González im Namen der PSE-Fraktion zur Hungersnot in Äthiopien (B5-0360/2000)

Mittwoch, 12. April 2000

- Lucas, Maes, Rod, Kreissl-Dörfler, Lannoye und Schörling im Namen der Verts/ALE-Fraktion zur Hungersnot in Äthiopien (B5-0392/2000)
- Corrie und Johan Van Hecke und de Sarnez im Namen der PPE-DE-Fraktion zur Hungersnot in Äthiopien (B5-0395/2000).

Der Präsident erklärt die Aussprache für geschlossen.

Abstimmung: *Punkt 9 des Protokolls vom 14. 01 2000.*

18. Stabilisierungs- und Assoziierungsprozeß für die Länder Südosteuropas (Aussprache)

Herr Lagendijk erläutert seinen Bericht im Namen des Ausschusses für auswärtige Angelegenheiten, Menschenrechte, gemeinsame Sicherheit und Verteidigungspolitik über die Mitteilung der Kommission an den Rat und das Europäische Parlament über den Stabilisierungs- und Assoziierungsprozeß für die Länder Südosteuropas (KOM(1999) 235 – C5-0124/1999 – 1999/2126(COS)) (A5-0069/2000).

Es sprechen Herr Seixas da Costa, amtierender Ratsvorsitzender, die Abgeordneten Pack im Namen der PPE-DE-Fraktion, Souladakis im Namen der PSE-Fraktion, Dybkjær im Namen der ELDR-Fraktion, Korakas im Namen der GUE/NGL-Fraktion, Belder im Namen der EDD-Fraktion, Swoboda, Alavanos, Posselt und Napoletano sowie Herr Patten, Mitglied der Kommission.

Der Präsident erklärt die Aussprache für geschlossen.

Abstimmung: *Punkt 31 des Protokolls vom 13. 01 2000.*

VORSITZ: Herr PUERTA

Vizepräsident

19. Fragestunde (Anfragen an den Rat)

Das Parlament prüft eine Reihe von Anfragen an den Rat (B5-0216/2000).

Anfrage 1 von Herrn Korakas: Flagranter Verstoß gegen die Rechtsstaatlichkeit und die Menschenrechte durch die Türkei

Anfrage 2 von Herrn Bakopoulos: Verletzung der Menschenrechte durch die Türkei

Anfrage 3 von Herrn Theonas: Fortgesetzte Einschränkung der Meinungsfreiheit und Verletzung des Rechtsstaats durch die Türkei

Herr Seixas da Costa, amtierender Ratsvorsitzender, beantwortet die Anfrage sowie Zusatzfragen der Abgeordneten Korakas, Bakopoulos, Theonas und Bakopoulos.

Anfrage 4 von Herrn Alyssandrakis: Vefolgung und eklatante Verletzung der Menschenrechte der Assyrer-Chaldäer in der Türkei

Herr Seixas da Costa beantwortet die Anfrage sowie eine Zusatzfrage von Herrn Alyssandrakis.

Anfrage 5 von Herrn Alavanos: Erneute Spannungen im Kosovo

Herr Seixas da Costa beantwortet die Anfrage sowie Zusatzfragen der Abgeordneten Alavanos, Purvis und Frahm.

Anfrage 6 von Herrn Souladakis: Schutz europäischer Unternehmen in Kosovo

Herr Seixas da Costa beantwortet die Anfrage sowie Zusatzfragen der Abgeordneten Souladakis, Korhola und Posselt.

Anfrage 7 von Herrn Andersson: Gemeinsame Bemühungen um eine Koordinierung der IT-Förderung

Herr Seixas da Costa beantwortet die Anfrage sowie Zusatzfragen der Abgeordneten Andersson und Rübigen.

Mittwoch, 12. April 2000

Die **Anfrage 8** von Herrn Hyland ist hinfällig, da der Verfasser nicht anwesend ist.

Anfrage 9 von Frau Izquierdo Rojo: Vertretung von Frauen in den neuen Entscheidungsgremien der GASP
Herr Seixas da Costa beantwortet die Anfrage sowie eine Zusatzfrage von Frau Izquierdo Rojo.

Anfrage 10 von Frau Korhola: Beteiligung von Forschungspartnern aus Entwicklungsländern an durch die Gemeinschaft finanzierten Umweltforschungsprogrammen

Herr Seixas da Costa beantwortet die Anfrage sowie eine Zusatzfrage von Frau Korhola, der er auch eine ausführlichere schriftliche Antwort zusagt.

Die **Anfrage 11** von Herrn Gallagher ist hinfällig, da der Verfasser nicht anwesend ist.

Anfrage 12 von Herrn Seppänen: Das Thema der gemeinsamen Verteidigung in der Regierungskonferenz
Herr Seixas da Costa beantwortet die Anfrage sowie Zusatzfragen der Abgeordneten Seppänen und Sjöstedt.

Anfrage 13 von Herrn Papayannakis: Verletzung des Rechts auf freie Meinungsäußerung

Herr Seixas da Costa beantwortet die Anfrage sowie eine Zusatzfrage von Herrn Sjöstedt, der den Verfasser vertritt.

Die **Anfragen 14 bis 31** werden schriftlich beantwortet.

Der Präsident erklärt die Fragestunde für geschlossen.

(Die Sitzung wird von 19.00 bis 21.00 Uhr unterbrochen.)

VORSITZ: Herr VIDAL-QUADRAS ROCA

Vizepräsident

20. Umsetzung des Finanzmarktrahmens – Zusätzliche Altersversorgung im Binnenmarkt (Aussprache)

Nach der Tagesordnung folgt die gemeinsame Aussprache über zwei Berichte im Namen des Ausschusses für Wirtschaft und Währung.

Herr García-Margallo y Marfil erläutert seinen Bericht über die Mitteilung der Kommission: Umsetzung des Finanzmarktrahmens: Aktionsplan (KOM(1999) 232 – C5-0114/1999 – 1999/2117(COS)) (A5-0059/2000).

Herr Kuckelkorn erläutert seinen Bericht über die Mitteilung der Kommission zu einem Binnenmarkt für die zusätzliche Altersversorgung: Ergebnisse der Konsultation zum Grünbuch „zusätzliche Altersversorgung im europäischen Binnenmarkt“ (KOM(1999) 134 – C5-0135/1999 – 1999/2131(COS)) (A5-0053/2000).
Verfasser der Stellungnahmen (Hughes-Verfahren): die Abgeordneten Hermange (EMPL) und Ferri (JURI)

Es sprechen die Abgeordneten Medina Ortega, Verfasser der Stellungnahme des mitberatenden Rechtsausschusses (zum Dokument A5-0059/2000), Plooij-van Gorsel, Verfasserin der Stellungnahme des mitberatenden Industriausschusses (zum Dokument A5-0059/2000), Ferri, Verfasser der Stellungnahme des mitberatenden Rechtsausschusses (zum Dokument A5-0053/2000), Hermange, Verfasserin der Stellungnahme des mitberatenden Beschäftigungsausschusses (zum Dokument A5-0053/2000), Lulling, Verfasserin der Stellungnahme des mitberatenden Ausschusses für die Rechte der Frau (zum Dokument A5-0053/2000), Kauppi im Namen der PPE-DE-Fraktion, Goebels im Namen der PSE-Fraktion, Olle Schmidt im Namen der ELDR-Fraktion, Lipietz im Namen der Verts/ALE-Fraktion, Herman Schmid im Namen der GUE/NGL-Fraktion, Blokland im Namen der EDD-Fraktion, von Wogau, Randzio-Plath, Vorsitzende des Wirtschaftsausschusses, Knörr Borràs, Ainardi, Tannock, Bullmann, Vachetta, Karas, Van den Burg, Laguiller, Radwan, Ettl, Peijs, Balfe, Fatuzzo, Niebler, Pronk und Menrad sowie Herr Bolkestein, Mitglied der Kommission, und Frau Plooij-van Gorsel, die eine Frage an Herrn Bolkestein richtet, die dieser beantwortet.

Der Präsident erklärt die Aussprache für geschlossen.

Abstimmung: *Punkte 32 und 33 des Protokolls vom 13. 4.2000.*

Mittwoch, 12. April 2000

21. Strategie für den Binnenmarkt (Aussprache)

Frau Palacio Vallelersundi erläutert ihren Bericht im Namen des Ausschusses für Recht und Binnenmarkt über die Mitteilung der Kommission an das Europäische Parlament und den Rat: Die Strategie für den europäischen Binnenmarkt (KOM(1999) 464 – C5-0212/1999 – 1999/2167(COS)) (A5-0098/2000).
Verfasser der Stellungnahme (Hughes-Verfahren): Herr Berenguer Fuster (ECON)

Es sprechen die Abgeordneten Berenguer Fuster, Verfasser der Stellungnahme des Wirtschaftsausschusses, Medina Ortega, Verfasser der Stellungnahme des mitberatenden Beschäftigungsausschusses, Varela Suanzes-Carpegna, Verfasser der Stellungnahme des mitberatenden Ausschusses für Fischerei, Harbour im Namen der PPE-DE-Fraktion, Berger im Namen der PSE-Fraktion, Beysen im Namen der ELDR-Fraktion und Medina Ortega für eine persönliche Bemerkung im Anschluß an die Wortmeldung von Herrn Harbour sowie Herr Bolkestein, Mitglied der Kommission.

Der Präsident erklärt die Aussprache für geschlossen.

Abstimmung: *Punkt 34 des Protokolls vom 13. April 2000.*

22. 2001: Europäisches Jahr der Sprachen ***I (Aussprache)

Herr Graça Moura erläutert seinen Bericht im Namen des Ausschusses für Kultur, Jugend, Bildung, Medien und Sport über den Vorschlag für einen Beschluß des Europäischen Parlaments und des Rates über das Europäische Jahr der Sprachen 2001 (KOM(1999) 485 – C5-0278/1999 – 1999/0208(COD)) (A5-0099/2000).

Es sprechen die Abgeordneten Pack im Namen der PPE-DE-Fraktion, Prets im Namen der PSE-Fraktion, Andreasen im Namen der ELDR-Fraktion, Vander Taelen im Namen der Verts/ALE-Fraktion, Fraise im Namen der GUE/NGL-Fraktion, Marinos, Paasilinna, Ortuondo Larrea, Gutiérrez Cortines, Poignant und Klaß sowie Frau Reding, Mitglied der Kommission.

Der Präsident erklärt die Aussprache für geschlossen.

Abstimmung: *Punkt 28 des Protokolls vom 13. April 2000.*

23. Gemeinschaftliches Aktionsprogramm „Jugend“ ***III (Aussprache)

Frau Gröner erläutert ihren Bericht im Namen der Delegation des Parlaments im Vermittlungsausschuß über den vom Vermittlungsausschuß gebilligten gemeinsamen Entwurf für einen Beschluß des Europäischen Parlaments und des Rates zur Einführung des gemeinschaftlichen Aktionsprogramms „Jugend“ (C5-0116/2000 – 1998/0197(COD)) (A5-0100/2000).

Es sprechen die Abgeordneten Zissener im Namen der PPE-DE-Fraktion, Robert J.E. Evans im Namen der PSE-Fraktion, Andreasen im Namen der ELDR-Fraktion, Wyn im Namen der Verts/ALE-Fraktion, Pack und Karas sowie Frau Reding, Mitglied der Kommission.

Der Präsident erklärt die Aussprache für geschlossen.

Abstimmung: *Punkt 27 des Protokolls vom 13. April 2000.*

24. Tagesordnung der nächsten Sitzung

Der Präsident weist darauf hin, daß die Tagesordnung für die Sitzung am folgenden Tag festgelegt wurde (siehe Dokument „Tagesordnung“ PE 289.395/OJJE).

25. Schluß der Sitzung

Der Präsident schließt die Sitzung um 0.45 Uhr.

Julian Priestley
Generalsekretär

Gerhard Schmid
Vizepräsident

Mittwoch, 12. April 2000

ANWESENHEITSLISTE

Unterzeichnet haben:

Adam, Agag Longo, Ahern, Ainardi, Alavanos, Almeida Garrett, Alyssandrakis, Andersson, Andreasen, Andrews, Aparicio Sánchez, Arvidsson, Atkins, Attwooll, Auroi, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Bakopoulos, Balfe, Baltas, Banotti, Barón Crespo, Bautista Ojeda, Bayrou, Beazley, Belder, Berend, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Bernié, Berthu, Bethell, Beysen, Bigliardo, Blak, Blokland, Bodrato, Bösch, von Boetticher, Bonde, Bordes, van den Bos, Boumediene-Thiery, Bourlanges, Bouwman, Bowe, Bowis, Bradbourn, Breyer, Brok, Buitenweg, Bullmann, van den Burg, Bushill-Matthews, Busk, Butel, Callanan, Camisón Asensio, Campos, Camre, Candal, Carlotti, Carnero González, Carraro, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cauillery, Cederschiöld, Celli, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Chichester, Clegg, Coelho, Cohn-Bendit, Collins, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Cornillet, Corrie, Costa Neves, Coûteaux, Cox, Crowley, Cunha, Cushnahan, van Dam, Damião, Darras, Dary, Daul, Davies, De Clercq, Decourrière, Dehousse, Deprez, Desama, de Sarnez, Désir, Deva, De Veyrac, Díez González, Di Lello Finuoli, Dimitrakopoulos, Di Pietro, Doorn, Dover, Doyle, Ducarme, Dührkop Dührkop, Duff, Duhamel, Dybkjær, Ebner, Echerer, Elles, Eriksson, Esclopé, Esteve, Ettl, Evans Jillian, Evans Robert J.E., Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferreira, Ferrer, Ferri, Fiebiger, Figueiredo, Fiori, Fitzsimons, Flautre, Flemming, Flesch, Florenz, Fontaine, Formentini, Foster, Fourtou, Fraga Estévez, Frahm, Fraise, Frassoni, Friedrich, Fruteau, Gahler, Gahrton, Galeote Quecedo, Gallagher, Garaud, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garot, Garriga Polledo, Gasòliba i Böhm, de Gaulle, Gawronski, Gebhardt, Ghilardotti, Giannakou-Koutsikou, Gill, Gillig, Gil-Robles Gil-Delgado, Glante, Glase, Goebbels, Goepel, Görlach, Gollnisch, Gomolka, González Álvarez, Goodwill, Gorostiaga Atxalandabaso, Graefe zu Baringdorf, Graça Moura, Gröner, Grosch, Grossetête, Gutiérrez Cortines, Guy-Quint, Haarder, Hänsch, Hager, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Haug, Hautala, Hazan, Heaton-Harris, Hedkvist Petersen, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Hoff, Honeyball, Hortefeux, Howitt, Hudghton, Hughes, Huhne, van Hulten, Hulthén, Hyland, Iivari, Ilgenfritz, Imbeni, Inglewood, Isler Béguin, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jackson, Jarzembowski, Jean-Pierre, Jeggel, Jensen, Jöns, Jonckheer, Jové Peres, Junker, Karamanou, Karas, Katiforis, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Keßler, Khanbhai, Kindermann, Kinnock, Kirkhope, Klamt, Klauf, Knörr Borràs, Knolle, Koch, Konrad, Korakas, Korhola, Koukiadis, Koulourianos, Krarup, Kratsa-Tsagaropoulou, Krehl, Kreissl-Dörfler, Krivine, Kronberger, Kuckelkorn, Kuhne, Kuntz, van der Laan, Lage, Lagendijk, Laguiller, Lalumière, Lamassoure, Lambert, Lang, Lange, Langen, Langenhagen, Lannoye, La Perrière, Laschet, Lavarra, Lechner, Lehne, Leinen, Le Pen, Lienemann, Liese, Linkohr, Lipietz, Lisi, Lucas, Ludford, Lulling, Lund, Lynne, Maat, Maaten, McAvan, McCarthy, McCartin, MacCormick, McKenna, McMillan-Scott, McNally, Madelin, Maes, Maij-Weggen, Malliori, Malmström, Manders, Mann Erika, Mann Thomas, Mantovani, Marchiani, Marinho, Marini, Marinos, Markov, Marques, Marset Campos, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martin Hugues, Martinez, Martínez Martínez, Mastorakis, Mathieu, Matikainen-Kallström, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Medina Ortega, Meijer, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Mennea, Menrad, Miguélez Ramos, Miller, Miranda, Modrow, Mombaur, Montfort, Moraes, Moreira Da Silva, Morgan, Morgantini, Morillon, Müller Emilia Franziska, Mulder, Murphy, Myller, Nair, Napolitano, Napolitano, Naranjo Escobar, Nassauer, Newton Dunn, Nicholson, Nicholson of Winterbourne, Niebler, Nogueira Román, Novelli, Ojeda Sanz, Okking, Olsson, Onesta, Oomen-Ruijten, Oostlander, Ortuondo Larrea, O'Toole, Paasilinna, Pacheco Pereira, Paciotti, Pack, Paisley, Palacio Vallelersundi, Papayannakis, Parish, Paulsen, Peijs, Pérez Álvarez, Pérez Royo, Perry, Pesälä, Piecyk, Piétrasanta, Pirker, Pittella, Plooi-j-van Gorsel, Podestà, Poettering, Pohjamo, Poignant, Pomés Ruiz, Poos, Posselt, Prets, Procacci, Pronk, Provan, Puerta, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Randzio-Plath, Rapkay, Raschhofer, Raymond, Read, Redondo Jiménez, Reis, Ribeiro e Castro, Ridruejo, Ries, Riis-Jørgensen, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rocard, Rod, Rodríguez Ramos, de Roo, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Rovsing, Rübig, Rühle, Ruffolo, Sacconi, Sacrédeus, Saifi, Saint-Josse, Sakellariou, Salafranca Sánchez-Neyra, Sánchez García, Sandbæk, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scallon, Scheele, Schierhuber, Schleicher, Schmid Gerhard, Schmid Herman, Schmidt, Schmitt, Schnellhardt, Schörling, Schori, Schröder Ilka, Schröder Jürgen, Schulz, Schwaiger, Segni, Seguro, Seppänen, Sichrovsky, Simpson, Sjøstedt, Skinner, Smet, Soares, Sörensen, Sommer, Sornosa Martínez, Souchet, Souladakis, Sousa Pinto, Speroni, Staes, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Sterckx, Stevenson, Stockmann, Stockton, Sturdy, Sudre, Sumberg, Suominen, Swibel, Swoboda, Sylla, Tannock, Terrón i Cusí, Theato, Theonas, Theorin, Thielemans, Thomas-Mauro, Thors, Thyssen, Titford, Titley, Torres Marques, Trakatellis, Trentin, Tsatsos, Turmes, Uca, Vachetta, Väyrynen, Vairinhos, Valdivielso de Cué, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Vander Taelen, Vanhecke, Van Hecke, Van Lancker, Van Orden, Varaut, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, Vattimo, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Vinci, Virrankoski, Voggenhuber, Volcic, Wallis, Walter, Watson, Watts, Weiler, Wenzel-Perillo, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiebenga, Wieland, Wiersma, von Wogau, Wuermeling, Wuori, Wurtz, Wyn, Wynn, Zabell, Zacharakis, Zimeray, Zimmerling, Zissener

Mittwoch, 12. April 2000

ERGEBNISSE DER NAMENTLICHEN ABSTIMMUNGEN**Regierungskonferenz – Bericht Dimitrakopoulos-Leinen A5-0086/2000
Antrag, die Aussprache wegen Unzulässigkeit abzulehnen****Ja-Stimmen: 13****EDD:** Belder, Blokland, Bonde, van Dam**GUE/NGL:** Meijer**NI:** Hager, Sichrovsky**UEN:** Berthu, Camre, Hyland, Queiró, Ribeiro e Castro, Souchet**Nein-Stimmen: 114****ELDR:** Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, De Clercq, Duff, Flesch, Haarder, Maaten, Malmström, Mulder, Plooij-van Gorsel, Sánchez García**GUE/NGL:** Eriksson, Puerta, Wurtz**PPE-DE:** Almeida Garrett, Beazley, Berend, Brok, Cederschiöld, Deprez, de Sarnez, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Elles, Fatuzzo, Ferrer, Fiori, Flemming, Fraga Estévez, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Goepel, Grossetête, Hansenne, Hermange, Inglewood, Jeggle, Keppelhoff-Wiechert, Klaß, Koch, McCartin, Majj-Weggen, Martin Hugues, Menrad, Morillon, Palacio Vallelersundi, Poettering, Pomés Ruiz, Pronk, Purvis, Rack, Rübig, Schleicher, Schnellhardt, Sudre, Theato, Thyssen, Trakatellis, Wenzel-Perillo, von Wogau, Wuermeling, Zacharakis**PSE:** Barón Crespo, van den Berg, Carlotti, Caudron, Corbett, Duhamel, Garot, Gebhardt, Gill, Imbeni, Izquierdo Rojo, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Kinnoek, Koukiadis, Kuhne, Leinen, Medina Ortega, Miller, Myller, Napoletano, Napolitano, Paasilinna, Poos, Rodríguez Ramos, Sacconi, Schmid Gerhard, Seguro, Souladakis, Thielemans, Tsatsos, Vairinhos, Van Lancker, Vattimo, Walter**Verts/ALE:** Bautista Ojeda, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Jonckheer, Lambert, Lannoye, Maes, Onesta, Rühle, Sörensen, Staes, Wuori**Enthaltungen: 4****EDD:** Krarup**NI:** Raschhofer**PPE-DE:** Stockton, Sturdy**Zusätzlichkeit – Gemeinsamer Entschließungsantrag RC B5-0241/2000
Ziffer 5****Ja-Stimmen: 372****EDD:** Belder, Bernié, Blokland, Butel, van Dam, Esclopé, Mathieu, Raymond, Saint-Josse, Sandbæk**ELDR:** Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Davies, De Clercq, Ducarme, Duff, Dybkjær, Esteve, Flesch, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Mennea, Mulder, Nicholson of Winterbourne, Paulsen, Pesälä, Pohjamo, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Schmidt, Sterckx, Väyrynen, Wallis, Watson, Wiebenga**GUE/NGL:** Ainardi, Alavanos, Bakopoulos, Di Lello Finuoli, Fiebiger, Figueiredo, Frahm, González Álvarez, Jové Peres, Koulourianos, Krivine, Markov, Marset Campos, Meijer, Modrow, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Seppänen, Sylla, Vachetta, Vinci, Wurtz**NI:** Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Paisley, Raschhofer**PPE-DE:** Arvidsson, Atkins, Averoff, Banotti, Beazley, Berend, Bethell, Bodrato, von Boetticher, Bowis, Bradbourn, Brok, Bushill-Matthews, Callanan, Cederschiöld, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Corrie,

Mittwoch, 12. April 2000

Cushnahan, Daul, Deprez, de Sarnez, Deva, Dimitrakopoulos, Doorn, Ebner, Elles, Fatuzzo, Fernández Martín, Ferrer, Fiori, Flemming, Folias, Foster, Fourtou, Fraga Estévez, Gahler, García-Margallo y Marfil, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grossetête, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Helmer, Hermange, Hieronymi, Inglewood, Jackson, Jarzembowski, Jeggel, Karas, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klab, Knolle, Koch, Korhola, Lamassoure, Langen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lulling, Maat, McMillan-Scott, Madelin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Marini, Marinos, Marques, Martin Hugues, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Newton Dunn, Niebler, Novelli, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Palacio Valledorsundi, Parish, Peijs, Perry, Pirker, Poettering, Pomés Ruiz, Pronk, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Reis, Ridruejo, Røvsing, Rübig, Sacrédeus, Saïfi, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Stenmarck, Stevenson, Stockton, Sturdy, Sudre, Suominen, Tannock, Valdivielso de Cué, Van Orden, Vatanen, van Velzen, Wenzel-Perillo, Wieland, Wuermeling, Zacharakis, Zimmerling, Zissener

PSE: Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Balfé, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, van den Berg, Blak, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Corbett, Damião, Darras, Dary, Dehousse, Desama, Díez González, Duhamel, Ettl, Färm, Ferreira, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Goebbels, Guy-Quint, Hänsch, Hazan, Hedkvist Petersen, Hoff, Hughes, van Hulst, Hulthén, Iivari, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Keßler, Kinnock, Koukiadis, Krehl, Kuckelkorn, Lalumière, Lange, Leinen, Lienemann, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Martin David W., Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Murphy, Myller, Nair, Napoletano, O'Toole, Paasilinna, Pérez Royo, Piecyk, Poos, Prets, Rapkay, Read, Rocard, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Scheele, Schori, Seguro, Simpson, Skinner, Sornosa Martínez, Souladakakis, Sousa Pinto, Stockmann, Swibel, Swoboda, Terrón i Cusi, Thielemans, Valenciano Martínez-Orozco, Van Bremept, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Zimeray

TDI: Speroni

UEN: Andrews, Berthu, Camre, Caullery, Collins, Fitzsimons, La Perriere, Marchiani, Montfort, Queiró, Thomas-Mauro

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Buitenweg, Celli, Ceyhun, Cohn-Bendit, Evans Jillian, Flautre, Gahrton, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, Lucas, MacCormick, Maes, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Sørensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Wuori, Wyn

Nein-Stimmen: 7

PSE: Van Lancker

TDI: Bigliardo, de Gaulle, Gollnisch, Lang, Le Pen, Martinez

Enthaltungen: 7

EDD: Bonde, Krarup, Okking, Titford

GUE/NGL: Schmid Herman

UEN: Coûteaux, Hyland

Zusätzlichkeit – Gemeinsamer Entschließungsantrag RC B5-0241/2000

Gesamter Text

Ja-Stimmen: 368

EDD: Belder, Bernié, Blokland, Butel, van Dam, Esclopé, Mathieu, Raymond, Saint-Josse

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Davies, De Clercq, Ducarme, Duff, Dybkjær, Esteve, Flesch, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Mennea, Mulder, Nicholson of Winterbourne, Paulsen, Pesälä, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Wallis, Watson, Wiebenga

Mittwoch, 12. April 2000

GUE/NGL: Ainardi, Alavanos, Bakopoulos, Di Lello Finuoli, Fiebiger, Figueiredo, Frahm, González Álvarez, Jové Peres, Koulourianos, Krivine, Markov, Marset Campos, Meijer, Modrow, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Seppänen, Sylla, Vachetta, Vinci, Wurtz

NI: Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Paisley, Raschhofer

PPE-DE: Arvidsson, Atkins, Averoff, Banotti, Beazley, Berend, Bethell, Bodrato, von Boetticher, Bowis, Bradbourn, Brok, Bushill-Matthews, Callanan, Cederschiöld, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Corrie, Cushnahan, Daul, Deprez, de Sarnez, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Doyle, Ebner, Elles, Fatuzzo, Fernández Martín, Ferrer, Fiori, Flemming, Folias, Foster, Fourtou, Fraga Estévez, Gahler, García-Margallo y Marfil, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grossetête, Gutiérrez Cortines, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Helmer, Hermange, Hieronymi, Hortefeux, Inglewood, Jackson, Jarzembowski, Jeggle, Karas, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klaß, Knolle, Koch, Korhola, Lamassoure, Langen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lulling, Maat, McMillan-Scott, Madelin, Mann Thomas, Marini, Marinos, Marques, Martin Hugues, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Newton Dunn, Niebler, Novelli, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Palacio Vallelersundi, Parish, Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Poettering, Pronk, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Reis, Ridruejo, Røvsing, Rübige, Sacrédeus, Saïfi, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Stockton, Sturdy, Sudre, Suominen, Tannock, Valdivielso de Cué, Van Orden, Vatanen, van Velzen, Wenzel-Perillo, Wieland, Wiermeling, Zacharakis, Zimmerling, Zissener

PSE: Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, van den Berg, Blak, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Corbett, Damião, Darras, Dary, Dehousse, Desama, Díez González, Duhamel, Ettl, Färm, Ferreira, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Goebbels, Guy-Quint, Hänsch, Hazan, Hedkvist Petersen, Hoff, Hughes, van Hulst, Hulthén, Iivari, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Keßler, Kinnock, Koukiadis, Krehl, Kuckelkorn, Lalumière, Lange, Leinen, Lienemann, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Martin David W., Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Murphy, Myller, Nair, Napoletano, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Pérez Royo, Piecyk, Poos, Prets, Rapkay, Read, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Scheele, Schori, Seguro, Simpson, Skinner, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stockmann, Swibel, Swoboda, Terrón i Cusí, Thielemans, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Zimeray

TDI: Speroni

UEN: Andrews, Berthu, Camre, Collins, Queiró

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Buitenweg, Celli, Ceyhun, Cohn-Bendit, Evans Jillian, Flautre, Hudghton, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, Lucas, McCormick, Maes, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Sørensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Wuori, Wyn

Nein-Stimmen: 10

PSE: Van Lancker

TDI: Bigliardo, de Gaulle, Gollnisch, Lang, Le Pen, Martinez

UEN: Fitzsimons, Marchiani, Thomas-Mauro

Enthaltungen: 11

EDD: Bonde, Krarup, Okking, Sandbæk, Titford

GUE/NGL: Schmid Herman

UEN: Caullery, Coûteaux, Hyland, La Perriere, Montfort

Mittwoch, 12. April 2000

**Absichtliche Freisetzung genetisch veränderter Organismen in die Umwelt –
Empfehlung Bowe A5-0083/2000**

Änderungsantrag 8

Ja-Stimmen: 453

EDD: Belder, Bernié, Blokland, Bonde, Butel, van Dam, Esclopé, Krarup, Mathieu, Raymond, Saint-Josse, Sandbæk

ELDR: Dybkjær, Thors

GUE/NGL: Ainardi, Alavanos, Alyssandrakis, Bakopoulos, Bordes, Cauquil, Di Lello Finuoli, Eriksson, Fiebiger, Figueiredo, Frahm, Fraisse, González Álvarez, Jové Peres, Koulourianos, Krivine, Laguiller, Markov, Marset Campos, Meijer, Miranda, Modrow, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Theonas, Uca, Vachetta, Vinci, Wurtz

NI: Garaud, Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Paisley, Raschhofer, Sichrovsky

PPE-DE: Agag Longo, Almeida Garrett, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Bayrou, Beazley, Berend, Bodrato, von Boetticher, Bowis, Bradbourn, Brok, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Corrie, Cunha, Cushnahan, Daul, Decourrière, Deprez, de Sarnez, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Ebner, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Ferri, Fiori, Flemming, Folias, Foster, Fourtou, Fraga Estévez, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcyoyen Tormo, Garriga Polledo, Gawronski, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grosch, Grosselet, Gutiérrez Cortines, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Inglewood, Jackson, Jarzembowski, Jean-Pierre, Jeggler, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klaß, Knolle, Koch, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lulling, Maat, McCartin, Madelin, Majj-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martin Hugues, Matikainen-Kallström, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Newton Dunn, Nicholson, Niebler, Novelli, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Palacio Vallelersundi, Parish, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Poettering, Posselt, Pronk, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Reis, Ridruejo, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübiger, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Scallon, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Smet, Sommer, Stauner, Stenzel, Stevenson, Stockton, Sturdy, Sudre, Suominen, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zimmerling, Zissener

PSE: Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Bowe, Bullmann, Candal, Carlotti, Carnero González, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dary, Dehousse, Desama, Diez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Ferreira, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Hoff, Hughes, van Hulten, Hulthén, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Keßler, Kindermann, Kinnock, Koukiadis, Krehl, Kuckelkorn, Lumière, Lange, Leinen, Lienemann, Linkohr, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Martin David W., Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Murphy, Myller, Nair, Napoletano, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scheele, Schmid Gerhard, Schori, Schulz, Seguro, Simpson, Skinner, Soares, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stockmann, Swibel, Swoboda, Terrón i Cusí, Theorin, Thielemans, Torres Marques, Tsatsos, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray

TDI: Bigliardo, de Gaulle, Gollnisch, Lang, Le Pen, Martinez, Vanhecke

UEN: Andrews, Berthu, Camre, Caullery, Collins, Coûteaux, Fitzsimons, Hyland, La Perriere, Marchiani, Muscardini, Queiró, Ribeiro e Castro, Souchet, Thomas-Mauro

Mittwoch, 12. April 2000

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Celli, Ceyhun, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Knörr Borràs, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, Lucas, MacCormick, McKenna, Maes, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schröder Ilka, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Nein-Stimmen: 47

EDD: Titford

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Clegg, Cox, Davies, De Clercq, Ducarme, Duff, Esteve, Flesch, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooi-j-van Gorsel, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Schmidt, Sterckx, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson, Wiebenga

PPE-DE: Arvidsson, Cederschiöld, Stenmarck

TDI: Speroni

Enthaltungen: 2

EDD: Okking

PSE: Rothley

**Absichtliche Freisetzung genetisch veränderter Organismen in die Umwelt –
Empfehlung Bowe A5-0083/2000**

Änderungsantrag 9

Ja-Stimmen: 502

EDD: Belder, Bernié, Blokland, Bonde, Butel, van Dam, Esclopé, Krarup, Mathieu, Raymond, Saint-Josse, Sandbæk

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Clegg, Cox, Davies, De Clercq, Ducarme, Duff, Dybkjær, Esteve, Flesch, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooi-j-van Gorsel, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson, Wiebenga

GUE/NGL: Ainardi, Alavanos, Alyssandrakis, Bakopoulos, Bordes, Cauquil, Di Lello Finuoli, Eriksson, Fiebigler, Figueiredo, Frahm, Fraisse, González Álvarez, Jové Peres, Korakas, Koulourianos, Krivine, Laguiller, Markov, Marsset Campos, Meijer, Miranda, Modrow, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Theonas, Uca, Vachetta, Vinci, Wurtz

NI: Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Paisley, Raschhofer, Sichrovsky

PPE-DE: Agag Longo, Almeida Garrett, Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Bayrou, Beazley, Berend, Bethell, Bodrato, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Brok, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Cederschiöld, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Corrie, Cunha, Cushnahan, Daul, Decourrière, Deprez, de Sarnez, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Ferri, Fiori, Flemming, Folias, Foster, Fourtou, Fraga Estévez, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gawronski, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grossetête, Gutiérrez Cortines, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Inglewood, Jackson, Jarzembowski, Jean-Pierre, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klauf, Knolle, Koch, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lulling, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Madelin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinou, Marques, Martin Hugues, Matikainen-Kallström, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Newton Dunn, Nicholson, Niebler, Novelli, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Palacio

Mittwoch, 12. April 2000

Vallelersundi, Parish, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Poettering, Posselt, Pronk, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Reis, Ridruejo, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübig, Sacrédeus, Saifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Scallan, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Stockton, Sturdy, Sudre, Suominen, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zimmerling, Zissener

PSE: Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Bowe, Bullmann, Campos, Candal, Carlotti, Carnero González, Carraro, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dary, Dehousse, Desama, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Ferreira, Fruteau, Garot, Gebhardt, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Hoff, Hughes, van Hulten, Hulthén, Iivari, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Keßler, Kindermann, Kinnock, Koukiadis, Krehl, Kuckelkorn, Lalumière, Lange, Leinen, Lienemann, Linkohr, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Martin David W., Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Murphy, Myller, Nair, Napoletano, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Scheele, Schmid Gerhard, Schori, Schulz, Seguro, Simpson, Skinner, Soares, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Theorin, Thielemans, Torres Marques, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray

TDI: Bigliardo, de Gaulle, Gollnisch, Lang, Le Pen, Martinez, Speroni, Vanhecke

UEN: Andrews, Berthu, Camre, Caullery, Collins, Fitzsimons, Hyland, Kuntz, La Perriere, Marchiani, Muscardini, Queiró, Ribeiro e Castro, Souchet, Thomas-Mauro

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Celli, Ceyhun, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Knörr Borràs, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, Lucas, MacCormick, McKenna, Maes, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schröder Ilka, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Nein-Stimmen: 2

EDD: Okking, Titford

Enthaltungen: 1

NI: Garaud

**Absichtliche Freisetzung genetisch veränderter Organismen in die Umwelt –
Empfehlung Bowe A5-0083/2000**

Änderungsantrag 10

Ja-Stimmen: 406

EDD: Belder, Blokland, van Dam

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Clegg, Cox, Davies, De Clercq, Ducarme, Duff, Esteve, Fleisch, Gasóliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooj-van Gorsel, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson, Wiebenga

GUE/NGL: Fiebiger, Miranda

NI: Garaud, Paisley, Sichrovsky

Mittwoch, 12. April 2000

PPE-DE: Agag Longo, Almeida Garrett, Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Bayrou, Beazley, Berend, Bethell, Bodrato, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Brok, Bushill-Matthews, Callanan, Cederschiöld, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Corrie, Cunha, Cushnahan, Daul, Decourrière, Deprez, de Sarnez, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Ferri, Fiori, Flemming, Folias, Foster, Fourtou, Fraga Estévez, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gawronski, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grosch, Grossetête, Gutiérrez Cortines, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Inglewood, Jackson, Jarzembowski, Jean-Pierre, Jeggler, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klab, Knolle, Koch, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lulling, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Madelin, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martin Hugues, Matikainen-Kallström, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Newton Dunn, Nicholson, Niebler, Novelli, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Palacio Vallelersundi, Parish, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Reis, Ridruejo, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübig, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Stockton, Sturdy, Sudre, Suominen, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zimmerling, Zissener

PSE: Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Balfé, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Bowe, Bullmann, Campos, Candal, Carlotti, Carnero González, Carraro, Carrilho, Casaca, Cashman, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dary, Dehousse, Desama, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Ferreira, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Hoff, Hughes, van Hulten, Hulthén, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Keßler, Kindermann, Kinnock, Koukiadis, Krehl, Kuckelkorn, Lalumière, Lange, Leinen, Lienemann, Linkohr, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Martin David W., Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Murphy, Myller, Nair, Napolitano, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scheele, Schmid Gerhard, Schori, Schulz, Seguro, Simpson, Skinner, Soares, Sornosa Martínez, Soulidakis, Sousa Pinto, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Theorin, Thielemans, Torres Marques, Tsatsos, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray

TDI: Bigliardo, de Gaulle, Gollnisch, Lang, Le Pen, Martinez, Speroni, Vanhecke

UEN: Berthu, Camre, Caullery, Coûteaux, Kuntz, La Perriere, Marchiani, Muscardini, Queiró, Ribeiro e Castro, Souchet, Thomas-Mauro

Nein-Stimmen: 101

EDD: Bernié, Bonde, Butel, Esclopé, Krarup, Mathieu, Okking, Raymond, Saint-Josse, Sandbæk

ELDR: Dybkjær

GUE/NGL: Ainardi, Alavanos, Alyssandrakis, Bakopoulos, Bordes, Cauquil, Di Lello Finuoli, Eriksson, Figueiredo, Frahm, Fraisse, González Álvarez, Jové Peres, Korakas, Koulourianos, Krivine, Laguiller, Markov, Marset Campos, Meijer, Modrow, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Theonas, Uca, Vachetta, Vinci, Wurtz

NI: Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Raschhofer

PPE-DE: Maij-Weggen, Scallon

PSE: Caudron, Mendiluce Pereiro, Napolitano

UEN: Andrews, Collins, Fitzsimons, Hyland

Mittwoch, 12. April 2000

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Breyer, Buitenweg, Celli, Ceyhun, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Knörr Borràs, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, Lucas, MacCormick, McKenna, Maes, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schröder Ilka, Sörensen, Staes, Turmes, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Enthaltungen: 2

EDD: Titford

Verts/ALE: Vander Taelen

**Absichtliche Freisetzung genetisch veränderter Organismen in die Umwelt –
Empfehlung Bowe A5-0083/2000
Änderungsantrag 20**

Ja-Stimmen: 315

EDD: Bernié, Bonde, Butel, van Dam, Esclopé, Krarup, Mathieu, Okking, Raymond, Saint-Josse, Sandbæk

ELDR: Olsson

GUE/NGL: Ainardi, Alavanos, Alyssandrakis, Bakopoulos, Bordes, Cauquil, Di Lello Finuoli, Eriksson, Fiebigler, Figueiredo, Frahm, Fraisse, González Álvarez, Jové Peres, Korakas, Koulourianos, Krivine, Laguiller, Markov, Marset Campos, Meijer, Miranda, Modrow, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Theonas, Uca, Vachetta, Wurtz

NI: Garaud, Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Paisley, Raschhofer, Sichrovsky

PPE-DE: Atkins, Averoff, Beazley, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Chichester, Cocilovo, Corrie, Cushnahan, Deprez, Deva, De Veyrac, Dover, Elles, Foster, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Inglewood, Khanbhai, Kirkhope, McMillan-Scott, Mantovani, Marini, Naranjo Escobar, Parish, Purvis, Stevenson, Stockton, Sturdy, Tannock, Van Orden

PSE: Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Candal, Carlotti, Carnero González, Carraro, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dary, Dehousse, Desama, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Ferreira, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Hoff, Honeyball, Hughes, van Hulst, Hulthén, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Keßler, Kindermann, Kinnock, Koukiadis, Krehl, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Leinen, Lienemann, Linkohr, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Marinho, Martin David W., Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Murphy, Myller, Nair, Napoletano, Napolitano, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scheele, Schmid Gerhard, Schori, Seguro, Simpson, Skinner, Soares, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stockmann, Swibel, Swoboda, Terrón i Cusí, Theorin, Thielemans, Torres Marques, Tsatsos, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray

TDI: Bigliardo, de Gaulle, Gollnisch, Lang, Le Pen, Martinez, Speroni, Vanhecke

UEN: Andrews, Berthu, Camre, Caullery, Collins, Coûteaux, Fitzsimons, Hyland, Kuntz, La Perriere, Marchiani, Muscardini, Queiró, Ribeiro e Castro, Segni, Souchet, Thomas-Mauro

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Celli, Ceyhun, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Knörr Borràs, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, Lucas, MacCormick, McKenna, Maes, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schröder Ilka, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Mittwoch, 12. April 2000

Nein-Stimmen: 198**EDD:** Belder, Blokland, Titford**ELDR:** Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Clegg, Cox, Davies, De Clercq, Ducarme, Duff, Dybkjær, Esteve, Flesch, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Nicholson of Winterbourne, Paulsen, Pesälä, Plooi-j-van Gorsel, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson, Wiebenga**PPE-DE:** Agag Longo, Almeida Garrett, Arvidsson, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bayrou, Berend, Bethell, Bodrato, von Boetticher, Brok, Camisón Asensio, Cederschiöld, Coelho, Cornillet, Cunha, Daul, Decourrière, de Sarnez, Dimitrakopoulos, Doorn, Doyle, Ebner, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Ferri, Fiori, Flemming, Florenz, Folias, Fourtou, Fraga Estévez, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gawronski, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Grosch, Grossetête, Gutiérrez Cortines, Hansenne, Hatzidakis, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Jackson, Jarzembowski, Jean-Pierre, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Klamt, Klaß, Knolle, Koch, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lulling, Maat, McCartin, Madelin, Majj-Weggen, Mann Thomas, Marinos, Marques, Martin Hugues, Matikainen-Kallström, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Nassauer, Nicholson, Niebler, Novelli, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Poettering, Posselt, Pronk, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Reis, Ridruejo, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübige, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Sudre, Suominen, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zimmerling, Zissener**PSE:** Goebbels**Enthaltungen: 2****PPE-DE:** Scallon**PSE:** Rothley**Absichtliche Freisetzung genetisch veränderter Organismen in die Umwelt –
Empfehlung Bowe A5-0083/2000****Änderungsantrag 22****Ja-Stimmen: 412****EDD:** Belder, Bernié, Blokland, Butel, van Dam, Esclopé, Mathieu, Okking, Raymond, Saint-Josse**ELDR:** Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Clegg, Cox, Davies, De Clercq, Ducarme, Duff, Dybkjær, Esteve, Flesch, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooi-j-van Gorsel, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson, Wiebenga**NI:** Garaud**PPE-DE:** Agag Longo, Almeida Garrett, Arvidsson, Atkins, Averoff, Ayuso González, Banotti, Bayrou, Beazley, Berend, Bodrato, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Brok, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Cederschiöld, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Corrie, Cunha, Cushnahan, Daul, Decourrière, Deprez, de Sarnez, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Ferri, Fiori, Flemming, Florenz, Folias, Foster, Fourtou, Fraga Estévez, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gawronski, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grosch, Grossetête, Gutiérrez Cortines, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Inglewood, Jackson, Jarzembowski, Jean-Pierre, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klaß, Knolle, Koch, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi,

Mittwoch, 12. April 2000

Lulling, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Madelin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martin Hugues, Matikainen-Kallström, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Nassauer, Newton Dunn, Nicholson, Niebler, Novelli, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Palacio Vallelersundi, Parish, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Reis, Ridruejo, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübige, Sacrédeus, Saifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Scallon, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Stockton, Sturdy, Sudre, Suominen, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zimmerling, Zissener

PSE: Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Candal, Carlotti, Carnero González, Carraro, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dary, Dehousse, Desama, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Ferreira, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Hoff, Honeyball, Hughes, van Hulst, Hulthén, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Keßler, Kindermann, Kinnock, Koukiadis, Krehl, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Leinen, Lienemann, Linkohr, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Marinho, Martin David W., Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Murphy, Myller, Nair, Napoletano, Napolitano, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poos, Prets, Rapkay, Read, Rocard, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scheele, Schmid Gerhard, Schori, Schulz, Seguro, Simpson, Skinner, Soares, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stockmann, Swibel, Swoboda, Terrón i Cusí, Theorin, Thielemans, Torres Marques, Tsatsos, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray

TDI: Bigliardo, de Gaulle, Gollnisch, Lang, Le Pen, Martinez, Speroni, Vanhecke

UEN: Andrews, Berthu, Collins, Fitzsimons, Hyland

Nein-Stimmen: 100

EDD: Bonde, Sandbæk, Titford

GUE/NGL: Ainardi, Alavanos, Alyssandrakis, Bakopoulos, Di Lello Finuoli, Eriksson, Fiebiger, Figueiredo, Frahm, Fraisse, González Álvarez, Jové Peres, Korakas, Koulourianos, Krivine, Laguiller, Markov, Maset Campos, Meijer, Miranda, Modrow, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Theonas, Uca, Vachetta, Wurtz

NI: Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Paisley, Raschhofer, Sichrovsky

PSE: Goebbels, Mendiluce Pereiro

UEN: Camre, Caullery, Coûteaux, Kuntz, La Perriere, Marchiani, Muscardini, Queiró, Ribeiro e Castro, Segni, Souchet, Thomas-Mauro

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Celli, Ceyhun, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Knörr Borràs, Kreissl-Dörfler, Legendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, Lucas, MacCormick, McKenna, Maes, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schröder Ilka, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Enthaltungen: 3

EDD: Krarup

GUE/NGL: Bordes, Cauquil

Mittwoch, 12. April 2000

**Absichtliche Freisetzung genetisch veränderter Organismen in die Umwelt –
Empfehlung Bowe A5-0083/2000****Änderungsantrag 23****Ja-Stimmen: 413****EDD:** Belder, Bernié, Blokland, Butel, van Dam, Esclopé, Mathieu, Okking, Raymond, Saint-Josse**ELDR:** Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Clegg, Cox, Davies, De Clercq, Ducarme, Duff, Dybkjær, Esteve, Flesch, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooi-j-van Gorsel, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson, Wiebenga**GUE/NGL:** Fiebiger**NI:** Garaud, Paisley**PPE-DE:** Agag Longo, Almeida Garrett, Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Bayrou, Beazley, Berend, Bethell, Bodrato, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Cederschiöld, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Corrie, Cunha, Cushnahan, Daul, Decourrière, Deprez, de Sarnez, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Ferri, Fiori, Flemming, Florenz, Folias, Foster, Fourtou, Fraga Estévez, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gawronski, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grosch, Grossetête, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Inglewood, Jackson, Jarzembowski, Jean-Pierre, Jeggler, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klab, Knolle, Koch, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lulling, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Madelin, Majj-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martin Hugues, Matikainen-Kallström, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Nassauer, Newton Dunn, Nicholson, Niebler, Novelli, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Reis, Ridruejo, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübige, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Scallan, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Stockton, Sturdy, Sudre, Suominen, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zimmerling, Zissener**PSE:** Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Balfé, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Candal, Carlotti, Carnero González, Carraro, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dary, Dehousse, Desama, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Ferreira, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Hoff, Honeyball, Hughes, van Hulten, Hulthén, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Kessler, Kindermann, Kinnock, Koukiadis, Krehl, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Leinen, Lienemann, Linkohr, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Marinho, Martin David W., Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Murphy, Myller, Nair, Napolitano, Napolitano, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scheele, Schori, Schulz, Seguro, Simpson, Skinner, Soares, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stockmann, Swibel, Swoboda, Terrón i Cusí, Theorin, Thielemans, Torres Marques, Tsatsos, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray**TDI:** Bigliardo, de Gaulle, Gollnisch, Lang, Le Pen, Martinez, Speroni, Vanhecke**UEN:** Andrews, Berthu, Collins, Fitzsimons, Hyland

Mittwoch, 12. April 2000

Nein-Stimmen: 96

EDD: Sandbæk

GUE/NGL: Ainardi, Alavanos, Alyssandrakis, Bakopoulos, Di Lello Finuoli, Eriksson, Figueiredo, Frahm, Fraise, González Álvarez, Jové Peres, Koulourianos, Krivine, Laguiller, Markov, Marset Campos, Meijer, Miranda, Modrow, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Theonas, Uca, Vachetta, Wurtz

NI: Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Raschhofer, Sichrovsky

PSE: Goebbels, Mendiluce Pereira

UEN: Camre, Caullery, Coûteaux, Kuntz, La Perriere, Marchiani, Muscardini, Queiró, Ribeiro e Castro, Segni, Souchet, Thomas-Mauro

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Celli, Ceyhun, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Knörr Borràs, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, Lucas, MacCormick, McKenna, Maes, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schröder Ilka, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Enthaltungen: 5

EDD: Bonde, Krarup, Titford

GUE/NGL: Bordes, Cauquil

**Absichtliche Freisetzung genetisch veränderter Organismen in die Umwelt –
Empfehlung Bowe A5-0083/2000**

Änderungsantrag 25

Ja-Stimmen: 379

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Clegg, Cox, Davies, De Clercq, Ducarme, Duff, Esteve, Flesch, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooi-j-van Gorsel, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson, Wiebenga

GUE/NGL: Fiebiger

NI: Paisley

PPE-DE: Agag Longo, Almeida Garrett, Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bayrou, Beazley, Berend, Bethell, Bodrato, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Cederschiöld, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Corrie, Cunha, Cushnahan, Daul, Decourrière, Deprez, de Sarnez, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Ferri, Fiori, Flemming, Florenz, Folias, Foster, Fournou, Fraga Estévez, Gähler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gawronski, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grosch, Grossetête, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Inglewood, Jackson, Jarzembowski, Jean-Pierre, Jeggler, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klaß, Knolle, Koch, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lulling, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Madelin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martin Hugues, Matikainen-Kallström, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Nassauer, Newton Dunn, Nicholson, Niebler, Novelli, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Palacio Vallelersundi, Parish, Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Reis, Ridruejo, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Stockton, Sturdy, Sudre, Suominen, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zimmerling, Zissener

Mittwoch, 12. April 2000

PSE: Adam, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Candal, Carlotti, Carnero González, Carraro, Carrilho, Casaca, Cashman, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dary, Dehousse, Desama, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, Ettl, Evans Robert J.E., Ferreira, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hazan, Hoff, Honeyball, Hughes, van Hulst, Ivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Keßler, Kindermann, Kinnock, Koukiadis, Krehl, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Leinen, Lienemann, Linkohr, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Martin David W., Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Murphy, Myller, Naïr, Napoletano, Napolitano, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Seguro, Simpson, Skinner, Soares, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stockmann, Swibel, Swoboda, Terrón i Cusí, Thielemans, Torres Marques, Tsatsos, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray

UEN: Andrews, Collins, Fitzsimons, Hyland, Segni

Nein-Stimmen: 128

EDD: Belder, Bernié, Blokland, Bonde, Butel, van Dam, Esclopé, Mathieu, Okking, Saint-Josse, Sandbæk, Titford

ELDR: Dybkjær

GUE/NGL: Ainardi, Alavanos, Alyssandrakis, Bakopoulos, Bordes, Cauquil, Di Lello Finuoli, Eriksson, Figueiredo, Frahm, Fraisse, González Álvarez, Jové Peres, Korakas, Koulourianos, Krivine, Laguiller, Markov, Marsset Campos, Meijer, Miranda, Modrow, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Theonas, Uca, Vachetta, Wurtz

NI: Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Raschhofer, Sichrovsky

PPE-DE: Sacrédeus

PSE: Andersson, Blak, Caudron, Färm, Goebbels, Hedkvist Petersen, Hulthén, Lund, Mendiluce Pereiro, Schori, Theorin

TDI: Bigliardo, de Gaulle, Gollnisch, Lang, Le Pen, Martinez, Speroni, Vanhecke

UEN: Berthu, Camre, Caullery, Coûteaux, Kuntz, La Perriere, Marchiani, Muscardini, Queiró, Ribeiro e Castro, Souchet, Thomas-Mauro

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Celli, Ceyhun, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Knörr Borràs, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, Lucas, MacCormick, McKenna, Maes, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schröder Ilka, Sörensen, Staes, Turmes, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Enthaltungen: 8

EDD: Krarup, Raymond

NI: Garaud

PPE-DE: Scallon

PSE: Rothley, Van Brempt, Van Lancker

Verts/ALE: Vander Taelen

Mittwoch, 12. April 2000

**Absichtliche Freisetzung genetisch veränderter Organismen in die Umwelt –
Empfehlung Bowe A5-0083/2000
Änderungsanträge 36 und 46 (identisch)**

Ja-Stimmen: 416

EDD: Bonde, Krarup, Sandbæk

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Clegg, Cox, Davies, De Clercq, Ducarme, Duff, Dybkjær, Esteve, Flesch, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooi-j-van Gorsel, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson, Wiebenga

GUE/NGL: Ainardi, Alavanos, Alyssandrakis, Bakopoulos, Bordes, Cauquil, Di Lello Finuoli, Eriksson, Figueiredo, Frahm, González Álvarez, Jové Peres, Korakas, Koulourianos, Krivine, Laguiller, Markov, Marset Campos, Meijer, Miranda, Modrow, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Theonas, Uca, Vachetta, Vinci, Wurtz

NI: Paisley

PPE-DE: Agag Longo, Almeida Garrett, Arvidsson, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bayrou, Berend, Bethell, Bodrato, von Boetticher, Bourlanges, Camisón Asensio, Cederschiöld, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Cunha, Cushnahan, Daul, Decourrière, Deprez, de Sarnez, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Doyle, Ebner, Fatuzzo, Fernández Martín, Ferrer, Ferri, Fiori, Flemming, Florenz, Folias, Fourtou, Fraga Estévez, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gawronski, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Grosch, Grossetête, Gutiérrez Cortines, Hansenne, Hatzidakis, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Jarzembowski, Jean-Pierre, Jeggle, Karas, Keppelhoff-Wiechert, Klamt, Klab, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lulling, McCartin, Madelin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martin Hugues, Matikainen-Kallström, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Niebler, Novelli, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Pérez Álvarez, Pirker, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Reis, Ridruejo, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübig, Sacrédeus, Saifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Scallon, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Sudre, Suominen, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zimmerling, Zissener

PSE: Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Balfé, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Candal, Carlotti, Carnero González, Carraro, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dary, Dehousse, Desama, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Ferreira, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Hoff, Honeyball, Hughes, van Hulten, Hulthén, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Keßler, Kindermann, Kinnock, Koukiadis, Krehl, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Leinen, Lienemann, Linkohr, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Marinho, Martin David W., Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Murphy, Myller, Näir, Napoletano, Napolitano, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scheele, Schmid Gerhard, Schori, Schulz, Seguro, Simpson, Skinner, Soares, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Theorin, Thielemans, Titley, Torres Marques, Tsatsos, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray

TDI: Bigliardo, de Gaulle, Gollnisch, Lang, Le Pen, Martinez, Speroni, Vanhecke

UEN: Camre, Caullery, Coûteaux, Fitzsimons, Hyland, Kuntz, La Perriere, Marchiani, Muscardini, Queiró, Ribeiro e Castro, Segni, Souchet, Thomas-Mauro, Varaut

Mittwoch, 12. April 2000

Nein-Stimmen: 59**EDD:** Belder, Blokland, van Dam**GUE/NGL:** Fraisse**NI:** Garaud, Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Raschhofer, Sichrovsky**PSE:** Goebbels, Mendiluce Pereiro**UEN:** Andrews**Verts/ALE:** Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Celli, Ceyhun, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Knörr Borràs, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, Lucas, MacCormick, McKenna, Maes, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schröder Ilka, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn**Enthaltungen: 42****EDD:** Bernié, Butel, Esclopé, Mathieu, Okking, Raymond, Saint-Josse, Titford**PPE-DE:** Atkins, Beazley, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Chichester, Corrie, Deva, Dover, Elles, Foster, Goodwill, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Inglewood, Jackson, Khanbhai, Kirkhope, Newton Dunn, Nicholson, Parish, Perry, Purvis, Stevenson, Stockton, Sturdy, Tannock, Van Orden, Vidal-Quadras Roca**UEN:** Berthu, Collins**Absichtliche Freisetzung genetisch veränderter Organismen in die Umwelt –
Empfehlung Bowe A5-0083/2000****Änderungsantrag 37****Ja-Stimmen: 141****EDD:** Belder, Bernié, Blokland, Bonde, Butel, van Dam, Esclopé, Krarup, Mathieu, Okking, Raymond, Saint-Josse, Sandbæk**ELDR:** Dybkjær, Ludford, Lynne, Olsson**GUE/NGL:** Ainardi, Alavanos, Alyssandrakis, Bakopoulos, Bordes, Cauquil, Di Lello Finuoli, Eriksson, Fiebigler, Figueiredo, Frahm, Fraisse, González Álvarez, Jové Peres, Korakas, Koulourianos, Krivine, Laguiller, Markov, Marset Campos, Meijer, Miranda, Modrow, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Theonas, Uca, Vachetta, Vinci, Wurtz**NI:** Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Paisley, Raschhofer**PSE:** Andersson, Corbey, Ferreira, Ghilardotti, Hulthén, Imbeni, Kuckelkorn, Leinen, Lund, Martin David W., Mendiluce Pereiro, Nair, Napoletano, Paasilinna, Paciotti, Read, Ruffolo, Sacconi, Scheele, Schmid Gerhard, Theorin, Van Brempt, Vattimo, Volcic**TDI:** Speroni**UEN:** Berthu, Camre, Caullery, Coûteaux, Kuntz, La Perriere, Marchiani, Muscardini, Ribeiro e Castro, Segni, Souchet, Thomas-Mauro, Varaut

Mittwoch, 12. April 2000

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Celli, Ceyhun, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Iler Béguin, Jonckheer, Knörr Borràs, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, Lucas, MacCormick, McKenna, Maes, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schröder Ilka, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Nein-Stimmen: 344

EDD: Titford

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Clegg, Cox, Davies, De Clercq, Ducarme, Duff, Esteve, Flesch, Gasóliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Nicholson of Winterbourne, Paulsen, Pesälä, Plooi-j-van Gorsel, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Schmidt, Sterckx, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson, Wiebenga

NI: Garaud, Sichrovsky

PPE-DE: Agag Longo, Almeida Garrett, Arvidsson, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bayrou, Berend, Bethell, Bodrato, von Boetticher, Bourlanges, Brok, Camisón Asensio, Cederschiöld, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Cunha, Cushnahan, Daul, Decourrière, Deprez, de Sarnez, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Doyle, Ebner, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Ferri, Fiori, Flemming, Florenz, Folias, Fourtou, Fraga Estévez, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gawronski, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Grosch, Grossetête, Gutiérrez Cortines, Hansenne, Hatzidakis, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Jarzembowski, Jean-Pierre, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Klamt, Klaß, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lulling, Maat, McCartin, Madelin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martin Hugues, Matikainen-Kallström, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Nicholson, Niebler, Novelli, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Pérez Álvarez, Pirker, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Reis, Ridruejo, Ripoll y Martínez de Bedoya, Røvsing, Rübige, Sacrédeus, Saifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Scallan, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Sudre, Suominen, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zimmerling, Zissener

PSE: Adam, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, van den Burg, Campos, Candal, Carlotti, Carnero González, Carraro, Carrilho, Casaca, Cashman, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Damião, Darras, Dary, Dehousse, Desama, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Fruteau, Garot, Gebhardt, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hoff, Honeyball, Hughes, van Hulten, Iivari, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Keßler, Kindermann, Kinnock, Koukiadis, Krehl, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lienemann, Linkohr, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Marinho, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Murphy, Myller, Napolitano, O'Toole, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Rocard, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Schori, Schulz, Seguro, Simpson, Skinner, Soares, Sornosa Martínez, Souldakis, Sousa Pinto, Stockmann, Swibel, Swoboda, Terrón i Cusí, Thielemans, Titley, Torres Marques, Tsatsos, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Walter, Watts, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray

TDI: Bigliardo, de Gaulle, Gollnisch, Lang, Le Pen, Martinez, Vanhecke

UEN: Andrews, Collins, Fitzsimons, Hyland

Enthaltungen: 30

PPE-DE: Atkins, Beazley, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Chichester, Corrie, Deva, Dover, Elles, Foster, Goodwill, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Inglewood, Jackson, Khanbhai, Kirkhope, Newton Dunn, Parish, Perry, Purvis, Stevenson, Stockton, Sturdy, Tannock, Van Orden

Mittwoch, 12. April 2000

**Absichtliche Freisetzung genetisch veränderter Organismen in die Umwelt –
Empfehlung Bowe A5-0083/2000**

Änderungsantrag 11

Ja-Stimmen: 283

EDD: Belder, Bernié, Blokland, Bonde, Butel, van Dam, Esclopé, Krarup, Mathieu, Okking, Raymond, Saint-Josse, Sandbæk

ELDR: Attwooll, van den Bos, Davies, Dybkjær, Huhne, van der Laan, Ludford, Lynne, Mennea, Procacci

GUE/NGL: Ainardi, Alavanos, Alyssandrakis, Bakopoulos, Bordes, Cauquil, Di Lello Finuoli, Eriksson, Figueiredo, Frahm, Fraisse, González Álvarez, Jové Peres, Korakas, Koulourianos, Krivine, Laguiller, Marset Campos, Meijer, Miranda, Modrow, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Theonas, Uca, Vachetta, Vinci, Wurtz

NI: Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Paisley, Raschhofer, Sichrovsky

PPE-DE: Bourlanges, Cocilovo, Cushnahan, Deprez, Hansenne, Korhola, Maij-Weggen, Mantovani, Marini, Sacrédeus

PSE: Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Candal, Carlotti, Carnero González, Carraro, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dary, Dehousse, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Ferreira, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hazan, Hoff, Honeyball, Hughes, van Hulsten, Hulthén, Ivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Keßler, Kindermann, Kinnock, Koukiadis, Kréhl, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lienemann, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Martin David W., Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Murphy, Myller, Nair, Napoletano, Napolitano, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scheele, Schmid Gerhard, Schori, Schulz, Seguro, Simpson, Skinner, Soares, Sornosa Martínez, Souladakakis, Sousa Pinto, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusi, Theorin, Thielemans, Titley, Torres Marques, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray

TDI: Speroni

UEN: Berthu, Camre, Caullery, Coûteaux, Kuntz, La Perriere, Marchiani, Muscardini, Queiró, Ribeiro e Castro, Segni, Souchet, Thomas-Mauro, Varaut

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Celli, Ceyhun, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Knörr Borràs, Kreissl-Dörfler, Legendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, Lucas, McCormick, McKenna, Maes, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schröder Ilka, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Nein-Stimmen: 201

ELDR: Andreasen, Beysen, Busk, Clegg, Cox, De Clercq, Ducarme, Duff, Esteve, Fleisch, Gasòliba i Böhm, Haarder, Jensen, Maaten, Malmström, Manders, Mulder, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooi-j-van Gorsel, Pohjamo, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson, Wiebenga

GUE/NGL: Markov

NI: Garaud

PPE-DE: Agag Longo, Almeida Garrett, Arvidsson, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bayrou, Berend, Bethell, Bodrato, von Boetticher, Brok, Camisón Asensio, Cederschiöld, Coelho, Cornillet, Cunha, Daul, Decourrière, de Sarnez, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Doyle, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Ferri, Fiori, Flemming, Florenz, Folias, Fourtou, Fraga Estévez, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gawronski, Gil-Robles Gil-Delgado,

Mittwoch, 12. April 2000

Glase, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Grosch, Grossetête, Gutiérrez Cortines, Hatzidakis, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Jarzembowski, Jean-Pierre, Jeggler, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Klamt, Klauf, Knolle, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lulling, Maat, McCartin, Madelin, Mann Thomas, Marinos, Marques, Martin Hugues, Matikainen-Kallström, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Nicholson, Niebler, Novelli, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Pérez Álvarez, Pirker, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Reis, Ridruejo, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübiger, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Scallon, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Sudre, Suominen, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zimmerling, Zissener

PSE: Desama, Goebbels, Poos

TDI: Bigliardo, de Gaulle, Gollnisch, Lang, Le Pen, Martinez, Vanhecke

UEN: Andrews, Collins, Fitzsimons, Hyland

Enthaltungen: 36

EDD: Titford

GUE/NGL: Fiebiger

PPE-DE: Atkins, Beazley, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Chichester, Corrie, Deva, Dover, Elles, Foster, Goodwill, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Inglewood, Jackson, Khanbhai, Kirkhope, McMillan-Scott, Newton Dunn, Parish, Perry, Purvis, Smet, Stevenson, Stockton, Sturdy, Tannock, Van Orden

PSE: Adam, Rothley

**Absichtliche Freisetzung genetisch veränderter Organismen in die Umwelt –
Empfehlung Bowe A5-0083/2000
Änderungsanträge 48 und 52 (identisch)**

Ja-Stimmen: 449

EDD: Belder, Bernié, Blokland, Bonde, Butel, van Dam, Esclopé, Krarup, Mathieu, Okking, Raymond, Saint-Josse, Sandbæk

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Clegg, Cox, Davies, De Clercq, Ducarme, Duff, Dybkjær, Esteve, Flesch, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooi-j-van Gorsel, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Schmidt, Sterckx, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson, Wiebenga

GUE/NGL: Ainardi, Alavanos, Alyssandrakis, Bakopoulos, Bordes, Cauquil, Di Lello Finuoli, Eriksson, Fiebiger, Figueiredo, Frahm, Fraise, González Álvarez, Jové Peres, Korakas, Koulourianos, Krivine, Laguiller, Markov, Marset Campos, Meijer, Miranda, Modrow, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Theonas, Uca, Vachetta, Vinci, Wurtz

NI: Garaud, Paisley, Sichrovsky

PPE-DE: Agag Longo, Almeida Garrett, Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bayrou, Beazley, Berend, Bethell, Bodrato, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Brok, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Cederschiöld, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Corrie, Cunha, Cushnahan, Daul, Decourrière, Deprez, de Sarnez, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Ebner, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Ferri, Fiori, Flemming, Florenz, Folias, Foster, Fourtou, Fraga Estévez, Gähler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gawronski, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grosch, Grossetête, Gutiérrez Cortines, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Inglewood, Jackson, Jarzembowski, Jean-

Mittwoch, 12. April 2000

Pierre, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klaß, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lulling, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Madelin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Marinos, Marques, Martin Hugues, Matikainen-Kallström, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Newton Dunn, Nicholson, Niebler, Novelli, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Palacio Vallelersundi, Parish, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Reis, Ridruejo, Ripoll y Martínez de Bedoya, Røvsing, Rübiger, Sacrédeus, Saifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Stockton, Sturdy, Sudre, Suominen, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zimmerling, Zissener

PSE: Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Candal, Carlotti, Carnero González, Carraro, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dary, Dehousse, Desama, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Ferreira, Fruteau, Garot, Gebhardt, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Hoff, Honeyball, Hughes, van Hulst, Hulthén, Iivari, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Keßler, Kindermann, Kinnock, Koukiadis, Krehl, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Leinen, Lienemann, Linkohr, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Marinho, Martin David W., Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Murphy, Myller, Nair, Napolitano, O'Toole, Paasilinna, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scheele, Schmid Gerhard, Schori, Schulz, Seguro, Simpson, Skinner, Soares, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Theorin, Thielemans, Titley, Torres Marques, Tsatsos, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray

TDI: Bigliardo, de Gaulle, Gollnisch, Lang, Le Pen, Martinez, Speroni, Vanhecke

UEN: Andrews, Camre, Collins, Fitzsimons, Hyland

Verts/ALE: Vander Taelen

Nein-Stimmen: 73

ELDR: Thors

NI: Hager, Ilgenfritz, Kronberger

PPE-DE: Mantovani, Marini, Scallon

PSE: Ghilardotti, Imbeni, Mendiluce Pereiro, Napolitano, Paciotti, Ruffolo, Sacconi, Vattimo, Volcic

UEN: Caullery, Coûteaux, Kuntz, La Perriere, Marchiani, Muscardini, Queiró, Ribeiro e Castro, Segni, Souchet, Thomas-Mauro, Varaut

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Celli, Ceyhun, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Knörr Borràs, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, Lucas, MacCormick, McKenna, Maes, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schröder Ilka, Sörensen, Staes, Turmes, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Enthaltungen: 2

EDD: Titford

UEN: Berthu

Mittwoch, 12. April 2000

**Absichtliche Freisetzung genetisch veränderter Organismen in die Umwelt –
Empfehlung Bowe A5-0083/2000
Änderungsantrag 12**

Ja-Stimmen: 278

EDD: Belder, Bernié, Blokland, Butel, van Dam, Esclopé, Krarup, Mathieu, Okking, Raymond, Saint-Josse, Sandbæk

GUE/NGL: Ainardi, Alyssandrakis, Bakopoulos, Bordes, Cauquil, Di Lello Finuoli, Eriksson, Fiebiger, Figueiredo, Frahm, Fraisse, González Álvarez, Jové Peres, Korakas, Koulourianos, Krivine, Laguiller, Markov, Marset Campos, Meijer, Miranda, Modrow, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Theonas, Uca, Vachetta, Vinci, Wurtz

NI: Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Paisley, Raschhofer, Sichrovsky

PPE-DE: Bourlanges, Cocilovo, Cushnahan, Deprez, Hieronymi, Mantovani, Marini, Sacrédeus, Scallon

PSE: Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Candal, Carlotti, Carnero González, Carraro, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dary, Dehousse, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Ferreira, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Hoff, Honeyball, Hughes, van Hulsten, Hulthén, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Keßler, Kindermann, Kinnock, Koukiadis, Krehl, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Leinen, Lienemann, Linkohr, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Marinho, Martin David W., Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Murphy, Myller, Nair, Napoletano, Napolitano, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scheele, Schmid Gerhard, Schori, Schulz, Seguro, Simpson, Skinner, Soares, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stockmann, Swibel, Swoboda, Terrón i Cusí, Theorin, Thielemans, Titley, Torres Marques, Tsatsos, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray

UEN: Andrews, Berthu, Camre, Caullery, Coûteaux, Kuntz, La Perriere, Marchiani, Muscardini, Queiró, Ribeiro e Castro, Segni, Souchet, Thomas-Mauro, Varaut

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Celli, Ceyhun, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Knörr Borràs, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, Lucas, MacCormick, McKenna, Maes, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schröder Ilka, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Nein-Stimmen: 204

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Clegg, Cox, Davies, De Clercq, Ducarme, Duff, Esteve, Flesch, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooi-j-van Gorsel, Pohjamo, Proccacci, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Schmidt, Sterckx, Thors, Värynen, Virrankoski, Wallis, Watson, Wiebenga

NI: Garaud

PPE-DE: Agag Longo, Almeida Garrett, Arvidsson, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bayrou, Berend, Bethell, Bodrato, von Boetticher, Brok, Camisón Asensio, Cederschiöld, Coelho, Cornillet, Cunha, Daul, Decourrière, de Sarnez, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Doyle, Ebner, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Ferri, Fiori, Flemming, Florenz, Folias, Fourtou, Fraga Estévez, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcyoyen Tormo, Garriga Polledo, Gawronski, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Grosch, Grossetête, Gutiérrez Cortines, Hansenne, Hatzidakis, Hermange, Hernández Mollar, Hortefeux, Jarzembowski, Jean-Pierre, Jeggler, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Klamt, Klaß, Knolle, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lulling, Maat, McCartin, Madelin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Marinos, Marques, Martin Hugues, Matikainen-Kallström, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver,

Mittwoch, 12. April 2000

Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Nicholson, Niebler, Novelli, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Pérez Álvarez, Pirker, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Reis, Ridruejo, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübiger, Saifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Sudre, Suominen, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zimmerling, Zissener

PSE: Desama, Goebbels

TDI: Bigliardo, de Gaulle, Gollnisch, Lang, Le Pen, Martinez, Vanhecke

Enthaltungen: 42

EDD: Titford

ELDR: Dybkjær

PPE-DE: Atkins, Beazley, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Chichester, Corrie, Deva, Dover, Elles, Foster, Goodwill, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Inglewood, Jackson, Khanbhai, Kirkhope, Korhola, McMillan-Scott, Newton Dunn, Parish, Perry, Provan, Purvis, Smet, Stevenson, Stockton, Sturdy, Tannock, Van Orden

PSE: Adam, Rothley

TDI: Speroni

UEN: Collins, Fitzsimons, Hyland

**Absichtliche Freisetzung genetisch veränderter Organismen in die Umwelt –
Empfehlung Bowe A5-0083/2000
Änderungsanträge 38 und 49 identisch)**

Ja-Stimmen: 422

EDD: Belder, Bernié, Blokland, Butel, van Dam, Esclopé, Mathieu, Okking, Raymond, Saint-Josse

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Clegg, Cox, Davies, De Clercq, Ducarme, Duff, Dybkjær, Esteve, Flesch, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooi-van Gorsel, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson, Wiebenga

GUE/NGL: Alavanos, Fiebiger, Markov

NI: Garaud, Sichrovsky

PPE-DE: Agag Longo, Almeida Garrett, Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bayrou, Beazley, Berend, Bethell, Bodrato, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Brok, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Cederschiöld, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Corrie, Cunha, Cushnahan, Daul, Decourrière, Deprez, de Sarnez, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Ferri, Fiori, Flemming, Florenz, Folias, Foster, Fourtoul, Fraga Estévez, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcyoyen Tormo, Garriga Polledo, Gawronski, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grosch, Grossetête, Gutiérrez Cortines, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Inglewood, Jackson, Jarzembowski, Jean-Pierre, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klaß, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lulling, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Madelin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Marinou, Marques, Martin Hugues, Matikainen-Kallström, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Newton Dunn, Nicholson, Niebler, Novelli, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Palacio Vallelersundi, Parish, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan,

Mittwoch, 12. April 2000

Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Reis, Ridruejo, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübig, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Scallon, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Stockton, Sturdy, Sudre, Suominen, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zimmerling, Zissener

PSE: Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Balfé, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Candal, Carlotti, Carnero González, Carraro, Carrilho, Casaca, Cashman, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dary, Dehousse, Desama, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Ferreira, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Hoff, Honeyball, Hughes, van Hulten, Hulthén, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Keßler, Kindermann, Kinnock, Koukiadis, Krehl, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Leinen, Lienemann, Linkohr, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Marinho, Martin David W., Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Murphy, Myller, Nair, Napolitano, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scheele, Schmid Gerhard, Schori, Schulz, Seguro, Simpson, Skinner, Soares, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Theorin, Thielemans, Titley, Torres Marques, Tsatsos, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray

TDI: Bigliardo, de Gaulle, Gollnisch, Lang, Le Pen, Martinez, Speroni, Vanhecke

UEN: Andrews, Berthu, Caullery, Collins, Fitzsimons, Hyland, Thomas-Mauro

Nein-Stimmen: 100

EDD: Bonde, Krarup, Sandbæk

GUE/NGL: Ainardi, Alyssandrakis, Bakopoulos, Bordes, Cauquil, Di Lello Finuoli, Eriksson, Figueiredo, Frahm, Fraise, González Álvarez, Jové Peres, Korakas, Koulourianos, Krivine, Laguiller, Maset Campos, Meijer, Miranda, Modrow, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Theonas, Uca, Vachetta, Vinci, Wurtz

NI: Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Paisley, Raschhofer

PPE-DE: Mantovani, Marini

PSE: Mendiluce Pereiro, Napolitano

UEN: Camre, Coûteaux, Kuntz, La Perriere, Marchiani, Muscardini, Queiró, Ribeiro e Castro, Segni, Souchet, Varaut

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Celli, Ceyhun, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Iler Béguin, Jonckheer, Knörr Borràs, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, Lucas, MacCormick, McKenna, Maes, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schröder Ilka, Sörensen, Staes, Turmes, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Enthaltungen: 2

EDD: Titford

Verts/ALE: Vander Taelen

Mittwoch, 12. April 2000

**Absichtliche Freisetzung genetisch veränderter Organismen in die Umwelt –
Empfehlung Bowe A5-0083/2000
Änderungsantrag 51**

Ja-Stimmen: 300

EDD: Belder, Blokland, Bonde, van Dam, Krarup, Okking, Sandbæk

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Cox, Davies, Duff, Dybkjær, Esteve, Fleisch, Gasòliba i Böhm, Haarder, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooij-van Gorsel, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Wiebenga

GUE/NGL: Ainardi, Alavanos, Alyssandrakis, Bakopoulos, Bordes, Cauquil, Di Lello Finuoli, Eriksson, Fiebiger, Figueiredo, Frahm, Jové Peres, Koulourianos, Krivine, Laguiller, Markov, Marset Campos, Meijer, Modrow, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Uca, Vachetta, Vinci, Wurtz

NI: Garaud, Paisley

PPE-DE: Atkins, Beazley, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Chichester, Cocilovo, Corrie, Deprez, Deva, Dover, Elles, Ferri, Foster, Hannan, Hansenne, Harbour, Helmer, Inglewood, Jackson, Khanbhai, Kirkhope, McMillan-Scott, Parish, Perry, Purvis, Redondo Jiménez, Sacrédeus, Stevenson, Stockton, Sturdy, Tannock, Van Orden

PSE: Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Barón Crespo, Berenguer Fuster, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Candal, Carraro, Carrilho, Casaca, Cashman, Colom i Naval, Corbey, Damião, Darras, Dehousse, Desama, Díez González, Duhamel, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Ferreira, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hazan, Hoff, Honeyball, Hughes, van Hulst, Hulthén, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Jöns, Junker, Karamanou, Kefler, Kindermann, Kinnock, Koukiadis, Krehl, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lienemann, Linkohr, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miller, Moraes, Morgan, Murphy, Myller, Napoletano, Napolitano, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Pérez Royo, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Scheele, Schori, Schulz, Seguro, Simpson, Skinner, Soares, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Theorin, Thielemans, Titley, Torres Marques, Vairinhos, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wynn, Zimeray

TDI: Bigliardo, de Gaulle, Gollnisch, Lang, Le Pen, Martinez, Speroni, Vanhecke

UEN: Andrews, Berthu, Camre, Collins, Fitzsimons, Hyland

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Celli, Ceyhun, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Knörr Borràs, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, Lucas, MacCormick, McKenna, Maes, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schröder Ilka, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Nein-Stimmen: 153

PPE-DE: Agag Longo, Almeida Garrett, Arvidsson, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bayrou, Berend, Bethell, Bodrato, von Boetticher, Camisón Asensio, Cederschiöld, Coelho, Cornillet, Cushnahan, Daul, Decourrière, de Sarnez, De Veyrac, Doorn, Doyle, Ebner, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Fiori, Florenz, Folias, Fournou, Fraga Estévez, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gawronski, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Grosch, Grosselet, Gutiérrez Cortines, Hatzidakis, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Jarzembowski, Jean-Pierre, Jeggel, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Klamt, Klaß, Knolle, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lehne, Liese, Lisi, Lulling, Maat, McCartin, Madelin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martin Hugues, Matikainen-Kallström, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Newton Dunn, Nicholson, Niebler, Novelli, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Pérez Álvarez, Pirker, Podestà, Pomés Ruiz,

Mittwoch, 12. April 2000

Posselt, Pronk, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Reis, Ridruejo, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Scallon, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Sommer, Stauner, Stenmarck, Sudre, Suominen, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zimmerling, Zissener

UEN: Coûteaux, Kuntz, La Perriere, Marchiani, Montfort, Muscardini, Queiró, Ribeiro e Castro, Segni, Souchet, Thomas-Mauro, Varaut

Enthaltungen: 11

EDD: Bernié, Butel, Esclopé, Mathieu, Raymond, Saint-Josse

PPE-DE: Smet

PSE: Goebbels, Poos, Rothley

UEN: Caullery

**Absichtliche Freisetzung genetisch veränderter Organismen in die Umwelt –
Empfehlung Bowe A5-0083/2000
Änderungsantrag 50**

Ja-Stimmen: 183

GUE/NGL: Fiebiger

PPE-DE: Agag Longo, Almeida Garrett, Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bayrou, Beazley, Berend, Bethell, Bodrato, von Boetticher, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Cederschiöld, Chichester, Coelho, Cornillet, Corrie, Cunha, Cushnahan, Daul, Decourrière, de Sarnez, Deva, De Veyrac, Doorn, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Ferri, Fiori, Florenz, Folias, Foster, Fourtou, Fraga Estévez, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gawronski, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grossetête, Gutiérrez Cortines, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Inglewood, Jackson, Jarzembowski, Jean-Pierre, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klaß, Knolle, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lulling, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Madelin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Marinos, Marques, Martin Hugues, Matikainen-Kallström, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Newton Dunn, Nicholson, Niebler, Novelli, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Palacio Vallelersundi, Parish, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Podestà, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Reis, Ridruejo, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Scallon, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stevenson, Stockton, Sturdy, Sudre, Suominen, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zimmerling, Zissener

UEN: Andrews, Collins, Fitzsimons, Hyland

Nein-Stimmen: 308

EDD: Belder, Bernié, Blokland, Bonde, Butel, van Dam, Esclopé, Krarup, Mathieu, Okking, Raymond, Saint-Josse, Sandbæk

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Clegg, Cox, Davies, De Clercq, Ducarme, Duff, Dybkjær, Esteve, Fleisch, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooi-j-van Gorsel, Pohjamo, Procacci, Ries, Sánchez García, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Wiebenga

Mittwoch, 12. April 2000

GUE/NGL: Ainardi, Alavanos, Alyssandrakis, Bakopoulos, Bordes, Cauquil, Di Lello Finuoli, Eriksson, Figueiredo, Frahm, Fraisse, González Álvarez, Jové Peres, Korakas, Koulourianos, Krivine, Laguiller, Markov, Maset Campos, Meijer, Miranda, Modrow, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Theonas, Uca, Vachetta, Vinci, Wurtz

NI: Garaud, Paisley

PPE-DE: Bourlanges, Cocilovo, Deprez, Grosch, Hansenne, Korhola, Mantovani, Marini, Sacrédeus

PSE: Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Candal, Carlotti, Carnero González, Carraro, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbey, Damião, Darras, Dehousse, Desama, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Ferreira, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Hoff, Honeyball, Hughes, van Hulst, Hulthén, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Keßler, Kindermann, Kinnock, Koukiadis, Krehl, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lienemann, Linkohr, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Murphy, Myller, Naïr, Napoletano, Napolitano, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Pérez Royo, Piecyk, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Scheele, Schmid Gerhard, Schori, Schulz, Seguro, Simpson, Skinner, Soares, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stockmann, Swibel, Swoboda, Theorin, Thielemans, Titley, Torres Marques, Vairinhos, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray

TDI: Speroni

UEN: Berthu, Camre, Caullery, Coûteaux, Kuntz, La Perriere, Marchiani, Montfort, Muscardini, Queiró, Ribeiro e Castro, Souchet, Thomas-Mauro, Varaut

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Celli, Ceyhun, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Knörr Borràs, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lambert, Lipietz, Lucas, McCormick, McKenna, Maes, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schröder Ilka, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Enthaltungen: 8

PSE: Rothley

TDI: Bigliardo, de Gaulle, Gollnisch, Lang, Le Pen, Martinez, Vanhecke

Absichtliche Freisetzung genetisch veränderter Organismen in die Umwelt – Empfehlung Bowe A5-0083/2000

Änderungsantrag 39

Ja-Stimmen: 315

EDD: Belder, Bernié, Blokland, Butel, van Dam, Esclopé, Mathieu, Okking, Raymond, Saint-Josse

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Clegg, Cox, Davies, De Clercq, Ducarme, Duff, Esteve, Flesch, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooi-j-van Gorsel, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Wiebenga

GUE/NGL: Alyssandrakis, Fiebigler, Korakas, Markov, Theonas

NI: Garaud, Paisley

PPE-DE: Atkins, Beazley, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Chichester, Corrie, Deprez, Deva, Dover, Elles, Foster, Hannan, Hansenne, Harbour, Helmer, Inglewood, Jackson, Khanbhai, Kirkhope, Maat, McMillan-Scott, Parish, Perry, Provan, Purvis, Sacrédeus, Smet, Stevenson, Stockton, Sturdy, Tannock, Van Orden

Mittwoch, 12. April 2000

PSE: Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Candal, Carlotti, Carnero González, Carraro, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbey, Damião, Darras, Dehousse, Desama, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Ferreira, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Hoff, Honeyball, Hughes, van Hulten, Hulthén, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Keßler, Kindermann, Kinnock, Koukiadis, Krehl, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lienemann, Linkohr, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Murphy, Myller, Nair, Napoletano, Napolitano, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Pérez Royo, Piecyk, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothley, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Scheele, Schmid Gerhard, Schori, Schulz, Seguro, Simpson, Skinner, Soares, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stockmann, Swibel, Swoboda, Theorin, Thielemans, Titley, Torres Marques, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray

TDI: Bigliardo, de Gaulle, Gollnisch, Lang, Le Pen, Martinez, Speroni, Vanhecke

UEN: Andrews, Berthu, Camre, Caullery, Collins, Coûteaux, Fitzsimons, Hyland, Kuntz, La Perriere, Marchiani, Montfort, Muscardini, Queiró, Ribeiro e Castro, Souchet, Thomas-Mauro, Varaut

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Celli, Ceyhun, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Iler Béguin, Jonckheer, Knörr Borràs, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, Lucas, MacCormick, McKenna, Maes, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schröder Ilka, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Nein-Stimmen: 148

PPE-DE: Agag Longo, Almeida Garrett, Arvidsson, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bayrou, Berend, Bethell, Bodrato, von Boetticher, Camisón Asensio, Cederschiöld, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Cunha, Cushnahan, Daul, Decourrière, de Sarnez, De Veyrac, Doorn, Doyle, Ebner, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Ferri, Fiori, Florenz, Fournou, Fraga Estévez, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gawronski, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Grosch, Grossetête, Gutiérrez Cortines, Hatzidakis, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Jarzembowski, Jean-Pierre, Jeggel, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Klamt, Klauf, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lulling, McCartin, Madelin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martin Hugues, Matikainen-Kallström, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Nicholson, Niebler, Novelli, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Pérez Álvarez, Pirker, Podestà, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Reis, Ridruejo, Ripoll y Martínez de Bedoya, Roving, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Scallon, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Sommer, Stauner, Stenmarck, Sudre, Suominen, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zimmerling, Zissener

Enthaltungen: 35

EDD: Bonde, Krarup, Sandbæk

GUE/NGL: Ainardi, Alavanos, Bakopoulos, Bordes, Cauquil, Di Lello Finuoli, Eriksson, Figueiredo, Frahm, Fraisse, González Álvarez, Jové Peres, Koulourianos, Krivine, Laguiller, Marset Campos, Meijer, Miranda, Modrow, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Uca, Vachetta, Vinci, Wurtz

PSE: Goebbels, Poos

Mittwoch, 12. April 2000

**Absichtliche Freisetzung genetisch veränderter Organismen in die Umwelt –
Empfehlung Bowe A5-0083/2000
Änderungsantrag 33, 1. Teil**

Ja-Stimmen: 287

EDD: Belder, Blokland, Bonde, van Dam, Krarup, Okking, Sandbæk

ELDR: Attwooll, van den Bos, Davies, Ducarme, Dybkjær, van der Laan, Ludford, Lynne, Mennea, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Procacci, Väyrynen, Virrankoski, Wallis

GUE/NGL: Ainardi, Alavanos, Alyssandrakis, Bakopoulos, Bordes, Cauquil, Di Lello Finuoli, Eriksson, Fiebigler, Figueiredo, Frahm, Fraisse, González Álvarez, Jové Peres, Korakas, Koulourianos, Krivine, Laguiller, Markov, Marset Campos, Meijer, Miranda, Modrow, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Theonas, Uca, Vachetta, Vinci, Wurtz

NI: Garaud, Paisley

PPE-DE: Averoff, Bourlanges, Cocilovo, Decourrière, Deprez, Korhola, Mantovani, Marini, Moreira Da Silva, Sacrédeus, Scallon, Trakatellis

PSE: Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Bullmann, van den Burg, Campos, Candal, Carlotti, Carnero González, Carraro, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbey, Damião, Darras, Dehousse, Desama, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Ferreira, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Hoff, Honeyball, Hughes, van Hulten, Hulthén, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Keßler, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lienemann, Linkohr, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Murphy, Myller, Nair, Napolitano, Napolitano, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Pérez Royo, Piecyk, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Scheele, Schmid Gerhard, Schori, Schulz, Seguro, Simpson, Skinner, Soares, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Theorin, Thielemans, Titley, Torres Marques, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray

TDI: Bigliardo, de Gaulle, Gollnisch, Lang, Le Pen, Martinez, Speroni, Vanhecke

UEN: Andrews, Berthu, Camre, Caullery, Coûteaux, Fitzsimons, Kuntz, La Perriere, Marchiani, Montfort, Muscardini, Queiró, Ribeiro e Castro, Souchet, Thomas-Mauro, Varaut

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Celli, Ceyhun, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Knörr Borràs, Kreissl-Dörfler, Legendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, Lucas, MacCormick, McKenna, Maes, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schröder Ilka, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Nein-Stimmen: 202

ELDR: Andreasen, Beysen, Busk, Clegg, Cox, De Clercq, Duff, Esteve, Fleisch, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, Maaten, Malmström, Manders, Mulder, Paulsen, Pesälä, Plooi-jan Gorsel, Pohjamo, Ries, Riis-Jørgensen, Schmidt, Sterckx, Thors, Wiebenga

PPE-DE: Agag Longo, Almeida Garrett, Arvidsson, Atkins, Avilés Perea, Ayuso González, Bayrou, Beazley, Berend, Bethell, Bodrato, von Boetticher, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Cederschiöld, Chichester, Coelho, Cornillet, Corrie, Cunha, Cushnahan, Daul, de Sarnez, Deva, De Veyrac, Doorn, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Ferri, Fiori, Florenz, Folias, Foster, Fourtou, Fraga Estévez, Gähler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gawronski, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grosch, Grossetête, Gutiérrez Cortines, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Inglewood, Jackson, Jarzembowski, Jean-Pierre, Jeggler, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klaß, Knolle, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lulling, Maat, McCartin,

Mittwoch, 12. April 2000

McMillan-Scott, Madelin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Marinos, Marques, Martin Hugues, Matikainen-Kallström, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Mombaur, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Newton Dunn, Nicholson, Niebler, Novelli, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Palacio Vallelersundi, Parish, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Podestà, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Reis, Ridruejo, Ripoll y Martínez de Bedoya, Roving, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stevenson, Stockton, Sturdy, Sudre, Suominen, Tannock, Theato, Thyssen, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zimmerling, Zissener

PSE: Goebbels

UEN: Collins

Enthaltungen: 13

EDD: Bernié, Butel, Esclopé, Mathieu, Raymond, Saint-Josse

ELDR: Sánchez García

PPE-DE: Banotti, Schierhuber

PSE: Adam, Poes, Rothley

UEN: Hyland

**Absichtliche Freisetzung genetisch veränderter Organismen in die Umwelt –
Empfehlung Bowe A5-0083/2000**

Änderungsantrag 45

Ja-Stimmen: 285

EDD: Bonde, Krarup, Sandbæk

ELDR: Attwooll, Beysen, van den Bos, Clegg, Davies, De Clercq, Ducarme, Duff, Dybkjær, Esteve, Gasòliba i Böhm, Huhne, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Mennea, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Pohjamo, Procacci, Ries, Sánchez García, Schmidt, Sterckx, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Wiebenga

GUE/NGL: Ainardi, Alavanos, Alyssandrakis, Bakopoulos, Bordes, Cauquil, Di Lello Finuoli, Eriksson, Fiebigger, Figueiredo, Frahm, Fraisse, González Álvarez, Jové Peres, Korakas, Koulourianos, Krivine, Laguiller, Markov, Maset Campos, Miranda, Modrow, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Theonas, Uca, Vachetta, Vinci, Wurtz

NI: Paisley

PPE-DE: Cocilovo, Coelho, Deprez, Moreira Da Silva, Sacrédeus, Scallon

PSE: Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Candal, Carlotti, Carnero González, Carraro, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbey, Damião, Darras, Dehousse, Desama, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Ferreira, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Hoff, Honeyball, Hughes, van Hulten, Hulthén, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Keßler, Kindermann, Kinnock, Koukiadis, Krehl, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lienemann, Linkohr, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Murphy, Myller, Nair, Napoletano, Napolitano, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Pérez Royo, Piecyk, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Scheele, Schmid Gerhard, Schori, Schulz, Seguro, Simpson, Skinner,

Mittwoch, 12. April 2000

Soares, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stockmann, Swibel, Swoboda, Terrón i Cusí, Theorin, Thielemans, Titley, Torres Marques, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray

TDI: Speroni

UEN: Berthu, Camre, Caullery, Coûteaux, Kuntz, La Perriere, Marchiani, Montfort, Muscardini, Queiró, Ribeiro e Castro, Souchet, Thomas-Mauro, Varaut

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Celli, Ceyhun, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Knörr Borràs, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, Lucas, MacCormick, McKenna, Maes, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schröder Ilka, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Nein-Stimmen: 188

EDD: Belder, Blokland, van Dam

ELDR: Manders, Mulder, Plooi-j-van Gorsel, Thors

PPE-DE: Agag Longo, Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Bayrou, Beazley, Berend, Bethell, Bodrato, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Cederschiöld, Chichester, Cornillet, Corrie, Cunha, Cushnahan, Daul, Decourrière, de Sarnez, Deva, De Veyrac, Doorn, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Ferri, Fiori, Florenz, Folias, Foster, Fournou, Fraga Estévez, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gawronski, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grosch, Grossetête, Gutiérrez Cortines, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Inglewood, Jackson, Jarzembowski, Jean-Pierre, Jeggel, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klaß, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lulling, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Madelin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Martin Hugues, Matikainen-Kallström, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Mombaur, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Newton Dunn, Nicholson, Niebler, Novelli, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Palacio Vallelersundi, Parish, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Pirkker, Podestà, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Reis, Ridruejo, Ripoll y Martínez de Bedoya, Røvsing, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stevenson, Stockton, Sturdy, Sudre, Suominen, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zimmerling, Zissener

PSE: Goebbels, Poos

UEN: Andrews

Enthaltungen: 25

EDD: Bernié, Butel, Esclopé, Mathieu, Okking, Raymond, Saint-Josse

ELDR: Andreasen, Busk, Cox, Haarder, Jensen, Riis-Jørgensen

NI: Garaud

PSE: Adam, Rothley

TDI: Bigliardo, de Gaulle, Gollnisch, Lang, Le Pen, Martinez, Vanhecke

UEN: Collins, Fitzsimons

Mittwoch, 12. April 2000

**Kennzeichnung und Registrierung von Rindern – Etikettierung von Rindfleisch –
Bericht Papayannakis A5-0088/2000
Änderungsantrag 40**

Ja-Stimmen: 370

EDD: Belder, Bernié, Blokland, Bonde, Butel, van Dam, Esclopé, Krarup, Mathieu, Raymond, Saint-Josse, Sandbæk

ELDR: Andreassen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Clegg, Cox, Davies, De Clercq, Ducarme, Duff, Dybkjær, Esteve, Flesch, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooi-j-van Gorsel, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson, Wiebenga

GUE/NGL: Ainardi, Alavanos, Alyssandrakis, Bakopoulos, Bordes, Cauquil, Di Lello Finuoli, Eriksson, Fiebigler, Figueiredo, Frahm, Fraisse, González Álvarez, Jové Peres, Korakas, Koulourianos, Krivine, Laguiller, Markov, Maset Campos, Meijer, Miranda, Modrow, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Theonas, Uca, Vachetta, Vinci, Wurtz

NI: Garaud, Paisley

PPE-DE: Agag Longo, Almeida Garrett, Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bayrou, Beazley, Berend, Bethell, Bodrato, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Cederschiöld, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Corrie, Cunha, Cushnahan, Daul, Decourrière, Deprez, de Sarnez, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Ferri, Fiori, Florenz, Folias, Foster, Fourtou, Fraga Estévez, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gawronski, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grossetête, Gutiérrez Cortines, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Inglewood, Jackson, Jarzembowski, Jean-Pierre, Jeggler, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klaß, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langenhagen, Laschet, Lehne, Lulling, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Madelin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martin Hugues, Matikainen-Kallström, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Newton Dunn, Nicholson, Niebler, Novelli, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Palacio Vallelersundi, Parish, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Podestà, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Reis, Ridruejo, Ripoll y Martínez de Bedoya, Røvsing, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Scallon, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stevenson, Stockton, Sturdy, Sudre, Suominen, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zimmerling, Zissener

PSE: Carraro, Glante, Haug, Hoff, Imbeni, Kuhne, Lange, Mendiluce Pereiro, Morgan, Napoletano, Paciotti, Piecyk, Pittella, Rapkay, Roth-Behrendt, Rothe, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, Schulz, Vattimo, Walter

TDI: de Gaulle, Gollnisch, Lang, Le Pen, Martinez, Speroni, Vanhecke

UEN: Andrews, Berthu, Camre, Caullery, Collins, Coûteaux, Crowley, Fitzsimons, Hyland, Kuntz, La Perriere, Marchiani, Montfort, Muscardini, Queiró, Ribeiro e Castro, Segni, Souchet, Thomas-Mauro, Varaut

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Celli, Ceyhun, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Knörr Borràs, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, Lucas, McCormick, McKenna, Maes, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schröder Ilka, Sørensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Wuori, Wyn

Nein-Stimmen: 129

PSE: Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Bowe, van den Burg, Campos, Candal, Carlotti, Carnero González, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dehousse, Desama, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Ferreira, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Hazan, Hedkvist Petersen,

Mittwoch, 12. April 2000

Honeyball, Hughes, van Hulten, Hulthén, Iivari, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Kinnock, Koukiadis, Krehl, Kuckelkorn, Lage, Lalumière, Leinen, Lienemann, Linkohr, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Murphy, Myller, Nair, Napolitano, O'Toole, Paasilinna, Pérez Royo, Poos, Prets, Randzio-Plath, Read, Rocard, Rodríguez Ramos, Rothley, Roure, Sauquillo Pérez del Arco, Scheele, Schmid Gerhard, Schori, Seguro, Simpson, Skinner, Soares, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stockmann, Swibel, Swoboda, Terrón i Cusí, Theorin, Thielemans, Titley, Torres Marques, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Volcic, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray

Enthaltungen: 2

EDD: Okking

PSE: Adam

**Kennzeichnung und Registrierung von Rindern – Etikettierung von Rindfleisch –
Bericht Papayannakis A5-0088/2000
Änderungsantrag 41, 1. Teil**

Ja-Stimmen: 307

EDD: Belder, Blokland, Bonde, van Dam, Krarup, Sandbæk

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Clegg, Cox, Davies, De Clercq, Ducarme, Duff, Dybkjær, Esteve, Flesch, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooi-j-van Gorsel, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson, Wiebenga

GUE/NGL: Ainardi, Alavanos, Alyssandrakis, Bakopoulos, Bordes, Cauquil, Di Lello Finuoli, Eriksson, Fiebiger, Figueiredo, Frahm, Fraisse, González Álvarez, Jové Peres, Korakas, Koulourianos, Krivine, Laguiller, Markov, Maset Campos, Meijer, Miranda, Modrow, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Theonas, Uca, Vachetta, Vinci, Wurtz

NI: Garaud, Paisley

PPE-DE: Cocilovo, Deprez, Maat, McCartin, Mantovani, Marini

PSE: Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Balfé, Baltas, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Candal, Carlotti, Carnero González, Carraro, Carrilho, Casaca, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dehousse, Desama, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Ferreira, Fruteau, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hazan, Honeyball, Hughes, van Hulten, Hulthén, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Keßler, Kindermann, Kinnock, Koukiadis, Krehl, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Leinen, Linkohr, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Murphy, Myller, Napoletano, Napolitano, O'Toole, Paciotti, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Scheele, Schmid Gerhard, Schori, Schulz, Seguro, Simpson, Skinner, Soares, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stockmann, Swibel, Swoboda, Terrón i Cusí, Theorin, Thielemans, Titley, Torres Marques, Tsatsos, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray

TDI: de Gaulle, Gollnisch, Lang, Le Pen, Martinez, Speroni, Vanhecke

UEN: Andrews, Berthu, Camre, Caullery, Collins, Coûteaux, Crowley, Fitzsimons, Hyland, Kuntz, La Perriere, Marchiani, Montfort, Muscardini, Queiró, Ribeiro e Castro, Segni, Souchet, Thomas-Mauro, Varaut

Mittwoch, 12. April 2000

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Ceyhun, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hudghton, Jonckheer, Knörr Borràs, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lambert, Lipietz, Lucas, MacCormick, McKenna, Maes, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schröder Ilka, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen

Nein-Stimmen: 189

EDD: Bernié, Butel, Esclopé, Mathieu, Raymond, Saint-Josse

PPE-DE: Agag Longo, Almeida Garrett, Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bayrou, Beazley, Berend, Bethell, Bodrato, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Cederschiöld, Chichester, Coelho, Cornillet, Corrie, Cunha, Cushnahan, Daul, Decourrière, de Sarnez, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Ferri, Fiori, Florenz, Foliás, Foster, Fourtou, Fraga Estévez, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gawronski, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grosch, Grossetête, Gutiérrez Cortines, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Inglewood, Jackson, Jarzembowski, Jean-Pierre, Jeggel, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klauf, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Lulling, McMillan-Scott, Madelin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Marinos, Martin Hugues, Matikainen-Kallström, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Newton Dunn, Nicholson, Niebler, Novelli, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Palacio Vallelersundi, Parish, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Podestà, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Reis, Ridruejo, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Scallon, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stevenson, Stockton, Sturdy, Sudre, Suominen, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zimmerling, Zissener

PSE: Garot, Naïr, Paasilinna

Verts/ALE: Wuori

Enthaltungen: 2

EDD: Okking

PSE: Lienemann

**Kennzeichnung und Registrierung von Rindern – Etikettierung von Rindfleisch –
Bericht Papayannakis A5-0088/2000**

Änderungsantrag 41, 2. Teil

Ja-Stimmen: 273

EDD: Belder, Blokland, Bonde, van Dam, Krarup, Sandbæk

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Clegg, Cox, Davies, De Clercq, Ducarme, Duff, Dybkjær, Esteve, Flesch, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Plooi-j-van Gorsel, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Schmidt, Sterckx, Wallis, Watson, Wiebenga

GUE/NGL: Ainardi, Alavanos, Bakopoulos, Bordes, Cauquil, Di Lello Finuoli, Eriksson, Fiebiger, Figueiredo, Frahm, Fraise, González Álvarez, Jové Peres, Koulourianos, Krivine, Laguiller, Markov, Marset Campos, Meijer, Miranda, Modrow, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Theonas, Uca, Vachetta, Vinci, Wurtz

NI: Garaud, Paisley

PPE-DE: Cocilovo, Deprez, De Veyrac, Maat, McCartin, Mantovani, Marini

Mittwoch, 12. April 2000

PSE: Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Candal, Carlotti, Carnero González, Carraro, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dehousse, Desama, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Ferreira, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Hoff, Honeyball, Hughes, van Hulsten, Hulthén, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Keßler, Kindermann, Kinnock, Koukiadis, Krehl, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Leinen, Lienemann, Linkohr, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Marinho, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Murphy, Myller, Nair, Napoletano, Napolitano, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Scheele, Schmid Gerhard, Schori, Schulz, Seguro, Simpson, Skinner, Soares, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stockmann, Swibel, Swoboda, Terrón i Cusí, Theorin, Thielemans, Titley, Torres Marques, Tsatsos, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray

TDI: de Gaulle, Gollnisch, Lang, Le Pen, Martinez, Speroni, Vanhecke

UEN: Berthu, Camre, Caullery, Collins, Coûteaux, Crowley, Fitzsimons, Hyland, Kuntz, La Perriere, Marchiani, Montfort, Muscardini, Queiró, Ribeiro e Castro, Segni, Souchet, Thomas-Mauro, Varaut

Verts/ALE: Celli, Evans Jillian, Isler Béguin, Jonckheer

Nein-Stimmen: 228

EDD: Bernié, Butel, Esclopé, Mathieu, Raymond, Saint-Josse

ELDR: Pesälä, Pohjamo, Thors, Väyrynen, Virrankoski

PPE-DE: Agag Longo, Almeida Garrett, Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bayrou, Beazley, Berend, Bethell, Bodrato, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Brok, Bushill-Matthews, Callanan, Cederschiöld, Chichester, Coelho, Cornillet, Corrie, Cunha, Cushnahan, Daul, Decourrière, de Sarnez, Deva, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Ferri, Fiori, Florenz, Folias, Foster, Fourtou, Fraga Estévez, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gawronski, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grosch, Grossetête, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Inglewood, Jackson, Jarzembowski, Jean-Pierre, Jeggel, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klauf, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lulling, McMillan-Scott, Madelin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Marinos, Marques, Martin Hugues, Matikainen-Kallström, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Newton Dunn, Nicholson, Niebler, Novelli, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Palacio Vallelersundi, Parish, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Podestà, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Reis, Ridruejo, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Sacrédeus, Saifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Scallon, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stevenson, Stockton, Sturdy, Sudre, Suominen, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zimmerling, Zissener

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Ceyhun, Cohn-Bendit, Echerer, Flautre, Frassoni, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Knörr Borràs, Kreissl-Dörfler, Lambert, Lannoye, Lipietz, Lucas, MacCormick, McKenna, Maes, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schröder Ilka, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Wuori, Wyn

Mittwoch, 12. April 2000

Enthaltungen: 5

EDD: Okking

GUE/NGL: Alyssandrakis, Korakas

NI: Kronberger

PSE: Goebbels

**Kennzeichnung und Registrierung von Rindern – Etikettierung von Rindfleisch –
Bericht Papayannakis A5-0088/2000**

Änderungsantrag 48

Ja-Stimmen: 110

EDD: Bernié, Bonde, Butel, Esclopé, Krarup, Mathieu, Okking, Saint-Josse, Sandbæk

ELDR: Cox, Ludford

GUE/NGL: Ainardi, Alavanos, Alyssandrakis, Bakopoulos, Bordes, Cauquil, Di Lello Finuoli, Eriksson, Figueiredo, Frahm, Fraisse, González Álvarez, Jové Peres, Korakas, Koulourianos, Krivine, Laguiller, Marsset Campos, Meijer, Miranda, Modrow, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Theonas, Uca, Vachetta, Vinci, Wurtz

NI: Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Paisley, Sichrovsky

PPE-DE: Oostlander

PSE: Imbeni, Keßler, Kinnock, Marinho, Mendiluce Pereiro, Morgan, Nair, Schmid Gerhard, Schulz, Theorin

TDI: Speroni

UEN: Berthu, Caullery, Thomas-Mauro

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Celli, Ceyhun, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Knörr Borràs, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, Lucas, MacCormick, McKenna, Maes, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schröder Ilka, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Nein-Stimmen: 393

EDD: Belder, Blokland, van Dam

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Clegg, Davies, De Clercq, Ducarme, Duff, Esteve, Flesch, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooij-van Gorsel, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson, Wiebenga

GUE/NGL: Fiebiger, Markov

NI: Garaud

PPE-DE: Agag Longo, Almeida Garrett, Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bayrou, Beazley, Berend, Bethell, Bodrato, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Cederschiöld, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Corrie, Cunha, Cushnahan, Daul, Decourrière, Deprez, de Sarnez, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Ferri, Fiori, Folias, Foster, Fourtou, Fraga Estévez, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gawronski, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grosch, Grossetête, Gutiérrez Cortines, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Inglewood, Jackson, Jarzembowski, Jean-Pierre, Jeggler, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klaf, Knolle, Koch, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure,

Mittwoch, 12. April 2000

Langenhagen, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lulling, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Madelin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martin Hugues, Matikainen-Kallström, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Newton Dunn, Nicholson, Niebler, Novelli, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Pacheco Pereira, Pack, Palacio Vallelersundi, Parish, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Podestà, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Reis, Ridruejo, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübig, Sacrédeus, Saifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Scallon, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stevenson, Stockton, Sturdy, Sudre, Suominen, Tannock, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zimmerling, Zissener

PSE: Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bowe, van den Burg, Campos, Candal, Carlotti, Carnero González, Carraro, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dehousse, Desama, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Hoff, Honeyball, Hughes, van Hulsten, Hulthén, Iivari, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Leinen, Lienemann, Linkohr, Lund, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Murphy, Myller, Napoletano, Napolitano, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Schori, Seguro, Simpson, Skinner, Soares, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stockmann, Swibel, Swoboda, Terrón i Cusí, Thielemans, Titley, Torres Marques, Tsatsos, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray

TDI: de Gaulle, Gollnisch, Lang, Le Pen, Martinez, Vanhecke

UEN: Camre, Collins, Coûteaux, Crowley, Fitzsimons, Hyland, Kuntz, La Perriere, Marchiani, Montfort, Muscardini, Queiró, Ribeiro e Castro, Segni, Varaut

Enthaltungen: 3

PSE: Ferreira, Scheele

UEN: Souchet

Kennzeichnung und Registrierung von Rindern – Etikettierung von Rindfleisch – Bericht Papayannakis A5-0088/2000

Änderungsantrag 49

Ja-Stimmen: 412

EDD: Bernié, Bonde, Butel, Esclopé, Mathieu, Okking, Raymond, Saint-Josse

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Clegg, Cox, Davies, De Clercq, Ducarme, Duff, Dybkjær, Esteve, Flesch, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Malmström, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooij-van Gorsel, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson, Wiebenga

GUE/NGL: Meijer

NI: Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Paisley, Sichrovsky

PPE-DE: Agag Longo, Almeida Garrett, Atkins, Averoff, Ayuso González, Banotti, Beazley, Berend, Bethell, Bodrato, von Boetticher, Bowis, Bradbourn, Brok, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Corrie, Cushnahan, Deprez, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Ferri, Fiori, Folias, Foster, Fourtou, Fraga Estévez, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gawronski, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grosch, Gutiérrez Cortines, Hannan, Hansenne,

Mittwoch, 12. April 2000

Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hernández Mollar, Hieronymi, Inglewood, Jarzembowski, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klaß, Knolle, Koch, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langenhagen, Lehne, Liese, Lisi, Lulling, McCartin, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Matikainen-Kallström, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Newton Dunn, Nicholson, Niebler, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Palacio Vallelersundi, Parish, Peijs, Pérez Álvarez, Pirker, Podestà, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Ridruejo, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rübiger, Sacrédeus, Salafranca Sánchez-Neyra, Scallon, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stevenson, Stockton, Sturdy, Suominen, Tannock, Theato, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zimmerling, Zissener

PSE: Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Berenguer Fuster, Berès, Berger, Blak, Bösch, Bullmann, van den Burg, Campos, Candal, Carlotti, Carnero González, Carraro, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Damião, Darras, Dehousse, Desama, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Ferreira, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Hoff, Honeyball, Hughes, van Hulsten, Hulthén, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Keßler, Kindermann, Kinnock, Koukiadis, Krehl, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lienemann, Lund, McAvan, McNally, Malliori, Mann Erika, Marinho, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Murphy, Myller, Nair, Napoletano, Napolitano, O'Toole, Paciotti, Piecyk, Pittella, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Scheele, Schmid Gerhard, Schori, Schulz, Seguro, Simpson, Skinner, Soares, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stockmann, Swoboda, Terrón i Cusí, Theorin, Thielemans, Titley, Torres Marques, Tsatsos, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Wynn, Zimeray

UEN: Berthu, Caullery, Coûteaux, Kuntz, La Perriere, Marchiani, Montfort, Queiró, Ribeiro e Castro, Segni, Souchet, Thomas-Mauro, Varaut

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Celli, Ceyhun, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Knörr Borràs, Kreissl-Dörfler, Legendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, Lucas, MacCormick, McKenna, Maes, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schröder Ilka, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Nein-Stimmen: 80

EDD: Belder, Blokland, van Dam, Sandbæk

ELDR: Lynne, Maaten, Manders, Mulder

GUE/NGL: Ainardi, Alavanos, Alyssandrakis, Bakopoulos, Di Lello Finuoli, Eriksson, Fiebiger, Figueiredo, Frahm, González Álvarez, Jové Peres, Korakas, Koulourianos, Markov, Marset Campos, Miranda, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Theonas, Uca, Vinci, Wurtz

NI: Garaud

PPE-DE: Arvidsson, Avilés Perea, Bourlanges, Cederschiöld, Daul, Decourrière, de Sarnez, Doorn, Florenz, Goepel, Grossetête, Hermange, Hortefeux, Jackson, Jean-Pierre, Maat, Madelin, Martin Hugues, Novelli, Pack, Perry, Reis, Røvsing, Saïfi, Stenmarck, Sudre, Thyssen

PSE: van den Berg, Corbey, Leinen, Linkohr, Paasilinna, Pérez Royo, Wiersma

TDI: de Gaulle, Gollnisch, Lang, Le Pen, Martinez, Vanhecke

UEN: Camre, Collins, Crowley, Fitzsimons, Hyland

Mittwoch, 12. April 2000

Enthaltungen: 12**EDD:** Krarup**ELDR:** Mennea**GUE/NGL:** Bordes, Cauquil, Krivine, Laguiller, Modrow, Morgantini, Vachetta**PPE-DE:** Cunha, Konrad**TDI:** Speroni**Kennzeichnung und Registrierung von Rindern – Etikettierung von Rindfleisch –
Bericht Papayannakis A5-0088/2000****Änderungsantrag 51****Ja-Stimmen: 278****EDD:** Bernié, Bonde, Butel, Esclopé, Krarup, Okking, Raymond, Sandbæk**GUE/NGL:** Ainardi, Alavanos, Alyssandrakis, Bakopoulos, Bordes, Cauquil, Di Lello Finuoli, Eriksson, Fiebigler, Figueiredo, Frahm, González Álvarez, Jové Peres, Korakas, Koulourianos, Krivine, Laguiller, Markov, Marset Campos, Meijer, Miranda, Modrow, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Theonas, Uca, Vachetta, Vinci, Wurtz**NI:** Garaud, Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Paisley, Sichrovsky**PPE-DE:** Doyle, Lulling, Maat, Pomés Ruiz**PSE:** Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Candal, Carlotti, Carnero González, Carraro, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dehousse, Desama, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Ferreira, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Hoff, Honeyball, Hughes, van Hulsten, Hulthén, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Keßler, Kindermann, Kinnock, Koukiadis, Krehl, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Leinen, Lienemann, Linkohr, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Marinho, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Murphy, Myller, Nair, Napoletano, Napolitano, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Scheele, Schmid Gerhard, Schori, Schulz, Seguro, Simpson, Skinner, Soares, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Theorin, Thielemans, Titley, Torres Marques, Tsatsos, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Wiersma, Wynn, Zimeray**TDI:** Bigliardo, de Gaulle, Gollnisch, Lang, Le Pen, Martinez, Speroni, Vanhecke**UEN:** Berthu, Camre, Caullery, Collins, Coûteaux, Crowley, Kuntz, La Perriere, Marchiani, Montfort, Muscardini, Segni, Souchet, Thomas-Mauro, Varaut**Verts/ALE:** Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Celli, Ceyhun, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Knörr Borràs, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, Lucas, MacCormick, McKenna, Maes, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schröder Ilka, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Mittwoch, 12. April 2000

Nein-Stimmen: 227

EDD: Belder, Blokland, van Dam

ELDR: Andreassen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Cox, Davies, De Clercq, Ducarme, Duff, Dybkjær, Esteve, Flesch, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooij-van Gorsel, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson, Wiebenga

PPE-DE: Agag Longo, Almeida Garrett, Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Beazley, Berend, Bodrato, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Brok, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Cederschiöld, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Corrie, Cunha, Cushnahan, Daul, Decourrière, Deprez, de Sarnez, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Ebner, Elles, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Ferri, Fiori, Florenz, Folias, Foster, Fourtou, Fraga Estévez, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gawronski, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grosch, Grossetête, Gutiérrez Cortines, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Inglewood, Jackson, Jarzembowski, Jean-Pierre, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klaß, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langenhagen, Laschet, Lehne, Liese, Lisi, McCartin, McMillan-Scott, Madelin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martin Hugues, Matikainen-Kallström, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Newton Dunn, Nicholson, Niebler, Novelli, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Palacio Vallelersundi, Parish, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Pirkler, Podestà, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Reis, Ridruejo, Ripoll y Martínez de Bedoya, Røvsing, Rübige, Sacrédeus, Saifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Scallon, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stevenson, Stockton, Sturdy, Sudre, Suominen, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zimmerling, Zissener

UEN: Fitzsimons

Enthaltungen: 1

PPE-DE: Lechner

**Kennzeichnung und Registrierung von Rindern – Etikettierung von Rindfleisch –
Bericht Papayannakis A5-0088/2000**

Änderungsantrag 55

Ja-Stimmen: 276

EDD: Bonde, Krarup, Okking, Sandbæk

GUE/NGL: Ainardi, Alavanos, Alyssandrakis, Bakopoulos, Bordes, Cauquil, Di Lello Finuoli, Eriksson, Fiebiger, Figueiredo, Frahm, Fraisse, González Álvarez, Jové Peres, Korakas, Koulourianos, Krivine, Laguiller, Markov, Maset Campos, Meijer, Miranda, Modrow, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Theonas, Uca, Vachetta, Vinci, Wurtz

NI: Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Paisley, Sichrovsky

PPE-DE: Gil-Robles Gil-Delgado, Lulling

PSE: Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Balfé, Baltas, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Candal, Carlotti, Carnero González, Carraro, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dehousse, Desama, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Ferreira, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Hoff, Honeyball, Hughes, van Hulten, Hulthén, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Keßler, Kindermann, Kinnock, Koukiadis, Krehl, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Leinen, Lienemann, Linkohr, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Marinho, Martin David W., Martin Hans-Peter,

Mittwoch, 12. April 2000

Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Murphy, Myller, Nair, Napoletano, Napolitano, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Scheele, Schmid Gerhard, Schori, Schulz, Seguro, Simpson, Skinner, Soares, Sornosa Martínez, Soulidakis, Sousa Pinto, Stockmann, Swibel, Swoboda, Terrón i Cusí, Theorin, Thielemans, Titley, Torres Marques, Tsatsos, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray

TDI: Bigliardo, de Gaulle, Gollnisch, Lang, Le Pen, Martinez, Speroni, Vanhecke

UEN: Berthu, Camre, Caullery, Collins, Coûteaux, Crowley, Fitzsimons, Kuntz, La Perriere, Marchiani, Montfort, Muscardini, Queiró, Ribeiro e Castro, Segni, Souchet, Thomas-Mauro, Varaut

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Celli, Ceyhun, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Iler Béguin, Jonckheer, Knörr Borràs, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, Lucas, MacCormick, McKenna, Maes, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schröder Ilka, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Nein-Stimmen: 235

EDD: Belder, Blokland, van Dam

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Clegg, Cox, Davies, De Clercq, Ducarme, Duff, Dybkjær, Esteve, Flesch, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooi-j-van Gorsel, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson, Wiebenga

PPE-DE: Agag Longo, Almeida Garrett, Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bayrou, Beazley, Berend, Bethell, Bodrato, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Brok, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Cederschiöld, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Corrie, Cunha, Cushnahan, Daul, Decourrière, Deprez, de Sarnez, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Ferri, Fiori, Florenz, Folias, Foster, Fourtou, Fraga Estévez, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gawronski, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grosch, Grossetête, Gutiérrez Cortines, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Inglewood, Jackson, Jarzembowski, Jean-Pierre, Jeggel, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klaß, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Madelin, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martin Hugues, Matikainen-Kallström, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Newton Dunn, Nicholson, Niebler, Novelli, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Palacio Vallelersundi, Parish, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Reis, Ridruejo, Ripoll y Martínez de Bedoya, Røvsing, Rübige, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Scallon, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stevenson, Stockton, Sturdy, Sudre, Suominen, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zimmerling, Zissener

Enthaltungen: 8

EDD: Bernié, Butel, Esclopé, Mathieu, Raymond, Saint-Josse

NI: Garaud

PPE-DE: Maij-Weggen

Mittwoch, 12. April 2000

**Kennzeichnung und Registrierung von Rindern – Etikettierung von Rindfleisch –
Bericht Papayannakis A5-0088/2000
Änderungsantrag 56**

Ja-Stimmen: 273

EDD: Bonde, Krarup, Sandbæk

GUE/NGL: Ainardi, Alavanos, Alyssandrakis, Bakopoulos, Bordes, Cauquil, Di Lello Finuoli, Eriksson, Figueiredo, Frahm, Fraise, González Álvarez, Jové Peres, Korakas, Koulourianos, Krivine, Laguiller, Markov, Marsset Campos, Meijer, Miranda, Modrow, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Theonas, Uca, Vachetta, Vinci, Wurtz

NI: Garaud, Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Paisley, Sichrovsky

PPE-DE: Hernández Mollar, Lulling, Maat

PSE: Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Candal, Carlotti, Carnero González, Carraro, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dehousse, Desama, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Ferreira, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Hoff, Honeyball, Hughes, van Hulden, Hulthén, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Keßler, Kindermann, Kinnock, Koukiadis, Krehl, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Leinen, Lienemann, Linkohr, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Marinho, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Murphy, Myller, Nair, Napoletano, Napolitano, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Scheele, Schmid Gerhard, Schori, Schulz, Seguro, Simpson, Skinner, Soares, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stockmann, Swoboda, Terrón i Cusí, Theorin, Thielemans, Titley, Torres Marques, Tsatsos, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray

TDI: Bigliardo, de Gaulle, Gollnisch, Lang, Le Pen, Martinez, Speroni, Vanhecke

UEN: Berthu, Camre, Caullery, Collins, Coûteaux, Crowley, Fitzsimons, Hyland, Kuntz, La Perriere, Marchiani, Montfort, Muscardini, Queiró, Ribeiro e Castro, Segni, Souchet, Thomas-Mauro

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Celli, Ceyhun, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Gahrton, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Knörr Borràs, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, Lucas, MacCormick, McKenna, Maes, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schröder Ilka, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Nein-Stimmen: 232

EDD: Belder, Blokland, van Dam

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Clegg, Cox, Davies, De Clercq, Ducarme, Duff, Dybjkær, Esteve, Flesch, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooi-j-van Gorsel, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson, Wiebenga

PPE-DE: Agag Longo, Almeida Garrett, Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bayrou, Beazley, Berend, Bethell, Bodrato, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Brok, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Cederschiöld, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Corrie, Cunha, Cushnahan, Daul, Deprez, de Sarnez, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Ferri, Fiori, Florenz, Folias, Foster, Fourtou, Fraga Estévez, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gawronski, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grosch, Grossetête, Gutiérrez Cortines, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hieronymi,

Mittwoch, 12. April 2000

Hortefeux, Inglewood, Jackson, Jarzembowski, Jean-Pierre, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klaß, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, McCartin, McMillan-Scott, Madelin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martin Hugues, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Newton Dunn, Nicholson, Niebler, Novelli, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Palacio Vallelersundi, Parish, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Reis, Ridruejo, Ripoll y Martínez de Bedoya, Roving, Rübig, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Scallon, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stevenson, Stockton, Sturdy, Sudre, Suominen, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Zabell, Zacharakis, Zimmerling, Zissener

Enthaltungen: 7

EDD: Bernié, Butel, Esclopé, Mathieu, Okking, Raymond, Saint-Josse

**Kennzeichnung und Registrierung von Rindern – Etikettierung von Rindfleisch –
Bericht Papayannakis A5-0088/2000
Änderungsantrag 59**

Ja-Stimmen: 273

EDD: Bonde, Krarup, Okking, Sandbæk

GUE/NGL: Ainardi, Alavanos, Alyssandrakis, Bakopoulos, Bordes, Cauquil, Di Lello Finuoli, Eriksson, Figueiredo, Frahm, Fraise, González Álvarez, Jové Peres, Korakas, Koulourianos, Krivine, Laguiller, Markov, Marset Campos, Meijer, Miranda, Modrow, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Theonas, Uca, Vachetta, Vinci, Wurtz

NI: Garaud, Ilgenfritz, Kronberger, Paisley

PPE-DE: Inglewood, Lulling, Maat

PSE: Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Candal, Carlotti, Carnero González, Carraro, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dehousse, Desama, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Ferreira, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Hoff, Honeyball, Hughes, van Hulten, Hulthén, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Keßler, Kindermann, Kinnock, Koukiadis, Krehl, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Leinen, Lienemann, Linkohr, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Marinho, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Murphy, Myller, Nair, Napoletano, Napolitano, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Scheele, Schmid Gerhard, Schori, Schulz, Seguro, Simpson, Skinner, Soares, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Theorin, Thielemans, Titley, Torres Marques, Tsatsos, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray

TDI: Bigliardo, de Gaulle, Gollnisch, Lang, Le Pen, Martinez, Vanhecke

UEN: Berthu, Camre, Caullery, Collins, Coûteaux, Crowley, Fitzsimons, Hyland, Kuntz, La Perriere, Marchiani, Montfort, Muscardini, Queiró, Ribeiro e Castro, Segni, Souchet, Thomas-Mauro, Varaut

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Celli, Ceyhun, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Knörr Borràs, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, Lucas, McCormick, McKenna, Maes, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schröder Ilka, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Mittwoch, 12. April 2000

Nein-Stimmen: 232

EDD: Belder, Blokland, van Dam

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Clegg, Cox, Davies, De Clercq, Ducarme, Duff, Dybkjær, Esteve, Flesch, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooij-van Gorsel, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson, Wiebenga

PPE-DE: Agag Longo, Almeida Garrett, Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bayrou, Beazley, Berend, Bethell, Bodrato, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Brok, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Cederschiöld, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Corrie, Cunha, Cushnahan, Daul, Decourrière, Deprez, de Sarnez, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Ferri, Fiori, Folias, Foster, Fourtou, Fraga Estévez, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gawronski, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grosch, Grossetête, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Jackson, Jarzembowski, Jean-Pierre, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klauf, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, McCartin, McMillan-Scott, Madelin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martin Hugues, Matikainen-Kallström, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Newton Dunn, Nicholson, Niebler, Novelli, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Palacio Vallelersundi, Parish, Peijs, Pérez Alvarez, Perry, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Reis, Ridruejo, Ripoll y Martínez de Bedoya, Røvsing, Rübigen, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Scallon, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stevenson, Stockton, Sturdy, Sudre, Suominen, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zissener

Enthaltungen: 8

EDD: Bernié, Butel, Esclopé, Mathieu, Raymond, Saint-Josse

PPE-DE: Zimmerling

TDI: Speroni

**Kennzeichnung und Registrierung von Rindern – Etikettierung von Rindfleisch –
Bericht Papayannakis A5-0088/2000**

Legislative EntschlieÙung

Ja-Stimmen: 501

EDD: Belder, Bernié, Blokland, Bonde, Butel, van Dam, Esclopé, Krarup, Mathieu, Okking, Raymond, Saint-Josse, Sandbæk

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Clegg, Cox, Davies, De Clercq, Ducarme, Duff, Dybkjær, Esteve, Flesch, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Malmström, Mennea, Olsson, Paulsen, Pesälä, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson, Wiebenga

GUE/NGL: Ainardi, Alavanos, Alyssandrakis, Bakopoulos, Bordes, Cauquil, Di Lello Finuoli, Eriksson, Fiebiger, Figueiredo, Frahm, Fraisse, González Álvarez, Jové Peres, Korakas, Koulourianos, Krivine, Laguiller, Markov, Maset Campos, Meijer, Miranda, Modrow, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Theonas, Uca, Vachetta, Vinci, Wurtz

NI: Garaud, Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Paisley, Sichrovsky

Mittwoch, 12. April 2000

PPE-DE: Agag Longo, Almeida Garrett, Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bayrou, Beazley, Berend, Bethell, Bodrato, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Brok, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Cederschiöld, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Corrie, Cunha, Cushnahan, Daul, Decourrière, Deprez, de Sarnez, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Ferri, Fiori, Florenz, Folias, Foster, Fourtou, Fraga Estévez, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gawronski, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grosch, Grosse-tête, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Inglewood, Jackson, Jarzembowski, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klaß, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lulling, McCartin, McMillan-Scott, Madelin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martin Hugues, Matikainen-Kallström, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Naranjo Escobar, Nassauer, Newton Dunn, Nicholson, Niebler, Novelli, Ojeda Sanz, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Palacio Vallelersundi, Parish, Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Reis, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübig, Sacrédeus, Saifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Scallon, Schierhuber, Schmitt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Stauner, Stenmarck, Stevenson, Stockton, Sturdy, Sudre, Suominen, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zimmerling, Zissener

PSE: Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Balfé, Baltas, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Candal, Carlotti, Carnero González, Carraro, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dehousse, Desama, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Ferreira, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebels, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Hoff, Honeyball, Hughes, van Hulten, Hulthén, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Junker, Karamanou, Katiforis, Keßler, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Leinen, Lienemann, Linkohr, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Marinho, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Murphy, Myller, Nair, Napoletano, Napolitano, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Scheele, Schmid Gerhard, Schori, Schulz, Seguro, Simpson, Skinner, Soares, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stockmann, Swibel, Swoboda, Terrón i Cusí, Theorin, Thielemans, Titley, Torres Marques, Tsatsos, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray

TDI: Bigliardo, de Gaulle, Gollnisch, Lang, Le Pen, Martinez, Speroni, Vanhecke

UEN: Berthu, Camre, Caullery, Collins, Coûteaux, Crowley, Fitzsimons, Hyland, Kuntz, La Perriere, Marchiani, Montfort, Muscardini, Queiró, Ribeiro e Castro, Segni, Souchet, Thomas-Mauro, Varaut

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Celli, Ceyhun, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Iler Béguin, Jonckheer, Knörr Borràs, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, Lucas, MacCormick, McKenna, Maes, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schröder Ilka, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Nein-Stimmen: 6

ELDR: Maaten, Manders, Mulder, Plooi-j-van Gorsel

PPE-DE: Ridruejo, Schleicher

Enthaltungen: 8

PPE-DE: Lisi, Maat, Müller Emilia Franziska, Oomen-Ruijten, Peijs, Posselt, Schnellhardt, Sommer

Mittwoch, 12. April 2000

**Ergebnisse des Europäischen Rates vom 23. und 24. März 2000 in Lissabon –
Gemeinsamer Entschließungsantrag RC B5-0320/2000**

Gesamter Text

Ja-Stimmen: 224

EDD: Belder, Blokland, van Dam

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Cox, Davies, De Clercq, Ducarme, Duff, Dybkjær, Esteve, Flesch, Gasòliba i Böhm, Haarder, van der Laan, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Nicholson of Winterbourne, Paulsen, Pesälä, Plooi-j-van Gorsel, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson, Wiebenga

NI: Hager, Sichrovsky

PPE-DE: Agag Longo, Almeida Garrett, Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bayrou, Beazley, Berend, Bethell, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Brok, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Cederschiöld, Chichester, Corrie, Daul, Decourrière, Deprez, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Ferri, Fiori, Florenz, Folia, Foster, Fournou, Fraga Estévez, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gawronski, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Grosch, Grossetête, Gutiérrez Cortines, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Inglewood, Jackson, Jarzembowski, Jeggel, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klauf, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Lamassoure, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lulling, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Martin Hugues, Matikainen-Kallström, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Newton Dunn, Nicholson, Niebler, Novelli, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Parish, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Reis, Ripoll y Martínez de Bedoya, Roving, Rübzig, Sacrédeus, Saifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Scallon, Schierhuber, Schleicher, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stevenson, Stockton, Sturdy, Sudre, Suominen, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Zabel, Zacharakis, Zimmerling, Zissener

UEN: Collins, Crowley, Fitzsimons, Montfort, Muscardini, Queiró, Ribeiro e Castro

Verts/ALE: Maes, Staes

Nein-Stimmen: 252

EDD: Bernié, Bonde, Butel, Esclopé, Krarup, Mathieu, Raymond, Saint-Josse, Sandbæk

GUE/NGL: Ainardi, Alavanos, Alyssandrakis, Bakopoulos, Bordes, Cauquil, Di Lello Finuoli, Eriksson, Fiebigel, Figueiredo, Frahm, Fraisse, González Álvarez, Jové Peres, Korakas, Koulourianos, Krivine, Laguiller, Markov, Marsset Campos, Meijer, Miranda, Modrow, Morgantini, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Theonas, Uca, Vachetta, Vinci, Wurtz

NI: Paisley

PPE-DE: Bodrato, Cocilovo, Kratsa-Tsagaropoulou, Smet

PSE: Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Candal, Carlotti, Carnero González, Carraro, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dehousse, Desama, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Ferreira, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebels, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Hoff, Honeyball, Hughes, van Hulst, Hulthén, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Kessler, Kindermann, Kinnock, Koukiadis, Krehl, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Leinen, Linkohr, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Marinho, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Murphy, Myller, Nair, Napolitano, Napolitano, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Pérez Royo,

Mittwoch, 12. April 2000

Piecyk, Pittella, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Scheele, Schmid Gerhard, Schori, Schulz, Seguro, Simpson, Skinner, Soares, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stockmann, Swibel, Swoboda, Terrón i Cusí, Theorin, Thielemans, Titley, Torres Marques, Tsatsos, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray

TDI: Martinez, Vanhecke

UEN: Camre, Coûteaux, Marchiani, Segni, Souchet, Varaut

Verts/ALE: Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Buitenweg, Celli, Ceyhun, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Knörr Borràs, Kreissl-Dörfner, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, Lucas, MacCormick, McKenna, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Sörensen, Turmes, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Enthaltungen: 18

EDD: Okking

GUE/NGL: Papayannakis

NI: Ilgenfritz, Kronberger

PPE-DE: Coelho, Cornillet, Cunha, de Sarnez, Graça Moura, Hansenne, Marques, Pacheco Pereira, Posselt

TDI: Speroni

UEN: Berthu, Caullery, La Perriere, Thomas-Mauro

Ergebnisse des Europäischen Rates vom 23. und 24. März 2000 in Lissabon – Entschließungsantrag B5-0338/2000

Entschließung

Ja-Stimmen: 159

ELDR: Sánchez García

PPE-DE: Marini

PSE: Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Candal, Carlotti, Carnero González, Carraro, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dehousse, Desama, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Ferreira, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Hoff, Honeyball, Hughes, van Hulten, Hulthén, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Keßler, Kindermann, Kinnock, Koukiadis, Krehl, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Leinen, Linkohr, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Marinho, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Murphy, Myller, Nair, Napolitano, Napolitano, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Scheele, Schmid Gerhard, Schori, Schulz, Seguro, Simpson, Skinner, Soares, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stockmann, Swibel, Swoboda, Terrón i Cusí, Theorin, Thielemans, Titley, Torres Marques, Tsatsos, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray

Verts/ALE: Graefe zu Baringdorf

Mittwoch, 12. April 2000

Nein-Stimmen: 295

EDD: Belder, Bernié, Blokland, Bonde, Butel, van Dam, Esclopé, Krarup, Mathieu, Raymond, Saint-Josse, Sandbæk

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Clegg, Cox, Davies, De Clercq, Ducarme, Duff, Dybkjær, Esteve, Flesch, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooij-van Gorsel, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson, Wiebenga

GUE/NGL: Ainardi, Alavanos, Alyssandrakis, Bakopoulos, Bordes, Cauquil, Di Lello Finuoli, Eriksson, Fiebiger, Figueiredo, Frahm, Fraisse, González Álvarez, Jové Peres, Korakas, Koulourianos, Krivine, Laguiller, Markov, Marset Campos, Meijer, Miranda, Modrow, Morgantini, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Theonas, Uca, Vachetta, Vinci

NI: Hager, Ilgenfritz, Paisley

PPE-DE: Agag Longo, Almeida Garrett, Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bayrou, Beazley, Berend, Bethell, Bodrato, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Brok, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Cederschiöld, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Corrie, Cunha, Cushnahan, Daul, Decourrière, Deprez, de Sarnez, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Ebner, Elles, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Ferri, Fiori, Florenz, Folias, Foster, Fourtou, Fraga Estévez, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gawronski, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grosch, Grossetête, Gutiérrez Cortines, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Inglewood, Jackson, Jarzembowski, Jeggel, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klauf, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lulling, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marinos, Martin Hugues, Matikainen-Kallström, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Newton Dunn, Nicholson, Niebler, Novelli, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Palacio Vallelersundi, Parish, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Reis, Ridruejo, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rosing, Rübig, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Scallion, Schierhuber, Schleicher, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stevenson, Stockton, Sturdy, Sudre, Suominen, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zimmerling, Zissener

TDI: Martinez, Speroni, Vanhecke

UEN: Berthu, Camre, Caullery, Collins, Coûteaux, Crowley, Fitzsimons, La Perriere, Marchiani, Montfort, Muscardini, Queiró, Ribeiro e Castro, Segni, Souchet, Thomas-Mauro, Varaut

Enthaltungen: 45

GUE/NGL: Papayannakis

NI: Kronberger, Sichrovsky

PPE-DE: Smet

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Buitenweg, Celli, Ceyhun, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Gahrton, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Knörr Borràs, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, Lucas, MacCormick, McKenna, Maes, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Wuori, Wyn

Mittwoch, 12. April 2000

ANGENOMMENE TEXTE**1. Zusätzlichkeit****B5-0241, 0316, 0317, 0318 und 0321/2000****Entschließung des Europäischen Parlaments zum Grundsatz der Zusätzlichkeit bei den Mitteln der Strukturfonds***Das Europäische Parlament,*

- unter Hinweis auf Artikel 158 bis 161 des EG-Vertrags,
 - unter Hinweis auf die Verordnung (EG) Nr. 1260/1999 des Rates vom 21. Juni 1999 mit allgemeinen Bestimmungen über die Strukturfonds⁽¹⁾, insbesondere Artikel 11 über die Zusätzlichkeit,
 - unter Hinweis auf die von der Kommission am 1. Juli 1999 angenommene Liste der förderfähigen Ziel 1-Regionen,
 - unter Hinweis auf den Sonderbericht Nr. 6/99 des Rechnungshofs über den Grundsatz der Zusätzlichkeit,
- A. in der Erwägung, daß die Verordnung (EG) Nr. 1260/1999 die Mitgliedstaaten verpflichtet, den Grundsatz der Zusätzlichkeit bei der Zuteilung öffentlicher Ausgaben für mit Hilfe der Strukturfonds kofinanzierte Vorhaben einzuhalten, indem sie bestimmt, daß Gemeinschaftsmittel nicht an die Stelle der öffentlichen Strukturausgaben oder Ausgaben gleicher Art des Mitgliedstaats treten dürfen,
- B. in der Erwägung, daß Zusätzlichkeit notwendig ist, um die Hebelwirkung der Gemeinschaftsmittel zu verstärken, und deshalb die öffentliche Finanzierung seitens der einzelstaatlichen Behörden ergänzen muß und sie nicht ersetzen darf,
- C. in der Erwägung, daß es bei den bisherigen pragmatischen Vereinbarungen zwischen der Kommission und den Mitgliedstaaten nicht gelungen ist, wirksame Verfahren zur Überwachung der Einhaltung des Grundsatzes der Zusätzlichkeit zu finden,
- D. in der Erwägung, daß in der Regel die Ausgabenhöhe mindestens der Höhe der durchschnittlichen jährlichen Ausgaben des vorangegangenen Programmplanungszeitraums entsprechen muß, außer wenn dieser durch eine außergewöhnliche Höhe der öffentlichen Strukturausgaben gekennzeichnet war oder spezifische gesamtwirtschaftliche Rahmenbedingungen vorherrschten,
- E. in der Erwägung, daß gemäß der Verordnung über die Strukturfonds die nationalen Behörden die Interventionen und Auszahlungen der Fonds kofinanzieren müssen,
- F. in der Erwägung, daß Artikel 16 und 17 dieser Verordnung die Ex-ante-Überprüfung der Zusätzlichkeit durch die Annahme gemeinschaftlicher Förderkonzepte und Einheitlicher Programmplanungsdokumente einschließlich Finanztabellen vorsehen,
- G. in der Erwägung, daß die Mitgliedstaaten auch verpflichtet sind, jährliche Finanzdaten vorzulegen, um die Einhaltung des Grundsatzes der Zusätzlichkeit zu belegen, was in der Praxis nicht immer eingehalten wird,
- H. in der Erwägung, daß die Ausgabenhöhe unter Berücksichtigung der für die Finanzierung relevanten gesamtwirtschaftlichen Rahmenbedingungen bestimmt wird, wobei auch einige spezifische wirtschaftliche Bedingungen berücksichtigt werden,
1. besteht darauf, daß der Grundsatz der Zusätzlichkeit ein grundlegendes Instrument im Hinblick auf die Fähigkeit der Strukturfonds ist, echte Auswirkungen auf die förderfähigen Gebiete zu haben;
2. ist der Auffassung, daß diese Auswirkungen nicht erreicht werden können, wenn die Mitgliedstaaten diesen Grundsatz nicht wahren, und fordert die Kommission nachdrücklich auf, bei der Anwendung des Grundsatzes der Zusätzlichkeit Festigkeit zu zeigen;

⁽¹⁾ ABl. L 161 vom 26.6.1999, S. 1.

Mittwoch, 12. April 2000

3. erinnert daran, daß gemäß den einschlägigen Verordnungen die nationalen Behörden die Interventionen der Strukturfonds kofinanzieren müssen, und hält die Halbzeitüberprüfung für ein unerlässliches Instrument zur Gewährleistung des Grundsatzes der Zusätzlichkeit;
4. erinnert daran, daß die Wirksamkeit und Effizienz der Fonds auch von den von den regionalen und nationalen Behörden festgelegten politischen und haushaltsmäßigen Prioritäten im Hinblick auf die betroffenen Regionen abhängt;
5. weist darauf hin, daß die regionalen Entwicklungspläne — die erstellt werden, um die Bedürfnisse und Prioritäten einzelner Regionen widerzuspiegeln — zwar der Kommission von den einzelstaatlichen Regierungen übermittelt werden, daß jedoch die Überprüfung der öffentlichen Ausgabenverpflichtungen nur auf nationaler Ebene erforderlich ist und die Mitgliedstaaten daher Mittel intern umwidmen können, ohne jedoch formell gegen den Grundsatz der Zusätzlichkeit zu verstoßen;
6. unterstützt nachhaltig die Erklärung der Kommission, wonach der Geist der Zusätzlichkeit ebenso wie der Buchstabe des Gesetzes einen wesentlichen Faktor darstellt und entscheidend dazu beiträgt, daß die Programme vor Ort größtmögliche Wirkung erzielen;
7. ist der Auffassung, daß eindeutige Durchführungsleitlinien erforderlich sind, um die Evaluierung der Zusätzlichkeit klarer, transparenter und wirksamer zu machen, und daß dies eine feste Methodologie einschließen sollte, um größere Konsistenz der zur Überprüfung übermittelten einzelstaatlichen Angaben zu gewährleisten;
8. ist der Auffassung, daß das Überprüfungsverfahren auch eine Kosten/Nutzen-Analyse von Programmen und gegebenenfalls mögliche Strategien zum Ausscheiden umfassen sollte;
9. begrüßt die Flexibilität der neuen Verordnung, die innovative Programmfinanzierungsformen einschließt;
10. fordert die Kommission auf, es über die Maßnahmen zu unterrichten, mit denen sie zu überprüfen gedenkt, ob die öffentlichen Ausgabenpläne und Ausgabenpläne gleicher Art der Mitgliedstaaten für von der Europäischen Union unterstützte Strukturmaßnahmen tatsächlich den Grundsatz der Zusätzlichkeit einhalten, und ihm diejenigen Mitgliedstaaten, bei denen Verstöße gegen diesen Grundsatz im laufenden Programmplanungszeitraum festgestellt werden, binnen drei Monaten nach der Feststellung eines solchen Verstoßes zu melden;
11. ermutigt die Kommission und die Mitgliedstaaten, wirksamere Partnerschaften zu schaffen und eine bessere interne Koordination zu entwickeln, um zu praktikablen Lösungen zu gelangen, die möglichst geringe Verwaltungslasten verursachen;
12. beauftragt seine Präsidentin, diese Entschließung der Kommission, den Regierungen der Mitgliedstaaten und dem Ausschuß der Regionen zu übermitteln.

2. Agrarstatistiken für den Zeitraum 1999-2003 *II**

C5-0065/2000

Gemeinsamer Standpunkt des Rates im Hinblick auf den Erlaß des Beschlusses des Europäischen Parlament und des Rates über den Einsatz von Flächenstichprobenerhebungen und Fernerkundung in den Agrarstatistik im Zeitraum 1999-2003 (13300/1/1999 – C5-0065/2000 – 1998/0296(COD))

(Verfahren der Mitentscheidung: zweite Lesung)

Der Gemeinsame Standpunkt wird gebilligt; damit gilt der Rechtsakt als entsprechend dem Gemeinsamen Standpunkt erlassen.

Mittwoch, 12. April 2000

3. Kontrolle des Gefahrguttransportes ***I (Verfahren ohne Bericht)

C5-0129/2000

Vorschlag für eine Richtlinie des Europäischen Parlaments und des Rates zur Änderung der Richtlinie 95/50/EG über einheitliche Verfahren für die Kontrolle von Gefahrguttransporten auf der Straße (KOM(2000) 106 – C5-0129/2000 – 2000/0044(COD))

(Verfahren der Mitentscheidung: erste Lesung)

Der Vorschlag wird gebilligt.

4. Amt für öffentliche Veröffentlichungen (Verfahren ohne Bericht)

C5-0080/2000

Entwurf eines Beschlusses des Europäischen Parlaments, des Rates, der Kommission, des Gerichtshofs, des Rechnungshofs, des Wirtschafts- und Sozialausschusses und des Ausschusses der Regionen über den Aufbau und die Arbeitsweise des Amtes für amtliche Veröffentlichungen der Europäischen Gemeinschaften (EG, EGKS, Euratom) (C5-0080/2000 – 2000/2043(ACI))

Der Entwurf wird gebilligt.

5. Land- und forstwirtschaftliche Zugmaschinen ***II (Verfahren ohne Aussprache)

A5-0071/2000

Legislative Entschließung des Europäischen Parlaments zu dem Gemeinsamen Standpunkt des Rates im Hinblick auf den Erlaß der Richtlinie des Europäischen Parlaments und des Rates über Maßnahmen zur Bekämpfung der Emission gasförmiger Schadstoffe und luftverunreinigender Partikel aus Motoren, die für den Antrieb von land- und forstwirtschaftlichen Zugmaschinen bestimmt sind, und zur Änderung der Richtlinie 74/150/EWG des Rates (10323/1/1999 – C5-0225/1999 – 1998/0247(COD))

(Verfahren der Mitentscheidung: zweite Lesung)

Das Europäische Parlament,

- in Kenntnis des Gemeinsamen Standpunkts des Rates (10323/1/1999 – C5-0225/1999)⁽¹⁾,
- unter Hinweis auf seinen Standpunkt aus erster Lesung⁽²⁾ zu dem Vorschlag der Kommission an das Europäische Parlament und den Rat (KOM(1998) 472)⁽³⁾,
- in Kenntnis des geänderten Vorschlags der Kommission (KOM(1999) 386),
- gestützt auf Artikel 251 Absatz 2 des EG-Vertrags,
- gestützt auf Artikel 78 seiner Geschäftsordnung,
- in Kenntnis der Empfehlung des Ausschusses für Umweltfragen, Volksgesundheit und Verbraucherpolitik für die zweite Lesung (A5-0071/2000),

⁽¹⁾ ABl. C 17 vom 20.1.2000, S. 13.

⁽²⁾ ABl. C 279 vom 1.10.1999, S. 208.

⁽³⁾ ABl. C 303 vom 2.10.1998, S. 9.

Mittwoch, 12. April 2000

1. billigt den Gemeinsamen Standpunkt;
2. stellt fest, daß der Rechtsakt entsprechend dem Gemeinsamen Standpunkt erlassen wird;
3. beauftragt seine Präsidentin, den Rechtsakt mit dem Präsidenten des Rates gemäß Artikel 254 Absatz 1 des EG-Vertrags zu unterzeichnen;
4. beauftragt seinen Generalsekretär, den Rechtsakt im Rahmen seiner Zuständigkeiten zu unterzeichnen und im Einvernehmen mit dem Generalsekretär des Rates seine Veröffentlichung im Amtsblatt der Europäischen Gemeinschaften zu veranlassen;
5. beauftragt seine Präsidentin, den Standpunkt des Parlaments dem Rat und der Kommission zu übermitteln.

6. Austausch von Informationen zwischen den Meldestellen der Mitgliedstaaten * (Verfahren ohne Aussprache)

A5-0102/2000

Initiative der Republik Finnland im Hinblick auf den Erlaß des Beschlusses über Vereinbarungen betreffend die Zusammenarbeit zwischen den zentralen Meldestellen der Mitgliedstaaten in bezug auf den Austausch von Informationen (11636/1999 – C5-0330/1999 – 1999/0824(CNS))

Die Initiative wird wie folgt geändert:

TEXT DER INITIATIVE
DER REPUBLIK FINNLAND ⁽¹⁾

ÄNDERUNGEN
DES PARLAMENTS

(Abänderung 1)
Erwägung 7a (neu)

(7a) Im Falle des Betrugs, der Korruption oder anderer illegaler Aktivitäten, die sich nachteilig auf die finanziellen Interessen der Europäischen Union auswirken, müssen die für die Bekämpfung der Geldwäsche zuständigen Behörden und die Kommission zusammenarbeiten und sachdienliche Informationen austauschen.

(Abänderung 3)
Erwägung 7b (neu)

(7b) Die Mitgliedstaaten müssen die zentralen Meldestellen so strukturieren, daß die Bereitstellung der Informationen und Unterlagen innerhalb eines annehmbaren Zeitraums gewährleistet wird.

(Abänderung 4)
Artikel 1 Absatz 1

(1) Die Mitgliedstaaten stellen sicher, daß die zentralen Meldestellen, die zur Entgegennahme von Finanzinformationen zum Zwecke der Bekämpfung der Geldwäsche eingerichtet oder benannt werden, bei der Zusammenstellung, Analyse und Prüfung einschlägiger Informationen zusammenarbeiten.

(1) Die Mitgliedstaaten **benennen zentrale** Meldestellen, die zur Entgegennahme von Finanzinformationen zum **ausschließlichen** Zwecke der Bekämpfung der Geldwäsche **nach der Definition in der Richtlinie 91/308/EWG eingerichtet wurden, und stellen sicher, daß diese** bei der Zusammenstellung, Analyse und Prüfung einschlägiger Informationen zusammenarbeiten. **Im Falle des Betrugs, der Korruption oder anderer illegaler Aktivitäten, die sich nachteilig auf die finanziellen Interessen der Europäischen Union auswirken können, arbeiten die zentralen Meldestellen zudem mit der Kommission zusammen. Die ausgetauschten Informationen dürfen nicht für andere Zwecke als die Bekämpfung der Geldwäsche verwendet werden.**

⁽¹⁾ ABl. C 362 von 16.12.1999, S. 6.

Mittwoch, 12. April 2000

TEXT DER INITIATIVE
DER REPUBLIK FINNLANDÄNDERUNGEN
DES PARLAMENTS

(Abänderung 5)

Artikel 1 Absatz 2

(2) Für die Zwecke des Absatzes 1 sorgen die Mitgliedstaaten dafür, daß die zentralen Meldestellen unaufgefordert oder auf Ersuchen und entweder gemäß diesem Beschluß oder gemäß bereits geschlossenen oder künftigen Vereinbarungen alle verfügbaren Informationen austauschen, die für die zentralen Meldestellen bei der Verarbeitung oder Analyse von Informationen oder bei Prüfungen betreffend Finanztransaktionen im Zusammenhang mit Geldwäsche und betreffend die beteiligten natürlichen oder juristischen Personen von Belang sein können.

(2) Für die Zwecke des Absatzes 1 sorgen die Mitgliedstaaten dafür, daß die zentralen Meldestellen **und die Kommission** unaufgefordert oder auf Ersuchen und entweder gemäß diesem Beschluß oder gemäß bereits geschlossenen oder künftigen Vereinbarungen alle verfügbaren Informationen austauschen, die für die zentralen Meldestellen **oder die Kommission** bei der Verarbeitung oder Analyse von Informationen oder bei Prüfungen betreffend Finanztransaktionen im Zusammenhang mit Geldwäsche und betreffend die beteiligten natürlichen oder juristischen Personen von Belang sein können

(Abänderung 6)

Artikel 1a (neu)

Artikel 1a

Die Mitgliedstaaten stellen sicher, daß die Grundrechte, insbesondere die Rechte der Verteidigung und das Recht auf wirksame Rechtsbehelfe, im gesamten Geltungsbereich dieses Beschlusses gewährleistet werden.

(Abänderung 7)

Artikel 4 Absatz -1 (neu)

(-1) Jede zentrale Meldestelle eines Mitgliedstaates und, soweit anwendbar, die Kommission, kann jede andere zentrale Meldestelle oder die Kommission zum Zwecke der Bekämpfung der Geldwäsche um Finanzinformationen, die mutmaßliche Erträge aus Straftaten betreffen, ersuchen.

(Abänderung 8)

Artikel 4

(1) Jedem gemäß diesem Beschluß gestellten Ersuchen wird eine kurze Beschreibung der zugrundeliegenden Tatsachen beigefügt, die der ersuchenden zentralen Meldestelle bekannt sind. Darin ist mitzuteilen, wie die in dem Ersuchen erbetenen Informationen verwendet werden sollen.

(2) Wurde ein Ersuchen gemäß diesem Beschluß gestellt, so stellt die ersuchte *zentrale Meldestelle* alle einschlägigen Informationen zur Verfügung, einschließlich der in dem Ersuchen verlangten Finanzinformationen und einschlägigen Strafverfolgungsangaben, ohne daß ein förmliches Ersuchen gemäß den geltenden Übereinkommen oder Abkommen zwischen Mitgliedstaaten gestellt werden muß.

(3) Eine zentrale Meldestelle ist nicht verpflichtet, Informationen weiterzugeben, die laufende strafrechtliche Ermittlungen im ersuchten Mitgliedstaat erheblich stören könnten. Jede derartige Verweigerung ist der ersuchenden zentralen Meldestelle angemessen zu erläutern.

(1) Jedem gemäß diesem Beschluß gestellten Ersuchen wird eine kurze Beschreibung der zugrundeliegenden Tatsachen beigefügt, die der ersuchenden zentralen Meldestelle **bzw. der Kommission** bekannt sind. Darin ist mitzuteilen, wie die in dem Ersuchen erbetenen Informationen verwendet werden sollen.

(2) Wurde ein Ersuchen gemäß diesem Beschluß gestellt, so stellt die ersuchte **Stelle** alle einschlägigen Informationen zur Verfügung, einschließlich der in dem Ersuchen verlangten Finanzinformationen und einschlägigen Strafverfolgungsangaben, ohne daß ein förmliches Ersuchen gemäß den geltenden Übereinkommen oder Abkommen zwischen Mitgliedstaaten gestellt werden muß.

(3) Eine zentrale Meldestelle ist nicht verpflichtet, Informationen weiterzugeben, die laufende strafrechtliche Ermittlungen im ersuchten Mitgliedstaat erheblich stören könnten. Jede derartige Verweigerung ist der ersuchenden zentralen Meldestelle **oder der Kommission** angemessen zu erläutern.

Mittwoch, 12. April 2000

TEXT DER INITIATIVE
DER REPUBLIK FINNLANDÄNDERUNGEN
DES PARLAMENTS

(Abänderung 9)

Artikel 4 Absatz 3a (neu)

(3a) Die ersuchte Meldestelle bzw. die Kommission kann die Verwendung der weitergegebenen Informationen mit Auflagen verbinden.

(Abänderung 10)

Artikel 5

(1) Informationen oder Unterlagen, die aufgrund dieses Beschlusses übermittelt worden sind, dürfen nur für Zwecke der Verarbeitung und Analyse von Daten innerhalb der zentralen Meldestellen verwendet werden.

(2) Informationen oder Unterlagen nach Absatz 1 dürfen nur mit vorheriger Zustimmung der *zentralen Meldestelle*, die die Informationen oder Unterlagen übermittelt hat, für strafrechtliche Ermittlungen verwendet werden.

(3) Die zentralen Meldestellen ergreifen alle erforderlichen Maßnahmen, einschließlich Sicherheitsvorkehrungen, um zu gewährleisten, daß die aufgrund dieses Beschlusses übermittelten Informationen anderen Behörden, Dienststellen oder Abteilungen nicht zugänglich sind.

(4) *Für die übermittelten Informationen gelten in bezug auf die Vertraulichkeit und den Schutz personenbezogener Daten mindestens dieselben Regeln wie die, die gemäß den innerstaatlichen Rechtsvorschriften für die ersuchende zentrale Meldestelle gelten.*

(5) Die ersuchende zentrale Meldestelle erfüllt alle Auflagen, die von der ersuchten *zentralen Meldestelle* für die Verwendung der Informationen festgelegt werden.

(1) Informationen oder Unterlagen, die aufgrund dieses Beschlusses übermittelt worden sind, dürfen nur für Zwecke der Verarbeitung und Analyse von Daten innerhalb der zentralen Meldestellen **bzw. der Kommission** verwendet werden.

(2) Informationen oder Unterlagen nach Absatz 1 dürfen nur mit vorheriger Zustimmung der **Stelle**, die die Informationen oder Unterlagen übermittelt hat, für **andere Zwecke als** strafrechtliche Ermittlungen verwendet werden.

(3) Die zentralen Meldestellen **und die Kommission** ergreifen alle erforderlichen Maßnahmen, einschließlich Sicherheitsvorkehrungen, um zu gewährleisten, daß die aufgrund dieses Beschlusses übermittelten Informationen anderen Behörden, Dienststellen oder Abteilungen nicht zugänglich sind.

(4) **Bei der Übermittlung von Informationen wenden die zentralen Meldestellen und die Kommission die einschlägigen Bestimmungen des Übereinkommens des Europarates vom 28. Januar 1981 zum Schutz des Menschen bei der automatischen Verarbeitung personenbezogener Daten und der Richtlinie 95/46/EG des Europäischen Parlaments und des Rates vom 24. Oktober 1995 zum Schutz natürlicher Personen bei der Verarbeitung personenbezogener Daten und zum freien Datenverkehr⁽¹⁾ in vollem Umfang an.**

(5) Die ersuchende zentrale Meldestelle **bzw. die Kommission** erfüllt alle Auflagen, die von der ersuchten **Stelle** für die Verwendung der Informationen festgelegt werden.

⁽¹⁾ ABL L 281 vom 23.11.1995, S. 31.

(Abänderung 11)

Artikel 6 Absätze 1 und 2

(1) Die zentralen Meldestellen können einschlägige Informationen in den Grenzen des geltenden innerstaatlichen Rechts ohne ein diesbezügliches Ersuchen untereinander austauschen.

(2) Die ersuchte zentrale Meldestelle kann die Verwendung der in Absatz 1 genannten Informationen durch die ersuchende zentrale Meldestelle mit Auflagen verbinden. Die ersuchende Meldestelle ist an diese Auflagen gebunden.

(1) Die zentralen Meldestellen **und die Kommission** können einschlägige Informationen in den Grenzen des geltenden innerstaatlichen Rechts ohne ein diesbezügliches Ersuchen untereinander austauschen.

(2) Die ersuchte zentrale Meldestelle **bzw. die Kommission** kann die Verwendung der in Absatz 1 genannten Informationen durch die ersuchende zentrale Meldestelle **oder die Kommission** mit Auflagen verbinden. Die ersuchende Meldestelle **und die Kommission sind** ist an diese Auflagen gebunden.

(Abänderung 12)

Artikel 7

Die Mitgliedstaaten sorgen für angemessene und gesicherte Kommunikationswege zwischen den zentralen Meldestellen und treffen hierfür entsprechende Vereinbarungen.

Die Mitgliedstaaten **und die Kommission** sorgen für angemessene und gesicherte Kommunikationswege zwischen den zentralen Meldestellen **und der Kommission** und treffen hierfür entsprechende Vereinbarungen.

Mittwoch, 12. April 2000

Legislative Entschließung des Europäischen Parlaments zu der Initiative der Republik Finnland im Hinblick auf den Erlaß des Beschlusses des Rates über Vereinbarungen betreffend die Zusammenarbeit zwischen den zentralen Meldestellen der Mitgliedstaaten in bezug auf den Austausch von Informationen (11636/1999 – C5-0330/1999 – 1999/0824(CNS))

(Verfahren der Konsultation)

Das Europäische Parlament,

- in Kenntnis der Initiative der Republik Finnland (11636/1999 – 1999/0824(CNS))⁽¹⁾,
 - vom Rat gemäß Artikel 34 Absatz 2 Buchstabe c des EU-Vertrags konsultiert (C5-0330/1999),
 - gestützt auf Artikel 67 und Artikel 106 seiner Geschäftsordnung,
 - in Kenntnis des Berichts des Ausschusses für die Freiheiten und Rechte der Bürger, Justiz und innere Angelegenheiten sowie der Stellungnahmen des Ausschusses für Wirtschaft und Währung und des Ausschusses für Recht und Binnenmarkt (A5-0102/2000),
1. billigt die so abgeänderte Initiative der Republik Finnland;
 2. fordert den Rat auf, es zu unterrichten, falls er beabsichtigt, von dem vom Parlament gebilligten Text abzuweichen;
 3. verlangt, erneut konsultiert zu werden, falls der Rat beabsichtigt, die Initiative der Republik Finnland entscheidend zu ändern;
 4. beauftragt seine Präsidentin, den Standpunkt des Parlaments dem Rat, der Republik Finnland und der Kommission zu übermitteln.

⁽¹⁾ ABl. C 362 von 16.12.1999, S. 6.

7. Freisetzung genetisch veränderter Organismen in die Umwelt *II**

A5-0083/2000

Legislative Entschließung des Europäischen Parlaments betreffend den Gemeinsamen Standpunkt des Rates im Hinblick auf den Erlaß der Richtlinie des Europäischen Parlaments und des Rates über die absichtliche Freisetzung genetisch veränderter Organismen in die Umwelt und zur Aufhebung der Richtlinie 90/220/EWG (11216/1/1999 – C5-0012/2000 – 1998/0072(COD))

(Verfahren der Mitentscheidung: zweite Lesung)

Das Europäische Parlament,

- in Kenntnis des Gemeinsamen Standpunkts des Rates (11216/1/1999 – C5-0012/2000)⁽¹⁾,
- unter Hinweis auf seinen Standpunkt aus erster Lesung⁽²⁾ zu dem Vorschlag der Kommission an das Europäische Parlament und den Rat (KOM(1998) 85)⁽³⁾,
- in Kenntnis des geänderten Vorschlags der Kommission (KOM(1999) 139)⁽⁴⁾,
- gestützt auf Artikel 251 Absatz 2 des EG-Vertrags,

⁽¹⁾ ABl. C 64 vom 6.3.2000, S. 1.

⁽²⁾ ABl. C 150 vom 28.5.1999, S. 363.

⁽³⁾ ABl. C 139 vom 4.5.1998, S. 1.

⁽⁴⁾ ABl. C 139 vom 19.5.1999, S. 7.

Mittwoch, 12. April 2000

- gestützt auf Artikel 80 seiner Geschäftsordnung,
 - in Kenntnis der Empfehlung für die zweite Lesung des Ausschusses für Umweltfragen, Volksgesundheit und Verbraucherpolitik (A5-0083/2000),
1. ändert den Gemeinsamen Standpunkt wie folgt ab;
 2. beauftragt seine Präsidentin, den Standpunkt des Parlaments dem Rat und der Kommission zu übermitteln.

GEMEINSAMER STANDPUNKT
DES RATES

ABÄNDERUNGEN
DES PARLAMENTS

(Abänderung 1)

Erwägung (13)

(13) Diese Richtlinie trägt den internationalen Erfahrungen auf diesem Gebiet sowie den internationalen Handelsverpflichtungen in angemessener Weise Rechnung.

(13) Diese Richtlinie trägt den internationalen Erfahrungen auf diesem Gebiet sowie den internationalen Handelsverpflichtungen in angemessener Weise Rechnung. **Sie muß die Erfordernisse des Cartagena-Protokolls über die biologische Sicherheit, das im Januar 2000 in Montreal geschlossen wurde, respektieren. Falls erforderlich, legt die Kommission im Rahmen der Ratifizierung des Protokolls Vorschläge zur Änderung und Präzisierung dieser Richtlinie vor.**

(Abänderungen 36 und 46)

Erwägung (16)

(16) *Durch diese Richtlinie sollten die einzelstaatlichen Rechtsvorschriften im Bereich der Haftung nicht berührt werden.*

(16) **Es gibt neben GVO eine Vielzahl weiterer Ursachen für Schädigungen der Umwelt; deshalb sollten EU-weite Umwelthaftungsbestimmungen eingeführt werden, um mögliche Schadensfälle umfassend zu regeln; die Kommission wird, nach Diskussion mit dem Europäischen Parlament und dem Rat, bis Ende 2001 einen Vorschlag vorlegen, der sich mit den Auswirkungen der Biotechnologie auf sämtliche Bereiche der Europäischen Union befaßt.**

(Abänderung 3)

Erwägung (19a) (neu)

(19a) Bei der Genehmigung und Freisetzung jedes neuen genetisch veränderten Organismus sollten Risikobewertungen der akkumulierten langfristigen Auswirkungen durchgeführt werden. Die akkumulierten langfristigen Auswirkungen sollten außerdem verbindlich zur Überwachung gehören.

(Abänderung 4)

Erwägung (20a) (neu)

(20a) Eine unabhängige, systematische Risikoforschung ist notwendig. Für diese Forschungsarbeiten sollten die erforderlichen Ressourcen bereitgestellt werden. Die unabhängigen Forscher sollten Zugang zu allem relevanten Material erhalten.

Mittwoch, 12. April 2000

GEMEINSAMER STANDPUNKT
DES RATESABÄNDERUNGEN
DES PARLAMENTS

(Abänderung 5)

Erwägung (26)

(26) In bezug auf die Umweltverträglichkeitsprüfung gemäß Teil C sowie das Risikomanagement, die Kennzeichnung, die Überwachung, die Unterrichtung der Öffentlichkeit und die Schutzklausel sollte diese Richtlinie einen Bezug für GVO als Produkte oder in Produkten darstellen, die nach anderen Vorschriften der Gemeinschaft zugelassen sind; diese anderen Vorschriften sollten daher unbeschadet der in ihnen enthaltenen zusätzlichen Anforderungen eine gemäß den Grundsätzen des Anhangs II und auf der Grundlage der Informationen nach Anhang III durchzuführende spezielle Umweltverträglichkeitsprüfung sowie Anforderungen an das Risikomanagement, die Kennzeichnung, die etwaige Überwachung, die Unterrichtung der Öffentlichkeit und die Schutzklausel vorsehen, die den Anforderungen der Richtlinie mindestens gleichwertig sind.

(26) In bezug auf die Umweltverträglichkeitsprüfung gemäß Teil C sowie das Risikomanagement, die Kennzeichnung, die Überwachung, die Unterrichtung der Öffentlichkeit und die Schutzklausel sollte diese Richtlinie einen Bezug für GVO als Produkte oder in Produkten darstellen, die nach anderen Vorschriften der Gemeinschaft zugelassen sind; diese anderen Vorschriften sollten daher unbeschadet der in ihnen enthaltenen zusätzlichen Anforderungen eine gemäß den Grundsätzen des Anhangs II und auf der Grundlage der Informationen nach Anhang III durchzuführende spezielle Umweltverträglichkeitsprüfung sowie Anforderungen an das Risikomanagement, die Kennzeichnung, die etwaige Überwachung, die Unterrichtung der Öffentlichkeit und die Schutzklausel vorsehen, die den Anforderungen der Richtlinie mindestens gleichwertig sind. **Die Verordnungen, durch die sichergestellt werden soll, daß die Risikobewertung, die Anforderungen an das Risikomanagement, die Kennzeichnung, die etwaige Überwachung, die Unterrichtung der Öffentlichkeit und die Schutzklausel den in dieser Richtlinie festgelegten Anforderungen gleichwertig sind, müssen in Zusammenarbeit mit den zuständigen Stellen der Kommission und der Mitgliedstaaten durchgeführt werden, die mit der Durchführung dieser Richtlinie befaßt sind.**

(Abänderung 6)

Erwägung (27a) (neu)

(27a) **Langfristig ist anzustreben, daß für die Freisetzung von GVO ein zentrales Verfahren auf Gemeinschaftsebene geschaffen wird, etwa analog zur Zulassung von Arzneimitteln. Die Kommission sollte eine Studie über die Möglichkeit erstellen, die Freisetzung gentechnisch veränderter Organismen zentral prüfen zu lassen, etwa durch die europäische Umweltagentur in Kopenhagen oder die vorgeschlagene europäische Lebensmittelbehörde.**

(Abänderung 47)

Erwägung (59)

(59) Um die Durchsetzung der in dieser Richtlinie festgelegten Bestimmungen noch wirksamer zu gestalten, ist es angebracht, Sanktionen festzulegen, die von den Mitgliedstaaten anzuwenden sind.

(59) Um die Durchsetzung der in dieser Richtlinie festgelegten Bestimmungen noch wirksamer zu gestalten, ist es angebracht, Sanktionen festzulegen, die von den Mitgliedstaaten anzuwenden sind; **hierzu gehören auch Sanktionen im Falle einer fahrlässigen Freisetzung von GVO.**

(Abänderung 8)

Erwägung (59a) (neu)

(59a) **Es ist jährlich eine Untersuchung der voraussichtlichen sozio-ökonomischen Kosten und Vorteile der beantragten Zulassung der absichtlichen Freisetzung/Inverkehrbringung anzufertigen, die auch den Interessen der Landwirte und Verbraucher gebührend Rechnung trägt.**

Mittwoch, 12. April 2000

GEMEINSAMER STANDPUNKT
DES RATESABÄNDERUNGEN
DES PARLAMENTS

(Abänderung 9)

Artikel 2 Nummer 7a (neu)

7a. „Anwendung“: absichtliches Freisetzen eines Produkts, das in den Verkehr gebracht worden ist. Die Person, die dies vornimmt, wird als „Anwender“ bezeichnet;

(Abänderung 10)

Artikel 3 Absatz 1a (neu)

(1a) Diese Richtlinie gilt nicht für zum menschlichen Gebrauch bestimmte pharmazeutische Erzeugnisse, die aus einem GVO oder einer Kombination von GVO bestehen oder GVO oder eine Kombination von GVO enthalten, vorausgesetzt, daß die diesbezüglichen gemeinschaftsrechtlichen Vorschriften eine Umweltverträglichkeitsprüfung vorsehen, die der in den Anhängen II und III dieser Richtlinie festgelegten entspricht.

(Abänderungen 48 und 52)

Artikel 4 Absatz 2

(2) Vor der Anmeldung gemäß Teil B oder Teil C hat der Verantwortliche eine Umweltverträglichkeitsprüfung durchzuführen. Die zur Durchführung der Umweltverträglichkeitsprüfung gegebenenfalls erforderlichen Informationen sind in Anhang III aufgeführt. Die Mitgliedstaaten und die Kommission sorgen dafür, daß GVO, die Gene enthalten, welche Resistenz gegen in der ärztlichen oder tierärztlichen Behandlung verwendete Antibiotika vermitteln, bei einer Umweltverträglichkeitsprüfung besonders berücksichtigt werden, und zwar im Hinblick auf die Identifizierung und schrittweise Einstellung der Verwendung von Antibiotikaresistenzmarkern in GVO, die schädliche Auswirkungen auf die menschliche Gesundheit oder die Umwelt haben können.

(2) Vor der Anmeldung gemäß Teil B oder Teil C hat der Verantwortliche eine Umweltverträglichkeitsprüfung durchzuführen. Die zur Durchführung der Umweltverträglichkeitsprüfung gegebenenfalls erforderlichen Informationen sind in Anhang III aufgeführt. Die Mitgliedstaaten und die Kommission sorgen dafür, daß GVO, die Gene enthalten, welche Resistenz gegen in der ärztlichen oder tierärztlichen Behandlung verwendete Antibiotika vermitteln, bei einer Umweltverträglichkeitsprüfung besonders berücksichtigt werden, **um Antibiotikaresistenzmarker** in GVO, die schädliche Auswirkungen auf die menschliche Gesundheit oder die Umwelt haben können, **zu identifizieren und bis 2005 ihre Verwendung schrittweise einzustellen.**

(Abänderungen 38 und 49)

Artikel 4 Absatz 2a (neu)

(2a) Bei der Erteilung der Genehmigung für eine absichtliche Freisetzung sorgen die Mitgliedstaaten und die Kommission dafür, daß jede Form von Auswirkungen auf die Umwelt, die durch den Gentransfer auf andere Organismen verursacht wird, sorgfältig geprüft wird. Da das Ausmaß der Auswirkungen auf die Umwelt von der Art des eingeführten Organismus abhängt, ist in jedem Einzelfall eine gesonderte Bewertung vorzunehmen.

(Abänderung 16)

Artikel 5 Absatz 6

(6) Bei der Berechnung der in Absatz 5 genannten Frist von 90 Tagen werden die Zeitspannen nicht berücksichtigt, in denen die zuständige Behörde

(6) Bei der Berechnung der in Absatz 5 genannten Frist von 90 Tagen werden die Zeitspannen nicht berücksichtigt, in denen die zuständige Behörde gegebenenfalls auf beim Anmelder angeforderte weitere Informationen wartet. Eine öffentliche Untersuchung oder eine Anhörung gemäß Artikel 8 darf die in Absatz 5 genannte Frist von 90 Tagen nicht **verlängern.**

Mittwoch, 12. April 2000

GEMEINSAMER STANDPUNKT
DES RATESABÄNDERUNGEN
DES PARLAMENTS

- a) gegebenenfalls auf beim Anmelder angeforderte weitere Informationen wartet oder
- b) eine öffentliche Untersuchung oder eine Anhörung gemäß Artikel 8 durchführt; durch diese öffentliche Untersuchung oder Anhörung darf die in Absatz 5 genannte Frist von 90 Tagen nicht um mehr als 30 Tage verlängert werden.

(Abänderung 17)

Artikel 5 Absatz 6 Unterabsatz 1a (neu)

Fordert die zuständige Behörde weitere Informationen an, so muß sie dies begründen.

(Abänderung 19)

Artikel 7 Absatz 2

(2) Wenn die in Absatz 1 genannte zuständige Behörde über neue Informationen verfügt, die erhebliche Auswirkungen in bezug auf die Gefahren für die menschliche Gesundheit und die Umwelt haben könnten, oder wenn die in Absatz 1 dargelegten Umstände vorliegen, muß die Behörde diese Informationen auswerten und kann den Anmelder auffordern, die Bedingungen für die absichtliche Freisetzung zu ändern oder die Freisetzung vorübergehend oder endgültig einzustellen.

(2) Wenn die in Absatz 1 genannte zuständige Behörde über neue Informationen verfügt, die erhebliche Auswirkungen in bezug auf die Gefahren für die menschliche Gesundheit und die Umwelt haben könnten, oder wenn die in Absatz 1 dargelegten Umstände vorliegen, muß die Behörde diese Informationen auswerten, **die Öffentlichkeit informieren** und kann den Anmelder auffordern, die Bedingungen für die absichtliche Freisetzung zu ändern oder die Freisetzung vorübergehend oder endgültig einzustellen.

(Abänderung 20)

Artikel 11 Absatz 2

(2) Hinsichtlich der Verordnung (EWG) Nr. 2309/93 gelten die Artikel 12 bis 23 dieser Richtlinie nicht für GVO als Produkte oder in Produkten, die nach jener Verordnung zugelassen sind, vorausgesetzt, daß eine spezielle Umweltverträglichkeitsprüfung nach den Grundsätzen des Anhangs II dieser Richtlinie und auf der Grundlage der in Anhang III dieser Richtlinie genannten Informationen durchgeführt wird, *unbeschadet zusätzlicher Anforderungen gemäß der Verordnung (EWG) Nr. 2309/93.*

(2) Hinsichtlich der Verordnung (EWG) Nr. 2309/93 gelten die Artikel 12 bis 23 dieser Richtlinie nicht für GVO als Produkte oder in Produkten, die nach jener Verordnung zugelassen sind, vorausgesetzt, daß eine spezielle Umweltverträglichkeitsprüfung nach den Grundsätzen des Anhangs II dieser Richtlinie und auf der Grundlage der in Anhang III dieser Richtlinie genannten Informationen durchgeführt wird, **und vorbehaltlich der Anforderungen an das Risikomanagement, die Kennzeichnung, die etwaige Überwachung, die Unterrichtung der Öffentlichkeit und die Schutzklausel, die den in dieser Richtlinie festgelegten zumindest gleichwertig sind.**

(Abänderung 21)

Artikel 11 Absatz 3

(3) Die Verfahren, durch die gewährleistet wird, daß die Risikobewertung, die Anforderungen an das Risikomanagement, die Kennzeichnung, die etwaige Überwachung, die Unterrichtung der Öffentlichkeit und die Schutzklausel den in dieser Richtlinie festgelegten Anforderungen gleichwertig sind, werden in einer Verordnung des Europäischen Parlaments und des Rates festgelegt. Bis zum Inkrafttreten dieser Verordnung dürfen GVO als Produkte oder in Produkten, soweit sie gemäß anderen Rechtsvorschriften der Gemeinschaft zugelassen sind, nur dann in den Verkehr gebracht werden, wenn ihr Inverkehrbringen gemäß dieser Richtlinie zugelassen wurde.

(3) Die Verfahren, durch die gewährleistet wird, daß die Risikobewertung, die Anforderungen an das Risikomanagement, die Kennzeichnung, die etwaige Überwachung, die Unterrichtung der Öffentlichkeit und die Schutzklausel den in dieser Richtlinie festgelegten Anforderungen gleichwertig sind, werden in einer Verordnung des Europäischen Parlaments und des Rates **gemäß Artikel 95 des Vertrags** festgelegt. **Bezüglich der übrigen Bestimmungen dieser Richtlinie wird in der Verordnung auf die entsprechenden Artikel dieser Richtlinie verwiesen.** Bis zum Inkrafttreten dieser Verordnung dürfen GVO als Produkte oder in Produkten, soweit sie gemäß anderen Rechtsvorschriften der Gemeinschaft zugelassen sind, nur dann in den Verkehr gebracht werden, wenn ihr Inverkehrbringen gemäß dieser Richtlinie zugelassen wurde.

Mittwoch, 12. April 2000

GEMEINSAMER STANDPUNKT
DES RATESABÄNDERUNGEN
DES PARLAMENTS

(Abänderung 22)

Artikel 12 Absatz 2 Buchstabe d

d) einen Vorschlag für die Geltungsdauer der Zustimmung, die nicht über 10 Jahre hinausgehen sollte.

d) einen Vorschlag für die Geltungsdauer der Zustimmung, die nicht über 10 Jahre **ab der ersten Registrierung des Enderzeugnisses** hinausgehen sollte.

(Abänderung 23)

Artikel 14 Absatz 4

(4) Die Zustimmung wird für einen Zeitraum von höchstens 10 Jahren erteilt.

(4) Die Zustimmung wird **ab der ersten Registrierung des Enderzeugnisses** für einen Zeitraum von höchstens 10 Jahre erteilt.

(Abänderung 24)

Artikel 15 Absatz 3

(3) Vor Einleitung des Verfahrens des Artikels 29 Absatz 2 für die gemäß Absatz 1 vorgeschlagenen Kriterien und Informationsanforderungen veröffentlicht die Kommission den Vorschlag. Die Öffentlichkeit kann der Kommission hierzu innerhalb von 60 Tagen Bemerkungen übermitteln.

(3) Vor Einleitung des Verfahrens des Artikels 29 Absatz 2 für die gemäß Absatz 1 vorgeschlagenen Kriterien und Informationsanforderungen veröffentlicht die Kommission den Vorschlag. Die Öffentlichkeit kann der Kommission hierzu innerhalb von 60 Tagen Bemerkungen übermitteln. **Diese Bemerkungen werden dem gemäß Artikel 29 eingesetzten Ausschuss zusammen mit einer mit Gründen versehenen Antwort übermittelt.**

(Abänderung 25)

Artikel 15 Absatz 3a (neu)

(3a) **Wenn mit dem Inverkehrbringen bestimmter GVO in bestimmten Ökosystemen genügend Erfahrungen gesammelt worden sind und die betreffenden GVO den Kriterien des Anhangs V entsprechen, kann eine zuständige Behörde der Kommission einen mit Gründen versehenen Vorschlag zur Anwendung differenzierter Verfahren auf diese Arten von GVO vorlegen. Ein Beschluß wird gemäß dem in Artikel 6 Absatz 2 bis 4 festgelegten Verfahren gefaßt.**

(Abänderung 26)

Artikel 16 Absatz 6

(6) Liegt im Falle von Absatz 3 Buchstabe a innerhalb von 60 Tagen nach der Weiterleitung des Bewertungsberichts kein begründeter Einwand eines Mitgliedstaats oder der Kommission vor, so verfügt die zuständige Behörde, die den Bericht erstellt hat, über eine Frist von 30 Tagen, um dem Anmelder schriftlich ihre endgültige Entscheidung zu übermitteln und hiervon die anderen Mitgliedstaaten und die Kommission zu unterrichten. Die Geltungsdauer der Zustimmung kann gegebenenfalls beschränkt werden.

(6) Liegt im Falle von Absatz 3 Buchstabe a innerhalb von 60 Tagen nach der Weiterleitung des Bewertungsberichts kein begründeter Einwand eines Mitgliedstaats oder der Kommission vor, so verfügt die zuständige Behörde, die den Bericht erstellt hat, über eine Frist von 30 Tagen, um dem Anmelder schriftlich ihre endgültige Entscheidung zu übermitteln und hiervon die anderen Mitgliedstaaten und die Kommission zu unterrichten. Die Geltungsdauer der Zustimmung **darf zehn Jahre nicht überschreiten und** kann gegebenenfalls **aus bestimmten Gründen** beschränkt werden.

(Abänderung 27)

Artikel 17 Absatz 1 Unterabsatz 3

Die Zeit, die der Rat benötigt, um nach dem Verfahren des Artikels 29 Absatz 2 tätig zu werden, wird nicht berücksichtigt.

entfällt

Mittwoch, 12. April 2000

GEMEINSAMER STANDPUNKT
DES RATESABÄNDERUNGEN
DES PARLAMENTS

(Abänderung 28)

Artikel 18a (neu)

Artikel 18a**Ausfuhr**

(1) Für die Ausfuhr von GVO und/oder GVO enthaltenden Produkten in Drittstaaten muß der Exporteur oder Importeur

- vom Bestimmungsland die Zustimmung zur Einfuhr und
- von der Behörde des zuständigen Mitgliedstaates die Genehmigung zur Ausfuhr einholen.

(2) Das Bestimmungsland muß seine Zustimmung zu der Einfuhr geben, bevor die Behörde des zuständigen Mitgliedstaates ihre Genehmigung erteilen kann.

(3) Die Kommission legt einen Vorschlag für eine Rechtsvorschrift zur genauen Durchführung des Protokolls von Cartagena über die biologische Sicherheit innerhalb von sechs Monaten nach Unterzeichnung vor.

(Abänderung 39)

Artikel 19 Absatz 3a (neu)

(3a) Zur Erleichterung der Überwachung werden über die Orte, an denen GVO angebaut werden, öffentliche Register geführt.

(Abänderung 31)

Artikel 22 Absatz 2 Unterabsatz 2

Die Zeit, die der Rat benötigt, um nach dem Verfahren des Artikels 29 Absatz 2 tätig zu werden, wird nicht berücksichtigt.

entfällt

(Abänderung 32)

Artikel 28 Absatz 1 Unterabsatz 2a (neu)

Die Kommission trifft die notwendigen Maßnahmen, damit eine solche Anhörung unter Beachtung eindeutiger Regeln über Offenheit und Transparenz mit uneingeschränktem Zugang für die Öffentlichkeit durchgeführt werden.

(Abänderung 34)

Anhang II Einleitung Absatz 2a (neu)

Ein genereller Grundsatz für die Risikobewertung soll außerdem eine Bewertung/ Analyse der „akkumulierten langfristigen Auswirkungen“ sein. „Akkumulierte langfristige Auswirkungen“ beziehen sich auf alle akkumulierten Auswirkungen der Genehmigungen auf die natürliche Flora, andere Nutzpflanzen, die Bodenfruchtbarkeit, den Abbau von organischen Stoffen im Boden, die Nahrungskette, die biologische Vielfalt, die Gesundheit des Menschen, Resistenzprobleme in Verbindung mit Antibiotika.

Mittwoch, 12. April 2000

GEMEINSAMER STANDPUNKT
DES RATESABÄNDERUNGEN
DES PARLAMENTS

(Abänderung 35)

Anhang IV Abschnitt A Ziffer 8

8. Vorgesehene Kennzeichnung auf einem Etikett oder in einem Begleitdokument, die zumindest in kurzgefaßter Form eine Handelsbezeichnung des Produkts, die Bezeichnung des GVO und die Informationen gemäß Nummer 2 enthalten muß; in der Kennzeichnung sollte angegeben werden, wie die Informationen aus dem öffentlich zugänglichen Teil des Registers erlangt werden können.

8. Vorgesehene Kennzeichnung auf einem Etikett oder in einem Begleitdokument, die zumindest in kurzgefaßter Form eine Handelsbezeichnung des Produkts, **einen Hinweis „Dieses Produkt enthält GVO oder besteht aus GVO“**, die Bezeichnung des GVO und die Informationen gemäß Nummer 2 enthalten muß; in der Kennzeichnung sollte angegeben werden, wie die Informationen aus dem öffentlich zugänglichen Teil des Registers erlangt werden können.

8. Kennzeichnung und Registrierung von Rindern – Etikettierung von Rindfleisch ***I

A5-0088/2000

Vorschlag für eine Verordnung des Europäischen Parlaments und des Rates zur Einführung eines Systems zur Kennzeichnung und Registrierung von Rindern und über die Etikettierung von Rindfleisch und Rindfleischerzeugnissen sowie zur Aufhebung der Verordnung (EG) Nr. 820/97 des Rates (KOM(1999) 487 – C5-0240/1999 – 1999/0204(COD))

Der Vorschlag wird wie folgt abgeändert:

VORSCHLAG
DER KOMMISSION⁽¹⁾ABÄNDERUNGEN
DES PARLAMENTS

(Abänderung 1)

Erwägung (1)

(1) Gemäß Artikel 19 der Verordnung (EG) Nr. 820/97 des Rates zur Einführung eines Systems zur Kennzeichnung und Registrierung von Rindern und über die Etikettierung von Rindfleisch und Rindfleischerzeugnissen wird ein obligatorisches Etikettierungssystem für Rindfleisch eingeführt, das ab 1. Januar 2001 in allen Mitgliedstaaten verbindlich gilt. Nach demselben Artikel werden auf Vorschlag der Kommission allgemeine Vorschriften für dieses obligatorische System vor diesem Zeitpunkt erlassen werden.

(1) Gemäß Artikel 19 der Verordnung (EG) Nr. 820/97 des Rates zur Einführung eines Systems zur Kennzeichnung und Registrierung von Rindern und über die Etikettierung von Rindfleisch und Rindfleischerzeugnissen wird ein obligatorisches Etikettierungssystem für Rindfleisch eingeführt, das ab **1. September 2000** in allen Mitgliedstaaten verbindlich gilt. Nach demselben Artikel werden auf Vorschlag der Kommission allgemeine Vorschriften für dieses obligatorische System vor diesem Zeitpunkt erlassen werden.

(Abänderung 2)

Erwägung (1a) (neu)

(1a) **In der Verordnung (EG) Nr. 2772/1999 des Rates vom 21. Dezember 1999 mit den allgemeinen Regeln für ein obligatorisches Etikettierungssystem für Rindfleisch⁽¹⁾ ist vorgesehen, daß diese allgemeinen Regeln nur vorläufig für höchstens acht Monate gelten, d.h. vom 1. Januar bis 31. August 2000.**

(¹) ABL L 334 vom 28.12.1999, S. 1.

(¹) ABL C 376 E vom 28.12.1999, S. 42.

Mittwoch, 12. April 2000

VORSCHLAG
DER KOMMISSIONABÄNDERUNGEN
DES PARLAMENTS

(Abänderung 3)

Erwägung (2)

(2) *Diese allgemeinen Vorschriften sollten in die Verordnung (EG) Nr. 820/97 aufgenommen werden. Im Interesse der Klarheit sollte [diese Verordnung] aufgehoben und durch eine neue Verordnung ersetzt werden.*

(2) Im Interesse der Klarheit sollte die Verordnung (EG) Nr. 820/97 aufgehoben und durch eine neue Verordnung ersetzt werden.

(Abänderung 4)

Erwägung (3)

(3) Angesichts der Destabilisierung des Marktes für Rindfleisch und Rindfleischerzeugnisse aufgrund der Krise im Zusammenhang mit der Spongiformen Rinderenzephalopathie wurden die Produktions- und Vermarktungsbedingungen dieser Erzeugnisse, insbesondere hinsichtlich der Herkunftssicherung, transparenter gestaltet, was sich auf den Verbrauch von Rindfleisch positiv ausgewirkt hat. Um das Vertrauen der Verbraucher in die Qualität von Rindfleisch weiter zu stärken, müssen die Verbraucherinformationen auf dem Etikett verbessert werden.

(3) Angesichts der Destabilisierung des Marktes für Rindfleisch und Rindfleischerzeugnisse aufgrund der Krise im Zusammenhang mit der Spongiformen Rinderenzephalopathie wurden die Produktions- und Vermarktungsbedingungen dieser Erzeugnisse, insbesondere hinsichtlich der Herkunftssicherung, transparenter gestaltet, was sich auf den Verbrauch von Rindfleisch positiv ausgewirkt hat. Um das Vertrauen der Verbraucher in die Qualität von Rindfleisch zu *erhalten und* zu stärken **und einer Irreführung der Verbraucher vorzubeugen**, müssen die Verbraucherinformationen auf dem Etikett verbessert werden.

(Abänderung 5)

Erwägung (5)

(5) Mit den Garantien, die dank dieser Verbesserungen gegeben werden können, wird *auch* bestimmten Forderungen im allgemeinem Interesse, insbesondere dem Schutz der Gesundheit von Mensch und Tier, entsprochen. Daher ist Artikel 152 des Vertrags die geeignete Rechtsgrundlage für diese Verordnung.

(5) Mit den Garantien, die dank dieser Verbesserungen gegeben werden können, wird bestimmten Forderungen im allgemeinem Interesse, insbesondere dem Schutz der Gesundheit von Mensch und Tier, entsprochen. Daher ist Artikel 152 des Vertrags die geeignete Rechtsgrundlage für diese Verordnung.

(Abänderung 6)

Erwägung (13a) (neu)

(13a) Die Mitgliedstaaten sollten dafür sorgen, daß ihre elektronischen Datenbanken in Übereinstimmung mit der Verordnung (EG) Nr. 820/97 so schnell wie möglich voll betriebsfähig sind.

(Abänderung 7)

Erwägung (17)

(17) Die Tiere müssen ihre Ohrmarken das ganze Leben behalten.

(17) Die Tiere müssen ihre Ohrmarken das ganze Leben behalten. **Falls Ohrmarken sich lösen, sollten sie innerhalb einer angemessenen Frist ersetzt werden.**

(Abänderung 8)

Erwägung (18)

(18) Auf der Grundlage von Arbeiten der Gemeinsame Forschungsstelle prüft die Kommission derzeit die Möglichkeit, die Tiere auf elektronische Weise zu kennzeichnen.

(18) Auf der Grundlage von Arbeiten der Gemeinsame Forschungsstelle prüft die Kommission derzeit die Möglichkeit, die Tiere auf elektronische Weise zu kennzeichnen.

In der Forschung wird derzeit an der Kennzeichnung von Rindern mit einer „immunologischen Ohrmarke“ gearbeitet. Es gilt, offen für diese Entwicklungen zu sein und diese Anstrengungen zu unterstützen.

Mittwoch, 12. April 2000

VORSCHLAG
DER KOMMISSIONABÄNDERUNGEN
DES PARLAMENTS

(Abänderung 9)

Erwägung (23)

(23) Es wird ein System der obligatorischen Etikettierung von Rindfleisch eingeführt. Im Rahmen des obligatorischen Systems müssen Marktteilnehmer und Organisationen, die Rindfleisch vermarkten, auf dem Etikett Angaben zu *bestimmten Merkmalen des Rindfleisches und des Schlachthofs des Tieres oder der Tiere*, von denen das Rindfleisch stammt, machen.

(23) Es **muß** ein System der obligatorischen Etikettierung von Rindfleisch eingeführt **werden, das in allen Mitgliedstaaten ab dem Zeitpunkt des Inkrafttretens dieser Verordnung verbindlich gilt**. Im Rahmen des obligatorischen Systems müssen Marktteilnehmer und Organisationen, die Rindfleisch vermarkten, auf dem Etikett **insbesondere** Angaben **dazu** machen, **wo das Tier oder die Tiere**, von denen das Rindfleisch stammt, **geboren, aufgezogen und geschlachtet wurden**.

(Abänderung 10)

Erwägung (24)

(24) Das System der obligatorischen Etikettierung von Rindfleisch wird ab dem 1. Januar 2003 anwendbar. Gemäß diesem obligatorischen System müssen Marktteilnehmer und Organisationen, die Rindfleisch vermarkten, auf dem Etikett zusätzlich Angaben zur Herkunft und insbesondere Angaben darüber machen, wo das Tier oder die Tiere, von denen das Rindfleisch stammt, geboren, aufgezogen und geschlachtet wurden.

entfällt

(Abänderung 11)

Erwägung (25)

(25) Die obligatorische Herkunftsangabe kann frühestens zum 1. Januar 2003 eingeführt werden. Hauptgrund dafür, daß die obligatorische Herkunftsangabe nicht vor dem 1. Januar 2003 eingeführt wird, ist der, daß lückenlose Angaben über die Umsetzungen von Rindern in der Gemeinschaft nur für die Tiere verlangt werden, die nach dem 1. Januar 1998 geboren wurden.

entfällt

(Abänderung 12)

Erwägung (26)

(26) Im öffentlichen Interesse sollte das obligatorische Etikettierungssystem auch auf Rindfleisch Anwendung finden, das in die Gemeinschaft eingeführt wird. Es *muß jedoch auch berücksichtigt werden, daß ein Marktteilnehmer oder eine Organisation eines Drittlandes möglicherweise nicht über alle Informationen verfügen, die für die Herkunftsangabe auf dem Etikett erforderlich sind. Daher müssen die Mindestangaben festgelegt werden, die auf dem Etikett von Drittländern zu machen sind.*

(26) Im öffentlichen Interesse **muß** das obligatorische Etikettierungssystem auch auf Rindfleisch Anwendung **finden**, das in die Gemeinschaft eingeführt wird. **Verfügt** ein Marktteilnehmer oder eine Organisation eines Drittlandes nicht über alle **in dieser Verordnung vorgeschriebenen** Informationen, **so ist dies entsprechend kenntlich zu machen**.

(Abänderung 13)

Erwägung (27)

(27) Für Marktteilnehmer oder Organisationen, die Hackfleisch, Fleischabschnitte oder Teilstücke von Rindfleisch erzeugen und vermarkten, und für Marktteilnehmer oder Organisationen, die Rindfleisch aus Drittländern in die Gemeinschaft einführen und möglicherweise nicht in der Lage sind, sämtliche Angaben gemäß dem obligatorischen Etikettierungssystem für Rindfleisch zu machen, sind vorbehaltlich bestimmter Mindestangaben Ausnahmen vorzusehen.

entfällt

Mittwoch, 12. April 2000

VORSCHLAG
DER KOMMISSIONABÄNDERUNGEN
DES PARLAMENTS

(Abänderung 14)

Erwägung (28)

(28) Ziel der Etikettierung ist es, bei der Vermarktung von Rindfleisch ein Höchstmaß an Transparenz sicherzustellen. Marktteilnehmer und Organisationen, die das von ihnen vermarktete Rindfleisch so etikettieren, daß eine genaue Herkunftssicherung des Tiers gewährleistet ist, sollte es erlaubt sein, das Rindfleisch mit einem besonderen Logo zu etikettieren.

entfällt

(Abänderung 15)

Erwägung (28a) (neu)

(28a) Die Bestimmungen dieser Verordnung dürfen die Bestimmungen der Verordnungen (EWG) Nr. 2081/92 des Rates⁽¹⁾ zum Schutz von geographischen Angaben und Ursprungsbezeichnungen und (EWG) Nr. 2082/92 des Rates⁽²⁾ über Bescheinigungen besonderer Merkmale nicht beeinträchtigen.

⁽¹⁾ ABL L 208 vom 24.7.1992, S. 1.

⁽²⁾ ABL L 208 vom 24.7.1992, S. 9.

(Abänderung 16)

Erwägung (31)

(31) Der Übergang von den Vorschriften in Titel II der Verordnung (EG) Nr. 820/97 zu denen in dieser Verordnung könnte zu Schwierigkeiten führen, die in dieser Verordnung nicht behandelt werden. Um auf diese Möglichkeit vorbereitet zu sein, sollte vorgesehen werden, daß die Kommission die erforderlichen Übergangsmaßnahmen erläßt. Die Kommission könnte ermächtigt werden, besondere praktische Probleme zu regeln.

(31) Der Übergang von den Vorschriften in Titel II der Verordnung (EG) Nr. 820/97 zu denen in dieser Verordnung könnte zu Schwierigkeiten führen, die in dieser Verordnung nicht behandelt werden. Um auf diese Möglichkeit vorbereitet zu sein, sollte vorgesehen werden, daß die Kommission die erforderlichen Übergangsmaßnahmen erläßt.

(Abänderung 17)

Artikel 4 Absatz 6

(6) Ohrmarken sind stets bestimmten Betrieben zugeteilt; sie werden von der zuständigen Behörde vergeben und nach deren Anweisung an den Ohren der betreffenden Tiere befestigt.

(6) Ohrmarken sind stets bestimmten Betrieben zugeteilt; sie werden von der zuständigen Behörde vergeben und nach deren Anweisung an den Ohren der betreffenden Tiere befestigt. **Die Ohrmarkenvergabe wird im Paß dokumentiert.**

(Abänderung 18)

Artikel 6 Absatz 3 erster Spiegelstrich Unterabsatz 1

— können Mitgliedstaaten, welche über eine elektronische Datenbank verfügen, die nach Auffassung der Kommission gemäß Artikel 5 bereits vor dem 1. Januar 2000 voll betriebsfähig ist, vorsehen, daß ein Paß nur für Tiere ausgestellt wird, die für den innergemeinschaftlichen Handel bestimmt sind, und daß der Paß die Tiere ausschließlich bei der Umsetzung vom Hoheitsgebiet des betreffenden Mitgliedstaats nach dem Hoheitsgebiet eines anderen Mitgliedstaats begleitet; in diesem Fall enthält der Paß Angaben, die auf der elektronischen Datenbank beruhen.

— können Mitgliedstaaten, welche über eine elektronische Datenbank verfügen, die nach Auffassung der Kommission gemäß Artikel 5 voll betriebsfähig ist, vorsehen, daß ein Paß nur für Tiere ausgestellt wird, die für den innergemeinschaftlichen Handel bestimmt sind, und daß der Paß die Tiere ausschließlich bei der Umsetzung vom Hoheitsgebiet des betreffenden Mitgliedstaats nach dem Hoheitsgebiet eines anderen Mitgliedstaats begleitet; in diesem Fall enthält der Paß Angaben, die auf der elektronischen Datenbank beruhen.

Mittwoch, 12. April 2000

VORSCHLAG
DER KOMMISSIONABÄNDERUNGEN
DES PARLAMENTS

(Abänderung 19)

Artikel 7 Absatz 1 zweiter Spiegelstrich

- sie teilen der zuständigen Behörde ab dem Zeitpunkt, zu dem die elektronische Datenbank vollständig betriebsbereit ist, die genauen Daten jeder Umsetzung von Tieren in den oder aus dem Betrieb sowie die Daten aller Tiergeburten und Todesfälle bei Tieren im Betrieb *innen 15 Tagen und ab 1. Januar 2000* binnen sieben Tagen nach dem betreffenden Ereignis mit. Die Kommission kann jedoch auf Antrag eines Mitgliedstaats nach dem Verfahren des Artikels 10 festlegen, unter welchen Umständen die Mitgliedstaaten die Höchstfrist verlängern können.

- sie teilen der zuständigen Behörde ab dem Zeitpunkt, zu dem die elektronische Datenbank vollständig betriebsbereit ist, die genauen Daten jeder Umsetzung von Tieren in den oder aus dem Betrieb sowie die Daten aller Tiergeburten und Todesfälle bei Tieren im Betrieb binnen sieben Tagen nach dem betreffenden Ereignis mit. Die Kommission kann jedoch auf Antrag eines Mitgliedstaats nach dem Verfahren des Artikels 10 festlegen, unter welchen Umständen die Mitgliedstaaten die Höchstfristen verlängern können, **und spezifische Regelungen im Zusammenhang mit dem Almauftrieb und dem Verbleib der Rinder während der Sommermonate vorsehen.**

(Abänderung 20)

Artikel 10 Einleitung

Unbeschadet des Artikels 8 der Entscheidung 1999/468/EG legt die Kommission nach dem Verfahren des Artikels 13 der Verordnung (EG) 1258/1999 des Rates⁽¹⁾ Durchführungsvorschriften zu diesem Titel fest, die insbesondere folgendes betreffen:

Die Kommission, die von dem durch den Beschluß 68/361/EWG⁽¹⁾ eingesetzten Ständigen Veterinärausschuß unterstützt wird, erläßt nach dem Verfahren des Artikels 5 des Beschlusses 1999/468/EG **und unter Beachtung von dessen Artikel 7 und 8** die Durchführungsvorschriften zu diesem Titel.

Die in Artikel 5 Absatz 6 des Beschlusses 1999/468/EG vorgehene Frist wird auf drei Monate festgelegt. Diese Vorschriften betreffen insbesondere folgendes:

⁽¹⁾ ABl. L 160 vom 26.6.1999, S. 103.

⁽¹⁾ ABl. L 255 vom 18.10.1968, S. 23.

(Abänderung 21)

Artikel 11 Absatz 1 erster Spiegelstrich

- nach Abschnitt I dieses Titels zur Etikettierung von Rindfleisch *an der Stätte des Verkaufs* verpflichtet sind und/oder

- nach Abschnitt I dieses Titels zur Etikettierung von Rindfleisch **auf allen Handelsstufen** verpflichtet sind und/oder

(Abänderung 22)

Artikel 11 Absatz 2

Dieser Titel findet *jedoch* unbeschadet der Bestimmungen der Richtlinie 79/112/EWG des Rates Anwendung.

Dieser Titel findet unbeschadet der **einschlägigen gemeinschaftlichen Rechtsvorschriften** Anwendung.

(Abänderung 23)

Artikel 12 zweiter Spiegelstrich

- „Etikettierung“ die Anbringung eines Etiketts an ein einzelnes Stück oder mehrere Stücke Fleisch oder ihre Verpackung *mit den Angaben* für den Verbraucher am Ort des Verkaufs;

- „Etikettierung“ die Anbringung eines Etiketts an ein einzelnes Stück oder mehrere Stücke Fleisch oder ihre Verpackung **bzw. im Falle nicht verpackter Erzeugnisse geeignete schriftliche und klar erkennbare Informationen** für den Verbraucher am Ort des Verkaufs;

Mittwoch, 12. April 2000

VORSCHLAG
DER KOMMISSIONABÄNDERUNGEN
DES PARLAMENTS

(Abänderungen 45 und 46)

Artikel 13 Absatz 1 Unterabsatz 1

(1) Marktteilnehmer und Organisationen, die Rindfleisch in der Gemeinschaft vermarkten, müssen dies *ab 1. Januar 2001* gemäß den Vorschriften dieses Artikels etikettieren.

(1) Marktteilnehmer und Organisationen, die Rindfleisch in der Gemeinschaft vermarkten, müssen dies **ab 1. September 2000** gemäß den Vorschriften dieses Artikels etikettieren.

(Abänderung 25)

Artikel 13 Absatz 2 zweiter bis sechster Spiegelstrich

- Die Zulassungsnummer des Schlachthofs, in dem das Tier oder die Tiergruppe geschlachtet wurde, und *die Region oder der Mitgliedstaat oder das Drittland*, in dem der Schlachthof liegt. Die Angabe muß lauten: „Geschlachtet in Name *der Region oder* des Mitgliedstaats oder des Drittlands Zulassungsnummer“.
- Die Zulassungsnummer des Zerlegungsbetriebs, in dem Schlachtkörper oder die Gruppe von Schlachtkörpern entbeint wurden, und *die Region oder der Mitgliedstaat oder das Drittland*. Die Angabe muß lauten: „Entbeint in Name *der Region oder* des Mitgliedstaats oder des Drittlands Zulassungsnummer“.
- *Die Kategorie des Tieres oder der Tiere, von denen das Rindfleisch stammt.*
- Das Schlachtdatum des Tieres oder der Gruppe von Tieren, von dem/der das Rindfleisch stammt.
- *Der ideale Mindestzeitraum für die Reifung des Rindfleisches.*

- Die Zulassungsnummer des Schlachthofs, in dem das Tier oder die Tiergruppe geschlachtet wurde, und der Mitgliedstaat oder das Drittland, in dem der Schlachthof liegt. Die Angabe muß lauten: „Geschlachtet in [Name des Mitgliedstaats oder des Drittlands] [Zulassungsnummer]“.
- Die Zulassungsnummer des Zerlegungsbetriebs, in dem Schlachtkörper oder die Gruppe von Schlachtkörpern entbeint wurden, und der Mitgliedstaat oder das Drittland. Die Angabe muß lauten: „Entbeint in Name des Mitgliedstaats oder des Drittlands Zulassungsnummer“.
- Das Schlachtdatum des Tieres oder der Gruppe von Tieren, von dem/der das Rindfleisch stammt.

(Abänderung 47)

Artikel 13 Absatz 3

(3) Mitgliedstaaten, in denen ausreichende Angaben über das Kennzeichnungs- und Registrierungssystem für Rinder gemäß Titel I vorliegen, können für Fleisch von Rindern, die in ihrem Hoheitsgebiet geboren, gemästet und geschlachtet wurden, vorschreiben, daß auf dem Etikett zusätzliche Angaben gemacht werden müssen.

(3) Mitgliedstaaten, in denen ausreichende Angaben über das Kennzeichnungs- und Registrierungssystem für Rinder gemäß Titel I vorliegen, können für Fleisch von Rindern, die in ihrem Hoheitsgebiet geboren, gemästet und geschlachtet wurden, **über den in Absatz 5 vorgesehenen Zeitpunkt hinaus** vorschreiben, daß auf dem Etikett zusätzliche Angaben gemacht werden müssen.

(Abänderung 26)

Artikel 13 Absatz 5 Unterabsatz 1

(5) Ab *1. Januar 2003* sind von den Marktteilnehmern und Organisationen zusätzlich folgende Angaben auf den Etiketten zu machen:

- Mitgliedstaat, *Region oder Betrieb* oder Drittland, in dem das Tier geboren wurde,
- Alle Mitgliedstaaten, *Regionen oder Betriebe* oder Drittländer, in denen die Mast durchgeführt wurde,
- Mitgliedstaat, *Region oder Schlachtbetrieb* oder Drittland, in dem die Schlachtung erfolgt ist,
- *Mitgliedstaat, Region oder Zerlegebetrieb oder Drittland, in dem die Entbeinung erfolgt ist.*

(5) Ab **1. September 2001** sind von den Marktteilnehmern und Organisationen zusätzlich folgende Angaben auf den Etiketten zu machen:

- Mitgliedstaat oder Drittland, in dem das Tier geboren wurde,
- Alle Mitgliedstaaten oder Drittländer, in denen die Mast durchgeführt wurde,
- Mitgliedstaat oder Drittland, in dem die Schlachtung erfolgt ist.

Mittwoch, 12. April 2000

VORSCHLAG
DER KOMMISSIONABÄNDERUNGEN
DES PARLAMENTS

(Abänderung 27)

Artikel 13 Absatz 5 Unterabsatz 1a (neu)

Für Tiere, die vor der Einführung der obligatorischen Registrierung am 1. Januar 1998 geboren wurden und deren Geburtsort deshalb nicht im Sinne dieser Verordnung eindeutig festgestellt werden kann, muß auf dem Etikett zusätzlich folgende Angabe erscheinen:

„*: Geburt nicht registriert (vor dem 1.1.1998)“

(Abänderung 49)

Artikel 13 Absatz 5 Unterabsatz 2

Erfolgten Geburt, Aufzucht, Schlachtung *und* Entbeinung der Tiere, von denen das Fleisch stammt,

- in ein und demselben Mitgliedstaat, so kann die Angabe wie folgt lauten: „Herkunft: [Name des Mitgliedstaats]“ oder „Herkunft: EG“;
- in mehr als einem Mitgliedstaat, so kann die Angabe wie folgt lauten: „Herkunft: EG“ oder „Herkunft: mehr als ein Mitgliedstaat der EG“;
- in einem oder mehreren Mitgliedstaaten oder Drittländern, so kann die Angabe wie folgt lauten: „[Herkunft: EG- und Drittlandserzeugnis]“;
- in einem oder mehreren Drittländern, so kann die Angabe wie folgt lauten: „Herkunft: Name des Drittlandes oder Namen der Drittländer“ oder „Herkunft: Drittlandserzeugnis“.

Erfolgten Geburt, Aufzucht **und** Schlachtung der Tiere, von denen das Fleisch stammt,

- in ein und demselben Mitgliedstaat, so kann die Angabe wie folgt lauten: „Herkunft: [Name des Mitgliedstaats]“;
- in mehr als einem Mitgliedstaat, so kann die Angabe wie folgt lauten: „Herkunft: [Name der Mitgliedstaaten]“;
- in einem oder mehreren Mitgliedstaaten oder Drittländern, so kann die Angabe wie folgt lauten: „Herkunft: [Namen der Mitgliedstaaten und des Drittlands oder der Drittländer]“;
- in einem oder mehreren Drittländern, so kann die Angabe wie folgt lauten: „Herkunft: [Name des Drittlandes oder Namen der Drittländer]“ oder „Herkunft: Drittlandserzeugnis“.

(Abänderung 29)

Artikel 13 Absatz 5a (neu)

(5a) Marktteilnehmer und Organisationen können die in den Absätzen 2 und 5 vorgeschriebenen Angaben erweitern, sofern dadurch keine Verwechslungen mit Angaben möglich sind, die gemäß den Verordnungen (EWG) Nr. 2081/92 und (EWG) Nr. 2082/92 geschützt sind, und sofern die Vorschriften der Absätze 2 und 5 eingehalten werden.

(Abänderung 30)

Artikel 14

Artikel 14

entfällt

Ausnahmeregelung für das Obligatorische Etikettierungssystem

(1) Abweichend von Artikel 13 Absatz 2, den ersten drei Gedankenstrichen von Artikel 13 Absatz 5 und Artikel 13 Absatz 6 müssen Marktteilnehmer oder Organisationen, die Hackfleisch, Fleischabschnitte oder Teilstücke von Rindfleisch erzeugen, auf dem Etikett zumindest die Mitgliedstaaten, Regionen oder Zerlegungsbetriebe oder Drittländer angeben, in denen die Erzeugung des Rindfleischs erfolgt ist.

Mittwoch, 12. April 2000

VORSCHLAG
DER KOMMISSIONABÄNDERUNGEN
DES PARLAMENTS

Wurde dieses Rindfleisch erzeugt

- in ein und derselben Region oder in ein und demselben Mitgliedstaat, so kann die Angabe wie folgt lauten: „Erzeugt in Name der Region oder des Mitgliedstaats“ oder „Erzeugt in der EG“;
- in mehr als einem Mitgliedstaat, so kann die Angabe wie folgt lauten: „Erzeugt in Namen der Mitgliedstaaten“ oder „Erzeugt in der EG“;
- in einem oder mehreren Mitgliedstaaten und einem oder mehreren Drittländern so kann die Angabe wie folgt lauten: „Erzeugt in Namen der Mitgliedstaaten und Drittländer“ oder „Erzeugt in der EG und Drittländern“;
- in einem oder mehreren Drittländern, so kann die Angabe wie folgt lauten: „Erzeugt in Name des Drittlandes oder der Drittländer“ oder „Erzeugt in Drittländern“.

(2) Abweichend von Artikel 13 Absatz 2 sechster Gedankenstrich kann ein Marktteilnehmer oder eine Organisation Kalbfleisch etikettieren, ohne den Mindestzeitraum für die Reifung des Fleisches anzugeben.

(Abänderung 31)

Artikel 16

Artikel 16

entfällt

Herkunftssicherung Rindfleisch-Tier

Ein Marktteilnehmer oder eine Organisationen, die eine Verbindung zwischen der Kennzeichnung des Rindfleischs und dem einzelnen Tier, von dem das Rindfleisch stammt, gewährleisten, sind befugt, das Rindfleisch mit einem besonderen Logo zu etikettieren.

(Abänderung 32)

Artikel 17 Absatz 1 Unterabsatz 3

Die Mitgliedstaaten können beschließen, daß die Kontrollen statt von einer unabhängigen Stelle von einer zuständigen Behörde durchgeführt werden. Die zuständige Behörde muß in diesem Fall über entsprechende qualifizierte Mitarbeiter und Mittel verfügen, um die erforderlichen Kontrollen durchzuführen.

Die Mitgliedstaaten können beschließen, daß die Kontrollen statt von einer unabhängigen Stelle von einer zuständigen Behörde durchgeführt werden. Die zuständige Behörde muß in diesem Fall über entsprechende qualifizierte Mitarbeiter und Mittel verfügen, um die erforderlichen Kontrollen durchzuführen, **und der Kommission ihren Arbeitsplan sowie einen Tätigkeitsbericht vorlegen.**

(Abänderung 33)

Artikel 17 Absatz 1 Unterabsatz 4

Die Kosten der nach diesem Titel durchgeführten Kontrollen tragen die Marktteilnehmer oder Organisationen, die das Etikettierungssystem anwenden.

Die Kosten der nach diesem **Abschnitt** durchgeführten Kontrollen tragen die Marktteilnehmer oder Organisationen, die das Etikettierungssystem anwenden.

(Abänderung 51)

Artikel 17 Absatz 2

(2) Mit einer Spezifikation soll *außerdem sichergestellt werden*, daß zwischen der Kennzeichnung des Schlachtkörpers, der Schlachtkörpervierteil oder der Fleischstücke einerseits und dem einzelnen Tier bzw. — wenn dies zur Kontrolle der Richtigkeit der Angaben auf dem Etikett ausreicht — den betreffenden Tieren andererseits eine Verbindung besteht.

(2) **Die Genehmigung** einer Spezifikation **setzt die Zustimmung der zuständigen Behörde voraus, die auf der Grundlage einer sorgfältigen Prüfung der in Absatz 1 genannten Einzelheiten, des korrekten und verlässlichen Funktionierens des vorgesehenen Etikettiersystems und insbesondere des Kontrollsystems erteilt wird. Die zuständige Behörde weist jede Spezifikation zurück, die nicht gewährleistet, daß zwischen der Kennzeichnung des Schlacht-**

Mittwoch, 12. April 2000

VORSCHLAG
DER KOMMISSIONABÄNDERUNGEN
DES PARLAMENTS

körpers, der Schlachtkörperviertel oder der Fleischstücke einerseits und dem einzelnen Tier bzw. — wenn dies zur Kontrolle der Richtigkeit der Angaben auf dem Etikett ausreicht — den betreffenden Tieren andererseits eine Verbindung besteht.

Jede Spezifikation, die Etiketten mit irreführenden oder unklaren Informationen vorsieht, wird ebenfalls zurückgewiesen.

(Abänderung 52)

Artikel 17 Absatz 3 erster Spiegelstrich

- der Marktteilnehmer oder die Organisation machen möchte und die der zuständigen Behörde zuvor mitgeteilt wurden,
- **in der von der zuständigen Behörde gebilligten Spezifikation aufgeführt sind;**

(Abänderung 53)

Artikel 17 Absatz 3 zweiter Spiegelstrich

- richtig und nachprüfbar sind und mit der der zuständigen Behörde übermittelten Spezifikation übereinstimmen,
- richtig und nachprüfbar sind und die mit der von der zuständigen Behörde **gebilligten** Spezifikation übereinstimmen,

(Abänderung 54)

Artikel 17 Absatz 3a (neu)

(3a) Wird das Rindfleisch in zwei oder mehr Mitgliedstaaten erzeugt und/oder vermarktet, so prüfen und billigen die zuständigen Behörden der Mitgliedstaaten die Spezifikationen, die ihnen übermittelt werden, sofern und soweit die darin enthaltenen Informationen sich auf Transaktionen beziehen, die in ihrem jeweiligen Hoheitsgebiet stattfinden. In diesem Fall ist jeder Mitgliedstaat gehalten, die von den anderen betroffenen Mitgliedstaaten ausgestellten Genehmigungen anzuerkennen.

(Abänderung 55)

Artikel 17 Absatz 4

(4) Wenn die zuständige Behörde binnen eines Monats ab dem Tag, der auf die Vorlage der Spezifikation folgt, nicht Einspruch gegen die Spezifikation erhebt oder zusätzliche Informationen verlangt, darf der betreffende Marktteilnehmer oder die betreffende Organisation Rindfleisch gemäß der Spezifikation und unter der Voraussetzung etikettieren, daß auf dem Etikett sein bzw. ihr Name oder Logo aufgeführt ist.

(4) Wenn binnen eines Monats ab dem Tag, **an dem der Antrag vorgelegt wurde, eine Genehmigung weder verweigert noch ausgestellt wurde oder wenn keine zusätzlichen Auskünfte erbeten wurden, gilt die Spezifikation als von der zuständigen Behörde gebilligt.**

Wenn die **zuständigen Behörden aller betroffenen Mitgliedstaaten die vorgeschlagene Spezifikation billigen**, darf der betreffende Marktteilnehmer bzw. die betreffende Organisation Rindfleisch unter der Voraussetzung etikettieren, daß auf dem Etikett sein bzw. ihr Name oder Logo aufgeführt ist.

Mittwoch, 12. April 2000

VORSCHLAG
DER KOMMISSIONABÄNDERUNGEN
DES PARLAMENTS

(Abänderung 34)

Artikel 17 Absatz 5

(5) Wird das Rindfleisch in zwei oder mehr Mitgliedstaaten erzeugt oder verkauft, sind die zuständigen Behörden der Mitgliedstaaten verpflichtet,

- sich gegenseitig zu unterstützen, um einen wirksamen Informationsaustausch über die in den anderen Mitgliedstaaten geltenden Etikettierungsspezifikationen zu gewährleisten,
- die in den anderen Mitgliedstaaten geltenden Spezifikationen anzuerkennen.

entfällt

(Abänderung 56)

Artikel 18 Absatz 1

(1) Erfolgt die Erzeugung von Rindfleisch ganz oder teilweise in einem Drittland, so dürfen die Marktteilnehmer oder Organisationen das Rindfleisch nur dann gemäß diesem Abschnitt etikettieren, wenn sie zuvor ihre Spezifikationen der zuständigen Behörde vorgelegt haben, die zu diesem Zweck von jedem der betreffenden Drittländer benannt wurde, und wenn die zuständige Behörde nicht binnen eines Monats Einspruch gegen die Spezifikation erhebt oder zusätzliche Informationen verlangt.

(1) Erfolgt die Erzeugung von Rindfleisch ganz oder teilweise in einem Drittland, so dürfen die Marktteilnehmer oder Organisationen das Rindfleisch gemäß diesem Abschnitt nur dann etikettieren, wenn sie **die in Artikel 17 niedergelegten Bestimmungen beachten und für ihre Spezifikationen innerhalb eines Monats ab dem Datum der Vorlage des Antrags die Genehmigung** der zu diesem Zweck von jedem der betreffenden Drittländer **benannten zuständigen Behörde erhalten haben.**

(Abänderung 57)

Artikel 18 Absatz 2 Unterabsatz 1 Einleitung

(2) Damit die in einem Drittland gültige Spezifikation in der Gemeinschaft Gültigkeit erlangt, muß das Drittland der Kommission vorher folgendes mitteilen:

(2) Damit die **von** einem Drittland **erteilte Genehmigung** in der Gemeinschaft Gültigkeit erlangt, muß das Drittland der Kommission vorher folgendes mitteilen:

(Abänderung 58)

Artikel 18 Absatz 2 Unterabsatz 3

Kommt die Kommission auf der Grundlage der vorgenannten Mitteilungen zu dem Schluß, daß die in einem Drittland geltenden Verfahren und/oder Kriterien den Normen dieser Verordnung nicht gleichwertig sind, beschließt die Kommission nach Anhörung des betreffenden Drittlands, daß die Spezifikationen dieses Drittlandes in der Gemeinschaft nicht gültig sind.

Kommt die Kommission auf der Grundlage der vorgenannten Mitteilungen zu dem Schluß, daß die in einem Drittland geltenden Verfahren und/oder Kriterien den Normen dieser Verordnung nicht gleichwertig sind, beschließt die Kommission nach Anhörung des betreffenden Drittlands, daß die **von ihm erteilten Genehmigungen** in der Gemeinschaft nicht gültig sind.

(Abänderung 59)

Artikel 19

Wird festgestellt, daß ein Marktteilnehmer oder eine Organisation die in Artikel 17 Absatz 1 genannte Spezifikation nicht eingehalten hat, so kann der Mitgliedstaat unbeschadet der Maßnahmen, die von der Organisation selbst oder der in Artikel 17 genannten Kontrollstelle ergriffen wurden, zusätzliche Bedingungen vorschreiben, die für die Aufrechterhaltung der Gültigkeit des Etiketts erfüllt werden müssen.

Wird festgestellt, daß ein Marktteilnehmer oder eine Organisation die in Artikel 17 Absatz 1 genannte Spezifikation nicht eingehalten hat, so kann der Mitgliedstaat unbeschadet der Maßnahmen, die von der Organisation selbst oder der in Artikel 17 genannten Kontrollstelle ergriffen wurden, **ihm bzw. ihr die in Artikel 17 Absatz 2 vorgesehene Genehmigung entziehen oder** zusätzliche Bedingungen vorschreiben, die für die Aufrechterhaltung der **Genehmigung** erfüllt werden müssen.

(Abänderung 36)

Artikel 20 Absatz 1 zweiter Spiegelstrich

- die Kategorien von Tieren gemäß Artikel 13 Absatz 2 vierter Gedankenstrich;

entfällt

Mittwoch, 12. April 2000

VORSCHLAG
DER KOMMISSIONABÄNDERUNGEN
DES PARLAMENTS

(Abänderung 37)

Artikel 20 Absatz 1 vierter Spiegelstrich

– das Logo gemäß Artikel 16,

entfällt

(Abänderung 38)

Artikel 20 Absatz 2 Buchstabe b

b) *die erforderlichen Maßnahmen für die Lösung konkreter praktischer Probleme. Diese Maßnahmen dürfen, sofern sie hinlänglich begründet sind, in bestimmten Teilen von diesem Titel abweichen.***entfällt**

(Abänderung 39)

Artikel 21

Die Mitgliedstaaten benennen die zuständige Behörde oder die zuständigen Behörden, die für die Umsetzung dieses Titels verantwortlich sind, spätestens *sechs* Monate nach dem Inkrafttreten dieser Verordnung.Die Mitgliedstaaten benennen die zuständige Behörde oder die zuständigen Behörden, die für die Umsetzung dieses Titels verantwortlich sind, spätestens **zwei** Monate nach dem Inkrafttreten dieser Verordnung.

(Abänderung 40)

Artikel 21a (neu)

Artikel 21a**Geltungsbereich****Binnen eines Jahres nach Inkrafttreten dieser Verordnung beschließen das Europäische Parlament und der Rat gemäß dem Verfahren des Artikels 152 des Vertrags, den Geltungsbereich dieser Verordnung auf die Verarbeitungserzeugnisse, die Rindfleisch und Rindfleischerzeugnisse enthalten, auszuweiten.**

(Abänderung 41)

Artikel 22 Absatz 1 Unterabsatz 2

Etwaige Sanktionen, die die Mitgliedstaaten verhängen, müssen in einem angemessenen Verhältnis zur Schwere des Verstoßes stehen. Sofern gerechtfertigt, können die Sanktionen eine Beschränkung des Tierverkehrs aus dem oder zum Betrieb des Tierhalters beinhalten.

Etwaige Sanktionen, die die Mitgliedstaaten **gegenüber einem Tierhalter** verhängen, müssen in einem angemessenen Verhältnis zur Schwere des Verstoßes stehen. Sofern gerechtfertigt, können die Sanktionen eine Beschränkung des Tierverkehrs aus dem oder zum Betrieb des Tierhalters **sowie einen, je nach Fall, vollständigen oder teilweisen Ausschluß von den gemeinschaftlichen Beihilfen** beinhalten.**Rindfleisch, das dieser Verordnung nicht entspricht, muß wie folgt gekennzeichnet werden: „Dieses Rindfleisch entspricht nicht den EU-Vorschriften über die Herkunftssicherung“.**

(Abänderung 42)

Artikel 22 Absatz 2

(2) *Wenn die einheitliche Anwendung der Bestimmungen dieser Verordnung es erfordert, können Veterinärsachverständige der Kommission gemeinsam mit den zuständigen Behörden*

(2) Veterinärsachverständige der Kommission

- a) überprüfen, ob die Mitgliedstaaten, die genannten Vorschriften einhalten;
- b) Vor-Ort-Kontrollen durchführen, um zu überprüfen, ob die Kontrollen gemäß dieser Verordnung vorgenommen werden.

- a) überprüfen gemeinsam mit den zuständigen Behörden, ob die Mitgliedstaaten, die genannten Vorschriften einhalten;
- b) führen gemeinsam mit den zuständigen Behörden Vor-Ort-Kontrollen durch, um zu überprüfen, ob die Kontrollen gemäß dieser Verordnung vorgenommen werden.

Mittwoch, 12. April 2000

VORSCHLAG
DER KOMMISSIONABÄNDERUNGEN
DES PARLAMENTS

(Abänderung 43)

Artikel 22 Absatz 3 Unterabsatz 2

Das Ergebnis der Kontrollen muß vor der Erstellung und Weiterleitung eines Abschlußberichts mit der zuständigen Behörde des betreffenden Mitgliedstaats erörtert werden.

Das Ergebnis der Kontrollen muß vor der Erstellung und Weiterleitung eines Abschlußberichts mit der zuständigen Behörde des betreffenden Mitgliedstaats erörtert werden. **Die Kommission legt dem Europäischen Parlament alle sechs Monate einen Bericht über den Stand der Einhaltung dieser Verordnung in den Mitgliedstaaten vor, erstmals sechs Monate nach dem Inkrafttreten dieser Verordnung.**

(Abänderung 44)

Artikel 24

Diese Verordnung tritt am *siebten* Tag nach ihrer Veröffentlichung im Amtsblatt der Europäischen Gemeinschaften in Kraft.

Diese Verordnung tritt am Tag nach ihrer Veröffentlichung im Amtsblatt der Europäischen Gemeinschaften in Kraft.

Sie gilt ab *einen Monat nach dem Tag ihres Inkrafttretens*.

Sie gilt ab **1. September 2000**.

Legislative Entschließung des Europäischen Parlaments zu dem Vorschlag für eine Verordnung des Europäischen Parlaments und des Rates zur Einführung eines Systems zur Kennzeichnung und Registrierung von Rindern und über die Etikettierung von Rindfleisch und Rindfleischerzeugnissen sowie zur Aufhebung der Verordnung (EG) Nr. 820/97 des Rates (KOM(1999) 487 – C5-0240/1999 – 1999/0204(COD))

(Verfahren der Mitentscheidung: erste Lesung)

Das Europäische Parlament,

- in Kenntnis des Vorschlags der Kommission an das Europäische Parlament und den Rat (KOM(1999) 487) (1),
 - gestützt auf Artikel 251 Absatz 2 und Artikel 152 des EG-Vertrags, auf deren Grundlage ihm der Vorschlag der Kommission unterbreitet wurde (C5-0240/1999),
 - gestützt auf Artikel 67 seiner Geschäftsordnung,
 - in Kenntnis des Berichts des Ausschusses für Umweltfragen, Volksgesundheit und Verbraucherpolitik sowie der Stellungnahme des Ausschusses für Landwirtschaft und ländliche Entwicklung (A5-0088/2000),
1. billigt den so abgeänderten Vorschlag der Kommission;
 2. verlangt, erneut befaßt zu werden, falls die Kommission beabsichtigt, diesen Vorschlag entscheidend zu ändern oder durch einen anderen Text zu ersetzen;
 3. beauftragt seine Präsidentin, den Standpunkt des Parlaments dem Rat und der Kommission zu übermitteln.

(1) ABl. C 376 E vom 28.12.1999, S. 42.

9. EU/Afrika-Gipfel vom 3. und 4. April 2000 in Kairo

B5-0325, 0330, 0332, 0336 und 0337/2000

Entschließung des Europäischen Parlaments zum EU/Afrika-Gipfel

Das Europäische Parlament,

- in Kenntnis der Schlußfolgerungen des EU/Afrika-Gipfels, der am 3. und 4. April 2000 in Kairo stattgefunden hat,
- unter Hinweis auf das Abkommen über Handel, Zusammenarbeit und Entwicklung mit Südafrika,

Mittwoch, 12. April 2000

- in Kenntnis des Berichts der Paritätischen Versammlung über die künftigen Beziehungen AKP-EU,
 - in Kenntnis der Erklärung von Barcelona vom November 1995,
- A. unter Hinweis auf das erste Gipfeltreffen EU/Afrika, an dem 67 Staats- und Regierungschefs teilnahmen und das am 3. und 4. 4.2000 in Kairo stattfand,
 - B. in der Erwägung, daß ein neuer Dialog zwischen Afrika und der Europäischen Union auf dem gemeinsamen Interesse an der Förderung der Menschenrechte, der sozialen, wirtschaftlichen und kulturellen Entwicklung der Bürgergesellschaft und der Krisenverhütung beruhen muß,
 - C. in der Erwägung, daß dieses Gipfeltreffen eine wichtige Chance bot, einen fruchtbareren Dialog und eine bessere Verständigung zwischen den beiden benachbarten Kontinenten zu entwickeln; jedoch im Bedauern darüber, daß weder das Europäische Parlament noch die Paritätische Versammlung AKP-EU noch die betroffenen interparlamentarischen Delegationen für die Beziehungen im Mittelmeerraum zur aktiven Teilnahme an dem Gipfeltreffen eingeladen wurden,
 - D. in Würdigung des gemeinsamen Entschlusses, sich für die Entwicklung besonderer Beziehungen zwischen Afrika und der Europäischen Union einzusetzen, insbesondere im Handelssektor, aber auch in allen anderen Bereichen der internationalen Politik und der Konfliktverhütung,
 - E. in der Erwägung, daß der EU/Afrika-Gipfel zu einem entscheidenden Zeitpunkt stattfindet, zu dem sich die Entwicklungsländer bemühen, die Auswirkungen der Globalisierung auf ihre Wirtschaft zu bewältigen, und zunehmend unter Druck geraten, weitere Schritte in Richtung auf die regionale Integration zu unternehmen,
 - F. in der Erwägung, daß mehr als die Hälfte der afrikanischen Bevölkerung gegenwärtig in absoluter Armut lebt und daß die Bekämpfung dieser Lage eine entschlossener europäische und internationale Strategie verlangt,
 - G. in der Erwägung, daß viele afrikanische Staaten durch die erdrückende Schuldenlast der Fähigkeit beraubt werden, ihre Wirtschaft zu entwickeln und dringenden sozialen Bedürfnissen, wie Gesundheitsfürsorge und Bildung, zu entsprechen,
 - H. in der Erwägung, daß die Achtung der Menschenrechte sowie Demokratie, Rechtsstaatlichkeit und eine verantwortliche Staatsführung eine wichtige Grundlage für Maßnahmen der Europäischen Union zur finanziellen Unterstützung oder zur Schuldenerleichterung zugunsten der Entwicklungsländer darstellen müssen,
 - I. in der Erwägung, daß die Schuldenerleichterung, die den Entwicklungsländern gewährt wird, die die demokratischen Grundsätze achten, für diejenigen Länder, die noch keine demokratischen Institutionen haben, einen wichtigen Anreiz darstellen wird, so wie dies im neuen Partnerschaftsabkommen vorgesehen ist,
 - J. in der Erwägung, daß sich die Stimmen derjenigen mehren, die fordern, daß den hoch verschuldeten armen Ländern die Auslandsschulden zum größten Teil oder ganz erlassen werden und daß diese Mittel dafür verwendet werden, grundlegende soziale Bedürfnisse zu decken,
 - K. in Anbetracht der Notwendigkeit, die Unabhängigkeit der Justiz zu stärken, da sie ein grundlegender Faktor für die Demokratisierung in Afrika und den Schutz der Menschenrechte ist,
 - L. in der Erwägung, daß in einigen afrikanischen Regionen immer noch Kriege wüten und es keinerlei regionale Zusammenarbeit zur friedlichen Konfliktbeilegung gibt,
 - M. in der Erwägung, daß die Europäische Union und Afrika Extremisten aller Art nachdrücklich darauf hinweisen müssen, daß Völkermord und Verbrechen gegen die Menschlichkeit bestraft werden, unabhängig davon, wo oder von wem sie verübt werden,
 - N. besorgt über die Rolle einiger EU-Mitgliedstaaten im Zusammenhang mit den überzogenen Waffenkäufen afrikanischer Staaten,
 - O. in der Erwägung, daß Aids und Malaria wegen ihrer sozialen und wirtschaftlichen Auswirkungen ein enormes Hindernis für eine nachhaltige Entwicklung bilden,
 - P. in Anbetracht des Beschlusses von Tampere über die Rückübernahmeklausel betreffend die Rückkehr von Staatsangehörigen, von Angehörigen von Drittstaaten und Staatenlosen, die sich derzeit auf dem Hoheitsgebiet der Europäischen Union aufhalten,

Mittwoch, 12. April 2000

- Q. in der Erwägung, daß das Thema der Migration Gegenstand eingehender Beratungen zwischen den EU-Partnern und den afrikanischen Staaten unter Beachtung der internationalen Übereinkommen über die Menschenrechte sein muß,
- R. im Bedauern darüber, daß die Veranstalter des Gipfels es den europäischen und afrikanischen Nicht-regierungsorganisationen letztlich nicht erlaubt haben, in Kairo zusammenzutreten,
1. begrüßt die Initiative, das erste Gipfeltreffen EU/Afrika am 3. und 4. April 2000 in Kairo abzuhalten, und hofft, daß diese Initiative zu einer neuen Dimension der strategischen Beziehungen zwischen Afrika und der Europäischen Union beitragen wird, um auf der Grundlage von wirtschaftlichem und sozialem Fortschritt Frieden, Stabilität und die Wahrung der menschlichen Würde zu verwirklichen;
 2. fordert, daß die Einrichtung einer geeigneten gemeinsamen Struktur vereinbart wird, um die Weiterführung dieser Initiative zu gewährleisten; fordert jedoch nachdrücklich, daß das Europäische Parlament, die Paritätische Versammlung AKP-EU und die betroffenen interparlamentarischen Delegationen für die Beziehungen im Mittelmeerraum künftig uneingeschränkt in den Dialog einbezogen werden;
 3. ruft die Europäische Union und die afrikanischen Staaten auf, in den internationalen Gremien zusammenzuarbeiten, um im multilateralen Handelssystem die notwendige Flexibilität zu schaffen, die Afrika und den Entwicklungsländern allgemein eine allmähliche und schrittweise Integration in die Weltwirtschaft ermöglichen würde, ohne die nachhaltige soziale, wirtschaftliche und ökologische Entwicklung dieser Länder zu gefährden;
 4. legt besonderen Nachdruck auf die Notwendigkeit eines integrierten Vorgehens im Bereich der Armutsbekämpfung und bekräftigt seine Forderung, daß die notwendigen Ressourcen bereitgestellt werden, um die grundlegenden menschlichen Bedürfnisse sowie die Bedürfnisse im sozialen Bereich zu befriedigen und dadurch die Armut bis zum Jahr 2015 um die Hälfte zu reduzieren;
 5. ruft die Europäische Union auf, Afrika insbesondere im Bereich der Informationstechnologie und bei dem Aufbau von Kapazitäten verstärkte finanzielle und technische Hilfe zukommen zu lassen, um zu verhindern, daß sich in diesen Bereichen das Nord/Süd-Gefälle immer weiter verstärkt; verweist in diesem Zusammenhang nachdrücklich auf die möglichen Synergien, die durch regionale Zusammenarbeit und Integration erzielt werden können, worauf im neuen Partnerschaftsabkommen hingewiesen wird;
 6. betont erneut die Notwendigkeit, die Kohärenz und Komplementarität der Entwicklungspolitik der Europäischen Union und ihrer Mitgliedstaaten, insbesondere im Bereich der Fischerei und der Agrarexporte, zu gewährleisten;
 7. ruft die Europäische Union und die Mitgliedstaaten dringend auf, durch wirksame Maßnahmen zu gewährleisten, daß die Anliegen und Verpflichtungen im Bereich der Menschenrechte mit ihrer Gemeinsamen Außen- und Sicherheitspolitik und ihren Außenbeziehungen kohärent sind und in diese Politikbereiche einbezogen werden;
 8. fordert den Rat und die Kommission dringend auf, die politische Präsenz der Europäischen Union in Afrika zu stärken, indem Europa seine diplomatischen Beziehungen zu diesem Kontinent ausbaut, die Instrumente der gemeinsamen Sicherheitspolitik, insbesondere in bezug auf Krisenverhütung und -bewältigung, voll ausschöpft und indem die EU-Mitgliedstaaten, die im UN-Sicherheitsrat vertreten sind, sich besser untereinander abstimmen;
 9. fordert die Kommission und die EU-Mitgliedstaaten auf, im Hinblick auf eine intensivere und bessere Unterstützung einer unabhängigen einzelstaatlichen Justiz in Afrika zusammenzuarbeiten, um die Wahrung der Menschenrechte und die Rechtsstaatlichkeit durch glaubwürdige Institutionen zu gewährleisten;
 10. ruft die Europäische Union und ihre Mitgliedstaaten auf, in den internationalen Finanzinstitutionen eine globale Strategie zu verfolgen mit dem Ziel, einen vollständigen Schuldenerlaß für die ärmsten Entwicklungsländer zu erreichen, unter der Voraussetzung, daß die Achtung demokratischer Grundsätze und eine verantwortliche Staatsführung gewährleistet sind und diese Gelder eingesetzt werden, um den dringendsten sozialen Bedürfnissen zu entsprechen; fordert in diesem Sinne eine Lockerung der Kriterien der vom IWF und der Weltbank 1996 gestarteten Initiative für die hoch verschuldeten armen Länder und eine Ausdehnung dieser Initiative auf alle Bewerberländer, insbesondere diejenigen, die unter den Folgen einer schweren Krise oder eines internationalen Konflikts zu leiden haben;
 11. betont dennoch, daß die Verantwortung für die Entwicklung letztlich bei den afrikanischen Staaten selbst liegt;

Mittwoch, 12. April 2000

12. fordert die Kommission und den Rat auf, die Partnerschaft mit den afrikanischen Ländern zu verstärken, um die notwendige Flexibilität in der WTO zu schaffen, und den restriktiven supranationalen Vorschriften ein Ende zu setzen, die der Liberalisierung des Handels den Vorrang vor dem Abbau der Armut und der Förderung einer nachhaltigen Entwicklung einräumen;
 13. begrüßt die Absicht einiger Mitgliedstaaten, den am höchsten verschuldeten Ländern Afrikas ihre öffentlichen Schulden zu erlassen, und fordert die übrigen Mitgliedstaaten auf, diesem Beispiel zu folgen;
 14. fordert insbesondere die Kommission auf, technische und finanzielle Hilfe für die Bekämpfung von Aids und Malaria zu leisten und durch die Unterstützung der Entwicklungsprogramme im Arzneimittelbereich durch die Europäische Union dafür zu sorgen, daß die entsprechenden Medikamente in Afrika leichter erhältlich sind; fordert, daß in nationalen Notsituationen der lokalen Herstellung und dem lokalen Vertrieb von preiswerteren HIV-Arzneimitteln in Afrika und in anderen Entwicklungsländern Vorrang einzuräumen ist;
 15. fordert die Kommission auf, die Kapazitäten des Europäischen Malaria-Impfprogramms (EMVI) und des Afrikanischen Netzwerks für die Prüfung von Malaria-Impfstoffen (AMVTN) für die beschleunigte Entwicklung und Erprobung von dringend benötigten Malaria-Impfstoffen unter Berücksichtigung der Bedürfnisse der Bevölkerung in Malaria-Gebieten weiterhin wesentlich zu verbessern, und zwar durch ein umfassendes Malaria-Impfprogramm, das alle Phasen umfaßt, von der auf die Entdeckung folgenden Validierung über die eingeschränkte Herstellung gemäß guter Herstellungspraxis bis zur klinischen Erprobung in Europa und Afrika;
 16. unterstützt die Verpflichtungen des Gipfels hinsichtlich der Minenräumprogramme und hält im Zeitraum nach Beendigung von Konflikten die Ausarbeitung von Programmen zur Rehabilitation, Entwaffnung, Demobilisierung und Wiedereingliederung der ehemaligen Soldaten, insbesondere der Kindersoldaten, für notwendig;
 17. ruft die Europäische Union und die Mitgliedstaaten auf, die im Rahmen des Verhaltenskodex über Waffenexporte festgelegten Maßnahmen auszubauen, auch indem die Kriterien verschärft werden, nach denen die Mitgliedstaaten Waffenexporte beurteilen, und die Erhöhung der Entwicklungshilfe von Maßnahmen gegen die Anhäufung und Verbreitung von Waffen in afrikanischen Ländern abhängig zu machen;
 18. bedauert, daß bei den Bemühungen der Europäischen Union und der afrikanischen Staaten um angemessene Krisenverhütungsmechanismen keinerlei Fortschritte zu verzeichnen sind, und ist der Auffassung, daß die Stärkung der regionalen Zusammenarbeit eines der Hauptziele einer neuen Partnerschaft EU/Afrika sein sollte;
 19. fordert sowohl die EU-Mitgliedstaaten als auch die afrikanischen Staaten, die dies noch nicht getan haben, dringend auf, das Römische Statut zur Einsetzung eines internationalen Strafgerichtshofs zu unterzeichnen und zu ratifizieren sowie mit dem internationalen Strafgericht für Ruanda umfassend zusammenzuarbeiten;
 20. fordert alle EU-Mitgliedstaaten und die afrikanischen Staaten auf, das neue Protokoll über Kindersoldaten nach seiner offiziellen Annahme durch die UN-Generalversammlung zu unterzeichnen, zu ratifizieren und umzusetzen und das Mindestalter für eine Rekrutierung von Freiwilligen auf mindestens 18 Jahre festzusetzen;
 21. fordert alle afrikanischen Staaten, die dies noch nicht getan haben, auf, die Afrikanische Charta über die Rechte und das Wohlergehen von Kindern zu ratifizieren;
 22. bringt insbesondere seine Unterstützung für den Beschluß des Sicherheitsrats der Vereinten Nationen zum Ausdruck, 5.537 „Blauhelme“ als Beobachtermission für den Waffenstillstand in den Konfliktzonen in der Demokratischen Republik Kongo einzusetzen; fordert dringliche politische und diplomatische Initiativen zur Regelung der sonstigen offenen Streitigkeiten;
 23. erkennt die vorrangige Rolle der Humanressourcen für eine nachhaltige und gerechte Entwicklung in Afrika an; bekräftigt die Notwendigkeit, nationale Maßnahmen für die Grundausbildung auszuarbeiten, wobei der Ausbildung junger Mädchen, der Ausbildung in den Bereichen Wissenschaft und Technologie und der Förderung lokaler Technologien Vorrang eingeräumt werden sollte;
 24. bekräftigt seine Unterstützung für die Nichtregierungsorganisationen, die Ausdruck der Bürgergesellschaft sind, und sichert ihnen zu, daß es die aus ihren Beratungen über den Gipfel hervorgegangenen Schlußfolgerungen in Betracht ziehen wird;
 25. beauftragt seine Präsidentin, diese EntschlieÙung der Kommission, dem Rat und den Regierungen der auf dem Gipfeltreffen EU/Afrika vertretenen Staaten zu übermitteln.
-

Donnerstag, 13. April 2000

(2001/C 40/04)

PROTOKOLL**ABLAUF DER SITZUNG**

VORSITZ: Herr Gerhard SCHMID

*Vizepräsident***1. Eröffnung der Sitzung**

Der Präsident eröffnet die Sitzung um 10.00 Uhr.

2. Genehmigung des Protokolls der vorangegangenen Sitzung

Das Protokoll der vorangegangenen Sitzung wird genehmigt.

3. Echelon-Überwachungssystem (Einreichungsfristen)

Der Präsident teilt mit, daß die Einreichungsfristen betreffend das Echelon-Überwachungssystem, über das die Aussprache in der Sitzung am 30. März 2000 (*Punkt 4 des Protokolls dieses Datums*) stattfand, die Abstimmung aber auf Beschluß der Konferenz der Präsidenten vertagt wurde, wie folgt verlängert werden:

- Entschließungsanträge: Freitag, 14. April, 10.00 Uhr
- Änderungs- und gemeinsame Entschließungsanträge: Dienstag, 2. Mai, 12.00 Uhr.

Die Abstimmung findet am Donnerstag, 4. Mai 2000, statt.

4. Verbuchung von Steuern und Sozialbeiträgen *I (Aussprache)**

Herr Knörr Borràs erläutert seinen Bericht im Namen des Ausschusses für Wirtschaft und Währung über den Vorschlag für eine Verordnung des Europäischen Parlaments und des Rates zur Klarstellung der Verordnung (EG) Nr. 2223/96 des Rates im Hinblick auf die Grundsätze für die Verbuchung von Steuern und Sozialbeiträgen (KOM(1999) 488 – C5-0220/1999 – 1999/0200(COD)) (A5-0073/2000).

Es sprechen die Abgeordneten Thyssen im Namen der PPE-DE-Fraktion, Berenguer Fuster im Namen der PSE-Fraktion, García-Margallo y Marfil und Balfé sowie Herr Solbes Mira, Mitglied der Kommission.

Der Präsident erklärt die Aussprache für geschlossen.

Abstimmung: *Punkt 29.*

5. GMO für Bananen * (Aussprache)

Herr Dary erläutert seinen Bericht im Namen des Ausschusses für Landwirtschaft und ländliche Entwicklung über den Vorschlag für eine Verordnung des Rates zur Änderung der Verordnung (EWG) Nr. 404/93 über die gemeinsame Marktorganisation für Bananen (KOM(1999) 582 – C5-0277/1999 – 1999/0235_(CNS)) (A5-0093/2000).

Es sprechen die Abgeordneten Westendorp y Cabeza, Verfasser der Stellungnahme des mitberatenden Industrieausschusses, Carlotti, Fernández Martín, Verfasser der Stellungnahme des mitberatenden Entwicklungsausschusses, Suominen im Namen der PPE-DE-Fraktion, Garot im Namen der PSE-Fraktion, Clegg im Namen der ELDR-Fraktion, Jové Peres im Namen der GUE/NGL-Fraktion, Souchet im Namen der UEN-Fraktion, Martinez, TDI-Fraktion, Raschhofer, fraktionslos, Daul, Medina Ortega, Sánchez García, Figueiredo, Schwaiger, Fruteau, De Clercq, Ainaridi, Marques, Casaca, Lynne, Morgantini, Chichester, Liese und Redondo Jiménez sowie Herr Fischler, Mitglied der Kommission.

Der Präsident erklärt die Aussprache für geschlossen.

Abstimmung: *Punkt 30.*

Donnerstag, 13. April 2000

VORSITZ: Frau FONTAINE

Präsidentin

ABSTIMMUNGSSTUNDE

Die Präsidentin schlägt vor, bis 13.30 Uhr abzustimmen und einen eventuellen Rest auf die Abstimmungsstunde am Nachmittag um 17.30 Uhr zu verschieben.

Das Parlament erklärt sich mit diesem Vorschlag einverstanden.

6. Aufschieb der Entlastung: Gesamthaushaltsplan 1998 (Abstimmung)

Bericht Stauner — A5-0087/2000
(Einfache Mehrheit erforderlich)

ENTSCHLIESSUNGSANTRAG:

Es sprechen die Abgeordneten:

- Morgan zur englischen Fassung von Änderungsantrag 1;
- Barón Crespo im Namen der PSE-Fraktion, der unter Hinweis auf Artikel 161,1 GO nach der Meinung der Vorsitzenden des Haushaltskontrollausschusses bezüglich der mangelnden Übereinstimmung zwischen dem Entschließungsantrag und der Begründung fragt und wünscht, daß die Berichterstatterin sich dazu äußert;
- Stauner, Berichterstatterin, zu den Änderungsanträgen;
- Theato, Vorsitzende des Haushaltskontrollausschusses, zu der Wortmeldung von Herrn Barón Crespo;
- Bourlanges, der den auch von ihm eingereichten Änderungsantrag 5 zurückzieht;
- Barón Crespo, der auf seine Wortmeldung zurückkommt und es bedauert, daß sich die Berichterstatterin in ihren Ausführungen nicht zu dieser seines Erachtens grundlegenden Frage geäußert hat; außerdem übernimmt er im Namen der PSE-Fraktion und gemäß Artikel 139,5 GO den von Herrn Bourlanges zurückgezogenen Änderungsantrag 5;
- Mulder im Namen der ELDR-Fraktion, der Herrn Barón Crespo unterstützt;
- die Berichterstatterin, die erklärt, daß sie sich bewußt ist, daß die Begründung mit dem Text des Entschließungsantrags übereinstimmen muß, diese Frage geprüft hat und die volle Verantwortung dafür übernimmt.

Angenommene Änderungsanträge: 1 durch NA (PPE-DE); 2 durch EA (244 Ja-Stimmen, 219 Nein-Stimmen, 19 Enthaltungen); 3 durch EA (234 Ja-Stimmen, 217 Nein-Stimmen, 29 Enthaltungen); 5 durch NA (PSE)

Zurückgezogene Änderungsanträge: 4

Namentlich angenommene Textteile: Ziffer 1 Buchstaben c, j und o (PPE-DE)

Wortmeldungen:

- Herr Bourlanges spricht sich für Änderungsantrag 5 aus, den er zurückgezogen hat, der aber von der PSE-Fraktion übernommen wurde.
- Herr Elles betont, daß der Verweis auf die Begründung in Änderungsantrag 4 einen Präzedenzfall darstellt.
- Herr Barón Crespo legt im Namen der PSE-Fraktion das Gewicht auf die Bedeutung der Abstimmung über Änderungsantrag 1.

Das Parlament nimmt die Entschließung durch NA (PPE-DE) an (*Angenommene Texte Punkt 1*).

Donnerstag, 13. April 2000

7. Entlastung 1998: EEF, Dezentrale Gemeinschaftseinrichtungen, Einzelpläne IV, V und VI des Gesamthaushaltsplans (Abstimmung)

Bericht Rühle — A5-0089/2000/kor
(Einfache Mehrheit erforderlich)

I. ENTSCHLIESSUNGSANTRAG (6., 7. und 8. EEF):

Frau Frahm spricht zur Verfügbarkeit des Änderungsantrags zu Ziffer 5 zum Zeitpunkt der Erstellung der Abstimmungsliste.

Angenommene Änderungsanträge: 5

Hinfällige Änderungsanträge: 1

(Die Änderungsanträge 2 bis 4 entfallen.)

Das Parlament nimmt die EntschlieÙung an (Angenommene Texte Punkt 2).

II. VORSCHLAG FÜR EINEN BESCHLUSS (Stiftung Dublin):

Das Parlament nimmt den Beschluß an (Angenommene Texte Punkt 2).

III. VORSCHLAG FÜR EINEN BESCHLUSS (Cedefop):

Das Parlament nimmt den Beschluß an (Angenommene Texte Punkt 2).

IV. VORSCHLAG FÜR EINEN BESCHLUSS (Gerichtshof, Rechnungshof, Ausschuß der Regionen):

Das Parlament nimmt den Beschluß an (Angenommene Texte Punkt 2).

V. ENTSCHLIESSUNGSANTRAG (WSA):

Das Parlament nimmt die EntschlieÙung an (Angenommene Texte Punkt 2).

8. Entlastung 1998: EGKS (Abstimmung)

Bericht Khanbhai — A5-0092/2000
(Einfache Mehrheit erforderlich)

I. VORSCHLAG FÜR EINEN BESCHLUSS:

Das Parlament nimmt den Beschluß an (Angenommene Texte Punkt 3).

II. VORSCHLAG FÜR EINEN BESCHLUSS:

Das Parlament nimmt den Beschluß an (Angenommene Texte Punkt 3).

III. ENTSCHLIESSUNGSANTRAG:

Das Parlament nimmt die EntschlieÙung an (Angenommene Texte Punkt 3).

9. Aufschiebung der Entlastung 1998: Europäisches Parlament/Anlage Bürgerbeauftragter (Abstimmung)

Bericht Kuhne — A5-0097/2000
(Einfache Mehrheit erforderlich)

ENTSCHLIESSUNGSANTRAG:

Angenommene Änderungsanträge: 3 durch EA (272 Ja-Stimmen, 190 Nein-Stimmen, 17 Enthaltungen); 4 durch EA (276 Ja-Stimmen, 193 Nein-Stimmen, 11 Enthaltungen); 5 durch NA (PPE-DE); 6; 8; 1 (1. Teil) durch NA (Verts/ALE); 1 (3. Teil) durch NA (Verts/ALE); 1 (4. Teil) durch NA (Verts/ALE); 1 (5. Teil) durch NA (Verts/ALE); 1 (6. Teil) durch NA (Verts/ALE); 1 (7. Teil) durch NA (Verts/ALE); 7 (6. Teil) durch NA (Verts/ALE, PPE-DE); 7 (7. Teil) durch NA (Verts/ALE, PPE-DE);

Donnerstag, 13. April 2000

Abgelehnte Änderungsanträge: 1 (2. Teil) durch NA (Verts/ALE); 7 (5. Teil) durch NA (Verts/ALE, PPE-DE)

Hinfällige Änderungsanträge: 7 (1., 2., 3. und 4. Teil); 2

Ziffer 31 ist aufgrund der Annahme der Änderungsanträge 1 und 7 hinfällig.

Namentlich angenommene Textteile: Ziffern 6, 22 Buchstaben a, b, c, d (PPE-DE)

Wortmeldungen:

- Herr Van Hulst fragt vor der Abstimmung über Änderungsantrag 3 nach den Auswirkungen der eventuellen Annahme von zwei Änderungsanträgen zur Entlastung (die Präsidentin antwortet, falls die Änderungsanträge angenommen würden, würden sie berücksichtigt).
- Der Berichterstatter spricht zu Änderungsantrag 4.
- Der Berichterstatter weist darauf hin, daß die in der bereits angenommenen Ziffer 10 und in Änderungsantrag 1 angeführten Daten widersprüchlich sind; vor der Abstimmung über den Änderungsantrag fordert er die Verts/ALE-Fraktion auf, das Datum „15. Mai 2000“ aus diesem zurückzuziehen, was Frau Rühle als Mitverfasserin ablehnt.
- Herr Sterckx bittet die Präsidentin, die Teile der getrennten Abstimmung über Änderungsantrag 1 genau anzugeben.
- Vor der Abstimmung über Änderungsantrag 7 äußert Herr Elles die Auffassung, daß dessen 5., 6. und 7. Teil trotz der Annahme von Änderungsantrag 1 nicht hinfällig sind.

Gesonderte Abstimmungen: Ziffern 15 (PPE-DE), 20 (PPE-DE, PSE)

Getrennte Abstimmungen:

Ziffer 10 (PSE):

1. Teil: Text bis „Durchführung des rechtsgültigen Verfahrens“: durch NA (PPE-DE) angenommen
2. Teil: Rest: durch NA (PPE-DE) angenommen

Ziffer 22 (PPE-DE):

1. Teil: Buchstabe a: durch NA (PPE-DE) angenommen
2. Teil: Buchstabe b: durch NA (PPE-DE) angenommen
3. Teil: Buchstabe c: durch NA (PPE-DE) angenommen
4. Teil: Buchstabe d: durch NA (PPE-DE) angenommen

Änderungsantrag 1 (PSE, Verts/ALE):

1. Teil: Einleitung ohne die Worte „bis 15. Mai 2000“
2. Teil: diese Worte
3. Teil: 1. Spiegelstrich
4. Teil: 2. Spiegelstrich
5. Teil: 3. Spiegelstrich
6. Teil: 4. Spiegelstrich
7. Teil: 5. Spiegelstrich

Änderungsantrag 7 (PSE, Verts/ALE, ELDR):

1. Teil: Text bis „erwartet, daß“
2. Teil: die Worte: „Maßnahmen zur Umkehrung der bedauerlichen Entwicklung bei den Ausschreibungen“
3. Teil: Rest des 1. Spiegelstrichs (die Worte „bis 1. Juni 2000“ und „eingeleitet werden“)
4. Teil: die Worte „Optionen für einen detaillierten Aktions- und Finanzierungsplan“ und „für die Gebäude, insbesondere das Louise-Weiss-Gebäude in Straßburg“
5. Teil: Rest des 2. Spiegelstrichs (die Worte „bis 1. Juli 2000“, „einschließlich einer rechtlichen Bewertung“ und „vorgelegt werden“)
6. Teil: 3. Spiegelstrich
7. Teil: 4. Spiegelstrich

Das Parlament nimmt die EntschlieÙung durch NA (Verts/ALE) an (*Angenommene Texte Punkt 4*).

Donnerstag, 13. April 2000

10. Entlastungen 1993, 1994 und 1995: EAGFL, Abteilung Garantie (Abstimmung)

Bericht Mulder — A5-0095/2000
(Einfache Mehrheit erforderlich)

I. VORSCHLAG FÜR EINEN BESCHLUSS:

Das Parlament nimmt den Beschluß an (*Angenommene Texte Punkt 5*).

II. ENTSCHEIDUNGSANTRAG:

Das Parlament nimmt die Entschließung an (*Angenommene Texte Punkt 5*).

11. Kontrollen der Ausgaben des EAGFL, Abteilung Garantie * (Abstimmung)

Bericht Casaca — A5-0079/2000
(Einfache Mehrheit erforderlich)

VORSCHLAG FÜR EINE VERORDNUNG KOM(1999) 169 — C5-0225/1999 1999/0091(CNS):

Angenommene Änderungsanträge: 1 und 2 en bloc

Das Parlament billigt den so geänderten Vorschlag der Kommission (*Angenommene Texte Punkt 6*).

ENTWURF EINER LEGISLATIVEN ENTSCHEIDUNG:

Das Parlament nimmt die legislative Entschließung an (*Angenommene Texte Punkt 6*).

12. Regierungskonferenz (Abstimmung)

Bericht Dimitrakopoulos/Leinen — A5-0086/2000/kor
(Einfache Mehrheit erforderlich)

ENTSCHEIDUNGSANTRAG:

Änderungsantrag 162/rev betrifft eine neue Ziffer 50a und nicht 38a.

Herr Beazley hat seine Unterschrift unter Änderungsantrag 217 zurückgezogen; Herr Corbett ist nicht Unterzeichner des Kompromißänderungsantrags 227; die ELDR-Fraktion hat ihre Unterschrift unter die Kompromißänderungsanträge 224 bis 227 zurückgezogen.

Angenommene Änderungsanträge: 171 durch NA (PPE-DE); 170 durch NA (PPE-DE); 98 durch NA (UEN); 97, 113 und 141 (identisch) durch NA (UEN); 96, 114 und 142 (identisch) durch EA (289 Ja-Stimmen, 188 Nein-Stimmen, 11 Enthaltungen); 225 (Kompromiß) durch NA (UEN); 95 und 190 (identisch); 94; 93; 205 durch NA (PPE-DE); 223; 2 (1. Teil) durch EA (236 Ja-Stimmen, 231 Nein-Stimmen, 8 Enthaltungen); 3 durch EA (245 Ja-Stimmen, 223 Nein-Stimmen, 18 Enthaltungen); 92, 117 und 147 (identisch) durch NA (TDI, ELDR, UEN); 52; 161 durch NA (TDI); 53; 150; 216 durch EA (235 Ja-Stimmen, 228 Nein-Stimmen, 15 Enthaltungen); 207/rev durch EA (228 Ja-Stimmen, 225 Nein-Stimmen, 21 Enthaltungen); 217 (1. Teil) durch NA (UEN); 221 durch EA (224 Ja-Stimmen, 189 Nein-Stimmen, 51 Enthaltungen); 153 durch EA (224 Ja-Stimmen, 188 Nein-Stimmen, 42 Enthaltungen); 121; 88; 176; 177; 55; 87; 86 und 215 (identisch); 85; 168; 165

Abgelehnte Änderungsanträge: 60; 61 durch NA (TDI); 62; 34; 137 durch EA (216 Ja-Stimmen, 244 Nein-Stimmen, 8 Enthaltungen); 131 durch NA (UEN, EDD); 63; 35 durch NA (EDD); 7 durch NA (UEN); 110 durch NA (GUE/NGL, UEN, Verts/ALE); 199 durch NA (UEN); 100 durch NA (UEN); 138 durch NA (UEN); 210 durch NA (UEN); 187 durch NA (UEN); 101 durch NA (UEN); 186 durch NA (UEN); 31; 175 (1. Teil) durch NA (UEN, PPE-DE); 111 durch NA (UEN, Verts/ALE); 32; 58; 64 durch NA (TDI); 182; 112; 36 und 132 (identisch) durch NA (EDD); 103 durch NA (UEN); 188 durch NA (UEN); 37 (Ziffer 1) durch NA (UEN); 140 durch NA (UEN); 218 durch NA (UEN); 25; 164 durch EA (209 Ja-Stimmen, 262 Nein-Stimmen, 15 Enthaltungen); 37 (Ziffer 3) durch NA (EDD); 115; 133; 139; 66; 38 durch NA (GUE/NGL, UEN); 39; 40 durch NA (EDD); 104 durch EA (226 Ja-Stimmen, 242 Nein-Stimmen, 16 Enthaltungen); 134 durch NA (EDD); 67; 9; 59; 41; 42; 209; 2 (2. Teil); 145; 146; 68 durch NA (TDI); 83; 82 durch EA

Donnerstag, 13. April 2000

(221 Ja-Stimmen, 249 Nein-Stimmen, 11 Enthaltungen); 148; 105 durch NA (GUE/NGL); 69; 206; 33; 56; 118; 119; 70; 135 durch NA (UEN); 10; 24 durch NA (UEN); 28; 11; 226 (Kompromiß) durch NA (UEN, PPE-DE); 91 durch NA (UEN, PSE); 191 durch NA (UEN, Verts/ALE); 217 (2. Teil) durch NA (UEN); 220; 6 und 152 (identisch) durch NA (UEN); 43 durch NA (EDD); 44 durch NA (EDD); 71; 72 durch NA (UEN); 12; 26; 90 durch NA (UEN, Verts/ALE); 120 durch NA (UEN); 27; 13; 14 durch NA (TDI); 45; 15 durch NA (UEN); 89 durch EA (210 Ja-Stimmen, 210 Nein-Stimmen, 43 Enthaltungen); 167 durch EA (186 Ja-Stimmen, 244 Nein-Stimmen, 36 Enthaltungen); 136 (1. Teil); 46; 73 durch NA (TDI, UEN); 47 durch NA (UEN, PPE-DE); 16 durch NA (UEN); 106 durch NA (TDI, GUE/NGL, EDD); 17; 48 (Ziffer 1); 48 (Ziffer 2); 18; 122 und 192 (identisch) durch NA (PPE-DE); 48 (Ziffer 30 Absatz 3 entsprechender Teil); 123; 154 durch NA (ELDR); 155 durch NA (ELDR); 74; 19 durch NA (UEN); 57; 20; 6; 75; 49 durch NA (EDD); 76; 107 durch NA (GUE/NGL); 124; 108 durch NA (GUE/NGL, Verts/ALE); 156 durch EA (172 Ja-Stimmen, 252 Nein-Stimmen, 19 Enthaltungen); 157; 125 durch NA (GUE/NGL); 54; 158; 126; 127 durch EA (169 Ja-Stimmen, 271 Nein-Stimmen, 14 Enthaltungen); 213 durch EA (218 Ja-Stimmen, 221 Nein-Stimmen, 14 Enthaltungen); 50; 109 durch NA (GUE/NGL); 204; 166; 128; 178 durch EA (200 Ja-Stimmen, 212 Nein-Stimmen, 28 Enthaltungen); 129; 77; 21; 80; 81; 78; 22; 159; 79; 130; 160; 51; 162/rev durch EA (202 Ja-Stimmen, 230 Nein-Stimmen, 16 Enthaltungen); 84 durch NA (Verts/ALE); 23

Hinfällige Änderungsanträge: 175 (2. Teil); 175 (3. Teil); 65; 37 (Ziffer 2); 211; 116; 163; 214; 143 und 201; 136 (2. Teil); 189; 8; 173; 144; 202; 149

Zurückgezogene Änderungsanträge: 29; 30; 99; 102; 151; 183; 194; 172; 195; 196; 1; 5; 208; 184; 197; 198; 219; 4; 227 (Kompromiß); 181; 180; 179; 185; 193; 222

Nicht zur Abstimmung gestellte Änderungsanträge: 224 (Kompromiß); 174

Annullierte Änderungsanträge: 169; 200; 203; 212

Namentlich abgestimmte Textteile: Ziffern 3.1, 3.2, 3 (UEN); 4, 6.1 (UEN, TDI); 6.2 (UEN); 7 (TDI); 8.1 (UEN); 10.2 (EDD); 16 (TDI); 19, 25.1 (UEN); 25.2 (UEN, GUE/NGL); 25.5 (UEN); 26.1 (UEN, TDI); 26.2, 26, 27.1 (UEN); 29 getrennt (PPE-DE, UEN); 31, 44.4 (EDD); 46.5 (UEN); 47 (GUE/NGL)

Wortmeldungen:

- Die Präsidentin fragt, ob das Plenum mit einer Abstimmung über Kompromißänderungsantrag 224 einverstanden ist. Herr Corbett erklärt im Namen der PSE-Fraktion, er könne diesem unter der Bedingung zustimmen, daß das Wort „stärker“ vor „proportionalen“ gestrichen wird; die Annahme der Änderungsanträge 100 und 101 hätte dasselbe Ergebnis.
Herr Brok hält im Namen der PPE-DE-Fraktion den Änderungsantrag insgesamt aufrecht.
Anschließend erläutert Herr Corbett die Haltung seiner Fraktion, Herr Brok spricht zum Abstimmungsverfahren.
Die Präsidentin unterbreitet dem Plenum die Frage, ob der Kompromißänderungsantrag berücksichtigt werden soll.
Das Parlament lehnt dies durch EA (215 Ja-Stimmen, 245 Nein-Stimmen, 31 Enthaltungen) ab.
- Die Präsidentin fragt, ob das Plenum mit einer Abstimmung über Kompromißänderungsantrag 225 einverstanden ist. Sie stellt fest, daß es keinen Widerspruch gibt.
- Herr Duff meint, die Änderungsanträge 144 und 202 seien aufgrund der Annahme des Kompromißänderungsantrags 225 hinfällig.
- Nach der Abstimmung über Änderungsantrag 205 weist Herr Kuhne darauf hin, daß sein Stimmgerät nicht mehr funktioniert.
- Änderungsantrag 145 wird aufgrund der Annahme des 1. Teils von Änderungsantrag 2 für hinfällig erklärt, dagegen wendet sich Herr Duff.
- Herr Corbett weist auf eine sprachliche Abweichung zwischen der englischen und der französischen Fassung von Änderungsantrag 118 hin; Frau Frassoni erklärt, daß die französische Fassung gilt.
- Die Präsidentin fragt, ob das Plenum mit einer Abstimmung über Kompromißänderungsantrag 226 einverstanden ist. Sie stellt fest, daß es keinen Widerspruch gibt.
- Nach der Abstimmung über Änderungsantrag 15 weist Herr MacCormick darauf hin, daß sein Stimmgerät nicht funktioniert.
- Herr Friedrich spricht zur deutschen Simultanübersetzung.
- Die Präsidentin fragt, ob das Plenum mit einer Abstimmung über Kompromißänderungsantrag 227 einverstanden ist. Herr Corbett erinnert daran, daß seine Fraktion diesen nicht unterzeichnet hat; Herr Dimitrakopoulos zieht ihn im Namen der PPE-DE-Fraktion zurück.

Donnerstag, 13. April 2000

- Die Abgeordneten Brok im Namen der PPE-DE-Fraktion und Leinen, Ko-Berichterstatter, sprechen zu Änderungsantrag 174; Herr Dimitrakopoulos, Ko-Berichterstatter, schlägt anschließend eine mündliche Änderung zu Ziffer 29 vor, um nach dem Wort „schwerwiegende“ die Wörter „und anhaltende“ einzufügen.
Die Präsidentin unterbreitet dem Plenum die Frage, ob die mündliche Änderung berücksichtigt werden soll; Herr Corbett und mehr als zwölf weitere Abgeordnete widersprechen dem.
Herr Brok kritisiert die Haltung der PSE-Fraktion, die sich jedes Mal gegen die mit der PPE-DE-Fraktion verabredeten Kompromißänderungsanträge ausgesprochen habe; Herr Corbett widerspricht dieser Behauptung mit dem Hinweis, die PSE-Fraktion habe nur zwei Kompromißänderungsanträge nicht unterstützt, die sie auch nicht unterzeichnet hatte.
Die Präsidentin stellt fest, daß die PSE-Fraktion Änderungsantrag 174 zurückzieht und entscheidet, wie vorgesehen Ziffer 29 getrennt zur Abstimmung zu stellen.
- Nach der namentlichen Abstimmung über Ziffer 31 weist Herr Goepel darauf hin, daß bereits 100 namentliche Abstimmungen vorgenommen wurden.
- Vor der Schlußabstimmung wünscht Herr Barón Crespo im Namen der PSE-Fraktion, daß sich der konstitutionelle Ausschuß mit dem Ergebnis der Abstimmung über Ziffer 3 beschäftigt, um eine Lösung für das sensible Problem der Sitzverteilung im Parlament zu finden.

Gesonderte Abstimmungen: Ziffern 20 (TDI); 44.1 (EDD); 45.1, 45.2 (TDI)

Getrennte Abstimmungen:

Änderungsantrag 175 (PPE-DE):

1. Teil: Text ohne die Worte „ab 2009“ und „zusätzlich“
2. Teil: die Worte „ab 2009“
3. Teil: das Wort „zusätzlich“

Ziffer 4 (PPE-DE, PSE):

1. Teil: Text ohne die Worte „ab 2009“, „zusätzlich“ und „die 10 % der Mitglieder des Parlaments entsprechen“: durch NA (UEN) angenommen
2. Teil: die Worte „ab 2009“: durch NA (UEN) abgelehnt
3. Teil: das Wort „zusätzlich“: durch NA (UEN) abgelehnt
4. Teil: die Worte „die 10 % der Mitglieder des Parlaments entsprechen“: durch NA (UEN) abgelehnt

Änderungsantrag 2 (PPE-DE, PSE):

1. Teil: Text bis „gefaßt werden müssen“
2. Teil: Rest

Änderungsantrag 217 (Verts/ALE):

1. Teil: Text ohne die Worte „und auf bestimmte Teile ... Sozialpolitik“
2. Teil: diese Worte

Änderungsantrag 136 (TDI):

1. Teil: Text ohne Buchstabe cc
2. Teil: Buchstabe cc

Ziffer 29 (PPE-DE):

1. Teil: Text ohne die Worte „mit einer 4/5-Mehrheit der Mitgliedsstaaten“: durch NA (UEN, PPE-DE) angenommen
2. Teil: diese Worte: durch NA (UEN, PPE-DE) angenommen

Ziffer 34.1 (ELDR):

1. Teil: Text bis „schrittweise abgebaut“: angenommen
2. Teil: Rest: angenommen

Das Parlament nimmt die Entschließung durch NA (PSE, ELDR, UEN, Verts/ALE) an (*Angenommene Texte Punkt 7*).

Donnerstag, 13. April 2000*Erklärungen zur Abstimmung:*

Bericht Stauner (A5-0087/2000)

- *mündlich*: Herr Fatuzzo.
- *schriftlich*: die Abgeordneten Cox im Namen der ELDR-Fraktion; Ferreira, Napolitano.

Bericht Kuhne (A5-0097/2000)

- *schriftlich*: die Abgeordneten Van Lancker; Van Brempt.

Bericht Dimitrakopoulos/Leinen (A5-0086/2000/kor)

- *mündlich*: die Abgeordneten Corbett im Namen der PSE-Fraktion; Palácio Vallelersundi; Berthu im Namen der UEN-Fraktion; Maes im Namen der Verts/ALE-Fraktion; Gahrton; McKenna; Fatuzzo; Schleicher; Désir; Ebner; Dehousse.
- *schriftlich*: die Abgeordneten Krivine, Vachetta; David W. Martin; Sacrédeus; Seppänen, Eriksson, Herman Schmid, Sjöstedt, Frahm, Ainardi, Figueiredo, Meijer, Koulourianos; Bakopoulos; Ferrer; Malmström, Paulsen; Olle Schmidt; Thors; Gillig; Inglewood; Hedkvist Petersen; Murphy; Korakas; Blak, Lund; Miranda; Lulling; Campos, Candal, Carrilho, Casaca, Damião, Lage, Marinho, Seguro, Soares, Sousa Pinto, Torres Marques, Vairinhos.

*
* *
*

Berichtigungen des Stimmverhaltens:

Bericht Stauner (A5-0087/2000)

- Änderungsantrag 1:
Herr Souchet wollte dafür stimmen.
- Ziffer 1 Buchstabe o:
die Abgeordneten Laguiller, Bordes, Cauquil und Korakas wollten dafür stimmen.
- Entschließung:
Frau Sornosa Martínez wollte dagegen stimmen.

Bericht Kuhne (A5-0097/2000)

- Änderungsantrag 1, 6. Teil:
Herr Sylla wollte dafür stimmen.
- Änderungsantrag 6, 7. Teil:
Herr Simpson wollte dafür stimmen.
- Ziffer 22 Buchstabe a:
Frau Banotti wollte dafür, die Abgeordneten Heaton-Harris, Harbour und Virrankoski dagegen stimmen.
- Ziffer 22 Buchstaben b und c:
Frau Banotti wollte dafür, Herr Virrankoski dagegen stimmen.
- Ziffer 22 Buchstabe d:
Frau Banotti wollte dafür stimmen.
- Vorschlag für einen Beschluß:
Frau Frahm wollte dagegen stimmen.
- Ziffer 10 Absatz 1:
Herr Fitzsimons wollte dafür stimmen.

Donnerstag, 13. April 2000

Bericht Dimitrakopoulos/Leinen (A5-0086/2000)

- Änderungsantrag 61:
Herr Korakas wollte dafür stimmen.
- Änderungsantrag 170:
die Abgeordneten Hedkvist Petersen und Andersson wollten dafür stimmen.
- Änderungsantrag 131:
die Abgeordneten Butel, Esclopé, Mathieu, Raymond und Saint-Josse wollten dafür stimmen.
- Änderungsantrag 110:
Herr Sylla wollte dafür stimmen.
- Änderungsantrag 138:
Frau Dybkjær wollte dafür stimmen.
- Änderungsantrag 187:
Frau Ries wollte dafür stimmen.
- Änderungsantrag 210:
Frau Ferrer wollte dagegen stimmen.
- Ziffer 3.2:
Frau Dybkjær wollte dafür stimmen.
- Änderungsantrag 175, 1. Teil:
Herr Olle Schmidt wollte dafür, die Abgeordneten Andersson, Butel, Esclopé, Mathieu, Raymond und Saint-Josse dagegen stimmen.
- Ziffer 4, 2. Teil:
Frau Roth-Behrendt wollte dafür stimmen.
- Änderungsanträge 36 und 132 (identisch):
Frau Mathieu wollte dafür, Herr Beazley dagegen stimmen.
- Ziffer 6.1:
Frau Ferrer wollte dafür, die Abgeordneten Cederschiöld, Ainardi, Wurtz, Butel, Mathieu, Raymond und Saint-Josse dagegen stimmen.
- Ziffer 6.2:
Herr Wurtz wollte dafür, die Abgeordneten Sandbæk, Bonde, Butel, Mathieu, Raymond und Saint-Josse dagegen stimmen.
- Ziffer 7:
die Abgeordneten Sjöstedt, Seppänen und Herman Schmid wollten dafür stimmen.
- Änderungsantrag 188:
Herr Tannock wollte dagegen stimmen.
- Ziffer 8.1:
die Abgeordneten Cederschiöld und Désir wollten dafür stimmen, Herr Berthu sich enthalten.
- Änderungsantrag 40:
Frau Ries wollte dagegen stimmen.
- Änderungsanträge 97, 113 und 141 (identisch):
die Abgeordneten Balfe, Hughes und McNally wollten dafür stimmen.
- Ziffer 10.2:
Frau Hedkvist Petersen wollte dafür, die Abgeordneten Sandbæk, Garaud, Butel, Mathieu, Raymond und Saint-Josse dagegen stimmen.
- Änderungsanträge 92, 117 und 147 (identisch):
die Abgeordneten Balfe, Hughes und McNally wollten dafür stimmen.

Donnerstag, 13. April 2000

- Ziffer 16:
Herr Olle Schmidt wollte dafür stimmen.
- Ziffer 19:
Frau Dybkjær wollte dafür stimmen.
- Änderungsantrag 105:
Herr Désir wollte dafür stimmen.
- Änderungsantrag 135:
Frau Hermange wollte dafür, Frau Roth-Behrendt dagegen stimmen.
- Änderungsantrag 24:
Herr Souchet wollte dagegen stimmen.
- Kompromißänderungsantrag 226:
Herr Olle Schmidt wollte dafür stimmen.
- Ziffer 25.1:
Herr Berthu wollte dagegen stimmen.
- Ziffer 25.2:
Frau Dybkjær wollte sich enthalten.
- Ziffer 25.5:
Herr Olle Schmidt wollte dafür, Herr Tannock dagegen stimmen.
- Änderungsantrag 72:
Frau Flemming wollte dagegen stimmen.
- Änderungsantrag 120:
Frau Frassoni wollte dafür stimmen.
- Ziffer 26:
Frau Smet wollte dafür, Herr Berthu dagegen stimmen.
- Ziffer 27.1:
die Abgeordneten Butel, Mathieu, Raymond und Saint-Josse wollten dagegen stimmen.
- Ziffer 31:
die Abgeordneten Butel, Mathieu, Raymond und Saint-Josse wollten dagegen stimmen.
- Änderungsantrag 14:
Frau Cederschiöld wollte dagegen stimmen.
- Änderungsantrag 15:
die Abgeordneten Souchet und Berthu wollten dafür, Herr MacCormick dagegen stimmen.
- Änderungsantrag 73:
Frau Ludford wollte dagegen stimmen.
- Änderungsantrag 16:
Frau Flemming wollte dagegen stimmen.
- Änderungsantrag 106:
Frau Ferrer wollte dafür stimmen.
- Änderungsanträge 122 und 192 (identisch):
Herr Voggenhuber wollte dafür,
Frau Frassoni dagegen stimmen.
- Änderungsantrag 49:
die Abgeordneten Dybkjær und Frassoni wollten dagegen stimmen.
- Änderungsantrag 107:
Herr Wurtz wollte dagegen stimmen.

Donnerstag, 13. April 2000

- Änderungsantrag 109:
Herr Désir wollte dafür stimmen.
- Ziffer 44.4:
Herr Andersson wollte dafür, die Abgeordneten Butel, Mathieu, Raymond und Saint-Josse dagegen stimmen.
- Ziffer 46.5:
Herr Olle Schmidt wollte dafür, Herr Sjöstedt dagegen stimmen.
- Ziffer 47:
Frau Flemming wollte dafür, Herr Souchet dagegen stimmen.
- Schlußabstimmung:
Herr Ducarme wollte dafür, Herr Bethell dagegen stimmen, die Abgeordneten Rübzig und Pirker sich enthalten.

ENDE DER ABSTIMMUNGSSTUNDE

(Die Sitzung wird von 14.30 bis 15.00 Uhr unterbrochen.)

VORSITZ: Herr IMBENI

Vizepräsident

Es sprechen die Abgeordneten Fassoni, die darauf hinweist, daß ihres Erachtens Herr Berlusconi am Vortag nicht anwesend war, obwohl sein Name auf der Anwesenheitsliste in der vorläufigen Ausgabe des Protokolls steht, und die um Prüfung bittet, sowie Fiori, der mitteilt, daß er dazu bereits einen Brief an die Präsidentin gerichtet hat.

DRINGLICHKEITSDEBATTE

Nach der Tagesordnung folgt die Aussprache über aktuelle, dringliche und wichtige Fragen (*Titel und Verfasser der Entschließungsanträge: siehe Protokoll vom 11. 01 2000 Punkt 4*).

13. Irak (Aussprache)

Nach der Tagesordnung folgt die gemeinsame Aussprache über sieben Entschließungsanträge (B5-0342, 0344, 0346, 0349, 0364, 0365 und 0374/2000).

Die Abgeordneten McKenna, Collins, Morgantini, Martinez, Morillon und Nair erläutern Entschließungsanträge.

Es sprechen die Abgeordneten Salafranca Sánchez-Neyra im Namen der PPE-DE-Fraktion – auch zum Verfahren – und Perry sowie Herr Lamy, Mitglied der Kommission.

Der Präsident erklärt die Aussprache für geschlossen.

Abstimmung: *Punkt 18*.

14. Tschetschenien (Aussprache)

Nach der Tagesordnung folgt die gemeinsame Aussprache über fünf Entschließungsanträge (B5-0350, 0363, 0366, 0375 und 0387/2000).

Die Abgeordneten Markov, Malmström, Oostlander, Sakellariou und Knörr Borràs erläutern die Entschließungsanträge.

Donnerstag, 13. April 2000

Es sprechen die Abgeordneten Posselt im Namen der PPE-DE-Fraktion und Swoboda im Namen der PSE-Fraktion sowie Herr Lamy, Mitglied der Kommission.

Der Präsident erklärt die Aussprache für geschlossen.

Abstimmung: *Punkt 19.*

15. Menschenrechte (Aussprache)

Nach der Tagesordnung folgt die gemeinsame Aussprache über 26 Entschließungsanträge (B5-0340, 0351, 0362, 0367, 0378, 0383, 0352, 0358, 0368, 0379, 0385, 0343, 0353, 0361, 0369, 0373, 0377, 0341, 0354, 0359, 0370, 0376, 0381, 0382, 0386 und 0389/2000).

Gefangene im Iran

Die Abgeordneten Belder, Sylla, Ries, Morillon, Zimeray und Sörensen erläutern die Entschließungsanträge.

Es sprechen die Abgeordneten Titley im Namen der PSE-Fraktion und Karamanou.

Akin Birdal

Frau Frahm erläutert den Entschließungsantrag B5-0352/2000.

VORSITZ: Herr FRIEDRICH

Vizepräsident

Die Abgeordneten Malmström, Morillon, Schori und Maes erläutern die übrigen Entschließungsanträge.

Es spricht Frau Morgantini im Namen der GUE/NGL-Fraktion.

Tibet

Die Abgeordneten Frassoni, Thomas Mann und Sakellariou erläutern die Entschließungsanträge.

Es spricht Herr Speroni, TDI-Fraktion.

Todesstrafe in den Vereinigten Staaten

Die Abgeordneten Frassoni, Frahm, Sterckx und Titley erläutern die Entschließungsanträge.

Es sprechen die Abgeordneten Cauquil im Namen der GUE/NGL-Fraktion, Ribeiro e Castro im Namen der UEN-Fraktion und Posselt im Namen der PPE-DE-Fraktion.

Simbabwe

Die Abgeordneten Corrie, Mulder, Maes und Van den Berg erläutern die Entschließungsanträge.

Es sprechen die Abgeordneten Johan Van Hecke im Namen der PPE-DE-Fraktion und Ribeiro e Castro im Namen der UEN-Fraktion.

Herr Lamy, Mitglied der Kommission, spricht zum gesamten Punkt „Menschenrechte“.

Der Präsident erklärt die Aussprache für geschlossen.

Abstimmung: *Punkte 20 bis 24.*

Donnerstag, 13. April 2000

16. Weltbildungsforum (Aussprache)

Nach der Tagesordnung folgt die gemeinsame Aussprache über fünf Entschließungsanträge (B5-0355, 0357, 0371, 0380 und 0384/2000).

Die Abgeordneten Banotti, Van den Berg und Schörling erläutern Entschließungsanträge.

Es sprechen die Abgeordneten Fernández Martín im Namen der PPE-DE-Fraktion und Roure im

Namen der PSE-Fraktion sowie Herr Lamy, Mitglied der Kommission.

Der Präsident erklärt die Aussprache für geschlossen.

Abstimmung: *Punkt 25.*

17. Taiwan (Aussprache)

Nach der Tagesordnung folgt die gemeinsame Aussprache über vier Entschließungsanträge (B5-0347, 0356, 0372 und 0388/2000).

Die Abgeordneten Maaten, Langenhagen und Knörr Borràs erläutern Entschließungsanträge.

Es sprechen die Herren Sakellariou im Namen der PSE-Fraktion und Lamy, Mitglied der Kommission.

Der Präsident erklärt die Aussprache für geschlossen.

Abstimmung: *Punkt 26.*

(Die Sitzung wird von 17.25 Uhr bis zur Abstimmungsstunde um 17.30 Uhr unterbrochen.)

VORSITZ: Herr IMBENI

Vizepräsident

ABSTIMMUNGSSTUNDE**DRINGLICHKEITSDEBATTE**

(Einfache Mehrheit erforderlich)

18. Irak (Abstimmung)

Entschließungsanträge B5-0342, 0344, 0346, 0349, 0364, 0365 und 0374/2000

GEMEINSAMER ENTSCHLIESSUNGSANTRAG RC B5-0342/2000 (ersetzt B5-0342, 0349, 0365 und 0374/2000),

eingereicht von den Abgeordneten

Buttiglione und Morillon im Namen der PPE-DE-Fraktion,

Nair, Schori, Wiersma, Sakellariou, Swoboda und Martínez Martínez im Namen der PSE-Fraktion,

McKenna im Namen der Verts/ALE-Fraktion sowie

Marsset Campos, Vinci, Boudjenah, Brie und Morgantini im Namen der GUE/NGL-Fraktion:

Herr Sakellariou schlägt einen mündlichen Änderungsantrag zu Ziffer 2 vor, die wie folgt zu ergänzen ist: „... den Regierungen der Mitgliedstaaten, der Vereinigten Staaten und des Iraks zu übermitteln.“

Der Präsident stellt fest, dass gegen die Berücksichtigung dieses mündlichen Änderungsantrags keine Einwände erhoben werden, der anschließend angenommen wird.

Donnerstag, 13. April 2000

Es sprechen die Abgeordneten:

- Perry, der die Frage nach der Vereinbarkeit dieser EntschlieÙung mit der EntschlieÙung zum selben Thema, die im Januar angenommen wurde, aufwirft;
- Markov, der gemäß Artikel 126,3 GO die Feststellung der BeschluÙfähigkeit beantragt.
Mehr als 32 Abgeordnete erheben sich gemäß dieser Geschäftsordnungsbestimmung, um den Antrag zu unterstützen.
Der Präsident stellt fest, daß die BeschluÙfähigkeit gegeben ist;
- Naïr, der die angewandte Methode kritisiert;
- Swoboda, der zunächst den Beamten dankt, die mit ihrer Arbeit ermöglicht haben, daß die Abstimmungen am Mittag ordnungsgemäß durchgeführt werden konnten, und dann darum bittet, nun mit der Abstimmung fortzufahren;
- Cox, der den Wunsch äußert, daß die Geschäftsordnung geändert wird, um die Feststellung der BeschluÙfähigkeit per elektronischer Abstimmung zu ermöglichen;
- McKenna, die sich den Ausführungen des Vorredners anschließend.
Abgelehnte Änderungsanträge: 1; 2; 3; 4

Getrennte Abstimmungen:

Präambel, 1. Bezugsvermerk (UEN):

1. Teil: Text bis „1284“: angenommen
2. Teil: Rest: angenommen

Ziffer 1 (UEN):

1. Teil: Text ohne die Buchstaben b und c: angenommen
2. Teil: Buchstabe b: angenommen
3. Teil: Buchstabe c: angenommen

Das Parlament nimmt die EntschlieÙung durch NA (ELDR, UEN) an (*Angenommene Texte Punkt 8*).

(Die EntschlieÙungsanträge B5-0344, 0346 und 0364/2000 sind hinfällig.)

19. Tschetschenien (Abstimmung)

EntschlieÙungsanträge B5-0350, 0363, 0366, 0375 und 0387/2000

(Der EntschlieÙungsantrag B5-0350/2000 wurde zurückgezogen.)

Es sprechen die Abgeordneten:

- Markov, der auf seinen Antrag auf Feststellung der BeschluÙfähigkeit zurückkommt (der Präsident entzieht ihm das Wort);
- Sakellariou, der die Auffassung vertritt, daß in den vorliegenden EntschlieÙungsanträgen nichts Neues im Vergleich zu den vom Parlament bereits angenommenen sechs EntschlieÙungen gesagt wird, weshalb zunächst eine große Aussprache zu diesem Thema abgehalten werden sollte (der Präsident entzieht ihm das Wort, da die Aussprache bereits geschlossen wurde); Herr Sakellariou erklärt, daß er den EntschlieÙungsantrag der PSE-Fraktion zurückzieht (B5-0375/2000);
- Oostlander, der sich im Namen der PPE-DE-Fraktion mit dem Änderungsantrag 2 der ELDR-Fraktion einverstanden erklärt, sofern dieser als Zusatz zu Ziffer 2 betrachtet wird;
- Wurtz zur vorangegangenen Wortmeldung und Maes zu der Wortmeldung von Herrn Wurtz.

ENTSCHLIESSUNGSANTRAG B5-0363/2000:

Angenommene Änderungsanträge: 1; 2; 3; 4; 5; 6; 7; 8; 9; 10; 11

Wortmeldungen:

- Herr Haarder, Verfasser des Änderungsantrags 2, erklärte sich im Namen der ELDR-Fraktion mit dem Vorschlag von Herrn Oostlander einverstanden, diesen Änderungsantrag als Zusatz zu Ziffer 2 zu betrachten.

Donnerstag, 13. April 2000

Gesonderte Abstimmungen: Erwägung D (PPE-DE): abgelehnt; Ziffer 1 (PPE-DE): abgelehnt

Das Parlament nimmt die Entschließung an (*Angenommene Texte Punkt 9*).

(Die Entschließungsanträge B5-0366 und 0387/2000 sind hinfällig).

20. Menschenrechte: Gefangene im Iran (Abstimmung)

Entschließungsanträge B5-0340, 0351, 0362, 0367, 0378 und 0383/2000

GEMEINSAMER ENTSCHLIESSUNGSANTRAG RC B5-0340/2000 (ersetzt B5-0340, 0351, 0362, 0367, 0378 und 0383/2000),

eingereicht von den Abgeordneten
Morillon, Trakatellis, de Sarnez und Majj-Weggen im Namen der PPE-DE-Fraktion,
Titley, Zimeray und Karamanou im Namen der PSE-Fraktion,
De Clercq und Ries im Namen der ELDR-Fraktion,
Sörensen und anderen im Namen der Verts/ALE-Fraktion,
Sylla, Brie und Morgantini im Namen der GUE/NGL-Fraktion sowie
Van Dam und Belder im Namen der EDD-Fraktion:

Abgelehnte Änderungsanträge: 1 durch EA (121 Ja-Stimmen, 87 Nein-Stimmen, 11 Enthaltungen)

Das Parlament nimmt die Entschließung an (*Angenommene Texte Punkt 10*).

21. Menschenrechte: Akin Birdal (Abstimmung)

Entschließungsanträge B5-0352, 0358, 0368, 0379 und 0385/2000

GEMEINSAMER ENTSCHLIESSUNGSANTRAG RC B5-0352/2000 (ersetzt B5-0352, 0358, 0368, 0379 und 0385/2000),

eingereicht von den Abgeordneten
Salafranca Sánchez-Neyra, Morillon, Giannakou-Koutsikou und Deprez im Namen der PPE-DE-Fraktion,
Sakellariou und Schori im Namen der PSE-Fraktion,
Malmström, Thors, Ludford und Duff im Namen der ELDR-Fraktion,
Cohn-Bendit und anderen im Namen der Verts/ALE-Fraktion sowie
Uca, Marset Campos, Papayannakis, Ainardi und Miranda im Namen der GUE/NGL-Fraktion:

Das Parlament nimmt die Entschließung an (*Angenommene Texte Punkt 11*).

22. Menschenrechte: Tibet (Abstimmung)

Entschließungsanträge B5-0343, 0353, 0361, 0369, 0373 und 0377/2000

GEMEINSAMER ENTSCHLIESSUNGSANTRAG RC B5-0343/2000 (ersetzt B5-0343, 0353, 0361, 0369, 0373 und 0377/2000),

eingereicht von den Abgeordneten
Thomas Mann im Namen der PPE-DE-Fraktion,
Sakellariou im Namen der PSE-Fraktion,
Malmström im Namen der ELDR-Fraktion,
Messner im Namen der Verts/ALE-Fraktion,
Sjöstedt, Eriksson und Morgantini im Namen der GUE/NGL-Fraktion sowie
Muscardini im Namen der UEN-Fraktion:

Das Parlament nimmt die Entschließung an (*Angenommene Texte Punkt 12*).

Donnerstag, 13. April 2000

23. Menschenrechte: Todesstrafe in den Vereinigten Staaten (Abstimmung)

Entschließungsanträge B5-0341, 0354, 0359, 0370 und 0376/2000

GEMEINSAMER ENTSCHEIDUNGSANTRAG RC B5-0341/2000 (ersetzt B5-0341, 0354, 0359, 0370 und 0376/2000),

eingereicht von den Abgeordneten
Salafranca Sánchez-Neyra, Ferrer und Johan Van Hecke im Namen der PPE-DE-Fraktion,
Titley im Namen der PSE-Fraktion,
Haarder im Namen der ELDR-Fraktion,
Frassoni und anderen im Namen der Verts/ALE-Fraktion,
Boudjenah, Di Lello Finuoli, González Álvarez und Korakas im Namen der GUE/NGL-Fraktion sowie
Segni:

Das Parlament nimmt die Entschließung an (*Angenommene Texte Punkt 13*).

24. Menschenrechte: Simbabwe (Abstimmung)

Entschließungsanträge B5-0381, 0382, 0386 und 0389/2000

GEMEINSAMER ENTSCHEIDUNGSANTRAG RC B5-0381/2000 (ersetzt B5-0381, 0382, 0386 und 0389/2000),

eingereicht von den Abgeordneten
Corrie und Van Orden im Namen der PPE-DE-Fraktion,
Van den Berg und Kinnock im Namen der PSE-Fraktion,
Mulder im Namen der ELDR-Fraktion sowie
Maes und anderen im Namen der Verts/ALE-Fraktion:

Das Parlament nimmt die Entschließung an (*Angenommene Texte Punkt 14*).

25. Weltbildungsforum (Abstimmung)

Entschließungsanträge B5-0355, 0357, 0371, 0380 und 0384/2000

GEMEINSAMER ENTSCHEIDUNGSANTRAG RC B5-0355/2000 (ersetzt B5-0355, 0357, 0371, 0380 und 0384/2000),

eingereicht von den Abgeordneten
Banotti und Pack im Namen der PPE-DE-Fraktion,
Van den Berg und Kinnock im Namen der PSE-Fraktion,
Andreasen und Sanders-ten Holte im Namen der ELDR-Fraktion,
Schörling und anderen im Namen der Verts/ALE-Fraktion sowie
Figueiredo, Boudjenah, Modrow und Papayannakis im Namen der GUE/NGL-Fraktion:

Das Parlament nimmt die Entschließung an (*Angenommene Texte Punkt 15*).

26. Taiwan (Abstimmung)

Entschließungsanträge B5-0347, 0356, 0372 und 0388/2000

GEMEINSAMER ENTSCHEIDUNGSANTRAG RC B5-0347/2000 (ersetzt B5-0347, 0356, 0372 und 0388/2000),

eingereicht von den Abgeordneten
Jarzembowski, Salafranca Sánchez-Neyra, Palacio Vallelersundi, Langenhagen, Maij-Weggen und
Sacrédeus im Namen der PPE-DE-Fraktion,
Sakellariou im Namen der PSE-Fraktion,
Haarder, Watson, Plooi-van Gorsel und Ducarme im Namen der ELDR-Fraktion,
Gahrton im Namen der Verts/ALE-Fraktion sowie
Collins und Muscardini im Namen der UEN-Fraktion:

Abgelehnte Änderungsanträge: 1 durch NA (ELDR)

Donnerstag, 13. April 2000

Wortmeldungen:

- Herr Ribeiro e Castro bittet den Präsidenten, den Text des Änderungsantrags 1 vorzulesen, da dieser, wie er sagt, nicht verteilt worden sei.

Gesonderte Abstimmungen: Ziffer 7 (PSE): durch EA (141 Ja-Stimmen, 62 Nein-Stimmen, 12 Enthaltungen) angenommen

Das Parlament nimmt die EntschlieÙung an (*Angenommene Texte Punkt 16*).

ENDE DER DRINGLICHKEITSDEBATTE**27. Gemeinschaftliches Aktionsprogramm „Jugend“ ***III (Abstimmung)**

Bericht der Delegation des Parlaments im VermittlungsausschuÙ (Berichterstatteerin: Frau Gröner) – A5-0100/2000
(*Einfache Mehrheit für die Annahme erforderlich*)

GEMEINSAMER ENTWURF C5-0116/2000 – 1998/0197(COD):

Das Parlament billigt den gemeinsamen Entwurf (*Angenommene Texte Punkt 17*).

28. 2001: Europäisches Jahr der Sprachen *I (Abstimmung)**

Bericht Graça Moura – A5-0099/2000
(*Einfache Mehrheit erforderlich*)

VORSCHLAG FÜR EINEN BESCHLUSS KOM(1999) 485 – C5-0278/1999 – 1999/0208(COD):

Angenommene Änderungsanträge: 1 bis 4, 6 und 7, 9 bis 11, 13 und 14, 16 bis 22, 25 bis 30, 32 bis 34 und 42 en bloc; 5; 8 (1. Teil); 8 (2. Teil); 35 (1. Teil); 43; 15; 23; 44; 45; 46

Abgelehnte Änderungsanträge: 35 (2. Teil); 36; 37; 38; 39; 41; 49; 50; 48; 51; 24

Hinfällige Änderungsanträge: 12; 47; 31; 40

Gesonderte Abstimmungen: Änderungsanträge 5 (UEN); 36, 37, 38, 39, 41 (PPE-DE)

Getrennte Abstimmungen:

Änderungsantrag 8 (ELDR):

1. Teil: Text ohne die Worte „und Kenntnisse in den klassischen Sprachen, insbesondere Latein und Altgriechisch“
2. Teil: diese Worte

Änderungsantrag 35 (PPE-DE):

1. Teil: Text bis „in allen Mitgliedstaaten bekannt zu machen“
2. Teil: Rest

Das Parlament billigt den so geänderten Vorschlag der Kommission (*Angenommene Texte Punkt 18*).

ENTWURF EINER LEGISLATIVEN ENTSCHEIDUNG:

Das Parlament nimmt die legislative EntschlieÙung an (*Angenommene Texte Punkt 18*).

29. Verbuchung von Steuern und Sozialbeiträgen *I (Abstimmung)**

Bericht Knörr Borràs – A5-0073/2000
(*Einfache Mehrheit erforderlich*)

VORSCHLAG FÜR EINE VERORDNUNG KOM(1999) 488 – C5-0220/1999 1999/0200(COD):

Angenommene Änderungsanträge: 2 und 3 en bloc; 1; 4 durch EA (131 Ja-Stimmen, 81 Nein-Stimmen, 16 Enthaltungen); 5; 6; 7; 8; 9 durch NA (Verts/ALE)

Gesonderte Abstimmungen: Änderungsanträge 1, 4, 5, 6, 7, 8 (PSE)

Donnerstag, 13. April 2000

Das Parlament billigt den so geänderten Vorschlag der Kommission durch EA (115 Ja-Stimmen, 84 Nein-Stimmen, 17 Enthaltungen) (*Angenommene Texte Punkt 19*).

ENTWURF EINER LEGISLATIVEN ENTSCHEIDUNG:

Das Parlament nimmt die legislative EntschlieÙung durch NA (Verts/ALE) an (*Angenommene Texte Punkt 19*).

30. GMO für Bananen * (Abstimmung)

Bericht Dary – A5-0093/2000
(Einfache Mehrheit erforderlich)

VORSCHLAG FÜR EINE VERORDNUNG KOM(1999) 582 – C5-0277/1999 – 1999/0235(CNS):

Angenommene Änderungsanträge: 1 bis 6, 8 bis 10, 12 bis 21 und 23 bis 36 en bloc; 7; 11; 22

Abgelehnte Änderungsanträge: 39 durch NA (TDI); 40; 41; 42 durch NA (TDI); 43 durch NA (TDI); 38 durch NA (PPE-DE)

Zurückgezogene Änderungsanträge: 37

Annullierte Änderungsanträge: 44

Wortmeldungen:

– Herr Sakellariou spricht zum Ergebnis der namentlichen Abstimmung über Änderungsantrag 42.

Das Parlament billigt den so geänderten Vorschlag der Kommission (*Angenommene Texte Punkt 20*).

ENTWURF EINER LEGISLATIVEN ENTSCHEIDUNG:

Herr Graefe zu Baringdorf, Vorsitzender des Landwirtschaftsausschusses, beantragt gemäß Artikel 69,2 GO die Vertagung der Abstimmung über den Entwurf einer legislativen EntschlieÙung.

Das Parlament billigt den Antrag durch NA (Präsident).

Der Gegenstand gilt damit als zur erneuten Prüfung an den zuständigen Ausschuß zurücküberwiesen.

31. Stabilisierungs- und AssoziierungsprozeÙ für die Länder Südosteuropas
(Abstimmung)

Bericht Lagendijk – A5-0069/2000
(Einfache Mehrheit erforderlich)

ENTSCHEIDUNGSANTRAG:

Angenommene Änderungsanträge: 7

Abgelehnte Änderungsanträge: 1 durch EA (94 Ja-Stimmen, 121 Nein-Stimmen, 2 Enthaltungen); 4; 5; 6; 3 durch EA (101 Ja-Stimmen, 110 Nein-Stimmen, 7 Enthaltungen); 2 durch EA (91 Ja-Stimmen, 122 Nein-Stimmen, 5 Enthaltungen)

Wortmeldungen:

– Der Berichterstatter weist auf eine technische Änderung in Ziffer 7 hin, die wie folgt lauten muß:
„nimmt die Ergebnisse der Finanzierungskonferenz für Projekte im Rahmen des Stabilitätspakts vom 29. und 30. März 2000 zur Kenntnis und betrachtet deren Umsetzung als entscheidenden Test für die Fähigkeit des Paktes, politische Konzepte in die Praxis umzusetzen.“

Getrennte Abstimmungen:

Ziffer 21 (ELDR):

1. Teil: Text ohne die Worte „den demokratischen Kräften in“: angenommen
2. Teil: diese Worte: angenommen

Das Parlament nimmt die EntschlieÙung an (*Angenommene Texte Punkt 21*).

Donnerstag, 13. April 2000

32. Umsetzung des Finanzmarktrahmens (Abstimmung)

Bericht García-Margallo y Marfil — A5-0059/2000
(Einfache Mehrheit erforderlich)

ENTSCHLIESSUNGSANTRAG:

Abgelehnte Änderungsanträge: 1 durch NA (Verts/ALE); 3; 2 durch NA (Verts/ALE)

Durch NA abgestimmte Textteile: Ziffer 16 (Verts/ALE): angenommen

Gesonderte Abstimmungen: Erwägung F; Ziffern 2, 12, 17, 28, 34, 35 (PPE-DE)

Das Parlament nimmt die Entschließung durch NA (PPE-DE) an (*Angenommene Texte Punkt 22*).

33. Zusätzliche Altersversorgung im Binnenmarkt (Abstimmung)

Bericht Kuckelkorn — A5-0053/2000
(Einfache Mehrheit erforderlich)

ENTSCHLIESSUNGSANTRAG:

Angenommene Änderungsanträge: 39 durch NA (PPE-DE); 44 durch NA (PSE, PPE-DE); 31 durch NA (PPE-DE) mündlich geändert; 51 durch NA (PPE-DE); 53 durch EA (122 Ja-Stimmen, 83 Nein-Stimmen, 7 Enthaltungen)

Abgelehnte Änderungsanträge: 32 durch NA (PPE-DE, Verts/ALE); 6; 40; 1 durch EA (83 Ja-Stimmen, 120 Nein-Stimmen, 7 Enthaltungen); 33; 41 durch NA (PPE-DE); 42; 43 durch NA (PSE, ELDR, PPE-DE, Verts/ALE); 7; 45 durch EA (64 Ja-Stimmen, 106 Nein-Stimmen, 44 Enthaltungen); 34; 8 durch NA (TDI, PPE-DE); 2 durch NA (PPE-DE, Verts/ALE); 46 durch NA (PPE-DE); 30 durch NA (PPE-DE); 35 durch NA (PPE-DE, Verts/ALE); 9 durch NA (TDI); 10; 3 durch NA (Verts/ALE); 47 durch NA (PSE, ELDR, PPE-DE); 49 durch NA (PSE, PPE-DE); 48 durch NA (PSE, ELDR, PPE-DE, Verts/ALE); 36; 50 durch NA (PSE, PPE-DE); 37 durch NA (PPE-DE); 38 durch NA (PPE-DE); 52 durch NA (PPE-DE); 4 durch EA (68 Ja-Stimmen, 129 Nein-Stimmen, 14 Enthaltungen)

Hinfällige Änderungsanträge: 5

Zurückgezogene Änderungsanträge: 11 bis 29

Namentlich abgestimmte Textteile: Erwägungen D, F (abgelehnt), G, H (GUE/NGL); I (GUE/NGL, Verts/ALE) (abgelehnt); K, L, (GUE/NGL); Ziffern 2 (TDI) (abgelehnt); 13 (abgelehnt), 23, 32 (GUE/NGL); 36 (Verts/ALE); 37 (GUE/NGL)

Wortmeldungen:

- Vor der Abstimmung über Änderungsantrag 31 schlägt Frau Kauppi im Namen der PPE-DE-Fraktion einen mündlichen Änderungsantrag zu diesem Text vor, wonach dieser wie folgt lauten soll: „hält es für wesentlich, daß eine Altersversorgung mittels Erwerb einer Rente naturgemäß die gesamte Lebensdauer abdeckt, und ist der Ansicht, daß zusätzliche Altersversorgungssysteme, die auch biometrische Risiken abdecken, für die Versicherten sowie für die Gesellschaft insgesamt ganz besonders vorteilhaft sind; empfiehlt daher, daß den zusätzlichen Ruhegehaltsregelungen in künftigen gesetzlichen Rahmenwerken der Vorzug gegeben wird.“

Der Präsident stellt fest, daß gegen die Berücksichtigung dieses mündlichen Änderungsantrags keine Einwände erhoben werden, der anschließend angenommen wird.

Gesonderte Abstimmungen: Ziffern 25 (ELDR); 29 (Verts/ALE); 39 (ELDR)

Folgende Ziffern werden durch EA angenommen: 1 (114 Ja-Stimmen, 94 Nein-Stimmen, 4 Enthaltungen) und 10 (PSE) (119 Ja-Stimmen, 87 Nein-Stimmen, 6 Enthaltungen)

Getrennte Abstimmungen:

Erwägung B (GUE/NGL):

1. Teil: Text bis „Kompetenz der Mitgliedstaaten liegt“: angenommen
2. Teil: Rest: angenommen

Donnerstag, 13. April 2000

Ziffer 5 (PPE-DE):

1. Teil: Text bis „garantiert werden soll“: angenommen
2. Teil: Rest: angenommen

Das Parlament nimmt die Entschließung durch NA (PPE-DE, PSE, ELDR) an (*Angenommene Texte Punkt 23*).

34. Strategie für den Binnenmarkt (Abstimmung)

Bericht Palacio Valleserandi — A5-0098/2000
(*Einfache Mehrheit erforderlich*)

ENTSCHLIESSUNGSANTRAG:

Angenommene Änderungsanträge: 4; 5; 6; 7; 8 (1. Teil); 15

Abgelehnte Änderungsanträge: 13; 12; 1; 8 (2. Teil) durch EA (82 Ja-Stimmen, 99 Nein-Stimmen, 8 Enthaltungen); 17; 9; 14; 16; 18; 19; 3

Zurückgezogene Änderungsanträge: 2

Annullierte Änderungsanträge: 10, 11

Wortmeldungen:

- Herr Medina Ortega schlägt vor, Änderungsantrag 2, den er im Namen der PSE-Fraktion mitunterzeichnet hat, zurückzuziehen, sofern der Text von Ziffer 22 überprüft wird und dort von „Ausgabe von Aktien“ die Rede ist.

Getrennte Abstimmungen:

Änderungsantrag 8 (PPE-DE):
1. Teil: Text bis „vorzulegen“
2. Teil: Rest

Das Parlament nimmt die Entschließung an (*Angenommene Texte Punkt 24*).

*
* * *

Es sprechen die Abgeordneten:

- Chichester zur Zahl der namentlichen Abstimmungen während der Abstimmungsstunden an diesem Tag;
- Swoboda, der fragt, wann die Abstimmung über Äthiopien stattfindet (der Präsident antwortet, am folgenden Tag);
- McKenna, die auf die Frage der Beschlußfähigkeit und die Vorteile einer elektronischen Feststellung der Zahl der anwesenden Abgeordneten zurückkommt.

VORSITZ: Herr PROVAN
Vizepräsident

Erklärungen zur Abstimmung:

Bericht Gröner — A5-0100/2000

- *mündlich:* Herr Fatuzzo.
- *schriftlich:* die Abgeordneten de La Perriere im Namen der UEN-Fraktion; Figueiredo, Titley.

Bericht Graça Moura — A5-0099/2000

- *mündlich:* die Abgeordneten Gasòliba i Böhm im Namen der ELDR-Fraktion; Fatuzzo; Gorostiaga Atxalandabaso.
- *schriftlich:* die Abgeordneten de La Perriere im Namen der UEN-Fraktion; Caudron, Fitzsimons; Van Brempt; Eriksson; Herman Schmid; Seppänen; Sjöstedt, Frahm.

Donnerstag, 13. April 2000

Bericht Knörr Borràs — A5-0073/2000

- *schriftlich*: Frau Caullery im Namen der UEN-Fraktion.

Bericht Dary — A5-0093/2000

- *mündlich*: Frau Maes.
- *schriftlich*: die Abgeordneten Butel; Beysen; Adam; Bordes; Malmström; Olle Schmidt.

Bericht Lagendijk — A5-0069/2000

- *mündlich*: Herr Fatuzzo.
- *schriftlich*: Frau Cauquil.

Bericht García Margallo y Marfil — A5-0059/2000

- *mündlich*: Herr Fatuzzo.
- *schriftlich*: die Abgeordneten Lulling; Figueiredo.

Bericht Kuckelkorn — A5-0053/2000

- *mündlich*: Herr Fatuzzo.
- *schriftlich*: die Abgeordneten Lang, TDI-Fraktion; Lulling; Figueiredo; Caullery; Konrad.

Bericht Palacio Vallelersundi — A5-0098/2000

- *mündlich*: Herr Fatuzzo.
- *schriftlich*: die Abgeordneten Theonas; Varaut.

*
* * *

Berichtigungen des Stimmverhaltens:

Entschließung zum Irak — RC B5-0342/2000

Frau Bordes wollte dafür stimmen.

Bericht Kuckelkorn — A5-0053/2000

- Änderungsantrag 2:
Herr Désir wollte dafür stimmen.
- Änderungsantrag 31:
Herr Karas wollte dafür, Frau Attwoll dagegen stimmen.
- Änderungsantrag 39:
Frau Klamt wollte dafür stimmen.
- Änderungsantrag 50:
Frau Martens wollte dagegen stimmen.
- Schlußabstimmung:
Frau Martens wollte dafür stimmen.

ENDE DER ABSTIMMUNGSSTUNDE**35. GMO für Milch und Milcherzeugnisse (Ausfuhrerstattungen) * (Aussprache)**

Herr Pesälä erläutert seinen Bericht im Namen des Ausschusses für Landwirtschaft und ländliche Entwicklung über den Vorschlag für eine Verordnung des Rates zur Änderung der Verordnung (EG) Nr. 1255/1999 über die gemeinsame Marktorganisation für Milch und Milcherzeugnisse (KOM(1999) 631 — C5-0339/1999 — 1999/0254(CNS)) (A5-0081/2000).

Donnerstag, 13. April 2000

Es sprechen Frau Keppelhoff-Wiechert im Namen der PPE-DE-Fraktion und Herr Fischler, Mitglied der Kommission.

Der Präsident erklärt die Aussprache für geschlossen.

Abstimmung: *Punkt 7 des Protokolls vom 14. 01 2000.*

36. GMO für Milch und Milcherzeugnisse (Gemeinschaftsbeihilfen) * (Aussprache)

Herr Maat erläutert seinen Bericht im Namen des Ausschusses für Landwirtschaft und ländliche Entwicklung über den Vorschlag für eine Verordnung des Rates zur Änderung der Verordnung (EG) Nr. 1255/1999 über die gemeinsame Marktorganisation für Milch und Milcherzeugnisse (KOM(1999) 608 – C5-0047/2000 – 1999/0246(CNS)) (A5-0074/2000).

Es sprechen die Abgeordneten Coelho im Namen der PPE-DE-Fraktion, Van Hulten im Namen der PSE-Fraktion, Pesälä im Namen der ELDR-Fraktion, Wyn im Namen der Verts/ALE-Fraktion, Mathieu im Namen der EDD-Fraktion, Nicholson, Blak, Busk und Van Dam sowie Herr Fischler, Mitglied der Kommission.

Der Präsident erklärt die Aussprache für geschlossen.

Abstimmung: *Punkt 8 des Protokolls vom 14. 01 2000.*

37. Leitlinien über vertikale Beschränkungen (Aussprache)

Frau Thyssen erläutert ihren Bericht im Namen des Ausschusses für Wirtschaft und Währung über den Entwurf von Leitlinien über vertikale Beschränkungen (C5-0009/2000 – 2000/2003(COS)) (A5-0077/2000).

Es sprechen die Abgeordneten Kauppi im Namen der PPE-DE-Fraktion und Medina Ortega im Namen der PSE-Fraktion sowie Herr Fischler, Mitglied der Kommission.

Der Präsident erklärt die Aussprache für geschlossen.

Abstimmung: *Punkt 10 des Protokolls vom 14. 01 2000.*

38. Übermittlung von Gemeinsamen Standpunkten des Rates

Der Präsident teilt auf der Grundlage von Artikel 74,1 GO mit, daß er die folgenden Gemeinsamen Standpunkte des Rates, die dazugehörigen Begründungen und die jeweiligen Standpunkte der Kommission erhalten hat:

- Richtlinie des Europäischen Parlaments und des Rates zur Änderung der Richtlinie 95/18/EG über die Erteilung von Genehmigungen an Eisenbahnunternehmen (C5-0176/2000 – 1998/0266(COD))
Ausschußbefassung: federführend: RETT
(in 1. Lesung mitberatend: ECON)
Rechtsgrundlage: Artikel 71 EGV
- Richtlinie des Europäischen Parlaments und des Rates über die Zuweisung von Fahrwegkapazitäten, die Erhebung von Wegeentgelten im Eisenbahnverkehr und die Sicherheitsbescheinigung (C5-0177/2000 – 1998/0267(COD))
Ausschußbefassung: federführend: RETT
(in 1. Lesung mitberatend: ECON)
Rechtsgrundlage: Artikel 71 EGV
- Richtlinie des Europäischen Parlaments und des Rates zur Änderung der Richtlinie 91/440/EWG zur Entwicklung der Eisenbahnunternehmen der Gemeinschaft (C5-0178/2000 – 1998/0265(COD))
Ausschußbefassung: federführend: RETT
(in 1. Lesung mitberatend: ECON)
Rechtsgrundlage: Artikel 71 EGV

Donnerstag, 13. April 2000

- Richtlinie des Europäischen Parlaments und des Rates zur Angleichung der Rechtsvorschriften der Mitgliedstaaten über den vorderen Unterfahrschutz von Kraftfahrzeugen und zur Änderung der Richtlinie 70/156/EWG des Rates (C5-0179/2000 – 1999/0007(COD))
Ausschußbefassung: federführend: JURI
(in 1. Lesung mitberatend: ITRE, RETT)
Rechtsgrundlage: Artikel 95 EGV
- Empfehlung des Europäischen Parlaments und des Rates zur Festlegung von Mindestkriterien für Umweltinspektionen in den Mitgliedstaaten (C5-0181/2000 – 1998/0358(COD))
Ausschußbefassung: federführend: ENVI
(in 1. Lesung mitberatend: JURI)
Rechtsgrundlage: Artikel 175 Absatz 1 EGV
- Richtlinie des Europäischen Parlaments und des Rates über Grenzwerte für Benzol und Kohlenmonoxid in der Luft (C5-0182/2000 – 1998/0333(COD))
Ausschußbefassung: federführend: ENVI
Rechtsgrundlage: Artikel 175 Absatz 1 EGV

Die Dreimonatsfrist, über die das Parlament verfügt, beginnt somit am folgenden Tag, dem 14.4.2000.

39. Tagesordnung der nächsten Sitzung

Der Präsident weist darauf hin, daß die Tagesordnung für die Sitzung am folgenden Tag festgelegt wurde (siehe Dokument „Tagesordnung“ PE 289.395/OJVE).

40. Schluß der Sitzung

Der Präsident schließt die Sitzung um 20.20 Uhr.

Julian Priestley
Generalsekretär

Jan-Kees Wiebenga
Vizepräsident

Donnerstag, 13. April 2000

ANWESENHEITSLISTE

Unterzeichnet haben:

Abitbol, Adam, Ainarði, Almeida Garrett, Alyssandrakis, Andersson, Andreassen, Aparicio Sánchez, Arvidsson, Atkins, Attwooll, Auroi, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Bakopoulos, Balfe, Baltas, Banotti, Barón Crespo, Bautista Ojeda, Bayrou, Beazley, Belder, Berend, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Berthu, Bethell, Beysen, Blak, Blokland, Bodrato, Bösch, von Boetticher, Bonde, Bordes, van den Bos, Boumediene-Thiery, Bourlanges, Bouwman, Bowe, Bowis, Bradbourn, Breyer, Brok, Buitenweg, Bullmann, van den Burg, Bushill-Matthews, Busk, Butel, Callanan, Camisón Asensio, Campos, Camre, Carlotti, Carnero González, Carraro, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Caullery, Cauquil, Cederschiöld, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Chichester, Clegg, Cocilovo, Coelho, Collins, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Cornillet, Corrie, Costa Neves, Coûteaux, Cox, Cushnahan, van Dam, Damião, Darras, Dary, Daul, Davies, De Clercq, Dehousse, Deprez, Desama, de Sarnez, Désir, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Di Pietro, Doorn, Dover, Doyle, Ducarme, Dührkop Dührkop, Duff, Duhamel, Dybkjær, Ebner, Echerer, Elles, Eriksson, Esclopé, Ettl, Evans Jillian, Evans Robert J.E., Färm, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferreira, Ferrer, Ferri, Fiebiger, Figueiredo, Fiori, Fitzsimons, Flemming, Flesch, Fontaine, Foster, Fourtou, Fraga Estévez, Frahm, Fraise, Frassoni, Friedrich, Fruteau, Gahler, Gahrton, Garaud, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garot, Garriga Polledo, Gasóliba i Böhm, de Gaille, Gawronski, Gebhardt, Ghilardotti, Giannakou-Koutsikou, Gill, Gillig, Gil-Robles Gil-Delgado, Glante, Glase, Goebbels, Goepel, Görlach, Gomolka, González Álvarez, Goodwill, Gorostiaga Atxalandabaso, Graefe zu Baringdorf, Graça Moura, Gröner, Grosch, Grossetête, Gutiérrez Cortines, Haarder, Hager, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Hautala, Hazan, Heaton-Harris, Hedkvist Petersen, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Hoff, Honeyball, Hortefeux, Howitt, Hudghton, Hughes, van Hulten, Hulthén, Hyland, Iivari, Ilgenfritz, Imbeni, Isler Béguin, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jackson, Jarzembowski, Jeggler, Jensen, Jöns, Jonckheer, Jové Peres, Junker, Karamanou, Karas, Katiforis, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Keßler, Khanbhai, Kindermann, Kirkhope, Klamt, Klab, Knörr Borràs, Knolle, Koch, Konrad, Korakas, Korhola, Koukiadis, Koulourianos, Kratsa-Tsagaropoulou, Krehl, Kronberger, Kuckelkorn, Kuhne, Kuntz, van der Laan, Lage, Lagendijk, Laguiller, Lalumière, Lamassoure, Lambert, Lang, Langen, Langenhagen, Lannoye, La Perrière, Laschet, Lavarra, Lechner, Lehne, Leinen, Le Pen, Liese, Linkohr, Lipietz, Lisi, Ludford, Lulling, Lund, Lynne, Maat, Maaten, McAvan, McCarthy, McCartin, MacCormick, McKenna, McMillan-Scott, McNally, Madelin, Maes, Majj-Weggen, Malliori, Malmström, Manders, Mann Erika, Mann Thomas, Mantovani, Marchiani, Marinho, Marini, Marinos, Markov, Marques, Marset Campos, Martens, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martin Hugues, Martinez, Martínez Martínez, Mastorakis, Mathieu, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Medina Ortega, Meijer, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Mennea, Miller, Modrow, Mombaur, Moraes, Moreira Da Silva, Morgan, Morgantini, Morillon, Müller Emilia Franziska, Mulder, Murphy, Myller, Nair, Napoletano, Napolitano, Naranjo Escobar, Nassauer, Newton Dunn, Nicholson, Nicholson of Winterbourne, Niebler, Nogueira Román, Novelli, Ojeda Sanz, Okking, Olsson, Onesta, Oomen-Ruijten, Oostlander, Ortuondo Larrea, O'Toole, Paasilinna, Pacheco Pereira, Paciotti, Pack, Palacio Vallelersundi, Parish, Patrie, Paulsen, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Pesälä, Piecyk, Piétrasanta, Pirker, Pittella, Plooij-van Gorsel, Podestà, Poettering, Pohjamo, Poignant, Pomés Ruiz, Poos, Posselt, Prets, Procacci, Pronk, Provan, Puerta, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Randzio-Plath, Rapkay, Raschhofer, Raymond, Read, Redondo Jiménez, Reis, Ribeiro e Castro, Ridruejo, Ries, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rod, Rodríguez Ramos, de Roo, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Rovsing, Rübig, Rühle, Ruffolo, Sacconi, Sacrédeus, Saifi, Saint-Josse, Sakellariou, Salafranca Sánchez-Neyra, Sánchez García, Sandbæk, Santer, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scheele, Schierhuber, Schleicher, Schmid Gerhard, Schmid Herman, Schmidt, Schmitt, Schnellhardt, Schörling, Schori, Schröder Ilka, Schröder Jürgen, Schulz, Schwaiger, Segni, Seguro, Seppänen, Sichrovsky, Simpson, Sjöstedt, Skinner, Smet, Soares, Sörensen, Sommer, Sornosa Martínez, Souchet, Souladakis, Sousa Pinto, Speroni, Staes, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Sterckx, Stevenson, Stockmann, Stockton, Sturdy, Sudre, Sumberg, Suominen, Swiebel, Swoboda, Sylla, Tannock, Terrón i Cusí, Theato, Theonas, Thielemans, Thomas-Mauro, Thors, Thyssen, Titford, Titley, Torres Marques, Trakatellis, Trentin, Tsatsos, Turchi, Turco, Turmes, Uca, Vachetta, Väyrynen, Vairinhos, Valdivielso de Cué, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Vander Taelen, Van Hecke, Van Lancker, Van Orden, Varaut, Varela Suanzes-Carpegna, Vattimo, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Vinci, Virrankoski, Voggenhuber, Volcic, Wallis, Walter, Watson, Watts, Weiler, Wenzel-Perillo, Whitehead, Wiebenga, Wieland, Wiersma, von Wogau, Wuermeling, Wuori, Wurtz, Wyn, Wynne, Zabell, Zacharakis, Zimeray, Zimmerling, Zissener

Donnerstag, 13. April 2000

ERGEBNISSE DER NAMENTLICHEN ABSTIMMUNGEN

Aufschub der Entlastung: Gesamthaushaltsplan 1998 – Bericht Stauner A5-0087/2000

Änderungsantrag 1

Ja-Stimmen: 410**EDD:** Bonde, Butel, Esclopé, Raymond, Sandbæk**ELDR:** Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Clegg, Cox, Davies, De Clercq, Di Pietro, Ducarme, Duff, Dybkjær, Flesch, Gasòliba i Böhm, Haarder, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Mulder, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooij-van Gorsel, Pohjamo, Ries, Sánchez García, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson, Wiebenga**GUE/NGL:** Alyssandrakis, Eriksson, Frahm, Fraise, González Álvarez, Korakas, Koulourianos, Modrow, Morgantini, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Theonas, Vachetta**NI:** Garaud, Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Raschhofer**PPE-DE:** Almeida Garrett, Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bayrou, Beazley, Berend, Bethell, Bodrato, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Brok, Bushill-Matthews, Callanan, Cederschiöld, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Corrie, Costa Neves, Cushnahan, Daul, de Sarnez, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Fiori, Flemming, Foster, Fourtou, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gawronski, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grosch, Grossetête, Gutiérrez Cortines, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Inglewood, Jackson, Jeggel, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klauf, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lulling, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Martens, Martin Hugues, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Newton Dunn, Nicholson, Niebler, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Palacio Vallelersundi, Parish, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Reis, Ridruejo, Ripoll y Martínez de Bedoya, Røvsing, Rübig, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Stockton, Sturdy, Sudre, Sumberg, Suominen, Theato, Thyssen, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Wenzel-Perillo, Wieland, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zimmerling, Zissener**PSE:** Adam, Andersson, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carraro, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dary, Dehousse, Desama, Désir, Duhamel, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Ferreira, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Hedkvist Petersen, Hoff, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Imbeni, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Keßler, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Leinen, Lienemann, Linkohr, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Martin David W., Martin Hans-Peter, Mastorakis, Morgan, Murphy, Myller, Naïr, Napoletano, Napolitano, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Piecyk, Pittella, Poignant, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, Schori, Schulz, Simpson, Skinner, Soares, Sornosa Martínez, Souladakis, Stockmann, Swibel, Swoboda, Thielemans, Titley, Torres Marques, Trentin, Tsatsos, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray**TDI:** de Gaulle, Turco**UEN:** Abitbol, Berthu, Caullery, Collins, Coûteaux**Verts/ALE:** Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Ceyhun, Evans Jillian, Frassoni, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Knörr Borràs, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, MacCormick, McKenna, Maes, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schröder Ilka, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Donnerstag, 13. April 2000

Nein-Stimmen: 41

EDD: Belder, Blokland, van Dam

PSE: Aparicio Sánchez, Blak, Bösch, Carnero González, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Dührkop Dührkop, Hazan, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Martínez Martínez, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Poos, Prets, Sauquillo Pérez del Arco, Scheele, Terrón i Cusí

TDI: Gollnisch, Lang, Le Pen, Martinez, Speroni

UEN: Camre, Fitzsimons, Hyland, Kuntz, Marchiani, Queiró, Ribeiro e Castro, Segni, Souchet, Thomas-Mauro, Turchi, Varaut

Enthaltungen: 21

EDD: Okking, Saint-Josse, Titford

GUE/NGL: Ainardi, Bakopoulos, Bordes, Cauquil, Jové Peres, Laguiller, Markov, Marselet Campos, Meijer, Miranda, Puerta, Vinci, Wurtz

NI: Gorostiaga Atxalandabaso

PPE-DE: Madelin, Santer

PSE: Seguro

UEN: La Perriere

Aufschub der Entlastung: Gesamthaushaltsplan 1998 – Bericht Stauner A5-0087/2000

Ziffer 1 Buchstabe c

Ja-Stimmen: 428

EDD: Belder, Blokland, Bonde, Butel, van Dam, Esclopé, Raymond, Saint-Josse, Sandbæk, Titford

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Clegg, Cox, Davies, De Clercq, Ducarme, Duff, Dybkjær, Flesch, Gasòliba i Böhm, Haarder, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Mulder, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooi-j-van Gorsel, Pohjamo, Ries, Sánchez García, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson, Wiebenga

GUE/NGL: Ainardi, Alyssandrakis, Bakopoulos, Eriksson, Figueiredo, Frahm, Fraisse, González Álvarez, Jové Peres, Korakas, Koulourianos, Markov, Marselet Campos, Meijer, Miranda, Modrow, Morgantini, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Vinci, Wurtz

NI: Garaud, Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Raschhofer

PPE-DE: Almeida Garrett, Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bayrou, Beazley, Berend, Bethell, Bodrato, Bourlanges, Bowis, Brok, Bushill-Matthews, Callanan, Cederschiöld, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Corrie, Costa Neves, Cushnahan, Daul, Deprez, de Sarnez, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Fiori, Flemming, Foster, Fourtou, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Gawronski, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grosch, Grossetête, Gutiérrez Cortines, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Inglewood, Jackson, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klauf, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lulling, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Martens, Martin Hugues, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Nicholson, Niebler, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Palacio Vallelersundi, Parish, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack,

Donnerstag, 13. April 2000

Radwan, Redondo Jiménez, Reis, Ridruejo, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübige, Sacrédeus, Saïfi, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Stockton, Sturdy, Sudre, Sumberg, Suominen, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Wenzel-Perillo, Wieland, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zimmerling, Zissener

PSE: Adam, Andersson, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Casaca, Cashman, Caudron, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dary, Dehousse, Desama, Désir, Duhamel, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Ferreira, Fruteau, Garot, Gebhardt, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Hazan, Hedkvist Petersen, Hoff, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Keßler, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Leinen, Lienemann, Linkohr, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Martin David W., Martin Hans-Peter, Mastorakis, Moraes, Morgan, Murphy, Myller, Nair, Paasilinna, Patrie, Piecyk, Poignant, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Roth-Behrendt, Rothe, Roure, Sakellariou, Savary, Scheele, Schmid Gerhard, Schori, Schulz, Simpson, Skinner, Soares, Sornosa Martínez, Souladakis, Stockmann, Swiebel, Thielemans, Titley, Torres Marques, Trentin, Tsatsos, Vairinhos, Van Brempt, Van Lancker, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray

TDI: de Gaulle, Gollnisch, Lang, Le Pen, Martinez, Speroni, Turco

UEN: Berthu, Camre, Caullery, Collins, Coûteaux, Fitzsimons, Hyland, Kuntz, La Perriere, Marchiani, Queiró, Ribeiro e Castro, Souchet, Thomas-Mauro, Varaut

Verts/ALE: Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Ceyhun, Echerer, Evans Jillian, Frassoni, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Knörr Borràs, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, MacCormick, McKenna, Maes, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Nein-Stimmen: 40

ELDR: Mennea

PPE-DE: von Boetticher, Cunha, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Salafranca Sánchez-Neyra

PSE: Aparicio Sánchez, Carnero González, Carraro, Carrilho, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Dührkop Dührkop, Ghilardotti, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Martínez Martínez, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Napoletano, Napolitano, Paciotti, Pittella, Poos, Rodríguez Ramos, Ruffolo, Sacconi, Sauquillo Pérez del Arco, Seguro, Terrón i Cusi, Valenciano Martínez-Orozco, Vattimo, Volcic

UEN: Abitbol, Segni

Enthaltungen: 9

EDD: Okking

ELDR: Di Pietro

GUE/NGL: Bordes, Cauquil, Laguiller, Vachetta

NI: Gorostiaga Atxalandabaso

PPE-DE: Madelin, Santer

Donnerstag, 13. April 2000

Aufschub der Entlastung: Gesamthaushaltsplan 1998 – Bericht Stauner A5-0087/2000

Ziffer 1 Buchstabe j

Ja-Stimmen: 426

EDD: Belder, Blokland, Bonde, Butel, van Dam, Esclopé, Raymond, Saint-Josse, Sandbæk, Titford

ELDR: Andreassen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Clegg, Cox, Davies, De Clercq, Ducarme, Duff, Dybkjær, Fleisch, Gasòliba i Böhm, Haarder, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Mulder, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooij-van Gorsel, Pohjamo, Ries, Sánchez García, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson, Wiebenga

GUE/NGL: Ainardi, Bakopoulos, Bordes, Cauquil, Eriksson, Figueiredo, Frahm, Fraisse, González Álvarez, Jové Peres, Koulourianos, Laguiller, Markov, Marset Campos, Meijer, Miranda, Modrow, Morgantini, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Vinci, Wurtz

NI: Garaud, Ilgenfritz, Kronberger, Raschhofer

PPE-DE: Almeida Garrett, Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bayrou, Beazley, Berend, Bodrato, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Brok, Bushill-Matthews, Callanan, Cederschiöld, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Corrie, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, Daul, Deprez, de Sarnez, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Elles, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Fiori, Flemming, Foster, Fourtou, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gawronski, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grosch, Grossetête, Gutiérrez Cortines, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Inglewood, Jackson, Jeggler, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klab, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lulling, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Majj-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Martens, Martin Hugues, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Nicholson, Niebler, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Palacio Vallelersundi, Parish, Peijs, Pérez Álvarez, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Reis, Ridruejo, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübig, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Stockton, Sturdy, Sudre, Sumberg, Suominen, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Wenzel-Perillo, Wieland, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zimmerling, Zissener

PSE: Adam, Andersson, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Bullmann, van den Burg, Carlotti, Casaca, Cashman, Caudron, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dary, Desama, Désir, Duhamel, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Ferreira, Fruteau, Garot, Gebhardt, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Hazan, Hedkvist Petersen, Hoff, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulst, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Keßler, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Leinen, Lienemann, Linkohr, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Martin David W., Martin Hans-Peter, Mastorakis, Moraes, Morgan, Murphy, Myller, Nair, Paasilinna, Patrie, Piecyk, Poignant, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Roth-Behrendt, Rothe, Roure, Sakellariou, Savary, Scheele, Schmid Gerhard, Schori, Schulz, Simpson, Skinner, Soares, Sornosa Martínez, Souladakis, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Thielemans, Titley, Torres Marques, Trentin, Tsatsos, Vairinhos, Van Brempt, Van Lancker, Walter, Watts, Weiler, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray

TDI: de Gaulle, Gollnisch, Lang, Le Pen, Martinez, Speroni, Turco

UEN: Berthu, Camre, Caullery, Collins, Coûteaux, Fitzsimons, Hyland, Kuntz, La Perriere, Marchiani, Queiró, Ribeiro e Castro, Souchet, Thomas-Mauro, Turchi, Varaut

Verts/ALE: Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Ceyhun, Echerer, Evans Jillian, Frassoni, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Knörr Borràs, Legendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, MacCormick, McKenna, Maes, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Donnerstag, 13. April 2000

Nein-Stimmen: 31**PPE-DE:** García-Orcoyen Tormo**PSE:** Aparicio Sánchez, Carnero González, Carraro, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Dehousse, Dührkop Dührkop, Ghilardotti, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Martínez Martínez, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Napolitano, Napolitano, Paciotti, Pittella, Poos, Rodríguez Ramos, Ruffolo, Sacconi, Sauquillo Pérez del Arco, Seguro, Terrón i Cusí, Valenciano Martínez-Orozco, Vattimo, Volcic**Enthaltungen: 10****EDD:** Okking**ELDR:** Di Pietro**GUE/NGL:** Alyssandrakis, Korakas, Theonas, Vachetta**NI:** Gorostiaga Atxalandabaso**PPE-DE:** Madelin, Santer**PSE:** Mendiluce Pereiro**Aufschub der Entlastung: Gesamthaushaltsplan 1998 – Bericht Stauner A5-0087/2000****Ziffer 1 Buchstabe o****Ja-Stimmen: 434****EDD:** Belder, Blokland, Bonde, Butel, van Dam, Esclopé, Raymond, Saint-Josse, Sandbæk**ELDR:** Andreassen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Clegg, Cox, Davies, De Clercq, Ducarme, Duff, Dybkjær, Fleisch, Gasòliba i Böhm, Haarder, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Mulder, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooi-j-van Gorsel, Pohjamo, Ries, Sánchez García, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson, Wiebenga**GUE/NGL:** Ainardi, Alyssandrakis, Bakopoulos, Eriksson, Figueiredo, Frahm, Fraisse, González Álvarez, Jové Peres, Koulourianos, Markov, Marset Campos, Meijer, Miranda, Modrow, Morgantini, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Theonas, Vinci, Wurtz**NI:** Garaud, Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Raschhofer**PPE-DE:** Almeida Garrett, Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bayrou, Beazley, Berend, Bethell, Bodrato, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Brok, Bushill-Matthews, Callanan, Cederschiöld, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Corrie, Costa Neves, Cushnahan, Daul, Deprez, de Sarnez, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Fiori, Flemming, Foster, Fourtou, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gawronski, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grossetête, Gutiérrez Cortines, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Inglewood, Jackson, Jeggel, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klaß, Knolle, Koch, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lulling, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Madelin, Majj-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Martens, Martin Hugues, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Nicholson, Niebler, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Palacio Vallelersundi, Parish, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Pirkner, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Reis, Ridruejo, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübig, Sacrédeus, Saifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Stockton, Sturdy, Sudre, Sumberg, Suominen, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Wenzel-Perillo, Wieland, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zimmerling, Zissener

Donnerstag, 13. April 2000

PSE: Adam, Andersson, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dary, Desama, Désir, Duhamel, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Ferreira, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Hazan, Hedkvist Petersen, Hoff, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Jöns, Junker, Karamanou, Keßler, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Leinen, Lienemann, Linkohr, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Martin David W., Martin Hans-Peter, Mastorakis, Moraes, Morgan, Murphy, Myller, Nair, Napolitano, O'Toole, Paasilinna, Patrie, Piecyk, Poignant, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Roth-Behrendt, Rothe, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, Savary, Scheele, Schmid Gerhard, Schori, Schulz, Simpson, Skinner, Soares, Sornosa Martínez, Souladakis, Stockmann, Swibel, Swoboda, Thielemans, Titley, Torres Marques, Tsatsos, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Walter, Watts, Weiler, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray

TDI: de Gaulle, Gollnisch, Lang, Le Pen, Martinez, Speroni, Turco

UEN: Berthu, Camre, Caullery, Collins, Coûteaux, Fitzsimons, Hyland, Kuntz, La Perriere, Marchiani, Queiró, Ribeiro e Castro, Segni, Souchet, Thomas-Mauro, Turchi, Varaut

Verts/ALE: Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Ceyhun, Echerer, Evans Jillian, Frassoni, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Knörr Borràs, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, MacCormick, McKenna, Maes, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schröder Ilka, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Nein-Stimmen: 29

ELDR: Mennea

PPE-DE: Konrad

PSE: Aparicio Sánchez, Berenguer Fuster, Carnero González, Carraro, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Dührkop Dührkop, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Martínez Martínez, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Napolitano, Paciotti, Pittella, Poos, Rodríguez Ramos, Sauquillo Pérez del Arco, Seguro, Terrón i Cusí, Trentin, Volcic, Westendorp y Cabeza

UEN: Abitbol

Enthaltungen: 12

EDD: Okking, Titford

ELDR: Di Pietro

GUE/NGL: Bordes, Cauquil, Korakas, Laguiller, Vachetta

NI: Gorostiaga Atxalandabaso

PPE-DE: García-Orcoyen Tormo, Santer

PSE: Mendiluce Pereiro

Aufschub der Entlastung: Gesamthaushaltsplan 1998 – Bericht Stauner A5-0087/2000

Änderungsantrag 5

Ja-Stimmen: 238

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Clegg, Cox, Davies, De Clercq, Ducarme, Duff, Dybkjær, Fleisch, Gasòliba i Böhm, Haarder, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Mennea, Mulder, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooi-j-van Gorsel, Pohjamo, Ries, Sánchez García, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson, Wiebenga

Donnerstag, 13. April 2000

GUE/NGL: Ainardi, Bakopoulos, Figueiredo, Frahm, Fraisse, González Álvarez, Jové Peres, Korakas, Maset Campos, Miranda, Morgantini, Puerta, Wurtz

NI: Raschhofer

PPE-DE: Avilés Perea, Ayuso González, Bayrou, Bodrato, Bourlanges, Cornillet, Daul, Deprez, de Sarnez, De Veyrac, Fernández Martín, Ferrer, Fontaine, Fourtou, Fraga Estévez, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gil-Robles Gil-Delgado, Grosch, Hansenne, Hernández Mollar, Lamassoure, Martin Hugues, Morillon, Naranjo Escobar, Ojeda Sanz, Oostlander, Pérez Álvarez, Redondo Jiménez, Ridruejo, Ripoll y Martínez de Bedoya, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Smet, Van Hecke, Varela Suanzes-Carpegna, Zabell

PSE: Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Balfé, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Carraro, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dary, Dehousse, Desama, Désir, Dührkop Dührkop, Duhamel, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Ferreira, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Hazan, Hedkvist Petersen, Hoff, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulsten, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Keßler, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Leinen, Lienemann, Linkohr, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moraes, Morgan, Murphy, Myller, Nair, Napoletano, Napolitano, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Piecyk, Pittella, Poignant, Poos, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Schmid Gerhard, Schori, Schulz, Seguro, Simpson, Skinner, Soares, Sornosa Martínez, Souladakis, Stockmann, Swibel, Swoboda, Terrón i Cusí, Thielemans, Titley, Torres Marques, Trentin, Tsatsos, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray

TDI: Turco

Verts/ALE: Graefe zu Baringdorf

Nein-Stimmen: 230

EDD: Belder, Blokland, Bonde, Butel, van Dam, Esclopé, Raymond, Saint-Josse, Sandbæk

GUE/NGL: Alyssandrakis, Eriksson, Koulourianos, Markov, Meijer, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Theonas, Vinci

NI: Garaud, Hager, Ilgenfritz, Kronberger

PPE-DE: Almeida Garrett, Arvidsson, Atkins, Averoff, Banotti, Beazley, Berend, Bethell, von Boetticher, Bowis, Brok, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Cederschiöld, Chichester, Cocilovo, Coelho, Corrie, Costa Neves, Cushnahan, Deva, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Fatuzzo, Ferber, Fiori, Flemming, Foster, Friedrich, Gahler, Gawronski, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grossetête, Gutiérrez Cortines, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hieronymi, Hortefeux, Inglewood, Jackson, Jeggel, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klauf, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Madelin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Martens, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Müller Emilia Franziska, Nassauer, Newton Dunn, Nicholson, Niebler, Novelli, Oomen-Ruijten, Pacheco Pereira, Pack, Parish, Peijs, Perry, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reis, Rovsing, Rübig, Sacrédeus, Scallon, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Stockton, Sturdy, Sudre, Sumberg, Suominen, Tannock, Theato, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Orden, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Zacharakis, Zimmerling, Zissener

TDI: de Gaulle, Gollnisch, Lang, Le Pen, Martinez, Speroni

Donnerstag, 13. April 2000

UEN: Abitbol, Berthu, Camre, Caullery, Collins, Coûteaux, Fitzsimons, Hyland, Kuntz, La Perriere, Marchiani, Queiró, Ribeiro e Castro, Segni, Souchet, Thomas-Mauro, Turchi, Varaut

Verts/ALE: Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Ceyhun, Echerer, Evans Jillian, Frassoni, Gahrton, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Knörr Borràs, Lagendijk, Lambert, Lipietz, MacCormick, McKenna, Maes, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schröder Ilka, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Enthaltungen: 19

EDD: Okking, Titford

ELDR: Di Pietro

GUE/NGL: Bordes, Cauquil, Laguiller, Modrow, Vachetta

NI: Gorostiaga Atxalandabaso

PPE-DE: Lulling, Saïfi, Thyssen

PSE: Blak, Bösch, Lund, Prets, Scheele

Verts/ALE: Hautala, Lannoye

Aufschub der Entlastung: Gesamthaushaltsplan 1998 – Bericht Stauner A5-0087/2000

Entschließung

Ja-Stimmen: 367

EDD: Belder, Blokland, Bonde, Butel, van Dam, Esclopé, Raymond, Saint-Josse, Sandbæk

ELDR: Ducarme, Jensen, Malmström, Olsson, Paulsen, Schmidt

GUE/NGL: Ainardi, Alyssandrakis, Bakopoulos, Eriksson, Figueiredo, Frahm, Fraise, González Álvarez, Jové Peres, Korakas, Koulourianos, Markov, Marset Campos, Meijer, Miranda, Modrow, Morgantini, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Theonas, Wurtz

NI: Garaud, Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Raschhofer

PPE-DE: Almeida Garrett, Arvidsson, Atkins, Averoff, Banotti, Bayrou, Beazley, Berend, Bethell, Bodrato, Bourlanges, Bowis, Brok, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Cederschiöld, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Corrie, Cushnahan, Daul, Deprez, de Sarnez, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Fatuzzo, Ferber, Fiori, Flemming, Foster, Fourtou, Friedrich, Gahler, Gawronski, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grosch, Grossetête, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hieronymi, Hortefeux, Inglewood, Jackson, Jeggel, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klaß, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lulling, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Majj-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Martins, Martin Hugues, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xavier, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Nassauer, Newton Dunn, Nicholson, Niebler, Novelli, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Parish, Peijs, Perry, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reis, Rovsing, Rübig, Sacrédeus, Saïfi, Scallon, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Stockton, Sturdy, Sudre, Sumberg, Suominen, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Van Orden, van Velzen, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Zacharakis, Zimmerling, Zissener

PSE: Adam, Andersson, Balfe, Barón Crespo, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Carlotti, Cashman, Caudron, Corbett, Corbey, Darras, Dary, Dehousse, Desama, Désir, Duhamel, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Ferreira, Fruteau, Garot, Gebhardt, Gill, Gillig, Glante, Görlach, Gröner, Hedkvist Petersen, Hoff, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Jöns, Junker, Keßler, Kindermann, Krehl, Kuckelkorn, Kuhne, Lalumière, Lange, Leinen, Lienemann, Linkohr, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Mann Erika, Martin David W., Martin Hans-Peter, Miller, Moraes, Morgan, Murphy,

Donnerstag, 13. April 2000

Myller, Nair, O'Toole, Paasilinna, Patrie, Piecyk, Poignant, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Roth-Behrendt, Rothe, Roure, Sakellariou, Savary, Scheele, Schmid Gerhard, Schori, Schulz, Simpson, Skinner, Soares, Sornosa Martínez, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Thielemans, Titley, Torres Marques, Van Brempt, Van Lancker, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray

TDI: de Gaulle, Gollnisch, Lang, Le Pen, Martinez, Speroni, Turco

UEN: Berthu, Camre, Caullery, Collins, Fitzsimons, Hyland, Kuntz, Queiró, Ribeiro e Castro, Segni, Souchet, Thomas-Mauro, Turchi, Varaut

Verts/ALE: Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Ceyhun, Echerer, Evans Jillian, Frassoni, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Knörr Borràs, Legendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, MacCormick, McKenna, Maes, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schröder Ilka, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Nein-Stimmen: 70

ELDR: Mennea

PPE-DE: Avilés Perea, Ayuso González, Fernández Martín, Fraga Estévez, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gutiérrez Cortines, Hernández Mollar, Naranjo Escobar, Ojeda Sanz, Palacio Vallelersundi, Pérez Álvarez, Redondo Jiménez, Ridruejo, Ripoll y Martínez de Bedoya, Salafranca Sánchez-Neyra, Varela Suanzes-Carpegna, Vidal-Quadras Roca, Zabell

PSE: Aparicio Sánchez, Baltas, Berenguer Fuster, Campos, Carnero González, Carraro, Carrilho, Casaca, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Damião, Dührkop Dührkop, Ghilardotti, Goebbels, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Karamanou, Katiforis, Koukiadis, Lavarra, Malliori, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Napolitano, Napolitano, Paciotti, Pittella, Poos, Rodríguez Ramos, Ruffolo, Sacconi, Sauquillo Pérez del Arco, Seguro, Souladakis, Terrón i Cusi, Trentin, Tsatsos, Valenciano Martínez-Orozco, Vattimo, Volcic

UEN: Abitbol, La Perriere, Marchiani

Enthaltungen: 46

EDD: Okking, Titford

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Clegg, Cox, Davies, De Clercq, Di Pietro, Duff, Dybkjær, Fleisch, Gasòliba i Böhm, Haarder, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Mulder, Pesälä, Plooi-j-van Gorsel, Pohjamo, Ries, Sánchez García, Sterckx, Thors, Värynen, Virrankoski, Wallis, Watson, Wiebenga

GUE/NGL: Bordes, Cauquil, Laguiller

NI: Gorostiaga Atxalandabaso

PPE-DE: von Boetticher, Costa Neves, Ferrer, Lisi, Madelin, Santer, Schierhuber

UEN: Côteaux

**Aufschub der Entlastung: Europäisches Parlament/Anlage Bürgerbeauftragter –
Bericht Kuhne A5-0097/2000**

Ziffer 6

Ja-Stimmen: 474

EDD: Belder, Blokland, Bonde, Butel, van Dam, Esclopé, Mathieu, Raymond, Saint-Josse, Sandbæk

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Clegg, Cox, Davies, De Clercq, Di Pietro, Ducarme, Duff, Dybkjær, Fleisch, Gasòliba i Böhm, Haarder, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooi-j-van Gorsel, Pohjamo, Ries, Sánchez García, Schmidt, Sterckx, Thors, Värynen, Virrankoski, Wallis, Watson, Wiebenga

Donnerstag, 13. April 2000

GUE/NGL: Ainardi, Alyssandrakis, Bakopoulos, Eriksson, Figueiredo, Frahm, Fraisse, González Álvarez, Jové Peres, Korakas, Koulourianos, Markov, Marset Campos, Meijer, Miranda, Modrow, Morgantini, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Theonas, Vinci, Wurtz

NI: Garaud, Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Raschhofer

PPE-DE: Almeida Garrett, Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bayrou, Beazley, Berend, Bethell, Bodrato, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Brok, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Cederschiöld, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Corrie, Costa Neves, Cushnahan, Daul, Deprez, de Sarnez, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fiori, Flemming, Foster, Fourtou, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gawronski, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grosch, Grossetête, Gutiérrez Cortines, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Inglewood, Jackson, Jeggler, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klaß, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Liese, Lisi, Lulling, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Martens, Martin Hugues, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Newton Dunn, Nicholson, Niebler, Novelli, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Parish, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Reis, Ridruejo, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübig, Sacrédeus, Saifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Scallon, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Stockton, Sturdy, Sudre, Sumberg, Suominen, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zimmerling, Zissener

PSE: Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Carraro, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dary, Dehousse, Desama, Désir, Dührkop Dührkop, Duhamel, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Ferreira, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Hazan, Hedkvist Petersen, Hoff, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulst, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Keßler, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Lienemann, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Marinho, Martin David W., Martin Hans-Peter, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Murphy, Myller, Naïr, Napolitano, Napolitano, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Piecyk, Pittella, Poignant, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scheele, Schmid Gerhard, Schori, Schulz, Simpson, Skinner, Soares, Sornosa Martínez, Souladakis, Stockmann, Swibel, Swoboda, Terrón i Cusí, Thielemans, Titley, Torres Marques, Trentin, Tsatsos, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray

TDI: de Gaulle, Gollnisch, Lang, Le Pen, Martinez, Turco

UEN: Abitbol, Berthu, Camre, Caullery, Collins, Coûteaux, Fitzsimons, Hyland, Kuntz, La Perriere, Marchiani, Queiró, Ribeiro e Castro, Souchet, Thomas-Mauro, Turchi, Varaut

Verts/ALE: Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Ceyhun, Echerer, Evans Jillian, Frassoni, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Knörr Borrás, Lagendijk, Lambert, Lipietz, MacCormick, McKenna, Maes, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schröder Ilka, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Enthaltungen: 10

EDD: Okking, Tiford

GUE/NGL: Bordes, Cauquil, Laguiller, Vachetta

NI: Gorostiaga Atxalandabaso

Donnerstag, 13. April 2000

PPE-DE: Madelin, Santer**TDI:** Speroni**Aufschub der Entlastung: Europäisches Parlament/Anlage Bürgerbeauftragter –
Bericht Kuhne A5-0097/2000****Änderungsantrag 5****Ja-Stimmen: 477****EDD:** Belder, Blokland, Bonde, Butel, van Dam, Esclopé, Mathieu, Raymond, Saint-Josse, Sandbæk**ELDR:** Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Clegg, Cox, Davies, De Clercq, Di Pietro, Ducarme, Duff, Dybkjær, Flesch, Gasoliba i Böhm, Haarder, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooij-van Gorsel, Pohjamo, Ries, Sánchez García, Sterckx, Thors, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson, Wiebenga**GUE/NGL:** Ainardi, Alyssandrakis, Bakopoulos, Eriksson, Figueiredo, Frahm, Fraise, González Álvarez, Jové Peres, Korakas, Koulourianos, Markov, Marset Campos, Meijer, Miranda, Modrow, Morgantini, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Theonas, Vinci, Wurtz**NI:** Garaud, Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Raschhofer**PPE-DE:** Almeida Garrett, Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bayrou, Beazley, Berend, Bethell, Bodrato, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Brok, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Cederschiöld, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Corrie, Costa Neves, Cushnahan, Daul, de Sarnez, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Fiori, Flemming, Foster, Fourtou, Fraga Estévez, Friedrich, Gähler, García-Margallo y Marfil, García-Orcyoyen Tormo, Garriga Polledo, Gawronski, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grosch, Grossetête, Gutiérrez Cortines, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Inglewood, Jackson, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klab, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lulling, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Martin Hugues, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Newton Dunn, Nicholson, Niebler, Novelli, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Palacio Vallelersundi, Parish, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Reis, Ridruejo, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rosing, Rübig, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Scallon, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Stockton, Sturdy, Sudre, Sumberg, Suominen, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zimmerling, Zissener**PSE:** Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Carraro, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dary, Dehousse, Desama, Désir, Dührkop Dührkop, Duhamel, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Ferreira, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Hazan, Hedkvist Petersen, Hoff, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Keßler, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Leinen, Lienemann, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Marinho, Martin David W., Martin Hans-Peter, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Murphy, Myller, Nair, Napoletano, Napolitano, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Piecyk, Pittella, Poignant, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scheele, Schmid Gerhard, Schori, Schulz, Seguro, Simpson, Skinner, Sornosa Martínez, Souladakis, Stockmann, Swibel, Swoboda, Terrón i Cusí, Thielemans, Titley, Torres Marques, Trentin, Tsatsos, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray

Donnerstag, 13. April 2000

TDI: de Gaulle, Gollnisch, Lang, Le Pen, Martinez, Speroni

UEN: Abitbol, Berthu, Camre, Caullery, Collins, Coûteaux, Fitzsimons, Hyland, Kuntz, La Perriere, Marchiani, Queiró, Ribeiro e Castro, Souchet, Thomas-Mauro, Turchi, Varaut

Verts/ALE: Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Ceyhun, Echerer, Evans Jillian, Frassoni, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Knörr Borràs, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, MacCormick, McKenna, Maes, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schröder Ilka, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Nein-Stimmen: 1

TDI: Turco

Enthaltungen: 9

EDD: Okking, Titford

GUE/NGL: Bordes, Cauquil, Laguiller, Vachetta

NI: Gorostiaga Atxalandabaso

PPE-DE: Madelin, Santer

**Aufschub der Entlastung: Europäisches Parlament/Anlage Bürgerbeauftragter –
Bericht Kuhne A5-0097/2000**

Ziffer 10, 1. Teil

Ja-Stimmen: 290

EDD: Belder, Blokland, Bonde, Butel, van Dam, Esclopé, Mathieu, Raymond, Saint-Josse, Sandbæk

GUE/NGL: Ainardi, Alyssandrakis, Bakopoulos, Eriksson, Figueiredo, Frahm, Fraise, González Álvarez, Jové Peres, Korakas, Koulourianos, Markov, Marset Campos, Meijer, Miranda, Modrow, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Theonas, Vinci, Wurtz

NI: Garaud, Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Raschhofer

PPE-DE: Almeida Garrett, Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bayrou, Beazley, Berend, Bethell, Bodrato, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Brok, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Cederschiöld, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Corrie, Costa Neves, Cushnahan, Daul, Deprez, de Sarnez, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Fiori, Flemming, Foster, Fourtou, Fraga Estévez, Friedrich, Gähler, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gawronski, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grosch, Grossetête, Gutiérrez Cortines, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Inglewood, Jackson, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klaß, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lulling, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Martin Hugues, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Newton Dunn, Nicholson, Niebler, Novelli, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Palacio Vallelersundi, Parish, Peijs, Pérez Alvarez, Perry, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Redondo Jiménez, Reis, Ridruejo, Ripoll y Martínez de Bedoya, Røvsing, Rübige, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Scallon, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Stockton, Sturdy, Sudre, Sumberg, Suominen, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zimmerling, Zissener

PSE: Van Brempt, Van Lancker

Donnerstag, 13. April 2000

TDI: de Gaulle, Gollnisch, Lang, Le Pen, Martinez, Speroni, Turco

UEN: Abitbol, Berthu, Camre, Caullery, Collins, Coûteaux, Hyland, Kuntz, La Perriere, Marchiani, Queiró, Ribeiro e Castro, Souchet, Thomas-Mauro, Turchi, Varaut

Verts/ALE: Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Ceyhun, Echerer, Evans Jillian, Frassoni, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Knörr Borràs, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, MacCormick, McKenna, Maes, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schröder Ilka, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Nein-Stimmen: 188

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Clegg, Cox, Davies, De Clercq, Di Pietro, Ducarme, Duff, Dybkjær, Flesch, Gasòliba i Böhm, Haarder, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mulder, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooi-j-van Gorsel, Pohjamo, Ries, Sánchez García, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson, Wiebenga

PSE: Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Carraro, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dary, Dehousse, Desama, Désir, Dührkop Dührkop, Duhamel, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Ferreira, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Hazan, Hedkvist Petersen, Hoff, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Keßler, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Lienemann, Linkohr, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Marinho, Martin David W., Martin Hans-Peter, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Murphy, Myller, Nair, Napolitano, Napolitano, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pittella, Poignant, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scheele, Schmid Gerhard, Schori, Schulz, Seguro, Simpson, Skinner, Sornosa Martínez, Souladakis, Stockmann, Swibel, Swoboda, Terrón i Cusí, Thielemans, Titley, Torres Marques, Trentin, Tsatsos, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray

Enthaltungen: 10

EDD: Okking, Titford

GUE/NGL: Bordes, Cauquil, Laguiller, Morgantini, Vachetta

NI: Gorostiaga Atxalandabaso

PPE-DE: Madelin, Santer

**Aufschub der Entlastung: Europäisches Parlament/Anlage Bürgerbeauftragter –
Bericht Kuhne A5-0097/2000**

Ziffer 10, 2. Teil

Ja-Stimmen: 421

EDD: Belder, Blokland, Butel, van Dam, Esclopé, Mathieu, Raymond, Saint-Josse

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Clegg, Davies, De Clercq, Di Pietro, Ducarme, Duff, Dybkjær, Flesch, Gasòliba i Böhm, Haarder, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mulder, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooi-j-van Gorsel, Pohjamo, Sánchez García, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson, Wiebenga

GUE/NGL: Alyssandrakis, Seppänen, Theonas

NI: Garaud, Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Raschhofer

Donnerstag, 13. April 2000

PPE-DE: Almeida Garrett, Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bayrou, Beazley, Berend, Bethell, Bodrato, von Boetticher, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Cederschiöld, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Corrie, Costa Neves, Cushnahan, Daul, Deprez, de Sarnez, Deva, De Veyrac, Doorn, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Fiori, Flemming, Foster, Fourtou, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gawronski, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grossetête, Gutiérrez Cortines, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Jackson, Jeggel, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Liese, Lisi, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Martin Hugues, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Newton Dunn, Nicholson, Niebler, Novelli, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Palacio Vallelersundi, Parish, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Pirkker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Reis, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübig, Sacrédeus, Saifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Scallon, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Stockton, Sturdy, Sudre, Sumberg, Suominen, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zimmerling, Zissener

PSE: Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Bowe, Bullmann, Campos, Carlotti, Carnero González, Carraro, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dary, Dehousse, Desama, Désir, Dührkop Dührkop, Duhamel, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Ferreira, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Görlach, Gröner, Hazan, Hedkvist Petersen, Hoff, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Keßler, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Kuckelkorn, Kuhne, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Lienemann, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Marinho, Martin David W., Martin Hans-Peter, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Murphy, Myller, Nair, Napoletano, Napolitano, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Piecyk, Pittella, Poignant, Poos, Prets, Rapkay, Read, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scheele, Schori, Schulz, Simpson, Skinner, Souladakis, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Thielemans, Titley, Torres Marques, Trentin, Tsatsos, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Walter, Watts, Weiler, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray

TDI: de Gaulle, Gollnisch, Lang, Le Pen, Martinez, Speroni

UEN: Abitbol, Berthu, Camre, Caullery, Collins, Coûteaux, Fitzsimons, Hyland, Kuntz, La Perriere, Marchiani, Queiró, Souchet, Thomas-Mauro, Turchi, Varaut

Verts/ALE: Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Ceyhun, Echerer, Evans Jillian, Frassoni, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Knörr Borràs, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, Maes, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Nein-Stimmen: 3

PPE-DE: Vidal-Quadras Roca

PSE: Berès, Imbeni

Enthaltungen: 34

EDD: Okking, Sandbæk, Titford

GUE/NGL: Ainardi, Bakopoulos, Bordes, Cauquil, Eriksson, Figueiredo, Frahm, Fraisse, González Álvarez, Jové Peres, Korakas, Koulourianos, Laguiller, Markov, Marset Campos, Meijer, Miranda, Modrow, Morgantini, Puerta, Schmid Herman, Sjøstedt, Sylla, Vachetta, Vinci, Wurtz

Donnerstag, 13. April 2000

NI: Gorostiaga Atxalandabaso

PPE-DE: Madelin, Santer

PSE: Goebbels

TDI: Turco

**Aufschub der Entlastung: Europäisches Parlament/Anlage Bürgerbeauftragter –
Bericht Kuhne A5-0097/2000**

Ziffer 22 Buchstabe a

Ja-Stimmen: 384

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Clegg, Cox, Davies, De Clercq, Di Pietro, Ducarme, Duff, Dybkjær, Flesch, Gasòliba i Böhm, Haarder, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooij-van Gorsel, Pohjamo, Ries, Sánchez García, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson, Wiebenga

NI: Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Raschhofer

PPE-DE: Almeida Garrett, Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Bayrou, Berend, Bodrato, von Boetticher, Bourlanges, Camisón Asensio, Cederschiöld, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Costa Neves, Cushnahan, Daul, Deprez, de Sarnez, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Doyle, Ebner, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Fiori, Fourtou, Fraga Estévez, Gähler, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gawronski, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Grosch, Grossetête, Gutiérrez Cortines, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Inglewood, Jackson, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Klamt, Klauf, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lulling, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Martin Hugues, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Niebler, Novelli, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Pérez Álvarez, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Reis, Ridruejo, Ripoll y Martínez de Bedoya, Røvsing, Rübige, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Scallon, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Sudre, Suominen, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Wenzel-Perillo, Wieland, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zimmerling, Zissener

PSE: Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Balfé, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Blak, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Carraro, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbey, Damião, Darras, Dary, Dehousse, Desama, Désir, Dührkop Dührkop, Duhamel, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Ferreira, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Hazan, Hedkvist Petersen, Hoff, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulst, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Keßler, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Lienemann, Linkohr, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Marinho, Martin David W., Martin Hans-Peter, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Murphy, Myller, Nair, Napoletano, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Piecyk, Pittella, Poignant, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scheele, Schmid Gerhard, Schori, Schulz, Seguro, Simpson, Skinner, Sornosa Martínez, Souladakis, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Thielemans, Titley, Torres Marques, Trentin, Tsatsos, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray

Verts/ALE: Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Ceyhun, Echerer, Evans Jillian, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Knörr Borràs, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, MacCormick, McKenna, Maes, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schröder Ilka, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Donnerstag, 13. April 2000

Nein-Stimmen: 85

EDD: Belder, Blokland, Bonde, Butel, van Dam, Esclopé, Mathieu, Raymond, Saint-Josse, Sandbæk

GUE/NGL: Ainardi, Alyssandrakis, Bakopoulos, Eriksson, Figueiredo, Frahm, González Álvarez, Jové Peres, Korakas, Koulourianos, Markov, Maset Campos, Meijer, Miranda, Modrow, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Theonas, Vachetta, Wurtz

NI: Garaud

PPE-DE: Beazley, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Chichester, Corrie, Deva, Dover, Flemming, Foster, Goodwill, Hannan, Helmer, Khanbhai, Kirkhope, Newton Dunn, Nicholson, Parish, Perry, Purvis, Stevenson, Stockton, Sturdy, Sumberg, Tannock, Van Orden

TDI: de Gaulle, Gollnisch, Lang, Le Pen, Martínez, Speroni, Turco

UEN: Abitbol, Berthu, Camre, Caullery, Collins, Coûteaux, Fitzsimons, Hyland, La Perriere, Marchiani, Queiró, Ribeiro e Castro, Segni, Souchet, Thomas-Mauro, Turchi, Varaut

Enthaltungen: 11

EDD: Okking, Titford

GUE/NGL: Bordes, Cauquil, Fraisse, Laguiller, Morgantini

NI: Gorostiaga Atxalandabaso

PPE-DE: Madelin, Santer

Verts/ALE: Gahrton

**Aufschub der Entlastung: Europäisches Parlament/Anlage Bürgerbeauftragter –
Bericht Kuhne A5-0097/2000**

Ziffer 22 Buchstabe b

Ja-Stimmen: 365

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Clegg, Cox, Davies, De Clercq, Di Pietro, Ducarme, Duff, Dybkjær, Flesch, Gasòliba i Böhm, Haarder, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooi-j-van Gorsel, Pohjamo, Ries, Sánchez García, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson, Wiebenga

PPE-DE: Almeida Garrett, Arvidsson, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Bayrou, Berend, Bodrato, von Boetticher, Bourlanges, Brok, Camisón Asensio, Cederschiöld, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Costa Neves, Cushnahan, Daul, Deprez, de Sarnez, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Doyle, Ebner, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Fiori, Flemming, Fourtou, Fraga Estévez, Friedrich, Gähler, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gawronski, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Grossetête, Gutiérrez Cortines, Hatzidakis, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Klamt, Klaß, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lulling, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martin Hugues, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Naranjo Escobar, Nassauer, Niebler, Novelli, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Pérez Álvarez, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Reis, Ridruejo, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübig, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Scallan, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Sudre, Suominen, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Wenzel-Perillo, Wieland, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zimmerling, Zissener

PSE: Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Bullmann, Campos, Carlotti, Carnero González, Carraro, Carrilho, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dary, Dehousse, Desama, Désir, Dührkop Dührkop, Duhamel, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Ferreira, Fruteau, Garot,

Donnerstag, 13. April 2000

Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Hazan, Hedkvist Petersen, Hoff, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulst, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Keßler, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Lienemann, Linkohr, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Marinho, Martin David W., Martin Hans-Peter, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Murphy, Myller, Nair, Napoletano, Napolitano, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Piecyk, Pittella, Poignant, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scheele, Schmid Gerhard, Schori, Schulz, Seguro, Simpson, Skinner, Sornosa Martínez, Souladakis, Stockmann, Swibel, Swoboda, Terrón i Cusí, Thielemans, Titley, Torres Marques, Trentin, Tsatsos, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Wiersma, Wynn, Zimeray

Verts/ALE: Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Ceyhun, Echerer, Evans Jillian, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Knörr Borràs, Lagendijk, Lambert, Lannoye, MacCormick, Maes, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schröder Ilka, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Nein-Stimmen: 97

EDD: Belder, Blokland, Bonde, Butel, van Dam, Esclopé, Mathieu, Raymond, Saint-Josse, Sandbæk

GUE/NGL: Ainardi, Alyssandrakis, Bakopoulos, Eriksson, Figueiredo, Frahm, González Álvarez, Jové Peres, Korakas, Koulourianos, Markov, Marset Campos, Meijer, Miranda, Modrow, Morgantini, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Theonas, Vachetta, Vinci, Wurtz

NI: Garaud, Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Raschhofer

PPE-DE: Atkins, Beazley, Bethell, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Chichester, Corrie, Deva, Dover, Foster, Goodwill, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Inglewood, Jackson, Khanbhai, Kirkhope, Kratsa-Tsagaropoulou, Newton Dunn, Parish, Perry, Provan, Purvis, Stevenson, Stockton, Sturdy, Sumberg, Tannock, Van Orden

TDI: de Gaulle, Gollnisch, Lang, Le Pen, Martinez, Speroni, Turco

UEN: Abitbol, Berthu, Camre, Caullery, Collins, Coûteaux, Fitzsimons, Hyland, Kuntz, La Perriere, Marchiani, Queiró, Ribeiro e Castro, Segni, Souchet, Thomas-Mauro, Turchi

Enthaltungen: 9

EDD: Okking

GUE/NGL: Bordes, Cauquil, Fraisse, Laguiller

NI: Gorostiaga Atxalandabaso

PPE-DE: Madelin, Santer

Verts/ALE: Gahrton

**Aufschub der Entlastung: Europäisches Parlament/Anlage Bürgerbeauftragter –
Bericht Kuhne A5-0097/2000**

Ziffer 22 Buchstabe c

Ja-Stimmen: 370

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Clegg, Cox, Davies, De Clercq, Di Pietro, Ducarme, Duff, Dybkjær, Flesch, Gasòliba i Böhm, Haarder, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Olsson, Paulsen, Pesälä, Pohjamo, Ries, Sánchez García, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson, Wiebenga

Donnerstag, 13. April 2000

PPE-DE: Almeida Garrett, Arvidsson, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Bayrou, Berend, Bodrato, von Boetticher, Bourlanges, Brok, Cederschiöld, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Costa Neves, Cushnahan, Daul, Deprez, de Sarnez, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Doyle, Ebner, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Fiori, Flemming, Fourtou, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyo Tormo, Garriga Polledo, Gawronski, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Grossetête, Gutiérrez Cortines, Hatzidakis, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Klamt, Klauf, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Maat, McCartin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Marinos, Marques, Martens, Martin Hugues, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Niebler, Novelli, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Pérez Álvarez, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Reis, Ridruejo, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübig, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Scallon, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Sudre, Suominen, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zimmerling, Zissener

PSE: Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Carraro, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dary, Dehousse, Desama, Désir, Dührkop Dührkop, Duhamel, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Hazan, Hedkvist Petersen, Hoff, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulst, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Keßler, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Lienemann, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Marinho, Martin David W., Martin Hans-Peter, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Murphy, Myller, Nair, Napolitano, O'Toole, Paciotti, Patrie, Piecyk, Pittella, Poignant, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scheele, Schmid Gerhard, Schori, Schulz, Seguro, Simpson, Skinner, Sornosa Martínez, Souladakis, Stockmann, Swibel, Swoboda, Thielemans, Titley, Torres Marques, Trentin, Tsatsos, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray

TDI: Speroni

UEN: Camre, Collins, Fitzsimons, Hyland, Queiró, Ribeiro e Castro, Segni, Turchi, Varaut

Verts/ALE: Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Breyer, Buitenweg, Ceyhun, Echerer, Evans Jillian, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Knörr Borràs, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, MacCormick, McKenna, Maes, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schöring, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Nein-Stimmen: 84

EDD: Belder, Blokland, Bonde, van Dam, Saint-Josse, Sandbæk

GUE/NGL: Ainardi, Alyssandrakis, Bakopoulos, Eriksson, Figueiredo, Frahm, González Álvarez, Jové Peres, Korakas, Koulourianos, Markov, Maset Campos, Meijer, Miranda, Modrow, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Theonas, Vachetta, Wurtz

NI: Garaud, Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Raschhofer

PPE-DE: Atkins, Beazley, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Chichester, Corrie, Deva, Dover, Foster, Goodwill, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Inglewood, Jackson, Khanbhai, Kirkhope, McMillan-Scott, Mantovani, Newton Dunn, Nicholson, Parish, Perry, Provan, Purvis, Stevenson, Stockton, Sturdy, Sumberg, Tannock, Van Orden

PSE: Imbeni

TDI: de Gaulle, Gollnisch, Lang, Le Pen, Martinez, Turco

UEN: Abitbol, Berthu, Caullery, Coûteaux, Kuntz, La Perriere, Marchiani, Souchet, Thomas-Mauro

Donnerstag, 13. April 2000

Enthaltungen: 16**EDD:** Butel, Esclopé, Mathieu, Okking, Raymond, Titford**GUE/NGL:** Bordes, Cauquil, Fraise, Laguiller, Morgantini**NI:** Gorostiaga Atxalandabaso**PPE-DE:** Madelin, Santer**PSE:** Paasilinna**Verts/ALE:** Gahrton

**Aufschub der Entlastung: Europäisches Parlament/Anlage Bürgerbeauftragter –
Bericht Kuhne A5-0097/2000
Ziffer 22 Buchstabe d**

Ja-Stimmen: 460**EDD:** Belder, Blokland, Bonde, Butel, Esclopé, Mathieu, Raymond, Saint-Josse, Sandbæk**ELDR:** Andreassen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Clegg, Davies, De Clercq, Di Pietro, Ducarme, Duff, Dybkjær, Fleisch, Gasòliba i Böhm, Haarder, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooi-j-van Gorsel, Pohjamo, Ries, Sánchez García, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Wallis, Watson, Wiebenga**GUE/NGL:** Ainardi, Alyssandrakis, Bakopoulos, Eriksson, Figueiredo, Frahm, Fraise, González Álvarez, Jové Peres, Koulourianos, Markov, Marset Campos, Meijer, Miranda, Modrow, Morgantini, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Theonas, Wurtz**NI:** Garaud, Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Raschhofer**PPE-DE:** Almeida Garrett, Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bayrou, Beazley, Berend, Bodrato, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Brok, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Cederschiöld, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Corrie, Costa Neves, Cushnahan, Daul, Deprez, de Sarnez, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Doyle, Ebner, Elles, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Fiori, Flemming, Foster, Fourtou, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Gawronski, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grosch, Grossetête, Gutiérrez Cortines, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Inglewood, Jackson, Jeggel, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klaf, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lulling, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Martin Hugues, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Newton Dunn, Nicholson, Niebler, Novelli, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Palacio Vallelersundi, Parish, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Reis, Ridruejo, Ripoll y Martínez de Bedoya, Røvsing, Rübiger, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Scallon, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Stockton, Sturdy, Sudre, Sumberg, Suominen, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Zabell, Zacharakis, Zimmerling, Zissener**PSE:** Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Carraro, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dary, Dehousse, Desama, Désir, Dührkop Dührkop, Duhamel, Ettl, Färm, Ferreira, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Hazan, Hedkvist Petersen, Hoff, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Keßler, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Lienemann, Linkohr, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Marinho, Martin David W., Martin Hans-Peter, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle,

Donnerstag, 13. April 2000

Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Murphy, Myller, Nair, Napoletano, Napolitano, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Piecyk, Pittella, Poignant, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scheele, Schmid Gerhard, Schori, Schulz, Seguro, Simpson, Skinner, Sornosa Martínez, Souladakis, Stockmann, Swibel, Swoboda, Thielemans, Titley, Torres Marques, Trentin, Tsatsos, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray

UEN: Abitbol, Berthu, Camre, Caullery, Collins, Coûteaux, Fitzsimons, Hyland, Kuntz, La Perriere, Queiró, Ribeiro e Castro, Souchet, Thomas-Mauro, Turchi, Varaut

Verts/ALE: Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Ceyhun, Echerer, Evans Jillian, Frassoni, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, MacCormick, McKenna, Maes, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schröder Ilka, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Nein-Stimmen: 12

EDD: van Dam

ELDR: Virrankoski

GUE/NGL: Korakas, Vinci

PPE-DE: Dover

TDI: de Gaulle, Gollnisch, Lang, Le Pen, Martinez, Speroni

UEN: Marchiani

Enthaltungen: 10

EDD: Okking, Titford

GUE/NGL: Bordes, Cauquil, Laguiller, Vachetta

NI: Gorostiaga Atxalandabaso

PPE-DE: Madelin, Santer

TDI: Turco

**Aufschub der Entlastung: Europäisches Parlament/Anlage Bürgerbeauftragter –
Bericht Kuhne A5-0097/2000
Änderungsantrag 1, 1. Teil**

Ja-Stimmen: 454

EDD: Belder, Blokland, Bonde, Butel, van Dam, Esclopé, Mathieu, Raymond, Saint-Josse, Sandbæk

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Clegg, Cox, Davies, De Clercq, Di Pietro, Ducarme, Duff, Dybkjær, Flesch, Gasòliba i Böhm, Haarder, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooi-j-van Gorsel, Pohjamo, Ries, Sánchez García, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson, Wiebenga

GUE/NGL: Ainardi, Bakopoulos, Eriksson, Figueiredo, Frahm, Fraisse, González Álvarez, Jové Peres, Koulourianos, Markov, Marset Campos, Meijer, Miranda, Modrow, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Vinci, Wurtz

NI: Garaud, Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Raschhofer

Donnerstag, 13. April 2000

PPE-DE: Almeida Garrett, Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bayrou, Beazley, Berend, Bodrato, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Brok, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Cederschiöld, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Corrie, Costa Neves, Cushnahan, Daul, Deprez, de Sarnez, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Fiori, Flemming, Foster, Fourtou, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gawronski, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grosch, Grossetête, Gutiérrez Cortines, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Inglewood, Jackson, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klauf, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lulling, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Martin Hugues, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Newton Dunn, Nicholson, Niebler, Novelli, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Palacio Vallelersundi, Parish, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Reís, Ridruejo, Ripoll y Martínez de Bedoya, Roving, Rübig, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Scallon, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Stockton, Sturdy, Sudre, Sumberg, Suominen, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zimmerling, Zissener

PSE: Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dary, Dehousse, Desama, Désir, Dührkop Dührkop, Duhamel, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Ferreira, Fruteau, Garot, Gebhardt, Gill, Gillig, Glante, Görlach, Gröner, Hazan, Hoff, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Keßler, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Lienemann, Linkohr, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Martin David W., Martin Hans-Peter, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miller, Moraes, Morgan, Murphy, Myller, Nair, O'Toole, Paasilinna, Patrie, Piecyk, Poignant, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Roure, Sakellariou, Scheele, Schmid Gerhard, Schori, Schulz, Seguro, Simpson, Skinner, Sornosa Martínez, Soulidakis, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Thielemans, Titley, Torres Marques, Tsatsos, Vairinhos, Van Brempt, Van Lancker, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray

TDI: de Gaulle, Gollnisch, Lang, Le Pen, Martinez, Speroni

UEN: Abitbol, Berthu, Camre, Caullery, Collins, Coûteaux, Fitzsimons, Hyland, Kuntz, La Perriere, Marchiani, Queiró, Ribeiro e Castro, Segni, Souchet, Thomas-Mauro, Varaut

Verts/ALE: Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Ceyhun, Echerer, Evans Jillian, Frassoni, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Knörr Borràs, Legendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, MacCormick, McKenna, Maes, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schröder Ilka, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Nein-Stimmen: 23

GUE/NGL: Alyssandrakis

PPE-DE: Gil-Robles Gil-Delgado

PSE: Carraro, Colom i Naval, Ghilardotti, Goebbels, Imbeni, Marinho, Miguélez Ramos, Napolitano, Napolitano, Paciotti, Pittella, Poos, Ruffolo, Sacconi, Sauquillo Pérez del Arco, Terrón i Cusí, Trentin, Valenciano Martínez-Orozco, Vattimo, Volcic

TDI: Turco

Donnerstag, 13. April 2000

Enthaltungen: 13

EDD: Okking, Titford

GUE/NGL: Bordes, Cauquil, Korakas, Laguiller, Morgantini, Theonas, Vachetta

NI: Gorostiaga Atxalandabaso

PPE-DE: Bethell, Madelin, Santer

**Aufschub der Entlastung: Europäisches Parlament/Anlage Bürgerbeauftragter –
Bericht Kuhne A5-0097/2000
Änderungsantrag 1, 2. Teil**

Ja-Stimmen: 227

EDD: Belder, Blokland, Bonde, Butel, van Dam, Esclopé, Mathieu, Raymond, Saint-Josse, Sandbæk

ELDR: Duff

GUE/NGL: Eriksson, Frahm, Fraise, Markov, Meijer, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla

NI: Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Raschhofer

PPE-DE: Bodrato, Bourlanges, Cocilovo, Deprez, de Sarnez, Graça Moura, Grosch, Hernández Mollar, Jackson, Knolle, Koch, Konrad, Maij-Weggen, Mann Thomas, Martens, Thyssen

PSE: Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dary, Dehousse, Desama, Désir, Duhamel, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Ferreira, Fruteau, Garot, Gebhardt, Gill, Gillig, Glante, Görlach, Gröner, Hazan, Hoff, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Keßler, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lienemann, Linkohr, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Martin David W., Martin Hans-Peter, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miller, Moraes, Morgan, Murphy, Myller, Naïr, O'Toole, Paasilinna, Patrie, Piecyk, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Roure, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Scheele, Schmid Gerhard, Schori, Schulz, Seguro, Simpson, Skinner, Sornosa Martínez, Souladakis, Stockmann, Swibel, Swoboda, Terrón i Cusí, Thielemans, Titley, Torres Marques, Tsatsos, Vairinhos, Van Brempt, Van Lancker, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray

TDI: Speroni, Turco

UEN: Abitbol, Berthu, Camre, Caullery, Collins, Coûteaux, Fitzsimons, Hyland, Kuntz, La Perriere, Marchiani, Queiró, Ribeiro e Castro, Segni, Souchet, Thomas-Mauro, Varaut

Verts/ALE: Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Ceyhun, Echerer, Evans Jillian, Frassoni, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Knörr Borràs, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, MacCormick, McKenna, Maes, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schröder Ilka, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Nein-Stimmen: 240

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Clegg, Cox, Davies, De Clercq, Di Pietro, Ducarme, Dybkjær, Flesch, Gasòliba i Böhm, Haarder, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooi-j-van Gorsel, Pohjamo, Ries, Sánchez García, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson, Wiebenga

GUE/NGL: Ainardi, Alyssandrakis, Bakopoulos, Figueiredo, González Álvarez, Jové Peres, Koulourianos, Marset Campos, Miranda, Modrow, Morgantini, Puerta, Vinci, Wurtz

Donnerstag, 13. April 2000

PPE-DE: Almeida Garrett, Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bayrou, Beazley, Berend, Bethell, von Boetticher, Bowis, Bradbourn, Brok, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Cederschiöld, Chichester, Coelho, Cornillet, Corrie, Costa Neves, Cushnahan, Daul, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Ebner, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Fiori, Flemming, Foster, Fourtou, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gawronski, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Grossetête, Gutiérrez Cortines, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hieronymi, Hortefeux, Inglewood, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klaß, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lulling, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martin Hugues, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Newton Dunn, Nicholson, Niebler, Novelli, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Palacio Vallelersundi, Parish, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Reis, Ridruejo, Ripoll y Martínez de Bedoya, Røvsing, Rübzig, Sacrédeus, Saïfi, Scallon, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Stockton, Sturdy, Sudre, Sumberg, Suominen, Tannock, Theato, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zimmerling, Zissener

PSE: Carraro, Ghilardotti, Goebbels, Imbeni, Lavarra, Marinho, Napoletano, Napolitano, Paciotti, Pittella, Poignant, Poos, Ruffolo, Sacconi, Trentin, Valenciano Martínez-Orozco, Vattimo, Volcic

Enthaltungen: 20

EDD: Okking, Titford

GUE/NGL: Bordes, Cauquil, Korakas, Laguiller, Theonas, Vachetta

NI: Garaud, Gorostiaga Atxalandabaso

PPE-DE: Madelin, Santer

PSE: Colom i Naval, Dührkop Dührkop, Miguélez Ramos

TDI: de Gaulle, Gollnisch, Lang, Le Pen, Martinez

Aufschub der Entlastung: Europäisches Parlament/Anlage Bürgerbeauftragter – Bericht Kuhne A5-0097/2000 Änderungsantrag 1, 3. Teil

Ja-Stimmen: 469

EDD: Belder, Blokland, Bonde, Butel, van Dam, Esclopé, Mathieu, Raymond, Saint-Josse, Sandbæk

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Clegg, Cox, Davies, De Clercq, Di Pietro, Ducarme, Duff, Dybkjær, Flesch, Gasòliba i Böhm, Harder, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooi-j-van Gorsel, Pohjamo, Ries, Sánchez García, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson, Wiebenga

GUE/NGL: Ainardi, Bakopoulos, Eriksson, Figueiredo, Frahm, Fraise, González Álvarez, Jové Peres, Korakas, Koulourianos, Markov, Marset Campos, Meijer, Miranda, Modrow, Morgantini, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Vinci, Wurtz

NI: Garaud, Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Raschhofer

PPE-DE: Almeida Garrett, Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bayrou, Beazley, Berend, Bethell, Bodrato, Boursanges, Bowis, Bradbourn, Brok, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Cederschiöld, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Corrie, Costa Neves, Cushnahan, Daul, Deprez, de Sarnez, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Flemming, Foster, Fourtou, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gawronski, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grosch, Grossetête, Gutiérrez Cortines, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux,

Donnerstag, 13. April 2000

Inglewood, Jackson, Jeggle, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klaß, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lulling, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Martin Hugues, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Newton Dunn, Nicholson, Niebler, Novelli, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Parish, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Reis, Ridruejo, Ripoll y Martínez de Bedoya, Roving, Rübig, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Scallon, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Stockton, Sturdy, Sudre, Sumberg, Suominen, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zimmerling, Zissener

PSE: Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Carraro, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dary, Dehousse, Desama, Désir, Dührkop Dührkop, Duhamel, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Ferreira, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Görlach, Gröner, Hazan, Hedkvist Petersen, Hoff, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulst, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Keßler, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Lienemann, Linkohr, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Martin David W., Martin Hans-Peter, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Murphy, Myller, Nair, Napoletano, Napolitano, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Piecyk, Pittella, Poignant, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Scheele, Schmid Gerhard, Schori, Schulz, Seguro, Simpson, Skinner, Sornosa Martínez, Souladakis, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Thielemans, Titley, Torres Marques, Trentin, Tsatsos, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Bremept, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray

TDI: de Gaulle, Gollnisch, Lang, Le Pen, Martinez

UEN: Abitbol, Berthu, Camre, Caullery, Collins, Coûteaux, Fitzsimons, Hyland, Kuntz, La Perriere, Marchiani, Queiró, Ribeiro e Castro, Segni, Souchet, Thomas-Mauro, Varaut

Verts/ALE: Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Ceyhun, Echerer, Evans Jillian, Frassoni, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Knörr Borràs, Legendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, MacCormick, McKenna, Maes, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schröder Ilka, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Nein-Stimmen: 6

GUE/NGL: Alyssandrakis

PPE-DE: von Boetticher

PSE: Goebbels, Imbeni, Marinho

TDI: Speroni

Enthaltungen: 12

EDD: Okking, Titford

GUE/NGL: Bordes, Cauquil, Laguiller, Theonas, Vachetta

NI: Gorostiaga Atxalandabaso

PPE-DE: Madelin, Santer

PSE: Poos

TDI: Turco

Donnerstag, 13. April 2000

**Aufschub der Entlastung: Europäisches Parlament/Anlage Bürgerbeauftragter –
Bericht Kuhne A5-0097/2000
Änderungsantrag 1, 4. Teil**

Ja-Stimmen: 469

EDD: Belder, Blokland, Bonde, Butel, van Dam, Esclopé, Mathieu, Raymond, Saint-Josse, Sandbæk

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Clegg, Cox, Davies, De Clercq, Di Pietro, Ducarme, Duff, Dybkjær, Flesch, Gasòliba i Böhm, Haarder, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooij-van Gorsel, Pohjamo, Ries, Sánchez García, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson, Wiebenga

GUE/NGL: Ainardi, Bakopoulos, Eriksson, Figueiredo, Frahm, Fraise, González Álvarez, Jové Peres, Korakas, Koulourianos, Markov, Marsset Campos, Meijer, Miranda, Modrow, Morgantini, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Vinci, Wurtz

NI: Garaud, Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Raschhofer

PPE-DE: Almeida Garrett, Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bayrou, Beazley, Berend, Bodrato, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Cederschiöld, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Corrie, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, Daul, Deprez, de Sarnez, Deva, De Veyrac, Doorn, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Fiori, Flemming, Foster, Fourtou, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Gawronski, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grosch, Grossetête, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Inglewood, Jackson, Jeggler, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klaß, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lulling, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Martin Hugues, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Naranjo Escobar, Nassauer, Newton Dunn, Nicholson, Niebler, Novelli, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Palacio Vallelersundi, Parish, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Reis, Ridruejo, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübig, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Scallan, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Stockton, Sturdy, Sudre, Sumberg, Suominen, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zimmerling, Zissener

PSE: Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Carraro, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dary, Dehousse, Desama, Désir, Duhamel, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Ferreira, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Hazan, Hedkvist Petersen, Hoff, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Keßler, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Lienemann, Linkohr, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Martin David W., Martin Hans-Peter, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Murphy, Myller, Nair, Napoletano, Napolitano, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Piecyk, Pittella, Poignant, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Scheele, Schmid Gerhard, Schori, Schulz, Seguro, Simpson, Skinner, Sornosa Martínez, Souladakis, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Thielemans, Titley, Torres Marques, Trentin, Tsatsos, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray

TDI: de Gaulle, Gollnisch, Lang, Le Pen, Martinez, Speroni, Turco

UEN: Abitbol, Berthu, Camre, Caullery, Collins, Coûteaux, Fitzsimons, Hyland, Kuntz, La Perriere, Marchiani, Queiró, Ribeiro e Castro, Segni, Souchet, Thomas-Mauro, Varaut

Donnerstag, 13. April 2000

Verts/ALE: Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Ceyhun, Echerer, Evans Jillian, Frassoni, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Knörr Borràs, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, MacCormick, McKenna, Maes, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schröder Ilka, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Nein-Stimmen: 2

GUE/NGL: Alyssandrakis

PSE: Marinho

Enthaltungen: 13

EDD: Okking, Titford

GUE/NGL: Bordes, Cauquil, Laguiller, Theonas, Vachetta

NI: Gorostiaga Atxalandabaso

PPE-DE: Madelin, Santer

PSE: Dührkop Dührkop, Imbeni, Poos

**Aufschub der Entlastung: Europäisches Parlament/Anlage Bürgerbeauftragter –
Bericht Kuhne A5-0097/2000
Änderungsantrag 1, 5. Teil**

Ja-Stimmen: 475

EDD: Belder, Blokland, Bonde, Butel, van Dam, Esclopé, Mathieu, Raymond, Saint-Josse, Sandbæk

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Clegg, Cox, Davies, De Clercq, Di Pietro, Ducarme, Duff, Dybkjær, Flesch, Gasòliba i Böhm, Haarder, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooi-j-van Gorsel, Pohjamo, Ries, Sánchez García, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson, Wiebenga

GUE/NGL: Ainardi, Bakopoulos, Eriksson, Figueiredo, Frahm, Fraisse, González Álvarez, Jové Peres, Korakas, Koulourianos, Markov, Maset Campos, Meijer, Miranda, Modrow, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Theonas, Vinci, Wurtz

NI: Garaud, Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Raschhofer

PPE-DE: Almeida Garrett, Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bayrou, Beazley, Berend, Bethell, Bodrato, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Brok, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Cederschiöld, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Corrie, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, Daul, Deprez, de Sarnez, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Fiori, Flemming, Foster, Fourtou, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gawronski, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grosch, Grossetête, Gutiérrez Cortines, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Inglewood, Jackson, Jeggler, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klaß, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lulling, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Martin Hugues, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Newton Dunn, Nicholson, Niebler, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Palacio Vallelersundi, Parish, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Reis, Ridruejo, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübig, Sacrédeus, Saïfi, Salafraña Sánchez-Neyra, Scallon, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Stockton, Sturdy, Sudre, Sumberg, Suominen, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zimmerling, Zissener

Donnerstag, 13. April 2000

PSE: Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Carraro, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dary, Dehousse, Desama, Désir, Dührkop Dührkop, Duhamel, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Ferreira, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Hazan, Hedkvist Petersen, Hoff, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulsten, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Keßler, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Lienemann, Linkohr, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Martin David W., Martin Hans-Peter, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Murphy, Myller, Naïr, Napoletano, Napolitano, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Piecyk, Pittella, Poignant, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Scheele, Schmid Gerhard, Schori, Schulz, Seguro, Simpson, Skinner, Sornosa Martínez, Souladakis, Stockmann, Swoboda, Terrón i Cusí, Thielemans, Titley, Torres Marques, Trentin, Tsatsos, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray

TDI: de Gaulle, Gollnisch, Lang, Le Pen, Martinez, Speroni, Turco

UEN: Abitbol, Berthu, Camre, Caullery, Collins, Coûteaux, Fitzsimons, Hyland, Kuntz, La Perriere, Marchiani, Queiró, Ribeiro e Castro, Segni, Souchet, Thomas-Mauro, Varaut

Verts/ALE: Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Ceyhun, Echerer, Evans Jillian, Frassoni, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Knörr Borràs, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, MacCormick, McKenna, Maes, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schröder Ilka, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Nein-Stimmen: 1

GUE/NGL: Alyssandrakis

Enthaltungen: 11

EDD: Okking, Titford

GUE/NGL: Bordes, Cauquil, Laguiller, Morgantini, Vachetta

NI: Gorostiaga Atxalandabaso

PPE-DE: Madelin, Santer

PSE: Marinho

**Aufschub der Entlastung: Europäisches Parlament/Anlage Bürgerbeauftragter –
Bericht Kuhne A5-0097/2000
Änderungsantrag 1, 6. Teil**

Ja-Stimmen: 314

EDD: Belder, Blokland, Bonde, Butel, van Dam, Esclopé, Mathieu, Raymond, Saint-Josse, Sandbæk

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Clegg, Cox, Davies, De Clercq, Di Pietro, Ducarme, Duff, Dybkjær, Flesch, Gasòliba i Böhm, Haarder, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooi-j-van Gorsel, Pohjamo, Ries, Sánchez García, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson, Wiebenga

GUE/NGL: Ainardi, Bakopoulos, Eriksson, Figueiredo, Frahm, Fraisse, González Álvarez, Jové Peres, Korakas, Koulourianos, Marset Campos, Meijer, Miranda, Modrow, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Theonas, Vinci, Wurtz

NI: Garaud, Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Raschhofer

Donnerstag, 13. April 2000

PPE-DE: Almeida Garrett, Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bayrou, Beazley, Berend, Bodrato, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Brok, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Cederschiöld, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Corrie, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, Daul, Deprez, de Sarnez, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Fiori, Flemming, Foster, Fourtou, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gawronski, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grossetête, Gutiérrez Cortines, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Inglewood, Jackson, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klaß, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lisi, Lulling, McCartin, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Martin Hugues, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Newton Dunn, Nicholson, Niebler, Novelli, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Palacio Vallelersundi, Parish, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Reis, Ridruejo, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübig, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Scallon, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Stockton, Sturdy, Sudre, Sumberg, Suominen, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen, Wenzel-Perillo, Wieland, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zimmerling, Zissener

PSE: Van Brempt, Van Lancker, Westendorp y Cabeza, Zimeray

TDI: de Gaulle, Gollnisch, Lang, Le Pen, Turco

UEN: Abitbol, Berthu, Camre, Caullery, Collins, Coûteaux, Fitzsimons, Hyland, Kuntz, La Perriere, Marchiani, Queiró, Ribeiro e Castro, Souchet, Thomas-Mauro, Varaut

Verts/ALE: Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Ceyhun, Echerer, Evans Jillian, Frassoni, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Knörr Borràs, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, MacCormick, Maes, Ortuondo Larrea, de Roo, Rühle, Schörling, Schröder Ilka, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Nein-Stimmen: 145

GUE/NGL: Alyssandrakis, Markov

PPE-DE: Kratsa-Tsagaropoulou

PSE: Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Balfé, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Carraro, Carrilho, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dary, Dehousse, Desama, Désir, Dührkop Dührkop, Duhamel, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Ferreira, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Goebbels, Görlach, Gröner, Hazan, Hedkvist Petersen, Hoff, Honeyball, Howitt, Hughes, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Keßler, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Lienemann, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Marinho, Martin David W., Martin Hans-Peter, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Murphy, Nair, Napolitano, Napolitano, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Piecyk, Pittella, Poignant, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Scheele, Schmid Gerhard, Schori, Schulz, Seguro, Simpson, Skinner, Sornosa Martínez, Souladakis, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Thielemans, Titley, Torres Marques, Trentin, Tsatsos, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Whitehead, Wiersma, Wynn

TDI: Martinez, Speroni

Verts/ALE: McKenna

Donnerstag, 13. April 2000

Enthaltungen: 10**EDD:** Okking, Titford**GUE/NGL:** Bordes, Cauquil, Laguiller, Vachetta**NI:** Gorostiaga Atxalandabaso**PPE-DE:** Madelin, Santer**PSE:** van Hulten**Aufschub der Entlastung: Europäisches Parlament/Anlage Bürgerbeauftragter –
Bericht Kuhne A5-0097/2000
Änderungsantrag 1, 7. Teil****Ja-Stimmen: 461****EDD:** Belder, Blokland, Bonde, Butel, van Dam, Esclopé, Mathieu, Raymond, Saint-Josse, Sandbæk**ELDR:** Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Clegg, Cox, Davies, De Clercq, Di Pietro, Ducarme, Duff, Dybkjær, Flesch, Gasòliba i Böhm, Haarder, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooij-van Gorsel, Pohjamo, Ries, Sánchez García, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson, Wiebenga**GUE/NGL:** Ainardi, Bakopoulos, Eriksson, Figueiredo, Frahm, Fraisse, González Álvarez, Jové Peres, Korakas, Koulourianos, Markov, Maset Campos, Meijer, Miranda, Modrow, Morgantini, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Vinci, Wurtz**NI:** Garaud, Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Raschhofer**PPE-DE:** Almeida Garrett, Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Beazley, Berend, Bodrato, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Brok, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Cederschiöld, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Corrie, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, Daul, Deprez, de Sarnez, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Ebner, Elles, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Fiori, Flemming, Foster, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gawronski, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grosch, Grossetête, Gutiérrez Cortines, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Inglewood, Jackson, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klab, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Liese, Lisi, Lulling, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Martin Hugues, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Newton Dunn, Nicholson, Niebler, Novelli, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Palacio Vallelersundi, Parish, Peijs, Pérez Álvarez, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Reis, Ridruejo, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübige, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Scallon, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stevenson, Stockton, Sturdy, Sudre, Sumberg, Suominen, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zimmerling, Zissener**PSE:** Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Balfé, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dary, Desama, Désir, Dührkop Dührkop, Duhamel, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Ferreira, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Hazan, Hedkvist Petersen, Hoff, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Karamanou, Katiforis, Keßler, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Lienemann, Linkohr, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Marinho, Martin David W., Martin Hans-Peter, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Murphy, Myller, Naïr, Napoletano, Napolitano, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Piecyk, Pittella, Poignant, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rodríguez Ramos, Roth-

Donnerstag, 13. April 2000

Behrendt, Rothe, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Scheele, Schmid Gerhard, Schori, Schulz, Seguro, Simpson, Skinner, Sornosa Martínez, Souladakis, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Thielemans, Titley, Torres Marques, Trentin, Tsatsos, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Bremp, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray

TDI: de Gaulle, Gollnisch, Lang, Le Pen, Martinez, Speroni, Turco

UEN: Abitbol, Berthu, Camre, Caullery, Collins, Coûteaux, Fitzsimons, Hyland, Kuntz, La Perriere, Marchiani, Queiró, Ribeiro e Castro, Souchet, Thomas-Mauro, Varaut

Verts/ALE: Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Ceyhun, Echerer, Evans Jillian, Frassoni, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hudghton, Isler Béguin, Knörr Borràs, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, MacCormick, McKenna, Maes, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schröder Ilka, Sörensen, Staes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Nein-Stimmen: 1

GUE/NGL: Alyssandrakis

Enthaltungen: 11

EDD: Okking, Titford

GUE/NGL: Bordes, Cauquil, Laguiller, Theonas, Vachetta

NI: Gorostiaga Atxalandabaso

PPE-DE: Madelin, Santer

PSE: Poos

**Aufschub der Entlastung: Europäisches Parlament/Anlage Bürgerbeauftragter –
Bericht Kuhne A5-0097/2000
Änderungsantrag 7, 5. Teil**

Ja-Stimmen: 232

EDD: Belder, Blokland, Bonde, Butel, van Dam, Esclopé, Raymond, Saint-Josse, Sandbæk

GUE/NGL: Ainardi, Bakopoulos, Eriksson, Figueiredo, Frahm, Fraise, González Álvarez, Jové Peres, Koulourianos, Laguiller, Marset Campos, Meijer, Miranda, Modrow, Morgantini, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Vinci, Wurtz

NI: Garaud, Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Raschhofer

PPE-DE: Almeida Garrett, Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bayrou, Beazley, Berend, Bethell, Bodrato, von Boetticher, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Cederschiöld, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Corrie, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, Daul, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Fiori, Flemming, Foster, Fourtou, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Gawronski, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grossetête, Gutiérrez Cortines, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Inglewood, Jackson, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klab, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lulling, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Martin Hugues, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Newton Dunn, Nicholson, Niebler, Novelli, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Palacio Vallelersundi, Parish, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Reis, Ridruejo, Ripoll y Martínez de Bedoya, Røvsing, Rübige, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Scallon, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck,

Donnerstag, 13. April 2000

Stenzel, Stevenson, Stockton, Sturdy, Sudre, Sumberg, Suominen, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zimmerling, Zissener

TDI: de Gaulle, Gollnisch, Lang, Le Pen, Martinez, Speroni

UEN: Abitbol, Camre, Collins, Fitzsimons, Hyland, Queiró, Ribeiro e Castro

Verts/ALE: Jonckheer, Nogueira Román, Vander Taelen

Nein-Stimmen: 232

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Clegg, Cox, Davies, De Clercq, Di Pietro, Ducarme, Duff, Dybkjær, Flesch, Gasòliba i Böhm, Haarder, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooi-j-van Gorsel, Pohjamo, Ries, Sánchez García, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson, Wiebenga

GUE/NGL: Markov

PPE-DE: Bourlanges, Deprez, de Sarnez, Gil-Robles Gil-Delgado, Grosch, Hansenne

PSE: Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Carraro, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dary, Dehousse, Desama, Désir, Dührkop Dührkop, Duhamel, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Ferreira, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Hazan, Hedkvist Petersen, Hoff, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulst, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Keßler, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Kuckelkorn, Kuhne, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Lienemann, Linkohr, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Marinho, Martin David W., Martin Hans-Peter, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Murphy, Myller, Nair, Napolitano, Napolitano, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Piecyk, Pittella, Poignant, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Scheele, Schmid Gerhard, Schori, Schulz, Seguro, Simpson, Skinner, Sornosa Martínez, Souladakis, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Thielemans, Titley, Torres Marques, Trentin, Tsatsos, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray

TDI: Turco

UEN: Berthu, Caullery, Coûteaux, Kuntz, La Perriere, Marchiani, Segni, Souchet, Thomas-Mauro, Varaut

Verts/ALE: Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Ceyhun, Echerer, Evans Jillian, Frassoni, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Knörr Borràs, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, Maes, de Roo, Rühle, Schröder Ilka, Voggenhuber

Enthaltungen: 25

EDD: Mathieu, Okking, Titford

GUE/NGL: Alyssandrakis, Bordes, Cauquil, Korakas, Theonas, Vachetta

NI: Gorostiaga Atxalandabaso

PPE-DE: Madelin, Santer

Verts/ALE: Isler Béguin, MacCormick, McKenna, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, Schörling, Sörensen, Staes, Turmes, Wuori, Wyn

Donnerstag, 13. April 2000

**Aufschub der Entlastung: Europäisches Parlament/Anlage Bürgerbeauftragter –
Bericht Kuhne A5-0097/2000
Änderungsantrag 7, 6. Teil**

Ja-Stimmen: 443

EDD: Belder, Blokland, Butel, van Dam, Esclopé, Mathieu, Raymond, Saint-Josse, Sandbæk

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Clegg, Cox, Davies, De Clercq, Di Pietro, Ducarme, Duff, Dybkjær, Flesch, Gasòliba i Böhm, Haarder, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooi-j-van Gorsel, Pohjamo, Ries, Sánchez García, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson, Wiebenga

GUE/NGL: Ainardi, Bakopoulos, Bordes, Cauquil, Eriksson, Figueiredo, Frahm, Fraisse, González Álvarez, Jové Peres, Korakas, Koulourianos, Laguiller, Markov, Marset Campos, Meijer, Miranda, Modrow, Morgantini, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Theonas, Vinci, Wurtz

NI: Garaud, Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Raschhofer

PPE-DE: Almeida Garrett, Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bayrou, Beazley, Berend, Bodrato, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Brok, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Cederschiöld, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Corrie, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, Daul, Deprez, de Sarnez, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Fiori, Flemming, Foster, Fourtou, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gawronski, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grosch, Grossetête, Gutiérrez Cortines, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Inglewood, Jackson, Jeggler, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klaß, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Liese, Lisi, Lulling, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Madelin, Majj-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Martin Hugues, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Newton Dunn, Nicholson, Niebler, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Palacio Vallelersundi, Parish, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Reis, Ridruejo, Ripoll y Martínez de Bedoya, Røvsing, Rübiger, Sacrédeus, Saïfi, Scallon, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Stockton, Sturdy, Sudre, Sumberg, Suominen, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zimmerling, Zissener

PSE: Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Carlotti, Carnero González, Carrilho, Casaca, Cashman, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dary, Dehousse, Desama, Désir, Dührkop Dührkop, Duhamel, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Ferreira, Fruteau, Garot, Gebhardt, Gill, Gillig, Glante, Görlach, Gröner, Hazan, Hedkvist Petersen, Hoff, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Keßler, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Leinen, Lienemann, Linkohr, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Martin David W., Martin Hans-Peter, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miller, Moraes, Morgan, Murphy, Myller, Nair, O'Toole, Paasilinna, Patrie, Piecyk, Poignant, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Roure, Sakellariou, Scheele, Schmid Gerhard, Schori, Schulz, Seguro, Skinner, Sornosa Martínez, Souladakis, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Thielemans, Titley, Torres Marques, Tsatsos, Vairinhos, Van Brempt, Van Lancker, Walter, Watts, Weiler, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray

TDI: de Gaulle, Lang, Le Pen, Martinez, Speroni, Turco

UEN: Camre, Collins, Fitzsimons, Hyland, Queiró, Ribeiro e Castro

Verts/ALE: Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Ceyhun, Echerer, Evans Jillian, Frassoni, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Jonckheer, Knörr Borràs, Lagendijk, Lambert, Lannoye, MacCormick, McKenna, Maes, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schröder Ilka, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Donnerstag, 13. April 2000

Nein-Stimmen: 31**PPE-DE:** Posselt**PSE:** Carraro, Ghilardotti, Goebbels, Imbeni, Lavarra, Marinho, Miguélez Ramos, Napolitano, Napolitano, Paciotti, Pittella, Poos, Ruffolo, Sacconi, Sauquillo Pérez del Arco, Simpson, Trentin, Valenciano Martínez-Orozco, Vattimo, Volcic**UEN:** Berthu, Caullery, Coûteaux, Kuntz, La Perriere, Marchiani, Segni, Souchet, Thomas-Mauro, Varaut**Enthaltungen: 5****EDD:** Titford**GUE/NGL:** Alyssandrakis, Vachetta**NI:** Gorostiaga Atxalandabaso**PPE-DE:** Santer

**Aufschub der Entlastung: Europäisches Parlament/Anlage Bürgerbeauftragter –
Bericht Kuhne A5-0097/2000
Änderungsantrag 7, 7. Teil**

Ja-Stimmen: 288**EDD:** Belder, Blokland, Bonde, Butel, van Dam, Esclopé, Mathieu, Raymond, Saint-Josse, Sandbæk**ELDR:** Jensen, Virrankoski, Wallis**GUE/NGL:** Ainardi, Bakopoulos, Bordes, Cauquil, Eriksson, Figueiredo, Frahm, Fraisse, González Álvarez, Jové Peres, Korakas, Koulourianos, Laguiller, Maset Campos, Meijer, Miranda, Modrow, Morgantini, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Vinci, Wurtz**NI:** Garaud, Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Raschhofer**PPE-DE:** Almeida Garrett, Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bayrou, Beazley, Berend, Bodrato, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Brok, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Cederschiöld, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Corrie, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, Daul, Deprez, de Sarnez, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Fiori, Flemming, Foster, Fourtou, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gawronski, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grosch, Grossetête, Gutiérrez Cortines, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Inglewood, Jackson, Jeggler, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klaß, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lulling, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Madelin, Majj-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Martin Hugues, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Newton Dunn, Nicholson, Niebler, Novelli, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Palacio Vallelersundi, Parish, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Reis, Ridruejo, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübig, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Scallon, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Stockton, Sturdy, Sudre, Sumberg, Suominen, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Wenzel-Perillo, Wieland, Wiermeling, Zabell, Zacharakis, Zimmerling, Zissener**TDI:** de Gaulle, Gollnisch, Lang, Le Pen, Martinez**UEN:** Abitbol, Berthu, Camre, Caullery, Collins, Coûteaux, Fitzsimons, Hyland, Kuntz, La Perriere, Queiró, Ribeiro e Castro, Segni, Souchet, Thomas-Mauro, Varaut

Donnerstag, 13. April 2000

Verts/ALE: Auroi, Bautista Ojeda, Bouwman, Buitenweg, Ceyhun, Echerer, Evans Jillian, Frassoni, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Knörr Borràs, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, MacCormick, McKenna, Maes, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schröder Ilka, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Nein-Stimmen: 192

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Clegg, Cox, Davies, De Clercq, Di Pietro, Ducarme, Duff, Dybkjær, Flesch, Gasòliba i Böhm, Haarder, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooi-j-van Gorsel, Pohjamo, Ries, Sánchez García, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Watson, Wiebenga

GUE/NGL: Markov

PSE: Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Carraro, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dary, Dehousse, Desama, Désir, Dührkop Dührkop, Duhamel, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Ferreira, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Hazan, Hedkvist Petersen, Hoff, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulden, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Keßler, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Lienemann, Linkohr, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Marinho, Martin David W., Martin Hans-Peter, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Murphy, Myller, Nair, Napolitano, Napolitano, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Piecyk, Pittella, Poignant, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Scheele, Schmid Gerhard, Schori, Schulz, Seguro, Simpson, Skinner, Sornosa Martínez, Souladakis, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Thielemans, Titley, Torres Marques, Trentin, Tsatsos, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray

TDI: Speroni

UEN: Marchiani

Verts/ALE: Breyer

Enthaltungen: 7

EDD: Titford

GUE/NGL: Alyssandrakis, Theonas, Vachetta

NI: Gorostiaga Atxalandabaso

PPE-DE: Santer

TDI: Turco

**Aufschub der Entlastung: Europäisches Parlament/Anlage Bürgerbeauftragter –
Bericht Kuhne A5-0097/2000**

Entschließung

Ja-Stimmen: 427

EDD: Belder, Blokland, Butel, van Dam, Esclopé, Raymond, Saint-Josse

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Clegg, Cox, Davies, De Clercq, Ducarme, Duff, Dybkjær, Flesch, Gasòliba i Böhm, Haarder, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooi-j-van Gorsel, Pohjamo, Ries, Sánchez García, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson, Wiebenga

Donnerstag, 13. April 2000

GUE/NGL: Ainardi, Bakopoulos, Frahm, Fraisse, González Álvarez, Jové Peres, Koulourianos, Markov, Marset Campos, Modrow, Puerta, Wurtz

NI: Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Raschhofer

PPE-DE: Almeida Garrett, Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bayrou, Beazley, Berend, Bethell, Bodrato, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Brok, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Cederschiöld, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Corrie, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, Daul, Deprez, de Sarnez, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Fiori, Flemming, Foster, Fourtou, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gawronski, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grosch, Grossetête, Gutiérrez Cortines, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Inglewood, Jackson, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klaß, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lulling, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Martin Hugues, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Newton Dunn, Nicholson, Niebler, Novelli, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Palacio Vallelersundi, Parish, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Reis, Ridruejo, Ripoll y Martínez de Bedoya, Røvsing, Rübige, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Scallon, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Stockton, Sturdy, Sudre, Sumberg, Suominen, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zimmerling, Zissener

PSE: Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dary, Dehousse, Desama, Désir, Duhamel, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Ferreira, Fruteau, Garot, Gebhardt, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Hazan, Hedkvist Petersen, Hoff, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulst, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Keßler, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Leinen, Lienemann, Linkohr, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Martin Hans-Peter, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miller, Moraes, Morgan, Murphy, Myller, Nair, Napolitano, O'Toole, Paasilinna, Patrie, Piecyk, Poignant, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Roure, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Scheele, Schmid Gerhard, Schori, Schulz, Seguro, Simpson, Skinner, Sornosa Martínez, Souladakis, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Thielemans, Titley, Torres Marques, Tsatsos, Vairinhos, Van Brempt, Van Lancker, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray

TDI: Speroni

UEN: Camre, Collins, Fitzsimons, Hyland, Queiró

Verts/ALE: Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Ceyhun, Echerer, Evans Jillian, Frassoni, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Knörr Borràs, Legendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, MacCormick, McKenna, Maes, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schröder Ilka, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Nein-Stimmen: 47

EDD: Bonde, Sandbæk

ELDR: Di Pietro

GUE/NGL: Alyssandrakis, Eriksson, Korakas, Meijer, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Theonas

NI: Garaud

Donnerstag, 13. April 2000

PSE: Carraro, Colom i Naval, Dührkop Dührkop, Ghilardotti, Imbeni, Lavarra, Marinho, Miguélez Ramos, Napoletano, Paciotti, Pittella, Ruffolo, Sacconi, Terrón i Cusí, Trentin, Valenciano Martínez-Orozco, Vattimo, Volcic

TDI: de Gaulle, Gollnisch, Lang, Le Pen, Martinez, Turco

UEN: Abitbol, Berthu, Caullery, Coûteaux, Kuntz, La Perriere, Marchiani, Segni, Souchet, Thomas-Mauro, Varaut

Enthaltungen: 19

EDD: Mathieu, Okking, Titford

GUE/NGL: Bordes, Cauquil, Figueiredo, Laguiller, Miranda, Morgantini, Sylla, Vachetta, Vinci

NI: Gorostiaga Atxalandabaso

PPE-DE: Madelin, Posselt, Santer

PSE: Martin David W., Poos

UEN: Ribeiro e Castro

**Regierungskonferenz – Bericht Dimitrakopoulos/Leinen A5-0086/2000
Änderungsantrag 61**

Ja-Stimmen: 26

EDD: Belder, Blokland, van Dam

GUE/NGL: Alyssandrakis, Theonas

NI: Garaud

PPE-DE: Deva, García-Orcoyen Tormo, Hannan, Kratsa-Tsagaropoulou, Scallon, Sommer

PSE: Bowe, Terrón i Cusí

TDI: de Gaulle, Gollnisch, Lang, Le Pen, Martinez

UEN: Camre, Coûteaux, La Perriere, Marchiani

Verts/ALE: McKenna, Schröder Ilka, Wuori

Nein-Stimmen: 415

EDD: Titford

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Clegg, Cox, Davies, De Clercq, Di Pietro, Ducarme, Duff, Flesch, Gasòliba i Böhm, Haarder, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooi-j-van Gorsel, Pohjamo, Ries, Sánchez García, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson, Wiebenga

GUE/NGL: Ainardi, Bakopoulos, Bordes, Cauquil, Eriksson, Figueiredo, Frahm, Fraise, Jové Peres, Korakas, Koulourianos, Laguiller, Markov, Marsset Campos, Meijer, Miranda, Modrow, Morgantini, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Vachetta, Vinci, Wurtz

NI: Hager, Kronberger

PPE-DE: Almeida Garrett, Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bayrou, Beazley, Berend, Bodrato, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Brok, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Cederschiöld, Chichester, Coelho, Cornillet, Corrie, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, Daul, Deprez, de Sarnez, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Ebner, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Fiori, Flemming, Foster, Fourtou, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Garriga Polledo, Gawronski, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grosch,

Donnerstag, 13. April 2000

Grossetête, Gutiérrez Cortines, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Inglewood, Jackson, Jarzembowski, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klauf, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lehne, Lisi, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Madelin, Maj-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Martin Hugues, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Newton Dunn, Nicholson, Niebler, Novelli, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Palacio Vallelersundi, Parish, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Reis, Ridruejo, Ripoll y Martínez de Bedoya, Røvsing, Rübzig, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Stockton, Sturdy, Sudre, Sumberg, Suominen, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Van Orden, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Wenzel-Perillo, Zabell, Zacharakis, Zimmerling, Zissener

PSE: Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Carraro, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Ceira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dary, Dehousse, Desama, Désir, Dührkop Dührkop, Duhamel, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Ferreira, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Goebbels, Görlach, Gröner, Hazan, Hedkvist Petersen, Hoff, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulst, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Keßler, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Lienemann, Linkohr, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Marinho, Martin David W., Martin Hans-Peter, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Murphy, Myller, Nair, Napoletano, Napolitano, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pittella, Poignant, Poos, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Roue, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Scheele, Schmid Gerhard, Schori, Schulz, Seguro, Simpson, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Thielemans, Titley, Torres Marques, Trentin, Tsatsos, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray

TDI: Turco

Verts/ALE: Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Ceyhun, Echerer, Evans Jillian, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, MacCormick, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Sørensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wyn

Enthaltungen: 21

EDD: Bonde, Butel, Esclopé, Mathieu, Okking, Raymond, Saint-Josse, Sandbæk

NI: Gorostiaga Atxalandabaso

TDI: Speroni

UEN: Abitbol, Berthu, Caullery, Fitzsimons, Hyland, Kuntz, Queiró, Ribeiro e Castro, Souchet, Thomas-Mauro, Varaut

Regierungskonferenz – Bericht Dimitrakopoulos/Leinen A5-0086/2000

Änderungsantrag 131

Ja-Stimmen: 57

EDD: Belder, Blokland, Bonde, van Dam, Okking, Sandbæk, Titford

ELDR: Dybkjær

GUE/NGL: Alyssandrakis, Eriksson, Figueiredo, Frahm, Meijer, Miranda, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt

NI: Garaud

Donnerstag, 13. April 2000

PPE-DE: Bushill-Matthews, Callanan, Chichester, Deva, Dover, Flemming, Foster, Goodwill, Hannan, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Novelli, Sumberg, Tannock, Van Orden

TDI: de Gaulle, Gollnisch, Lang, Le Pen, Martinez, Speroni

UEN: Abitbol, Berthu, Camre, Caullery, Coûteaux, Fitzsimons, Hyland, Kuntz, La Perriere, Marchiani, Queiró, Ribeiro e Castro, Segni, Souchet, Thomas-Mauro, Varaut

Verts/ALE: McKenna

Nein-Stimmen: 385

EDD: Butel, Esclopé, Mathieu, Raymond, Saint-Josse

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Clegg, Cox, Davies, De Clercq, Di Pietro, Ducarme, Duff, Fleisch, Gasòliba i Böhm, Haarder, Jensen, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Olsson, Paulsen, Pesälä, Pohjamo, Ries, Sánchez García, Schmidt, Sterckx, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson, Wiebenga

GUE/NGL: Fraisse, Markov, Maset Campos, Modrow, Morgantini, Puerta, Vinci

NI: Kronberger

PPE-DE: Almeida Garrett, Arvidsson, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bayrou, Berend, Bodrato, von Boetticher, Bourlanges, Brok, Camisón Asensio, Cederschiöld, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, Daul, Deprez, de Sarnez, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Doyle, Ebner, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Fiori, Fournou, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gawronski, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Grosch, Grossetête, Gutiérrez Cortines, Hansenne, Hatzidakis, Hernández Mollar, Hieronymi, Inglewood, Jarzembowski, Jeggler, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Klamt, Klaß, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Lisi, Lulling, Maat, McCartin, Madelin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Martin Hugues, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Newton Dunn, Niebler, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Pérez Álvarez, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Reis, Ridruejo, Ripoll y Martínez de Bedoya, Røvsing, Rübiger, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Scallan, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Sudre, Suominen, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen, Wenzel-Perillo, von Wogau, Zabell, Zacharakis, Zimmerling, Zissener

PSE: Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Balfé, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Carraro, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dary, Dehousse, Desama, Désir, Dührkop Dührkop, Duhamel, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Ferreira, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Hazan, Hedkvist Petersen, Hoff, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulst, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Keßler, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Lienemann, Linkohr, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Marinho, Martin David W., Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Murphy, Myller, Naïr, Napoletano, Napolitano, O'Toole, Paciotti, Patrie, Pittella, Poignant, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Scheele, Schmid Gerhard, Schori, Schulz, Simpson, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Thielemans, Titley, Torres Marques, Trentin, Tsatsos, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray

TDI: Turco

UEN: Collins

Donnerstag, 13. April 2000

Verts/ALE: Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Ceyhun, Echerer, Evans Jillian, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Knörr Borràs, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, MacCormick, Maes, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Enthaltungen: 35

GUE/NGL: Ainardi, Bakopoulos, Bordes, Cauquil, Jové Peres, Korakas, Koulourianos, Laguiller, Sylla, Theonas, Vachetta, Wurtz

NI: Gorostiaga Atxalandabaso, Ilgenfritz

PPE-DE: Atkins, Beazley, Bowis, Bradbourn, Corrie, Elles, Harbour, Jackson, Khanbhai, Kirkhope, McMillan-Scott, Perry, Provan, Purvis, Stockton, Sturdy

PSE: Paasilinna, Seguro

Verts/ALE: Gahrton, Schörling, Schröder Ilka

Regierungskonferenz – Bericht Dimitrakopoulos/Leinen A5-0086/2000

Änderungsantrag 35

Ja-Stimmen: 53

EDD: Belder, Blokland, Bonde, Butel, Esclopé, Mathieu, Okking, Raymond, Saint-Josse, Sandbæk

GUE/NGL: Ainardi, Bakopoulos, Jové Peres, Koulourianos, Markov, Meijer, Morgantini, Vinci, Wurtz

NI: Garaud, Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Raschhofer

PPE-DE: von Boetticher, Hannan, Sacrédeus

PSE: Roth-Behrendt

TDI: de Gaulle, Gollnisch, Lang, Le Pen, Martinez

UEN: Abitbol, Berthu, Caullery, Coûteaux, Kuntz, La Perriere, Marchiani, Souchet, Thomas-Mauro, Varaut

Verts/ALE: Bouwman, Breyer, Buitenweg, Gahrton, Lagendijk, McKenna, de Roo, Schörling, Schröder Ilka, Wyn

Nein-Stimmen: 380

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Clegg, Cox, Davies, De Clercq, Di Pietro, Ducarme, Duff, Fleisch, Gasòliba i Böhm, Haarder, Jensen, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooi-j-van Gorsel, Pohjamo, Ries, Sánchez García, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson, Wiebenga

GUE/NGL: Alyssandrakis, Figueiredo, Marset Campos, Miranda, Modrow, Puerta, Theonas

PPE-DE: Almeida Garrett, Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bayrou, Beazley, Berend, Bodrato, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Brok, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Cederschiöld, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Corrie, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, Daul, Deprez, de Sarnez, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Fiori, Foster, Fourtou, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gawronski, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grosch, Grosse-tête, Gutiérrez Cortines, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Inglewood, Jackson, Jarzembowski, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klauf, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Lisi, Lulling, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Madelin, Majj-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Martin Hugues, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Newton Dunn,

Donnerstag, 13. April 2000

Nicholson, Niebler, Novelli, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Palacio Vallelersundi, Parish, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Reís, Ridruejo, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Stockton, Sturdy, Sudre, Suominen, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Wenzel-Perillo, von Wogau, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zimmerling, Zissener

PSE: Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Carraro, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dary, Dehousse, Desama, Désir, Dührkop Dührkop, Duhamel, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Ferreira, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Hazan, Hedkvist Petersen, Hoff, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Keßler, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Linkohr, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Martin David W., Martin Hans-Peter, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Murphy, Myller, Naïr, Napoletano, Napolitano, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pittella, Poignant, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rodríguez Ramos, Rothe, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Scheele, Schmid Gerhard, Schori, Schulz, Seguro, Simpson, Skinner, Sornosa Martínez, Souldakis, Sousa Pinto, Stockmann, Swibel, Swoboda, Terrón i Cusí, Thielemans, Titley, Torres Marques, Trentin, Tsatsos, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray

TDI: Turco

UEN: Camre, Collins, Fitzsimons, Hyland, Queiró, Ribeiro e Castro, Segni

Verts/ALE: Graefe zu Baringdorf

Enthaltungen: 43

EDD: Titford

ELDR: Dybkjær

GUE/NGL: Bordes, Cauquil, Eriksson, Frahm, Korakas, Laguiller, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Vachetta

NI: Gorostiaga Atxalandabaso

PPE-DE: Scallon

PSE: Marinho

TDI: Speroni

Verts/ALE: Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Ceyhun, Echerer, Evans Jillian, Frassoni, Hautala, Isler Béguin, Jonckheer, Knörr Borràs, Lambert, Lannoye, Lipietz, MacCormick, Maes, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, Rühle, Sörensen, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori

Regierungskonferenz – Bericht Dimitrakopoulos/Leinen A5-0086/2000

Änderungsantrag 171

Ja-Stimmen: 251

EDD: Belder, Blokland, van Dam

ELDR: Dybkjær

GUE/NGL: Marset Campos, Morgantini, Puerta, Vinci

Donnerstag, 13. April 2000

NI: Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Raschhofer

PPE-DE: Almeida Garrett, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bayrou, Beazley, Berend, Bethell, Bodrato, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Brok, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Corrie, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, Daul, de Sarnez, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Fiori, Flemming, Foster, Fourtou, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gawronski, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grosch, Grossetête, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Inglewood, Jackson, Jarzembowski, Jeggler, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klauf, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lulling, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Madelin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Martin Hugues, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Nicholson, Niebler, Novelli, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Palacio Vallelersundi, Parish, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Reis, Ridruejo, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübiger, Sacrédeus, Saifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenzel, Stevenson, Sturdy, Sudre, Sumberg, Suominen, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zimmerling, Zissener

TDI: de Galle, Gollnisch, Lang, Le Pen, Martinez, Speroni

UEN: Abitbol, Berthu, Camre, Caullery, Coûteaux, Kuntz, La Perriere, Marchiani, Queiró, Ribeiro e Castro, Segni, Souchet, Thomas-Mauro, Varaut

Verts/ALE: Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Breyer, Ceyhun, Echerer, Evans Jillian, Frassoni, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Knörr Borràs, Lambert, Lannoye, Lipietz, MacCormick, Maes, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, Rühle, Schörfling, Schröder Ilka, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Nein-Stimmen: 220

EDD: Bonde, Okking, Sandbæk

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Clegg, Cox, Davies, De Clercq, Di Pietro, Ducarme, Duff, Fleisch, Gasòliba i Böhm, Haarder, Jensen, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooi-j-van Gorsel, Pohjamo, Ries, Sánchez García, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson, Wiebenga

GUE/NGL: Bakopoulos, Eriksson, Figueiredo, Frahm, Jové Peres, Korakas, Koulourianos, Markov, Meijer, Miranda, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Theonas, Wurtz

PPE-DE: Arvidsson, Cederschiöld, Deprez, Gutiérrez Cortines, Newton Dunn, Stenmarck

PSE: Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Balfé, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Carraro, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dary, Dehousse, Desama, Désir, Dührkop Dührkop, Duhamel, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Ferreira, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Hazan, Hedkvist Petersen, Hoff, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Keßler, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Lienemann, Linkohr, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Martin David W., Martin Hans-Peter, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Murphy, Myller, Nair, Napoletano, Napolitano, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pittella, Poignant, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Scheele, Schmid Gerhard, Schori, Schulz, Seguro, Simpson, Skinner, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Thielemans, Titley, Torres Marques, Trentin, Tsatsos, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray

Donnerstag, 13. April 2000

TDI: Turco

UEN: Collins, Fitzsimons, Hyland

Verts/ALE: Bouwman, Buitenweg, Lagendijk, de Roo

Enthaltungen: 19

EDD: Butel, Esclopé, Mathieu, Raymond, Saint-Josse, Titford

GUE/NGL: Ainaridi, Alyssandrakis, Bordes, Cauquil, Fraisse, Laguiller, Modrow, Vachetta

NI: Garaud, Gorostiaga Atxalandabaso

PPE-DE: Scallon

PSE: Marinho

Verts/ALE: McKenna

Regierungskonferenz – Bericht Dimitrakopoulos/Leinen A5-0086/2000

Änderungsantrag 170

Ja-Stimmen: 312

EDD: Belder, Blokland, Bonde, Butel, van Dam, Esclopé, Mathieu, Okking, Raymond, Saint-Josse, Sandbæk

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Clegg, Cox, Davies, De Clercq, Di Pietro, Ducarme, Duff, Dybkjær, Flesch, Gasòliba i Böhm, Haarder, Jensen, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooij-van Gorsel, Pohjamo, Ries, Sánchez García, Schmidt, Sterckx, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson, Wiebenga

GUE/NGL: Eriksson, Frahm, Markov, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Vinci

PPE-DE: Almeida Garrett, Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bayrou, Beazley, Berend, Bethell, Bodrato, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Brok, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Cederschiöld, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Corrie, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, Daul, Deprez, de Sarnez, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Fiori, Flemming, Foster, Fourtou, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gawronski, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grosch, Grossetête, Gutiérrez Cortines, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Inglewood, Jackson, Jarzembowski, Jeggler, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klauf, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Madelin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Martin Hugues, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Newton Dunn, Nicholson, Niebler, Novelli, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Palacio Vallelersundi, Parish, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Reis, Ridruejo, Ripoll y Martínez de Bedoya, Roving, Rübig, Sacrédeus, Saïfi, Santer, Scallon, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Stockton, Sturdy, Sudre, Suominen, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zimmerling, Zissener

PSE: Adam, Aparicio Sánchez, Balfé, Baltas, Berenguer Fuster, Blak, Bowe, Campos, Carrilho, Casaca, Cashman, Damião, Evans Robert J.E., Färm, Gill, Goebbels, Honeyball, Howitt, Hughes, Karamanou, Katiforis, Koukiadis, Lage, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Martin David W., Mastorakis, Miller, Moraes, Morgan, Murphy, O'Toole, Rapkay, Read, Schori, Schulz, Seguro, Simpson, Skinner, Souladakis, Sousa Pinto, Titley, Torres Marques, Tsatsos, Vairinhos, Watts, Weiler, Whitehead, Wynn, Zimeray

Donnerstag, 13. April 2000

TDI: Turco**UEN:** Abitbol, Berthu, Caullery, Kuntz, La Perriere, Marchiani, Segni, Souchet, Thomas-Mauro, Varaut**Verts/ALE:** Bouwman, Buitenweg, Lagendijk, Lipietz, Maes, de Roo**Nein-Stimmen: 147****GUE/NGL:** Alyssandrakis, Bakopoulos, Figueiredo, Korakas, Marset Campos, Meijer, Miranda, Puerta, Theonas**PPE-DE:** Gil-Robles Gil-Delgado, Salafranca Sánchez-Neyra**PSE:** Andersson, Barón Crespo, Berès, van den Berg, Berger, Bösch, Bullmann, van den Burg, Carlotti, Carnero González, Carraro, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Darras, Dary, Dehousse, Desama, Désir, Dührkop Dührkop, Duhamel, Ettl, Ferreira, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gillig, Glante, Görlach, Gröner, Hazan, Hedkvist Petersen, Hoff, van Hulten, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Kindermann, Krehl, Kuhne, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Lienemann, Linkohr, Mann Erika, Martin Hans-Peter, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Myller, Nair, Napoletano, Napolitano, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pittella, Poignant, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Scheele, Schmid Gerhard, Sornosa Martínez, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Thielemans, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Westendorp y Cabeza, Wiersma**TDI:** de Gaulle, Gollnisch, Lang, Le Pen, Martinez**UEN:** Camre, Fitzsimons, Hyland, Queiró, Ribeiro e Castro**Verts/ALE:** Auroi, Bautista Ojeda, Breyer, Ceyhun, Echerer, Evans Jillian, Frassoni, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Knörr Borràs, Lambert, Lannoye, MacCormick, McKenna, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, Rühle, Schörling, Schröder Ilka, Sørensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn**Enthaltungen: 20****EDD:** Titford**GUE/NGL:** Ainardi, Bordes, Cauquil, Jové Peres, Koulourianos, Laguiller, Sylla, Vachetta, Wurtz**NI:** Garaud, Gorostiaga Atxalandabaso, Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Raschhofer**PPE-DE:** Lulling**PSE:** Marinho**TDI:** Speroni**UEN:** Coûteaux**Regierungskonferenz – Bericht Dimitrakopoulos/Leinen A5-0086/2000****Änderungsantrag 7****Ja-Stimmen: 75****EDD:** Bonde, Butel, Esclopé, Mathieu, Okking, Raymond, Saint-Josse, Sandbæk**ELDR:** Thors**GUE/NGL:** Alyssandrakis, Figueiredo, Meijer, Miranda, Modrow**NI:** Garaud

Donnerstag, 13. April 2000

PPE-DE: Lisi, Mann Thomas, Sacrédeus, von Wogau, Wuermeling

TDI: de Gaulle, Gollnisch, Lang, Le Pen, Martinez

UEN: Abitbol, Berthu, Camre, Caullery, Collins, Coûteaux, Fitzsimons, Hyland, Kuntz, La Perriere, Marchiani, Queiró, Ribeiro e Castro, Souchet, Thomas-Mauro, Varaut

Verts/ALE: Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Breyer, Ceyhun, Echerer, Evans Jillian, Frassoni, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Knörr Borràs, Lambert, Lannoye, Lipietz, MacCormick, McKenna, Maes, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, Rühle, Schörling, Sörensen, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Nein-Stimmen: 396

EDD: Belder, Blokland, van Dam

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Clegg, Cox, Davies, De Clercq, Di Pietro, Ducarme, Duff, Flesch, Gasòliba i Böhm, Haarder, Jensen, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooi-jan Gorsel, Pohjamo, Ries, Sánchez García, Schmidt, Sterckx, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson, Wiebenga

GUE/NGL: Bakopoulos, Eriksson, Frahm, Fraise, Jové Peres, Koulourianos, Markov, Maset Campos, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Theonas

NI: Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Raschhofer

PPE-DE: Almeida Garrett, Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bayrou, Beazley, Berend, Bethell, Bodrato, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Brok, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Cederschiöld, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Corrie, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, Daul, Deprez, de Sarnez, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Fiori, Foster, Fourtou, Fraga Estévez, Friedrich, Gähler, García-Margallo y Marfil, García-Orcyoyen Tormo, Garriga Polledo, Gawronski, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grosch, Grossetête, Gutiérrez Cortines, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Inglewood, Jackson, Jarzembowski, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klauf, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lulling, Maat, McCartin, Madelin, Maij-Weggen, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Martin Hugues, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Newton Dunn, Nicholson, Niebler, Novelli, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Palacio Vallelersundi, Parish, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Reis, Ridruejo, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübig, Saïfi, Salafraña Sánchez-Neyra, Santer, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Stockton, Sturdy, Sudre, Sumberg, Suominen, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Van Orden, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Wenzel-Perillo, Wieland, Zabell, Zacharakis, Zimmerling, Zissener

PSE: Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Carraro, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dary, Dehousse, Desama, Désir, Dührkop Dührkop, Duhamel, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Ferreira, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Hazan, Hedkvist Petersen, Hoff, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Keßler, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Lienemann, Linkohr, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Martin David W., Martin Hans-Peter, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Murphy, Myller, Nair, Napoletano, Napolitano, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pittella, Poignant, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Scheele, Schmid Gerhard, Schori, Schulz, Seguro, Simpson, Skinner, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Thielemans, Titley, Torres Marques, Trentin, Tsatsos, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray

Donnerstag, 13. April 2000

TDI: Speroni**UEN:** Segni**Verts/ALE:** Bouwman, Buitenweg, Lagendijk, de Roo, Schröder Ilka**Enthaltungen: 15****EDD:** Titford**GUE/NGL:** Ainardi, Bordes, Cauquil, Korakas, Laguiller, Morgantini, Sylla, Vachetta, Vinci, Wurtz**NI:** Gorostiaga Atxalandabaso**PPE-DE:** Scallon**PSE:** Marinho**TDI:** Turco**Regierungskonferenz – Bericht Dimitrakopoulos/Leinen A5-0086/2000
Änderungsantrag 110****Ja-Stimmen: 67****EDD:** Bonde, Butel, Esclopé, Mathieu, Okking, Raymond, Saint-Josse, Sandbæk**ELDR:** Thors**GUE/NGL:** Ainardi, Alyssandrakis, Bakopoulos, Figueiredo, Fraisse, Koulourianos, Markov, Marset Campos, Meijer, Miranda, Modrow, Morgantini, Puerta, Vinci, Wurtz**PPE-DE:** Lisi, Sacrédeus**PSE:** Ghilardotti**TDI:** Speroni, Turco**UEN:** Abitbol, Caullery, La Perriere, Marchiani, Segni**Verts/ALE:** Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Ceyhun, Echerer, Evans Jillian, Frassoni, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Knörr Borràs, Lambert, Lannoye, Lipietz, MacCormick, McKenna, Maes, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, Schörling, Schröder Ilka, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn**Nein-Stimmen: 396****EDD:** Belder, Blokland, van Dam**ELDR:** Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Clegg, Cox, Davies, De Clercq, Di Pietro, Ducarme, Duff, Dybkjær, Flesch, Gasòliba i Böhm, Haarder, Jensen, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooi-j-van Gorsel, Pohjamo, Ries, Sánchez García, Schmidt, Sterckx, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson, Wiebenga**GUE/NGL:** Eriksson, Frahm, Jové Peres, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Theonas**NI:** Hager, Ilgenfritz, Raschhofer**PPE-DE:** Almeida Garrett, Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bayrou, Beazley, Berend, Bethell, Bodrato, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Brok, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Cederschiöld, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Corrie, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, Daul, Deprez, de Sarnez, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Fiori, Flemming, Foster, Fourtou, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gawronski, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grosch, Grossetête, Gutiérrez

Donnerstag, 13. April 2000

Cortines, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Inglewood, Jackson, Jarzembowski, Jeggler, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klaß, Knolle, Koch, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Lulling, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Madelin, Mann Thomas, Mantovani, Marinos, Marques, Martens, Martin Hugues, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Newton Dunn, Nicholson, Niebler, Novelli, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Palacio Vallelersundi, Parish, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Reis, Ridruejo, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübig, Saïfi, Santer, Scallon, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Stockton, Sturdy, Sudre, Sumberg, Suominen, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zimmerling, Zissener

PSE: Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Blak, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Carraro, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dary, Dehousse, Desama, Désir, Dührkop Dührkop, Duhamel, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Ferreira, Fruteau, Garot, Gebhardt, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Gröner, Hazan, Hedkvist Petersen, Hoff, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Karamanou, Katiforis, Keßler, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Lienemann, Linkohr, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Martin David W., Martin Hans-Peter, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Murphy, Myller, Nair, Napoletano, Napolitano, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pittella, Poignant, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Scheele, Schmid Gerhard, Schori, Schulz, Seguro, Simpson, Skinner, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stockmann, Swoboda, Terrón i Cusí, Thielemans, Titley, Torres Marques, Tsatsos, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray

TDI: de Gaulle, Gollnisch, Lang, Le Pen, Martinez

UEN: Collins, Fitzsimons, Hyland, Queiró, Ribeiro e Castro, Souchet, Thomas-Mauro

Verts/ALE: Bouwman, Buitenweg, Lagendijk, de Roo, Rühle

Enthaltungen: 10

EDD: Titford

GUE/NGL: Bordes, Cauquil, Korakas, Laguiller

NI: Garaud, Gorostiaga Atxalandabaso, Kronberger

PPE-DE: Konrad

PSE: Marinho

Regierungskonferenz – Bericht Dimitrakopoulos/Leinen A5-0086/2000 Ziffer 3.1

Ja-Stimmen: 386

EDD: Belder, Blokland, van Dam

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Clegg, Davies, De Clercq, Di Pietro, Ducarme, Duff, Fleisch, Gasòliba i Böhm, Haarder, Jensen, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooi-j-van Gorsel, Ries, Sánchez García, Schmidt, Sterckx, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson, Wiebenga

Donnerstag, 13. April 2000

GUE/NGL: Ainardi, Eriksson, Frahm, Jové Peres, Markov, Marset Campos, Meijer, Morgantini, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Vinci, Wurtz

PPE-DE: Almeida Garrett, Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Beazley, Berend, Bethell, Bodrato, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Brok, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Cederschiöld, Cocilovo, Coelho, Corrie, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, Daul, Deprez, de Sarnez, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Fatuzzo, Fernández Martín, Ferrer, Fiori, Flemming, Foster, Fourtou, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyo Tormo, Garriga Polledo, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grosch, Grossetête, Gutiérrez Cortines, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Inglewood, Jackson, Jarzembowski, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klaß, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Martin Hugues, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Newton Dunn, Nicholson, Niebler, Novelli, Ojeda Sanz, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Palacio Vallelersundi, Parish, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Redondo Jiménez, Reis, Ridruejo, Ripoll y Martínez de Bedoya, Røvsing, Rübige, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Stockton, Sturdy, Sudre, Sumberg, Suominen, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Wieland, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zissener

PSE: Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Carraro, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dary, Dehousse, Desama, Désir, Dührkop Dührkop, Duhamel, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Ferreira, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Hazan, Hedkvist Petersen, Hoff, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulden, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Keßler, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Lienemann, Linkohr, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Martin David W., Martin Hans-Peter, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Murphy, Myller, Nair, Napolitano, Napolitano, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pittella, Poignant, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Scheele, Schmid Gerhard, Schori, Schulz, Seguro, Simpson, Skinner, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Thielemans, Titley, Torres Marques, Trentin, Tsatsos, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray

UEN: Segni

Verts/ALE: Bouwman, Breyer, Buitenweg, Ceyhun, Hudghton, Lagendijk, de Roo, Rühle, Voggenhuber

Nein-Stimmen: 84

EDD: Bonde, Butel, Esclopé, Mathieu, Okking, Raymond, Saint-Josse, Sandbæk

ELDR: Dybkjær

GUE/NGL: Bakopoulos, Figueiredo, Fraisse, González Álvarez, Korakas, Koulourianos, Miranda, Modrow, Theonas, Vachetta

NI: Garaud, Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Raschhofer

PPE-DE: Chichester, Cornillet, Ferber, Lulling, Radwan, Sacrédeus, Wenzel-Perillo, Zimmerling

PSE: Adam

TDI: de Gaulle, Gollnisch, Lang, Martinez, Turco

Donnerstag, 13. April 2000

UEN: Abitbol, Berthu, Camre, Caullery, Collins, Coûteaux, Fitzsimons, Kuntz, La Perriere, Marchiani, Queiró, Ribeiro e Castro, Souchet, Thomas-Mauro, Varaut

Verts/ALE: Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Echerer, Evans Jillian, Frassoni, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Isler Béguin, Jonckheer, Knörr Borràs, Lambert, Lannoye, Lipietz, MacCormick, McKenna, Maes, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, Schörling, Schröder Ilka, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Wuori, Wyn

Enthaltungen: 13

EDD: Titford

ELDR: Pohjamo, Thors

GUE/NGL: Alyssandrakis, Bordes, Cauquil, Laguiller

NI: Gorostiaga Atxalandabaso

PPE-DE: Lisi, Scallon

PSE: Marinho

TDI: Speroni

UEN: Hyland

**Regierungskonferenz – Bericht Dimitrakopoulos/Leinen A5-0086/2000
Änderungsantrag 199**

Ja-Stimmen: 21

PPE-DE: Bayrou, Cornillet, Daul, de Sarnez, Doyle, Fourtou, Grossetête, Hortefeux, Lamassoure, Lechner, Lisi, Martens, Martin Hugues, Morillon, Ojeda Sanz, Posselt, Saïfi, Scallon, Stenzel, Sudre

TDI: Speroni

Nein-Stimmen: 420

EDD: Belder, Blokland, Butel, van Dam, Esclopé, Mathieu, Raymond, Saint-Josse

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Clegg, Cox, Davies, De Clercq, Di Pietro, Ducarme, Duff, Flesch, Gasóliba i Böhm, Haarder, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooi-j-van Gorsel, Pohjamo, Ries, Sánchez García, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson, Wiebenga

GUE/NGL: Ainardi, Alyssandrakis, Bakopoulos, Eriksson, Figueiredo, Frahm, González Álvarez, Jové Peres, Korakas, Koulourianos, Markov, Marsset Campos, Meijer, Miranda, Modrow, Morgantini, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Theonas, Wurtz

NI: Garaud, Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Raschhofer

PPE-DE: Almeida Garrett, Arvidsson, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Berend, Bethell, Bodrato, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Brok, Camisón Asensio, Cederschiöld, Cocilovo, Coelho, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, Deprez, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Ebner, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Fiori, Flemming, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gawronski, Giannakou-Koutsikou, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Grosch, Gutiérrez Cortines, Hansenne, Hatzidakis, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Jackson, Jarzembowski, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Klamt, Klauf, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Langen, Langenhagen, Laschet, Lehne, Lulling, Maat, McCartin, Madelin, Maij-Weggen, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Newton Dunn, Niebler, Novelli, Oomen-Ruijten, Pacheco Pereira, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Pérez Álvarez,

Donnerstag, 13. April 2000

Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Redondo Jiménez, Reis, Ridruejo, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübigen, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Suominen, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zimmerling, Zissener

PSE: Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Carraro, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dary, Dehousse, Desama, Désir, Dührkop Dührkop, Duhamel, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Ferreira, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Hazan, Hedkvist Petersen, Hoff, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulsten, Imbeni, Izquierdo Collado, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Keßler, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Lienemann, Linkohr, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Marinho, Martin David W., Martin Hans-Peter, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Murphy, Myller, Nair, Napoletano, Napolitano, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Piecyk, Pittella, Poignant, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scheele, Schmid Gerhard, Schori, Schulz, Seguro, Simpson, Skinner, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Thielemans, Titley, Torres Marques, Trentin, Tsatsos, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wynn, Zimeray

TDI: de Gaulle, Gollnisch, Lang, Le Pen, Martinez, Turco

UEN: Abitbol, Berthu, Camre, Caullery, Collins, Coûteaux, Fitzsimons, Hyland, Kuntz, La Perriere, Marchiani, Queiró, Ribeiro e Castro, Segni, Souchet, Thomas-Mauro, Varaut

Verts/ALE: Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Ceyhun, Echerer, Evans Jillian, Frassoni, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Knörr Borràs, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, MacCormick, McKenna, Maes, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schröder Ilka, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori

Enthaltungen: 46

EDD: Bonde, Okking, Sandbæk, Titford

ELDR: Dybkjær

GUE/NGL: Bordes, Cauquil, Laguiller, Vachetta, Vinci

NI: Gorostiaga Atxalandabaso

PPE-DE: Atkins, Beazley, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Chichester, Corrie, Deva, Dover, Elles, Foster, Goodwill, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Inglewood, Khanbhai, Kirkhope, Liese, McMillan-Scott, Nicholson, Parish, Perry, Pronk, Provan, Purvis, Stevenson, Stockton, Sturdy, Sumberg, Tannock, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna

Regierungskonferenz – Bericht Dimitrakopoulos/Leinen A5-0086/2000

Änderungsantrag 100

Ja-Stimmen: 206

ELDR: Ducarme

GUE/NGL: Ainardi, Alyssandrakis, González Álvarez, Jové Peres, Marset Campos, Morgantini, Puerta, Theonas, Vinci, Wurtz

PPE-DE: Almeida Garrett, Bourlanges, Coelho, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, Deprez, Ferrer, Graça Moura, Grosch, Hansenne, Marques, Moreira Da Silva, Pacheco Pereira, Reis, Sacrédeus, Smet, Thyssen, Van Hecke

Donnerstag, 13. April 2000

PSE: Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Carraro, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dary, Dehousse, Desama, Désir, Dührkop Dührkop, Duhamel, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Ferreira, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Görlach, Gröner, Hazan, Hedkvist Petersen, Hoff, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulst, Imbeni, Izquierdo Collado, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Keßler, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Lienemann, Linkohr, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Marinho, Martin David W., Martin Hans-Peter, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Murphy, Myller, Naïr, Napoletano, Napolitano, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Piecyk, Pittella, Poignant, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scheele, Schmid Gerhard, Schori, Schulz, Seguro, Simpson, Skinner, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stockmann, Swibel, Swoboda, Terrón i Cusí, Thielemans, Titley, Torres Marques, Trentin, Tsatsos, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray

TDI: Speroni

Verts/ALE: Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Breyer, Echerer, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Isler Béguin, Knörr Borràs, Lambert, Lannoye, Lipietz, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schröder Ilka, Sörensen, Vander Taelen, Voggenhuber, Wyn

Nein-Stimmen: 265

EDD: Belder, Blokland, van Dam, Okking

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Clegg, Cox, Davies, De Clercq, Di Pietro, Duff, Flesch, Gasóliba i Böhm, Haarder, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooij-van Gorsel, Pohjamo, Ries, Sánchez García, Schmidt, Sterckx, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson, Wiebenga

GUE/NGL: Bakopoulos, Eriksson, Figueiredo, Frahm, Koulourianos, Markov, Meijer, Miranda, Modrow, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt

NI: Garaud, Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Raschhofer

PPE-DE: Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bayrou, Beazley, Berend, Bethell, Bodrato, von Boetticher, Bowis, Bradbourn, Brok, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Cederschiöld, Chichester, Cocilovo, Cornillet, Corrie, Daul, de Sarnez, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fiori, Flemming, Foster, Fourtou, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gawronski, Giannakou-Koutsikou, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Grossetête, Gutiérrez Cortines, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Inglewood, Jackson, Jarzembowski, Jeggel, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klaß, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lulling, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Madelin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Martens, Martin Hugues, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Mombaur, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Newton Dunn, Nicholson, Niebler, Novelli, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Parish, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Ridruejo, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rosing, Rübig, Saïfi, Salafraña Sánchez-Neyra, Santer, Scallon, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Stockton, Sturdy, Sudre, Sumberg, Suominen, Tannock, Theato, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zimmerling, Zissener

PSE: Goebbels

TDI: de Gaulle, Gollnisch, Lang, Le Pen, Martinez, Turco

Donnerstag, 13. April 2000

UEN: Abitbol, Berthu, Camre, Caullery, Collins, Fitzsimons, Hyland, Kuntz, La Perriere, Marchiani, Queiró, Ribeiro e Castro, Segni, Souchet, Thomas-Mauro, Varaut

Verts/ALE: Bouwman, Buitenweg, Ceyhun, Evans Jillian, Hudghton, Lagendijk, MacCormick, McKenna, Staes, Turmes, Wuori

Enthaltungen: 23

EDD: Bonde, Butel, Esclopé, Mathieu, Raymond, Saint-Josse, Sandbæk, Titford

ELDR: Dybkjær, Thors

GUE/NGL: Bordes, Cauquil, Korakas, Laguiller, Sylla, Vachetta

NI: Gorostiaga Atxalandabaso

PPE-DE: Redondo Jiménez

UEN: Coûteaux

Verts/ALE: Gahrton, Jonckheer, Maes, Schörling

**Regierungskonferenz – Bericht Dimitrakopoulos/Leinen A5-0086/2000
Änderungsantrag 138**

Ja-Stimmen: 117

EDD: Belder, Blokland, Bonde, van Dam, Sandbæk

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Clegg, Cox, Davies, De Clercq, Di Pietro, Ducarme, Duff, Flesch, Gasòliba i Böhm, Haarder, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooi-j-van Gorsel, Pohjamo, Ries, Sánchez García, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson, Wiebenga

GUE/NGL: Morgantini, Theonas, Vinci

PPE-DE: Almeida Garrett, Bourlanges, Cederschiöld, Coelho, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, Deprez, Ferrer, Graça Moura, Grosch, Lulling, Marques, Moreira Da Silva, Pacheco Pereira, Reis, Santer, Thyssen

PSE: Baltas, Bullmann, Goebbels, Karamanou, Katiforis, Koukiadis, Malliori, Mastorakis, Poos, Souladakis, Tsatsos, Van Brempt, Van Lancker

TDI: Speroni

Verts/ALE: Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Ceyhun, Echerer, Evans Jillian, Frassoni, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Knörr Borràs, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, MacCormick, Maes, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schröder Ilka, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Nein-Stimmen: 357

GUE/NGL: Ainardi, Alyssandrakis, Bakopoulos, Eriksson, Figueiredo, Frahm, Fraisse, González Álvarez, Jové Peres, Korakas, Koulourianos, Markov, Maset Campos, Meijer, Miranda, Modrow, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Wurtz

NI: Garaud, Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Raschhofer

PPE-DE: Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bayrou, Beazley, Berend, Bethell, Bodrato, von Boetticher, Bowis, Bradbourn, Brok, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Chichester, Cocilovo, Cornillet, Corrie, Daul, de Sarnez, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fiori, Flemming, Foster, Fourtou, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gawronski, Giannakou-Koutsikou, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Grossetête, Gutiérrez

Donnerstag, 13. April 2000

Cortines, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Inglewood, Jackson, Jarzembowski, Jeggler, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klauf, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Madelin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Martens, Martin Hugues, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Mombaur, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Newton Dunn, Nicholson, Niebler, Novelli, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Parisse, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Ridruejo, Ripoll y Martínez de Bedoya, Roving, Rübig, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Scallon, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Stockton, Sturdy, Sudre, Sumberg, Suominen, Tannock, Theato, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Van Orden, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zimmerling, Zissener

PSE: Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Blak, Bösch, Bowe, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Carraro, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbey, Damião, Darras, Dary, Dehousse, Desama, Désir, Dührkop Dührkop, Duhamel, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Ferreira, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Görlach, Gröner, Hazan, Hedkvist Petersen, Hoff, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Imbeni, Izquierdo Collado, Jöns, Junker, Kefler, Kindermann, Krehl, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Lienemann, Linkohr, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Mann Erika, Martin David W., Martin Hans-Peter, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Murphy, Myller, Naïr, Napolitano, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Piecyk, Pittella, Poignant, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scheele, Schmid Gerhard, Schori, Schulz, Seguro, Simpson, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stockmann, Swibel, Swoboda, Terrón i Cusí, Thielemans, Titley, Torres Marques, Trentin, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray

TDI: de Gaulle, Gollnisch, Lang, Le Pen, Martinez, Turco

UEN: Abitbol, Berthu, Camre, Caullery, Collins, Fitzsimons, Hyland, Kuntz, La Perriere, Marchiani, Queiró, Ribeiro e Castro, Segni, Souchet, Thomas-Mauro, Varaut

Enthaltungen: 16

EDD: Butel, Esclopé, Mathieu, Okking, Raymond, Saint-Josse, Titford

ELDR: Dybkjær

GUE/NGL: Bordes, Cauquil, Laguiller, Vachetta

NI: Gorostiaga Atxalandabaso

PPE-DE: Varela Suanzes-Carpegna

UEN: Coûteaux

Verts/ALE: McKenna

Regierungskonferenz – Bericht Dimitrakopoulos/Leinen A5-0086/2000**Änderungsantrag 210****Ja-Stimmen: 93**

ELDR: Clegg, Di Pietro, Duff, Gasòliba i Böhm, van der Laan, Ludford, Mennea, Pesälä, Plooi-j-van Gorsel, Wallis, Watson

PPE-DE: Almeida Garrett, Arvidsson, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bodrato, Bourlanges, Brok, Cederschiöld, Cocilovo, Coelho, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, Deprez, Dimitrakopoulos, Doorn, Doyle, Fernández Martín, Ferrer, Fiori, Fraga Estévez, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gawronski, Giannakou-Koutsikou, Gil-Robles Gil-Delgado, Graça Moura, Grosch,

Donnerstag, 13. April 2000

Hansenne, Hatzidakis, Karas, Knolle, Kratsa-Tsagaropoulou, Maat, McCartin, Mantovani, Marini, Marques, Martens, Mauro, Moreira Da Silva, Naranjo Escobar, Newton Dunn, Ojeda Sanz, Oostlander, Pacheco Pereira, Pérez Álvarez, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Pronk, Rack, Redondo Jiménez, Reis, Ridruejo, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübige, Sacrédeus, Salafranca Sánchez-Neyra, Schierhuber, Schnellhardt, Stenmarck, Stenzel, Suominen, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, von Wogau, Zabell, Zacharakis

PSE: Dehousse

TDI: Speroni, Turco

Nein-Stimmen: 389

EDD: Belder, Blokland, Butel, van Dam, Esclopé, Mathieu, Okking, Raymond, Saint-Josse

ELDR: Andreassen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Davies, De Clercq, Ducarme, Flesch, Haarder, Jensen, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mulder, Olsson, Paulsen, Pohjamo, Ries, Sánchez García, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Virrankoski, Wiebenga

GUE/NGL: Ainardi, Alyssandrakis, Bakopoulos, Eriksson, Figueiredo, Frahm, Fraise, González Álvarez, Jové Peres, Korakas, Koulourianos, Markov, Marset Campos, Meijer, Miranda, Modrow, Morgantini, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Theonas, Vinci, Wurtz

NI: Garaud, Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Raschhofer

PPE-DE: Atkins, Bayrou, Beazley, Berend, Bethell, von Boetticher, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Chichester, Cornillet, Corrie, Daul, de Sarnez, Deva, De Veyrac, Dover, Ebner, Elles, Fatuzzo, Ferber, Flemming, Foster, Fourtou, Friedrich, Gahler, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Grossetête, Gutiérrez Cortines, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Inglewood, Jackson, Jarzembowski, Jeggel, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klauf, Koch, Konrad, Korhola, Lamassouse, Langen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lulling, McMillan-Scott, Madelin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Marinos, Martin Hugues, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Mombaur, Morillon, Müller Emilia Franziska, Nassauer, Nicholson, Niebler, Novelli, Oomen-Ruijten, Pack, Palacio Vallelersundi, Parish, Peijs, Perry, Posselt, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Saïfi, Santer, Scallon, Schleicher, Schmitt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stevenson, Stockton, Sturdy, Sudre, Sumberg, Tannock, Theato, Van Orden, Wenzel-Perillo, Wieland, Wuermeling, Zimmerling, Zissener

PSE: Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Carraro, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dary, Desama, Désir, Dührkop, Dührkop, Duhamel, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Ferreira, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Hazan, Hedkvist Petersen, Hoff, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Imbeni, Izquierdo Collado, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Keßler, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Lienemann, Linkohr, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Marinho, Martin David W., Martin Hans-Peter, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Murphy, Myller, Nair, Napoletano, Napolitano, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pittella, Poignant, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scheele, Schmid Gerhard, Schori, Schulz, Seguro, Simpson, Skinner, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Thielemans, Titley, Torres Marques, Trentin, Tsatsos, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray

TDI: de Gaulle, Gollnisch, Lang, Le Pen, Martinez

UEN: Abitbol, Berthu, Camre, Caullery, Collins, Fitzsimons, Hyland, Kuntz, La Perriere, Marchiani, Queiró, Ribeiro e Castro, Segni, Souchet, Thomas-Mauro, Varaut

Verts/ALE: Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Ceyhun, Echerer, Evans Jillian, Frassoni, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Knörr Borràs, Legendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, MacCormick, McKenna, Maes, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schröder Ilka, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Donnerstag, 13. April 2000

Enthaltungen: 11

EDD: Bonde, Sandbæk, Titford

ELDR: Dybkjær

GUE/NGL: Bordes, Cauquil, Laguiller, Vachetta

NI: Gorostiaga Atxalandabaso

PPE-DE: Langenhagen

UEN: Coûteaux

**Regierungskonferenz – Bericht Dimitrakopoulos/Leinen A5-0086/2000
Änderungsantrag 187**

Ja-Stimmen: 219

EDD: Belder, Blokland, van Dam

ELDR: Andreassen, Ducarme, Flesch, Haarder, Jensen, Thors

GUE/NGL: Alyssandrakis, Fraise, Theonas

PPE-DE: Almeida Garrett, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bodrato, Bourlanges, Brok, Camisón Asensio, Cocilovo, Coelho, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, Deprez, Dimitrakopoulos, Doorn, Doyle, Fernández Martín, Ferrer, Fiori, Fraga Estévez, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gawronski, Giannakou-Koutsikou, Gil-Robles Gil-Delgado, Graça Moura, Grosch, Gutiérrez Cortines, Hansenne, Hatzidakis, Karas, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lulling, Maat, McCartin, Maij-Weggen, Mantovani, Marini, Marques, Mauro, Moreira Da Silva, Newton Dunn, Ojeda Sanz, Oostlander, Pacheco Pereira, Pérez Álvarez, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Pronk, Rack, Redondo Jiménez, Reis, Ridruejo, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rübig, Sacrédeus, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Scallon, Schierhuber, Stenzel, Suominen, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, von Wogau, Zabell, Zacharakis

PSE: Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Carraro, Carrilho, Casaca, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dary, Desama, Désir, Duhamel, Ettl, Färm, Ferreira, Garot, Ghilardotti, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Hazan, Hedkvist Petersen, Hoff, van Hulten, Izquierdo Collado, Junker, Karamanou, Katiforis, Keßler, Koukiadis, Krehl, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lavarra, Linkohr, Lund, McAvan, Malliori, Mann Erika, Marinho, Martin Hans-Peter, Mastorakis, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miller, Morgan, Murphy, Myller, Nair, Napolitano, Napolitano, Paasilinna, Piecyk, Pittella, Poos, Prets, Rapkay, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scheele, Schori, Schulz, Seguro, Sornosa Martínez, Souladakakis, Sousa Pinto, Stockmann, Swiebel, Terrón i Cusí, Thielemans, Torres Marques, Tsatsos, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Watts, Weiler, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray

TDI: Speroni, Turco

Verts/ALE: Auroi, Bouwman, Breyer, Ceyhun, Echerer, Frassoni, Isler Béguin, Jonckheer, Knörr Borràs, Lagendijk, Lannoye, de Roo, Rühle, Schröder Ilka, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wyn

Nein-Stimmen: 251

EDD: Okking

ELDR: Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Clegg, Cox, Davies, De Clercq, Di Pietro, Duff, Gasòliba i Böhm, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooi-j-van Gorsel, Pohjamo, Ries, Sánchez García, Schmidt, Sterckx, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson, Wiebenga

Donnerstag, 13. April 2000

GUE/NGL: Ainardi, Bakopoulos, Eriksson, Figueiredo, Frahm, González Álvarez, Jové Peres, Koulourianos, Markov, Marset Campos, Meijer, Miranda, Modrow, Morgantini, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Vinci, Wurtz

NI: Garaud, Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Raschhofer

PPE-DE: Arvidsson, Atkins, Bayrou, Beazley, Berend, Bethell, von Boetticher, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Cederschiöld, Chichester, Cornillet, Corrie, Daul, de Sarnez, Deva, De Veyrac, Dover, Ebner, Elles, Fatuzzo, Ferber, Flemming, Foster, Fourtou, Friedrich, Gahler, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Grossetête, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Inglewood, Jackson, Jarzembowski, Jeggle, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klafß, Knolle, Koch, Konrad, Lamassoure, Langen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, McMillan-Scott, Madelin, Mann Thomas, Martens, Martin Hugues, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Mombaur, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Nicholson, Niebler, Novelli, Oomen-Ruijten, Pack, Palacio Vallelersundi, Parish, Perry, Posselt, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Røvsing, Saïfi, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stevenson, Stockton, Sturdy, Sudre, Sumberg, Tannock, Theato, Van Orden, Wenzel-Perillo, Wieland, Wiermeling, Zimmerling, Zissener

PSE: Balfé, Bowe, Cashman, Colom i Naval, Dehousse, Dührkop Dührkop, Evans Robert J.E., Fruteau, Gebhardt, Gill, Honeyball, Howitt, Hughes, Imbeni, Jöns, Kindermann, Lalumière, Lange, Leinen, Lienemann, McCarthy, McNally, Martin David W., Mendiluce Pereiro, Miguélez Ramos, Moraes, O'Toole, Paciotti, Patrie, Poignant, Randzio-Plath, Read, Schmid Gerhard, Simpson, Skinner, Titley, Trentin, Vattimo, Volcic, Walter

TDI: de Gaulle, Gollnisch, Lang, Le Pen, Martinez

UEN: Abitbol, Berthu, Camre, Caullery, Collins, Fitzsimons, Hyland, Kuntz, La Perriere, Marchiani, Queiró, Ribeiro e Castro, Segni, Souchet, Thomas-Mauro, Varaut

Verts/ALE: Boumediene-Thiery, Evans Jillian, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Lambert, McCormick, McKenna, Maes, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasantá, Rod, Schörling, Sörensen, Wuori

Enthaltungen: 16

EDD: Bonde, Butel, Esclopé, Mathieu, Raymond, Saint-Josse, Sandbæk, Titford

ELDR: Dybkjær

GUE/NGL: Bordes, Cauquil, Korakas, Laguiller, Vachetta

NI: Gorostiaga Atxalandabaso

UEN: Coûteaux

Regierungskonferenz – Bericht Dimitrakopoulos/Leinen A5-0086/2000 Änderungsantrag 101

Ja-Stimmen: 189

ELDR: Attwooll, Beysen, van den Bos, Clegg, Cox, Davies, De Clercq, Di Pietro, Ducarme, Duff, Gasòliba i Böhm, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooi-j-van Gorsel, Pohjamo, Ries, Sánchez García, Schmidt, Sterckx, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson, Wiebenga

GUE/NGL: Fraisse

PPE-DE: Bourlanges, Cushnahan, Deprez, Ferrer, Grosch, Hansenne, Thyssen, Van Hecke

PSE: Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Balfé, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Carlotti, Carnero González, Carraro, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Darras, Dary, Dehousse, Desama, Désir, Dührkop Dührkop, Duhamel, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Ferreira, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Görlach,

Donnerstag, 13. April 2000

Gröner, Hazan, Hedkvist Petersen, Hoff, Honeyball, Howitt, van Hulten, Imbeni, Izquierdo Collado, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Keßler, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Kuckelkorn, Kuhne, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Lienemann, Linkohr, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Martin David W., Martin Hans-Peter, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Murphy, Myller, Nair, Napoletano, Napolitano, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Piecyk, Pittella, Poignant, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scheele, Schmid Gerhard, Schori, Schulz, Simpson, Skinner, Sornosa Martínez, Souladakis, Stockmann, Swibel, Swoboda, Terrón i Cusi, Thielemans, Titley, Trentin, Tsatsos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray

Verts/ALE: Auroi, Breyer, Echerer, Frassoni, Hautala, Isler Béguin, Knörr Borràs, Maes, Nogueira Román, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, Rühle, Voggenhuber

Nein-Stimmen: 284

EDD: Belder, Blokland, Butel, van Dam, Esclopé, Mathieu, Okking, Raymond, Saint-Josse

ELDR: Andreasen, Busk, Flesch, Haarder, Jensen, Thors

GUE/NGL: Ainardi, Alyssandrakis, Bakopoulos, Eriksson, Figueiredo, Frahm, Jové Peres, Korakas, Koulourianos, Markov, Marset Campos, Meijer, Miranda, Modrow, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Theonas, Wurtz

NI: Garaud, Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Raschhofer

PPE-DE: Almeida Garrett, Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bayrou, Beazley, Berend, Bethell, Bodrato, von Boetticher, Bowis, Bradbourn, Brok, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Cederschiöld, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Corrie, Costa Neves, Cunha, Daul, de Sarnez, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fiori, Flemming, Foster, Fournou, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gawronski, Giannakou-Koutsikou, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grossetête, Gutiérrez Cortines, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Inglewood, Jackson, Jarzembowski, Jeggel, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klauf, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lulling, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Madelin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Martin Hugues, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Newton Dunn, Nicholson, Niebler, Novelli, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Palacio Vallelersundi, Parish, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Pirkker, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reis, Ridruejo, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübzig, Sacrédeus, Saifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Scallan, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Stockton, Sturdy, Sudre, Sumberg, Suominen, Tannock, Theato, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zimmerling, Zissener

PSE: van den Berg, Blak, Campos, Carrilho, Casaca, Damião, Goebbels, Hughes, Lage, Lund, Marinho, Seguro, Sousa Pinto, Torres Marques, Vairinhos

TDI: de Gaulle, Gollnisch, Lang, Le Pen, Martinez, Speroni, Turco

UEN: Abitbol, Berthu, Camre, Caullery, Collins, Coûteaux, Fitzsimons, Hyland, Kuntz, La Perriere, Queiró, Ribeiro e Castro, Segni, Souchet, Thomas-Mauro, Varaut

Verts/ALE: Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Buitenweg, Ceyhun, Evans Jillian, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hudghton, Jonckheer, Lagendijk, Lambert, Lipietz, MacCormick, McKenna, Onesta, de Roo, Schörling, Schröder Ilka, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Wuori, Wyn

Donnerstag, 13. April 2000

Enthaltungen: 16**EDD:** Bonde, Sandbæk, Titford**ELDR:** Dybkjær**GUE/NGL:** Bordes, Cauquil, Laguiller, Morgantini, Puerta, Vachetta, Vinci**NI:** Gorostiaga Atxalandabaso**PPE-DE:** Podestà, Redondo Jiménez**PSE:** Poos**UEN:** Marchiani**Regierungskonferenz – Bericht Dimitrakopoulos/Leinen A5-0086/2000
Änderungsantrag 186****Ja-Stimmen: 113****EDD:** Belder, Blokland, Bonde, van Dam, Okking, Sandbæk**ELDR:** Dybkjær, Flesch, Ries**NI:** Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Raschhofer**PPE-DE:** Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bodrato, Brok, Camisón Asensio, Cushnahan, Deprez, Dimitrakopoulos, Doorn, Doyle, Fatuzzo, Fernández Martín, Ferrer, Fiori, Flemming, Fraga Estévez, Garriga Polledo, Gawronski, Giannakou-Koutsikou, Gil-Robles Gil-Delgado, Karas, Knolle, Kratsa-Tsagaropoulou, Lulling, Maat, McCartin, Majj-Weggen, Mantovani, Marini, Newton Dunn, Ojeda Sanz, Oostlander, Palacio Vallelersundi, Peijs, Pérez Álvarez, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Pronk, Rack, Redondo Jiménez, Ridruejo, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rübig, Sacrédeus, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Schierhuber, Schnellhardt, Smet, Stenzel, Suominen, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Zabell, Zacharakis**PSE:** Baltas, Goebbels, Karamanou, Katiforis, Koukiadis, Malliori, Mastorakis, Poos, Souladakis, Tsatsos**Verts/ALE:** Auroi, Bautista Ojeda, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Ceyhun, Evans Jillian, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Lagendijk, Lannoye, MacCormick, McKenna, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schröder Ilka, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn**Nein-Stimmen: 360****EDD:** Butel, Esclopé, Raymond, Saint-Josse**ELDR:** Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Clegg, Cox, Davies, De Clercq, Di Pietro, Ducarme, Duff, Gasòliba i Böhm, Haarder, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Mennea, Mulder, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooi-j-van Gorsel, Pohjamo, Sánchez García, Schmidt, Sterckx, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson, Wiebenga**GUE/NGL:** Ainardi, Alyssandrakis, Bakopoulos, Eriksson, Figueiredo, Frahm, González Álvarez, Jové Peres, Korakas, Koulourianos, Markov, Marset Campos, Meijer, Miranda, Modrow, Morgantini, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Theonas, Vinci, Wurtz**NI:** Garaud**PPE-DE:** Almeida Garrett, Arvidsson, Atkins, Averoff, Bayrou, Beazley, Berend, Bethell, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Cederschiöld, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cormillet, Corrie, Costa Neves, Cunha, Daul, de Sarnez, Deva, De Veyrac, Dover, Ebner, Elles, Ferber, Foster, Fourtou, Friedrich, Gahler, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grosch, Grossetête, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Inglewood, Jackson, Jarzembowski, Jeggle, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klaß, Koch, Konrad, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, McMillan-Scott, Madelin, Mann Thomas, Marinós,

Donnerstag, 13. April 2000

Marques, Martens, Martin Hugues, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Nicholson, Niebler, Novelli, Oomen-Ruijten, Pacheco Pereira, Pack, Parish, Perry, Posselt, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Reis, Rovsing, Saïfi, Scallon, Schleicher, Schmitt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stevenson, Stockton, Sturdy, Sudre, Sumberg, Tannock, Theato, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Zimmerling, Zissener

PSE: Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Carraro, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dary, Dehousse, Desama, Désir, Dührkop Dührkop, Duhamel, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Ferreira, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Görlach, Gröner, Hazan, Hedkvist Petersen, Hoff, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Imbeni, Izquierdo Collado, Jöns, Junker, Keßler, Kindermann, Krehl, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Lienemann, Linkohr, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Mann Erika, Martin David W., Martin Hans-Peter, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Murphy, Myller, Nair, Napoletano, Napolitano, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Piecyk, Pittella, Poignant, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scheele, Schmid Gerhard, Schori, Schulz, Seguro, Simpson, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stockmann, Swibel, Swoboda, Terrón i Cusí, Thielemans, Titley, Torres Marques, Trentin, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray

TDI: de Gaulle, Gollnisch, Lang, Le Pen, Martinez, Speroni, Turco

UEN: Abitbol, Berthu, Camre, Caullery, Collins, Coûteaux, Fitzsimons, Hyland, Kuntz, La Perriere, Marchiani, Queiró, Ribeiro e Castro, Segni, Souchet, Thomas-Mauro, Varaut

Verts/ALE: Boumediene-Thiery, Isler Béguin, Jonckheer

Enthaltungen: 17

EDD: Mathieu, Titford

ELDR: Thors

GUE/NGL: Bordes, Cauquil, Laguiller, Vachetta

NI: Gorostiaga Atxalandabaso

PPE-DE: Korhola

Verts/ALE: Echerer, Frassoni, Knörr Borràs, Lambert, Lipietz, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea

Regierungskonferenz – Bericht Dimitrakopoulos/Leinen A5-0086/2000

Ziffer 3.2

Ja-Stimmen: 240

ELDR: Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Clegg, Cox, Davies, De Clercq, Di Pietro, Ducarme, Duff, Gasòliba i Böhm, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Mennea, Mulder, Paulsen, Pesälä, Plooi-j-van Gorsel, Ries, Sánchez García, Sterckx, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson, Wiebenga

GUE/NGL: Ainardi, Morgantini, Puerta, Wurtz

NI: Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Raschhofer

PPE-DE: Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bayrou, Beazley, Berend, Bethell, Bodrato, von Boetticher, Boursanges, Bowis, Bradbourn, Brok, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Cederschiöld, Chichester, Cocilovo, Cornillet, Corrie, Cushnahan, Daul, Deprez, de Sarnez, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Fiori, Flemming, Foster, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gawronski, Giannakou-Koutsikou, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel,

Donnerstag, 13. April 2000

Gomolka, Goodwill, Grosch, Grossetête, Gutiérrez Cortines, Hannan, Hansenne, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hieronymi, Inglewood, Jarzembowski, Jeggler, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klaß, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Madelin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Martens, Martin Hugues, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Mombaur, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Newton Dunn, Nicholson, Niebler, Novelli, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Parish, Peijs, Pérez Álvarez, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Ridruejo, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübig, Saifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Scallan, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Stockton, Sturdy, Sumberg, Suominen, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zimmerling, Zissener

PSE: Carraro, Darras, Dary, Dehousse, Ferreira, Garot, Görlach, Hazan, Karamanou, Katiforis, Keßler, Lange, Leinen, Lienemann, Napoletano, Patrie, Pittella, Roue, Ruffolo, Sacconi, Stockmann, Tsatsos, Valenciano Martínez-Orozco, Vattimo, Zimeray

TDI: Turco

UEN: Segni

Verts/ALE: Ceyhun, de Roo

Nein-Stimmen: 230

EDD: Belder, Blokland, Bonde, Butel, van Dam, Esclopé, Okking, Raymond, Saint-Josse, Sandbæk

ELDR: Dybkjær, Flesch, Malmström, Olsson, Schmidt, Thors

GUE/NGL: Alyssandrakis, Bakopoulos, Eriksson, Figueiredo, Frahm, González Álvarez, Jové Peres, Korakas, Koulourianos, Markov, Marset Campos, Meijer, Miranda, Modrow, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla

NI: Garaud

PPE-DE: Almeida Garrett, Coelho, Costa Neves, Cunha, Graça Moura, Harbour, Hermange, Hernández Mollar, Hortefeux, Jackson, Lulling, Marques, Moreira Da Silva, Pacheco Pereira, Perry, Reis, Sacrédeus, Santer, Van Hecke

PSE: Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Balfé, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Desama, Désir, Dührkop Dührkop, Duhamel, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Fruteau, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Goebbels, Gröner, Hedkvist Petersen, Hoff, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Imbeni, Izquierdo Collado, Jöns, Junker, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Kuckelkorn, Kuhne, Lalumière, Lavarra, Linkohr, Lund, McAvan, McNally, Malliori, Marinho, Martin David W., Martin Hans-Peter, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Murphy, Myller, Nair, Napolitano, O'Toole, Paasilinna, Piecyk, Poignant, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scheele, Schmid Gerhard, Schori, Schulz, Seguro, Simpson, Skinner, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Swibel, Swoboda, Terrón i Cusí, Thielemans, Titley, Torres Marques, Trentin, Vairinhos, Van Brempt, Van Lancker, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn

TDI: de Gaille, Gollnisch, Lang, Le Pen, Martinez, Speroni

UEN: Abitbol, Berthu, Camre, Caullery, Collins, Coûteaux, Fitzsimons, Hyland, Kuntz, La Perriere, Marchiani, Queiró, Ribeiro e Castro, Souchet, Thomas-Mauro, Varaut

Verts/ALE: Auroi, Bautista Ojeda, Breyer, Buitenweg, Echerer, Evans Jillian, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Knörr Borràs, Lambert, Lannoye, Lipietz, MacCormick, McKenna, Maes, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, Rühle, Schörling, Schröder Ilka, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Donnerstag, 13. April 2000

Enthaltungen: 9

EDD: Mathieu, Titford

ELDR: Pohjamo

GUE/NGL: Bordes, Laguiller, Vachetta

NI: Gorostiaga Atxalandabaso

Verts/ALE: Boumediene-Thiery, Nogueira Román

Regierungskonferenz – Bericht Dimitrakopoulos/Leinen A5-0086/2000

Gesamte Ziffer 3

Ja-Stimmen: 276

EDD: Belder, Blokland, van Dam

ELDR: Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Clegg, Cox, Davies, De Clercq, Di Pietro, Ducarme, Duff, Dybkjær, Flesch, Gasòliba i Böhm, Haarder, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Pesälä, Plooi-j-van Gorsel, Ries, Sánchez García, Sterckx, Thors, Virrankoski, Wallis, Watson, Wiebenga

GUE/NGL: Ainardi, Puerta, Vachetta, Vinci, Wurtz

NI: Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Raschhofer

PPE-DE: Almeida Garrett, Arvidsson, Atkins, Averoff, Ayuso González, Bayrou, Beazley, Berend, Bethell, Bodrato, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Brok, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Cocilovo, Cornillet, Corrie, Cushnahan, Deprez, de Sarnez, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Ebner, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Fiori, Flemming, Foster, Fourtou, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gawronski, Gil-Robles Gil-Deigado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Grosch, Grossetête, Gutiérrez Cortines, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Helmer, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Inglewood, Jackson, Jarzembowski, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Kirkhope, Klamt, Klaß, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Madelin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Martens, Martin Hugues, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Mombaur, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Newton Dunn, Nicholson, Niebler, Novelli, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Parish, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Ridruejo, Ripoll y Martínez de Bedoya, Roving, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Scallon, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Stockton, Sudre, Suominen, Tannock, Theato, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zimmerling, Zissener

PSE: Adam, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, van den Berg, Carlotti, Carraro, Cashman, Caudron, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Darras, Dary, Dehousse, Désir, Dührkop Dührkop, Duhamel, Garot, Gillig, Görlach, Hazan, Honeyball, Howitt, van Hulten, Jöns, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Lalumière, Lange, Leinen, Lienemann, McAvan, Mastorakis, Medina Ortega, Morgan, Napoletano, Paciotti, Patrie, Pittella, Randzio-Plath, Rodríguez Ramos, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Schmid Gerhard, Schori, Schulz, Souladakis, Stockmann, Titley, Valenciano Martínez-Orozco, Vattimo, Volcic, Westendorp y Cabeza, Wynn

TDI: Turco

UEN: Segni

Verts/ALE: Wuori

Donnerstag, 13. April 2000

Nein-Stimmen: 186**EDD:** Bonde, Butel, Esclopé, Mathieu, Raymond, Saint-Josse, Sandbæk**ELDR:** Jensen, Mulder, Olsson, Paulsen, Pohjamo, Schmidt, Väyrynen**GUE/NGL:** Alyssandrakis, Bakopoulos, Eriksson, Figueiredo, Frahm, González Álvarez, Jové Peres, Korakas, Koulourianos, Markov, Marset Campos, Meijer, Miranda, Modrow, Morgantini, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Theonas**NI:** Garaud**PPE-DE:** Avilés Perea, Banotti, Cederschiöld, Coelho, Costa Neves, Cunha, Daul, Graça Moura, Hermange, Khanbhai, Lulling, Marinos, Marques, Moreira Da Silva, Pacheco Pereira, Reis, Sacrédeus**PSE:** Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Berger, Blak, Bösch, Bowe, Bullmann, Campos, Carnero González, Carrilho, Casaca, Cercas, Damião, Desama, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Ghilardotti, Gill, Glante, Goebbels, Gröner, Hedkvist Petersen, Hoff, Hughes, Imbeni, Izquierdo Collado, Junker, Kuckelkorn, Kuhne, Lavarra, Linkohr, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Marinho, Martin David W., Martin Hans-Peter, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Myller, Nair, Napolitano, O'Toole, Paasilinna, Piecyk, Prets, Rapkay, Read, Roth-Behrendt, Rothe, Scheele, Seguro, Simpson, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Swoboda, Terrón i Cusí, Thielemans, Torres Marques, Tsatsos, Vairinhos, Van Lancker, Walter, Watts, Weiler, Whitehead, Wiersma, Zimeray**TDI:** de Gaulle, Gollnisch, Lang, Le Pen, Martinez, Speroni**UEN:** Abitbol, Berthu, Camre, Caullery, Collins, Coûteaux, Fitzsimons, Hyland, Kuntz, La Perriere, Marchiani, Queiró, Ribeiro e Castro, Souchet, Thomas-Mauro, Varaut**Verts/ALE:** Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Ceyhun, Echerer, Evans Jillian, Frassoni, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Knörr Borràs, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, MacCormick, McKenna, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schröder Ilka, Sörensen, Staes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wyn**Enthaltungen: 14****EDD:** Okking, Titford**ELDR:** Andreasen**GUE/NGL:** Bordes, Cauquil, Fraisse, Laguiller**NI:** Gorostiaga Atxalandabaso**PPE-DE:** Chichester, García-Orcoyen Tormo, Sturdy, Sumberg, Van Hecke**PSE:** Poos**Regierungskonferenz – Bericht Dimitrakopoulos/Leinen A5-0086/2000****Änderungsantrag 175, 1. Teil****Ja-Stimmen: 200****EDD:** Butel, Esclopé, Mathieu, Raymond, Saint-Josse**ELDR:** Attwooll, Clegg, Cox, Davies, De Clercq, Di Pietro, Ducarme, Duff, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Pesälä, Plooi-j-van Gorsel, Ries, Sánchez García, Sterckx, Wallis, Watson, Wiebenga**GUE/NGL:** Markov, Modrow, Vinci

Donnerstag, 13. April 2000

PPE-DE: Avilés Perea, Ayuso González, Bodrato, Bourlanges, Brok, Camisón Asensio, Cocilovo, Cushnahan, de Sarnez, Dimitrakopoulos, Doorn, Fatuzzo, Fernández Martín, Ferrer, Fiori, Flemming, Fraga Estévez, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gawronski, Giannakou-Koutsikou, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Grosch, Gutiérrez Cortines, Hatzidakis, Hernández Mollar, Karas, Knolle, Kratsa-Tsagaropoulou, Langen, Lisi, Maat, McCartin, Majj-Weggen, Mantovani, Marini, Marinos, Martens, Naranjo Escobar, Newton Dunn, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Palacio Vallelersundi, Peijs, Pérez Álvarez, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Pronk, Rack, Redondo Jiménez, Ridruejo, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Schierhuber, Schnellhardt, Stenzel, Suominen, Theato, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Wieland, Zabell, Zacharakis

PSE: Andersson, Aparicio Sánchez, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Bösch, Bullmann, van den Burg, Carlotti, Carnero González, Carraro, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Corbett, Darras, Desama, Désir, Dührkop Dührkop, Duhamel, Ettl, Färm, Ferreira, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gillig, Glante, Görlach, Gröner, Hazan, Hedkvist Petersen, Hoff, van Hulten, Imbeni, Izquierdo Collado, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Keßler, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Kuhne, Lalumière, Lavarra, Leinen, Lienemann, Linkohr, Malliori, Mann Erika, Martin Hans-Peter, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Myller, Nàir, Napoletano, Napolitano, Paasilinna, Piecyk, Pittella, Poignant, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scheele, Schmid Gerhard, Schori, Schulz, Sornosa Martínez, Stockmann, Swoboda, Terrón i Cusí, Thielemans, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Wiersma

TDI: Speroni

Nein-Stimmen: 280

EDD: Belder, Blokland, Bonde, van Dam, Okking, Sandbæk

ELDR: Andreasen, Beysen, Busk, Dybkjær, Flesch, Gasòliba i Böhm, Haarder, Jensen, Olsson, Paulsen, Schmidt, Virrankoski

GUE/NGL: Ainardi, Alyssandrakis, Bakopoulos, Eriksson, Figueiredo, Frahm, Fraisse, González Álvarez, Jové Peres, Korakas, Koulourianos, Marset Campos, Meijer, Miranda, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Theonas, Wurtz

NI: Garaud, Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Raschhofer

PPE-DE: Almeida Garrett, Arvidsson, Atkins, Averoff, Banotti, Bayrou, Beazley, Berend, Bethell, von Boetticher, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Cederschiöld, Chichester, Coelho, Cornillet, Corrie, Costa Neves, Cunha, Daul, Deprez, Deva, De Veyrac, Dover, Ebner, Elles, Ferber, Foster, Fourtou, Friedrich, Gahler, García-Orcyoyen Tormo, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grossetête, Hannan, Hansenne, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hieronymi, Hortefeux, Inglewood, Jackson, Jarzembowski, Jęgle, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klaß, Koch, Konrad, Lamassoure, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lulling, McMillan-Scott, Madelin, Mann Thomas, Marques, Martin Hugues, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Nassauer, Nicholson, Niebler, Novelli, Pacheco Pereira, Pack, Parish, Perry, Posselt, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Reis, Sacrédeus, Saïfi, Santer, Scallon, Schleicher, Schmitt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stevenson, Stockton, Sturdy, Sudre, Sumberg, Tannock, Thyssen, Van Hecke, Van Orden, Wenzel-Perillo, von Wogau, Wuermeling, Zimmerling, Zissener

PSE: Adam, Balfé, Blak, Bowe, Campos, Carrilho, Casaca, Cashman, Corbey, Damião, Dary, Dehousse, Evans Robert J.E., Fruteau, Gill, Goebbels, Honeyball, Howitt, Hughes, Kuckelkorn, Lage, Lange, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Marinho, Martin David W., Miller, Moraes, Morgan, Murphy, O'Toole, Paciotti, Patrie, Poos, Read, Seguro, Simpson, Skinner, Soulidakis, Sousa Pinto, Swiebel, Titley, Torres Marques, Trentin, Tsatsos, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wynn, Zimeray

TDI: de Gaulle, Gollnisch, Lang, Le Pen, Martinez, Turco

UEN: Abitbol, Berthu, Camre, Caullery, Collins, Coûteaux, Fitzsimons, Hyland, Kuntz, La Perriere, Marchiani, Queiró, Ribeiro e Castro, Segni, Souchet, Thomas-Mauro, Varaut

Donnerstag, 13. April 2000

Verts/ALE: Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Ceyhun, Echerer, Evans Jillian, Frassoni, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Knörr Borràs, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, MacCormick, McKenna, Maes, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schröder Ilka, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Enthaltungen: 16

EDD: Titford

ELDR: van den Bos, Pohjamo, Thors, Väyrynen

GUE/NGL: Bordes, Cauquil, Laguiller, Morgantini, Vachetta

NI: Gorostiaga Atxalandabaso

PPE-DE: Doyle, Kauppi, Korhola, Rovsing

PSE: Colom i Naval

**Regierungskonferenz – Bericht Dimitrakopoulos/Leinen A5-0086/2000
Änderungsantrag 111**

Ja-Stimmen: 38

ELDR: Ludford, Mennea, Watson

GUE/NGL: Fraise, Morgantini, Vinci

PPE-DE: Flemming, Lisi

PSE: Sakellariou

TDI: Speroni, Turco

Verts/ALE: Auroi, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Ceyhun, Echerer, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Isler Béguin, Jonckheer, Knörr Borràs, Lagendijk, Lambert, Lipietz, Maes, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Sörensen, Vander Taelen, Voggenhuber

Nein-Stimmen: 440

EDD: Belder, Blokland, Bonde, Butel, van Dam, Esclopé, Mathieu, Okking, Raymond, Saint-Josse, Sandbæk

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Clegg, Cox, Davies, De Clercq, Di Pietro, Ducarme, Duff, Dybkjær, Flesch, Gasòliba i Böhm, Haarder, Jensen, van der Laan, Lynne, Maaten, Manders, Mulder, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooi-j-van Gorsel, Pohjamo, Ries, Sánchez García, Schmidt, Sterckx, Thors, Virrankoski, Wallis, Wiebenga

GUE/NGL: Ainardi, Alyssandrakis, Bakopoulos, Eriksson, Figueiredo, Frahm, González Álvarez, Jové Peres, Korakas, Koulourianos, Markov, Maset Campos, Meijer, Miranda, Modrow, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Theonas, Wurtz

NI: Garaud, Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Raschhofer

PPE-DE: Almeida Garrett, Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bayrou, Beazley, Berend, Bethell, Bodrato, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Brok, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Cederschiöld, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Corrie, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, Daul, Deprez, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Fiori, Foster, Fourtou, Fraga Estévez, Friedrich, Gähler, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gawronski, Giannakou-Koutsikou, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grosch, Grossetête, Gutiérrez Cortines, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Inglewood, Jackson, Jarzembowski, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klaß, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure,

Donnerstag, 13. April 2000

Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lulling, Maat, McCartin, Madelin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Martin Hugues, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Newton Dunn, Nicholson, Niebler, Novelli, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Palacio Vallelersundi, Parish, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Reis, Ridruejo, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübig, Sacrédeus, Saifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Scallon, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Stockton, Sturdy, Sudre, Sumberg, Suominen, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zimmerling, Zissener

PSE: Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Carraro, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dary, Dehousse, Desama, Désir, Dührkop Dührkop, Duhamel, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Ferreira, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Gröner, Hazan, Hedkvist Petersen, Hoff, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Imbeni, Izquierdo Collado, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Keßler, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Lienemann, Linkohr, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Martin David W., Martin Hans-Peter, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Murphy, Myller, Nair, Napoletano, Napolitano, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Piecyk, Pittella, Poignant, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Schmid Gerhard, Schori, Schulz, Seguro, Simpson, Skinner, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Thielemans, Titley, Torres Marques, Trentin, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray

TDI: de Gaulle, Gollnisch, Lang, Le Pen, Martinez

UEN: Abitbol, Berthu, Camre, Caullery, Collins, Coûteaux, Fitzsimons, Hyland, Kuntz, La Perriere, Marchiani, Queiró, Ribeiro e Castro, Segni, Souchet, Thomas-Mauro, Varaut

Verts/ALE: Bautista Ojeda, Evans Jillian, Gahrton, Hudghton, MacCormick, McKenna, Schörling, Staes, Wuori, Wyn

Enthaltungen: 10

EDD: Titford

ELDR: Väyrynen

GUE/NGL: Bordes, Cauquil, Laguiller, Vachetta

NI: Gorostiaga Atxalandabaso

PPE-DE: de Sarnez

PSE: Scheele

Verts/ALE: Turmes

Regierungskonferenz – Bericht Dimitrakopoulos/Leinen A5-0086/2000

Ziffer 4, 1. Teil

Ja-Stimmen: 252

ELDR: Attwooll, Beysen, van den Bos, Clegg, Cox, Davies, De Clercq, Di Pietro, Ducarme, Duff, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Pesälä, Plooij-van Gorsel, Ries, Sterckx, Wallis, Watson, Wiebenga

Donnerstag, 13. April 2000

GUE/NGL: González Álvarez, Markov, Marset Campos, Modrow, Morgantini, Puerta

NI: Gorostiaga Atxalandabaso

PPE-DE: Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bodrato, Bourlanges, Brok, Camisón Asensio, Cocilovo, Cushnahan, Deprez, de Sarnez, Dimitrakopoulos, Doorn, Doyle, Ebner, Fatuzzo, Fernández Martín, Ferrer, Fiori, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gawronski, Giannakou-Koutsikou, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Grosch, Gutiérrez Cortines, Hansenne, Hatzidakis, Hieronymi, Jarzembowski, Jeggler, Knolle, Koch, Kratsa-Tsagaropoulou, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Liese, Lisi, Maat, McCartin, Maij-Weggen, Mantovani, Marini, Marinos, Martens, Mauro, Mayer Hans-Peter, Menrad, Mombaur, Naranjo Escobar, Newton Dunn, Niebler, Novelli, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Peijs, Pérez Álvarez, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Pronk, Redondo Jiménez, Ridruejo, Ripoll y Martínez de Bedoya, Salafranca Sánchez-Neyra, Schnellhardt, Smet, Sommer, Suominen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Varela Suanzes-Carpegna, Vidal-Quadras Roca, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Zabell, Zacharakis

PSE: Andersson, Aparicio Sánchez, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Bösch, Bullmann, van den Burg, Carlotti, Carnero González, Carraro, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Darras, Dary, Desama, Désir, Dührkop Dührkop, Duhamel, Ettl, Färm, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gillig, Glante, Görlach, Gröner, Hazan, Hedkvist Petersen, Hoff, van Hulten, Imbeni, Izquierdo Collado, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Keßler, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Lienemann, Malliori, Mann Erika, Martin Hans-Peter, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Nair, Napoletano, Napolitano, Paciotti, Patrie, Piecyk, Pittella, Poignant, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scheele, Schmid Gerhard, Schori, Schulz, Sornosa Martínez, Souladakis, Stockmann, Swoboda, Terrón i Cusí, Thielemans, Trentin, Tsatsos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Weiler, Westendorp y Cabeza, Wiersma

TDI: Speroni, Turco

UEN: Segni

Verts/ALE: Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Breyer, Echerer, Frassoni, Isler Béguin, Jonckheer, Lambert, Lipietz, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Sörensen, Vander Taelen, Voggenhuber

Nein-Stimmen: 223

EDD: Blokland, Bonde, Butel, van Dam, Esclopé, Mathieu, Okking, Raymond, Saint-Josse, Sandbæk

ELDR: Andreasen, Busk, Dybkjær, Flesch, Gasòliba i Böhm, Haarder, Jensen, Olsson, Paulsen, Pohjamo, Sánchez García, Schmidt, Thors, Väyrynen, Virrankoski

GUE/NGL: Ainardi, Alyssandrakis, Bakopoulos, Eriksson, Figueiredo, Frahm, Jové Peres, Meijer, Miranda, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Theonas, Wurtz

NI: Garaud, Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Raschhofer

PPE-DE: Almeida Garrett, Arvidsson, Atkins, Bayrou, Beazley, Berend, Bethell, von Boetticher, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Cederschiöld, Chichester, Coelho, Cornillet, Corrie, Costa Neves, Cunha, Daul, Deva, De Veyrac, Dover, Elles, Ferber, Flemming, Foster, Fourtou, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grossetête, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Hortefeux, Inglewood, Jackson, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klaß, Lamassoure, Lehne, Lulling, McMillan-Scott, Madelin, Mann Thomas, Marques, Martin Hugues, Mayer Xaver, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Nassauer, Nicholson, Pacheco Pereira, Palacio Vallelersundi, Parish, Perry, Pirker, Posselt, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reis, Røvsing, Rübig, Sacrédeus, Saïfi, Santer, Scallan, Schierhuber, Schleicher, Schröder Jürgen, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Stockton, Sturdy, Sudre, Sumberg, Tannock, Theato, Thyssen, Van Orden, Zimmerling, Zissener

PSE: Adam, Balfe, Blak, Bowe, Campos, Carrilho, Casaca, Cashman, Damião, Dehousse, Evans Robert J.E., Gill, Goebels, Honeyball, Howitt, Hughes, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Marinho, Martin David W., Miller, Moraes, Morgan, Murphy, Myller, O'Toole, Paasilinna, Poos, Read, Seguro, Simpson, Skinner, Sousa Pinto, Titley, Torres Marques, Vairinhos, Watts, Whitehead, Wynn, Zimeray

Donnerstag, 13. April 2000

TDI: de Gaulle, Gollnisch, Lang, Le Pen, Martinez

UEN: Abitbol, Berthu, Camre, Caullery, Collins, Coûteaux, Fitzsimons, Hyland, Kuntz, La Perriere, Marchiani, Queiró, Ribeiro e Castro, Souchet, Thomas-Mauro, Varaut

Verts/ALE: Bouwman, Ceyhun, Evans Jillian, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hudghton, Knörr Borràs, Lagendijk, Lannoye, MacCormick, McKenna, Maes, Schörling, Staes, Turmes, Wuori, Wyn

Enthaltungen: 10

EDD: Titford

GUE/NGL: Bordes, Cauquil, Fraise, Laguiller, Vachetta

PPE-DE: Konrad, Korhola, Schmitt

PSE: Ferreira

Regierungskonferenz – Bericht Dimitrakopoulos/Leinen A5-0086/2000

Ziffer 4, 2. Teil

Ja-Stimmen: 141

ELDR: Attwooll, Beysen, van den Bos, Clegg, Cox, Davies, De Clercq, Di Pietro, Ducarme, Duff, Gasòliba i Böhm, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Paulsen, Pesälä, Plooi-j-van Gorsel, Ries, Sánchez García, Sterckx, Wallis, Watson, Wiebenga

GUE/NGL: Markov, Marset Campos, Modrow, Morgantini

NI: Gorostiaga Atxalandabaso

PPE-DE: Ferrer, Newton Dunn, Ojeda Sanz

PSE: Andersson, Aparicio Sánchez, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Bösch, Bullmann, van den Burg, Carlotti, Carnero González, Carraro, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Darras, Dary, Desama, Désir, Dührkop Dührkop, Duhamel, Ettl, Färm, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gillig, Gröner, Hazan, Hedkvist Petersen, Hoff, van Hulten, Imbeni, Izquierdo Collado, Junker, Karamanou, Katiforis, Keßler, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Kuhne, Lalumière, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Nair, Napolitano, Paciotti, Patrie, Piecyk, Pittella, Poignant, Randzio-Plath, Rapkay, Rodríguez Ramos, Rothe, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scheele, Schmid Gerhard, Schori, Schulz, Sornosa Martínez, Souladakis, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Thielemans, Trentin, Tsatsos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Weiler, Westendorp y Cabeza, Wiersma, Zimeray

TDI: Speroni

UEN: Segni

Verts/ALE: Breyer, Turmes

Nein-Stimmen: 327

EDD: Belder, Blokland, Bonde, van Dam, Okking, Raymond, Sandbæk

ELDR: Andreasen, Busk, Dybkjær, Flesch, Haarder, Jensen, Olsson, Pohjamo, Schmidt, Thors, Väyrynen, Virrankoski

GUE/NGL: Ainardi, Alyssandrakis, Bakopoulos, Eriksson, Figueiredo, Frahm, Koulourianos, Meijer, Miranda, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Theonas, Wurtz

NI: Garaud, Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Raschhofer

Donnerstag, 13. April 2000

PPE-DE: Almeida Garrett, Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bayrou, Beazley, Berend, Bethell, Bodrato, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Brok, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Cederschiöld, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Corrie, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, Daul, Deprez, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fiori, Flemming, Foster, Fournou, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gawronski, Giannakou-Koutsikou, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grosch, Grossetête, Gutiérrez Cortines, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Inglewood, Jackson, Jarzembowski, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klauf, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lulling, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Madelin, Maij-Wegen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Martin Hugues, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Nicholson, Niebler, Novelli, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Palacio Vallelersundi, Parish, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Reis, Ridruejo, Ripoll y Martínez de Bedoya, Røvsing, Rübigen, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Scallon, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Stockton, Sturdy, Sudre, Sumberg, Suominen, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Wenzel-Perillo, von Wogau, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zimmerling, Zissener

PSE: Adam, Balfe, Campos, Carrilho, Casaca, Cashman, Damião, Dehousse, Evans Robert J.E., Gill, Goebbels, Görlach, Honeyball, Howitt, Hughes, Kuckelkorn, Lage, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Marinho, Martin David W., Miller, Moraes, Morgan, Murphy, Myller, O'Toole, Paasilinna, Poos, Read, Seguro, Simpson, Skinner, Sousa Pinto, Tittley, Torres Marques, Vairinhos, Watts, Whitehead, Wynn

TDI: de Gaulle, Gollnisch, Lang, Le Pen, Martinez, Turco

UEN: Abitbol, Berthu, Camre, Caullery, Collins, Fitzsimons, Hyland, Kuntz, La Perriere, Marchiani, Queiró, Ribeiro e Castro, Souchet, Thomas-Mauro, Varaut

Verts/ALE: Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Buitenweg, Ceyhun, Echerer, Evans Jillian, Frassoni, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Knörr Borràs, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, MacCormick, McKenna, Maes, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schröder Ilka, Sörensen, Staes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Enthaltungen: 15

EDD: Butel, Esclopé, Mathieu, Saint-Josse, Titford

GUE/NGL: Bordes, Cauquil, Fraisse, Korakas, Laguiller, Vachetta

PPE-DE: de Sarnez, Wieland

PSE: Ferreira

UEN: Coûteaux

Regierungskonferenz – Bericht Dimitrakopoulos/Leinen A5-0086/2000

Ziffer 4, 3. Teil

Ja-Stimmen: 176

ELDR: Attwooll, van den Bos, Clegg, Cox, Davies, De Clercq, Di Pietro, Ducarme, Duff, Gasòliba i Böhm, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Paulsen, Pesälä, Plooi-j-van Gorsel, Ries, Sánchez García, Schmidt, Sterckx, Thors, Wallis, Watson, Wiebenga

GUE/NGL: González Álvarez, Jové Peres, Koulourianos, Markov, Maset Campos, Modrow, Puerta

PPE-DE: Lisi, Lulling, Mantovani, Sacrédeus, Thyssen

Donnerstag, 13. April 2000

PSE: Andersson, Aparicio Sánchez, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Bullmann, van den Burg, Carlotti, Carnero González, Carraro, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Darras, Dary, Desama, Désir, Dührkop Dührkop, Duhamel, Ettl, Färm, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gillig, Glante, Görlach, Gröner, Hazan, Hedkvist Petersen, Hoff, van Hulten, Imbeni, Izquierdo Collado, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Keßler, Kindermann, Koukiadis, Kuckelkorn, Kuhne, Lalumière, Lange, Lavarra, Lienemann, Linkohr, Malliori, Mann Erika, Martin Hans-Peter, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Naïr, Napoletano, Napolitano, Paciotti, Patrie, Piecyk, Pittella, Poignant, Prets, Rapkay, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scheele, Schmid Gerhard, Schori, Schulz, Sornosa Martínez, Souladakis, Stockmann, Swoboda, Terrón i Cusí, Thielemans, Trentin, Tsatsos, Valenciano Martínez-Orozco, Vattimo, Volcic, Walter, Weiler, Westendorp y Cabeza, Wiersma, Zimeray

TDI: Speroni, Turco

UEN: Segni

Verts/ALE: Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Ceyhun, Echerer, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Isler Béguin, Jonckheer, Knörr Borràs, Lambert, Lannoye, Lipietz, Maes, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber

Nein-Stimmen: 299

EDD: Belder, Blokland, Bonde, van Dam, Sandbæk

ELDR: Andreasen, Beysen, Busk, Dybkjær, Fleisch, Haarder, Jensen, Mulder, Olsson, Pohjamo, Väyrynen, Virrankoski

GUE/NGL: Ainardi, Alyssandrakis, Bakopoulos, Eriksson, Figueiredo, Frahm, Meijer, Miranda, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Theonas, Wurtz

NI: Garaud, Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Raschhofer

PPE-DE: Almeida Garrett, Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bayrou, Beazley, Berend, Bethell, Bodrato, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Brok, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Cederschiöld, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Corrie, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, Daul, Deprez, de Sarnez, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Fiori, Flemming, Foster, Fourtou, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gawronski, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grosch, Grossetête, Gutiérrez Cortines, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Inglewood, Jackson, Jarzembowski, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klauf, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Madelin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Marini, Marinos, Marques, Martens, Martin Hugues, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Newton Dunn, Nicholson, Niebler, Novelli, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Palacio Vallelersundi, Parish, Peijs, Pérez Alvarez, Perry, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Reis, Ridruejo, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübig, Saifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Scallon, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Stockton, Sturdy, Sudre, Sumberg, Suominen, Tannock, Theato, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Wenzel-Perillo, Wieland, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zimmerling, Zissener

PSE: Adam, Balfe, Bowe, Carrilho, Casaca, Cashman, Damião, Dehousse, Evans Robert J.E., Gill, Goebbels, Honeyball, Howitt, Hughes, Krehl, Lage, Leinen, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Marinho, Martin David W., Miller, Moraes, Morgan, Murphy, Myller, O'Toole, Paasilinna, Poos, Randzio-Plath, Read, Seguro, Simpson, Skinner, Sousa Pinto, Titley, Torres Marques, Vairinhos, Van Brempt, Van Lancker, Watts, Whitehead, Wynn

Donnerstag, 13. April 2000

TDI: de Gaulle, Gollnisch, Lang, Le Pen, Martinez

UEN: Abitbol, Berthu, Camre, Caullery, Collins, Coûteaux, Fitzsimons, Hyland, Kuntz, La Perriere, Marchiani, Queiró, Ribeiro e Castro, Souchet, Thomas-Mauro, Varaut

Verts/ALE: Buitenweg, Evans Jillian, Gahrton, Hudghton, Lagendijk, MacCormick, McKenna, Schörling, Schröder Ilka, Wuori, Wyn

Enthaltungen: 14

EDD: Butel, Esclopé, Mathieu, Raymond, Saint-Josse, Titford

GUE/NGL: Bordes, Cauquil, Fraisse, Korakas, Laguiller, Morgantini, Vachetta

NI: Gorostiaga Atxalandabaso

Regierungskonferenz – Bericht Dimitrakopoulos/Leinen A5-0086/2000

Ziffer 4, 4. Teil

Ja-Stimmen: 180

ELDR: Attwooll, van den Bos, Clegg, Cox, Davies, De Clercq, Di Pietro, Ducarme, Duff, Gasòliba i Böhm, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Paulsen, Pesälä, Plooij-van Gorsel, Ries, Sánchez García, Schmidt, Sterckx, Thors, Wallis, Watson, Wiebenga

GUE/NGL: González Álvarez, Jové Peres, Koulourianos, Markov, Marset Campos, Modrow, Morgantini, Puerta

NI: Gorostiaga Atxalandabaso

PPE-DE: Bourlanges, Fatuzzo, Lisi

PSE: Andersson, Aparicio Sánchez, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Bösch, Bullmann, van den Burg, Carlotti, Carnero González, Carraro, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Darras, Dary, Desama, Désir, Dührkop Dührkop, Duhamel, Ettl, Färm, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gillig, Glante, Gröner, Hazan, Hedkvist Petersen, Hoff, van Hulten, Imbeni, Izquierdo Collado, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Keßler, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Kuckelkorn, Kuhne, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Lienemann, Linkohr, Malliori, Mann Erika, Martin Hans-Peter, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Naïr, Neapolitano, Paciotti, Patrie, Piecyk, Pittella, Poignant, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scheele, Schmid Gerhard, Schori, Schulz, Sornosa Martínez, Souladakis, Stockmann, Swibel, Swoboda, Terrón i Cusí, Thielemans, Trentin, Tsatsos, Valenciano Martínez-Orozco, Vattimo, Volcic, Walter, Weiler, Westendorp y Cabeza, Wiersma, Zimeray

TDI: Turco

UEN: Segni

Verts/ALE: Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Ceyhun, Echerer, Evans Jillian, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Isler Béguin, Jonckheer, Knörr Borràs, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, MacCormick, Maes, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber

Nein-Stimmen: 298

EDD: Belder, Blokland, Bonde, van Dam, Okking, Sandbæk

ELDR: Andreasen, Beysen, Busk, Dybkjær, Flesch, Haarder, Jensen, Mulder, Olsson, Pohjamo, Väyrynen, Virrankoski

GUE/NGL: Ainardi, Alyssandrakis, Bakopoulos, Eriksson, Figueiredo, Frahm, Meijer, Miranda, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Theonas, Wurtz

Donnerstag, 13. April 2000

NI: Garaud, Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Raschhofer

PPE-DE: Almeida Garrett, Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bayrou, Beazley, Berend, Bethell, Bodrato, von Boetticher, Bowis, Bradbourn, Brok, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Cederschiöld, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Corrie, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, Daul, Deprez, de Sarnez, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Fiori, Flemming, Foster, Fourtou, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, García-Margallo y Marfil, García-Orcyón Tormo, Garriga Polledo, Gawronski, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grosch, Grossetête, Gutiérrez Cortines, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Inglewood, Jackson, Jarzembowski, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klauf, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lulling, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Madelin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Martin Hugues, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Newton Dunn, Nicholson, Niebler, Novelli, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Palacio Vallelersundi, Parish, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Reis, Ridruejo, Ripoll y Martínez de Bedoya, Røvsing, Rübigen, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Scallion, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Stockton, Sturdy, Sudre, Sumberg, Suominen, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zimmerling, Zissener

PSE: Adam, Balfe, Blak, Bowe, Campos, Carrilho, Casaca, Cashman, Damião, Dehousse, Evans Robert J.E., Gill, Goebbels, Görlach, Honeyball, Howitt, Hughes, Lage, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Marinho, Martin David W., Miller, Moraes, Morgan, Murphy, Myller, O'Toole, Paasilinna, Poos, Read, Seguro, Simpson, Skinner, Sousa Pinto, Titley, Torres Marques, Vairinhos, Van Brempt, Van Lancker, Watts, Whitehead, Wynn

TDI: de Gaulle, Gollnisch, Lang, Le Pen, Martinez, Speroni

UEN: Abitbol, Berthu, Camre, Caullery, Collins, Coûteaux, Fitzsimons, Hyland, Kuntz, La Perriere, Marchiani, Queiró, Ribeiro e Castro, Souchet, Thomas-Mauro, Varaut

Verts/ALE: Gahrton, Hudghton, McKenna, Schörling, Wuori, Wyn

Enthaltungen: 12

EDD: Butel, Esclopé, Mathieu, Raymond, Saint-Josse, Titford

GUE/NGL: Bordes, Cauquil, Fraisse, Korakas, Laguiller, Vachetta

Regierungskonferenz – Bericht Dimitrakopoulos/Leinen A5-0086/2000

Änderungsantrag 64

Ja-Stimmen: 20

EDD: Belder, Blokland, van Dam, Okking

GUE/NGL: Alyssandrakis, Theonas

NI: Garaud

PPE-DE: Lisi

TDI: de Gaulle, Gollnisch, Lang, Le Pen

UEN: Caullery, Coûteaux, Kuntz, La Perriere, Souchet, Thomas-Mauro, Varaut

Verts/ALE: McKenna

Donnerstag, 13. April 2000

Nein-Stimmen: 438**EDD:** Esclopé**ELDR:** Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Clegg, Cox, Davies, De Clercq, Di Pietro, Ducarme, Duff, Flesch, Gasòliba i Böhm, Haarder, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooij-van Gorsel, Pohjamo, Ries, Sánchez García, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson, Wiebenga**GUE/NGL:** Ainardi, Bakopoulos, Bordes, Cauquil, Figueiredo, Fraisse, González Álvarez, Jové Peres, Korakas, Koulourianos, Laguiller, Markov, Marset Campos, Miranda, Morgantini, Puerta, Sylla, Vinci, Wurtz**NI:** Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Raschhofer**PPE-DE:** Almeida Garrett, Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bayrou, Beazley, Berend, Bethell, Bodrato, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Brok, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Cederschiöld, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Corrie, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, Daul, Deprez, de Sarnez, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Fiori, Flemming, Foster, Fourtou, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, García-Margallo y Marfil, García-Orcyoyen Tormo, Garriga Polledo, Gawronski, Giannakou-Koutsikou, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Goodwill, Graça Moura, Grosch, Grossetête, Gutiérrez Cortines, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Inglewood, Jackson, Jarzembowski, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klauf, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lulling, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Madelin, Majj-Weggen, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Martin Hugues, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Newton Dunn, Nicholson, Niebler, Novelli, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Palacio Vallelersundi, Parish, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Reis, Ridruejo, Ripoll y Martínez de Bedoya, Roving, Rübig, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Scallon, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Stockton, Sturdy, Sudre, Sumberg, Suominen, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Wenzel-Perillo, Wieland, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zimmerling, Zissener**PSE:** Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Balfé, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Carraro, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dary, Dehousse, Desama, Désir, Duhamel, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Ferreira, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Hazan, Hedkvist Petersen, Hoff, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulst, Imbeni, Izquierdo Collado, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Kuckelkorn, Kuhne, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Lienemann, Linkohr, Lund, McAvan, McNally, Malliori, Mann Erika, Marinho, Martin David W., Martin Hans-Peter, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Murphy, Myller, Nair, Napoletano, Napolitano, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Piecyk, Pittella, Poignant, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scheele, Schmid Gerhard, Schori, Schulz, Seguro, Simpson, Skinner, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stockmann, Swibel, Swoboda, Thielemans, Titley, Torres Marques, Trentin, Tsatsos, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray**TDI:** Martinez, Turco**UEN:** Marchiani, Segni**Verts/ALE:** Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Ceyhun, Echerer, Evans Jillian, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Knörr Borràs, Legendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, MacCormick, Maes, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schröder Ilka, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Donnerstag, 13. April 2000

Enthaltungen: 23

EDD: Butel, Raymond, Saint-Josse, Sandbæk, Titford
GUE/NGL: Eriksson, Frahm, Meijer, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Vachetta
NI: Gorostiaga Atxalandabaso
TDI: Speroni
UEN: Abitbol, Camre, Collins, Fitzsimons, Hyland, Queiró, Ribeiro e Castro
Verts/ALE: Gahrton, Schörling

**Regierungskonferenz – Bericht Dimitrakopoulos/Leinen A5-0086/2000
Änderungsanträge 36 und 132 (identisch)**

Ja-Stimmen: 80

EDD: Belder, Blokland, Bonde, Butel, van Dam, Okking, Raymond, Saint-Josse, Sandbæk
ELDR: Di Pietro, Dybkjær, Pohjamo, Väyrynen, Virrankoski
GUE/NGL: Alyssandrakis, Bakopoulos, Eriksson, Figueiredo, Frahm, Korakas, Meijer, Miranda, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Theonas
NI: Garaud, Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Raschhofer
PPE-DE: Arvidsson, Bayrou, Bushill-Matthews, Callanan, Chichester, Cornillet, Daul, De Veyrac, Ferber, Fourtou, Grossetête, Hannan, Heaton-Harris, Helmer, Hernández Mollar, Hortefeux, Lamassoure, Martin Hugues, Mayer Xavier, Morillon, Sacrédeus, Saïfi, Sturdy, Sudre, Sumberg, Tannock
TDI: de Gaulle, Gollnisch, Lang, Le Pen, Martinez, Turco
UEN: Abitbol, Berthu, Camre, Caullery, Collins, Coûteaux, Fitzsimons, Hyland, Kuntz, La Perriere, Queiró, Ribeiro e Castro, Souchet, Thomas-Mauro
Verts/ALE: Gahrton, McKenna, Schörling

Nein-Stimmen: 373

EDD: Mathieu
ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Clegg, Cox, Davies, De Clercq, Ducarme, Duff, Flesch, Gasòliba i Böhm, Haarder, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooij-van Gorsel, Ries, Sánchez García, Schmidt, Sterckx, Thors, Wallis, Watson, Wiebenga
GUE/NGL: Ainardi, Fraise, González Álvarez, Jové Peres, Koulourianos, Markov, Maset Campos, Modrow, Morgantini, Puerta, Vinci, Wurtz
PPE-DE: Almeida Garrett, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Beazley, Berend, Bethell, Bodrato, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Brok, Camisón Asensio, Cederschiöld, Cocilovo, Coelho, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, Deprez, Dimitrakopoulos, Doorn, Doyle, Ebner, Fatuzzo, Fernández Martín, Ferrer, Fiori, Flemming, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gawronski, Giannakou-Koutsikou, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Grosch, Gutiérrez Cortines, Hansenne, Hatzidakis, Hermange, Inglewood, Jarzembowski, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Klamt, Klauf, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Langenhagen, Lechner, Lehne, Lisi, Lulling, Maat, McCartin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Marini, Marinos, Marques, Martens, Mauro, Mayer Hans-Peter, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Newton Dunn, Nicholson, Niebler, Novelli, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Peijs, Pérez Álvarez, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Reis, Ridruejo, Ripoll y

Donnerstag, 13. April 2000

Martínez de Bedoya, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Scallon, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Suominen, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zimmerling, Zissener

PSE: Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Carraro, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dary, Dehousse, Desama, Désir, Dührkop Dührkop, Duhamel, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Ferreira, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Hazan, Hedkvist Petersen, Hoff, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Imbeni, Izquierdo Collado, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Keßler, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Lienemann, Linkohr, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Marinho, Martin David W., Martin Hans-Peter, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Murphy, Myller, Nair, Napoletano, Napolitano, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Piecyk, Pittella, Poignant, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scheele, Schmid Gerhard, Schori, Schulz, Seguro, Simpson, Skinner, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stockmann, Swibel, Swoboda, Terrón i Cusí, Thielemans, Titley, Torres Marques, Trentin, Tsatsos, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray

UEN: Marchiani, Segni, Varaut

Verts/ALE: Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Buitenweg, Ceyhun, Echerer, Evans Jillian, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Knörr Borràs, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, MacCormick, Maes, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wyn

Enthaltungen: 28

EDD: Titford

GUE/NGL: Bordes, Cauquil, Laguiller, Sylla, Vachetta

NI: Gorostiaga Atxalandabaso

PPE-DE: Atkins, Bradbourn, Corrie, de Sarnez, Deva, Dover, Elles, Foster, Goodwill, Harbour, Jackson, Madelin, Perry, Purvis, Rovsing, Stevenson, Stockton, Van Orden

TDI: Speroni

Verts/ALE: Schröder Ilka, Wuori

Regierungskonferenz – Bericht Dimitrakopoulos/Leinen A5-0086/2000 Änderungsantrag 103

Ja-Stimmen: 71

EDD: Belder, Blokland, van Dam

ELDR: Thors, Väyrynen

GUE/NGL: Ainardi, Bakopoulos, González Álvarez, Jové Peres, Korakas, Koulourianos, Markov, Marset Campos, Meijer, Modrow, Morgantini, Puerta, Vachetta, Vinci, Wurtz

PPE-DE: Cederschiöld, de Sarnez, Grossetête, Hermange, Hortefeux, Martin Hugues, Morillon, Saïfi, Sudre

PSE: Campos, Carrilho, Lage, Marinho, Seguro, Sousa Pinto, Torres Marques, Vairinhos

TDI: Speroni

Donnerstag, 13. April 2000

Verts/ALE: Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Breyer, Ceyhun, Echerer, Evans Jillian, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Knörr Borràs, Lambert, Lannoye, Lipietz, MacCormick, Maes, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Nein-Stimmen: 400

EDD: Butel, Mathieu, Raymond, Saint-Josse

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Clegg, Davies, De Clercq, Di Pietro, Ducarme, Duff, Flesch, Gasòliba i Böhm, Haarder, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooij-van Gorsel, Pohjamo, Ries, Sánchez García, Schmidt, Sterckx, Virrankoski, Wallis, Watson, Wiebenga

GUE/NGL: Alyssandrakis, Eriksson, Figueiredo, Frahm, Miranda, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Theonas

NI: Garaud, Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Raschhofer

PPE-DE: Almeida Garrett, Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Beazley, Berend, Bethell, Bodrato, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Brok, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Corrie, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, Daul, Deprez, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Fiori, Flemming, Foster, Fourtou, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gawronski, Giannakou-Koutsikou, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grosch, Gutiérrez Cortines, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hernández Mollar, Hieronymi, Inglewood, Jackson, Jarzembowski, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klauf, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lulling, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Madelin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Newton Dunn, Nicholson, Niebler, Novelli, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Palacio Vallelersundi, Parish, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Reis, Ridruejo, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rübig, Sacrédeus, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Scallon, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Stockton, Sturdy, Suominen, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zimmerling, Zissener

PSE: Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Bowe, van den Burg, Carlotti, Carnero González, Carraro, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dary, Dehousse, Desama, Désir, Dührkop Dührkop, Duhamel, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Ferreira, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Hazan, Hedkvist Petersen, Hoff, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulst, Imbeni, Izquierdo Collado, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Keßler, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Kuckelkorn, Kuhne, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Lienemann, Linkohr, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Martin David W., Martin Hans-Peter, Mastorakis, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Murphy, Myller, Näir, Napoletano, O'Toole, Paciotti, Patrie, Piecyk, Pittella, Poignant, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scheele, Schmid Gerhard, Schori, Schulz, Simpson, Skinner, Sornosa Martínez, Souladakis, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Thielemans, Titley, Trentin, Tsatsos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray

TDI: de Gaulle, Gollnisch, Lang, Le Pen, Martinez, Turco

UEN: Abitbol, Berthu, Camre, Caullery, Collins, Coûteaux, Fitzsimons, Hyland, Kuntz, La Perriere, Marchiani, Queiró, Segni, Souchet, Varaut

Verts/ALE: Bouwman, Buitenweg, Lagendijk, McKenna, Schröder Ilka

Donnerstag, 13. April 2000

Enthaltungen: 18**EDD:** Bonde, Okking, Sandbæk, Titford**ELDR:** Dybkjær**GUE/NGL:** Bordes, Cauquil, Fraisse, Laguiller, Sylla**NI:** Gorostiaga Atxalandabaso**PPE-DE:** Bayrou, Roving**PSE:** Mendiluce Pereiro, Paasilinna**UEN:** Ribeiro e Castro**Verts/ALE:** Gahrton, Schörling**Regierungskonferenz – Bericht Dimitrakopoulos/Leinen A5-0086/2000****Ziffer 6.1****Ja-Stimmen: 354****EDD:** Butel, Mathieu, Raymond, Saint-Josse**ELDR:** Attwooll, Beysen, van den Bos, Clegg, Cox, De Clercq, Ducarme, Duff, Flesch, Gasòliba i Böhm, van der Laan, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Paulsen, Pesälä, Plooi-j-van Gorsel, Ries, Sánchez García, Schmidt, Sterckx, Thors, Wallis, Watson, Wiebenga**GUE/NGL:** Ainardi, Korakas, Modrow, Puerta, Wurtz**NI:** Garaud**PPE-DE:** Almeida Garrett, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bayrou, Beazley, Berend, Bodrato, Bourlanges, Brok, Camisón Asensio, Cederschiöld, Cocilovo, Coelho, Corrie, Cunha, Cushnahan, Daul, Deprez, de Sarnez, Dimitrakopoulos, Doorn, Doyle, Ebner, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fiori, Flemming, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gawronski, Giannakou-Koutsikou, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Grosch, Gutiérrez Cortines, Hansenne, Hatzidakis, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Inglewood, Jarzembowski, Jeggle, Karas, Keppelhoff-Wiechert, Klamt, Klauf, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Langenhagen, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Maat, McCartin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marques, Martens, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Newton Dunn, Nicholson, Niebler, Novelli, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Palacio Vallelersundi, Parish, Peijs, Pérez Álvarez, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Pronk, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Reis, Ridruejo, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Suominen, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Wenzel-Perillo, Wieland, Wiermeling, Zabell, Zacharakis, Zimmerling, Zissener**PSE:** Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Baltas, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Carraro, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dary, Dehousse, Desama, Désir, Dührkop Dührkop, Duhamel, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Ferreira, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Hazan, Hedkvist Petersen, Hoff, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulst, Imbeni, Izquierdo Collado, Junker, Karamanou, Katiforis, Keßler, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Lienemann, Linkohr, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Marinho, Martin David W., Martin Hans-Peter, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Murphy, Myller, Nair, Napoletano, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Piecyk, Pittella, Poignant, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scheele, Schmid Gerhard,

Donnerstag, 13. April 2000

Schori, Schulz, Seguro, Simpson, Skinner, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stockmann, Swibel, Swoboda, Terrón i Cusí, Thielemans, Titley, Torres Marques, Trentin, Tsatsos, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray

UEN: Coûteaux, Kuntz

Verts/ALE: Auroi, Bautista Ojeda, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Ceyhun, Echerer, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Isler Béguin, Jonckheer, Knörr Borrás, Lagendijk, Lambert, Lipietz, MacCormick, Maes, Onesta, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schröder Ilka, Sörensen, Turmes, Voggenhuber

Nein-Stimmen: 112

EDD: Belder, Blokland, Bonde, van Dam, Okking, Sandbæk

ELDR: Andreasen, Busk, Davies, Di Pietro, Dybkjær, Haarder, Jensen, Ludford, Olsson, Pohjamo, Väyrynen, Virrankoski

GUE/NGL: Eriksson, Figueiredo, Jové Peres, Koulourianos, Markov, Maset Campos, Miranda, Morgantini, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Theonas, Vinci

PPE-DE: Arvidsson, Atkins, Averoff, Bethell, von Boetticher, Bradbourn, Callanan, Chichester, Cornillet, Deva, De Veyrac, Dover, Elles, Ferrer, Foster, Fourtou, Goodwill, Grossetête, Hannan, Harbour, Helmer, Jackson, Kauppi, Khanbhai, Kirkhope, Lamassoure, Langen, Laschet, McMillan-Scott, Marinos, Martin Hugues, Perry, Provan, Purvis, Sacrédeus, Saïfi, Scallon, Stevenson, Stockton, Sturdy, Sudre, Sumberg, Tannock, Van Orden, von Wogau

PSE: Balfe

TDI: de Gaulle, Gollnisch, Lang, Le Pen, Martinez, Turco

UEN: Abitbol, Berthu, Camre, Caullery, Collins, Fitzsimons, Hyland, La Perriere, Marchiani, Queiró, Ribeiro e Castro, Segni, Souchet, Thomas-Mauro, Varaut

Verts/ALE: Boumediene-Thiery, Evans Jillian, Gahrton, Hautala, Hudghton, Lannoye, McKenna, Nogueira Román, Ortuondo Larrea, Schörling, Staes, Vander Taelen, Wuori, Wyn

Enthaltungen: 23

EDD: Titford

GUE/NGL: Alyssandrakis, Bakopoulos, Bordes, Cauquil, Frahm, Fraisse, González Álvarez, Laguiller, Meijer, Sylla, Vachetta

NI: Gorostiaga Atxalandabaso, Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Raschhofer

PPE-DE: Bowis, Bushill-Matthews, Madelin, Posselt, Roving

TDI: Speroni

Regierungskonferenz – Bericht Dimitrakopoulos/Leinen A5-0086/2000**Ziffer 6.2****Ja-Stimmen: 343**

EDD: Bonde, Butel, Mathieu, Raymond, Saint-Josse, Sandbæk

ELDR: Attwooll, Beysen, van den Bos, Clegg, Cox, Davies, De Clercq, Di Pietro, Ducarme, Duff, Fleisch, Gasòliba i Böhm, van der Laan, Ludford, Lynne, Mennea, Olsson, Pesälä, Plooij-van Gorsel, Ries, Sánchez García, Sterckx, Thors, Wallis, Watson

GUE/NGL: Figueiredo, Fraisse, González Álvarez, Jové Peres, Koulourianos, Markov, Maset Campos, Miranda, Modrow, Puerta

Donnerstag, 13. April 2000

NI: Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Raschhofer

PPE-DE: Almeida Garrett, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bayrou, Bethell, Bodrato, Bourlanges, Brok, Camisón Asensio, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Cunha, Cushnahan, Deprez, de Sarnez, Dimitrakopoulos, Doorn, Doyle, Ebner, Fatuzzo, Fernández Martín, Ferrer, Fiori, Flemming, Fraga Estévez, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gawronski, Giannakou-Koutsikou, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Graça Moura, Grosch, Gutiérrez Cortines, Hansenne, Hatzidakis, Hernández Mollar, Jarzembowski, Jeggle, Karas, Keppelhoff-Wiechert, Knolle, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Langenhagen, Laschet, Liese, Lisi, Maat, McCartin, Maij-Weggen, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Mauro, Mayer Hans-Peter, Menrad, Moreira Da Silva, Naranjo Escobar, Newton Dunn, Nicholson, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Palacio Vallelersundi, Peijs, Pérez Álvarez, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Pronk, Rack, Redondo Jiménez, Reis, Ridruejo, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Smet, Stenmarck, Stenzel, Suominen, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, von Wogau, Zabell, Zacharakis

PSE: Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Balfé, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Carraro, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dary, Dehousse, Desama, Désir, Dührkop Dührkop, Duhamel, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Görlach, Gröner, Hazan, Hedkvist Petersen, Hoff, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulst, Imbeni, Izquierdo Collado, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Keßler, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Lienemann, Linkohr, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Marinho, Martin David W., Martin Hans-Peter, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Murphy, Myller, Nair, Napoletano, Napolitano, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Piecyk, Pittella, Poignant, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scheele, Schmid Gerhard, Schori, Schulz, Seguro, Simpson, Skinner, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stockmann, Swibel, Swoboda, Terrón i Cusí, Thielemans, Titley, Torres Marques, Trentin, Tsatsos, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray

UEN: Fitzsimons, Hyland, Marchiani, Segni

Verts/ALE: Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Ceyhun, Echerer, Evans Jillian, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Knörr Borràs, Legendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, MacCormick, Maes, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schröder Ilka, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Nein-Stimmen: 124

EDD: Belder, Blokland, van Dam

ELDR: Andreasen, Busk, Haarder, Jensen, Maaten, Malmström, Manders, Mulder, Pohjamo, Schmidt, Väyrynen, Virrankoski, Wiebenga

GUE/NGL: Ainardi, Eriksson, Frahm, Meijer, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Theonas, Wurtz

NI: Garaud

PPE-DE: Arvidsson, Atkins, Beazley, Berend, von Boetticher, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Cederschiöld, Chichester, Corrie, Daul, Deva, De Veyrac, Dover, Elles, Ferber, Foster, Fourtou, Friedrich, Gahler, Gomolka, Goodwill, Grossetête, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hieronymi, Hortefeux, Inglewood, Jackson, Kauppi, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klaß, Koch, Lamassoure, Langen, Lechner, Lehne, Lulling, McMillan-Scott, Mann Thomas, Martin Hugues, Mayer Xaver, Müller Emilia Franziska, Nassauer, Niebler, Novelli, Pack, Parish, Perry, Posselt, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Sacrédeus, Saifi, Scallon, Schleicher, Schröder Jürgen, Schwaiger, Stauner, Stevenson, Stockton, Sturdy, Sudre, Sumberg, Tannock, Van Orden, Wenzel-Perillo, Wieland, Wuermeling

PSE: Goebbels

TDI: de Gaulle, Gollnisch, Lang, Le Pen, Martinez, Turco

Donnerstag, 13. April 2000

UEN: Abitbol, Berthu, Camre, Caullery, Collins, La Perriere, Queiró, Ribeiro e Castro, Souchet, Thomas-Mauro, Varaut

Verts/ALE: Gahrton, McKenna

Enthaltungen: 27

EDD: Okking, Titford

ELDR: Dybkjær, Paulsen

GUE/NGL: Alyssandrakis, Bakopoulos, Bordes, Cauquil, Korakas, Laguiller, Morgantini, Sylla, Vachetta, Vinci

NI: Gorostiaga Atxalandabaso

PPE-DE: Costa Neves, Madelin, Mombaur, Morillon, Rovsing, Sommer, Zimmerling, Zissener

PSE: Ferreira

TDI: Speroni

UEN: Coûteaux

Verts/ALE: Schörling

Regierungskonferenz – Bericht Dimitrakopoulos/Leinen A5-0086/2000

Ziffer 7

Ja-Stimmen: 401

EDD: Belder, Blokland, van Dam, Okking

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Clegg, Cox, Davies, De Clercq, Di Pietro, Ducarme, Duff, Dybkjær, Gasóliba i Böhm, Haarder, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Olsson, Paulsen, Pesälä, Pohjamo, Ries, Sánchez García, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson, Wiebenga

GUE/NGL: Bakopoulos, Eriksson, Figueiredo, Frahm, Fraise, González Álvarez, Jové Peres, Koulourianos, Markov, Marset Campos, Meijer, Miranda, Modrow, Puerta, Vinci

NI: Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Raschhofer

PPE-DE: Almeida Garrett, Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Beazley, Berend, Bethell, Bodrato, von Boetticher, Bowis, Bradbourn, Brok, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Cederschiöld, Chichester, Cocilovo, Coelho, Corrie, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, Deprez, Deva, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Fiori, Flemming, Foster, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gawronski, Giannakou-Koutsikou, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grosch, Gutiérrez Cortines, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hernández Mollar, Hieronymi, Inglewood, Jackson, Jarzembowski, Jeggler, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klaß, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Newton Dunn, Nicholson, Niebler, Novelli, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Palacio Vallelersundi, Parish, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Reis, Ridruejo, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübig, Sacrédeus, Salafranca Sánchez-Neyra, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Stockton, Sturdy, Sumberg, Suominen, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zimmerling, Zissener

Donnerstag, 13. April 2000

PSE: Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, van den Berg, Berger, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Carnero González, Carraro, Casaca, Cashman, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Desama, Dührkop Dührkop, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Ghilardotti, Gill, Glante, Görlach, Gröner, Hedkvist Petersen, Hoff, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Imbeni, Izquierdo Collado, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Kessler, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lange, Lavarra, Leinen, Linkohr, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Marinho, Martin David W., Martin Hans-Peter, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Murphy, Myller, Napoletano, Napolitano, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Piecyk, Pittella, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Scheele, Schmid Gerhard, Schori, Schulz, Seguro, Simpson, Skinner, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stockmann, Swibel, Swoboda, Terrón i Cusí, Thielemans, Titley, Torres Marques, Trentin, Tsatsos, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn

TDI: Speroni, Turco

UEN: Segni

Verts/ALE: Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Ceyhun, Echerer, Evans Jillian, Frassoni, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Knörr Borràs, Legendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, MacCormick, McKenna, Maes, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schröder Ilka, Sörensen, Staes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wynn

Nein-Stimmen: 77

EDD: Butel, Mathieu, Saint-Josse, Sandbæk

ELDR: Flesch

GUE/NGL: Ainardi, Alyssandrakis, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Wurtz

NI: Garaud

PPE-DE: Bayrou, Bourlanges, Cornillet, Daul, de Sarnez, De Veyrac, Fourtou, Grossetête, Hermange, Hortefeux, Lamassoure, Langen, Lulling, Madelin, Martin Hugues, Morillon, Posselt, Saïfi, Santer, Scallon, Sudre

PSE: Berès, Blak, Carlotti, Carrilho, Caudron, Darras, Dary, Dehousse, Désir, Duhamel, Fruteau, Garot, Gillig, Goebbels, Hazan, Lalumière, Lienemann, Lund, Poignant, Poos, Roure, Savary, Zimeray

TDI: de Gaulle, Gollnisch, Lang, Martinez

UEN: Abitbol, Berthu, Camre, Caullery, Collins, Coûteaux, Fitzsimons, Hyland, Kuntz, La Perriere, Marchiani, Queiró, Ribeiro e Castro, Souchet, Thomas-Mauro, Varaut

Verts/ALE: Turmes

Enthaltungen: 9

EDD: Titford

GUE/NGL: Bordes, Cauquil, Korakas, Laguiller, Sylla, Theonas, Vachetta

NI: Gorostiaga Atxalandabaso

Donnerstag, 13. April 2000

Regierungskonferenz – Bericht Dimitrakopoulos/Leinen A5-0086/2000
Änderungsantrag 188

Ja-Stimmen: 207

EDD: Belder, Blokland, van Dam

ELDR: Andreassen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Clegg, Cox, Davies, De Clercq, Di Pietro, Ducarme, Duff, Flesch, Gasòliba i Böhm, Haarder, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Paulsen, Pesälä, Plooi-j-van Gorsel, Ries, Sánchez García, Schmidt, Sterckx, Wallis, Watson, Wiebenga

GUE/NGL: Jové Peres, Marset Campos, Morgantini, Vinci

NI: Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Raschhofer

PPE-DE: Almeida Garrett, Arvidsson, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bayrou, Beazley, Bethell, Bodrato, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Brok, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Cederschiöld, Chichester, Coelho, Cornillet, Corrie, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, Daul, Deprez, de Sarnez, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Elles, Fatuzzo, Fernández Martín, Ferrer, Fiori, Flemming, Fourtou, Fraga Estévez, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gawronski, Giannakou-Koutsikou, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Graça Moura, Grossetête, Gutiérrez Cortines, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Inglewood, Jackson, Jeggler, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Knolle, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lulling, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Madelin, Maij-Weggen, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Martin Hugues, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Naranjo Escobar, Nassauer, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Palacio Vallelersundi, Parish, Peijs, Pérez Álvarez, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Pronk, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Redondo Jiménez, Reis, Ridruejo, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübig, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Stockton, Sturdy, Sudre, Sumberg, Suominen, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Zabell, Zacharakis, Zimmerling, Zissener

PSE: Baltas, Blak, Campos, Carrilho, Casaca, Damião, Katiforis, Koukiadis, Lage, Marinho, Mastorakis, Seguro, Sousa Pinto, Torres Marques, Vairinhos

TDI: Speroni

Nein-Stimmen: 261

EDD: Butel, Mathieu, Okking, Raymond, Saint-Josse

ELDR: Olsson, Pohjamo, Thors, Virrankoski

GUE/NGL: Alyssandrakis, Bakopoulos, Eriksson, Figueiredo, Frahm, González Álvarez, Korakas, Koulourianos, Markov, Meijer, Miranda, Modrow, Schmid Herman, Sjöstedt, Theonas

NI: Garaud

PPE-DE: Atkins, Berend, von Boetticher, Deva, Ferber, Foster, Friedrich, Gahler, Gomolka, Goodwill, Grosch, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Jarzembowski, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klafß, Koch, Konrad, Langenhagen, Lisi, Mann Thomas, Mayer Xaver, Menrad, Müller Emilia Franziska, Newton Dunn, Nicholson, Niebler, Novelli, Pack, Posselt, Provan, Rack, Radwan, Scallon, Stauner, Van Orden, Wuermeling

PSE: Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Carlotti, Carnero González, Carraro, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Darras, Dary, Dehousse, Desama, Désir, Dührkop Dührkop, Duhamel, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Ferreira, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Hazan, Hedkvist Petersen, Hoff, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulst, Imbeni, Izquierdo Collado, Jöns, Junker, Karamanou, Keßler, Kindermann, Krehl, Kuckelkorn, Kuhne, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Lienemann, Linkohr, Lund, McAvan, McCarthy, McNally,

Donnerstag, 13. April 2000

Malliori, Mann Erika, Martin David W., Martin Hans-Peter, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Murphy, Myller, Nair, Napoletano, Napolitano, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Piecyk, Pittella, Poignant, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scheele, Schmid Gerhard, Schori, Schulz, Simpson, Skinner, Sornosa Martínez, Souladakis, Stockmann, Swibel, Terrón i Cusí, Thielemans, Titley, Trentin, Tsatsos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray

TDI: de Gaulle, Gollnisch, Lang, Le Pen, Martinez, Turco

UEN: Abitbol, Berthu, Camre, Caullery, Collins, Coûteaux, Fitzsimons, Hyland, Kuntz, La Perriere, Marchiani, Queiró, Ribeiro e Castro, Souchet, Thomas-Mauro, Varaut

Verts/ALE: Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Ceyhun, Echerer, Evans Jillian, Frassoni, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Knörr Borràs, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, MacCormick, Maes, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schröder Ilka, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Enthaltungen: 14

EDD: Bonde, Sandbæk, Titford

ELDR: Dybkjær, Väyrynen

GUE/NGL: Ainardi, Bordes, Cauquil, Fraisse, Laguiller, Sylla, Vachetta, Wurtz

NI: Gorostiaga Atxalandabaso

Regierungskonferenz – Bericht Dimitrakopoulos/Leinen A5-0086/2000 Änderungsantrag 37 (Ziffer 1)

Ja-Stimmen: 54

EDD: Belder, Blokland, Bonde, Butel, van Dam, Mathieu, Okking, Raymond, Saint-Josse, Sandbæk

ELDR: Dybkjær

GUE/NGL: Meijer, Morgantini, Vinci

NI: Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Raschhofer

PPE-DE: Cocilovo, Coelho, Costa Neves, Cunha, Graça Moura, Hannan, Marques, Moreira Da Silva, Pacheco Pereira, Reis

PSE: Campos, Carrilho, Casaca, Damião, Lage, Marinho, Seguro, Sousa Pinto, Torres Marques, Vairinhos

TDI: Speroni

UEN: Abitbol, Berthu, Camre, Caullery, Coûteaux, Kuntz, La Perriere, Marchiani, Queiró, Ribeiro e Castro, Souchet, Thomas-Mauro, Varaut

Verts/ALE: McKenna, Schörling

Nein-Stimmen: 381

EDD: Titford

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Clegg, Cox, Davies, De Clercq, Di Pietro, Ducarme, Duff, Flesch, Gasòliba i Böhm, Haarder, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Olsson, Paulsen, Plooij-van Gorsel, Ries, Sánchez García, Schmidt, Sterckx, Thors, Wallis, Watson, Wiebenga

Donnerstag, 13. April 2000

GUE/NGL: Ainardi, Alyssandrakis, Eriksson, Figueiredo, Frahm, González Álvarez, Jové Peres, Maset Campos, Miranda, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Wurtz

PPE-DE: Arvidsson, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bayrou, Berend, Bodrato, von Boetticher, Bourlanges, Brok, Camisón Asensio, Cederschiöld, Cornillet, Cushnahan, Daul, Deprez, de Sarnez, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Doyle, Ebner, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Fiori, Flemming, Fourtou, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gawronski, Giannakou-Koutsikou, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Grosch, Grossetête, Gutiérrez Cortines, Hansenne, Hatzidakis, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Jarzembowski, Jeggel, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Klamt, Klaß, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lulling, McCartin, Madelin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Martens, Martin Hugues, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Mombaur, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Newton Dunn, Niebler, Novelli, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Pérez Álvarez, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübig, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Scallon, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Sudre, Suominen, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zimmerling, Zissener

PSE: Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Carlotti, Carnero González, Carraro, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Darras, Dary, Dehousse, Desama, Désir, Dührkop Dührkop, Duhamel, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Ferreira, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Hazan, Hedkvist Petersen, Hoff, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Imbeni, Izquierdo Collado, Jöns, Karamanou, Katiforis, Keßler, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Kuckelkorn, Kuhne, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Lienemann, Linkohr, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Martin David W., Martin Hans-Peter, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Murphy, Myller, Nair, Napoletano, Napolitano, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Piecyk, Pittella, Poignant, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scheele, Schmid Gerhard, Schori, Schulz, Simpson, Skinner, Sornosa Martínez, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Thielemans, Titley, Trentin, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn

TDI: de Gaulle, Gollnisch, Lang, Le Pen, Martinez, Turco

UEN: Collins, Fitzsimons, Hyland, Segni

Verts/ALE: Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Ceyhun, Echerer, Evans Jillian, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Knörr Borràs, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, MacCormick, Maes, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Enthaltungen: 50

ELDR: Pesälä, Pohjamo, Väyrynen, Virrankoski

GUE/NGL: Bakopoulos, Bordes, Cauquil, Fraise, Korakas, Koulourianos, Laguiller, Markov, Modrow, Theonas, Vachetta

NI: Garaud, Gorostiaga Atxalandabaso

PPE-DE: Atkins, Beazley, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Chichester, Corrie, Deva, Dover, Elles, Foster, Goodwill, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Inglewood, Jackson, Khanbhai, Kirkhope, McMillan-Scott, Nicholson, Parish, Perry, Provan, Purvis, Stevenson, Stockton, Sturdy, Tannock, Van Orden

Verts/ALE: Gahrton, Schröder Ilka

Donnerstag, 13. April 2000

Regierungskonferenz – Bericht Dimitrakopoulos/Leinen A5-0086/2000**Änderungsantrag 140****Ja-Stimmen: 105**

ELDR: Andreassen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Clegg, Cox, Davies, De Clercq, Di Pietro, Ducarme, Duff, Flesch, Gasòliba i Böhm, Haarder, Jensen, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Olsson, Paulsen, Pesälä, Pohjamo, Ries, Sánchez García, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson, Wiebenga

NI: Garaud

PPE-DE: Almeida Garrett, Atkins, Beazley, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Chichester, Cocilovo, Coelho, Corrie, Costa Neves, Cunha, Deprez, Deva, Dover, Elles, Foster, García-Margallo y Marfil, Goodwill, Graça Moura, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Inglewood, Jackson, Khanbhai, Kirkhope, McMartin, Marques, Moreira Da Silva, Nicholson, Pacheco Pereira, Parish, Perry, Provan, Purvis, Reis, Sacrédeus, Stockton, Sturdy, Tannock, Van Orden

PSE: Andersson, Campos, Färm, Hedkvist Petersen, Myller, Torres Marques

TDI: de Gaulle, Gollnisch, Lang, Le Pen, Martinez, Speroni

UEN: Abitbol, Berthu, Caullery, Coûteaux, Kuntz, La Perriere, Marchiani, Segni, Souchet, Thomas-Mauro, Varaut

Nein-Stimmen: 343

EDD: Belder, Blokland, van Dam, Okking

GUE/NGL: Ainardi, Alyssandrakis, Bakopoulos, Eriksson, Figueiredo, Frahm, González Álvarez, Jové Peres, Koulourianos, Markov, Marset Campos, Meijer, Miranda, Modrow, Morgantini, Puerta, Sylla, Theonas, Vinci, Wurtz

NI: Hager, Ilgenfritz

PPE-DE: Arvidsson, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bayrou, Berend, Bethell, Bodrato, von Boetticher, Bourlanges, Brok, Camisón Asensio, Cederschiöld, Cornillet, Cushnahan, Daul, de Sarnez, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Doyle, Ebner, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Fiori, Fourtou, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gawronski, Giannakou-Koutsikou, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Grosch, Grossetête, Gutiérrez Cortines, Hansenne, Hatzidakis, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Jarzembowski, Jeggler, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Klamt, Klaß, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lulling, Maat, Madelin, Maij-Wegen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Martens, Martin Hugues, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Mombaur, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Newton Dunn, Niebler, Novelli, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Pérez Álvarez, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Ripoll y Martínez de Bedoya, Roving, Rübig, Saïfi, Salafraña Sánchez-Neyra, Scallon, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Sudre, Suominen, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Zabell, Zimmerling, Zissener

PSE: Adam, Aparicio Sánchez, Balfé, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Carlotti, Carnero González, Carraro, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dary, Dehousse, Desama, Désir, Duhamel, Ettl, Evans Robert J.E., Ferreira, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebels, Görlach, Gröner, Hazan, Hoff, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulst, Imbeni, Jöns, Karamanou, Katiforis, Keßler, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Kuckelkorn, Kuhne, Lalumière, Lavarra, Leinen, Lienemann, Linkohr, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Martin David W., Martin Hans-Peter, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Murphy, Nair, Napoletano, Napolitano, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Piecyk, Pittella, Poignant, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scheele, Schmid

Donnerstag, 13. April 2000

Gerhard, Schori, Schulz, Simpson, Skinner, Sornosa Martínez, Souladakis, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Thielemans, Titley, Trentin, Tsatsos, Vairinhos, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray

TDI: Turco

UEN: Camre, Collins, Fitzsimons, Hyland

Verts/ALE: Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Ceyhun, Echerer, Evans Jillian, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Knörr Borràs, Lambert, Lannoye, Lipietz, MacCormick, McKenna, Maes, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schröder Ilka, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Enthaltungen: 21

EDD: Bonde, Butel, Mathieu, Raymond, Saint-Josse, Sandbæk, Titford

GUE/NGL: Bordes, Cauquil, Fraisse, Korakas, Laguiller, Vachetta

NI: Gorostiaga Atxalandabaso

PPE-DE: Santer, Stevenson

PSE: Poos, Sousa Pinto

UEN: Queiró, Ribeiro e Castro

Verts/ALE: Gahrton

**Regierungskonferenz – Bericht Dimitrakopoulos/Leinen A5-0086/2000
Änderungsantrag 218**

Ja-Stimmen: 211

EDD: Bonde, Sandbæk

ELDR: Plooij-van Gorsel

GUE/NGL: González Álvarez, Jové Peres, Maset Campos, Puerta, Theonas

NI: Garaud

PPE-DE: Almeida Garrett, Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bayrou, Beazley, Berend, Bethell, Bodrato, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Brok, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Cederschiöld, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Corrie, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, Daul, Deprez, de Sarnez, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Elles, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Fiori, Flemming, Foster, Fourtou, Fraga Estévez, Friedrich, Gähler, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gawronski, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grossetête, Gutiérrez Cortines, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Inglewood, Jackson, Jarzembowski, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klauf, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Maat, McCartin, Madelin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Martin Hugues, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Nicholson, Niebler, Novelli, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Palacio Vallelersundi, Parish, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Reis, Ripoll y Martínez de Bedoya, Roving, Rübig, Sacrédeus, Saïfi, Salafraña Sánchez-Neyra, Santer, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Stockton, Sturdy, Sudre, Sumberg, Suominen, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Wenzel-Perillo, von Wogau, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zimmerling, Zissener

Donnerstag, 13. April 2000

PSE: Baltas, Karamanou, Katiforis, Koukiadis, Malliori, Marinho, Mastorakis, Souladakis, Tsatsos

TDI: Speroni

UEN: Abitbol, Berthu, Caullery, Coûteaux, Kuntz, La Perriere, Marchiani, Thomas-Mauro, Varaut

Nein-Stimmen: 263

EDD: Belder, Blokland, van Dam, Okking

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Clegg, Cox, Davies, De Clercq, Di Pietro, Ducarme, Duff, Flesch, Gasòliba i Böhm, Haarder, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Olsson, Paulsen, Pesälä, Pohjamo, Ries, Sánchez García, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson, Wiebenga

GUE/NGL: Ainardi, Alyssandrakis, Bakopoulos, Eriksson, Figueiredo, Frahm, Korakas, Koulourianos, Markov, Meijer, Miranda, Modrow, Morgantini, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Vinci, Wurtz

NI: Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Raschhofer

PPE-DE: Grosch, Lisi, Lulling, Newton Dunn

PSE: Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Balfé, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Carraro, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dary, Dehousse, Desama, Désir, Dührkop Dührkop, Duhamel, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Ferreira, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Hazan, Hedkvist Petersen, Hoff, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Imbeni, Izquierdo Collado, Jöns, Junker, Keßler, Kindermann, Krehl, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Lienemann, Linkohr, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Mann Erika, Martin David W., Martin Hans-Peter, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Murphy, Myller, Nair, Napolitano, Napolitano, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Piecyk, Poos, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scheele, Schmid Gerhard, Schori, Schulz, Seguro, Simpson, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stockmann, Wiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Thielemans, Titley, Torres Marques, Trentin, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray

TDI: de Gaulle, Gollnisch, Lang, Le Pen, Martinez, Turco

UEN: Camre, Collins, Fitzsimons, Hyland, Queiró, Ribeiro e Castro, Segni, Souchet

Verts/ALE: Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Ceyhun, Echerer, Evans Jillian, Frassoni, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Knörr Borràs, Legendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, MacCormick, McKenna, Maes, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schröder Ilka, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Enthaltungen: 14

EDD: Butel, Mathieu, Raymond, Saint-Josse, Titford

ELDR: Dybkjær

GUE/NGL: Bordes, Cauquil, Fraisse, Laguiller, Vachetta

NI: Gorostiaga Atxalandabaso

PPE-DE: Scallon, Wieland

Donnerstag, 13. April 2000

**Regierungskonferenz – Bericht Dimitrakopoulos/Leinen A5-0086/2000
Änderungsantrag 98**

Ja-Stimmen: 349

EDD: van Dam

ELDR: Attwooll, Beysen, van den Bos, Clegg, Cox, Davies, De Clercq, Di Pietro, Ducarme, Duff, Gasòliba i Böhm, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Paulsen, Pesälä, Plooij-van Gorsel, Ries, Sánchez García, Schmidt, Sterckx, Wallis, Watson, Wiebenga

GUE/NGL: Korakas, Koulourianos, Markov, Modrow, Morgantini, Theonas, Vinci

PPE-DE: Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bayrou, Berend, Bodrato, Bourlanges, Brok, Camisón Asensio, Cocilovo, Cornillet, Cushnahan, Daul, Deprez, de Sarnez, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Doyle, Ebner, Fatuzzo, Ferber, Ferrer, Fiori, Flemming, Fourtou, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gawronski, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Grosch, Grossetête, Gutiérrez Cortines, Hansenne, Hatzidakis, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Jarzembowski, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Klamt, Klaß, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Maat, McCartin, Madelin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Mombaur, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Newton Dunn, Niebler, Novelli, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Pérez Álvarez, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenzel, Stockton, Sudre, Sumberg, Suominen, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zimmerling, Zissener

PSE: Adam, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Carlotti, Carnero González, Carraro, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Darras, Dary, Dehousse, Desama, Désir, Dührkop Dührkop, Duhamel, Ettl, Evans Robert J.E., Ferreira, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Görlach, Gröner, Hazan, Hoff, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulst, Imbeni, Izquierdo Collado, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Keßler, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Kuckelkorn, Kuhne, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Linkohr, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Marinho, Martin David W., Martin Hans-Peter, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Murphy, Myller, Nair, Napoletano, Napolitano, O'Toole, Paciotti, Patrie, Piecyk, Pittella, Poignant, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scheele, Schmid Gerhard, Schori, Schulz, Simpson, Skinner, Sornosa Martínez, Souladakis, Stockmann, Swoboda, Thielemans, Titley, Trentin, Tsatsos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray

TDI: Turco

UEN: Abitbol, Berthu, Caullery, Coûteaux, Kuntz, La Perriere, Marchiani, Segni, Souchet, Thomas-Mauro, Varaut

Verts/ALE: Auroi, Bautista Ojeda, Bouwman, Buitenweg, Ceyhun, Echerer, Evans Jillian, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Jonckheer, Knörr Borràs, Lagendijk, Lannoye, Lipietz, MacCormick, Maes, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Wyn

Nein-Stimmen: 86

EDD: Belder, Blokland, Bonde, Butel, Mathieu, Okking, Raymond, Saint-Josse, Sandbæk

ELDR: Andreasen, Busk, Fleisch, Haarder, Jensen, Olsson, Pohjamo, Thors, Väyrynen, Virrankoski

GUE/NGL: Alyssandrakis, Eriksson, Frahm, Jové Peres, Marset Campos, Meijer, Miranda, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt

Donnerstag, 13. April 2000

NI: Garaud, Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Raschhofer

PPE-DE: Almeida Garrett, Arvidsson, von Boetticher, Cederschiöld, Coelho, Costa Neves, Cunha, Fernández Martín, García-Orcyoyen Tormo, Graça Moura, Lulling, Marques, Moreira Da Silva, Pacheco Pereira, Reis, Sacrédeus, Santer, Stenmarck

PSE: Campos, Carrilho, Casaca, Damião, Goebbels, Lage, Lienemann, Poos, Seguro, Sousa Pinto, Torres Marques, Vairinhos

TDI: de Gaulle, Gollnisch, Lang, Le Pen, Martinez, Speroni

UEN: Camre, Collins, Fitzsimons, Hyland, Queiró, Ribeiro e Castro

Verts/ALE: Boumediene-Thiery, Breyer, Gahrton, Lambert, McKenna, Schörling, Schröder Ilka, Voggenhuber, Wuori

Enthaltungen: 47

EDD: Titford

ELDR: Dybkjær

GUE/NGL: Ainardi, Bordes, Cauquil, Laguiller, Sylla, Vachetta, Wurtz

NI: Gorostiaga Atxalandabaso

PPE-DE: Atkins, Beazley, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Chichester, Corrie, Deva, Dover, Elles, Foster, Goodwill, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Inglewood, Jackson, Khanbhai, Kirkhope, McMillan-Scott, Nicholson, Parish, Perry, Provan, Purvis, Roving, Scallon, Stevenson, Sturdy, Tannock, Van Orden

PSE: Andersson, Färm, Hedkvist Petersen, Paasilinna

Regierungskonferenz – Bericht Dimitrakopoulos/Leinen A5-0086/2000

Ziffer 8.1

Ja-Stimmen: 292

ELDR: Attwooll, Beysen, van den Bos, Clegg, Cox, Davies, De Clercq, Di Pietro, Ducarme, Duff, Gasòliba i Böhm, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Paulsen, Pesälä, Plooijs-van Gorsel, Ries, Sánchez García, Schmidt, Sterckx, Wallis, Watson, Wiebenga

GUE/NGL: Koulourianos, Markov, Marset Campos, Meijer, Modrow, Puerta, Seppänen

PPE-DE: Ayuso González, Banotti, Bodrato, Bourlanges, Brok, Camisón Asensio, Cornillet, Cushnahan, Daul, de Sarnez, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Ebner, Fatuzzo, Fernández Martín, Ferrer, Fiori, Fourtou, Fraga Estévez, Gahler, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gawronski, Gil-Robles Gil-Delgado, Goepel, Grosch, Grossetête, Hatzidakis, Hermange, Hieronymi, Hortefaux, Jeggel, Keppelhoff-Wiechert, Korhola, Lamassoure, Langen, Laschet, Lechner, Lehne, Madelin, Maij-Weggen, Mantovani, Marini, Marinos, Martens, Martin Hugues, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mombaur, Newton Dunn, Nicholson, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Palacio Vallelersundi, Peijs, Pérez Álvarez, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Pronk, Redondo Jiménez, Ripoll y Martínez de Bedoya, Saifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Schleicher, Schnellhardt, Smet, Sudre, Suominen, Theato, Thyssen, Trakatellis, Van Hecke, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Zabell, Zacharakis

PSE: Adam, Aparicio Sánchez, Balfé, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Carraro, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Colom i Naval, Corbett, Damião, Darras, Dary, Dehousse, Desama, Dührkop Dührkop, Duhamel, Ettl, Evans Robert J.E., Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Glante, Görlach, Gröner, Hazan, Hoff, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulst, Imbeni, Izquierdo Collado, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Keßler, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Kuckelkorn, Kuhne, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Linkohr, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Martin David W., Martin Hans-Peter, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Murphy, Nair, Napolitano, Napolitano, O'Toole, Paciotti, Patrie, Piecyk, Pittella,

Donnerstag, 13. April 2000

Poignant, Prets, Rapkay, Read, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scheele, Schmid Gerhard, Schori, Schulz, Seguro, Simpson, Skinner, Sornosa Martínez, Souladakis, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Thielemans, Titley, Torres Marques, Trentin, Tsatsos, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray

TDI: Turco

UEN: Abitbol, Berthu, Camre, Caullery, Coûteaux, Marchiani, Queiró, Segni, Thomas-Mauro

Verts/ALE: Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Buitenweg, Ceyhun, Echerer, Evans Jillian, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Knörr Borràs, Lagendijk, Lannoye, Lipietz, MacCormick, Maes, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Wyn

Nein-Stimmen: 166

EDD: Belder, Blokland, Bonde, Butel, van Dam, Mathieu, Okking, Raymond, Saint-Josse, Sandbæk

ELDR: Andreasen, Busk, Dybkjær, Flesch, Haarder, Jensen, Olsson, Thors, Väyrynen

GUE/NGL: Alyssandrakis, Bakopoulos, Eriksson, Figueiredo, Frahm, González Álvarez, Jové Peres, Korakas, Miranda, Sjöstedt

NI: Garaud, Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Raschhofer

PPE-DE: Almeida Garrett, Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Beazley, Berend, Bethell, von Boetticher, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Cederschiöld, Chichester, Cocilovo, Coelho, Corrie, Costa Neves, Cunha, Deprez, Deva, Dover, Elles, Ferber, Flemming, Foster, Friedrich, García-Orcoyen Tormo, Glase, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Gutiérrez Cortines, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Hernández Mollar, Inglewood, Jackson, Jarzembowski, Karas, Kauppi, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klaß, Knolle, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Langenhagen, Liese, Lisi, Lulling, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Mann Thomas, Marques, Mayer Xaver, Menrad, Moreira Da Silva, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Niebler, Novelli, Pack, Parish, Perry, Pirker, Posselt, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Reis, Røvsing, Rübig, Sacrédeus, Santer, Scallon, Schierhuber, Schmitt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Stockton, Sturdy, Sumberg, Tannock, Valdivielso de Cué, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Wuermeling, Zimmerling, Zissener

PSE: Cercas, Cerdeira Morterero, Corbey, Désir, Gillig, Goebbels, Lienemann, Lund, Paasilinna, Poos

TDI: de Gaulle, Gollnisch, Lang, Le Pen, Martinez, Speroni

UEN: Collins, Fitzsimons, Hyland, Ribeiro e Castro

Verts/ALE: Breyer, Gahrton, Hautala, Lambert, McKenna, Schörling, Schröder Ilka, Voggenhuber, Wuori

Enthaltungen: 22

EDD: Titford

ELDR: Pohjamo

GUE/NGL: Ainardi, Bordes, Cauquil, Fraisse, Laguiller, Sylla, Vachetta, Wurtz

NI: Gorostiaga Atxalandabaso

PPE-DE: Bayrou

PSE: Andersson, Färm, Hedkvist Petersen, Lage, Myller, Sousa Pinto

UEN: Kuntz, La Perriere, Souchet, Varaut

Donnerstag, 13. April 2000

Regierungskonferenz – Bericht Dimitrakopoulos/Leinen A5-0086/2000
Änderungsanträge 97, 113 und 141 (identisch)

Ja-Stimmen: 315

EDD: Belder, Blokland, Bonde, Butel, van Dam, Mathieu, Okking, Raymond, Saint-Josse, Sandbæk

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Clegg, Cox, Davies, De Clercq, Di Pietro, Ducarme, Duff, Dybkjær, Flesch, Gasòliba i Böhm, Haarder, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooij-van Gorsel, Pohjamo, Ries, Sánchez García, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson, Wiebenga

GUE/NGL: Eriksson, Frahm, Koulourianos, Markov, Meijer, Miranda, Modrow, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Vinci

NI: Garaud, Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Raschhofer

PPE-DE: Arvidsson, Atkins, Beazley, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Cederschiöld, Chichester, Corrie, Deva, Dover, Elles, Ferrer, Foster, Goodwill, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Khanbhai, Kirkhope, McMillan-Scott, Martin Hugues, Nicholson, Parish, Perry, Pomés Ruiz, Posselt, Provan, Purvis, Stenmarck, Stevenson, Stockton, Sturdy, Sumberg, Tannock, Van Orden

PSE: Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Balfé, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Carraro, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Ceideira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dary, Desama, Désir, Dührkop Dührkop, Duhamel, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Ferreira, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Görlach, Gröner, Hazan, Hedkvist Petersen, Hoff, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulst, Imbeni, Izquierdo Collado, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Keßler, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Lienemann, Linkohr, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Marinho, Martin David W., Martin Hans-Peter, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Murphy, Myller, Nair, Napoletano, Napolitano, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Piecyk, Pittella, Poignant, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scheele, Schmid Gerhard, Schori, Schulz, Seguro, Simpson, Skinner, Sornosa Martínez, Souladakis, Stockmann, Swibel, Swoboda, Terrón i Cusí, Thielemans, Titley, Torres Marques, Trentin, Tsatsos, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray

TDI: de Gaulle, Gollnisch, Lang, Le Pen, Martinez, Turco

UEN: Abitbol, Berthu, Camre, Caullery, Collins, Coûteaux, Fitzsimons, Hyland, Kuntz, La Perriere, Marchiani, Queiró, Ribeiro e Castro, Segni, Souchet, Thomas-Mauro, Varaut

Verts/ALE: Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Buitenweg, Ceyhun, Echerer, Evans Jillian, Frassoni, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Knörr Borràs, Legendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, MacCormick, McKenna, Maes, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schröder Ilka, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Nein-Stimmen: 169

GUE/NGL: Ainardi, Alyssandrakis, Bakopoulos, Figueiredo, González Álvarez, Jové Peres, Korakas, Marset Campos, Morgantini, Puerta, Theonas, Wurtz

PPE-DE: Almeida Garrett, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bayrou, Berend, Bethell, Bodrato, von Boetticher, Bourlanges, Brok, Camisón Asensio, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Costa Neves, Cunha, Cushman, Daul, Deprez, de Sarnez, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Doyle, Ebner, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fiori, Flemming, Fourtou, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Gawronski, Giannakou-Koutsikou, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Grosch, Grossetête, Gutiérrez Cortines, Hansenne, Hatzidakis, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Inglewood, Jackson, Jarzembowski, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Klamt, Klaß, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure,

Donnerstag, 13. April 2000

Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lulling, Maat, McCartin, Madelin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Newton Dunn, Niebler, Novelli, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Pérez Álvarez, Pirker, Podestà, Poettering, Pronk, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Reis, Ridruejo, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübig, Sacrédeus, Saifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Scallon, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenzel, Sudre, Suominen, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zimmerling, Zissener

PSE: Dehousse, Goebbels

Verts/ALE: Breyer

Enthaltungen: 10

EDD: Titford

GUE/NGL: Bordes, Cauquil, Fraise, Laguiller, Sylla, Vachetta

NI: Gorostiaga Atxalandabaso

PSE: Sousa Pinto

TDI: Speroni

Regierungskonferenz – Bericht Dimitrakopoulos/Leinen A5-0086/2000

Änderungsantrag 37 (Ziffer 3)

Ja-Stimmen: 118

EDD: Belder, Blokland, Bonde, Butel, van Dam, Mathieu, Okking, Raymond, Saint-Josse, Sandbæk, Titford

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Clegg, Cox, Davies, Di Pietro, Duff, Gasòliba i Böhm, Haarder, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooi-jan Gorsel, Pohjamo, Ries, Sánchez García, Sterckx, Thors, Väyrynen, Wallis, Watson, Wiebenga

GUE/NGL: Eriksson, Frahm, Meijer, Morgantini, Sjöstedt, Vinci

NI: Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Raschhofer

PPE-DE: Callanan, Deva, Hannan, Heaton-Harris, von Wogau

PSE: Campos, Carrilho, Casaca, Cercas, Damião, Kuhne, Lage, Marinho, Seguro, Sousa Pinto, Torres Marques, Vairinhos

TDI: Martinez, Speroni

UEN: Abitbol, Berthu, Caullery, Coûteaux, Kuntz, La Perriere, Marchiani, Souchet, Thomas-Mauro

Verts/ALE: Auroi, Bautista Ojeda, Bouwman, Buitenweg, Ceyhun, Echerer, Evans Jillian, Frassoni, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Knörr Borràs, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, MacCormick, McKenna, Maes, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schröder Ilka, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Nein-Stimmen: 314

ELDR: De Clercq, Ducarme, Flesch, Schmidt

GUE/NGL: Ainardi, González Álvarez, Jové Peres, Marset Campos, Miranda, Puerta

Donnerstag, 13. April 2000

PPE-DE: Almeida Garrett, Arvidsson, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bayrou, Berend, Bethell, Bodrato, von Boetticher, Bourlanges, Brok, Camisón Asensio, Cederschiöld, Coelho, Cornillet, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, Daul, Deprez, de Sarnez, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Doyle, Ebner, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Fiori, Flemming, Fournou, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, García-Margallo y Marfil, García-Orcyoyen Tormo, Garriga Polledo, Gawronski, Giannakou-Koutsikou, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Grosch, Grossetête, Gutiérrez Cortines, Hansenne, Hatzidakis, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Jarzembowski, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Klamt, Klaß, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lulling, Maat, McCartin, Madelin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Martin Hugues, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Newton Dunn, Niebler, Novelli, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Pérez Álvarez, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Reis, Ridruejo, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübige, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Scallon, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Sudre, Suominen, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Wenzel-Perillo, Wieland, Wiermeling, Zabell, Zacharakis, Zimmerling, Zissener

PSE: Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Blak, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Carlotti, Carnero González, Carraro, Cashman, Caudron, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Darras, Dary, Dehousse, Desama, Désir, Dührkop Dührkop, Duhamel, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Ferreira, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Hazan, Hedkvist Petersen, Hoff, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Imbeni, Izquierdo Collado, Jöns, Karamanou, Katiforis, Keßler, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Kuckelkorn, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Lienemann, Linkohr, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Martin David W., Martin Hans-Peter, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Murphy, Myller, Nair, Napolitano, Napolitano, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Piecyk, Pittella, Poignant, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scheele, Schmid Gerhard, Schori, Schulz, Simpson, Skinner, Sornosa Martínez, Souladakis, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Thielemans, Titley, Trentin, Tsatsos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray

TDI: Turco

UEN: Camre, Collins, Fitzsimons, Hyland, Queiró, Ribeiro e Castro, Segni

Verts/ALE: Boumediene-Thiery, Breyer, Nogueira Román

Enthaltungen: 50

ELDR: Dybkjær, Virrankoski

GUE/NGL: Alyssandrakis, Bakopoulos, Bordes, Cauquil, Fraise, Korakas, Koulourianos, Markov, Modrow, Sylla, Vachetta, Wurtz

NI: Garaud, Gorostiaga Atxalandabaso

PPE-DE: Atkins, Beazley, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Chichester, Corrie, Dover, Elles, Foster, Goodwill, Harbour, Helmer, Inglewood, Jackson, Khanbhai, Kirkhope, McMillan-Scott, Nicholson, Parish, Perry, Provan, Purvis, Stevenson, Stockton, Sturdy, Sumberg, Tannock, Van Orden

TDI: de Gaulle, Gollnisch, Lang, Le Pen

UEN: Varaut

Donnerstag, 13. April 2000

**Regierungskonferenz – Bericht Dimitrakopoulos/Leinen A5-0086/2000
Änderungsantrag 38**

Ja-Stimmen: 58

EDD: Belder, Blokland, Bonde, Butel, van Dam, Mathieu, Okking, Raymond, Saint-Josse, Sandbæk, Titford

ELDR: De Clercq, Dybkjær, Thors, Väyrynen

GUE/NGL: Alyssandrakis, Eriksson, Figueiredo, Frahm, Korakas, Meijer, Miranda, Schmid Herman, Seppänen

NI: Garaud, Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Raschhofer

PPE-DE: Hannan, Hermange, Sacrédeus, Scallon, Schleicher

TDI: de Gaulle, Gollnisch, Lang, Le Pen, Martinez

UEN: Abitbol, Berthu, Camre, Caullery, Collins, Coûteaux, Fitzsimons, Hyland, Kuntz, La Perriere, Marchiani, Queiró, Ribeiro e Castro, Souchet, Thomas-Mauro, Varaut

Verts/ALE: Gahrton, McKenna, Schörling

Nein-Stimmen: 414

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Clegg, Cox, Davies, Di Pietro, Ducarme, Duff, Flesch, Gasòliba i Böhm, Haarder, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooi-j-van Gorsel, Pohjamo, Ries, Sánchez García, Schmidt, Sterckx, Virrankoski, Wallis, Watson, Wiebenga

GUE/NGL: Ainardi, Bakopoulos, González Álvarez, Jové Peres, Koulourianos, Markov, Maset Campos, Modrow, Morgantini, Sylla, Vinci, Wurtz

PPE-DE: Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bayrou, Beazley, Berend, Bodrato, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Brok, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Cederschiöld, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Corrie, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, Daul, Deprez, de Sarnez, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Fiori, Flemming, Foster, Fourtou, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gawronski, Giannakou-Koutsikou, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grosch, Grossetête, Gutiérrez Cortines, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Inglewood, Jackson, Jarzembowski, Jeggel, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klaß, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Madelin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Martin Hugues, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Newton Dunn, Nicholson, Niebler, Novelli, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Palacio Vallelersundi, Parish, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reis, Ridruejo, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Stockton, Sturdy, Sudre, Sumberg, Suominen, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zimmerling, Zissener

PSE: Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Carraro, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dehousse, Desama, Désir, Dührkop Dührkop, Duhamel, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Ferreira, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Goebbels, Görlach, Gröner, Hazan, Hedkvist Petersen, Hoff, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Imbeni, Izquierdo Collado, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Keßler, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Lienemann, Linkohr, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Mann Erika, Marinho, Martin David W., Martin

Donnerstag, 13. April 2000

Hans-Peter, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Murphy, Myller, Nair, Napoletano, Napolitano, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Piecyk, Pittella, Poignant, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, Savary, Scheele, Schmid Gerhard, Schori, Seguro, Simpson, Skinner, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Thielemans, Titley, Torres Marques, Trentin, Tsatsos, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray

TDI: Turco

UEN: Segni

Verts/ALE: Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Ceyhun, Echerer, Evans Jillian, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Knörr Borrás, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, MacCormick, Maes, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schröder Ilka, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Enthaltungen: 5

GUE/NGL: Bordes, Cauquil, Fraisse, Vachetta

NI: Gorostiaga Atxalandabaso

Regierungskonferenz – Bericht Dimitrakopoulos/Leinen A5-0086/2000

Änderungsantrag 225

Ja-Stimmen: 314

ELDR: Clegg, Cox, Davies, De Clercq, Di Pietro, Ducarme, Duff, Gasòliba i Böhm, van der Laan, Ludford, Mennea, Sánchez García, Wallis, Watson

PPE-DE: Almeida Garrett, Arvidsson, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bayrou, Bodrato, Bourlanges, Brok, Camisón Asensio, Cederschiöld, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Costa Neves, Cunha, Daul, Deprez, de Sarnez, Dimitrakopoulos, Doorn, Doyle, Ebner, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Fiori, Fourtou, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gawronski, Giannakou-Koutsikou, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Grosch, Grossetête, Gutiérrez Cortines, Hansenne, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Jarzembowski, Jeggle, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Klamt, Klaß, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Maat, McCartin, Madelin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marques, Martens, Martin Hugues, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Newton Dunn, Niebler, Novelli, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Pérez Álvarez, Poettering, Posselt, Pronk, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Redondo Jiménez, Reis, Ridruejo, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Saifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Scallon, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Sudre, Suominen, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Zabell, Zimmerling, Zissener

PSE: Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Carlotti, Carnero González, Carraro, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Darras, Dary, Dehousse, Desama, Désir, Dührkop Dührkop, Duhamel, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Görlach, Gröner, Hazan, Hedkvist Petersen, Hoff, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulst, Imbeni, Izquierdo Collado, Jöns, Junker, Kefler, Kindermann, Krehl, Kuckelkorn, Kuhne, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Lienemann, Linkohr, McAvan, McCarthy, McNally, Mann Erika, Martin David W., Martin Hans-Peter, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Murphy, Myller, Nair, Napoletano, Napolitano, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Piecyk, Pittella, Poignant, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Roure,

Donnerstag, 13. April 2000

Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scheele, Schmid Gerhard, Schori, Schulz, Simpson, Skinner, Sornosa Martínez, Stockmann, Swibel, Swoboda, Terrón i Cusí, Thielemans, Titley, Trentin, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray

TDI: Turco

UEN: Segni

Verts/ALE: Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Breyer, Ceyhun, Echerer, Evans Jillian, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Lannoye, Lipietz, MacCormick, Maes, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Sörensen, Staes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Nein-Stimmen: 157

EDD: Belder, Blokland, Bonde, Butel, van Dam, Mathieu, Okking, Raymond, Saint-Josse, Sandbæk

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Dybkjær, Flesch, Haarder, Jensen, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mulder, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooij-van Gorsel, Ries, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Virrankoski, Wiebenga

GUE/NGL: Alyssandrakis, Bakopoulos, Eriksson, Figueiredo, Frahm, González Álvarez, Jové Peres, Korakas, Koulourianos, Markov, Marset Campos, Meijer, Miranda, Modrow, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Theonas

NI: Garaud, Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Raschhofer

PPE-DE: Atkins, Averoff, Beazley, Bethell, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Chichester, Corrie, Deva, De Veyrac, Dover, Elles, Flemming, Foster, Goodwill, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Inglewood, Jackson, Karas, Khanbhai, Kirkhope, Lulling, McMillan-Scott, Marinos, Nicholson, Parish, Perry, Pirker, Podestà, Pomés Ruiz, Provan, Purvis, Rack, Rübig, Sacrédeus, Schierhuber, Stenzel, Stevenson, Stockton, Sturdy, Sumberg, Tannock, Van Orden, Zacharakis

PSE: Baltas, Blak, Campos, Carrilho, Casaca, Damião, Goebbels, Karamanou, Katiforis, Koukiadis, Lage, Lund, Malliori, Marinho, Mastorakis, Seguro, Souladakis, Sousa Pinto, Torres Marques, Vairinhos

TDI: de Gaulle, Gollnisch, Lang, Le Pen, Martinez

UEN: Abitbol, Berthu, Camre, Caullery, Collins, Coûteaux, Fitzsimons, Hyland, Kuntz, La Perriere, Marchiani, Queiró, Ribeiro e Castro, Souchet, Thomas-Mauro, Varaut

Verts/ALE: Bouwman, Buitenweg, Gahrton, Lagendijk, McKenna, Schröder Ilka

Enthaltungen: 19

EDD: Titford

ELDR: Pohjamo

GUE/NGL: Ainardi, Bordes, Cauquil, Fraise, Morgantini, Vachetta, Vinci, Wurtz

PPE-DE: Berend, von Boetticher, Cushnahan, Santer

PSE: Poos

TDI: Speroni

Verts/ALE: Knörr Borràs, Lambert, Schörling

Donnerstag, 13. April 2000

Regierungskonferenz – Bericht Dimitrakopoulos/Leinen A5-0086/2000**Ziffer 10.2****Ja-Stimmen: 285****EDD:** Blokland, Butel, van Dam, Raymond, Saint-Josse, Sandbæk**ELDR:** Attwooll, Beysen, van den Bos, Clegg, Cox, Davies, De Clercq, Ducarme, Duff, Flesch, Gasòliba i Böhm, van der Laan, Ludford, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooij-van Gorsel, Ries, Sánchez García, Schmidt, Sterckx, Wallis, Watson, Wiebenga**GUE/NGL:** Maset Campos, Puerta, Theonas**NI:** Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Raschhofer**PPE-DE:** Ayuso González, Bayrou, Bodrato, Bourlanges, Brok, Camisón Asensio, Cushnahan, Daul, Deprez, de Sarnez, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Doyle, Ebner, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Fourtou, Fraga Estévez, Gahler, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gawronski, Giannakou-Koutsikou, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Grosch, Grossetête, Gutiérrez Cortines, Hansenne, Hermange, Hieronymi, Hortefeux, Jarzembowski, Jeggler, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Koch, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, McCartin, Madelin, Majj-Weggen, Mantovani, Marini, Marinos, Martens, Martin Hugues, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Mombaur, Morillon, Naranjo Escobar, Newton Dunn, Nicholson, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Palacio Vallelersundi, Peijs, Pérez Álvarez, Pirker, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Scallan, Schleicher, Smet, Sudre, Sumberg, Suominen, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Zabell, Zacharakis, Zimmerling, Zissener**PSE:** Adam, Andersson, Balfe, Barón Crespo, Berès, van den Berg, Berger, Bösch, Bullmann, Campos, Carlotti, Carnero González, Carraro, Carrilho, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dary, Desama, Désir, Dührkop Dührkop, Duhamel, Ettl, Färm, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Görlach, Gröner, Hazan, Hoff, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulst, Imbeni, Izquierdo Collado, Junker, Keßler, Kindermann, Krehl, Kuckelkorn, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Lienemann, Linkohr, Lund, McNally, Malliori, Martin David W., Martin Hans-Peter, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Murphy, Myller, Naïr, Napolitano, O'Toole, Paciotti, Patrie, Piecyk, Pittella, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Schmid Gerhard, Schori, Simpson, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stockmann, Terrón i Cusí, Thielemans, Titley, Tsatsos, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma**TDI:** de Gaulle, Le Pen, Speroni**UEN:** Abitbol, Coûteaux, Kuntz, La Perriere, Marchiani**Verts/ALE:** Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Ceyhun, Evans Jillian, Graefe zu Baringdorf, Jonckheer, Lambert, MacCormick, Maes, Ortuondo Larrea, de Roo, Schörling, Schröder Ilka, Staes, Turmes, Wuori, Wyn**Nein-Stimmen: 160****EDD:** Belder, Bonde**ELDR:** Andreasen, Busk, Dybkjær, Haarder, Jensen, Lynne, Väyrynen, Virrankoski**GUE/NGL:** Ainaridi, Alyssandrakis, Eriksson, Figueiredo, Frahm, Koulourianos, Markov, Meijer, Miranda, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Wurtz**NI:** Garaud

Donnerstag, 13. April 2000

PPE-DE: Almeida Garrett, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Banotti, Beazley, Berend, Bethell, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Corrie, Costa Neves, Cunha, Deva, Dover, Elles, Fiori, Flemming, Foster, Friedrich, Goodwill, Graça Moura, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hernández Mollar, Inglewood, Jackson, Karas, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klaß, Knolle, Konrad, Lulling, McMillan-Scott, Marques, Moreira Da Silva, Müller Emilia Franziska, Nassauer, Niebler, Novelli, Pacheco Pereira, Pack, Parish, Perry, Podestà, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Reis, Ridruejo, Rübig, Sacrédeus, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Stockton, Sturdy, Tannock, Van Orden, Wuermeling

PSE: Aparicio Sánchez, Baltas, Berenguer Fuster, Blak, Bowe, van den Burg, Casaca, Cashman, Dehousse, Evans Robert J.E., Goebbels, Hedkvist Petersen, Jöns, Karamanou, Katiforis, Koukiadis, McAvan, Napoletano, Paasilinna, Poignant, Poos, Prets, Savary, Seguro, Swiebel, Torres Marques, Volcic, Wynn, Zimeray

TDI: Turco

UEN: Camre, Caullery, Collins, Fitzsimons, Hyland, Queiró, Ribeiro e Castro, Segni, Souchet, Thomas-Mauro, Varaut

Verts/ALE: Breyer, Echerer, Frassoni, Hautala, Isler Béguin, Knörr Borràs, Lannoye, Lipietz, Nogueira Román, Onesta, Piétrasanta, Rod, Rühle, Sörensen, Vander Taelen, Voggenhuber

Enthaltungen: 13

EDD: Mathieu, Titford

ELDR: Pohjamo

GUE/NGL: Bordes, Cauquil, Korakas, Morgantini, Vachetta

PPE-DE: von Boetticher

TDI: Gollnisch, Lang

UEN: Berthu

Verts/ALE: McKenna

**Regierungskonferenz – Bericht Dimitrakopoulos/Leinen A5-0086/2000
Änderungsantrag 40**

Ja-Stimmen: 53

EDD: Belder, Blokland, Bonde, Butel, van Dam, Mathieu, Okking, Raymond, Saint-Josse, Sandbæk, Titford

ELDR: Thors

GUE/NGL: Alyssandrakis, Bakopoulos, Eriksson, Frahm, Meijer, Seppänen, Sjöstedt, Theonas

NI: Garaud, Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Raschhofer

PPE-DE: Scallon, Vidal-Quadras Roca

TDI: de Gaulle, Gollnisch, Lang, Le Pen, Martinez, Speroni

UEN: Abitbol, Berthu, Camre, Caullery, Collins, Coûteaux, Fitzsimons, Hyland, Kuntz, La Perriere, Marchiani, Ribeiro e Castro, Souchet, Thomas-Mauro, Varaut

Verts/ALE: Gahrton, McKenna, Schörling, Schröder Ilka, Turmes

Donnerstag, 13. April 2000

Nein-Stimmen: 421

ELDR: Andreassen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Clegg, Cox, Davies, Di Pietro, Ducarme, Duff, Flesch, Gasòliba i Böhm, Haarder, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooij-van Gorsel, Sánchez García, Schmidt, Sterckx, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson, Wiebenga

GUE/NGL: Ainardi, González Álvarez, Jové Peres, Korakas, Koulourianos, Markov, Maset Campos, Miranda, Modrow, Morgantini, Puerta, Vinci, Wurtz

PPE-DE: Almeida Garrett, Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bayrou, Beazley, Berend, Bethell, Bodrato, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Brok, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Cederschiöld, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Corrie, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, Daul, Deprez, de Sarnez, Deva, De Veyrac, Doorn, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fiori, Flemming, Foster, Fourtou, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gawronski, Giannakou-Koutsikou, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grosch, Grossetête, Gutiérrez Cortines, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Inglewood, Jackson, Jarzembowski, Jeggler, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klaß, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lulling, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Madelin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Martin Hugues, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Newton Dunn, Nicholson, Novelli, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Palacio Vallelersundi, Parish, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Reis, Ridruejo, Ripoll y Martínez de Bedoya, Røvsing, Rübiger, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Stockton, Sturdy, Sudre, Sumberg, Suominen, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zimmerling, Zissener

PSE: Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Balfé, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Carraro, Carrilho, Casaca, Cashman, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dary, Dehousse, Desama, Désir, Dührkop Dührkop, Duhamel, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Ferreira, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Hazan, Hedkvist Petersen, Hoff, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Imbeni, Izquierdo Collado, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Keßler, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Lienemann, Linkohr, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Marinho, Martin David W., Martin Hans-Peter, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Murphy, Myller, Näir, Napoletano, Napolitano, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Piecyk, Pittella, Poignant, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scheele, Schmid Gerhard, Schori, Schulz, Seguro, Simpson, Skinner, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stockmann, Swibel, Swoboda, Terrón i Cusí, Thielemans, Titley, Torres Marques, Trentin, Tsatsos, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray

TDI: Turco

UEN: Segni

Verts/ALE: Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Ceyhun, Echerer, Evans Jillian, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Knörr Borràs, Lagendijk, Lambert, Lipietz, MacCormick, Maes, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Sörensen, Staes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Enthaltungen: 5

ELDR: Dybkjær

GUE/NGL: Cauquill, Fraisse, Sylla, Vachetta

Donnerstag, 13. April 2000

**Regierungskonferenz – Bericht Dimitrakopoulos/Leinen A5-0086/2000
Änderungsantrag 134**

Ja-Stimmen: 116

EDD: Belder, Blokland, Bonde, Butel, van Dam, Mathieu, Okking, Raymond, Saint-Josse, Sandbæk

ELDR: Thors

GUE/NGL: Alyssandrakis, Bakopoulos, Bordes, Cauquil, Eriksson, Figueiredo, Frahm, Korakas, Koulourianos, Laguiller, Markov, Meijer, Miranda, Modrow, Morgantini, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Theonas, Vachetta, Vinci

NI: Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Raschhofer

PPE-DE: Bushill-Matthews, Callanan, Chichester, Deva, Dover, Foster, Goodwill, Hannan, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Menrad, Newton Dunn, Sacrédeus, Schwaiger, Stevenson, Stockton, Sturdy, Sumberg, Tannock

PSE: Andersson, Färm, Hedkvist Petersen, Kindermann, Paasilinna, Schori

TDI: de Gaulle, Gollnisch, Lang, Le Pen, Martinez, Speroni, Turco

UEN: Abitbol, Berthu, Camre, Caullery, Coûteaux, Kuntz, La Perriere, Marchiani, Queiró, Ribeiro e Castro, Segni, Souchet, Thomas-Mauro, Varaut

Verts/ALE: Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Breyer, Ceyhun, Echerer, Evans Jillian, Frassoni, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Knörr Borràs, Lambert, Lannoye, Lipietz, MacCormick, McKenna, Maes, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Nein-Stimmen: 323

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Clegg, Cox, Davies, De Clercq, Di Pietro, Ducarme, Duff, Flesch, Gasòliba i Böhm, Haarder, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Olsson, Paulsen, Plooij-van Gorsel, Ries, Sánchez García, Schmidt, Sterckx, Wallis, Watson, Wiebenga

PPE-DE: Almeida Garrett, Arvidsson, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bayrou, Berend, Bethell, Bodrato, von Boetticher, Bourlanges, Brok, Camisón Asensio, Cederschiöld, Cocilovo, Coelho, Cormillet, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, Daul, Deprez, de Sarnez, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Doyle, Ebner, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Flemming, Fourtou, Fraga Estévez, Friedrich, Gähler, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gawronski, Giannakou-Koutsikou, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Grosch, Grossetête, Gutiérrez Cortines, Hansenne, Hatzidakis, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Jarzembowski, Jeggel, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Klamt, Klaß, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Liese, Lisi, Lulling, Maat, McCartin, Madelin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Martin Hugues, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xavier, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Niebler, Novelli, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Pérez Álvarez, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Reis, Ridruejo, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Sudre, Suominen, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zimmerling, Zissener

PSE: Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Carlotti, Carnero González, Carraro, Carrilho, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dary, Dehousse, Desama, Désir, Dührkop Dührkop, Ettl, Evans Robert J.E., Ferreira, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Hazan, Hoff, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Imbeni, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Koukiadis, Krehl, Kuckelkorn, Kuhne, Lalumière, Lange, Leinen, Lienemann, Linkohr, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Martin David W., Martin

Donnerstag, 13. April 2000

Hans-Peter, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Murphy, Myller, Nair, Napoletano, Napolitano, O'Toole, Paciotti, Patrie, Piecyk, Pittella, Poignant, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Seguro, Simpson, Skinner, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stockmann, Swibel, Swoboda, Terrón i Cusí, Thielemans, Titley, Torres Marques, Tsatsos, Vairinhos, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray

Verts/ALE: Bouwman, Buitenweg, Isler Béguin, Lagendijk

Enthaltungen: 37

EDD: Titford

ELDR: Dybkjær, Pesälä, Pohjamo, Väyrynen, Virrankoski

GUE/NGL: Ainardi, Fraisse, González Álvarez, Jové Peres, Maset Campos, Puerta, Sylla, Wurtz

NI: Garaud

PPE-DE: Atkins, Beazley, Bowis, Bradbourn, Corrie, Elles, Harbour, Inglewood, Jackson, Khanbhai, Kirkhope, McMillan-Scott, Nicholson, Parish, Perry, Provan, Purvis, Van Orden

PSE: Casaca

UEN: Collins, Fitzsimons, Hyland

**Regierungskonferenz – Bericht Dimitrakopoulos/Leinen A5-0086/2000
Änderungsantrag 205**

Ja-Stimmen: 327

EDD: Belder, Blokland, van Dam

ELDR: Ducarme

GUE/NGL: Ainardi, Figueiredo, González Álvarez, Jové Peres, Koulourianos, Markov, Maset Campos, Miranda, Modrow, Morgantini, Puerta, Theonas, Wurtz

NI: Garaud, Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Raschhofer

PPE-DE: Almeida Garrett, Arvidsson, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Berend, Bethell, Bodrato, von Boetticher, Bourlanges, Brok, Camisón Asensio, Cederschiöld, Cornillet, Cushnahan, Daul, Deprez, de Sarnez, Dimitrakopoulos, Doorn, Doyle, Ebner, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Fiori, Flemming, Fourtou, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, García-Margallo y Marfil, García-Orcyoyen Tormo, Garriga Polledo, Gawronski, Giannakou-Koutsikou, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Grosch, Grossetête, Gutiérrez Cortines, Hansenne, Hatzidakis, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Jarzembowski, Jeggler, Karas, Keppelhoff-Wiechert, Klamt, Klaß, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Maat, McCartin, Madelin, Maj-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Martin Hugues, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Mombaur, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Newton Dunn, Niebler, Novelli, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Peijs, Pérez Álvarez, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Ridruejo, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübig, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stockton, Sudre, Suominen, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zimmerling, Zissener

PSE: Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Balfé, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Carraro, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dary, Desama, Désir, Ettl, Evans Robert J.E., Ferreira, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Hazan, Hedkvist Petersen, Hoff, Honeyball,

Donnerstag, 13. April 2000

Howitt, Hughes, van Hulst, Imbeni, Izquierdo Collado, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Keßler, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Kuckelkorn, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Lienemann, Linkohr, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Marinho, Martin David W., Martin Hans-Peter, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Murphy, Myller, Nair, Napoletano, Napolitano, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Piecyk, Pittella, Poignant, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scheele, Schmid Gerhard, Schori, Schulz, Seguro, Simpson, Skinner, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stockmann, Swibel, Swoboda, Terrón i Cusi, Thielemans, Titley, Torres Marques, Trentin, Tsatsos, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray

TDI: de Gaulle, Gollnisch, Lang, Le Pen, Martinez

UEN: Berthu, Camre, Caullery, Coûteaux, Kuntz, La Perriere, Marchiani, Queiró, Ribeiro e Castro, Souchet, Thomas-Mauro, Varaut

Verts/ALE: Lannoye

Nein-Stimmen: 132

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Clegg, Cox, Davies, De Clercq, Di Pietro, Duff, Dybkjær, Fleisch, Gasòliba i Böhm, Haarder, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooi-j-van Gorsel, Pohjamo, Ries, Sánchez García, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson, Wiebenga

GUE/NGL: Alyssandrakis, Bakopoulos, Eriksson, Frahm, Meijer, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt

PPE-DE: Atkins, Beazley, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Chichester, Coelho, Corrie, Costa Neves, Cunha, Deva, Dover, Elles, Foster, Goodwill, Graça Moura, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Inglewood, Jackson, Kauppi, Khanbhai, Kirkhope, Langenhagen, McMillan-Scott, Marques, Moreira Da Silva, Nicholson, Pacheco Pereira, Parish, Perry, Purvis, Reis, Stevenson, Sturdy, Sumberg, Tannock, Van Orden, Vidal-Quadras Roca

PSE: Blak, Dehousse, Lund

TDI: Speroni

UEN: Abitbol, Collins, Fitzsimons, Hyland, Segni

Verts/ALE: Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Ceyhun, Echerer, Evans Jillian, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Knörr Borràs, Lagendijk, Lambert, Lipietz, MacCormick, Maes, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Enthaltungen: 21

EDD: Bonde, Butel, Mathieu, Okking, Raymond, Saint-Josse, Sandbæk, Titford

GUE/NGL: Bordes, Cauquil, Fraisse, Korakas, Laguiller, Sylla, Vachetta

NI: Gorostiaga Atxalandabaso

PPE-DE: De Veyrac, Palacio Vallelersundi

TDI: Turco

Verts/ALE: Gahrton, Schörling

Donnerstag, 13. April 2000

Regierungskonferenz – Bericht Dimitrakopoulos/Leinen A5-0086/2000
Änderungsanträge 92, 117 und 147 (identisch)

Ja-Stimmen: 412

EDD: Belder, Blokland, Bonde, Butel, van Dam, Mathieu, Okking, Raymond, Saint-Josse, Sandbæk

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Clegg, Cox, Davies, De Clercq, Di Pietro, Ducarme, Duff, Dybkjær, Flesch, Gasòliba i Böhm, Haarder, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooij-van Gorsel, Pohjamo, Ries, Sánchez García, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson, Wiebenga

GUE/NGL: Bakopoulos, Bordes, Cauquil, Eriksson, Figueiredo, Frahm, Fraisse, González Álvarez, Jové Peres, Koulourianos, Laguiller, Markov, Marset Campos, Meijer, Miranda, Modrow, Morgantini, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Vachetta, Vinci

NI: Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Raschhofer

PPE-DE: Almeida Garrett, Arvidsson, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bayrou, Berend, Bethell, Bodrato, von Boetticher, Bourlanges, Brok, Camisón Asensio, Cederschiöld, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, Daul, Deprez, de Sarnez, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Doyle, Ebner, Fatuzzo, Ferber, Ferrer, Fiori, Flemming, Fourtou, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gawronski, Giannakou-Koutsikou, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Grosch, Grossetête, Gutiérrez Cortines, Hansenne, Hatzidakis, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Jarzembowski, Jeggler, Karas, Keppelhoff-Wiechert, Klamt, Klauf, Knolle, Koch, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Maat, McCartin, Madelin, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martin Hugues, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Newton Dunn, Niebler, Novelli, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Pérez Álvarez, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Reis, Ridruejo, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübige, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Sudre, Suominen, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zimmerling, Zissener

PSE: Andersson, Aparicio Sánchez, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dary, Dehousse, Desama, Désir, Dührkop Dührkop, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Ferreira, Fruteau, Garot, Gebhardt, Gill, Gillig, Glante, Görlach, Gröner, Hazan, Hedkvist Petersen, Hoff, Honeyball, Howitt, van Hulten, Jöns, Karamanou, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Leinen, Lienemann, Linkohr, Lund, McAvan, McCarthy, Malliori, Mann Erika, Martin David W., Martin Hans-Peter, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Murphy, Myller, Nair, O'Toole, Paasilinna, Patrie, Piecyk, Poignant, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Roure, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scheele, Schori, Schulz, Seguro, Simpson, Skinner, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Thielemans, Titley, Torres Marques, Vairinhos, Van Brempt, Van Lancker, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray

TDI: de Gaulle, Gollnisch, Lang, Le Pen, Martinez, Speroni, Turco

UEN: Abitbol, Berthu, Camre, Caullery, Collins, Coûteaux, Hyland, Kuntz, La Perriere, Marchiani, Queiró, Ribeiro e Castro, Segni, Souchet, Thomas-Mauro, Varaut

Verts/ALE: Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Ceyhun, Echerer, Evans Jillian, Frassoni, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Knörr Borràs, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, MacCormick, McKenna, Maes, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schröder Ilka, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Donnerstag, 13. April 2000

Nein-Stimmen: 64

GUE/NGL: Alyssandrakis, Korakas, Theonas

PPE-DE: Atkins, Beazley, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Chichester, Corrie, Deva, Dover, Elles, Foster, Goodwill, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Inglewood, Jackson, Khanbhai, Kirkhope, McMillan-Scott, Nicholson, Parish, Perry, Provan, Purvis, Stevenson, Stockton, Sturdy, Sumberg, Tannock, Van Orden

PSE: Adam, Balfe, Bösch, Carraro, Ghilardotti, Goebbels, Hughes, Imbeni, Izquierdo Collado, Lavarra, McNally, Marinho, Napolitano, Napolitano, Paciotti, Pittella, Ruffolo, Sacconi, Schmid Gerhard, Terrón i Cusí, Trentin, Tsatsos, Valenciano Martínez-Orozco, Vattimo, Volcic, Walter

UEN: Fitzsimons

Verts/ALE: Jonckheer

Enthaltungen: 7

EDD: Titford

GUE/NGL: Ainardi, Wurtz

NI: Garaud, Gorostiaga Atxalandabaso

PPE-DE: Kauppi, Lulling

Regierungskonferenz – Bericht Dimitrakopoulos/Leinen A5-0086/2000

Änderungsantrag 68

Ja-Stimmen: 31

EDD: Belder, Blokland, van Dam, Okking

NI: Garaud

PPE-DE: Berend, Gawronski, Glase, Hermange, Hernández Mollar, Lisi

PSE: Balfe

TDI: de Gaulle, Gollnisch, Lang, Le Pen, Martinez

UEN: Berthu, Camre, Caullery, Collins, Coûteaux, Fitzsimons, Hyland, Kuntz, La Perriere, Marchiani, Souchet, Thomas-Mauro, Varaut

Verts/ALE: McKenna

Nein-Stimmen: 402

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Clegg, Cox, Davies, De Clercq, Di Pietro, Ducarme, Duff, Dybkjær, Flesch, Gasòliba i Böhm, Haarder, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooi-j-van Gorsel, Pohjamo, Ries, Sánchez García, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson, Wiebenga

GUE/NGL: Ainardi, Alyssandrakis, Bakopoulos, Bordes, Cauquil, Figueiredo, González Álvarez, Jové Peres, Korakas, Koulourianos, Laguiller, Markov, Marsset Campos, Meijer, Miranda, Modrow, Morgantini, Puerta, Theonas, Vachetta, Vinci, Wurtz

NI: Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Raschhofer

PPE-DE: Almeida Garrett, Arvidsson, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bayrou, Bethell, Bodrato, von Boetticher, Boursanges, Brok, Camisón Asensio, Cederschiöld, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, Daul, Deprez, de Sarnez, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Doyle, Ebner, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Fiori, Flemming, Fourtou, Fraga Estévez, Friedrich,

Donnerstag, 13. April 2000

Gahler, García-Margallo y Marfil, García-Orcyoyen Tormo, Garriga Polledo, Giannakou-Koutsikou, Gil-Robles Gil-Delgado, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Grosch, Grossetête, Gutiérrez Cortines, Hatzidakis, Hieronymi, Hortefeux, Jarzembowski, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Klamt, Klauf, Knolle, Koch, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lulling, Maat, McCartin, Madelin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martin Hugues, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Newton Dunn, Niebler, Novelli, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Pérez Álvarez, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Reis, Ridruejo, Ripoll y Martínez de Bedoya, Roving, Rübig, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stockton, Sudre, Suominen, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zimmerling, Zissener

PSE: Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Carraro, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dary, Dehousse, Desama, Désir, Dührkop Dührkop, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Hazan, Hedkvist Petersen, Hoff, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Imbeni, Izquierdo Collado, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Keßler, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Lienemann, Linkohr, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Marinho, Martin David W., Martin Hans-Peter, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Murphy, Myller, Nair, Napoletano, Napolitano, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Piecyk, Pittella, Poignant, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scheele, Schmid Gerhard, Schori, Schulz, Seguro, Simpson, Skinner, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stockmann, Swoboda, Terrón i Cusí, Thielemans, Titley, Torres Marques, Trentin, Tsatsos, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray

TDI: Speroni, Turco

UEN: Segni

Verts/ALE: Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Ceyhun, Echerer, Evans Jillian, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Knörr Borràs, Legendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, MacCormick, Maes, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schröder Ilka, Sörensen, Staes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Enthaltungen: 51

EDD: Bonde, Butel, Raymond, Saint-Josse, Sandbæk, Titford

GUE/NGL: Eriksson, Frahm, Fraisse, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla

NI: Gorostiaga Atxalandabaso

PPE-DE: Atkins, Beazley, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Chichester, Corrie, Deva, Dover, Elles, Foster, Goodwill, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Inglewood, Jackson, Khanbhai, Kirkhope, McMillan-Scott, Nicholson, Parish, Perry, Provan, Purvis, Stevenson, Sturdy, Sumberg, Tannock, Van Orden

UEN: Abitbol, Queiró, Ribeiro e Castro

Verts/ALE: Gahrton, Schörling

Donnerstag, 13. April 2000

Regierungskonferenz – Bericht Dimitrakopoulos/Leinen A5-0086/2000

Ziffer 16

Ja-Stimmen: 363

ELDR: Attwooll, Beysen, van den Bos, Clegg, Cox, Davies, De Clercq, Di Pietro, Ducarme, Duff, Fleisch, Gasòliba i Böhm, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Paulsen, Pesälä, Plooi-j-van Gorsel, Ries, Sánchez García, Sterckx, Thors, Wallis, Watson, Wiebenga

GUE/NGL: Markov, Marset Campos, Modrow, Morgantini, Puerta, Theonas

NI: Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Raschhofer

PPE-DE: Almeida Garrett, Arvidsson, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Berend, Bethell, Bodrato, von Boetticher, Bourlanges, Brok, Camisón Asensio, Cederschiöld, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, Daul, Deprez, de Sarnez, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Doyle, Ebner, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Fiori, Flemming, Fourtou, Fraga Estévez, Friedrich, Gähler, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Gawronski, Giannakou-Koutsikou, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Grosch, Grossetête, Gutiérrez Cortines, Hansenne, Hatzidakis, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Jarzembowski, Jeggle, Karas, Keppelhoff-Wiechert, Klamt, Klauf, Knolle, Koch, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lulling, Maat, McCartin, Madelin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Martin Hugues, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Newton Dunn, Niebler, Novelli, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Pérez Álvarez, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Reis, Ridruejo, Ripoll y Martínez de Bedoya, Roving, Rübig, Sacrédeus, Saifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stockton, Sudre, Suominen, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zimmerling, Zissener

PSE: Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Carraro, Carrilho, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dary, Dehousse, Desama, Désir, Dührkop Dührkop, Evans Robert J.E., Färm, Ferreira, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Görlach, Hazan, Hoff, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Imbeni, Izquierdo Collado, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Keßler, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Lienemann, Linkohr, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Martin David W., Martin Hans-Peter, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Murphy, Myller, Nair, Napoletano, Napolitano, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Piecyk, Pittella, Poignant, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Schmid Gerhard, Schori, Schulz, Seguro, Simpson, Skinner, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stockmann, Swibel, Swoboda, Thielemans, Titley, Torres Marques, Trentin, Tsatsos, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray

TDI: Gollnisch, Speroni, Turco

UEN: Segni

Verts/ALE: Auroi, Boumediene-Thiery, Breyer, Ceyhun, Echerer, Evans Jillian, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Isler Béguin, Jonckheer, Knörr Borràs, Lagendijk, Lambert, Lannoye, McCormick, Maes, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Nein-Stimmen: 110

EDD: Belder, Blokland, Bonde, Butel, van Dam, Mathieu, Okking, Raymond, Saint-Josse, Sandbæk

ELDR: Andreasen, Busk, Dybkjær, Haarder, Jensen, Olsson, Pohjamo, Schmidt, Väyrynen, Virrankoski

Donnerstag, 13. April 2000

GUE/NGL: Alyssandrakis, Bakopoulos, Eriksson, Figueiredo, Frahm, González Álvarez, Jové Peres, Korakas, Koulourianos, Meijer, Miranda, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Vinci

NI: Garaud

PPE-DE: Atkins, Bayrou, Beazley, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Chichester, Corrie, Deva, Dover, Elles, Foster, Goodwill, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Inglewood, Jackson, Khanbhai, Kirkhope, Lisi, McMillan-Scott, Nicholson, Parish, Perry, Provan, Purvis, Stevenson, Sturdy, Sumberg, Tannock, Van Orden

PSE: Adam, Berger, Blak, Bösch, Casaca, Ettl, Goebbels, Gröner, Hedkvist Petersen, Lund, Marinho, Poos, Scheele, Terrón i Cusí, Vattimo

TDI: de Gaulle, Lang, Le Pen, Martinez

UEN: Abitbol, Berthu, Camre, Caullery, Collins, Coûteaux, Fitzsimons, Hyland, Kuntz, La Perriere, Queiró, Ribeiro e Castro, Souchet, Thomas-Mauro, Varaut

Verts/ALE: Bautista Ojeda, Bouwman, Buitenweg, Gahrton, McKenna, Schröder Ilka

Enthaltungen: 9

EDD: Titford

GUE/NGL: Ainardi, Bordes, Cauquil, Fraisse, Laguiller, Sylla, Vachetta, Wurtz

Regierungskonferenz – Bericht Dimitrakopoulos/Leinen A5-0086/2000

Änderungsantrag 161

Ja-Stimmen: 385

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Clegg, Cox, Davies, De Clercq, Di Pietro, Ducarme, Duff, Flesch, Gasòliba i Böhm, Haarder, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Paulsen, Pesälä, Plooij-van Gorsel, Ries, Sánchez García, Schmidt, Sterckx, Thors, Wallis, Watson, Wiebenga

GUE/NGL: Alyssandrakis, González Álvarez, Korakas, Maset Campos, Morgantini, Puerta, Vinci

PPE-DE: Almeida Garrett, Arvidsson, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bayrou, Berend, Bethell, Bodrato, von Boetticher, Bourlanges, Brok, Camisón Asensio, Cederschiöld, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, Daul, Deprez, de Sarnez, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Doyle, Ebner, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Fiori, Flemming, Fourtou, Fraga Estévez, Friedrich, Gähler, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gawronski, Giannakou-Koutsikou, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Grosch, Grossetête, Gutiérrez Cortines, Hansenne, Hatzidakis, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Jarzembowski, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Klamt, Klab, Knolle, Koch, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Maat, McCartin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Martin Hugues, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Newton Dunn, Niebler, Novelli, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Pérez Álvarez, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Pronk, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Reis, Ridruejo, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübig, Sacrédeus, Saïfi, Salafraña Sánchez-Neyra, Santer, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Sudre, Suominen, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zimmerling, Zissener

PSE: Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Balfé, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Blak, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Carraro, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dary, Dehousse, Desama, Désir, Dührkop Dührkop, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Ferreira, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Hazan, Hedkvist Petersen, Hoff,

Donnerstag, 13. April 2000

Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Imbeni, Izquierdo Collado, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Keßler, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Lienemann, Linkohr, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Martin David W., Martin Hans-Peter, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Murphy, Myller, Nair, Napoletano, Napolitano, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Piecyk, Pittella, Poignant, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scheele, Schmid Gerhard, Schori, Schulz, Seguro, Simpson, Skinner, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stockmann, Swibel, Swoboda, Terrón i Cusí, Thielemans, Titley, Torres Marques, Trentin, Tsatsos, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray

TDI: Speroni, Turco

UEN: Collins, Fitzsimons, Hyland, Segni

Verts/ALE: Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Ceyhun, Echerer, Evans Jillian, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Knörr Borràs, Legendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, MacCormick, Maes, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schröder Ilka, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taalen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Nein-Stimmen: 84

EDD: Belder, Blokland, Bonde, Butel, van Dam, Mathieu, Okking, Raymond, Saint-Josse, Sandbæk

ELDR: Olsson, Pohjamo, Virrankoski

GUE/NGL: Bakopoulos, Eriksson, Figueiredo, Frahm, Jové Peres, Koulourianos, Markov, Meijer, Miranda, Modrow, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla

NI: Garaud, Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Raschhofer

PPE-DE: Atkins, Beazley, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Chichester, Corrie, Deva, Dover, Elles, Foster, Goodwill, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Inglewood, Jackson, Khanbhai, Kirkhope, McMillan-Scott, Nicholson, Parish, Posselt, Provan, Purvis, Schleicher, Stevenson, Stockton, Sturdy, Sumberg, Tannock, Van Orden

PSE: Lund

TDI: de Gaulle, Gollnisch, Lang, Le Pen, Martinez

UEN: Abitbol, Berthu, Camre, Caullery, Coûteaux, Kuntz, Marchiani, Souchet, Thomas-Mauro, Varaut

Verts/ALE: McKenna

Enthaltungen: 20

EDD: Titford

ELDR: Dybkjær, Väyrynen

GUE/NGL: Ainardi, Bordes, Cauquil, Fraisse, Laguiller, Theonas, Vachetta, Wurtz

NI: Gorostiaga Atxalandabaso

PPE-DE: Lulling, Madelin

PSE: Bösch

UEN: La Perriere, Queiró, Ribeiro e Castro

Verts/ALE: Gahrton, Schörling

Donnerstag, 13. April 2000

Regierungskonferenz – Bericht Dimitrakopoulos/Leinen A5-0086/2000**Ziffer 19****Ja-Stimmen: 375**

ELDR: Andreassen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Clegg, Cox, Davies, De Clercq, Di Pietro, Ducarme, Duff, Fleisch, Gasòliba i Böhm, Haarder, Jensen, van der Laan, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Paulsen, Pesälä, Plooi-j-van Gorsel, Ries, Sánchez García, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Wallis, Watson, Wiebenga

GUE/NGL: Fraisse, González Álvarez, Jové Peres, Koulourianos, Markov, Maset Campos, Modrow, Morgantini, Puerta, Vinci

NI: Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Raschhofer

PPE-DE: Almeida Garrett, Arvidsson, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bayrou, Berend, Bethell, Bodrato, von Boetticher, Brok, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, Daul, Deprez, de Sarnez, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Doyle, Ebner, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Fiori, Flemming, Fournou, Fraga Estévez, Friedrich, Gähler, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gawronski, Giannakou-Koutsikou, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Grosch, Grossetête, Gutiérrez Cortines, Hansenne, Hatzidakis, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Jarzembowski, Jeggel, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Klamt, Klab, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Maat, McCartin, Madelin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Martin Hugues, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Newton Dunn, Niebler, Novelli, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Pérez Álvarez, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Pronk, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Reis, Ridruejo, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübiger, Sacrédeus, Saifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stockton, Sudre, Suominen, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zimmerling, Zissener

PSE: Adam, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Carraro, Carrilho, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dary, Dehousse, Desama, Dührkop Dührkop, Ettl, Evans Robert J.E., Ferreira, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Hazan, Hoff, Honeyball, Howitt, van Hulten, Imbeni, Izquierdo Collado, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Keßler, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Lienemann, Linkohr, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Marinho, Martin David W., Martin Hans-Peter, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Murphy, Myller, Nair, Napolitano, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Piecyk, Pittella, Poignant, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rodríguez Ramos, Rothe, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Seguro, Simpson, Skinner, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stockmann, Swibel, Swoboda, Terrón i Cusí, Thielemans, Titley, Torres Marques, Trentin, Tsatsos, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Volcic, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray

TDI: Speroni

UEN: Segni

Verts/ALE: Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Breyer, Ceyhun, Echerer, Evans Jillian, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Knörr Borràs, Lambert, Lannoye, Lipietz, McCormick, Maes, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Sørensen, Staes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wynn

Nein-Stimmen: 91

EDD: Belder, Blokland, Bonde, Butel, van Dam, Mathieu, Okking, Raymond, Saint-Josse, Sandbæk

ELDR: Olsson, Pohjamo, Virrankoski

Donnerstag, 13. April 2000

GUE/NGL: Ainardi, Alyssandrakis, Bakopoulos, Eriksson, Frahm, Meijer, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Theonas, Wurtz

NI: Garaud

PPE-DE: Atkins, Beazley, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Chichester, Corrie, Deva, Dover, Elles, Foster, Goodwill, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Inglewood, Jackson, Khanbhai, Kirkhope, Lulling, McMillan-Scott, Nicholson, Parish, Perry, Provan, Purvis, Stevenson, Sturdy, Sumberg, Tannock, Van Orden

PSE: Andersson, Blak, Färm, Hedkvist Petersen, Lund, Schori

TDI: de Gaulle, Gollnisch, Lang, Le Pen, Martinez, Turco

UEN: Abitbol, Berthu, Camre, Caullery, Collins, Fitzsimons, Hyland, Kuntz, La Perriere, Marchiani, Queiró, Ribeiro e Castro, Souchet, Thomas-Mauro, Varaut

Verts/ALE: Bouwman, Buitenweg, Lagendijk, McKenna, Schörling

Enthaltungen: 12

EDD: Titford

GUE/NGL: Bordes, Cauquil, Figueiredo, Korakas, Laguiller, Miranda, Vachetta

NI: Gorostiaga Atxalandabaso

PSE: Roth-Behrendt

Verts/ALE: Schröder Ilka, Turmes

Regierungskonferenz – Bericht Dimitrakopoulos/Leinen A5-0086/2000

Änderungsantrag 105

Ja-Stimmen: 97

EDD: Bonde, Okking, Sandbæk

GUE/NGL: Ainardi, Alyssandrakis, Bakopoulos, Bordes, Cauquil, Eriksson, Figueiredo, Frahm, Fraise, González Álvarez, Jové Peres, Korakas, Koulourianos, Laguiller, Markov, Marset Campos, Meijer, Miranda, Modrow, Morgantini, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Theonas, Vachetta, Vinci, Wurtz

NI: Garaud

PPE-DE: De Veyrac, Hermange

PSE: Andersson, Caudron, Dary, Färm, Hedkvist Petersen, Paasilinna, Schori, Van Brempt, Van Lancker

TDI: de Gaulle, Lang, Le Pen, Martinez

UEN: Abitbol, Berthu, Camre, Caullery, Kuntz, La Perriere, Marchiani, Souchet, Thomas-Mauro, Varaut

Verts/ALE: Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Ceyhun, Echerer, Evans Jillian, Frassoni, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Knörr Borràs, Lagendijk, Lambert, Lannoye, MacCormick, McKenna, Maes, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schröder Ilka, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Donnerstag, 13. April 2000

Nein-Stimmen: 377**EDD:** Belder, Blokland, van Dam**ELDR:** Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Clegg, Davies, De Clercq, Di Pietro, Ducarme, Duff, Dybkjær, Flesch, Gasòliba i Böhm, Haarder, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooij-van Gorsel, Pohjamo, Ries, Sánchez García, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson, Wiebenga**NI:** Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Raschhofer**PPE-DE:** Almeida Garrett, Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bayrou, Beazley, Berend, Bethell, Bodrato, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Brok, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Cederschiöld, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Corrie, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, Daul, Deprez, de Sarnez, Deva, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Fiori, Flemming, Foster, Fourtou, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gawronski, Giannakou-Koutsikou, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grosch, Grossetête, Gutiérrez Cortines, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Inglewood, Jackson, Jarzembowski, Jeggler, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klaß, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lulling, McCartin, McMillan-Scott, Madelin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Martin Hugues, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Newton Dunn, Nicholson, Niebler, Novelli, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Palacio Vallelersundi, Parish, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Reis, Ridruejo, Ripoll y Martínez de Bedoya, Røvsing, Rübig, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Stockton, Sturdy, Sudre, Sumberg, Suominen, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zimmerling, Zissener**PSE:** Adam, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Carraro, Carrilho, Casaca, Cashman, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Desama, Dührkop Dührkop, Ettl, Evans Robert J.E., Ferreira, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Hazan, Hoff, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Imbeni, Izquierdo Collado, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Kessler, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Lienemann, Linkohr, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Marinho, Martin David W., Martin Hans-Peter, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Murphy, Myller, Nair, Napoletano, O'Toole, Paciotti, Patrie, Pittella, Poignant, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rodriguez Ramos, Rothe, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Seguro, Simpson, Skinner, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stockmann, Swibel, Swoboda, Terrón i Cusí, Thielemans, Titley, Torres Marques, Trentin, Tsatsos, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray**TDI:** Gollnisch, Speroni, Turco**UEN:** Collins, Fitzsimons, Hyland, Segni**Enthaltungen: 9****EDD:** Butel, Mathieu, Raymond, Saint-Josse, Titford**NI:** Gorostiaga Atxalandabaso**PSE:** Roth-Behrendt**UEN:** Queiró, Ribeiro e Castro

Donnerstag, 13. April 2000

**Regierungskonferenz – Bericht Dimitrakopoulos/Leinen A5-0086/2000
Änderungsantrag 135**

Ja-Stimmen: 60

EDD: Belder, Blokland, Bonde, Butel, van Dam, Mathieu, Okking, Raymond, Saint-Josse, Sandbæk

ELDR: Virrankoski

GUE/NGL: Bakopoulos, Eriksson, Frahm, Markov, Meijer, Modrow, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Theonas, Vachetta

NI: Garaud, Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Raschhofer

PPE-DE: Callanan, Chichester, Deva, De Veyrac, Dover, Foster, Goodwill, Hannan, Heaton-Harris, Helmer, Knolle, Sacrédeus, Stevenson, Stockton, Sturdy, Sumberg, Tannock, Van Orden

PSE: Paasilinna

UEN: Kuntz, La Perriere, Marchiani, Queiró, Ribeiro e Castro, Segni, Souchet, Thomas-Mauro, Varaut

Verts/ALE: Gahrton, McKenna, Schörling, Schröder Ilka, Turmes

Nein-Stimmen: 390

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Clegg, Cox, Davies, De Clercq, Di Pietro, Ducarme, Duff, Flesch, Gasòliba i Böhm, Haarder, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooi-j-van Gorsel, Ries, Sánchez García, Schmidt, Sterckx, Thors, Wallis, Watson, Wiebenga

GUE/NGL: Alyssandrakis, González Álvarez, Jové Peres, Marset Campos, Puerta

PPE-DE: Almeida Garrett, Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bayrou, Beazley, Berend, Bethell, Bodrato, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Brok, Camisón Asensio, Cederschiöld, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Corrie, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, Daul, Deprez, de Sarnez, Dimitrakopoulos, Doorn, Doyle, Ebner, Elles, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Fiori, Flemming, Fourtoul, Fraga Estévez, Friedrich, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gawronski, Giannakou-Koutsikou, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Grosch, Grossetête, Gutiérrez Cortines, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Inglewood, Jackson, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klauf, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lulling, Maat, McCartin, Madelin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Martens, Martin Hugues, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Newton Dunn, Nicholson, Novelli, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Reis, Ridruejo, Ripoll y Martínez de Bedoya, Røvsing, Rübzig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Sudre, Suominen, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zimmerling, Zissener

PSE: Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Balfé, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Carraro, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dary, Dehousse, Desama, Désir, Dührkop Dührkop, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Ferreira, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Hazan, Hedkvist Petersen, Hoff, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulst, Imbeni, Izquierdo Collado, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Keßler, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Lienemann, Linkohr, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Marinho, Martin David W., Martin Hans-Peter, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Murphy, Myller, Naïr, Napoletano, Napolitano, O'Toole, Paciotti, Patrie, Piecyk, Pittella, Poignant, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rodríguez Ramos,

Donnerstag, 13. April 2000

Roth-Behrendt, Roure, Ruffolo, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Scheele, Schmid Gerhard, Schori, Schulz, Seguro, Simpson, Skinner, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stockmann, Swibel, Swoboda, Terrón i Cusi, Thielemans, Titley, Torres Marques, Trentin, Tsatsos, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray

TDI: Turco

UEN: Collins, Fitzsimons, Hyland

Verts/ALE: Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Ceyhun, Echerer, Evans Jillian, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Knörr Borràs, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, McCormick, Maes, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Sørensen, Staes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wyn

Enthaltungen: 31

EDD: Titford

ELDR: Dybkjær, Pohjamo, Väyrynen

GUE/NGL: Ainardi, Bordes, Cauquil, Figueiredo, Fraise, Korakas, Koulourianos, Laguiller, Miranda, Morgantini, Sylla, Vinci, Wurtz

NI: Gorostiaga Atxalandabaso

PPE-DE: Bushill-Matthews, McMillan-Scott, Mombaur, Niebler, Parish

TDI: de Gaulle, Lang, Le Pen, Martinez, Speroni

UEN: Abitbol, Caullery

Verts/ALE: Wuori

**Regierungskonferenz – Bericht Dimitrakopoulos/Leinen A5-0086/2000
Änderungsantrag 24**

Ja-Stimmen: 12

EDD: van Dam

ELDR: Thors

GUE/NGL: Vinci

UEN: Camre, Souchet

Verts/ALE: Auroi, Echerer, Maes, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rühle

Nein-Stimmen: 406

EDD: Belder, Blokland, Bonde, Butel, Mathieu, Okking, Raymond, Saint-Josse, Sandbæk

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Clegg, Cox, Davies, De Clercq, Di Pietro, Ducarme, Duff, Dybkjær, Flesch, Gasòliba i Böhm, Haarder, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooi-j-van Gorsel, Pohjamo, Ries, Sánchez García, Schmidt, Sterckx, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson, Wiebenga

GUE/NGL: Alyssandrakis, Bakopoulos, Eriksson, Figueiredo, Frahm, Fraise, González Álvarez, Jové Peres, Koulourianos, Markov, Marset Campos, Meijer, Miranda, Modrow, Morgantini, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Theonas

NI: Ilgenfritz

Donnerstag, 13. April 2000

PPE-DE: Almeida Garrett, Arvidsson, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bayrou, Berend, Bethell, Bodrato, von Boetticher, Bourlanges, Brok, Camisón Asensio, Cederschiöld, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, Daul, Deprez, de Sarnez, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Doyle, Ebner, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Fiori, Flemming, Fourtou, Fraga Estévez, Friedrich, García-Margallo y Marfil, Gawronski, Giannakou-Koutsikou, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Grosch, Grossetête, Gutiérrez Cortines, Hansenne, Hatzidakis, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Klamt, Klaß, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lulling, Maat, McCartin, Madelin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Martin Hugues, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Newton Dunn, Niebler, Novelli, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Palacio Valleserundi, Peijs, Pérez Álvarez, Pirker, Podestà, Poettering, Posselt, Pronk, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reis, Ridruejo, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stockton, Sudre, Suominen, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zimmerling, Zissener

PSE: Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Blak, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Carraro, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dary, Dehousse, Desama, Désir, Dührkop Dührkop, Ettl, Evans Robert J.E., Ferreira, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Hazan, Hedkvist Petersen, Hoff, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Imbeni, Izquierdo Collado, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Keßler, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Lienemann, Linkohr, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Marinho, Martin David W., Martin Hans-Peter, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Murphy, Myller, Nair, Napolitano, Napolitano, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Piecyk, Pittella, Poignant, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Scheele, Schmid Gerhard, Schori, Schulz, Seguro, Simpson, Skinner, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stockmann, Swoboda, Terrón i Cusí, Thielemans, Titley, Torres Marques, Trentin, Tsatsos, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray

TDI: de Gaulle, Le Pen

UEN: Abitbol, Collins, Fitzsimons, Kuntz, Marchiani

Verts/ALE: Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Ceyhun, Evans Jillian, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Knörr Borràs, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, MacCormick, McKenna, Nogueira Román, Rod, de Roo, Schröder Ilka, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Enthaltungen: 53

EDD: Titford

GUE/NGL: Ainaridi, Bordes, Cauquil, Korakas, Laguiller, Vachetta, Wurtz

NI: Garaud, Hager, Kronberger, Raschhofer

PPE-DE: Atkins, Beazley, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Chichester, Corrie, Deva, Dover, Elles, Foster, Goodwill, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Inglewood, Jackson, Khanbhai, Kirkhope, McMillan-Scott, Nicholson, Parish, Perry, Provan, Rübig, Stevenson, Sturdy, Tannock, Van Orden

TDI: Gollnisch, Speroni

UEN: Berthu, Caullery, Hyland, La Perriere, Queiró, Thomas-Mauro

Verts/ALE: Gahrton, Schörling

Donnerstag, 13. April 2000

Regierungskonferenz – Bericht Dimitrakopoulos/Leinen A5-0086/2000**Ziffer 25.1****Ja-Stimmen: 365**

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Clegg, Cox, Di Pietro, Ducarme, Duff, Fleisch, Gasòliba i Böhm, Haarder, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Olsson, Paulsen, Pesälä, Ries, Sánchez García, Schmidt, Sterckx, Thors, Virrankoski, Wallis, Watson, Wiebenga

GUE/NGL: González Álvarez, Jové Peres, Koulourianos, Markov, Marset Campos, Modrow, Puerta

PPE-DE: Almeida Garrett, Arvidsson, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Berend, Bodrato, von Boetticher, Bourlanges, Brok, Camisón Asensio, Cederschiöld, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, Daul, Deprez, de Sarnez, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Doyle, Ebner, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Fiori, Flemming, Fourtou, Fraga Estévez, Friedrich, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gawronski, Giannakou-Koutsikou, Glase, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Grosch, Grossetête, Gutiérrez Cortines, Hansenne, Hatzidakis, Hieronymi, Jeggel, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Klamt, Klaß, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Maat, McCartin, Majj-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Newton Dunn, Niebler, Novelli, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Pérez Álvarez, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Reis, Ridruejo, Ripoll y Martínez de Bedoya, Roving, Rübzig, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Sudre, Suominen, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zimmerling, Zissener

PSE: Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Carraro, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dary, Dehousse, Desama, Désir, Dührkop Dührkop, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Ferreira, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Görlach, Gröner, Hazan, Hedkvist Petersen, Hoff, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulst, Imbeni, Izquierdo Collado, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Keßler, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Linkohr, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Martin David W., Martin Hans-Peter, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Murphy, Nair, Napoletano, Napolitano, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Piecyk, Pittella, Poignant, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Scheele, Schmid Gerhard, Schori, Schulz, Seguro, Simpson, Skinner, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stockmann, Swibel, Swoboda, Terrón i Cusí, Thielemans, Titley, Torres Marques, Trentin, Tsatsos, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn

TDI: Speroni, Turco

UEN: Abitbol, Marchiani, Segni, Souchet

Verts/ALE: Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Ceyhun, Echerer, Evans Jillian, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Knörr Borràs, Lagendijk, Lannoye, Lipietz, MacCormick, Maes, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wynn

Nein-Stimmen: 78

EDD: Belder, Blokland, Bonde, Butel, van Dam, Okking, Raymond, Saint-Josse, Sandbæk

ELDR: Davies, Dybkjær, Väyrynen

Donnerstag, 13. April 2000

GUE/NGL: Alyssandrakis, Bakopoulos, Eriksson, Figueiredo, Frahm, Meijer, Miranda, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Vachetta, Vinci

NI: Garaud

PPE-DE: Atkins, Beazley, Bethell, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Chichester, Corrie, Deva, Dover, Elles, Foster, Goodwill, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Hernández Mollar, Inglewood, Jackson, Khanbhai, Kirkhope, Lulling, McMillan-Scott, Nicholson, Parish, Perry, Pronk, Provan, Purvis, Stevenson, Stockton, Sturdy, Tannock, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna

PSE: Goebbels, Lund, Zimeray

TDI: Gollnisch, Lang, Le Pen, Martinez

UEN: Camre, Caullery, Fitzsimons, Hyland, Kuntz, La Perriere

Verts/ALE: Gahrton, Schröder Ilka

Enthaltungen: 25

EDD: Mathieu, Titford

ELDR: De Clercq, Pohjamo

GUE/NGL: Ainardi, Bordes, Cauquil, Fraisse, Korakas, Laguiller, Morgantini, Theonas, Wurtz

NI: Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Raschhofer

PPE-DE: Bayrou, Callanan

PSE: Marinho

UEN: Collins, Thomas-Mauro

Verts/ALE: Lambert, McKenna, Schörling

Regierungskonferenz – Bericht Dimitrakopoulos/Leinen A5-0086/2000

Ziffer 25.2

Ja-Stimmen: 353

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Clegg, Cox, Davies, De Clercq, Di Pietro, Ducarme, Duff, Gasòliba i Böhm, Haarder, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Mennea, Mulder, Pesälä, Plooi-j-van Gorsel, Ries, Sánchez García, Schmidt, Sterckx, Virrankoski, Wallis, Watson, Wiebenga

GUE/NGL: Markov, Maset Campos, Modrow, Morgantini, Puerta, Vinci

PPE-DE: Almeida Garrett, Arvidsson, Averoff, Avilés Perea, Banotti, Bayrou, Berend, Bodrato, von Boetticher, Brok, Cederschiöld, Coelho, Cornillet, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, Daul, Deprez, de Sarnez, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Doyle, Ebner, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Fiori, Flemming, Fourtou, Fraga Estévez, Friedrich, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gawronski, Giannakou-Koutsikou, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Grosch, Grossetête, Gutiérrez Cortines, Hansenne, Hatzidakis, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Jeggle, Karas, Keppelhoff-Wiechert, Klamt, Klauf, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Maat, McCartin, Madelin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Martens, Martin Hugues, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Newton Dunn, Niebler, Novelli, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Peijs, Pérez Álvarez, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Reis, Ridruejo, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rosing, Sacrédeus, Saïfi, Santer, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Sudre, Suominen, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zimmerling, Zissener

Donnerstag, 13. April 2000

PSE: Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Carraro, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Damião, Darras, Dary, Dehousse, Desama, Désir, Dührkop Dührkop, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Ferreira, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Görlach, Gröner, Hazan, Hedkvist Petersen, Hoff, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Imbeni, Izquierdo Collado, Jöns, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Kuckelkorn, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Lienemann, Linkohr, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Martin David W., Martin Hans-Peter, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Murphy, Myller, Nair, Napoletano, Napolitano, O'Toole, Paciotti, Patrie, Piecyk, Pittella, Poignant, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scheele, Schmid Gerhard, Schori, Schulz, Seguro, Simpson, Skinner, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stockmann, Swibel, Swoboda, Terrón i Cusí, Thielemans, Titley, Torres Marques, Trentin, Tsatsos, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray

UEN: Segni

Verts/ALE: Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Ceyhun, Echerer, Evans Jillian, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Knörr Borràs, Legendijk, Lambert, Lannoye, MacCormick, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, de Roo, Rühle, Sörensen, Staes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori

Nein-Stimmen: 87

EDD: Belder, Blokland, Bonde, Butel, van Dam, Mathieu, Okking, Raymond, Saint-Josse, Sandbæk

ELDR: Flesch, Malmström, Paulsen, Thors, Väyrynen

GUE/NGL: Alyssandrakis, Bakopoulos, Eriksson, Figueiredo, Frahm, Korakas, Koulourianos, Meijer, Miranda, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Vachetta

NI: Garaud, Hager, Kronberger, Raschhofer

PPE-DE: Atkins, Ayuso González, Beazley, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Chichester, Cocilovo, Corrie, Deva, Elles, Foster, Goodwill, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Inglewood, Jackson, Kauppi, Khanbhai, Kirkhope, Lulling, McMillan-Scott, Nicholson, Palacio Vallelersundi, Parish, Perry, Provan, Purvis, Stevenson, Stockton, Sturdy, Sumberg, Tannock, Van Orden

PSE: Goebbels, Kuhne, Paasilinna, Poos

TDI: Le Pen, Turco

UEN: Abitbol, Berthu, Camre, Caullery, Collins, Fitzsimons, Hyland, Queiró, Souchet, Thomas-Mauro, Varaut

Verts/ALE: Gahrton, McKenna

Enthaltungen: 11

EDD: Titford

ELDR: Pohjamo

GUE/NGL: Ainardi, Cauquil, González Álvarez, Laguiller, Sylla, Theonas, Wurtz

NI: Ilgenfritz

TDI: Speroni

Donnerstag, 13. April 2000

**Regierungskonferenz – Bericht Dimitrakopoulos/Leinen A5-0086/2000
Kompromißänderungsantrag 226**

Ja-Stimmen: 141

ELDR: Malmström, Paulsen

PPE-DE: Almeida Garrett, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Beazley, Berend, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Brok, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Chichester, Cocilovo, Coelho, Corrie, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, de Sarnez, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Fatuzzo, Fernández Martín, Ferrer, Fiori, Foster, Fraga Estévez, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gawronski, Giannakou-Koutsikou, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Goodwill, Graça Moura, Gutiérrez Cortines, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Inglewood, Jackson, Jeggel, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Kratsa-Tsagaropoulou, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Madelin, Maij-Weggen, Marini, Marinos, Marques, Martens, Mauro, Mayer Hans-Peter, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Naranjo Escobar, Nassauer, Newton Dunn, Nicholson, Novelli, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Parish, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Poettering, Pomés Ruiz, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Redondo Jiménez, Reis, Ridruejo, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Sacrédeus, Salafranca Sánchez-Neyra, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stevenson, Stockton, Sturdy, Sumbrel, Suominen, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Wieland, Zabell, Zacharakis, Zimmerling, Zissener

PSE: Andersson, Färm, Hedkvist Petersen, Schori

UEN: Segni

Nein-Stimmen: 314

EDD: Belder, Blokland, Butel, van Dam, Mathieu, Okking, Raymond, Saint-Josse

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Clegg, Cox, Davies, De Clercq, Di Pietro, Ducarme, Duff, Dybkjær, Flesch, Gasòliba i Böhm, Haarder, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Mennea, Mulder, Olsson, Pesälä, Plooi-j-van Gorsel, Pohjamo, Ries, Sánchez García, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Virrankoski, Watson, Wiebenga

GUE/NGL: Alyssandrakis, Bakopoulos, Eriksson, Figueiredo, Frahm, González Álvarez, Jové Peres, Korakas, Koulourianos, Markov, Marsset Campos, Meijer, Miranda, Modrow, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla

NI: Garaud, Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Raschhofer

PPE-DE: Arvidsson, Bayrou, Bethell, Cederschiöld, Cornillet, Daul, Deprez, De Veyrac, Flemming, Fourtou, Friedrich, Gomolka, Grossetête, Karas, Klamt, Klauf, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Lamassoure, Lulling, Mann Thomas, Mantovani, Martin Hugues, Mayer Xaver, Morillon, Müller Emilia Franziska, Niebler, Palacio Vallelersundi, Pirker, Podestà, Posselt, Rack, Radwan, Rübig, Saïfi, Santer, Schierhuber, Schleicher, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Sudre, Wenzel-Perillo, von Wogau, Wuermeling

PSE: Adam, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Carraro, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dary, Dehousse, Desama, Dührkop Dührkop, Ettl, Evans Robert J.E., Ferreira, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Hazan, Hoff, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Imbeni, Izquierdo Collado, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Keßler, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Lienemann, Linkohr, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Marinho, Martin David W., Martin Hans-Peter, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Murphy, Myller, Nair, Napolitano, Napolitano, O'Toole, Paasilinna, Patrie, Piecyk, Poignant, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Seguro, Simpson, Skinner, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stockmann, Swoboda, Terrón i Cusí, Thielemans, Titley, Torres Marques, Trentin, Tsatsos, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray

Donnerstag, 13. April 2000

TDI: de Gaulle, Lang, Le Pen, Martinez, Turco

UEN: Abitbol, Berthu, Camre, Caullery, Collins, Fitzsimons, Hyland, Kuntz, La Perriere, Marchiani, Queiró, Ribeiro e Castro, Souchet, Thomas-Mauro, Varaut

Verts/ALE: Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Ceyhun, Echerer, Evans Jillian, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Knörr Borràs, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, MacCormick, McKenna, Maes, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasantá, Rod, de Roo, Rühle, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori

Enthaltungen: 21

EDD: Bonde, Sandbæk, Titford

GUE/NGL: Ainardi, Bordes, Cauquil, Fraisse, Laguiller, Morgantini, Vachetta, Vinci, Wurtz

PPE-DE: Banotti, von Boetticher, Deva, Ferber, Hannan

TDI: Speroni

Verts/ALE: Gahrton, Schörling, Schröder Ilka

Regierungskonferenz – Bericht Dimitrakopoulos/Leinen A5-0086/2000

Änderungsantrag 91

Ja-Stimmen: 128

GUE/NGL: Vinci

PPE-DE: Berend, Bourlanges, Deprez, Ferber, Friedrich, Gomolka, Hannan, Hansenne, Knolle, Koch, Konrad, Mann Thomas, Mayer Xaver, Müller Emilia Franziska, Niebler, Novelli, Posselt, Radwan, Schleicher, Stauner, Wuermeling

PSE: Aparicio Sánchez, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Bösch, Bullmann, van den Burg, Carlotti, Carnero González, Carraro, Caudron, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Darras, Dary, Desama, Désir, Dührkop Dührkop, Ettl, Evans Robert J.E., Ferreira, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gillig, Glante, Görlach, Gröner, Hazan, Hughes, van Hulsten, Imbeni, Izquierdo Collado, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Keßler, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Kuckelkorn, Kuhne, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Lienemann, Linkohr, Malliori, Mann Erika, Marinho, Martin Hans-Peter, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Myller, Nair, Napolitano, Napolitano, O'Toole, Paciotti, Patrie, Piecyk, Poignant, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Sornosa Martínez, Souladakis, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Thielemans, Torres Marques, Trentin, Tsatsos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Westendorp y Cabeza, Wiersma, Zimeray

Nein-Stimmen: 331

EDD: Belder, Blokland, Bonde, Butel, van Dam, Mathieu, Okking, Raymond, Saint-Josse, Sandbæk

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Clegg, Cox, Davies, De Clercq, Di Pietro, Ducarme, Duff, Fleisch, Gasóliba i Böhm, Haarder, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooi-j-van Gorsel, Pohjamo, Ries, Sánchez García, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson, Wiebenga

GUE/NGL: Ainardi, Alyssandrakis, Bakopoulos, Eriksson, Figueiredo, Frahm, González Álvarez, Jové Peres, Korakas, Koulourianos, Markov, Maset Campos, Meijer, Miranda, Modrow, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Theonas, Wurtz

NI: Garaud, Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Raschhofer

Donnerstag, 13. April 2000

PPE-DE: Almeida Garrett, Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bayrou, Beazley, Bethell, von Boetticher, Bowis, Bradbourn, Brok, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Cederschiöld, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Corrie, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, Daul, de Sarnez, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Ebner, Elles, Fatuzzo, Fernández Martín, Ferrer, Fiori, Flemming, Foster, Fourtou, Fraga Estévez, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gawronski, Giannakou-Koutsikou, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Goodwill, Graça Moura, Grossetête, Gutiérrez Cortines, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Inglewood, Jackson, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klauf, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lulling, McCartin, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Martin Hugues, Mauro, Mayer Hans-Peter, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Naranjo Escobar, Nassauer, Newton Dunn, Nicholson, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Palacio Vallelersundi, Parish, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Redondo Jiménez, Reis, Ridruejo, Ripoll y Martínez de Bedoya, Røvsing, Rübiger, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Stockton, Sturdy, Sudre, Sunberg, Suominen, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Zabell, Zacharakis, Zimmerling, Zissener

PSE: Adam, Andersson, Balfe, Blak, Bowe, Cashman, Cercas, Dehousse, Färm, Gill, Goebbels, Hedkvist Petersen, Hoff, Honeyball, Howitt, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Martin David W., Miller, Moraes, Morgan, Murphy, Paasilinna, Poos, Read, Schori, Simpson, Skinner, Titley, Watts, Weiler, Whitehead, Wynn

TDI: de Gaulle, Gollnisch, Lang, Le Pen, Martinez, Speroni, Turco

UEN: Abitbol, Berthu, Camre, Caullery, Collins, Fitzsimons, Hyland, Kuntz, La Perriere, Marchiani, Queiró, Ribeiro e Castro, Segni, Souchet, Thomas-Mauro, Varaut

Verts/ALE: Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Ceyhun, Echerer, Evans Jillian, Frassoni, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Knörr Borràs, Legendijk, Lambert, Lannoye, MacCormick, Maes, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schöring, Schröder Ilka, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori

Enthaltungen: 17

EDD: Titford

ELDR: Dybkjær

GUE/NGL: Bordes, Cauquil, Fraisse, Laguiller, Morgantini, Vachetta

PPE-DE: Sommer

PSE: Campos, Carrilho, Casaca, Damião, Lage, Seguro, Sousa Pinto, Vairinhos

Regierungskonferenz – Bericht Dimitrakopoulos/Leinen A5-0086/2000 Änderungsantrag 191

Ja-Stimmen: 88

ELDR: Flesch, Thors

GUE/NGL: Vinci

NI: Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Raschhofer

PPE-DE: Almeida Garrett, Atkins, Beazley, von Boetticher, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Chichester, Coelho, Corrie, Costa Neves, Cunha, Deva, Dover, Elles, Ferber, Foster, Friedrich, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Inglewood, Jackson, Khanbhai,

Donnerstag, 13. April 2000

Kirkhope, Klamt, Klauf, Knolle, Koch, Konrad, Lulling, Mann Thomas, Marques, Mayer Xaver, Moreira Da Silva, Müller Emilia Franziska, Nassauer, Nicholson, Niebler, Novelli, Pacheco Pereira, Parish, Perry, Posselt, Provan, Purvis, Radwan, Reis, Santer, Schleicher, Stauner, Stevenson, Stockton, Sturdy, Sumberg, Tannock, Van Orden, Wuermeling

PSE: Andersson, Baltas, Färm, Goebbels, Hedkvist Petersen, Hughes, Karamanou, Katiforis, Koukiadis, Linkohr, Malliori, Mastorakis, Poos, Schori, Souladakis, Tsatsos

TDI: Speroni, Turco

Nein-Stimmen: 360

EDD: Belder, Blokland, van Dam

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Clegg, Cox, Davies, De Clercq, Ducarme, Duff, Gasòliba i Böhm, Haarder, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooi-j-van Gorsel, Pohjamo, Ries, Sánchez García, Schmidt, Sterckx, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson, Wiebenga

GUE/NGL: Ainardi, Alyssandrakis, Eriksson, Figueiredo, Frahm, González Álvarez, Jové Peres, Koulourianos, Markov, Marset Campos, Meijer, Miranda, Modrow, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Theonas, Wurtz

NI: Garaud

PPE-DE: Arvidsson, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bayrou, Berend, Bethell, Bourlanges, Brok, Camisón Asensio, Cederschiöld, Cocilovo, Cornillet, Cushnahan, Daul, Deprez, de Sarnez, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Doyle, Ebner, Fatuzzo, Fernández Martín, Ferrer, Fiori, Flemming, Fourtou, Fraga Estévez, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gawronski, Giannakou-Koutsikou, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Grosch, Grossetête, Gutiérrez Cortines, Hatzidakis, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Jeggel, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Maat, McCartin, Maij-Weggen, Mantovani, Marini, Marinos, Martin Hugues, Mauro, Mayer Hans-Peter, Menrad, Mombaur, Morillon, Naranjo Escobar, Newton Dunn, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Pérez Álvarez, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Pronk, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Redondo Jiménez, Ridruejo, Ripoll y Martínez de Bedoya, Røvsing, Rübig, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stenmarck, Stenzel, Sudre, Suominen, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Zabell, Zacharakis, Zimmerling, Zissener

PSE: Adam, Balfe, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Carlotti, Carnero González, Carraro, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Darras, Dary, Dehousse, Desama, Désir, Dührkop Dührkop, Ettl, Evans Robert J.E., Ferreira, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Görlach, Gröner, Hazan, Hoff, Honeyball, Howitt, van Hulst, Imbeni, Izquierdo Collado, Jöns, Junker, Keßler, Kindermann, Krehl, Kuckelkorn, Kuhne, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Lienemann, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Mann Erika, Martin David W., Martin Hans-Peter, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Murphy, Myller, Nair, Napolitano, Napolitano, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Piecyk, Poignant, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Roure, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Simpson, Skinner, Sornosa Martínez, Stockmann, Swibel, Swoboda, Terrón i Cusí, Thielemans, Titley, Trentin, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray

TDI: de Gaulle, Gollnisch, Lang, Le Pen, Martinez

UEN: Abitbol, Berthu, Camre, Caullery, Collins, Fitzsimons, Hyland, Kuntz, La Perriere, Marchiani, Queiró, Ribeiro e Castro, Segni, Souchet, Thomas-Mauro

Donnerstag, 13. April 2000

Verts/ALE: Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Ceyhun, Echerer, Evans Jillian, Frassoni, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Knörr Borràs, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, McKenna, Maes, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schröder Ilka, Sörensen, Staes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori

Enthaltungen: 26

EDD: Bonde, Butel, Mathieu, Okking, Raymond, Saint-Josse, Sandbæk, Titford

ELDR: Dybkjær

GUE/NGL: Bordes, Cauquil, Fraisse, Korakas, Laguiller, Morgantini, Vachetta

PPE-DE: Madelin

PSE: Campos, Carrilho, Damião, Lage, Marinho, Seguro, Sousa Pinto, Torres Marques, Vairinhos

Regierungskonferenz – Bericht Dimitrakopoulos/Leinen A5-0086/2000

Änderungsantrag 217, 1. Teil

Ja-Stimmen: 306

ELDR: Attwooll, Clegg, Cox, Davies, Di Pietro, Ducarme, Duff, Fleisch, Ludford, Lynne, Malmström, Mennea, Olsson, Paulsen, Sánchez García, Schmidt, Thors, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: González Álvarez, Jové Peres, Korakas, Markov, Modrow, Vachetta

NI: Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Raschhofer

PPE-DE: Almeida Garrett, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bayrou, Berend, Bethell, von Boetticher, Bourlanges, Brok, Camisón Asensio, Cocilovo, Cornillet, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, Daul, Deprez, de Sarnez, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Doyle, Ebner, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Fiori, Flemming, Fourtou, Fraga Estévez, Friedrich, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gawronski, Giannakou-Koutsikou, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Grosch, Grossetête, Gutiérrez Cortines, Hansenne, Hatzidakis, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Klamt, Klaß, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lulling, Maat, McCartin, Madelin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Martin Hugues, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Newton Dunn, Niebler, Novelli, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Peijs, Pérez Álvarez, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Reis, Ripoll y Martínez de Bedoya, Røvsing, Rübig, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenzel, Stockton, Sudre, Sumberg, Suominen, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zimmerling, Zissener

PSE: Andersson, Aparicio Sánchez, Barón Crespo, Berès, van den Berg, Bösch, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Carraro, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Darras, Desama, Désir, Dührkop Dührkop, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Ferreira, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gillig, Glante, Görlach, Gröner, Hazan, Hedkvist Petersen, Hoff, van Hulten, Izquierdo Collado, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Keßler, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Kuckelkorn, Kuhne, Lange, Lavarra, Leinen, Lienemann, Linkohr, Malliori, Mann Erika, Martin Hans-Peter, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Myller, Nair, Neapolitano, Piecyk, Poignant, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Roure, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scheele, Schmid Gerhard, Schori, Schulz, Sornosa Martínez, Swoboda, Terrón i Cusí, Trentin, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Weiler, Westendorp y Cabeza, Wiersma, Zimeray

Verts/ALE: Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Ceyhun, Echerer, Evans Jillian, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Isler Béguin, Jonckheer, Knörr Borràs, Lagendijk, Lambert, Lannoye, MacCormick, Maes, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber

Donnerstag, 13. April 2000

Nein-Stimmen: 159**EDD:** Belder, Blokland, Bonde, Butel, van Dam, Mathieu, Okking, Raymond, Saint-Josse, Sandbæk**ELDR:** Andreasen, Beysen, van den Bos, Busk, De Clercq, Dybkjær, Haarder, Jensen, van der Laan, Maaten, Manders, Mulder, Pesälä, Plooi-j-van Gorsel, Ries, Sterckx, Wiebenga**GUE/NGL:** Ainardi, Alyssandrakis, Bakopoulos, Eriksson, Figueiredo, Frahm, Marset Campos, Meijer, Miranda, Morgantini, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Theonas, Vinci, Wurtz**NI:** Garaud**PPE-DE:** Arvidsson, Atkins, Beazley, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Cederschiöld, Chichester, Corrie, Deva, Dover, Elles, Foster, Gahler, Goodwill, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Inglewood, Jackson, Khanbhai, Kirkhope, McMillan-Scott, Nicholson, Pacheco Pereira, Palacio Vallelersundi, Parish, Perry, Provan, Purvis, Ridruejo, Stenmarck, Stevenson, Sturdy, Tannock, Van Orden**PSE:** Adam, Balfe, Baltas, Berenguer Fuster, Blak, Bowe, Carrilho, Casaca, Cashman, Damião, Dary, Dehousse, Gill, Goebbels, Honeyball, Howitt, Hughes, Imbeni, Lage, Lalumière, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Marinho, Martin David W., Mastorakis, Medina Ortega, Miller, Moraes, Morgan, Murphy, Napolitano, O'Toole, Paasilinna, Patrie, Poos, Read, Seguro, Simpson, Skinner, Souladakis, Sousa Pinto, Stockmann, Swiebel, Thielemans, Titley, Torres Marques, Tsatsos, Vairinhos, Watts, Whitehead, Wynn**TDI:** de Gaulle, Gollnisch, Lang, Le Pen, Martinez, Speroni, Turco**UEN:** Abitbol, Berthu, Camre, Caullery, Collins, Fitzsimons, Hyland, La Perriere, Marchiani, Queiró, Segni, Souchet, Thomas-Mauro, Varaut**Verts/ALE:** McKenna, Schörling**Enthaltungen: 12****EDD:** Titford**ELDR:** Gasòliba i Böhm, Pohjamo**GUE/NGL:** Bordes, Cauquil, Fraisse, Koulourianos, Laguiller, Puerta**PPE-DE:** Coelho**Verts/ALE:** Gahrton, Wuori**Regierungskonferenz – Bericht Dimitrakopoulos/Leinen A5-0086/2000****Änderungsantrag 217, 2. Teil****Ja-Stimmen: 190****EDD:** Bonde, Butel, Okking, Saint-Josse, Sandbæk**ELDR:** Attwooll, Clegg, Cox, Davies, Duff, Ludford, Malmström, Mennea, Olsson, Paulsen, Schmidt, Thors, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson**GUE/NGL:** Korakas**NI:** Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Raschhofer**PPE-DE:** Almeida Garrett, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Beazley, Berend, Bethell, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Brok, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Chichester, Coelho, Cornillet, Corrie, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, Deva, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fiori, Flemming, Foster, Fourtou, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gawronski, Giannakou-Koutsikou, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hernández Mollar, Hieronymi, Inglewood, Jackson, Jeggler, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Kläß, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Liese, Lulling, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Madelin, Mann Thomas,

Donnerstag, 13. April 2000

Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Newton Dunn, Nicholson, Niebler, Novelli, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Parish, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Ripoll y Martínez de Bedoya, Røvsing, Rübiger, Sacrédeus, Salafranca Sánchez-Neyra, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Sommer, Stauner, Stenzel, Stevenson, Stockton, Sturdy, Sumberg, Suominen, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Wenzel-Perillo, von Wogau, Wüermeling, Zabell, Zacharakis, Zimmerling, Zissener

PSE: Andersson, Hedkvist Petersen, Westendorp y Cabeza

TDI: de Gaulle, Gollnisch, Lang, Le Pen, Martinez, Speroni

Nein-Stimmen: 259

EDD: Belder, Blokland, van Dam

ELDR: Andreasen, Beysen, van den Bos, Busk, De Clercq, Di Pietro, Ducarme, Dybkjær, Flesch, Gasòliba i Böhm, Haarder, Jensen, van der Laan, Maaten, Manders, Mulder, Pesälä, Ries, Sánchez García, Sterckx, Wiebenga

GUE/NGL: Ainardi, Alyssandrakis, Bakopoulos, Eriksson, Figueiredo, Frahm, González Álvarez, Jové Peres, Markov, Marset Campos, Meijer, Miranda, Modrow, Morgantini, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sjøstedt, Sylla, Theonas, Vinci, Wurtz

PPE-DE: Arvidsson, Cederschiöld, Cocilovo, Daul, Deprez, de Sarnez, De Veyrac, Ferrer, Grosch, Grossetête, Hansenne, Hermange, Hortefeux, Lamassoure, Lehne, Lisi, Maij-Weggen, Martin Hugues, Palacio Vallelersundi, Pronk, Saïfi, Santer, Stenmarck, Sudre, Van Hecke

PSE: Adam, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Carraro, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dary, Dehousse, Desama, Désir, Dührkop Dührkop, Ettl, Evans Robert J.E., Ferreira, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Hazan, Hoff, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Imbeni, Izquierdo Collado, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Keßler, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Kuckelkorn, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Lienemann, Linkohr, Lund, McAvan, McNally, Malliori, Marinho, Martin David W., Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Murphy, Myller, Nair, Napoletano, Napolitano, O'Toole, Paasilinna, Patrie, Piecyk, Poignant, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Roure, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scheele, Schmid Gerhard, Schori, Schulz, Seguro, Simpson, Skinner, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Thielemans, Tittley, Torres Marques, Trentin, Tsatsos, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray

TDI: Turco

UEN: Abitbol, Berthu, Camre, Caullery, Collins, Fitzsimons, Hyland, Kuntz, La Perriere, Queiró, Ribeiro e Castro, Segni, Souchet, Thomas-Mauro, Varaut

Verts/ALE: Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Ceyhun, Echerer, Evans Jillian, Frassoni, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Isler Béguin, Jonckheer, Knörr Borràs, Lagendijk, Lannoye, Lipietz, MacCormick, Maes, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schröder Ilka, Sörensen, Staes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori

Enthaltungen: 23

EDD: Mathieu, Raymond, Titford

ELDR: Lynne, Pohjamo

GUE/NGL: Bordes, Cauquil, Fraisse, Koulourianos, Laguiller, Vachetta

NI: Garaud

Donnerstag, 13. April 2000

PPE-DE: Banotti, Bayrou, Pacheco Pereira, Smet, Wieland

PSE: Färm, Martin Hans-Peter

Verts/ALE: Hautala, Lambert, McKenna, Turmes

Regierungskonferenz – Bericht Dimitrakopoulos/Leinen A5-0086/2000
Änderungsanträge 6 und 152 (identisch)

Ja-Stimmen: 137

ELDR: Andreasen, Attwooll, Busk, Clegg, Cox, Di Pietro, Duff, Haarder, Jensen, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Paulsen, Pesälä, Pohjamo, Ries, Sánchez García, Schmidt, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Wiebenga

GUE/NGL: González Álvarez, Jové Peres, Marset Campos, Puerta

NI: Garaud

PPE-DE: Almeida Garrett, Arvidsson, Atkins, Bayrou, Beazley, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Cederschiöld, Chichester, Coelho, Cornillet, Corrie, Costa Neves, Cunha, Daul, de Sarnez, Deva, De Veyrac, Dover, Elles, Foster, Fourtou, Friedrich, Gahler, Gil-Robles Gil-Delgado, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grossetête, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Hernández Mollar, Hortefeux, Inglewood, Jackson, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Kläß, Knolle, Koch, Konrad, Lamassoure, Laschet, Lulling, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Mann Thomas, Marques, Martens, Martin Hugues, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Nicholson, Niebler, Novelli, Pacheco Pereira, Palacio Vallelersundi, Parish, Perry, Pomés Ruiz, Posselt, Provan, Purvis, Radwan, Reis, Ridruejo, Rovsing, Sacrédeus, Saifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Schleicher, Schwaiger, Stauner, Stenmarck, Stevenson, Stockton, Sturdy, Sudre, Sumberg, Tannock, Thyssen, Van Hecke, Van Orden, Wuermeling

PSE: Blak, Lund

TDI: Turco

UEN: Abitbol, Berthu, Caullery, Kuntz, La Perriere, Marchiani, Souchet, Thomas-Mauro, Varaut

Nein-Stimmen: 314

EDD: Belder, Blokland, van Dam

ELDR: Beysen, van den Bos, De Clercq, Ducarme, van der Laan, Sterckx, Thors

GUE/NGL: Alyssandrakis, Bakopoulos, Eriksson, Figueiredo, Frahm, Korakas, Koulourianos, Markov, Meijer, Miranda, Modrow, Morgantini, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Theonas, Vinci

NI: Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Raschhofer

PPE-DE: Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Berend, Bethell, Brok, Camisón Asensio, Cocilovo, Cushnahan, Deprez, Dimitrakopoulos, Doorn, Doyle, Ebner, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Fiori, Flemming, Fraga Estévez, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gawronski, Giannakou-Koutsikou, Glase, Goepel, Grosch, Gutiérrez Cortines, Hansenne, Hatzidakis, Hermange, Hieronymi, Jeggel, Karas, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Langen, Langenhagen, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Maat, McCartin, Madelin, Mantovani, Marini, Marinos, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Mombaur, Naranjo Escobar, Nassauer, Newton Dunn, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Peijs, Pérez Álvarez, Pirker, Podestà, Poettering, Pronk, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Redondo Jiménez, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rübig, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Smet, Sommer, Stenzel, Suominen, Theato, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Zabell, Zacharakis, Zimmerling, Zissener

PSE: Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Carraro, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dary, Dehousse, Desama, Désir, Dührkop Dührkop, Ettl, Evans Robert J.E., Färm,

Donnerstag, 13. April 2000

Ferreira, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Gröner, Hazan, Hedkvist Petersen, Hoff, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Imbeni, Izquierdo Collado, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Keßler, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Lienemann, Linkohr, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Marinho, Martin David W., Martin Hans-Peter, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Murphy, Myller, Nair, Napoletano, Napolitano, O'Toole, Paasilinna, Patrie, Piecyk, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Roure, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scheele, Schmid Gerhard, Schori, Schulz, Seguro, Simpson, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Thielemans, Titley, Trentin, Tsatsos, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray

TDI: Speroni

UEN: Camre, Collins, Fitzsimons, Hyland, Queiró, Ribeiro e Castro, Segni

Verts/ALE: Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Ceyhun, Echerer, Evans Jillian, Frassoni, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Knörr Borràs, Legendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, MacCormick, McKenna, Maes, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schröder Ilka, Sörensen, Staes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Enthaltungen: 21

EDD: Bonde, Butel, Mathieu, Okking, Raymond, Saint-Josse, Sandbæk, Titford

ELDR: Dybkjær

GUE/NGL: Ainardi, Bordes, Cauquil, Fraisse, Laguiller, Vachetta, Wurtz

TDI: de Gaulle, Gollnisch, Lang, Le Pen, Martinez

Regierungskonferenz – Bericht Dimitrakopoulos/Leinen A5-0086/2000

Ziffer 25.5

Ja-Stimmen: 254

ELDR: Attwooll, Cox, De Clercq, Ducarme, Flesch, Gasòliba i Böhm, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Mulder, Pesälä, Sánchez García, Sterckx, Virrankoski, Wallis, Watson, Wiebenga

GUE/NGL: Ainardi, González Álvarez, Jové Peres, Markov, Marset Campos, Modrow, Morgantini, Puerta, Theonas, Wurtz

NI: Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Raschhofer

PPE-DE: Almeida Garrett, Arvidsson, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Berend, Bethell, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Brok, Camisón Asensio, Cederschiöld, Cocilovo, Cornillet, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, Daul, Deprez, de Sarnez, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Doyle, Ebner, Fatuzzo, Ferber, Ferrer, Fiori, Fourtou, Fraga Estévez, Gahler, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Giannakou-Koutsikou, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Graça Moura, Grosch, Grossetête, Gutiérrez Cortines, Hansenne, Hatzidakis, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Jeggler, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Koch, Korhola, Lamassoure, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Maat, McCartin, Madelin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Marinos, Marques, Martens, Martin Hugues, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Newton Dunn, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Palacio Vallelersundi, Poettering, Pomés Ruiz, Pronk, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Reis, Ridruejo, Ripoll y Martínez de Bedoya, Røvsing, Rübig, Sacrédeus, Saifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sudre, Suominen, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Zabell, Zacharakis

Donnerstag, 13. April 2000

PSE: Aparicio Sánchez, Barón Crespo, Berès, van den Berg, Blak, Bullmann, Campos, Carlotti, Carnero González, Carraro, Carrilho, Casaca, Caudron, Cercas, Colom i Naval, Corbett, Damião, Dary, Desama, Désir, Ferreira, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Hazan, Hedkvist Petersen, Hoff, van Hulten, Imbeni, Izquierdo Collado, Jöns, Katiforis, Kindermann, Krehl, Kuckelkorn, Lage, Lavarra, Leinen, Lienemann, Malliori, Mann Erika, Marinho, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Myller, Nair, Napoletano, Napolitano, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Roth-Behrendt, Roure, Sacconi, Sakellariou, Savary, Schori, Schulz, Seguro, Sousa Pinto, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Thielemans, Torres Marques, Tsatsos, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Walter, Westendorp y Cabeza, Wiersma

TDI: Speroni

Verts/ALE: Auroi, Boumediene-Thiery, Breyer, Buitenweg, Ceyhun, Echerer, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Jonckheer, Knörr Borràs, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, MacCormick, Maes, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen

Nein-Stimmen: 198

EDD: Belder, Blokland, Butel, van Dam, Mathieu, Saint-Josse

ELDR: Andreasen, Beysen, van den Bos, Busk, Clegg, Davies, Di Pietro, Duff, Dybkjær, Haarder, Jensen, van der Laan, Mennea, Olsson, Paulsen, Pohjamo, Schmidt, Thors, Väyrynen

GUE/NGL: Alyssandrakis, Bakopoulos, Eriksson, Figueiredo, Frahm, Koulourianos, Meijer, Miranda, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Vinci

NI: Garaud

PPE-DE: Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Chichester, Coelho, Corrie, Deva, Dover, Elles, Fernández Martín, Flemming, Friedrich, Gawronski, Gomolka, Goodwill, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Inglewood, Jackson, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klaß, Knolle, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Langen, Langenhagen, Lulling, McMillan-Scott, Mantovani, Marini, Mauro, Menrad, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Nicholson, Niebler, Novelli, Parish, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Podestà, Posselt, Provan, Purvis, Schierhuber, Schleicher, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stockton, Sturdy, Sumberg, Van Orden, Wuermeling, Zimmerling

PSE: Adam, Andersson, Balfe, Baltas, Berenguer Fuster, Berger, Bowe, van den Burg, Cashman, Cerdeira Morterero, Corbey, Darras, Dehousse, Dührkop Dührkop, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Gröner, Honeyball, Howitt, Hughes, Junker, Karamanou, Keßler, Koukiadis, Kuhne, Lalumière, Lange, Linkohr, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Martin David W., Martin Hans-Peter, Mastorakis, Miller, Moraes, Morgan, Murphy, O'Toole, Paasilinna, Patrie, Piecyk, Poos, Read, Rodríguez Ramos, Rothe, Sauquillo Pérez del Arco, Schmid Gerhard, Simpson, Skinner, Sornosa Martínez, Souladakis, Terrón i Cusi, Titley, Vattimo, Volcic, Watts, Weiler, Whitehead, Wynn, Zimeray

TDI: de Gaulle, Gollnisch, Lang, Le Pen, Martinez, Turco

UEN: Abitbol, Berthu, Camre, Caullery, Collins, Fitzsimons, Hyland, Kuntz, La Perriere, Marchiani, Queiró, Ribeiro e Castro, Segni, Souchet, Thomas-Mauro

Verts/ALE: Bautista Ojeda, Bouwman, Evans Jillian, Gahrton, McKenna, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Enthaltungen: 23

EDD: Bonde, Okking, Raymond, Sandbæk, Titford

ELDR: Manders, Ries

GUE/NGL: Bordes, Cauquil, Fraise, Korakas, Laguiller, Vachetta

PPE-DE: Atkins, Bayrou, Beazley, Foster, Schmitt, Stevenson, Tannock, Zissener

PSE: Bösch, Scheele

Donnerstag, 13. April 2000

**Regierungskonferenz – Bericht Dimitrakopoulos/Leinen A5-0086/2000
Änderungsantrag 43**

Ja-Stimmen: 52

EDD: Belder, Blokland, Bonde, Butel, van Dam, Mathieu, Okking, Raymond, Saint-Josse, Sandbæk, Titford

ELDR: Dybkjær, Malmström, Paulsen, Pesälä, Pohjamo, Schmidt, Thors, Väyrynen, Virrankoski

GUE/NGL: Eriksson, Frahm, Koulourianos, Meijer, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt

NI: Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Raschhofer

PPE-DE: Sacrédeus

TDI: de Gaulle, Gollnisch, Lang, Le Pen, Martinez, Speroni

UEN: Abitbol, Berthu, Camre, Caullery, Kuntz, La Perriere, Marchiani, Queiró, Ribeiro e Castro, Souchet, Thomas-Mauro, Varaut

Verts/ALE: Gahrton, McKenna

Nein-Stimmen: 372

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Clegg, Cox, Davies, De Clercq, Di Pietro, Ducarme, Duff, Flesch, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Mennea, Mulder, Olsson, Plooi-j-van Gorsel, Ries, Sánchez García, Sterckx, Wallis, Watson, Wiebenga

GUE/NGL: Alyssandrakis, Figueiredo, González Álvarez, Jové Peres, Korakas, Markov, Maset Campos, Miranda, Modrow, Morgantini, Puerta, Vinci

PPE-DE: Almeida Garrett, Arvidsson, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bayrou, Berend, von Boetticher, Brok, Camisón Asensio, Cederschiöld, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, Daul, Deprez, de Sarnez, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Doyle, Ebner, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Fiori, Flemming, Fourtou, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gawronski, Giannakou-Koutsikou, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Grosch, Grossetête, Gutiérrez Cortines, Hansenne, Hatzidakis, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Klamt, Klaß, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lulling, Maat, McCartin, Madelin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Martin Hugues, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Newton Dunn, Niebler, Novelli, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Pérez Álvarez, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Reis, Ridruejo, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Sudre, Suominen, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zimmerling, Zissener

PSE: Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Balfé, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Carraro, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dary, Desama, Dührkop Dührkop, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Ferreira, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Gröner, Hazan, Hedkvist Petersen, Hoff, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulst, Imbeni, Izquierdo Collado, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Keßler, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Lienemann, Linkohr, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Marinho, Martin David W., Martin Hans-Peter, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Murphy, Myller, Nair, Napoletano, Napolitano, O'Toole, Paasilinna, Patrie, Piecyk, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Roure, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scheele, Schmid Gerhard, Schori, Schulz, Seguro, Simpson, Skinner, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stockmann, Swiebel, Terrón i Cusí, Thielemans, Titley, Torres Marques, Trentin, Tsatsos, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray

Donnerstag, 13. April 2000

TDI: Turco**UEN:** Collins, Segni

Verts/ALE: Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Ceyhun, Echerer, Evans Jillian, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Knörr Borràs, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, MacCormick, Maes, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schröder Ilka, Sörensen, Staes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Enthaltungen: 45**GUE/NGL:** Ainardi, Bakopoulos, Bordes, Cauquil, Fraisse, Laguiller, Sylla, Theonas, Vachetta, Wurtz**NI:** Garaud

PPE-DE: Atkins, Beazley, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Chichester, Corrie, Deva, Dover, Elles, Foster, Goodwill, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Inglewood, Jackson, Khanbhai, Kirkhope, McMillan-Scott, Nicholson, Parish, Perry, Provan, Purvis, Schröder Jürgen, Stevenson, Stockton, Sturdy, Sumberg, Tannock, Van Orden

**Regierungskonferenz – Bericht Dimitrakopoulos/Leinen A5-0086/2000
Änderungsantrag 44**

Ja-Stimmen: 77**EDD:** Belder, Blokland, Bonde, Butel, van Dam, Mathieu, Okking, Raymond, Saint-Josse, Sandbæk, Titford**ELDR:** Dybkjær, Pesälä, Pohjamo, Thors, Väyrynen, Virrankoski**GUE/NGL:** Eriksson, Frahm, Koulourianos, Meijer, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt**NI:** Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Raschhofer

PPE-DE: von Boetticher, Friedrich, Gahler, Gomolka, Klamt, Klaß, Knolle, Koch, Konrad, Liese, Mann Thomas, Müller Emilia Franziska, Nassauer, Niebler, Novelli, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Sacrédeus, Schleicher, Stauner, Wuermeling, Zimmerling, Zissener

TDI: Speroni**UEN:** Abitbol, Berthu, Camre, Caullery, Kuntz, La Perriere, Marchiani, Queiró, Ribeiro e Castro, Souchet, Thomas-Mauro, Varaut

Verts/ALE: Bautista Ojeda, Evans Jillian, Gahrton, Hudghton, Knörr Borràs, MacCormick, McKenna, Ortuondo Larrea, Rühle, Schröder Ilka, Staes, Wuori, Wyn

Nein-Stimmen: 371

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Clegg, Cox, Davies, De Clercq, Di Pietro, Ducarme, Duff, Flesch, Gasòliba i Böhm, Haarder, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Olsson, Paulsen, Plooi-j-van Gorsel, Ries, Sánchez García, Schmidt, Sterckx, Wallis, Watson, Wiebenga

GUE/NGL: Alyssandrakis, Bakopoulos, González Álvarez, Jové Peres, Korakas, Marset Campos, Puerta, Theonas

PPE-DE: Almeida Garrett, Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bayrou, Beazley, Berend, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Brok, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Cederschiöld, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Corrie, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, Daul, Deprez, de Sarnez, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Fiori, Flemming, Foster, Fourtou, Fraga Estévez, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gawronski, Giannakou-Koutsikou, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Goodwill, Graça Moura, Grosch, Grossetête, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Inglewood, Jackson, Jeggle, Karas, Kauppi,

Donnerstag, 13. April 2000

Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Lisi, Lulling, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Martin Hugues, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Naranjo Escobar, Newton Dunn, Nicholson, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Palacio Vallelersundi, Parish, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Purvis, Rack, Redondo Jiménez, Reis, Ridruejo, Ripoll y Martínez de Bedoya, Roving, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Schierhuber, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Smet, Sommer, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Stockton, Sturdy, Sudre, Sumberg, Suominen, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Zabell, Zacharakis

PSE: Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Carraro, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dary, Dehousse, Desama, Désir, Dührkop Dührkop, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Ferreira, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Gröner, Hazan, Hedkvist Petersen, Hoff, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Imbeni, Izquierdo Collado, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Keßler, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Lienemann, Linkohr, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Marinho, Martin David W., Martin Hans-Peter, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Murphy, Myller, Naïr, Napoletano, Napolitano, O'Toole, Paasilinna, Patrie, Piecyk, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rodríguez Ramos, Roure, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scheele, Schmid Gerhard, Schori, Schulz, Seguro, Simpson, Skinner, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Thielemans, Titley, Torres Marques, Trentin, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray

TDI: de Gaulle, Gollnisch, Lang, Le Pen, Martinez, Turco

UEN: Fitzsimons, Hyland, Segni

Verts/ALE: Auroi, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Ceyhun, Echerer, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Isler Béguin, Jonckheer, Lagendijk, Lannoye, Lipietz, Nogueira Román, Onesta, Piétrasanta, Rod, de Roo, Sörensen, Vander Taelen, Voggenhuber

Enthaltungen: 21

GUE/NGL: Ainardi, Bordes, Cauquil, Figueiredo, Fraisse, Laguiller, Markov, Miranda, Modrow, Morgantini, Sylla, Vachetta, Vinci, Wurtz

NI: Garaud

PPE-DE: Madelin, Schmitt, Schwaiger

PSE: Roth-Behrendt

UEN: Collins

Verts/ALE: Hautala

Regierungskonferenz – Bericht Dimitrakopoulos/Leinen A5-0086/2000

Änderungsantrag 72

Ja-Stimmen: 28

EDD: Belder, Blokland, van Dam

GUE/NGL: Alyssandrakis, Theonas

NI: Garaud

PPE-DE: Camisón Asensio, Gutiérrez Cortines, Hannan, Helmer

Donnerstag, 13. April 2000

TDI: de Gaulle, Gollnisch, Lang, Le Pen, Martinez

UEN: Berthu, Caullery, Collins, Fitzsimons, Hyland, Kuntz, La Perriere, Marchiani, Queiró, Ribeiro e Castro, Souchet, Thomas-Mauro, Varaut

Nein-Stimmen: 393

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Clegg, Cox, Davies, De Clercq, Di Pietro, Ducarme, Duff, Dybkjær, Flesch, Gasòliba i Böhm, Haarder, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooij-van Gorsel, Pohjamo, Ries, Sánchez García, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson, Wiebenga

GUE/NGL: Ainardi, Bakopoulos, Bordes, Cauquil, Figueiredo, González Álvarez, Jové Peres, Korakas, Koulourianos, Laguiller, Markov, Marset Campos, Miranda, Modrow, Morgantini, Puerta, Sylla, Vinci, Wurtz

NI: Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Raschhofer

PPE-DE: Almeida Garrett, Arvidsson, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bayrou, Berend, Bethell, von Boetticher, Bourlanges, Brok, Cederschiöld, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Costa Neves, Daul, Deprez, de Sarnez, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Doyle, Ebner, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Fiori, Fourtou, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gawronski, Giannakou-Koutsikou, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Grosch, Grossetête, Hansenne, Hatzidakis, Hermange, Hieronymi, Hortefeux, Jeggle, Karas, Keppelhoff-Wiechert, Klamt, Klaß, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lulling, Maat, McCartin, Madelin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Martin Hugues, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Newton Dunn, Niebler, Novelli, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Pérez Álvarez, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Reis, Ridruejo, Ripoll y Martínez de Bedoya, Roving, Rübig, Sacrédeus, Saifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Sudre, Suominen, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zimmerling, Zissener

PSE: Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Balfé, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Carraro, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dehousse, Desama, Désir, Dührkop Dührkop, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Gröner, Hazan, Hedkvist Petersen, Hoff, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulst, Imbeni, Izquierdo Collado, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Keßler, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Lienemann, Linkohr, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Martin David W., Martin Hans-Peter, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Murphy, Myller, Nair, Napoletano, Napolitano, O'Toole, Paasilinna, Patrie, Piecyk, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Roure, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scheele, Schmid Gerhard, Schori, Schulz, Seguro, Simpson, Skinner, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Thielemans, Titley, Torres Marques, Trentin, Tsatsos, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Wiersma, Wynn, Zimeray

TDI: Speroni, Turco

UEN: Segni

Verts/ALE: Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Ceyhun, Echerer, Evans Jillian, Frassoni, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Knörr Borràs, Legendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, MacCormick, Maes, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasantá, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schröder Ilka, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Donnerstag, 13. April 2000

Enthaltungen: 47

EDD: Butel, Raymond, Saint-Josse, Sandbæk, Titford

GUE/NGL: Eriksson, Frahm, Fraisse, Meijer, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Vachetta

PPE-DE: Atkins, Beazley, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Chichester, Corrie, Deva, Dover, Elles, Foster, Goodwill, Harbour, Heaton-Harris, Inglewood, Jackson, Kauppi, Khanbhai, Kirkhope, McMillan-Scott, Nicholson, Parish, Perry, Provan, Purvis, Stevenson, Stockton, Sturdy, Sumberg, Tannock, Van Orden

UEN: Abitbol

Verts/ALE: McKenna

Regierungskonferenz – Bericht Dimitrakopoulos/Leinen A5-0086/2000

Ziffer 26.1

Ja-Stimmen: 329

ELDR: Attwooll, Beysen, van den Bos, Clegg, Cox, Davies, De Clercq, Di Pietro, Ducarme, Duff, Gasòliba i Böhm, van der Laan, Ludford, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooij-van Gorsel, Ries, Sánchez García, Schmidt, Sterckx, Wallis, Watson, Wiebenga

GUE/NGL: González Álvarez, Jové Peres, Markov, Marset Campos, Modrow, Morgantini, Puerta, Vinci

NI: Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Raschhofer

PPE-DE: Almeida Garrett, Arvidsson, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bayrou, Berend, Bethell, von Boetticher, Bourlanges, Brok, Camisón Asensio, Cederschiöld, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, Daul, Deprez, de Sarnez, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Doyle, Ebner, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Fiori, Flemming, Fourtou, Fraga Estévez, Friedrich, Gähler, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gawronski, Giannakou-Koutsikou, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Grosch, Grossetête, Gutiérrez Cortines, Hansenne, Hatzidakis, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Klamt, Klauf, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Maat, McCartin, Madelin, Maij-Weggen, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Martin Hugues, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Newton Dunn, Niebler, Novelli, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Peijs, Pérez Álvarez, Pirker, Podestà, Poettering, Pronk, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Reis, Ridruejo, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübige, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenzel, Sudre, Suominen, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zimmerling, Zissener

PSE: Aparicio Sánchez, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Bösch, Bullmann, van den Burg, Carlotti, Carnero González, Carraro, Carrilho, Casaca, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Darras, Dary, Desama, Désir, Dührkop Dührkop, Ettl, Ferreira, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gillig, Glante, Goebbels, Gröner, Hazan, Hoff, van Hulten, Imbeni, Izquierdo Collado, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Keßler, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Lienemann, Linkohr, Malliori, Mann Erika, Martin Hans-Peter, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Myller, Nair, Napolitano, Napolitano, O'Toole, Paasilinna, Patrie, Piecyk, Prets, Rapkay, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Roure, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Thielemans, Trentin, Tsatsos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Westendorp y Cabeza, Wiersma, Zimeray

TDI: Speroni, Turco

UEN: Segni

Donnerstag, 13. April 2000

Verts/ALE: Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Ceyhun, Echerer, Evans Jillian, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Knörr Borràs, Lagendijk, Lannoye, Lipietz, MacCormick, Maes, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schröder Ilka, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Nein-Stimmen: 127

EDD: Belder, Blokland, Bonde, Butel, van Dam, Mathieu, Okking, Raymond, Sandbæk

ELDR: Andreasen, Busk, Haarder, Jensen, Thors, Väyrynen, Virrankoski

GUE/NGL: Alyssandrakis, Eriksson, Figueiredo, Frahm, Korakas, Koulourianos, Meijer, Miranda, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Theonas

NI: Garaud

PPE-DE: Atkins, Beazley, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Chichester, Corrie, Deva, Dover, Foster, Goodwill, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Inglewood, Jackson, Khanbhai, Kirkhope, Knolle, Koch, Langenhagen, Lulling, McMillan-Scott, Mann Thomas, Nassauer, Nicholson, Palacio Vallelersundi, Parish, Perry, Pomés Ruiz, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Stenmarck, Stevenson, Stockton, Sturdy, Tannock, Theato, Van Orden

PSE: Adam, Andersson, Balfe, Blak, Bowe, Cashman, Evans Robert J.E., Färm, Gill, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Martin David W., Miller, Moraes, Morgan, Murphy, Randzio-Plath, Read, Schori, Simpson, Skinner, Titley, Watts, Weiler, Whitehead, Wynn

TDI: de Gaulle, Gollnisch, Lang, Le Pen, Martinez

UEN: Abitbol, Berthu, Camre, Caullery, Collins, Fitzsimons, Hyland, Kuntz, La Perriere, Marchiani, Queiró, Ribeiro e Castro, Souchet, Thomas-Mauro, Varaut

Verts/ALE: Gahrton, Lambert, McKenna, Schörling

Enthaltungen: 22

EDD: Titford

ELDR: Dybkjær, Flesch, Pohjamo

GUE/NGL: Ainardi, Bakopoulos, Bordes, Cauquil, Fraisse, Laguiller, Vachetta, Wurtz

PPE-DE: Elles, Posselt

PSE: Campos, Damião, Dehousse, Marinho, Poos, Seguro, Torres Marques, Vairinhos

Regierungskonferenz – Bericht Dimitrakopoulos/Leinen A5-0086/2000**Änderungsantrag 90****Ja-Stimmen: 143**

ELDR: Flesch, Paulsen, Schmidt

GUE/NGL: González Álvarez, Jové Peres, Marset Campos, Meijer, Morgantini, Puerta, Vinci

PPE-DE: Almeida Garrett, Coelho, Costa Neves, Cunha, Ebner, Graça Moura, Kratsa-Tsagaropoulou, Marques, Moreira Da Silva, Naranjo Escobar, Pacheco Pereira, Reis

PSE: Andersson, Aparicio Sánchez, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Bösch, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Carrilho, Casaca, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dary, Dehousse, Desama, Désir, Dührkop Dührkop, Ettl, Färm, Ferreira, Fruteau, Garot, Gebhardt, Gillig, Glante, Gröner, Hazan, Hedkvist Petersen, Hoff, van Hulten, Izquierdo Collado, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Keßler, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Leinen, Lienemann, Linkohr, Malliori, Mann

Donnerstag, 13. April 2000

Erika, Marinho, Martin Hans-Peter, Mastorakis, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Myller, Naïr, Napolitano, O'Toole, Paasilinna, Patrie, Piecyk, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Roure, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scheele, Schmid Gerhard, Schori, Schulz, Seguro, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stockmann, Swibel, Swoboda, Terrón i Cusí, Thielemans, Torres Marques, Trentin, Tsatsos, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Walter, Westendorp y Cabeza, Wiersma, Zimeray

TDI: Speroni

Verts/ALE: Bautista Ojeda, Evans Jillian, Gahrton, Hudghton, MacCormick, Maes, Ortuondo Larrea, Schörling, Turmes, Vander Taelen, Wuori, Wyn

Nein-Stimmen: 330

EDD: Belder, Blokland, Bonde, Butel, van Dam, Mathieu, Okking, Raymond, Saint-Josse, Sandbæk

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Clegg, Cox, Davies, De Clercq, Di Pietro, Ducarme, Duff, Dybkjær, Gasòliba i Böhm, Haarder, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Olsson, Pesälä, Plooij-van Gorsel, Pohjamo, Ries, Sánchez García, Sterckx, Thors, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson, Wiebenga

GUE/NGL: Alyssandrakis, Bakopoulos, Eriksson, Figueiredo, Frahm, Korakas, Koulourianos, Markov, Miranda, Modrow, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Theonas

NI: Garaud, Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Raschhofer

PPE-DE: Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bayrou, Beazley, Berend, Bethell, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Brok, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Cederschiöld, Chichester, Cocilovo, Cornillet, Corrie, Cushnahan, Daul, Deprez, de Sarnez, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Elles, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Fiori, Flemming, Foster, Fourtou, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gawronski, Giannakou-Koutsikou, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Grosch, Grossetête, Gutiérrez Cortines, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Inglewood, Jackson, Jeggel, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klaß, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lulling, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Madelin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Martens, Martin Hugues, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Mombaur, Morillon, Müller Emilia Franziska, Nassauer, Newton Dunn, Nicholson, Niebler, Novelli, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Parish, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Ridruejo, Ripoll y Martínez de Bedoya, Roving, Rübig, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Stockton, Sturdy, Sudre, Sumberg, Suominen, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zimmerling, Zissener

PSE: Adam, Balfé, Blak, Bowe, Carraro, Cashman, Evans Robert J.E., Ghilardotti, Gill, Goebbels, Honeyball, Howitt, Hughes, Imbeni, Lavarra, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Martin David W., Mendiluce Pereiro, Miller, Moraes, Morgan, Murphy, Napolitano, Poos, Read, Sacconi, Simpson, Skinner, Titley, Vattimo, Volcic, Watts, Weiler, Whitehead, Wynn

TDI: de Gaulle, Gollnisch, Lang, Le Pen, Martinez, Turco

UEN: Abitbol, Berthu, Camre, Caullery, Collins, Fitzsimons, Hyland, Kuntz, La Perriere, Marchiani, Queiró, Ribeiro e Castro, Segni, Souchet, Thomas-Mauro, Varaut

Verts/ALE: Auroi, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Ceyhun, Echerer, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Isler Béguin, Jonckheer, Knörr Borràs, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, McKenna, Nogueira Román, Onesta, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schröder Ilka, Sörensen, Staes, Voggenhuber

Donnerstag, 13. April 2000

Enthaltungen: 8**EDD:** Titford**GUE/NGL:** Ainardi, Bordes, Cauquil, Fraisse, Laguiller, Vachetta, Wurtz**Regierungskonferenz – Bericht Dimitrakopoulos/Leinen A5-0086/2000
Änderungsantrag 120****Ja-Stimmen: 166****GUE/NGL:** González Álvarez, Jové Peres, Marset Campos, Meijer, Puerta, Vinci

PPE-DE: Almeida Garrett, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bayrou, Bourlanges, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, Daul, Deprez, de Sarnez, Dimitrakopoulos, Doorn, Ebner, Fatuzzo, Fernández Martín, Ferrer, Fiori, Flemming, Fourtou, Fraga Estévez, Gahler, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gawronski, Giannakou-Koutsikou, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Graça Moura, Grosch, Grosseleté, Gutiérrez Cortines, Hansenne, Hatzidakis, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Klamt, Klaß, Knolle, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Lisi, Maat, McCartin, Majj-Weggen, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Martin Hugues, Mauro, Mayer Hans-Peter, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Newton Dunn, Niebler, Novelli, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Peijs, Pérez Álvarez, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Pronk, Rack, Radwan, Reis, Ripoll y Martínez de Bedoya, Røvsing, Rübiger, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenzel, Sudre, Suominen, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Zabell, Zacharakis

PSE: Carraro, Ghilardotti, Imbeni, Lavarra, Napoletano, Napolitano, Sacconi, Schmid Gerhard, Trentin, Vattimo, Volcic

TDI: Turco

Verts/ALE: Auroi, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Ceyhun, Echerer, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Isler Béguin, Jonckheer, Lagendijk, Lannoye, Lipietz, Onesta, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schröder Ilka, Sörensen, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber

Nein-Stimmen: 291**EDD:** Belder, Blokland, Bonde, Butel, van Dam, Mathieu, Okking, Raymond, Saint-Josse, Sandbæk

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Clegg, Cox, Davies, De Clercq, Di Pietro, Ducarme, Duff, Dybkjær, Flesch, Gasòliba i Böhm, Haarder, Jensen, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooi-j-van Gorsel, Pohjamo, Ries, Sánchez García, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson, Wiebenga

GUE/NGL: Alyssandrakis, Bakopoulos, Eriksson, Figueiredo, Frahm, Korakas, Koulourianos, Markov, Miranda, Modrow, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Theonas

NI: Garaud, Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Raschhofer

PPE-DE: Arvidsson, Atkins, Beazley, Berend, Bethell, von Boetticher, Bowis, Bradbourn, Callanan, Cederschiöld, Chichester, Corrie, Deva, De Veyrac, Dover, Doyle, Elles, Ferber, Foster, Friedrich, Gomolka, Goodwill, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Inglewood, Jackson, Khanbhai, Kirkhope, Koch, Lulling, McMillan-Scott, Mann Thomas, Nassauer, Nicholson, Pack, Palacio Vallelersundi, Parish, Perry, Posselt, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Schleicher, Stenmarck, Stevenson, Stockton, Sturdy, Sumberg, Tannock, Theato, Zimmerling, Zissener

PSE: Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Balfé, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dary, Desama, Dührkop Dührkop, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Ferreira, Fruteau, Garot, Gebhardt, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Gröner, Hazan, Hedkvist Petersen, Hoff, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten,

Donnerstag, 13. April 2000

Izquierdo Collado, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Keßler, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Leinen, Lienemann, Linkohr, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Marinho, Martin David W., Martin Hans-Peter, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Murphy, Myller, Nair, O'Toole, Paasilinna, Patrie, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Roure, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scheele, Schori, Schulz, Seguro, Simpson, Skinner, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Thielemans, Titley, Torres Marques, Tsatsos, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray

TDI: de Gaulle, Gollnisch, Lang, Le Pen, Martinez, Speroni

UEN: Abitbol, Berthu, Camre, Caullery, Collins, Fitzsimons, Hyland, Kuntz, La Perriere, Marchiani, Queiró, Ribeiro e Castro, Segni, Souchet, Thomas-Mauro, Varaut

Verts/ALE: Bautista Ojeda, Evans Jillian, Frassoni, Gahrton, Hudghton, Knörr Borràs, Lambert, MacCormick, Maes, Nogueira Román, Ortuondo Larrea, Staes, Wuori, Wyn

Enthaltungen: 13

EDD: Titford

GUE/NGL: Ainardi, Bordes, Cauquil, Fraise, Laguiller, Morgantini, Vachetta, Wurtz

PPE-DE: Madelin, Mayer Xaver

Verts/ALE: McKenna, Schörling

Regierungskonferenz – Bericht Dimitrakopoulos/Leinen A5-0086/2000

Ziffer 26.2

Ja-Stimmen: 321

ELDR: Attwooll, Beysen, van den Bos, Clegg, Cox, Davies, De Clercq, Di Pietro, Ducarme, Duff, Gasòliba i Böhm, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Olsson, Paulsen, Plooij-van Gorsel, Ries, Sánchez García, Schmidt, Sterckx, Wallis, Watson, Wiebenga

GUE/NGL: González Álvarez, Jové Peres, Marset Campos, Morgantini, Puerta, Vinci

NI: Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Raschhofer

PPE-DE: Almeida Garrett, Arvidsson, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bayrou, Berend, von Boetticher, Bourlanges, Brok, Camisón Asensio, Cederschiöld, Cocilovo, Cornillet, Cushnahan, Daul, Deprez, de Sarnez, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Doyle, Ebner, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Fiori, Flemming, Fourtou, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gawronski, Giannakou-Koutsikou, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Grosch, Grossetête, Gutiérrez Cortines, Hansenne, Hatzidakis, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Klamt, Klauf, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Maat, McCartin, Madelin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Martens, Martin Hugues, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Mombaur, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Newton Dunn, Niebler, Novelli, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Peijs, Pérez Álvarez, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Pronk, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Ridruejo, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübig, Sacrédeus, Saifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Sudre, Suominen, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, von Wogau, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zimmerling, Zissener

PSE: Andersson, Aparicio Sánchez, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Bullmann, van den Burg, Carlotti, Carnero González, Carraro, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Darras, Dary, Dehousse, Desama, Désir, Dührkop Dührkop, Ettl, Färm, Ferreira, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gillig, Glante, Gröner, Hazan, Hoff, Hughes,

Donnerstag, 13. April 2000

van Hulten, Imbeni, Izquierdo Collado, Jöns, Karamanou, Katiforis, Keßler, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Lienemann, Linkohr, Malliori, Mann Erika, Martin Hans-Peter, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Myller, Naïr, Napoletano, Napolitano, O'Toole, Patrie, Piecyk, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Roure, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scheele, Schmid Gerhard, Schori, Sornosa Martínez, Souladakis, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Thielemans, Tsatsos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Westendorp y Cabeza, Wiersma, Zimeray

TDI: Turco

UEN: Segni

Verts/ALE: Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Ceyhun, Echerer, Evans Jillian, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Knörr Borràs, Lagendijk, Lannoye, Lipietz, MacCormick, Maes, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schröder Ilka, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wyn

Nein-Stimmen: 134

EDD: Belder, Blokland, Bonde, Butel, van Dam, Mathieu, Okking, Raymond, Saint-Josse, Sandbæk

ELDR: Andreasen, Busk, Dybkjær, Haarder, Jensen, Pesälä, Pohjamo, Väyrynen, Virrankoski

GUE/NGL: Alyssandrakis, Bakopoulos, Eriksson, Figueiredo, Frahm, Korakas, Koulourianos, Markov, Meijer, Miranda, Modrow, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Theonas

NI: Garaud

PPE-DE: Atkins, Beazley, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Chichester, Coelho, Corrie, Costa Neves, Cunha, Deva, Dover, Foster, Goodwill, Graça Moura, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Inglewood, Jackson, Khanbhai, Kirkhope, Lulling, McMillan-Scott, Marques, Moreira Da Silva, Nicholson, Pacheco Pereira, Palacio Vallelersundi, Parish, Perry, Posselt, Provan, Purvis, Reis, Santer, Stevenson, Stockton, Sturdy, Sumberg, Tannock, Van Orden, Wenzel-Perillo

PSE: Balfé, Bowe, Cashman, Evans Robert J.E., Gill, Goebbels, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Martin David W., Miller, Moraes, Morgan, Murphy, Paasilinna, Poos, Read, Schulz, Simpson, Skinner, Titley, Trentin, Watts, Weiler, Whitehead, Wynn

TDI: de Gaulle, Gollnisch, Lang, Le Pen, Martinez, Speroni

UEN: Abitbol, Berthu, Camre, Caullery, Collins, Fitzsimons, Kuntz, La Perriere, Marchiani, Queiró, Ribeiro e Castro, Souchet, Thomas-Mauro, Varaut

Verts/ALE: Gahrton, McKenna, Schörling, Wuori

Enthaltungen: 20

EDD: Titford

ELDR: Flesch, Thors

GUE/NGL: Ainardi, Bordes, Cauquil, Fraise, Laguiller, Sylla, Vachetta, Wurtz

PSE: Campos, Carrilho, Casaca, Damião, Seguro, Sousa Pinto, Torres Marques, Vairinhos

Verts/ALE: Lambert

Donnerstag, 13. April 2000

Regierungskonferenz – Bericht Dimitrakopoulos/Leinen A5-0086/2000

Gesamte Ziffer 26

Ja-Stimmen: 311

ELDR: Attwooll, Beysen, van den Bos, Clegg, Cox, Davies, De Clercq, Di Pietro, Ducarme, Duff, Gasòliba i Böhmi, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooij-van Gorsel, Ries, Sánchez García, Schmidt, Sterckx, Thors, Wallis, Watson, Wiebenga

GUE/NGL: Jové Peres, Maset Campos, Morgantini, Puerta, Vinci

PPE-DE: Almeida Garrett, Arvidsson, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bayrou, Berend, Bethell, von Boetticher, Bourlanges, Brok, Camisón Asensio, Cocilovo, Cornillet, Cushnahan, Daal, Deprez, de Sarnez, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Doyle, Ebner, Fatuzzo, Fernández Martín, Ferrer, Fiori, Flemming, Fourtou, Fraga Estévez, Friedrich, Gähler, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gawronski, Giannakou-Koutsikou, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Grosch, Grossetête, Gutiérrez Cortines, Hansenne, Hatzidakis, Hermange, Hieronymi, Hortefeux, Jeggle, Karas, Keppelhoff-Wiechert, Klamt, Klaß, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, McCartin, Madelin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Martens, Martin Hugues, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Mombaur, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Newton Dunn, Niebler, Novelli, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Peijs, Pérez Álvarez, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Pronk, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Redondo Jiménez, Ridruejo, Ripoll y Martínez de Bedoya, Roving, Rübiger, Sacrédeus, Saïfi, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Sommer, Stauner, Stenzel, Stockton, Sudre, Suominen, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Wermeling, Zabell, Zacharakis, Zimmerling, Zissener

PSE: Andersson, Aparicio Sánchez, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Bullmann, van den Burg, Carlotti, Carnero González, Carraro, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Darras, Dary, Dehousse, Desama, Désir, Dührkop Dührkop, Ettl, Färm, Ferreira, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gillig, Glante, Gröner, Hazan, Hoff, van Hulten, Imbeni, Izquierdo Collado, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Keßler, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Lienemann, Linkohr, Malliori, Mann Erika, Marinho, Martin Hans-Peter, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Myller, Napolitano, Napolitano, Paciotti, Patrie, Piecyk, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Roure, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scheele, Schmid Gerhard, Schori, Schulz, Sornosa Martínez, Souladakis, Stockmann, Swibel, Swoboda, Terrón i Cusí, Thielemans, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Weiler, Westendorp y Cabeza, Wiersma, Zimeray

TDI: Gollnisch, Turco

UEN: Berthu, Segni, Thomas-Mauro, Varaut

Verts/ALE: Auroi, Bautista Ojeda, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Ceyhun, Echerer, Evans Jillian, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Isler Béguin, Jonckheer, Knörr Borràs, Lagendijk, Lannoye, Lipietz, MacCormick, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schröder Ilka, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber

Nein-Stimmen: 140

EDD: Belder, Blokland, Bonde, Butel, van Dam, Mathieu, Okking, Raymond, Saint-Josse, Sandbæk

ELDR: Andreasen, Busk, Dybkjær, Flesch, Haarder, Jensen, Mulder, Pohjamo, Väyrynen, Virrankoski

GUE/NGL: Ainardi, Alyssandrakis, Bakopoulos, Eriksson, Figueiredo, Frahm, Koulourianos, Markov, Meijer, Miranda, Modrow, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Theonas, Wurtz

NI: Garaud, Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Raschhofer

Donnerstag, 13. April 2000

PPE-DE: Atkins, Beazley, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Cederschiöld, Chichester, Coelho, Corrie, Costa Neves, Cunha, Deva, Foster, Goodwill, Graça Moura, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Inglewood, Jackson, Khanbhai, Kirkhope, Lulling, McMillan-Scott, Marques, Moreira Da Silva, Pacheco Pereira, Palacio Vallelersundi, Parish, Perry, Posselt, Provan, Purvis, Reis, Santer, Smet, Stenmarck, Stevenson, Sturdy, Sumberg, Tannock, Van Orden

PSE: Adam, Balfe, Bowe, Cashman, Evans Robert J.E., Gill, Goebbels, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Martin David W., Miller, Moraes, Morgan, Murphy, Nair, O'Toole, Paasilinna, Poos, Read, Sacconi, Simpson, Skinner, Titley, Trentin, Tsatsos, Watts, Whitehead, Wynn

TDI: de Gaulle, Lang, Le Pen, Martinez, Speroni

UEN: Abitbol, Camre, Collins, Fitzsimons, Hyland, Kuntz, La Perriere, Marchiani, Queiró, Ribeiro e Castro

Verts/ALE: Boumediene-Thiery, Gahrton, McKenna, Maes, Schörling, Wuori

Enthaltungen: 20

EDD: Titford

GUE/NGL: Bordes, Cauquil, Fraisse, Korakas, Laguiller, Sylla, Vachetta

PPE-DE: Elles, Ferber, Kauppi

PSE: Campos, Carrilho, Casaca, Damião, Seguro, Sousa Pinto, Torres Marques, Vairinhos

UEN: Souchet

**Regierungskonferenz – Bericht Dimitrakopoulos/Leinen A5-0086/2000
Änderungsantrag 14**

Ja-Stimmen: 49

EDD: Belder, Blokland, Bonde, Butel, van Dam, Mathieu, Okking, Raymond, Saint-Josse, Sandbæk

ELDR: Di Pietro

GUE/NGL: Eriksson, Frahm, Korakas, Meijer, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt

NI: Garaud, Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Raschhofer

PPE-DE: Berend, von Boetticher, Cederschiöld, Ferber, Friedrich, Gomolka, Koch, Lehne, Posselt, Zimmerling, Zissener

TDI: de Gaulle, Gollnisch, Lang, Le Pen, Martinez

UEN: Abitbol, Camre, Caullery, Kuntz, La Perriere, Marchiani, Souchet, Thomas-Mauro, Varaut

Verts/ALE: Gahrton

Nein-Stimmen: 407

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Clegg, Cox, Davies, De Clercq, Ducarme, Duff, Dybkjær, Fleisch, Gasòliba i Böhm, Haarder, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooij-van Gorsel, Pohjamo, Ries, Sánchez García, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson, Wiebenga

GUE/NGL: Alyssandrakis, Figueiredo, González Álvarez, Jové Peres, Maset Campos, Miranda, Morgantini, Puerta, Vinci

Donnerstag, 13. April 2000

PPE-DE: Almeida Garrett, Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bayrou, Beazley, Bethell, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Brok, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Corrie, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, Daul, Deprez, de Sarnez, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Fatuzzo, Fernández Martín, Ferrer, Fiori, Flemming, Foster, Fourtou, Fraga Estévez, Gahler, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Goodwill, Graça Moura, Grosch, Grossetête, Gutiérrez Cortines, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hieronymi, Hortefeux, Inglewood, Jackson, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klauf, Knolle, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Liese, Lisi, Lulling, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Madelin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Martin Hugues, Mauro, Mayer Hans-Peter, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Newton Dunn, Nicholson, Niebler, Novelli, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Palacio Vallelersundi, Parish, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Redondo Jiménez, Reis, Ridruejo, Ripoll y Martínez de Bedoya, Røvsing, Rübige, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Stockton, Sturdy, Sudre, Sumberg, Suominen, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Zabell, Zacharakis

PSE: Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Balfé, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Carraro, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dary, Dehousse, Desama, Désir, Dührkop Dührkop, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Ferreira, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Gröner, Hazan, Hedkvist Petersen, Hoff, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Imbeni, Izquierdo Collado, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Keßler, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Lienemann, Linkohr, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Marinho, Martin David W., Martin Hans-Peter, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Murphy, Myller, Nair, Napoletano, Napolitano, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Piecyk, Poos, Prets, Rapkay, Read, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Roure, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scheele, Schmid Gerhard, Schori, Schulz, Seguro, Simpson, Skinner, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stockmann, Swibel, Swoboda, Terrón i Cusí, Thielemans, Titley, Torres Marques, Trentin, Tsatsos, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray

TDI: Turco

UEN: Collins, Fitzsimons, Hyland

Verts/ALE: Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Ceyhun, Echerer, Evans Jillian, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Knörr Borràs, Legendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, McCormick, Maes, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schröder Ilka, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Enthaltungen: 19

EDD: Titford

GUE/NGL: Ainardi, Bakopoulos, Bordes, Cauquil, Fraisse, Koulourianos, Laguiller, Markov, Modrow, Sylla, Theonas, Vachetta, Wurtz

PPE-DE: Mayer Xaver

TDI: Speroni

UEN: Queiró, Ribeiro e Castro

Verts/ALE: Schörling

Donnerstag, 13. April 2000

Regierungskonferenz – Bericht Dimitrakopoulos/Leinen A5-0086/2000**Änderungsantrag 15****Ja-Stimmen: 55****EDD:** Belder, Blokland, Bonde, Butel, van Dam, Mathieu, Okking, Raymond, Saint-Josse, Sandbæk**GUE/NGL:** Alyssandrakis, Eriksson, Frahm, Korakas, Meijer, Seppänen, Sjöstedt, Theonas**PPE-DE:** Lulling**PSE:** Adam, Balfe, Gill, Honeyball, Howitt, Hughes, McAvan, McCarthy, McNally, Martin David W., Miller, Moraes, Morgan, Murphy, Read, Schulz, Simpson, Skinner, Titley, Watts, Whitehead, Wynn**TDI:** Turco**UEN:** Abitbol, Camre, Caullery, Collins, Fitzsimons, Hyland, Kuntz, La Perriere, Marchiani, Thomas-Mauro**Verts/ALE:** Gahrton, Lambert, McKenna**Nein-Stimmen: 364****ELDR:** Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Clegg, Cox, Davies, De Clercq, Di Pietro, Ducarme, Duff, Dybkjær, Flesch, Gasòliba i Böhm, Haarder, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooij-van Gorsel, Pohjamo, Ries, Sánchez García, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson, Wiebenga**GUE/NGL:** Bakopoulos, Figueiredo, González Álvarez, Jové Peres, Koulourianos, Markov, Maset Campos, Miranda, Modrow, Morgantini, Puerta, Vachetta, Vinci**NI:** Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Raschhofer**PPE-DE:** Almeida Garrett, Arvidsson, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bayrou, Berend, Bethell, von Boetticher, Bourlanges, Brok, Camisón Asensio, Cederschiöld, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, Daul, Deprez, de Sarnez, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Doyle, Ebner, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Fiori, Flemming, Fourtou, Fraga Estévez, Friedrich, Gähler, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Giannakou-Koutsikou, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Grosch, Grossetête, Gutiérrez Cortines, Hansenne, Hatzidakis, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Klamt, Klaß, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Maat, McCartin, Madelin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Martin Hugues, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Newton Dunn, Niebler, Novelli, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Pérez Álvarez, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Reis, Ridruejo, Ripoll y Martínez de Bedoya, Røvsing, Rübig, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Sudre, Suominen, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zimmerling, Zissener**PSE:** Aparicio Sánchez, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Carraro, Carrilho, Casaca, Cashman, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dary, Dehousse, Desama, Désir, Dührkop Dührkop, Ettl, Ferreira, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Hazan, Hoff, van Hulten, Imbeni, Izquierdo Collado, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Keßler, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Lienemann, Linkohr, Lund, Malliori, Mann Erika, Marinho, Martin Hans-Peter, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Myller, Naïr, Napoletano, Napolitano, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Poes, Prets, Rapkay, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Roure, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scheele, Schmid Gerhard, Seguro, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stockmann, Swibel, Swoboda, Terrón i Cusí, Thielemans, Torres Marques, Trentin, Tsatsos, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Weiler, Westendorp y Cabeza, Wiersma, Zimeray

Donnerstag, 13. April 2000

TDI: Speroni

UEN: Queiró, Ribeiro e Castro, Varaut

Verts/ALE: Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Ceyhun, Echerer, Evans Jillian, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Knörr Borràs, Lagendijk, Lannoye, Lipietz, Maes, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Enthaltungen: 55

EDD: Titford

GUE/NGL: Ainardi, Bordes, Cauquil, Fraisse, Laguiller, Sylla, Wurtz

NI: Garaud

PPE-DE: Atkins, Beazley, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Chichester, Corrie, Deva, Dover, Elles, Foster, Goodwill, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Inglewood, Jackson, Khanbhai, Kirkhope, McMillan-Scott, Nicholson, Parish, Perry, Provan, Purvis, Stevenson, Stockton, Sturdy, Sumberg, Tannock, Van Orden

PSE: Andersson, Evans Robert J.E., Färm, Hedkvist Petersen, Schori

TDI: de Gaulle, Gollnisch, Lang, Le Pen, Martinez

UEN: Berthu, Souchet

Verts/ALE: Schörling

Regierungskonferenz – Bericht Dimitrakopoulos/Leinen A5-0086/2000

Ziffer 27.1

Ja-Stimmen: 341

EDD: Butel, Mathieu, Raymond, Saint-Josse

ELDR: Attwooll, Beysen, van den Bos, Clegg, Cox, Davies, De Clercq, Ducarme, Duff, Gasòliba i Böhm, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooi-j-van Gorsel, Ries, Sánchez García, Schmidt, Sterckx, Thors, Wallis, Watson, Wiebenga

GUE/NGL: Ainardi, González Álvarez, Jové Peres, Markov, Marset Campos, Modrow, Morgantini, Puerta, Wurtz

NI: Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Raschhofer

PPE-DE: Almeida Garrett, Arvidsson, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Berend, Bethell, von Boetticher, Bourlanges, Brok, Camisón Asensio, Cederschiöld, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, Daul, Deprez, de Sarnez, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Doyle, Ebner, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Fiori, Flemming, Fourtou, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Grosch, Grossetête, Gutiérrez Cortines, Hatzidakis, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Klamt, Klač, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Maat, McCartin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Martin Hugues, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Newton Dunn, Niebler, Novelli, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Pérez Álvarez, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Pronk, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Redondo Jiménez, Reis, Ridruejo, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübig, Sacrédeus, Saifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Sudre, Suominen, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zimmerling, Zissener

Donnerstag, 13. April 2000

PSE: Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Bösch, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Carraro, Carrilho, Casaca, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Damião, Darras, Dary, Dehousse, Desama, Désir, Dührkop Dührkop, Ettl, Färm, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gillig, Glante, Görlach, Gröner, Hazan, Hoff, van Hulten, Imbeni, Izquierdo Collado, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Keßler, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Lienemann, Linkohr, Malliori, Mann Erika, Marinho, Martin Hans-Peter, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Myller, Naïr, Napolitano, Napolitano, Paasilinna, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Roure, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Scheele, Schmid Gerhard, Schori, Schulz, Seguro, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stockmann, Swibel, Swoboda, Terrón i Cusí, Thielemans, Torres Marques, Trentin, Tsatsos, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Weiler, Westendorp y Cabeza, Wiersma, Zimeray

TDI: Speroni, Turco

UEN: Camre, Collins

Verts/ALE: Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Ceyhun, Echerer, Evans Jillian, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Knörr Borràs, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, McCormick, Maes, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Nein-Stimmen: 84

EDD: Belder, Blokland, Bonde, van Dam, Okking, Sandbæk

ELDR: Andreasen, Busk, Dybkjær, Haarder, Jensen, Pohjamo, Väyrynen, Virrankoski

GUE/NGL: Alyssandrakis, Bakopoulos, Eriksson, Frahm, Koulourianos, Meijer, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Theonas, Vachetta, Vinci

NI: Garaud

PPE-DE: Atkins, Bayrou, Beazley, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Chichester, Dover, Elles, Foster, Goodwill, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Jackson, Khanbhai, Kirkhope, Lulling, McMillan-Scott, Nicholson, Parish, Perry, Posselt, Provan, Purvis, Stevenson, Stockton, Sturdy, Sumberg, Tannock, Van Orden

PSE: Goebbels, Lund, Paciotti, Patrie, Poos, Savary

TDI: de Gaulle, Gollnisch, Lang, Le Pen, Martinez

UEN: Abitbol, Caullery, Fitzsimons, Hyland, Kuntz, La Perriere, Marchiani, Ribeiro e Castro, Souchet, Thomas-Mauro

Verts/ALE: Gahrton, Isler Béguin, Jonckheer

Enthaltungen: 45

EDD: Titford

ELDR: Flesch

GUE/NGL: Bordes, Cauquil, Figueiredo, Fraisse, Korakas, Laguiller, Miranda, Sylla

PPE-DE: Corrie, Deva, Inglewood, Pacheco Pereira, Schleicher

PSE: Balfé, Blak, Bowe, Cashman, Evans Robert J.E., Ferreira, Gill, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, McAvan, McCarthy, McNally, Martin David W., Miller, Moraes, Morgan, Murphy, O'Toole, Read, Simpson, Skinner, Titley, Watts, Whitehead, Wynn

UEN: Queiró

Verts/ALE: McKenna, Schörling

Donnerstag, 13. April 2000

Regierungskonferenz – Bericht Dimitrakopoulos/Leinen A5-0086/2000
Änderungsantrag 73

Ja-Stimmen: 16

EDD: Belder, Blokland, van Dam

ELDR: Ludford

GUE/NGL: Korakas

NI: Garaud

PPE-DE: Helmer

TDI: de Gaulle, Gollnisch, Lang, Le Pen, Martinez, Speroni

UEN: Kuntz, La Perriere, Marchiani

Nein-Stimmen: 429

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Clegg, Cox, Davies, De Clercq, Di Pietro, Ducarme, Duff, Dybkjær, Flesch, Gasóliba i Böhm, Haarder, Jensen, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooi-j-van Gorsel, Pohjamo, Ries, Sánchez García, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson, Wiebenga

GUE/NGL: Ainardi, Alyssandrakis, Bakopoulos, Bordes, Cauquil, Figueiredo, Fraise, González Álvarez, Jové Peres, Koulourianos, Laguiller, Markov, Marselet Campos, Miranda, Modrow, Morgantini, Puerta, Vachetta, Vinci, Wurtz

NI: Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Raschhofer

PPE-DE: Almeida Garrett, Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bayrou, Beazley, Berend, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Brok, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Cederschiöld, Chichester, Coelho, Cornillet, Corrie, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, Daul, Deprez, de Sarnez, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Fiori, Flemming, Foster, Fourtou, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Giannakou-Koutsikou, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grosch, Grossetête, Gutiérrez Cortines, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Inglewood, Jackson, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klauf, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lulling, Maat, McCartin, Madelin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Martens, Martin Hugues, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Newton Dunn, Nicholson, Niebler, Novelli, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Palacio Vallelersundi, Parish, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Redondo Jiménez, Reis, Ridruejo, Ripoll y Martínez de Bedoya, Roving, Rübig, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Stockton, Sturdy, Sudre, Sumberg, Suominen, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zimmerling, Zissener

PSE: Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Balfé, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carrero González, Carraro, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dary, Dehousse, Desama, Désir, Dührkop Dührkop, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Ferreira, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Hazan, Hedkvist Petersen, Hoff, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulst, Imbeni, Izquierdo Collado, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Keßler, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Lienemann, Linkohr, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Marinho, Martin David W., Martin Hans-Peter, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Murphy, Myller, Nair, Napoletano, Napolitano, O'Toole,

Donnerstag, 13. April 2000

Paasilinna, Paciotti, Patrie, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Roure, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Scheele, Schmid Gerhard, Schori, Schulz, Seguro, Simpson, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stockmann, Swibel, Terrón i Cusí, Thielemans, Titley, Torres Marques, Trentin, Tsatsos, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wynn, Zimeray

TDI: Turco

UEN: Collins, Fitzsimons, Hyland, Queiró, Ribeiro e Castro, Segni

Verts/ALE: Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Ceyhun, Echerer, Evans Jillian, Frassoni, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Knörr Borràs, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, MacCormick, McKenna, Maes, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schröder Ilka, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Enthaltungen: 25

EDD: Bonde, Butel, Okking, Raymond, Saint-Josse, Sandbæk, Titford

GUE/NGL: Eriksson, Frahm, Meijer, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Theonas

PPE-DE: Deva, Hannan, Heaton-Harris, McMillan-Scott

UEN: Abitbol, Camre, Caullery, Souchet, Thomas-Mauro, Varaut

Regierungskonferenz – Bericht Dimitrakopoulos/Leinen A5-0086/2000

Änderungsantrag 47

Ja-Stimmen: 65

EDD: Belder, Blokland, Bonde, Butel, van Dam, Mathieu, Okking, Raymond, Saint-Josse, Sandbæk, Titford

ELDR: Andreasen, Busk, Dybkjær, Haarder, Jensen, Thors

GUE/NGL: Eriksson, Figueiredo, Frahm, Koulourianos, Meijer, Miranda, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt

NI: Garaud, Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Raschhofer

PPE-DE: Deva, Hannan, Helmer, Hermange, Klaß, Lulling, Müller Emilia Franziska, Schierhuber, Schleicher, Stauner, Wuermeling

PSE: Blak, Corbey, Lund

TDI: de Gaulle, Gollnisch, Lang, Le Pen, Martinez, Turco

UEN: Berthu, Camre, Caullery, Kuntz, La Perriere, Marchiani, Queiró, Ribeiro e Castro, Segni, Souchet, Thomas-Mauro, Varaut

Verts/ALE: Gahrton, McKenna

Nein-Stimmen: 360

ELDR: Attwooll, Beysen, van den Bos, Clegg, Cox, Davies, De Clercq, Di Pietro, Ducarme, Duff, Fleisch, Gasòliba i Böhm, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Olsson, Paulsen, Plooij-van Gorsel, Ries, Sánchez García, Schmidt, Sterckx, Wallis, Watson, Wiebenga

GUE/NGL: Ainardi, Alyssandrakis, Bakopoulos, González Álvarez, Jové Peres, Markov, Marsed Campos, Modrow, Morgantini, Puerta, Vinci, Wurtz

Donnerstag, 13. April 2000

PPE-DE: Almeida Garrett, Arvidsson, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bayrou, Berend, Bethell, von Boetticher, Brok, Camisón Asensio, Cederschiöld, Coelho, Cornillet, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, Daul, Deprez, de Sarnez, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Doyle, Ebner, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Fiori, Flemming, Fournou, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Giannakou-Koutsikou, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Grosch, Grossetête, Gutiérrez Cortines, Hansenne, Hatzidakis, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, McCartin, Madelin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Martens, Martin Hugues, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Naranjo Escobar, Nassauer, Newton Dunn, Nicholson, Niebler, Novelli, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Palacio Vallersundi, Peijs, Pérez Álvarez, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Redondo Jiménez, Reis, Ridruejo, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübig, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stenmarck, Stenzel, Stockton, Sudre, Suominen, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Zabell, Zacharakis, Zimmerling, Zissener

PSE: Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Carraro, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Damião, Darras, Dary, Dehousse, Desama, Désir, Dührkop Dührkop, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Ferreira, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Hazan, Hedkvist Petersen, Hoff, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Imbeni, Izquierdo Collado, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Keßler, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Lienemann, Linkohr, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Martin David W., Martin Hans-Peter, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Murphy, Myller, Nair, Napolitano, Napolitano, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Roure, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Scheele, Schmid Gerhard, Schori, Schulz, Seguro, Simpson, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Titley, Torres Marques, Trentin, Tsatsos, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wynn, Zimeray

UEN: Collins, Fitzsimons, Hyland

Verts/ALE: Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Ceyhun, Echerer, Evans Jillian, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Knörr Borràs, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, MacCormick, Maes, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wyn

Enthaltungen: 42

ELDR: Pesälä, Pohjamo, Väyrynen, Virrankoski

GUE/NGL: Bordes, Cauquil, Fraise, Korakas, Laguiller, Sylla, Theonas, Vachetta

PPE-DE: Atkins, Beazley, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Chichester, Corrie, Dover, Foster, Goodwill, Harbour, Heaton-Harris, Inglewood, Jackson, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, McMillan-Scott, Parish, Perry, Provan, Purvis, Stevenson, Sturdy, Sumberg, Tannock, Van Orden

TDI: Speroni

Verts/ALE: Wuori

Regierungskonferenz – Bericht Dimitrakopoulos/Leinen A5-0086/2000

Änderungsantrag 16

Ja-Stimmen: 55

EDD: Belder, Bonde, Butel, van Dam, Okking, Raymond, Saint-Josse, Sandbæk

GUE/NGL: Korakas

Donnerstag, 13. April 2000

NI: Garaud, Ilgenfritz

PPE-DE: Cunha

PSE: Corbey, Sauquillo Pérez del Arco

TDI: de Gaulle, Gollnisch, Lang, Le Pen, Martinez, Speroni

UEN: Abitbol, Berthu, Camre, Caullery, Collins, Kuntz, La Perriere, Marchiani, Souchet, Thomas-Mauro, Varaut

Verts/ALE: Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Echerer, Evans Jillian, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Jonckheer, Knörr Borràs, Lambert, Lannoye, MacCormick, McKenna, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, Rühle, Schörling, Sörensen, Staes, Turmes, Voggenhuber

Nein-Stimmen: 361

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Clegg, Cox, Davies, De Clercq, Di Pietro, Ducarme, Duff, Dybkjær, Fleisch, Gasòliba i Böhm, Haarder, Jensen, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooi-j-van Gorsel, Pohjamo, Ries, Sánchez García, Schmidt, Sterckx, Virrankoski, Wallis, Watson, Wiebenga

GUE/NGL: Ainardi, Alyssandrakis, Bakopoulos, Eriksson, Frahm, González Álvarez, Jové Peres, Koulourianos, Markov, Marset Campos, Meijer, Miranda, Modrow, Morgantini, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Vinci, Wurtz

NI: Kronberger

PPE-DE: Almeida Garrett, Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bayrou, Beazley, Berend, Bethell, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Brok, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Cederschiöld, Chichester, Coelho, Cornillet, Costa Neves, Cushnahan, Daul, Deprez, de Sarnez, Deva, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Ebner, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Fiori, Fourtou, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Giannakou-Koutsikou, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grosch, Grossetête, Gutiérrez Cortines, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Inglewood, Jackson, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, McCartin, McMillan-Scott, Madelin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Martens, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Newton Dunn, Novelli, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Palacio Vallelersundi, Parish, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Redondo Jiménez, Reis, Ripoll y Martínez de Bedoya, Røvsing, Rübig, Sacrédeus, Saïfi, Salafrañca Sánchez-Neyra, Santer, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Sturdy, Sudre, Suominen, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Wenzel-Perillo, Wieland, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zimmerling, Zissener

PSE: Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Carraro, Carrilho, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Damião, Darras, Dary, Dehousse, Désir, Dührkop Dührkop, Ettl, Evans Robert J.E., Ferreira, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Gröner, Hazan, Hedkvist Petersen, Hoff, Honeyball, Hughes, van Hulten, Imbeni, Izquierdo Collado, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Keßler, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Lienemann, Linkohr, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Martin David W., Martin Hans-Peter, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Murphy, Myller, Nair, Napoletano, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Roure, Sacconi, Scheele, Schmid Gerhard, Schori, Seguro, Simpson, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stockmann, Swoboda, Titley, Torres Marques, Tsatsos, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wynn, Zimeray

Donnerstag, 13. April 2000

TDI: Turco

UEN: Fitzsimons, Hyland

Verts/ALE: Bouwman, Breyer, Buitenweg, Ceyhun, Frassoni, Lagendijk, Lipietz, de Roo, Vander Taelen

Enthaltungen: 9

EDD: Mathieu, Titford

GUE/NGL: Bordes, Cauquil, Fraisse, Laguiller, Theonas, Vachetta

Verts/ALE: Schröder Ilka

Regierungskonferenz – Bericht Dimitrakopoulos/Leinen A5-0086/2000

Ziffer 29, 1. Teil

Ja-Stimmen: 253

ELDR: Attwooll, Beysen, van den Bos, Clegg, Davies, De Clercq, Ducarme, Flesch, Gasòliba i Böhm, van der Laan, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooij-van Gorsel, Ries, Sánchez García, Schmidt, Wallis, Watson, Wiebenga

GUE/NGL: Ainardi, González Álvarez, Jové Peres, Marset Campos, Modrow, Morgantini, Puerta, Wurtz

NI: Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Raschhofer

PPE-DE: Almeida Garrett, Bourlanges, Camisón Asensio, Cushnahan, Deprez, de Sarnez, Doorn, Ebner, Ferrer, Fiori, Flemming, García-Margallo y Marfil, Gil-Robles Gil-Delgado, Gutiérrez Cortines, Hansenne, Hernández Mollar, Karas, Lulling, Maat, McCartin, Madelin, Maij-Weggen, Marini, Marinos, Morillon, Naranjo Escobar, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pérez Álvarez, Podestà, Pomés Ruiz, Pronk, Rovsing, Rübzig, Salafranca Sánchez-Neyra, Schierhuber, Stenzel, Thyssen, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Vidal-Quadras Roca, Wieland

PSE: Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Balfé, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Carraro, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Damião, Darras, Dehousse, Desama, Désir, Dührkop Dührkop, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Ferreira, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Görlach, Gröner, Hazan, Hedkvist Petersen, Hoff, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulst, Imbeni, Izquierdo Collado, Jöns, Junker, Karamanou, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Kuckelkorn, Lage, Lalumière, Lavarra, Leinen, Lienemann, Linkohr, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Marinho, Martin David W., Martin Hans-Peter, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Murphy, Myller, Nair, Napolitano, Napolitano, Paciotti, Patrie, Piecyk, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Roure, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Seguro, Simpson, Skinner, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stockmann, Swibel, Swoboda, Terrón i Cusí, Thielemans, Titley, Torres Marques, Trentin, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray

TDI: Speroni, Turco

Verts/ALE: Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Ceyhun, Echerer, Evans Jillian, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Knörr Borràs, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, McCormick, Maes, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schröder Ilka, Sörensen, Staes, Turmes, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Nein-Stimmen: 193

EDD: Belder, Blokland, Bonde, van Dam, Okking, Sandbæk

ELDR: Andreasen, Busk, Cox, Di Pietro, Duff, Dybkjær, Haarder, Jensen, Pohjamo, Sterckx, Thors, Väyrynen, Virrankoski

Donnerstag, 13. April 2000

GUE/NGL: Alyssandrakis, Bakopoulos, Eriksson, Figueiredo, Frahm, Markov, Meijer, Miranda, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Theonas, Vinci

NI: Garaud

PPE-DE: Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Bayrou, Beazley, Berend, Bethell, von Boetticher, Bowis, Bradbourn, Brok, Bushill-Matthews, Callanan, Cederschiöld, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Corrie, Costa Neves, Cunha, Daul, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Dover, Elles, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Foster, Fourtou, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Garriga Polledo, Giannakou-Koutsikou, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grossetête, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hieronymi, Hortefeux, Inglewood, Jackson, Jeggle, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klauf, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lehne, Liese, Lisi, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Martens, Martin Hugues, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Müller Emilia Franziska, Nassauer, Newton Dunn, Nicholson, Niebler, Novelli, Pacheco Pereira, Pack, Palacio Vallelersundi, Parish, Peijs, Perry, Poettering, Posselt, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Redondo Jiménez, Reis, Sacrédeus, Saïfi, Santer, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stevenson, Stockton, Sturdy, Sudre, Sunberg, Suominen, Tannock, Theato, Trakatellis, Van Orden, van Velzen, Wenzel-Perillo, von Wogau, Wuermeling, Zacharakis, Zimmerling, Zissener

PSE: Goebbels, Lund, O'Toole, Paasilinna, Poos

TDI: de Gaulle, Gollnisch, Lang, Le Pen, Martinez

UEN: Abitbol, Berthu, Camre, Caullery, Collins, Kuntz, La Perriere, Marchiani, Ribeiro e Castro, Segni, Souchet, Thomas-Mauro, Varaut

Verts/ALE: Gahrton, McKenna, Schörling

Enthaltungen: 19

EDD: Butel, Mathieu, Raymond, Saint-Josse, Titford

GUE/NGL: Bordes, Cauquil, Fraisse, Korakas, Koulourianos, Sylla, Vachetta

PPE-DE: Doyle, Pirker, Varela Suanzes-Carpegna

PSE: Katiforis, Lange

UEN: Fitzsimons, Hyland

Regierungskonferenz – Bericht Dimitrakopoulos/Leinen A5-0086/2000

Ziffer 29, 2. Teil

Ja-Stimmen: 217

EDD: Belder, Blokland, Bonde, van Dam, Sandbæk

ELDR: Attwooll, Beysen, van den Bos, Clegg, Cox, Davies, De Clercq, Di Pietro, Ducarme, Duff, Flesch, Gasòliba i Böhm, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Mennea, Mulder, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooij-van Gorsel, Ries, Sánchez García, Schmidt, Sterckx, Wallis, Watson, Wiebenga

GUE/NGL: Ainardi, Alyssandrakis, González Álvarez, Jové Peres, Markov, Maset Campos, Modrow, Morgantini, Puerta

PPE-DE: Bayrou, Bourlanges, Cornillet, Cushnahan, Daul, Deprez, Doorn, Ferrer, Fourtou, Grossetête, Gutiérrez Cortines, Hansenne, Hatzidakis, Hermange, Jeggle, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Maat, Maij-Weggen, Marinos, Martens, Martin Hugues, Pronk, Saïfi, Sudre, Thyssen, Van Hecke, Varela Suanzes-Carpegna

Donnerstag, 13. April 2000

PSE: Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Carraro, Carrilho, Casaca, Cashman, Cercas, Cerdeira Morterero, Corbett, Damião, Darras, Dehousse, Desama, Désir, Dührkop Dührkop, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Ferreira, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Hazan, Hedkvist Petersen, Hoff, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Imbeni, Izquierdo Collado, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Kuckelkorn, Lage, Lalumière, Lavarra, Leinen, Lienemann, Linkohr, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Marinho, Martin David W., Martin Hans-Peter, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Murphy, Myller, Nair, Napolitano, Napolitano, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Piecyk, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Roure, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Seguro, Simpson, Skinner, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stockmann, Swibel, Swoboda, Terrón i Cusí, Thielemans, Titley, Torres Marques, Tsatsos, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Bremept, Van Lancker, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray

TDI: Turco

UEN: Fitzsimons, Segni

Verts/ALE: Bautista Ojeda, Evans Jillian, Graefe zu Baringdorf, Jonckheer, Wuori, Wyn

Nein-Stimmen: 195

EDD: Okking

ELDR: Andreasen, Busk, Dybkjær, Haarder, Jensen, Pohjamo, Väyrynen, Virrankoski

GUE/NGL: Bakopoulos, Eriksson, Figueiredo, Frahm, Meijer, Miranda, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Theonas, Vinci

NI: Garaud, Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Raschhofer

PPE-DE: Almeida Garrett, Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Beazley, Berend, Bethell, von Boetticher, Bowis, Bradbourn, Brok, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Cederschiöld, Chichester, Cocilovo, Coelho, Corrie, Costa Neves, Cunha, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fiori, Flemming, Foster, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Giannakou-Koutsikou, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Inglewood, Jackson, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klab, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Langen, Langenhagen, Laschet, Lehne, Liese, Lisi, Lulling, McCartin, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Newton Dunn, Nicholson, Niebler, Novelli, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Palacio Vallelersundi, Parish, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Redondo Jiménez, Reis, Rovsing, Rübzig, Sacrédeus, Salafrañca Sánchez-Neyra, Santer, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Stockton, Sturdy, Sumberg, Suominen, Tannock, Theato, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Orden, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Zacharakis, Zimmerling, Zissener

PSE: Blak, Lund

TDI: de Gaulle, Gollnisch, Lang, Le Pen, Martinez, Speroni

UEN: Abitbol, Berthu, Camre, Caullery, Collins, Kuntz, La Perriere, Marchiani, Ribeiro e Castro, Souchet, Thomas-Mauro, Varaut

Verts/ALE: Gahrton, Schörling

Donnerstag, 13. April 2000

Enthaltungen: 49**EDD:** Butel, Mathieu, Raymond, Saint-Josse, Titford**ELDR:** Malmström, Thors**GUE/NGL:** Bordes, Cauquil, Fraisse, Korakas, Koulourianos, Sylla, Vachetta**PPE-DE:** de Sarnez**PSE:** Caudron, Colom i Naval, Lange**UEN:** Hyland**Verts/ALE:** Auroi, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Ceyhun, Echerer, Frassoni, Hautala, Isler Béguin, Knörr Borràs, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, MacCormick, McKenna, Maes, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schröder Ilka, Sörensen, Staes, Turmes, Voggenhuber**Regierungskonferenz – Bericht Dimitrakopoulos/Leinen A5-0086/2000
Änderungsantrag 106****Ja-Stimmen: 112****EDD:** Belder, Blokland, Bonde, Butel, van Dam, Mathieu, Okking, Raymond, Saint-Josse, Sandbæk**ELDR:** Dybkjær, Malmström, Olsson, Paulsen, Schmidt, Thors, Väyrynen**GUE/NGL:** Ainardi, Bakopoulos, Eriksson, Frahm, González Álvarez, Jové Peres, Korakas, Koulourianos, Markov, Marset Campos, Meijer, Modrow, Morgantini, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Theonas, Vachetta, Vinci, Wurtz**NI:** Garaud, Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Raschhofer**PSE:** Campos, Carrilho, Casaca, Cercas, Damião, Lage, Marinho, O'Toole, Schmid Gerhard, Seguro, Sousa Pinto, Torres Marques, Vairinhos**TDI:** de Gaulle, Gollnisch, Lang, Le Pen, Martinez**UEN:** Abitbol, Berthu, Camre, Caullery, Kuntz, La Perriere, Marchiani, Ribeiro e Castro, Souchet, Thomas-Mauro, Varaut**Verts/ALE:** Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Ceyhun, Echerer, Evans Jillian, Frassoni, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Knörr Borràs, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, MacCormick, McKenna, Maes, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schröder Ilka, Sörensen, Staes, Turmes, Voggenhuber, Wuori, Wyn**Nein-Stimmen: 336****ELDR:** Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Clegg, Davies, De Clercq, Di Pietro, Ducarme, Duff, Fleisch, Gasòliba i Böhm, Haarder, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Mennea, Mulder, Pesälä, Plooi-j-van Gorsel, Pohjamo, Ries, Sánchez García, Sterckx, Virrankoski, Wallis, Watson, Wiebenga**GUE/NGL:** Alyssandrakis**PPE-DE:** Almeida Garrett, Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Beazley, Berend, Bethell, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Brok, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Cederschiöld, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Corrie, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, Daul, Deprez, de Sarnez, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Fatuzzo, Fernández Martín, Ferrer, Fiori, Flemming, Foster, Fourtou, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Giannakou-Koutsikou, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grossetête, Gutiérrez Cortines, Hannan, Hansenne, Harbour,

Donnerstag, 13. April 2000

Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Hortefeux, Inglewood, Jackson, Jeggle, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klaß, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lehne, Liese, Lisi, Lulling, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Madelin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Martens, Martin Hugues, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Newton Dunn, Nicholson, Niebler, Novelli, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Palacio Vallelersundi, Parish, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Redondo Jiménez, Reis, Rübig, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Stockton, Sturdy, Sudre, Sumberg, Suominen, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Zacharakis, Zimmerling, Zissener

PSE: Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Carlotti, Carnero González, Carraro, Cashman, Caudron, Ceideira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Darras, Dary, Desama, Désir, Dührkop Dührkop, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Ferreira, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Hazan, Hedkvist Petersen, Hoff, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Imbeni, Izquierdo Collado, Jöns, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Kuckelkorn, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Lienemann, Linkohr, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Martin David W., Martin Hans-Peter, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Murphy, Myller, Nair, Napolitano, Napolitano, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Piecyk, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Roure, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scheele, Schulz, Simpson, Skinner, Sornosa Martínez, Souladakis, Stockmann, Swibel, Swoboda, Terrón i Cusí, Thielemans, Titley, Trentin, Tsatsos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray

UEN: Hyland, Segni

Enthaltungen: 10

EDD: Titford

GUE/NGL: Bordes, Cauquil, Figueiredo, Fraisse, Miranda

PPE-DE: Rovsing

TDI: Speroni

UEN: Collins, Fitzsimons

**Regierungskonferenz – Bericht Dimitrakopoulos/Leinen A5-0086/2000
Änderungsanträge 122 und 192 (identisch)**

Ja-Stimmen: 214

EDD: Okking, Sandbæk

ELDR: Di Pietro, Ducarme, Dybkjær, Fleisch, Malmström, Paulsen, Sánchez García, Schmidt

GUE/NGL: González Álvarez, Jové Peres, Marset Campos, Meijer, Morgantini, Puerta

PPE-DE: Almeida Garrett, Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Beazley, Berend, Bethell, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Brok, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Cederschiöld, Chichester, Cocilovo, Coelho, Corrie, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, Deprez, Deva, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Fiori, Flemming, Foster, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Giannakou-Koutsikou, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Gutiérrez Cortines, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hernández Mollar, Hieronymi, Inglewood, Jackson, Jeggle, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klaß, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Langen, Langenhagen, Laschet, Lehne, Liese, Maat,

Donnerstag, 13. April 2000

McCartin, McMillan-Scott, Madelin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Martens, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Nicholson, Niebler, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Palacio Vallelersundi, Parish, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Redondo Jiménez, Reis, Rovsing, Rübig, Sacrédeus, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Stockton, Sturdy, Sumberg, Suominen, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Zacharakis, Zimmerling, Zissener

PSE: Baltas, Cercas, Goebbels, Katiforis, Koukiadis, Malliori, Mastorakis, Mendiluce Pereiro, Poos, Souladakis, Tsatsos

TDI: Turco

UEN: Segni

Verts/ALE: Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Ceyhun, Evans Jillian, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hudghton, Knörr Borràs, Lagendijk, Lambert, Lannoye, McCormick, Maes, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Sörensen, Staes, Vander Taelen, Wyn

Nein-Stimmen: 231

EDD: Belder, Blokland, van Dam

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Clegg, Cox, Davies, De Clercq, Duff, Gasòliba i Böhm, Haarder, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Mennea, Mulder, Olsson, Pesälä, Plooij-van Gorsel, Pohjamo, Ries, Sterckx, Thors, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson, Wiebenga

GUE/NGL: Ainardi, Alyssandrakis, Bakopoulos, Eriksson, Figueiredo, Frahm, Korakas, Koulourianos, Markov, Miranda, Modrow, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Theonas, Wurtz

NI: Garaud, Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Raschhofer

PPE-DE: Bayrou, Cornillet, Daul, de Sarnez, De Veyrac, Fourtou, Grossetête, Hermange, Hortefeux, Lamassoure, Martin Hugues, Morillon, Newton Dunn, Novelli, Saïfi, Sudre

PSE: Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Carraro, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Damião, Darras, Dary, Dehousse, Desama, Désir, Dührkop Dührkop, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Ferreira, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Görlach, Gröner, Hazan, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Imbeni, Izquierdo Collado, Jöns, Junker, Karamanou, Kindermann, Krehl, Kuckelkorn, Lage, Lalumière, Lange, Leinen, Lienemann, Linkohr, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Mann Erika, Marinho, Martin David W., Martin Hans-Peter, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Murphy, Myller, Nair, Napoletano, Napolitano, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Piecyk, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Roure, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scheele, Schmid Gerhard, Schori, Schulz, Seguro, Simpson, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Thielemans, Titley, Torres Marques, Trentin, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray

TDI: de Gaulle, Gollnisch, Lang, Le Pen, Martinez

UEN: Abitbol, Berthu, Camre, Caullery, Collins, Fitzsimons, Hyland, Kuntz, La Perriere, Marchiani, Ribeiro e Castro, Souchet, Thomas-Mauro, Varaut

Verts/ALE: Echerer, Gahrton, Hautala, Jonckheer, Schörling, Schröder Ilka, Voggenhuber

Donnerstag, 13. April 2000

Enthaltungen: 11

EDD: Butel, Mathieu, Raymond, Saint-Josse, Titford

GUE/NGL: Bordes, Cauquil, Fraisse, Vachetta

TDI: Speroni

Verts/ALE: Turmes

**Regierungskonferenz – Bericht Dimitrakopoulos/Leinen A5-0086/2000
Änderungsantrag 154**

Ja-Stimmen: 56

EDD: Belder, Bonde, Butel, van Dam, Mathieu, Okking, Raymond, Saint-Josse, Sandbæk

ELDR: Andreasen, Attwooll, Busk, Clegg, Cox, Davies, Di Pietro, Duff, Dybkjær, Fleisch, Gasòliba i Böhm, Haarder, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Mennea, Mulder, Olsson, Pesälä, Plooi-j-van Gorsel, Pohjamo, Ries, Sánchez García, Sterckx, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson, Wiebenga

GUE/NGL: Meijer

PPE-DE: Deva, Hannan, Jackson, Quisthoudt-Rowohl, Stockton

PSE: Hughes, McNally, Van Brempt

TDI: Speroni, Turco

UEN: Segni

Verts/ALE: Gahrton, McKenna, Schörling

Nein-Stimmen: 347

ELDR: Beysen, van den Bos, Malmström, Paulsen, Schmidt, Thors

GUE/NGL: Ainardi, Alyssandrakis, Bakopoulos, Figueiredo, González Álvarez, Jové Peres, Korakas, Koulourianos, Markov, Marset Campos, Miranda, Morgantini, Puerta, Sylla, Theonas, Vinci, Wurtz

NI: Garaud, Ilgenfritz, Kronberger

PPE-DE: Almeida Garrett, Arvidsson, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Bayrou, Berend, Bethell, von Boetticher, Brok, Camisón Asensio, Cederschiöld, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, Daul, Deprez, de Sarnez, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Doyle, Ebner, Fatuzzo, Fernández Martín, Ferrer, Fiori, Flemming, Fourtou, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Giannakou-Koutsikou, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Grossetête, Hansenne, Hatzidakis, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Jeggle, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Klamt, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Laschet, Lehne, Liese, Lulling, McCartin, Madelin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Martens, Martin Hugues, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Newton Dunn, Niebler, Novelli, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Pérez Álvarez, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Pronk, Radwan, Redondo Jiménez, Reis, Røvsing, Rübig, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Sudre, Sumberg, Suominen, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Wenzel-Perillo, Wieland, Wuermeling, Zacharakis, Zimmerling, Zissener

PSE: Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Balfé, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Carraro, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Damião, Darras, Dary, Dehousse, Desama, Désir, Dührkop Dührkop, Ettl, Evans Robert J.E., Ferreira, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Goebbels, Görlach, Gröner, Hazan, Hedkvist Petersen, Hoff, Honeyball, Howitt,

Donnerstag, 13. April 2000

van Hulten, Imbeni, Izquierdo Collado, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Leinen, Lienemann, Linkohr, McAvan, McCarthy, Malliori, Mann Erika, Marinho, Martin David W., Martin Hans-Peter, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Murphy, Myller, Nair, Napolitano, Napolitano, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Piecyk, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Roure, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scheele, Schmid Gerhard, Schori, Schulz, Seguro, Simpson, Skinner, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stockmann, Swibel, Swoboda, Terrón i Cusi, Thielemans, Titley, Torres Marques, Trentin, Tsatsos, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wynn, Zimeray

TDI: de Gaulle, Gollnisch, Lang, Le Pen, Martinez

UEN: Abitbol, Berthu, Camre, Caullery, Collins, Fitzsimons, Hyland, Kuntz, La Perriere, Marchiani, Ribeiro e Castro, Souchet, Thomas-Mauro, Varaut

Verts/ALE: Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Ceyhun, Echerer, Evans Jillian, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Knörr Borràs, Lagendijk, Lannoye, MacCormick, Maes, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schröder Ilka, Sörensen, Staes, Vander Taelen, Wyn

Enthaltungen: 42

EDD: Titford

ELDR: Ducarme

GUE/NGL: Bordes, Cauquil, Eriksson, Frahm, Fraisse, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Vachetta

PPE-DE: Atkins, Beazley, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Chichester, Corrie, Dover, Elles, Foster, Goodwill, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Inglewood, Khanbhai, Kirkhope, Langenhagen, McMillan-Scott, Nicholson, Parish, Perry, Provan, Purvis, Stevenson, Sturdy, Tannock, Van Orden

Verts/ALE: Jonckheer, Lambert

Regierungskonferenz – Bericht Dimitrakopoulos/Leinen A5-0086/2000

Änderungsantrag 155

Ja-Stimmen: 135

EDD: Belder, Blokland, Bonde, Butel, van Dam, Mathieu, Okking, Raymond, Saint-Josse, Sandbæk

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Clegg, Cox, Davies, Duff, Dybkjær, Fleisch, Gasòliba i Böhm, Haarder, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Olsson, Paulsen, Pesälä, Pohjamo, Ries, Sánchez García, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson, Wiebenga

GUE/NGL: Alyssandrakis, Bakopoulos, Eriksson, Frahm, Korakas, Koulourianos, Markov, Meijer, Modrow, Morgantini, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Vachetta, Vinci

NI: Garaud, Hager, Ilgenfritz, Kronberger

PPE-DE: Bourlanges, Deva, Ferrer, Hannan, Newton Dunn, Pronk, Sacrédeus, Stockton

PSE: Blak, Cercas, Goebbels, Lund, Paasilinna

TDI: de Gaulle, Gollnisch, Lang, Le Pen, Martinez, Speroni

UEN: Abitbol, Berthu, Camre, Caullery, Collins, Fitzsimons, Hyland, Kuntz, La Perriere, Marchiani, Souchet, Thomas-Mauro, Varaut

Donnerstag, 13. April 2000

Verts/ALE: Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Ceyhun, Echerer, Evans Jillian, Frassoni, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Knörr Borràs, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, MacCormick, McKenna, Maes, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schröder Ilka, Sörensen, Staes, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Nein-Stimmen: 282

ELDR: De Clercq, Ducarme

GUE/NGL: Figueiredo, Miranda, Theonas

PPE-DE: Almeida Garrett, Arvidsson, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Bayrou, Berend, Bethell, von Boetticher, Brok, Camisón Asensio, Cederschiöld, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, Daul, Deprez, de Sarnez, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Doyle, Ebner, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fiori, Flemming, Fourtou, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Giannakou-Koutsikou, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Grossetête, Gutiérrez Cortines, Hansenne, Hatzidakis, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Klamt, Klaß, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lehne, Lulling, Maat, McCartin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Martens, Martin Hugues, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Niebler, Novelli, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Pérez Álvarez, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Redondo Jiménez, Reis, Rovsing, Rübige, Saifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Sudre, Suominen, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Zacharakis, Zimmerling, Zissener

PSE: Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Balfé, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Carraro, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Damião, Darras, Dary, Dehousse, Desama, Dührkop Dührkop, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Ferreira, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Görlach, Gröner, Hazan, Hedkvist Petersen, Hoff, Honeyball, Howitt, van Hulst, Imbeni, Izquierdo Collado, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Lienemann, Linkohr, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Marinho, Martin David W., Martin Hans-Peter, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Murphy, Nair, Napoletano, Napolitano, O'Toole, Paciotti, Patrie, Piecyk, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Roure, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scheele, Schori, Schulz, Seguro, Simpson, Skinner, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stockmann, Swibel, Swoboda, Thielemans, Titley, Torres Marques, Trentin, Tsatsos, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray

TDI: Turco

UEN: Ribeiro e Castro, Segni

Verts/ALE: Turmes

Enthaltungen: 43

EDD: Titford

GUE/NGL: Ainardi, Bordes, Cauquil, Fraise, González Álvarez, Jové Peres, Maset Campos, Puerta, Sylla, Wurtz

PPE-DE: Atkins, Beazley, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Chichester, Corrie, Dover, Elles, Foster, Goodwill, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Inglewood, Jackson, Khanbhai, Kirkhope, McMillan-Scott, Madelin, Nicholson, Parish, Perry, Provan, Purvis, Stevenson, Sturdy, Sumberg, Tannock, Van Orden

Verts/ALE: Vander Taelen

Donnerstag, 13. April 2000

Regierungskonferenz – Bericht Dimitrakopoulos/Leinen A5-0086/2000**Ziffer 31****Ja-Stimmen: 360**

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, Busk, Clegg, Cox, Davies, De Clercq, Di Pietro, Ducarme, Duff, Fleisch, Gasòliba i Böhm, Haarder, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Olsson, Paulsen, Plooij-van Gorsel, Ries, Sánchez García, Schmidt, Sterckx, Thors, Virrankoski, Wallis, Watson, Wiebenga

GUE/NGL: González Álvarez, Jové Peres, Marset Campos, Puerta

PPE-DE: Almeida Garrett, Arvidsson, Averoff, Avilés Perea, Bayrou, Berend, Bethell, von Boetticher, Bourlanges, Brok, Camisón Asensio, Cederschiöld, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, Daul, Deprez, de Sarnez, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Doyle, Ebner, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Fiori, Flemming, Fourtou, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Giannakou-Koutsikou, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Grossetête, Gutiérrez Cortines, Hansenne, Hatzidakis, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Klamt, Klaß, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lehne, Liese, Lulling, Maat, McCartin, Madelin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Martens, Martin Hugues, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Newton Dunn, Niebler, Novelli, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Palacio Vallelersundi, Pérez Álvarez, Pirker, Podestà, Poettering, Posselt, Pronk, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Redondo Jiménez, Reis, Røvsing, Rübig, Sacrédeus, Saïfi, Salafraña Sánchez-Neyra, Santer, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Sudre, Suominen, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Zacharakis, Zimmerling, Zissener

PSE: Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Carraro, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Damião, Darras, Dary, Desama, Désir, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Ferreira, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Görlach, Gröner, Hazan, Hedkvist Petersen, Hoff, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulst, Imbeni, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Lienemann, Linkohr, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Marinho, Martin David W., Martin Hans-Peter, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Murphy, Myller, Naïr, Napoletano, Napolitano, O'Toole, Paciotti, Patrie, Piecyk, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Roure, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scheele, Schmid Gerhard, Schori, Schulz, Seguro, Simpson, Skinner, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stockmann, Swibel, Swoboda, Terrón i Cusí, Thielemans, Titley, Torres Marques, Trentin, Tsatsos, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray

TDI: Speroni, Turco

UEN: Fitzsimons, Hyland, Segni

Verts/ALE: Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Ceyhun, Echerer, Evans Jillian, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Knörr Borràs, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, MacCormick, Maes, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Nein-Stimmen: 59

EDD: Belder, Blokland, Bonde, van Dam, Sandbæk

ELDR: van den Bos, Dybkjær, Pesälä, Väyrynen

GUE/NGL: Alyssandrakis, Bakopoulos, Eriksson, Figueiredo, Frahm, Koulourianos, Markov, Meijer, Miranda, Modrow, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Theonas, Vachetta

Donnerstag, 13. April 2000

NI: Garaud, Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Raschhofer

PPE-DE: Ayuso González, Hannan, Helmer, Peijs, Pomés Ruiz

PSE: Adam, Goebbels, Lund, Paasilinna

TDI: de Gaulle, Gollnisch, Lang, Le Pen, Martinez

UEN: Abitbol, Berthu, Camre, Caullery, Collins, Kuntz, La Perriere, Marchiani, Ribeiro e Castro, Souchet, Thomas-Mauro, Varaut

Verts/ALE: Gahrton, McKenna, Schörling, Schröder Ilka

Enthaltungen: 47

EDD: Butel, Mathieu, Okking, Raymond, Saint-Josse, Titford

ELDR: Pohjamo

GUE/NGL: Ainardi, Bordes, Cauquil, Fraise, Korakas, Morgantini, Sylla, Vinci, Wurtz

PPE-DE: Atkins, Beazley, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Chichester, Corrie, Deva, Dover, Elles, Foster, Goodwill, Harbour, Heaton-Harris, Inglewood, Jackson, Khanbhai, Kirkhope, McMillan-Scott, Nicholson, Parish, Perry, Provan, Purvis, Stevenson, Stockton, Sturdy, Sumberg, Tannock, Van Orden

Regierungskonferenz – Bericht Dimitrakopoulos/Leinen A5-0086/2000

Änderungsantrag 19

Ja-Stimmen: 42

EDD: Belder, Blokland, Butel, van Dam, Mathieu, Raymond, Saint-Josse

GUE/NGL: Eriksson, Frahm, Korakas, Meijer, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Theonas

NI: Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Raschhofer

PPE-DE: Fourtou

TDI: de Gaulle, Gollnisch, Lang, Le Pen, Martinez

UEN: Abitbol, Berthu, Camre, Caullery, Collins, Fitzsimons, Hyland, Kuntz, La Perriere, Marchiani, Ribeiro e Castro, Souchet, Thomas-Mauro

Verts/ALE: Gahrton, Schörling, Schröder Ilka, Wuori

Nein-Stimmen: 402

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Clegg, Cox, Davies, De Clercq, Di Pietro, Ducarme, Duff, Dybkjær, Flesch, Gasòliba i Böhm, Haarder, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooi-j-van Gorsel, Pohjamo, Ries, Sánchez García, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson, Wiebenga

GUE/NGL: Bakopoulos, Figueiredo, González Álvarez, Jové Peres, Koulourianos, Markov, Marset Campos, Miranda, Modrow, Morgantini, Puerta, Vinci

PPE-DE: Almeida Garrett, Arvidsson, Atkins, Avilés Perea, Ayuso González, Bayrou, Beazley, Berend, Bethell, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Brok, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Cederschiöld, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, Daul, Deprez, de Sarnez, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Fiori, Flemming, Foster, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Giannakou-Koutsikou, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grossetête, Gutiérrez Cortines, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Inglewood, Jackson, Jeggle, Kauppi,

Donnerstag, 13. April 2000

Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klaß, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lehne, Liese, Lulling, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Madelin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Martens, Martin Hugues, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Newton Dunn, Nicholson, Niebler, Novelli, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Palacio Vallelersundi, Parish, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Redondo Jiménez, Reis, Roving, Rübig, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Stockton, Sturdy, Sudre, Sumberg, Suominen, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Zacharakis, Zimmerling, Zissener

PSE: Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Carraro, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Damião, Darras, Dary, Dehousse, Desama, Désir, Ettl, Evans Robert J.E., Ferreira, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Goebbels, Görlach, Gröner, Hazan, Hedkvist Petersen, Hoff, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulst, Imbeni, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Lienemann, Linkohr, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Martin David W., Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Murphy, Myller, Nair, Napoletano, Napolitano, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Piecyk, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Roure, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scheele, Schmid Gerhard, Schori, Schulz, Seguro, Simpson, Skinner, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stockmann, Swibel, Swoboda, Terrón i Cusí, Thielemans, Titley, Torres Marques, Trentin, Tsatsos, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray

TDI: Speroni, Turco

Verts/ALE: Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Ceyhun, Echerer, Evans Jillian, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Knörr Borràs, Legendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, MacCormick, Maes, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wyn

Enthaltungen: 15

EDD: Bonde, Okking, Sandbæk, Titford

GUE/NGL: Ainardi, Alyssandrakis, Bordes, Cauquil, Fraisse, Laguiller, Sylla, Vachetta, Wurtz

NI: Garaud

Verts/ALE: McKenna

Regierungskonferenz – Bericht Dimitrakopoulos/Leinen A5-0086/2000

Änderungsantrag 49

Ja-Stimmen: 52

EDD: Belder, Blokland, Bonde, Butel, van Dam, Mathieu, Okking, Raymond, Saint-Josse, Sandbæk, Titford

GUE/NGL: Alyssandrakis, Bakopoulos, Eriksson, Figueiredo, Frahm, Korakas, Markov, Meijer, Miranda, Modrow, Morgantini, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Theonas, Vachetta, Vinci

PPE-DE: Callanan, Deva, Hannan

UEN: Abitbol, Berthu, Camre, Caullery, Kuntz, Marchiani, Souchet, Thomas-Mauro, Varaut

Verts/ALE: Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Lambert, Lannoye, McKenna, Onesta, Piétrasanta, Schörling, Schröder Ilka, Sörensen, Turmes, Wuori

Donnerstag, 13. April 2000

Nein-Stimmen: 386

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Clegg, Cox, Davies, De Clercq, Di Pietro, Ducarme, Duff, Flesch, Gasóliba i Böhm, Haarder, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Olsson, Paulsen, Ries, Sánchez García, Schmidt, Sterckx, Thors, Wallis, Watson, Wiebenga

GUE/NGL: González Álvarez, Jové Peres, Koulourianos, Marset Campos, Puerta

NI: Garaud, Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Raschhofer

PPE-DE: Almeida Garrett, Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Bayrou, Beazley, Berend, Bethell, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Brok, Bushill-Matthews, Camisón Asensio, Cederschiöld, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Corrie, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, Daul, Deprez, de Sarnez, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Fiori, Flemming, Foster, Fourtou, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, García-Margallo y Marfil, Giannakou-Koutsikou, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grossetête, Gutiérrez Cortines, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Inglewood, Jackson, Jeggel, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klauf, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lehne, Liese, Lulling, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Martens, Martin Hugues, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Newton Dunn, Nicholson, Niebler, Novelli, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Parish, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Redondo Jiménez, Reis, Rovsing, Rübzig, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Stockton, Sturdy, Sudre, Sumberg, Suominen, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen, Wenzel-Perillo, Wieland, Wuermeling, Zacharakis, Zimmerling, Zissener

PSE: Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Carraro, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dehousse, Desama, Désir, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Ferreira, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Goebbels, Görlach, Gröner, Hazan, Hedkvist Petersen, Hoff, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Imbeni, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Lienemann, Linkohr, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Marinho, Martin David W., Martin Hans-Peter, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Murphy, Myller, Nair, Napolitano, Napolitano, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Piecyk, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Roure, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scheele, Schmid Gerhard, Schori, Schulz, Seguro, Simpson, Skinner, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stockmann, Swibel, Swoboda, Terrón i Cusi, Thielemans, Titley, Torres Marques, Trentin, Tsatsos, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray

TDI: de Gaulle, Gollnisch, Lang, Le Pen, Martinez, Speroni, Turco

UEN: Fitzsimons, Hyland, La Perriere, Segni

Verts/ALE: Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Ceyhun, Echerer, Evans Jillian, Frassoni, Hudghton, Jonckheer, Knörr Borràs, Lagendijk, Lipietz, MacCormick, Maes, Nogueira Román, Ortuondo Larrea, de Roo, Rühle, Voggenhuber, Wyn

Enthaltungen: 13

ELDR: Pesälä, Pohjamo, Väyrynen

GUE/NGL: Ainardi, Bordes, Cauquil, Fraisse, Laguiller, Sylla, Wurtz

UEN: Ribeiro e Castro

Verts/ALE: Hautala, Rod

Donnerstag, 13. April 2000

Regierungskonferenz – Bericht Dimitrakopoulos/Leinen A5-0086/2000**Änderungsantrag 107****Ja-Stimmen: 39****EDD:** Okking, Sandbæk**ELDR:** Dybkjær, Wallis**GUE/NGL:** Alyssandrakis, Bakopoulos, Bordes, Cauquil, Eriksson, Figueiredo, Frahm, González Álvarez, Jové Peres, Korakas, Koulourianos, Laguiller, Markov, Marset Campos, Meijer, Miranda, Modrow, Morgantini, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Theonas, Vachetta, Vinci, Wurtz**TDI:** Speroni**UEN:** Fitzsimons, Hyland**Verts/ALE:** McKenna, Schörling, Schröder Ilka, Voggenhuber, Wuori**Nein-Stimmen: 404****EDD:** Belder, Blokland**ELDR:** Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Davies, De Clercq, Di Pietro, Ducarme, Duff, Flesch, Gasòliba i Böhm, Haarder, Jensen, van der Laan, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooi-j-van Gorsel, Pohjamo, Ries, Sánchez García, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Virrankoski, Watson, Wiebenga**GUE/NGL:** Fraisse**NI:** Garaud, Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Raschhofer**PPE-DE:** Almeida Garrett, Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Bayrou, Beazley, Berend, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Brok, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Cederschiöld, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Corrie, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, Daul, Deprez, de Sarnez, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Fiori, Flemming, Foster, Fourtou, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Giannakou-Koutsikou, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grossetête, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Inglewood, Jackson, Jeggler, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klauf, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lehne, Liese, Lulling, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Madelin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Martens, Martin Hugues, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Newton Dunn, Nicholson, Niebler, Novelli, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Palacio Vallelersundi, Parish, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Redondo Jiménez, Reis, Rovsing, Rübig, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Stockton, Sturdy, Sudre, Sumberg, Suominen, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Zacharakis, Zimmerling, Zissener**PSE:** Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Carraro, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Desama, Ettl, Evans Robert J.E., Ferreira, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Goebbels, Görlach, Gröner, Hazan, Hedkvist Petersen, Hoff, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulst, Imbeni, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Lienemann, Linkohr, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Marinho, Martin David W., Martin Hans-Peter, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Murphy, Myller, Naïr, Napoletano, Napolitano, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt,

Donnerstag, 13. April 2000

Roure, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scheele, Schmid Gerhard, Schori, Schulz, Seguro, Simpson, Skinner, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stockmann, Swibel, Swoboda, Terrón i Cusí, Thielemans, Titley, Torres Marques, Trentin, Tsatsos, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray

TDI: de Gaulle, Gollnisch, Lang, Le Pen, Martinez, Turco

UEN: Abitbol, Berthu, Camre, Caullery, Kuntz, La Perriere, Marchiani, Ribeiro e Castro, Segni, Souchet, Thomas-Mauro, Varaut

Verts/ALE: Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Ceyhun, Echerer, Evans Jillian, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Knörr Borràs, Lagendijk, Lambert, Lannoye, MacCormick, Maes, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Sörensen, Staes, Vander Taelen, Wyn

Enthaltungen: 10

EDD: Butel, Mathieu, Raymond, Saint-Josse, Titford

ELDR: Clegg

GUE/NGL: Ainardi

NI: Gorostiaga Atxalandabaso

PSE: Barón Crespo, Dary

**Regierungskonferenz – Bericht Dimitrakopoulos/Leinen A5-0086/2000
Änderungsantrag 108****Ja-Stimmen: 91**

EDD: Belder, Blokland, Bonde, Butel, van Dam, Mathieu, Okking, Raymond, Saint-Josse, Sandbæk

ELDR: Dybkjær, Pesälä, Pohjamo, Väyrynen, Virrankoski

GUE/NGL: Alyssandrakis, Bakopoulos, Eriksson, Figueiredo, Frahm, González Álvarez, Jové Peres, Korakas, Koulourianos, Markov, Marset Campos, Meijer, Miranda, Modrow, Morgantini, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Theonas, Vachetta, Vinci

NI: Garaud, Gorostiaga Atxalandabaso, Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Raschhofer

PPE-DE: Sacrédeus

PSE: Jöns, Paasilinna, Schulz, Sousa Pinto, Stockmann, Swibel, Terrón i Cusí

TDI: de Gaulle, Gollnisch, Lang, Le Pen, Martinez, Speroni

UEN: Abitbol, Berthu, Camre, Caullery, Fitzsimons, Hyland, Kuntz, La Perriere, Marchiani, Souchet, Thomas-Mauro, Varaut

Verts/ALE: Bautista Ojeda, Echerer, Evans Jillian, Gahrton, Hautala, Hudghton, Jonckheer, Lambert, Lannoye, MacCormick, McKenna, Onesta, Rod, Rühle, Schörling, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Nein-Stimmen: 358

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Clegg, Cox, De Clercq, Di Pietro, Ducarme, Duff, Flesch, Gasòliba i Böhm, Haarder, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Olsson, Paulsen, Plooj-van Gorsel, Ries, Sánchez García, Schmidt, Sterckx, Wallis, Watson, Wiebenga

Donnerstag, 13. April 2000

PPE-DE: Almeida Garrett, Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Bayrou, Beazley, Berend, Bethell, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Brok, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Cederschiöld, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Corrie, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, Daul, Deprez, de Sarnez, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Fiori, Flemming, Foster, Fourtou, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Giannakou-Koutsikou, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grossetête, Gutiérrez Cortines, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Inglewood, Jackson, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klauf, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lehne, Liese, Lulling, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Madelin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Martens, Martin Hugues, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Newton Dunn, Nicholson, Niebler, Novelli, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Palacio Vallelersundi, Parish, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Redondo Jiménez, Reis, Rosing, Rübig, Saifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Stockton, Sturdy, Sudre, Sumberg, Suominen, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen, Wenzel-Perillo, Wieland, Wuermeling, Zacharakis, Zimmerling, Zissener

PSE: Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Balfé, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Carraro, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dary, Dehousse, Desama, Désir, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Ferreira, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Görlach, Gröner, Hazan, Hedkvist Petersen, Hoff, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Imbeni, Junker, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Lienemann, Linkohr, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Marinho, Martin David W., Martin Hans-Peter, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Murphy, Naïr, Napolitano, Napolitano, O'Toole, Paciotti, Patrie, Piecyk, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Roth-Behrendt, Rothe, Roure, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Schmid Gerhard, Schori, Seguro, Simpson, Skinner, Sornosa Martínez, Souladakis, Swoboda, Thielemans, Titley, Torres Marques, Trentin, Tsatsos, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray

TDI: Turco

UEN: Segni

Verts/ALE: Auroi, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Ceyhun, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Knörr Borràs, Lagendijk, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, de Roo, Schröder Ilka, Sørensen

Enthaltungen: 8

EDD: Titford

ELDR: Thors

GUE/NGL: Bordes, Cauquil, Fraisse, Laguiller

PSE: Scheele

UEN: Ribeiro e Castro

Regierungskonferenz – Bericht Dimitrakopoulos/Leinen A5-0086/2000

Änderungsantrag 125

Ja-Stimmen: 97

EDD: Belder, Blokland, Bonde, Butel, van Dam, Mathieu, Okking, Raymond, Saint-Josse, Sandbæk

ELDR: Dybkjær, Pesälä, Virrankoski

Donnerstag, 13. April 2000

GUE/NGL: Ainardi, Bakopoulos, Eriksson, Figueiredo, Frahm, González Álvarez, Jové Peres, Koulourianos, Markov, Marset Campos, Meijer, Miranda, Modrow, Morgantini, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Wurtz

PSE: Andersson, Blak, Färm, Hedkvist Petersen, Lund, Paasilinna, Schori, Seguro

TDI: de Gaulle, Lang, Speroni

UEN: Abitbol, Berthu, Camre, Caullery, Fitzsimons, Hyland, Kuntz, La Perriere, Marchiani, Ribeiro e Castro, Segni, Souchet, Thomas-Mauro, Varaut

Verts/ALE: Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Ceyhun, Echerer, Evans Jillian, Frassoni, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Knörr Borràs, Lagendijk, Lambert, Lannoye, MacCormick, McKenna, Maes, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schröder Ilka, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Nein-Stimmen: 305

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Clegg, Cox, Davies, De Clercq, Di Pietro, Ducarme, Duff, Flesch, Gasòliba i Böhm, Haarder, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Mennea, Mulder, Olsson, Paulsen, Plooi-j-van Gorsel, Ries, Sánchez García, Schmidt, Sterckx, Thors, Wallis, Watson, Wiebenga

GUE/NGL: Alyssandrakis, Theonas, Vinci

NI: Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Raschhofer

PPE-DE: Almeida Garrett, Arvidsson, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Berend, Bethell, von Boetticher, Brok, Camisón Asensio, Cederschiöld, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, Daul, Deprez, de Sarnez, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Doyle, Ebner, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Fiori, Flemming, Fourtou, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Giannakou-Koutsikou, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Grossetête, Gutiérrez Cortines, Hansenne, Hatzidakis, Hortefeux, Jackson, Jeggel, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Klant, Klaß, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lehne, Liese, Lulling, Maat, McCartin, Madelin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Martens, Martin Hugues, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Newton Dunn, Niebler, Novelli, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Pérez Álvarez, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Redondo Jiménez, Reis, Roving, Rübig, Saifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Sudre, Suominen, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, van Velzen, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Zacharakis, Zimmerling, Zissener

PSE: Adam, Aparicio Sánchez, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Bösch, Bowe, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Carraro, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dary, Dehousse, Desama, Dührkop Dührkop, Ettl, Evans Robert J.E., Ferreira, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Goebbels, Görlach, Gröner, Hazan, Hoff, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulst, Imbeni, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lavarra, Lienemann, Linkohr, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Martin David W., Martin Hans-Peter, Mastorakis, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Murphy, Nair, Napolitano, Napolitano, O'Toole, Paciotti, Patrie, Piecyk, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rodríguez Ramos, Rothe, Roure, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Simpson, Skinner, Souladakis, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusi, Thielemans, Titley, Torres Marques, Trentin, Tsatsos, Vairinhos, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray

TDI: Martinez, Turco

Donnerstag, 13. April 2000

Enthaltungen: 43**EDD:** Titford**ELDR:** Pohjamo, Väyrynen**GUE/NGL:** Bordes, Cauquil, Fraisse, Korakas, Laguiller, Vachetta**NI:** Gorostiaga Atxalandabaso**PPE-DE:** Atkins, Beazley, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Chichester, Corrie, Deva, Dover, Elles, Foster, Goodwill, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Inglewood, Khanbhai, Kirkhope, McMillan-Scott, Nicholson, Parish, Perry, Provan, Purvis, Sacrédeus, Stevenson, Stockton, Sturdy, Sumberg, Tannock, Van Orden**Regierungskonferenz – Bericht Dimitrakopoulos/Leinen A5-0086/2000
Änderungsantrag 109****Ja-Stimmen: 74****EDD:** Belder, Blokland, Bonde, van Dam, Okking, Sandbæk**GUE/NGL:** Ainardi, Alyssandrakis, Bakopoulos, Eriksson, Figueiredo, Frahm, González Álvarez, Jové Peres, Korakas, Koulourianos, Markov, Maset Campos, Meijer, Miranda, Modrow, Morgantini, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Theonas, Vachetta, Vinci, Wurtz**PPE-DE:** Jeggle, von Wogau**PSE:** van den Berg, Paasilinna**TDI:** de Gaulle, Gollnisch, Lang, Martinez**Verts/ALE:** Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Ceyhun, Echerer, Frassoni, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Isler Béguin, Jonckheer, Knörr Borrás, Lagendijk, Lambert, Lannoye, McKenna, Maes, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schröder Ilka, Sörensen, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn**Nein-Stimmen: 370****ELDR:** Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Clegg, Cox, Davies, De Clercq, Di Pietro, Ducarme, Duff, Fleisch, Gasóliba i Böhm, Haarder, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooi-j-van Gorsel, Pohjamo, Ries, Sánchez García, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson, Wiebenga**NI:** Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Raschhofer**PPE-DE:** Almeida Garrett, Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Bayrou, Beazley, Berend, Bethell, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Brok, Bushill-Matthews, Camisón Asensio, Cederschiöld, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Corrie, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, Daul, Deprez, de Sarnez, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Fiori, Flemming, Foster, Fourtou, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Giannakou-Koutsikou, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grossetête, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Inglewood, Jackson, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klauf, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lehne, Liese, Lulling, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Madelin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Martens, Martin Hugues, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Newton Dunn, Nicholson, Niebler, Novelli, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Palacio Vallelersundi, Parish, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Redondo Jiménez, Reis, Rosing, Rübig, Sacrédeus, Saïfi, Salafraña Sánchez-Neyra, Santer, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Stockton, Sturdy, Sudre, Sumberg, Suominen, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Wenzel-Perillo, Wieland, Wuermeling, Zacharakis, Zimmerling, Zissener

Donnerstag, 13. April 2000

PSE: Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, Berger, Blak, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Carraro, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Desama, Désir, Dührkop Dührkop, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Ferreira, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Goebbels, Görlach, Gröner, Hazan, Hedkvist Petersen, Hoff, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulst, Imbeni, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lienemann, Linkohr, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Marinho, Martin David W., Martin Hans-Peter, Mastorakis, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Murphy, Myller, Nair, Napoletano, Napolitano, O'Toole, Paciotti, Patrie, Piecyk, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rodríguez Ramos, Rothe, Roure, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scheele, Schmid Gerhard, Schori, Schulz, Seguro, Simpson, Skinner, Souladakis, Sousa Pinto, Swibel, Swoboda, Terrón i Cusí, Thielemans, Titley, Torres Marques, Trentin, Tsatsos, Vairinhos, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray

TDI: Speroni, Turco

UEN: Abitbol, Berthu, Camre, Caullery, Fitzsimons, Hyland, Kuntz, La Perriere, Marchiani, Ribeiro e Castro, Segni, Souchet, Thomas-Mauro, Varaut

Verts/ALE: Evans Jillian, Hudghton, MacCormick, Staes

Enthaltungen: 13

EDD: Butel, Mathieu, Raymond, Saint-Josse, Titford

ELDR: Dybkjær

GUE/NGL: Bordes, Cauquil, Fraisse, Laguiller

NI: Gorostiaga Atxalandabaso

PSE: Dary, Dehousse

Regierungskonferenz – Bericht Dimitrakopoulos/Leinen A5-0086/2000

Ziffer 44.4

Ja-Stimmen: 300

ELDR: Attwooll, Beysen, van den Bos, Clegg, Cox, De Clercq, Di Pietro, Ducarme, Duff, Gasòliba i Böhm, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooij-van Gorsel, Ries, Sánchez García, Schmidt, Sterckx, Väyrynen, Wallis, Watson, Wiebenga

GUE/NGL: González Álvarez, Jové Peres, Koulourianos, Markov, Maset Campos, Morgantini, Puerta

NI: Ilgenfritz

PPE-DE: Almeida Garrett, Arvidsson, Averoff, Ayuso González, Bayrou, von Boetticher, Bourlanges, Brok, Camisón Asensio, Cederschiöld, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Costa Neves, Cunha, Cushman, Daul, Deprez, de Sarnez, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Doyle, Ebner, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Fiori, Flemming, Fourtou, Fraga Estévez, Friedrich, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Giannakou-Koutsikou, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Gomolka, Graça Moura, Grossetête, Hansenne, Hatzidakis, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Jeggler, Karas, Keppelhoff-Wiechert, Koch, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Liese, Maat, McCartin, Madelin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Martens, Martin Hugues, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Naranjo Escobar, Nassauer, Newton Dunn, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Pérez Álvarez, Pirker, Podestà, Poettering, Posselt, Pronk, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Redondo Jiménez, Reis, Rovsing, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Stenzel, Sudre, Suominen, Theato, Thyssen, Trakatellis, Van Hecke, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Wieland, von Wogau, Zacharakis, Zimmerling, Zissener

Donnerstag, 13. April 2000

PSE: Adam, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Blak, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Carlotti, Carraro, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dary, Desama, Désir, Dührkop, Dührkop, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Ferreira, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Goebbels, Görlach, Gröner, Hazan, Hoff, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulsten, Imbeni, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Kuckelkorn, Lage, Lalumière, Lienemann, Linkohr, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Marinho, Martin David W., Martin Hans-Peter, Mastorakis, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Murphy, Myller, Nair, Napoletano, Napolitano, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Piecyk, Prets, Rapkay, Rodríguez Ramos, Rothe, Roure, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Scheele, Schmid Gerhard, Schori, Schulz, Seguro, Simpson, Skinner, Souladakis, Sousa Pinto, Swiebel, Swoboda, Thielemans, Titley, Torres Marques, Tsatsos, Vairinhos, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead

TDI: Turco

UEN: Segni

Verts/ALE: Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Ceyhun, Echerer, Evans Jillian, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Isler Béguin, Knörr Borràs, Lagendijk, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Voggenhuber, Wyn

Nein-Stimmen: 121

EDD: Belder, Blokland, Bonde, Butel, van Dam, Okking, Sandbæk

ELDR: Andreasen, Busk, Dybkjær, Fleisch, Haarder, Jensen, Pohjamo, Virrankoski

GUE/NGL: Ainardi, Alysandrakis, Bakopoulos, Eriksson, Figueiredo, Frahm, Meijer, Modrow, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Theonas, Vachetta, Vinci, Wurtz

NI: Garaud, Hager, Kronberger, Raschhofer

PPE-DE: Atkins, Avilés Perea, Beazley, Berend, Bethell, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Chichester, Corrie, Deva, Dover, Foster, Goepel, Goodwill, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Inglewood, Jackson, Kauppi, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klaß, Knolle, Konrad, Lehne, McMillan-Scott, Mauro, Müller Emilia Franziska, Nicholson, Niebler, Novelli, Parish, Perry, Provan, Radwan, Sacrédeus, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stevenson, Stockton, Sturdy, Sumberg, Tannock, Van Orden, Wenzel-Perillo, Wuermeling

PSE: Dehousse, Hedkvist Petersen, Leinen, Poos, Randzio-Plath, Trentin, Wiersma, Wynn

TDI: de Gaulle, Lang, Martinez

UEN: Abitbol, Berthu, Camre, Caullery, Fitzsimons, Hyland, Kuntz, Marchiani, Ribeiro e Castro, Souchet, Thomas-Mauro, Varaut

Verts/ALE: Gahrton, Hautala, Lambert, Lannoye, Schörling, Schröder Ilka, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Wuori

Enthaltungen: 17

EDD: Mathieu, Raymond, Saint-Josse, Titford

ELDR: Thors

GUE/NGL: Bordes, Cauquil, Fraisse, Korakas

NI: Gorostiaga Atxalandabaso

PPE-DE: Elles, Menrad

PSE: Andersson, Campos

TDI: Gollnisch, Speroni

UEN: La Perriere

Donnerstag, 13. April 2000

Regierungskonferenz – Bericht Dimitrakopoulos/Leinen A5-0086/2000

Ziffer 46.5

Ja-Stimmen: 326

ELDR: Attwooll, Beysen, van den Bos, Clegg, Cox, Davies, De Clercq, Di Pietro, Ducarme, Duff, Fleisch, Gasòliba i Böhm, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Paulsen, Pesälä, Plooij-van Gorsel, Ries, Sánchez García, Sterckx, Thors, Wallis, Watson, Wiebenga

GUE/NGL: Bakopoulos, Frahm, González Álvarez, Koulourianos, Markov, Marset Campos, Meijer, Modrow, Morgantini, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Vinci

NI: Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Raschhofer

PPE-DE: Almeida Garrett, Arvidsson, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Bayrou, Berend, Bethell, von Boetticher, Brok, Camisón Asensio, Cederschiöld, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, Daul, Deprez, de Sarnez, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Doyle, Ebner, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Fiori, Flemming, Fourtou, Fraga Estévez, Friedrich, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Giannakou-Koutsikou, Gil-Robles Gil-Delegado, Glase, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Grossetête, Gutiérrez Cortines, Hansenne, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Klamt, Klab, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Laschet, Lehne, Liese, Lulling, Maat, McCartin, Madelin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Martens, Martin Hugues, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Newton Dunn, Niebler, Novelli, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Pérez Álvarez, Pirker, Podestà, Poettering, Posselt, Pronk, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Redondo Jiménez, Reis, Røvsing, Rübig, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Sudre, Suominen, Theato, Thyssen, Trakatellis, Van Hecke, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Zacharakis, Zimmerling, Zissener

PSE: Andersson, Aparicio Sánchez, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Carraro, Carrilho, Casaca, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dary, Dehousse, Desama, Désir, Dührkop Dührkop, Ettl, Färm, Ferreira, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gillig, Görlach, Gröner, Hazan, Hedkvist Petersen, Hoff, van Hulten, Imbeni, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Kuckelkorn, Lage, Lalumière, Lavarra, Leinen, Lienemann, Linkohr, Malliori, Mann Erika, Martin Hans-Peter, Mastorakis, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Myller, Naïr, Napoletano, Napolitano, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Piecyk, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Rodríguez Ramos, Rothe, Roure, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Scheele, Schmid Gerhard, Schori, Schulz, Seguro, Souladakis, Sousa Pinto, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Thielemans, Torres Marques, Trentin, Tsatsos, Vairinhos, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Weiler, Westendorp y Cabeza, Wiersma

TDI: Turco

Verts/ALE: Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Breyer, Ceyhun, Echerer, Evans Jillian, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Knörr Borràs, Lambert, Lannoye, McCormick, Maes, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, Rühle, Sörensen, Staes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Nein-Stimmen: 81

EDD: Belder, Blokland, Bonde, Butel, van Dam, Mathieu, Okking, Raymond, Saint-Josse, Sandbæk

ELDR: Dybkjær, Olsson, Schmidt, Väyrynen, Virrankoski

GUE/NGL: Alyssandrakis, Figueiredo, Korakas, Miranda, Theonas

NI: Garaud

Donnerstag, 13. April 2000

PPE-DE: Atkins, Beazley, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Chichester, Corrie, Deva, Dover, Elles, Foster, Goodwill, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Inglewood, Khanbhai, Kirkhope, Knolle, McMillan-Scott, Nicholson, Parish, Perry, Provan, Purvis, Stevenson, Stockton, Sturdy, Sumberg, Tannock, Van Orden

PSE: Goebbels, Lund, Poos

TDI: de Gaulle, Speroni

UEN: Abitbol, Berthu, Camre, Caullery, Fitzsimons, Hyland, Kuntz, La Perriere, Marchiani, Ribeiro e Castro, Segni, Souchet, Thomas-Mauro, Varaut

Verts/ALE: Bouwman, Buitenweg, Gahrton, Lagendijk, McKenna, de Roo, Schörling, Schröder Ilka

Enthaltungen: 38

EDD: Titford

ELDR: Pohjamo

GUE/NGL: Ainardi, Bordes, Cauquil, Eriksson, Fraisse, Laguiller, Vachetta

NI: Gorostiaga Atxalandabaso

PPE-DE: Langenhagen

PSE: Adam, Balfe, Bowe, Cashman, Evans Robert J.E., Gill, Honeyball, Howitt, Hughes, McAvan, McCarthy, McNally, Marinho, Martin David W., Miller, Moraes, Morgan, Murphy, Simpson, Skinner, Titley, Watts, Whitehead, Wynn

TDI: Gollnisch, Lang, Martinez

Regierungskonferenz – Bericht Dimitrakopoulos/Leinen A5-0086/2000

Ziffer 47

Ja-Stimmen: 337

EDD: Belder, Blokland, van Dam

ELDR: Andreassen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Clegg, Cox, Davies, De Clercq, Di Pietro, Ducarme, Duff, Flesch, Gasòliba i Böhm, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Paulsen, Pesälä, Plooi-j-van Gorsel, Ries, Sánchez García, Schmidt, Sterckx, Thors, Virrankoski, Wallis, Watson, Wiebenga

GUE/NGL: González Álvarez, Jové Peres, Morgantini, Puerta, Vinci

NI: Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Raschhofer

PPE-DE: Almeida Garrett, Arvidsson, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Bayrou, Berend, Bethell, von Boetticher, Brok, Camisón Asensio, Cederschiöld, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, Daul, Deprez, de Sarnez, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Doyle, Ebner, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Fiori, Fourtou, Fraga Estévez, Friedrich, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Giannakou-Koutsikou, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Grossetête, Gutiérrez Cortines, Hansenne, Hatzidakis, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Jeggle, Karas, Klamt, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lehne, Lulling, Maat, McCartin, Madelin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Martin Hugues, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Naranjo Escobar, Nassauer, Newton Dunn, Niebler, Novelli, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Pérez Álvarez, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Redondo Jiménez, Reis, Røvsing, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schwaiger, Smet, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Sudre, Suominen, Theato, Thyssen, Trakatellis, Van Hecke, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Zacharakis, Zimmerling, Zissener

Donnerstag, 13. April 2000

PSE: Adam, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Bösch, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Carraro, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dary, Dehousse, Desama, Désir, Dührkop Dührkop, Ettl, Evans Robert J.E., Ferreira, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Goebbels, Görlach, Gröner, Hazan, Hoff, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Imbeni, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Kuckelkorn, Lage, Lalumière, Lavarra, Leinen, Lienemann, Linkohr, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Marinho, Martin David W., Martin Hans-Peter, Mastorakis, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Murphy, Myller, Nair, Napolitano, Napolitano, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Piecyk, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Rodríguez Ramos, Rothe, Roure, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Seguro, Simpson, Skinner, Souladakis, Sousa Pinto, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusi, Thielemans, Titley, Torres Marques, Trentin, Tsatsos, Vairinhos, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn

TDI: Speroni, Turco

UEN: Segni

Verts/ALE: Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Ceyhun, Echerer, Evans Jillian, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Knörr Borràs, Lagendijk, Lambert, MacCormick, Maes, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori

Nein-Stimmen: 85

EDD: Bonde, Butel, Mathieu, Okking, Raymond, Saint-Josse, Sandbæk

ELDR: Dybkjær, Olsson, Väyrynen

GUE/NGL: Ainardi, Alyssandrakis, Bakopoulos, Eriksson, Figueiredo, Frahm, Koulourianos, Marset Campos, Meijer, Miranda, Modrow, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Theonas, Vachetta

NI: Garaud

PPE-DE: Atkins, Beazley, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Chichester, Corrie, Deva, Dover, Elles, Foster, Goodwill, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Inglewood, Jackson, Khanbhai, Kirkhope, Klauf, McMillan-Scott, Müller Emilia Franziska, Nicholson, Parish, Perry, Provan, Purvis, Radwan, Schröder Jürgen, Stevenson, Stockton, Sturdy, Sumberg, Tannock, Van Orden, Wuermeling

PSE: Blak, Lund

TDI: de Gaulle, Lang

UEN: Abitbol, Berthu, Camre, Caullery, Fitzsimons, Hyland, Kuntz, La Perriere, Marchiani, Thomas-Mauro, Varaut

Verts/ALE: Gahrton, McKenna, Schörling, Schröder Ilka

Enthaltungen: 16

EDD: Titford

ELDR: Pohjamo

GUE/NGL: Bordes, Cauquil, Fraisse, Korakas, Laguiller

NI: Gorostiaga Atxalandabaso

PPE-DE: Schleicher

PSE: Andersson, Bowe, Färm, Hedkvist Petersen, Schori

UEN: Ribeiro e Castro, Souchet

Donnerstag, 13. April 2000

Regierungskonferenz – Bericht Dimitrakopoulos/Leinen A5-0086/2000**Änderungsantrag 84****Ja-Stimmen: 196****EDD:** Belder, Blokland, van Dam**ELDR:** Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Clegg, Cox, Davies, De Clercq, Ducarme, Duff, Dybkjær, Fleisch, Gasòliba i Böhm, Haarder, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooij-van Gorsel, Pohjamo, Ries, Sánchez García, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson, Wiebenga**GUE/NGL:** Figueiredo, Miranda, Morgantini, Vinci**PPE-DE:** Almeida Garrett, Bayrou, Ferber, Ferrer, Gutiérrez Cortines, Hannan, Kauppi, Khanbhai, Klamt, Klauf, Konrad, Müller Emilia Franziska, Niebler, Purvis, Radwan, Sommer, Stauner, Wuermeling, Zimmerling**PSE:** Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Cashman, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dary, Dehousse, Desama, Désir, Dührkop Dührkop, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Ferreira, Fruteau, Garot, Gebhardt, Gill, Gillig, Görlach, Gröner, Hazan, Hedkvist Petersen, Hoff, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Kuckelkorn, Lage, Lalumière, Linkohr, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Marinho, Martin David W., Martin Hans-Peter, Mastorakis, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Murphy, Myller, Nair, Napoletano, Napolitano, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Piecyk, Poos, Prets, Rapkay, Rodríguez Ramos, Rothe, Roure, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scheele, Schori, Schulz, Seguro, Simpson, Skinner, Souladakis, Sousa Pinto, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Thielemans, Titley, Torres Marques, Tsatsos, Vairinhos, Van Brempt, Van Lancker, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray**TDI:** Speroni**UEN:** Abitbol, Berthu, Camre, Caullery, Kuntz, Marchiani, Ribeiro e Castro, Souchet, Thomas-Mauro, Varaut**Nein-Stimmen: 226****EDD:** Bonde, Butel, Mathieu, Okking, Raymond, Saint-Josse, Sandbæk**ELDR:** Di Pietro, Mennea**GUE/NGL:** Ainardi, Alyssandrakis, Bakopoulos, Eriksson, Frahm, González Álvarez, Jové Peres, Korakas, Koulourianos, Markov, Marsset Campos, Meijer, Modrow, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Theonas, Wurtz**NI:** Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Raschhofer**PPE-DE:** Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Berend, Bethell, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Brok, Callanan, Camisón Asensio, Cederschiöld, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Corrie, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, Daul, Deprez, de Sarnez, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Doyle, Ebner, Fatuzzo, Fernández Martín, Flemming, Foster, Fourtou, Fraga Estévez, Friedrich, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Giannakou-Koutsikou, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grosch, Grossetête, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Inglewood, Jackson, Jeggle, Keppelhoff-Wiechert, Knolle, Koch, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lehne, Liese, Lulling, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Madelin, Maj-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Martens, Martin Hugues, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Naranjo Escobar, Nassauer, Newton Dunn, Nicholson, Novelli, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Redondo Jiménez,

Donnerstag, 13. April 2000

Reis, Rovsing, Rübig, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Schierhuber, Schleicher, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Stockton, Sturdy, Sudre, Sumberg, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Van Hecke, Varela Suanzes-Carpegna, Vidal-Quadras Roca, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Zacharakis, Zissener

PSE: Carraro, Caudron, Ghilardotti, Imbeni, Leinen, Lienemann, Randzio-Plath, Schmid Gerhard, Trentin, Vattimo, Volcic

UEN: Segni

Verts/ALE: Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Ceyhun, Echerer, Evans Jillian, Frassoni, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Knörr Borràs, Lagendijk, Lambert, Lannoye, MacCormick, McKenna, Maes, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schröder Ilka, Sörensen, Staes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Enthaltungen: 22

EDD: Titford

GUE/NGL: Bordes, Cauquil, Fraise, Laguiller, Vachetta

NI: Garaud, Gorostiaga Atxalandabaso

PPE-DE: Beazley, Bushill-Matthews, Deva, Parish

PSE: Carrilho, Goebbels

TDI: de Gaulle, Gollnisch, Lang, Martinez, Turco

UEN: Fitzsimons, Hyland, La Perriere

Regierungskonferenz – Bericht Dimitrakopoulos/Leinen A5-0086/2000**Entschließung****Ja-Stimmen: 238**

ELDR: Attwooll, Beysen, van den Bos, Clegg, Cox, Davies, De Clercq, Di Pietro, Duff, Gasòliba i Böhm, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Paulsen, Plooi-j-van Gorsel, Ries, Sánchez García, Schmidt, Sterckx, Wallis, Watson, Wiebenga

GUE/NGL: Koulourianos

PPE-DE: Almeida Garrett, Arvidsson, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Bayrou, Berend, Bethell, von Boetticher, Bourlanges, Brok, Camisón Asensio, Cederschiöld, Cocilovo, Cornillet, Cushnahan, Daul, Deprez, de Sarnez, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Ebner, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Fiori, Fontaine, Fourtou, Fraga Estévez, Friedrich, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Giannakou-Koutsikou, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Grosch, Grossetête, Gutiérrez Cortines, Hansenne, Hatzidakis, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Jeggle, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Klamt, Klaß, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lehne, Liese, Maat, McCartin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Martens, Martin Hugues, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Mombaur, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Newton Dunn, Niebler, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Peijs, Pérez Álvarez, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Pronk, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Redondo Jiménez, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Schleicher, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Sudre, Suominen, Theato, Thyssen, Trakatellis, Van Hecke, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Zacharakis, Zimmerling, Zissener

PSE: Aparicio Sánchez, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Bullmann, van den Burg, Carlotti, Carnero González, Carraro, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Darras, Dührkop Dührkop, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Görlach, Gröner, Hazan, Hoff, van Hulten, Imbeni, Jöns, Junker, Kindermann, Krehl, Kuckelkorn, Lalumière, Lavarra, Leinen, Lienemann,

Donnerstag, 13. April 2000

Linkohr, Mann Erika, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Nair, Napoletano, Napolitano, Paciotti, Patrie, Piecyk, Randzio-Plath, Rapkay, Rodríguez Ramos, Rothe, Roure, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Schmid Gerhard, Schulz, Swibel, Terrón i Cusí, Trentin, Tsatsos, Vattimo, Volcic, Walter, Weiler, Westendorp y Cabeza, Wiersma, Zimeray

UEN: Segni

Verts/ALE: Auroi, Boumediene-Thiery, Bouwman, Buitenweg, Ceyhun, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Jonckheer, Lagendijk, Lannoye, Onesta, de Roo, Rühle, Sörensen, Vander Taelen

Nein-Stimmen: 147

EDD: Belder, Blokland, Bonde, Butel, van Dam, Mathieu, Okking, Raymond, Saint-Josse, Sandbæk, Titford

ELDR: Dybkjær, Flesch, Olsson, Pesälä, Pohjamo, Thors, Väyrynen, Virrankoski

GUE/NGL: Ainardi, Alyssandrakis, Bakopoulos, Eriksson, Figueiredo, Frahm, Korakas, Markov, Meijer, Miranda, Modrow, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Theonas, Vachetta, Vinci, Wurtz

NI: Garaud, Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Raschhofer

PPE-DE: Atkins, Beazley, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Chichester, Coelho, Corrie, Costa Neves, Cunha, Deva, Dover, Elles, Foster, Goodwill, Graça Moura, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Inglewood, Jackson, Khanbhai, Kirkhope, Lulling, McMillan-Scott, Moreira Da Silva, Nicholson, Pacheco Pereira, Palacio Vallelersundi, Parish, Perry, Posselt, Provan, Purvis, Reis, Santer, Stevenson, Sturdy, Sumberg, Tannock, Van Orden

PSE: Blak, Bösch, Campos, Casaca, Damião, Ettl, Goebbels, Karamanou, Katiforis, Koukiadis, Lage, Lund, Malliori, Marinho, Mastorakis, Poos, Seguro, Souladakis, Sousa Pinto, Swoboda, Torres Marques, Vairinhos

TDI: de Gaulle, Gollnisch, Lang, Martinez, Speroni

UEN: Abitbol, Berthu, Camre, Caullery, Fitzsimons, Hyland, Kuntz, La Perriere, Marchiani, Ribeiro e Castro, Souchet, Thomas-Mauro, Varaut

Verts/ALE: Bautista Ojeda, Breyer, Echerer, Evans Jillian, Gahrton, Hautala, Hudghton, Knörr Borràs, Lambert, MacCormick, McKenna, Maes, Nogueira Román, Ortuondo Larrea, Schörling, Schröder Ilka, Staes, Turmes, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Enthaltungen: 73

ELDR: Andreasen, Busk, Ducarme, Haarder, Jensen

GUE/NGL: Bordes, Cauquil, Fraise, González Álvarez, Jové Peres, Laguiller, Marset Campos, Morgantini, Puerta

NI: Gorostiaga Atxalandabaso

PPE-DE: Doyle, Flemming, Karas, Madelin, Novelli, Rovsing, Sacrédeus, Schierhuber, Stenzel, Stockton, Varela Suanzes-Carpegna

PSE: Adam, Andersson, Balfe, Berger, Bowe, Cashman, Dary, Dehousse, Desama, Désir, Evans Robert J.E., Färm, Ferreira, Gill, Gillig, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, McAvan, McCarthy, McNally, Martin David W., Martin Hans-Peter, Miller, Moraes, Morgan, Murphy, Myller, O'Toole, Paasilinna, Prets, Scheele, Schori, Simpson, Skinner, Thielemans, Titley, Van Brempt, Van Lancker, Watts, Whitehead, Wynn

TDI: Turco

Verts/ALE: Isler Béguin, Piétrasanta, Rod

Donnerstag, 13. April 2000

Irak – Gemeinsamer Entschließungsantrag RC B5-0342/2000

Gesamter Text

Ja-Stimmen: 181

GUE/NGL: Ainardi, Bakopoulos, Cauquil, Frahm, González Álvarez, Jové Peres, Koulourianos, Laguiller, Markov, Marset Campos, Meijer, Morgantini, Schmid Herman, Seppänen, Sylla, Wurtz

PPE-DE: Avilés Perea, Banotti, Berend, Bourlanges, Camisón Asensio, Cederschiöld, Coelho, Daul, Deprez, de Sarnez, De Veyrac, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, García-Margallo y Marfil, Glase, Goepel, Gomolka, Grossetête, Hieronymi, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Klamt, Knolle, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Langen, Langenhagen, Laschet, Liese, Lulling, Maat, McCartin, Majj-Weggen, Mann Thomas, Marinos, Martens, Martin Hugues, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Newton Dunn, Niebler, Oomen-Ruijten, Pack, Peijs, Poettering, Posselt, Radwan, Redondo Jiménez, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Stenmarck, Sudre, Theato, Thyssen, Trakatellis, Van Hecke, Varela Suanzes-Carpegna, Vidal-Quadras Roca, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Zimmerling, Zissener

PSE: Adam, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, van den Berg, Blak, Bösch, Bullmann, van den Burg, Carlotti, Casaca, Cashman, Caudron, Dary, Désir, Ferreira, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gillig, Goebbels, Görlach, Gröner, Hoff, van Hulten, Jöns, Junker, Karamanou, Kindermann, Koukiadis, Kuckelkorn, Leinen, McNally, Martin Hans-Peter, Mastorakis, Medina Ortega, Miller, Myller, Nair, Paasilinna, Patrie, Piecyk, Poos, Rothe, Roure, Sakellariou, Scheele, Schori, Schulz, Simpson, Souladakis, Swoboda, Thielemans, Titley, Van Brempt, Vattimo, Walter

UEN: Berthu, Marchiani, Ribeiro e Castro

Verts/ALE: Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Buitenweg, Evans Jillian, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hudghton, Isler Béguin, Knörr Borràs, Lagendijk, Lipietz, MacCormick, McKenna, Maes, Onesta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Sörensen, Staes, Wyn

Nein-Stimmen: 39

EDD: Belder, Blokland, Butel, van Dam, Mathieu

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Cox, Flesch, Haarder, van der Laan, Maaten, Malmström, Mulder, Olsson, Pesälä, Pohjamo, Sánchez García, Schmidt, Sterckx, Wiebenga

PPE-DE: Callanan, Chichester, Foster, Harbour, Helmer, Khanbhai, Oostlander, Perry, Pomés Ruiz, Purvis, Stevenson, Stockton, Sturdy

PSE: Katiforis

TDI: Speroni

Enthaltungen: 6

EDD: Okking

GUE/NGL: Bordes, Figueiredo

NI: Gorostiaga Atxalandabaso

PPE-DE: Corrie, Provan

Taiwan – Gemeinsamer Entschließungsantrag RC B5-0347/2000

Änderungsantrag 1

Ja-Stimmen: 32

EDD: Belder, Blokland, Butel, van Dam, Mathieu, Okking

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Flesch, Gasòliba i Böhm, Haarder, van der Laan, Maaten, Malmström, Mulder, Pesälä, Pohjamo, Sánchez García, Schmidt, Sterckx, Wiebenga

Donnerstag, 13. April 2000

GUE/NGL: Meijer**PPE-DE:** Gahler, Pack**PSE:** Casaca, Leinen**TDI:** Speroni**UEN:** Ribeiro e Castro**Verts/ALE:** Graefe zu Baringdorf**Nein-Stimmen: 173****GUE/NGL:** Figueiredo, González Álvarez, Jové Peres, Koulourianos, Markov, Maset Campos

PPE-DE: Avilés Perea, Banotti, Berend, Bourlanges, Brok, Callanan, Camisón Asensio, Cederschiöld, Chichester, Coelho, Corrie, Daul, Deprez, de Sarnez, De Veyrac, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Foster, Fraga Estévez, Friedrich, García-Margallo y Marfil, Giannakou-Koutsikou, Glase, Goepel, Gomolka, Grossetête, Helmer, Hieronymi, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Klamt, Knolle, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Langen, Laschet, Liese, Lulling, Maat, McCartin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Marinos, Martens, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Morillon, Müller Emilia Franziska, Nassauer, Newton Dunn, Niebler, Oomen-Ruijten, Oostlander, Palacio Vallelersundi, Peijs, Perry, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Provan, Purvis, Radwan, Redondo Jiménez, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Stenmarck, Stevenson, Stockton, Sturdy, Sudre, Theato, Thyssen, Trakatellis, Varela Suanzes-Carpegna, Vidal-Quadras Roca, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Zimmerling, Zissener

PSE: Adam, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, van den Berg, Blak, Bösch, Bullmann, van den Burg, Carlotti, Cashman, Caudron, Dary, Dehousse, Désir, Evans Robert J.E., Ferreira, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gillig, Goebbels, Görlach, Gröner, Hoff, van Hulten, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Koukiadis, Kuckelkorn, McNally, Martin Hans-Peter, Mastorakis, Medina Ortega, Miller, Myller, Paasilinna, Patrie, Piecyk, Poos, Rapkay, Roure, Sakellariou, Scheele, Schori, Schulz, Simpson, Souladakis, Swoboda, Thielemans, Titley, Van Brempt, Walter

Verts/ALE: Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Buitenweg, Evans Jillian, Hudghton, Knörr Borràs, Lagendijk, Lipietz, McKenna, Maes, Onesta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Sörensen, Staes, Wyn

Enthaltungen: 14**ELDR:** Cox**GUE/NGL:** Bakopoulos, Bordes, Cauquil, Laguiller, Morgantini, Schmid Herman, Seppänen, Sylla**NI:** Gorostiaga Atxalandabaso**PPE-DE:** Langenhagen**UEN:** Berthu**Verts/ALE:** Frassoni, MacCormick

**Verbuchung von Steuern und Sozialbeiträgen – Bericht Knörr Borràs A5-0073/2000
Änderungsantrag 9**

Ja-Stimmen: 112**EDD:** Butel, Mathieu**ELDR:** Gasòliba i Böhm, Sánchez García

GUE/NGL: Ainardi, Bakopoulos, Figueiredo, González Álvarez, Jové Peres, Koulourianos, Markov, Maset Campos, Meijer, Schmid Herman, Seppänen, Sylla, Wurtz

Donnerstag, 13. April 2000

PPE-DE: Avilés Perea, Banotti, Berend, Bourlanges, Brok, Callanan, Camisón Asensio, Cederschiöld, Chichester, Coelho, Corrie, Daul, Deprez, de Sarnez, De Veyrac, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Foster, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, García-Margallo y Marfil, Giannakou-Koutsikou, Glase, Goepel, Gomolka, Grossetête, Helmer, Hieronymi, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Klamt, Knolle, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Langen, Langenhagen, Laschet, Liese, McCartin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Marinos, Martens, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Morillon, Müller Emilia Franziska, Nassauer, Newton Dunn, Nicholson, Niebler, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Perry, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Provan, Purvis, Redondo Jiménez, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Stenmarck, Stevenson, Stockton, Sturdy, Sudre, Theato, Thyssen, Trakatellis, Van Hecke, Varela Suanzes-Carpegna, Vidal-Quadras Roca, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Zimmerling, Zissener

PSE: Balfe

UEN: Abitbol, Berthu, Ribeiro e Castro

Nein-Stimmen: 97

EDD: Belder, Blokland, van Dam, Okking

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Cox, Flesch, Haarder, van der Laan, Maaten, Malmström, Mulder, Pesälä, Pohjamo, Schmidt, Sterckx, Wiebenga

PSE: Aparicio Sánchez, Baltas, van den Berg, Blak, Bösch, Bullmann, van den Burg, Casaca, Cashman, Caudron, Dary, Désir, Evans Robert J.E., Ferreira, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gillig, Goebbels, Görlach, Gröner, Hoff, van Hulten, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Kuckelkorn, Leinen, McNally, Mann Erika, Martin Hans-Peter, Mastorakis, Medina Ortega, Miller, Myller, Paasilinna, Patrie, Piecyk, Poos, Rapkay, Roure, Sakellariou, Scheele, Schori, Schulz, Simpson, Souladakis, Swoboda, Thielemans, Titley, Van Brempt, Walter

Verts/ALE: Bautista Ojeda, Bouwman, Buitenweg, Evans Jillian, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hudghton, Knörr Borràs, Lagendijk, Lannoye, Lipietz, MacCormick, McKenna, Maes, Onesta, Rod, de Roo, Rühle, Sörensen, Staes, Wyn

Enthaltungen: 5

GUE/NGL: Bordes, Cauquil, Laguiller

NI: Gorostiaga Atxalandabaso

TDI: Speroni

Verbuchung von Steuern und Sozialbeiträgen – Bericht Knörr Borràs A5-0073/2000

Legislative Entschließung

Ja-Stimmen: 120

EDD: Butel, Mathieu

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Cox, Flesch, Gasòliba i Böhm, Haarder, van der Laan, Maaten, Malmström, Mulder, Pesälä, Pohjamo, Sánchez García, Schmidt, Sterckx, Wiebenga

PPE-DE: Avilés Perea, Banotti, Berend, Bourlanges, Brok, Callanan, Camisón Asensio, Cederschiöld, Chichester, Coelho, Corrie, Daul, Deprez, de Sarnez, De Veyrac, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Foster, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, García-Margallo y Marfil, Giannakou-Koutsikou, Glase, Goepel, Gomolka, Grossetête, Helmer, Hieronymi, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Klamt, Knolle, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Langen, Langenhagen, Laschet, Liese, Lulling, Maat, McCartin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Marinos, Martens, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Morillon, Müller Emilia Franziska, Nassauer, Newton Dunn, Nicholson, Niebler, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Perry, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Provan, Purvis, Radwan, Redondo Jiménez, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Stenmarck, Stevenson, Stockton, Sturdy, Sudre, Theato, Thyssen, Trakatellis, Varela Suanzes-Carpegna, Vidal-Quadras Roca, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Zimmerling, Zissener

Donnerstag, 13. April 2000

PSE: Balfe

UEN: Abitbol, Berthu, Ribeiro e Castro

Nein-Stimmen: 84

EDD: Belder, Blokland, van Dam

GUE/NGL: Markov

PSE: Adam, Aparicio Sánchez, Baltas, van den Berg, Blak, Bösch, Bullmann, van den Burg, Casaca, Cashman, Caudron, Dary, Dehousse, Désir, Evans Robert J.E., Ferreira, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gillig, Goebbels, Görlach, Gröner, Hoff, van Hulten, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Koukiadis, Kuckelkorn, Leinen, McNally, Mann Erika, Martin Hans-Peter, Mastorakis, Medina Ortega, Miller, Myller, Paasilinna, Patrie, Piecyk, Poos, Rapkay, Roure, Sakellariou, Scheele, Schori, Schulz, Simpson, Souladakis, Swoboda, Thielemans, Titley, Van Brempt, Walter

Verts/ALE: Bautista Ojeda, Bouwman, Buitenweg, Evans Jillian, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hudghton, Knörr Borràs, Lagendijk, Lannoye, Lipietz, MacCormick, McKenna, Maes, Onesta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Sörensen, Staes, Wyn

Enthaltungen: 17

GUE/NGL: Ainardi, Bakopoulos, Bordes, Cauquil, Figueiredo, González Álvarez, Jové Peres, Koulourianos, Laguiller, Marset Campos, Meijer, Schmid Herman, Seppänen, Sylla, Wurtz

NI: Gorostiaga Atxalandabaso

TDI: Speroni

**GMO für Bananen – Bericht Dary A5-0093/2000
Änderungsantrag 39**

Ja-Stimmen: 2

PPE-DE: Koch, Konrad

Nein-Stimmen: 199

EDD: Belder, Blokland, van Dam, Okking

ELDR: Andreassen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Cox, Flesch, Gasòliba i Böhm, Haarder, van der Laan, Maaten, Malmström, Mulder, Pesälä, Pohjamo, Sánchez García, Schmidt, Sterckx, Wiebenga

PPE-DE: Avilés Perea, Banotti, Berend, Bourlanges, Brok, Callanan, Camisón Asensio, Cederschiöld, Chichester, Coelho, Corrie, Daul, Deprez, de Sarnez, De Veyrac, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Foster, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, García-Margallo y Marfil, Giannakou-Koutsikou, Glase, Goepel, Gomolka, Grossetête, Helmer, Hieronymi, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Klamt, Knolle, Kratsa-Tsagaropoulou, Langen, Langenhagen, Laschet, Liese, Lulling, Maat, McCartin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Marinos, Martens, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Morillon, Müller Emilia Franziska, Nassauer, Newton Dunn, Nicholson, Niebler, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Perry, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Provan, Purvis, Radwan, Redondo Jiménez, Rübig, Salafraña Sánchez-Neyra, Santer, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Stenmarck, Stevenson, Stockton, Sturdy, Sudre, Theato, Thyssen, Trakatellis, Van Hecke, Varela Suanzes-Carpegna, Vidal-Quadras Roca, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Zimmerling, Zissener

PSE: Adam, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, van den Berg, Blak, Bösch, Bullmann, van den Burg, Casaca, Cashman, Caudron, Dary, Dehousse, Désir, Evans Robert J.E., Ferreira, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gillig, Goebbels, Görlach, Gröner, Hoff, van Hulten, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Koukiadis, Kuckelkorn, Leinen, McNally, Mann Erika, Martin Hans-Peter, Mastorakis, Medina Ortega, Miller, Myller, Paasilinna, Patrie, Piecyk, Poos, Rapkay, Roure, Sakellariou, Scheele, Schori, Schulz, Simpson, Souladakis, Swoboda, Thielemans, Titley, Van Brempt, Walter

Donnerstag, 13. April 2000

UEN: Ribeiro e Castro

Verts/ALE: Bautista Ojeda, Bouwman, Buitenweg, Evans Jillian, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hudghton, Knörr Borràs, Lagendijk, Lannoye, Lipietz, MacCormick, McKenna, Maes, Onesta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Sörensen, Staes, Wyn

Enthaltungen: 21

EDD: Butel

GUE/NGL: Ainardi, Bakopoulos, Bordes, Cauquil, Figueiredo, González Álvarez, Jové Peres, Koulourianos, Laguiller, Markov, Maset Campos, Meijer, Schmid Herman, Seppänen, Sylla, Wurtz

NI: Gorostiaga Atxalandabaso

TDI: Speroni

UEN: Abitbol, Berthu

GMO für Bananen – Bericht Dary A5-0093/2000

Änderungsantrag 42

Nein-Stimmen: 202

EDD: Belder, Blokland, van Dam, Okking

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Cox, Flesch, Gasòliba i Böhm, Haarder, van der Laan, Maaten, Malmström, Mulder, Pesälä, Pohjamo, Sánchez García, Schmidt, Sterckx, Wiebenga

GUE/NGL: Schmid Herman, Seppänen

PPE-DE: Avilés Perea, Banotti, Berend, Bourlanges, Brok, Callanan, Camisón Asensio, Cederschiöld, Chichester, Coelho, Corrie, Daul, Deprez, de Sarnez, De Veyrac, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Foster, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, García-Margallo y Marfil, Giannakou-Koutsikou, Glase, Goepel, Gomolka, Grossetête, Helmer, Hieronymi, Jeggler, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Klamt, Knolle, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Langen, Langenhagen, Laschet, Liese, Lulling, Maat, McCartin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Marinos, Martens, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Morillon, Müller Emilia Franziska, Nassauer, Newton Dunn, Nicholson, Niebler, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Perry, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Provan, Purvis, Radwan, Redondo Jiménez, Rübig, Salafrañca Sánchez-Neyra, Santer, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Stenmarck, Stevenson, Stockton, Sturdy, Sudre, Theato, Thyssen, Trakatellis, Van Hecke, Varela Suanzes-Carpegna, Vidal-Quadras Roca, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Zimmerling, Zissener

PSE: Adam, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, van den Berg, Blak, Bösch, Bullmann, van den Burg, Casaca, Cashman, Caudron, Dary, Dehousse, Désir, Evans Robert J.E., Ferreira, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gillig, Goebbels, Görlach, Gröner, Hoff, van Hulten, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Koukiadis, Kuckelkorn, Leinen, McNally, Mann Erika, Martin Hans-Peter, Mastorakis, Medina Ortega, Miller, Myller, Paasilinna, Patrie, Piecyk, Poos, Rapkay, Roure, Sakellariou, Scheele, Schori, Schulz, Simpson, Souladakis, Swoboda, Thielemans, Van Brempt, Walter

UEN: Ribeiro e Castro

Verts/ALE: Bautista Ojeda, Bouwman, Buitenweg, Evans Jillian, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hudghton, Knörr Borràs, Lagendijk, Lannoye, Lipietz, MacCormick, McKenna, Maes, Onesta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Sörensen, Staes, Wyn

Donnerstag, 13. April 2000

Enthaltungen: 17

GUE/NGL: Ainardi, Bakopoulos, Bordes, Cauquil, Figueiredo, González Álvarez, Jové Peres, Koulourianos, Laguiller, Markov, Maset Campos, Meijer, Sylla, Wurtz

PSE: Titley

TDI: Speroni

UEN: Berthu

**GMO für Bananen – Bericht Dary A5-0093/2000
Änderungsantrag 43****Nein-Stimmen: 203**

EDD: Belder, Blokland, van Dam, Okking

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Cox, Flesch, Gasòliba i Böhm, Haarder, van der Laan, Maaten, Malmström, Mulder, Pesälä, Pohjamo, Sánchez García, Schmidt, Sterckx, Wiebenga

GUE/NGL: Schmid Herman, Seppänen

PPE-DE: Avilés Perea, Banotti, Berend, Bourlanges, Brok, Callanan, Camisón Asensio, Cederschiöld, Chichester, Coelho, Corrie, Daul, Deprez, de Sarnez, De Veyrac, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Foster, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, García-Margallo y Marfil, Giannakou-Koutsikou, Glase, Goepel, Gomolka, Grossetête, Helmer, Jeggler, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Klamt, Knolle, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Langen, Langenhagen, Laschet, Liese, Lulling, Maat, McCartin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Marinos, Martens, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Newton Dunn, Nicholson, Niebler, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Perry, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Provan, Purvis, Radwan, Redondo Jiménez, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Stenmarck, Stevenson, Stockton, Sturdy, Sudre, Theato, Thyssen, Trakatellis, Van Hecke, Varela Suanzes-Carpegna, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Zimmerling, Zissener

PSE: Adam, Aparicio Sánchez, Balfé, Baltas, van den Berg, Blak, Bösch, Bullmann, van den Burg, Casaca, Cashman, Caudron, Dary, Dehousse, Désir, Evans Robert J.E., Ferreira, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gillig, Goebbels, Görlach, Gröner, Hoff, van Hulten, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Koukiadis, Kuckelkorn, Leinen, McNally, Mann Erika, Martin Hans-Peter, Mastorakis, Medina Ortega, Miller, Myller, Paasilinna, Patrie, Piecyk, Poos, Rapkay, Roure, Sakellariou, Scheele, Schori, Schulz, Simpson, Souladakis, Swoboda, Thielemans, Titley, Van Brempt, Walter

UEN: Abitbol, Ribeiro e Castro

Verts/ALE: Bautista Ojeda, Bouwman, Buitenweg, Evans Jillian, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hudghton, Knörr Borràs, Lagendijk, Lannoye, Lipietz, MacCormick, McKenna, Maes, Onesta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Sörensen, Staes, Wyn

Enthaltungen: 17

GUE/NGL: Ainardi, Bakopoulos, Bordes, Cauquil, Figueiredo, González Álvarez, Jové Peres, Koulourianos, Laguiller, Markov, Maset Campos, Meijer, Sylla, Wurtz

NI: Gorostiaga Atxalandabaso

TDI: Speroni

UEN: Berthu

Donnerstag, 13. April 2000

**GMO für Bananen – Bericht Dary A5-0093/2000
Änderungsantrag 38**

Ja-Stimmen: 64

EDD: Belder, Blokland, van Dam

ELDR: Beysen, van den Bos, Busk, Cox, Fleisch, Haarder, van der Laan, Maaten, Malmström, Mulder, Schmidt, Sterckx, Wiebenga

PPE-DE: Berend, Brok, Callanan, Cederschiöld, Chichester, Ferber, Foster, Gahler, Glase, Gomolka, Helmer, Jeggle, Kauppi, Khanbhai, Klamt, Koch, Konrad, Langen, Laschet, Liese, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Müller Emilia Franziska, Nassauer, Newton Dunn, Nicholson, Niebler, Pack, Peijs, Perry, Posselt, Provan, Purvis, Radwan, Schröder Jürgen, Stenmarck, Stevenson, Stockton, Sturdy, Theato, Wenzel-Perillo, Zimmerling

PSE: Kindermann, Mann Erika, Rapkay

Nein-Stimmen: 129

ELDR: Andreassen, Attwooll, Gasòliba i Böhm, Pesälä, Pohjamo, Sánchez García

NI: Gorostiaga Atxalandabaso

PPE-DE: Avilés Perea, Banotti, Bourlanges, Camisón Asensio, Coelho, Daul, Deprez, de Sarnez, De Veyrac, Fatuzzo, Fernández Martín, Ferrer, Fraga Estévez, Friedrich, Giannakou-Koutsikou, Grossetête, Hieronymi, Karas, Knolle, Kratsa-Tsagaropoulou, Langenhagen, Lulling, McCartin, Marinos, Morillon, Naranjo Escobar, Oomen-Ruijten, Oostlander, Palacio Vallelersundi, Poettering, Pomés Ruiz, Redondo Jiménez, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Schwaiger, Smet, Sudre, Thyssen, Trakatellis, Van Hecke, Varela Suanzes-Carpegna, Vidal-Quadras Roca, Wieland, von Wogau

PSE: Adam, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, van den Berg, Blak, Bösch, Bullmann, Casaca, Cashman, Caudron, Dary, Dehousse, Désir, Evans Robert J.E., Ferreira, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gillig, Goebbels, Görlach, Gröner, Hoff, van Hulten, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Koukiadis, Kuckelkorn, Leinen, McNally, Martin Hans-Peter, Mastorakis, Medina Ortega, Miller, Myller, Paasilinna, Patrie, Piecyk, Poos, Roure, Scheele, Schori, Schulz, Simpson, Souladakis, Swoboda, Thielemans, Titley, Van Brempt, Walter

UEN: Abitbol, Berthu, Ribeiro e Castro

Verts/ALE: Bautista Ojeda, Bouwman, Buitenweg, Evans Jillian, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hudghton, Knörr Borràs, Lagendijk, Lannoye, Lipietz, McKenna, Maes, Onesta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Sörensen, Staes, Wyn

Enthaltungen: 25

EDD: Butel, Mathieu, Okking

GUE/NGL: Ainardi, Bakopoulos, Cauquil, Figueiredo, González Álvarez, Jové Peres, Koulourianos, Laguiller, Markov, Maset Campos, Meijer, Schmid Herman, Seppänen, Sylla, Wurtz

PPE-DE: Corrie, Goepel, Keppelhoff-Wiechert, Rübzig, Zissener

TDI: Speroni

Verts/ALE: McCormick

**GMO für Bananen – Bericht Dary A5-0093/2000
Antrag auf Rücküberweisung**

Ja-Stimmen: 157

EDD: Butel, Mathieu

ELDR: Attwooll, Gasòliba i Böhm, Pohjamo, Sánchez García

Donnerstag, 13. April 2000

GUE/NGL: Ainardi, Bordes, Cauquil, Figueiredo, González Álvarez, Jové Peres, Koulourianos, Laguiller, Markov, Marset Campos, Meijer, Sylla, Wurtz

NI: Gorostiaga Atxalandabaso

PPE-DE: Avilés Perea, Banotti, Berend, Bourlanges, Brok, Camisón Asensio, Cederschiöld, Coelho, Daul, Deprez, de Sarnez, De Veyrac, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Fraga Estévez, García-Margallo y Marfil, Giannakou-Koutsikou, Glase, Goepel, Grossetête, Hieronymi, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Knolle, Koch, Kratsa-Tsagaropoulou, Lulling, Maat, McCartin, Maij-Weggen, Marinos, Martens, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Newton Dunn, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Poettering, Pomés Ruiz, Redondo Jiménez, Salafranca Sánchez-Neyra, Stenmarck, Sudre, Thyssen, Trakatellis, Van Hecke, Varela Suanzes-Carpegna, Vidal-Quadras Roca, Wenzel-Perillo, Wieland, Zimmerling, Zissener

PSE: Aparicio Sánchez, Balfé, Baltas, van den Berg, Blak, Bösch, Bullmann, van den Burg, Cashman, Caudron, Dary, Dehousse, Désir, Evans Robert J.E., Ferreira, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gillig, Görlach, Gröner, van Hulten, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Koukiadis, Leinen, McNally, Martin Hans-Peter, Mastorakis, Medina Ortega, Miller, Myller, Paasilinna, Patrie, Piecyk, Poos, Roure, Sakellariou, Scheele, Schori, Schulz, Simpson, Souladakis, Swoboda, Thielemans, Van Brempt

UEN: Abitbol, Berthu, Ribeiro e Castro

Verts/ALE: Bautista Ojeda, Bouwman, Buitenweg, Evans Jillian, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hudghton, Knörr Borràs, Lagendijk, Lannoye, Lipietz, MacCormick, McKenna, Maes, Onesta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Sörensen, Staes, Wyn

Nein-Stimmen: 52

EDD: Belder, Blokland, van Dam, Okking

ELDR: Beysen, van den Bos, Cox, Flesch, Haarder, van der Laan, Maaten, Malmström, Mulder, Olsson, Pesälä, Schmidt, Sterckx, Wiebenga

GUE/NGL: Schmid Herman, Seppänen

PPE-DE: Callanan, Chichester, Corrie, Foster, Gahler, Gomolka, Helmer, Khanbhai, Klamt, Konrad, Langen, Laschet, Liese, Mann Thomas, Niebler, Peijs, Perry, Posselt, Provan, Purvis, Radwan, Schwaiger, Smet, Stevenson, Stockton, Sturdy, Theato, von Wogau

PSE: Hoff, Mann Erika, Rapkay

TDI: Speroni

Enthaltungen: 5

PPE-DE: Langenhagen, Rübig, Santer, Schröder Jürgen

PSE: Titley

Umsetzung des Finanzmarktrahmens – Bericht García-Margallo y Marfil A5-0059/2000

Änderungsantrag 1

Ja-Stimmen: 36

GUE/NGL: Ainardi, Bakopoulos, Figueiredo, González Álvarez, Jové Peres, Koulourianos, Markov, Marset Campos, Meijer, Schmid Herman, Seppänen, Sylla, Wurtz

PPE-DE: Friedrich

PSE: Paasilinna

Verts/ALE: Bautista Ojeda, Bouwman, Buitenweg, Evans Jillian, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hudghton, Knörr Borràs, Lagendijk, Lipietz, MacCormick, McKenna, Maes, Onesta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Sörensen, Staes, Wyn

Donnerstag, 13. April 2000

Nein-Stimmen: 174

EDD: Belder, Blokland, Butel, van Dam, Mathieu, Okking

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Cox, Fleisch, Gasòliba i Böhm, Haarder, van der Laan, Maaten, Malmström, Mulder, Olsson, Pesälä, Pohjamo, Schmidt, Sterckx, Wiebenga

NI: Garaud

PPE-DE: Avilés Perea, Banotti, Berend, Bourlanges, Brok, Callanan, Camisón Asensio, Cederschiöld, Chichester, Coelho, Corrie, Daul, Deprez, de Sarnez, De Veyrac, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Foster, Fraga Estévez, Gahler, García-Margallo y Marfil, Giannakou-Koutsikou, Glase, Goepel, Gomolka, Grossetête, Helmer, Hieronymi, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Klamt, Knolle, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Langen, Langenhagen, Laschet, Liese, Lulling, Maat, McCartin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Marinos, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Newton Dunn, Nicholson, Niebler, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Perry, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Provan, Purvis, Radwan, Redondo Jiménez, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Stenmarck, Stevenson, Stockton, Sturdy, Sudre, Theato, Thyssen, Trakatellis, Van Hecke, Varela Suanzes-Carpegna, Vidal-Quadras Roca, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Zimmerling, Zissener

PSE: Adam, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, van den Berg, Blak, Bösch, Casaca, Caudron, Dary, Evans Robert J.E., Ferreira, Fruteau, Garot, Gebhardt, Gillig, Goebbels, Görlach, Gröner, Hoff, van Hulten, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Koukiadis, Kuckelkorn, McNally, Mann Erika, Martin Hans-Peter, Mastorakis, Medina Ortega, Miller, Myller, Patrie, Poos, Rapkay, Roure, Sakellariou, Scheele, Schori, Schulz, Simpson, Souladakis, Swoboda, Thielemans, Titley, Walter

TDI: Speroni

UEN: Abitbol, Berthu, Ribeiro e Castro

Enthaltungen: 5

GUE/NGL: Bordes, Cauquil, Laguiller

NI: Gorostiaga Atxalandabaso

PSE: Dehousse

**Umsetzung des Finanzmarktrahmens – Bericht García-Margallo y Marfil A5-0059/2000
Ziffer 16**

Ja-Stimmen: 201

EDD: Belder, Blokland, Butel, van Dam, Mathieu, Okking

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Cox, Fleisch, Gasòliba i Böhm, Haarder, van der Laan, Maaten, Malmström, Mulder, Olsson, Pesälä, Pohjamo, Schmidt, Sterckx, Wiebenga

GUE/NGL: Meijer, Schmid Herman, Seppänen

PPE-DE: Avilés Perea, Banotti, Berend, Bourlanges, Brok, Callanan, Camisón Asensio, Cederschiöld, Chichester, Coelho, Corrie, Daul, Deprez, de Sarnez, De Veyrac, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Foster, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, García-Margallo y Marfil, Giannakou-Koutsikou, Glase, Goepel, Gomolka, Grossetête, Helmer, Hieronymi, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Klamt, Knolle, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Langen, Langenhagen, Laschet, Liese, Lulling, Maat, McCartin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Marinos, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Newton Dunn, Nicholson, Niebler, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Perry, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Provan, Purvis, Radwan, Redondo Jiménez, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Stenmarck, Stevenson, Sturdy, Sudre, Theato, Thyssen, Trakatellis, Van Hecke, Varela Suanzes-Carpegna, Vidal-Quadras Roca, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Zimmerling, Zissener

Donnerstag, 13. April 2000

PSE: Adam, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, van den Berg, Blak, Bösch, Bullmann, van den Burg, Casaca, Caudron, Dary, Dehousse, Désir, Evans Robert J.E., Ferreira, Fruteau, Gebhardt, Gillig, Goebbels, Görlach, Gröner, Hoff, van Hulst, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Koukiadis, Kuckelkorn, McNally, Mann Erika, Martin Hans-Peter, Mastorakis, Medina Ortega, Miller, Myller, Paasilinna, Patrie, Poos, Rapkay, Roure, Sakellariou, Scheele, Schori, Schulz, Simpson, Souladakis, Swoboda, Thielemans, Titley, Walter

TDI: Speroni

UEN: Abitbol, Berthu, Ribeiro e Castro

Verts/ALE: Bautista Ojeda, Bouwman, Buitenweg, Evans Jillian, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hudghton, Knörr Borràs, Lagendijk, Lipietz, MacCormick, McKenna, Maes, Onesta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Sörensen, Staes, Wyn

Nein-Stimmen: 1

PPE-DE: Stockton

Enthaltungen: 13

GUE/NGL: Bakopoulos, Bordes, Cauquil, Figueiredo, González Álvarez, Jové Peres, Koulourianos, Laguiller, Markov, Marset Campos, Sylla, Wurtz

NI: Gorostiaga Atxalandabaso

Umsetzung des Finanzmarktrahmens – Bericht García-Margallo y Marfil A5-0059/2000

Änderungsantrag 2

Ja-Stimmen: 40

EDD: Okking

GUE/NGL: Ainardi, Bakopoulos, Figueiredo, González Álvarez, Jové Peres, Koulourianos, Markov, Marset Campos, Meijer, Schmid Herman, Seppänen, Sylla, Wurtz

PPE-DE: De Veyrac, Jeggle, Koch

TDI: Speroni

UEN: Abitbol, Ribeiro e Castro

Verts/ALE: Bautista Ojeda, Bouwman, Buitenweg, Evans Jillian, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Knörr Borràs, Lagendijk, Lipietz, MacCormick, McKenna, Maes, Onesta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Sörensen, Staes, Wyn

Nein-Stimmen: 168

EDD: Belder, Blokland, Butel, van Dam, Mathieu

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Cox, Flesch, Gasòliba i Böhm, Haarder, van der Laan, Maaten, Malmström, Mulder, Olsson, Pesälä, Pohjamo, Schmidt, Sterckx, Wiebenga

PPE-DE: Avilés Perea, Banotti, Berend, Bourlanges, Brok, Callanan, Camisón Asensio, Cederschiöld, Chichester, Coelho, Corrie, Daul, Deprez, de Sarnez, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Foster, Fraga Estévez, Friedrich, Gähler, García-Margallo y Marfil, Giannakou-Koutsikou, Glase, Goepel, Gomolka, Grossetête, Helmer, Hieronymi, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Klamt, Knolle, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Langen, Langenhagen, Laschet, Liese, Lulling, Maat, McCartin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Marinos, Martens, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Newton Dunn, Nicholson, Niebler, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Perry, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Provan, Purvis, Radwan, Redondo Jiménez, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Stenmarck, Stevenson, Stockton, Sturdy, Sudre, Theato, Thyssen, Trakatellis, Van Hecke, Varela Suanzes-Carpegna, Vidal-Quadras Roca, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Zimmerling, Zissener

Donnerstag, 13. April 2000

PSE: Adam, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, van den Berg, Blak, Bösch, van den Burg, Casaca, Caudron, Dary, Evans Robert J.E., Ferreira, Fruteau, Gebhardt, Gillig, Goebbels, Görlach, Gröner, Hoff, van Hulst, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Koukiadis, Kuckelkorn, McNally, Mann Erika, Martin Hans-Peter, Mastorakis, Medina Ortega, Miller, Myller, Paasilinna, Patrie, Poos, Rapkay, Roure, Sakellariou, Scheele, Schori, Schulz, Simpson, Souladakis, Swoboda, Thielemans, Titley, Walter

Enthaltungen: 7

GUE/NGL: Bordes, Cauquil, Laguiller

NI: Gorostiaga Atxalandabaso

PSE: Dehousse, Désir

UEN: Berthu

**Umsetzung des Finanzmarktrahmens – Bericht García-Margallo y Marfil A5-0059/2000
Entschließung**

Ja-Stimmen: 161

EDD: Belder, Blokland, Butel, van Dam, Mathieu

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Cox, Flesch, Gasòliba i Böhm, Haarder, van der Laan, Maaten, Malmström, Mulder, Olsson, Pesälä, Pohjamo, Schmidt, Sterckx, Wiebenga

PPE-DE: Avilés Perea, Banotti, Berend, Bourlanges, Brok, Camisón Asensio, Cederschiöld, Coelho, Deprez, de Sarnez, De Veyrac, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, García-Margallo y Marfil, Giannakou-Koutsikou, Glase, Goepel, Gomolka, Grossetête, Hieronymi, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Klamt, Knolle, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Langen, Langenhagen, Laschet, Liese, Maat, McCartin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Marinos, Martens, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Newton Dunn, Nicholson, Niebler, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Radwan, Redondo Jiménez, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Stenmarck, Sudre, Theato, Thyssen, Trakatellis, Van Hecke, Varela Suanzes-Carpegna, Vidal-Quadras Roca, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Zimmerling, Zissener

PSE: Adam, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, van den Berg, Blak, Bösch, Bullmann, van den Burg, Casaca, Caudron, Dary, Dehousse, Evans Robert J.E., Ferreira, Fruteau, Gebhardt, Gillig, Goebbels, Görlach, Gröner, Hoff, van Hulst, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Koukiadis, Kuckelkorn, McNally, Mann Erika, Martin Hans-Peter, Mastorakis, Medina Ortega, Miller, Myller, Paasilinna, Patrie, Piecyk, Poos, Rapkay, Roure, Sakellariou, Scheele, Schori, Schulz, Simpson, Souladakis, Swoboda, Thielemans, Titley, Walter

Verts/ALE: Graefe zu Baringdorf

Nein-Stimmen: 35

EDD: Okking

GUE/NGL: Ainardi, Bakopoulos, Bordes, Cauquil, Figueiredo, Koulourianos, Laguiller, Markov, Marset Campos, Meijer, Schmid Herman, Seppänen, Sylla, Wurtz

TDI: Speroni

Verts/ALE: Bautista Ojeda, Bouwman, Buitenweg, Evans Jillian, Frassoni, Knörr Borràs, Lagendijk, Lipietz, McCormick, McKenna, Maes, Onesta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Sörensen, Staes, Wyn

Donnerstag, 13. April 2000

Enthaltungen: 20**GUE/NGL:** González Álvarez, Jové Peres**NI:** Gorostiaga Atxalandabaso**PPE-DE:** Callanan, Chichester, Corrie, Foster, Helmer, Khanbhai, Lulling, Perry, Provan, Purvis, Stevenson, Stockton, Sturdy**PSE:** Désir**UEN:** Abitbol, Berthu, Ribeiro e Castro**Zusätzliche Altersversorgung im Binnenmarkt – Bericht Kuckelkorn A5-0053/2000
Änderungsantrag 39****Ja-Stimmen: 111****EDD:** Belder, Blokland, Butel, van Dam, Mathieu, Okking**GUE/NGL:** Koulourianos**NI:** Gorostiaga Atxalandabaso**PPE-DE:** Ferber, Gahler, Glase, Hieronymi, Karas, Knolle, Koch, Konrad, Maat, Majj-Weggen, Mann Thomas, Martens, Menrad, Müller Emilia Franziska, Niebler, Oomen-Ruijten, Palacio Vallelersundi, Peijs, Rübig, Santer, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Thyssen, Van Hecke, Vidal-Quadras Roca, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau**PSE:** Adam, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, van den Berg, Blak, Bösch, Bullmann, van den Burg, Casaca, Caudron, Dary, Evans Robert J.E., Ferreira, Fruteau, Gebhardt, Gillig, Goebbels, Görlach, Gröner, Hoff, van Hulten, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Koukiadis, Kuckelkorn, McNally, Mann Erika, Martin Hans-Peter, Mastorakis, Medina Ortega, Miller, Myller, Paasilinna, Patrie, Piecyk, Poos, Rapkay, Roure, Sakellariou, Scheele, Schori, Schulz, Simpson, Souladakis, Swoboda, Thielemans, Titley, Van Brempt, Walter**TDI:** Speroni**Verts/ALE:** Bautista Ojeda, Bouwman, Buitenweg, Evans Jillian, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Knörr Borràs, Legendijk, Lipietz, MacCormick, McKenna, Maes, Onesta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Sörensen, Staes, Wyn**Nein-Stimmen: 88****ELDR:** Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Cox, Flesch, Gasòliba i Böhm, Haarder, van der Laan, Maaten, Malmström, Mulder, Olsson, Pesälä, Pohjamo, Schmidt, Sterckx, Wiebenga**NI:** Garaud**PPE-DE:** Avilés Perea, Banotti, Berend, Bourlanges, Brok, Callanan, Camisón Asensio, Cederschiöld, Chichester, Coelho, Corrie, Daul, Deprez, de Sarnez, De Veyrac, Fatuzzo, Fernández Martín, Ferrer, Foster, Fraga Estévez, Friedrich, García-Margallo y Marfil, Giannakou-Koutsikou, Goepel, Gomolka, Grossetête, Helmer, Jeggle, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Klamt, Kratsa-Tsagaropoulou, Langen, Langenhagen, Laschet, Liese, Lulling, McCartin, Marinos, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Morillon, Naranjo Escobar, Nassauer, Newton Dunn, Nicholson, Pack, Perry, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Provan, Purvis, Redondo Jiménez, Salafranca Sánchez-Neyra, Stenmarck, Stevenson, Stockton, Sturdy, Theato, Trakatellis, Varela Suanzes-Carpegna, Zimmerling, Zissener**UEN:** Abitbol, Berthu, Ribeiro e Castro

Donnerstag, 13. April 2000

Enthaltungen: 16

GUE/NGL: Ainardi, Bakopoulos, Bordes, Cauquil, Figueiredo, González Álvarez, Jové Peres, Laguiller, Markov, Marset Campos, Meijer, Schmid Herman, Seppänen, Sylla, Wurtz

PPE-DE: Radwan

**Zusätzliche Altersversorgung im Binnenmarkt – Bericht Kuckelkorn A5-0053/2000
Änderungsantrag 32**

Ja-Stimmen: 47

EDD: Okking

GUE/NGL: Ainardi, Bakopoulos, Bordes, Cauquil, Figueiredo, González Álvarez, Jové Peres, Koulourianos, Laguiller, Markov, Marset Campos, Meijer, Schmid Herman, Seppänen, Sylla, Wurtz

PPE-DE: Posselt

PSE: Caudron, Dehousse, Désir, Ferreira, Fruteau, Gillig, Paasilinna, Patrie, Roure

Verts/ALE: Bautista Ojeda, Bouwman, Buitenweg, Evans Jillian, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Knörr Borràs, Legendijk, Lipietz, MacCormick, McKenna, Maes, Onesta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Sörensen, Staes, Wyn

Nein-Stimmen: 162

EDD: Belder, Blokland, Butel, van Dam, Mathieu

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Cox, Flesch, Gasòliba i Böhm, Haarder, van der Laan, Maaten, Malmström, Mulder, Olsson, Pesälä, Pohjamo, Schmidt, Sterckx, Wiebenga

PPE-DE: Avilés Perea, Banotti, Berend, Bourlanges, Callanan, Camisón Asensio, Cederschiöld, Chichester, Coelho, Corrie, Daul, Deprez, de Sarnez, De Veyrac, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Foster, Fraga Estévez, Friedrich, Gähler, García-Margallo y Marfil, Giannakou-Koutsikou, Glase, Goepel, Gomolka, Grossetête, Helmer, Hieronymi, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Klamt, Knolle, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Langen, Langenhagen, Laschet, Liese, Lulling, Maat, McCartin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Marinos, Martens, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Newton Dunn, Nicholson, Niebler, Oomen-Ruijten, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Perry, Poettering, Pomés Ruiz, Provan, Purvis, Radwan, Redondo Jiménez, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Stenmarck, Stevenson, Stockton, Sturdy, Sudre, Theato, Thyssen, Trakatellis, Van Hecke, Varela Suanzes-Carpegna, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Zimmerling, Zissener

PSE: Adam, Aparicio Sánchez, Balfé, Baltas, van den Berg, Blak, Bösch, Bullmann, van den Burg, Casaca, Dary, Evans Robert J.E., Gebhardt, Goebbels, Görlach, Gröner, Hoff, van Hulten, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Koukiadis, Kuckelkorn, McNally, Mann Erika, Martin Hans-Peter, Mastorakis, Medina Ortega, Miller, Myller, Poos, Rapkay, Sakellariou, Scheele, Schori, Schulz, Simpson, Souladakis, Swoboda, Thielemans, Titley, Walter

TDI: Speroni

Enthaltungen: 5

NI: Garaud, Gorostiaga Atxalandabaso

UEN: Abitbol, Berthu, Ribeiro e Castro

Donnerstag, 13. April 2000

Zusätzliche Altersversorgung im Binnenmarkt – Bericht Kuckelkorn A5-0053/2000
Erwägung D

Ja-Stimmen: 108

EDD: Mathieu

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Cox, Flesch, Gasòliba i Böhm, van der Laan, Maaten, Malmström, Mulder, Olsson, Pesälä, Pohjamo, Schmidt

PPE-DE: Avilés Perea, Banotti, Berend, Bourlanges, Callanan, Camisón Asensio, Cederschiöld, Chichester, Coelho, Corrie, Daul, Deprez, de Sarnez, De Veyrac, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Foster, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, García-Margallo y Marfil, Giannakou-Koutsikou, Glase, Goepel, Gomolka, Grossetête, Helmer, Hieronymi, Jeggler, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Klamt, Knolle, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Langen, Langenhagen, Laschet, Liese, Lulling, McCartin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Marinos, Martens, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Newton Dunn, Nicholson, Pack, Palacio Vallelersundi, Perry, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Provan, Purvis, Radwan, Redondo Jiménez, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Schwaiger, Smet, Stenmarck, Stevenson, Stockton, Sturdy, Sudre, Theato, Thyssen, Trakatellis, Van Hecke, Varela Suanzes-Carpegna, Vidal-Quadras Roca, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Zimmerling

PSE: Schulz

Verts/ALE: Graefe zu Baringdorf

Nein-Stimmen: 103

EDD: Belder, Blokland, van Dam

ELDR: Haarder, Sterckx, Wiebenga

GUE/NGL: Ainardi, Bakopoulos, Bordes, Cauquil, Figueiredo, González Álvarez, Jové Peres, Koulourianos, Laguiller, Markov, Maset Campos, Meijer, Schmid Herman, Seppänen, Sylla, Wurtz

NI: Garaud, Gorostiaga Atxalandabaso

PPE-DE: Maat, Peijs

PSE: Adam, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, van den Berg, Blak, Bösch, Bullmann, van den Burg, Casaca, Caudron, Dary, Dehousse, Désir, Evans Robert J.E., Ferreira, Fruteau, Garot, Gebhardt, Gillig, Goebbels, Görlach, Gröner, Hoff, van Hulst, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Koukiadis, Kuckelkorn, McNally, Mann Erika, Martin Hans-Peter, Mastorakis, Medina Ortega, Miller, Myller, Paasilinna, Patrie, Piecyk, Poos, Rapkay, Roure, Sakellariou, Scheele, Schori, Simpson, Souladakis, Swoboda, Thielemans, Titley, Van Brempt, Walter

TDI: Speroni

UEN: Abitbol, Berthu, Ribeiro e Castro

Verts/ALE: Bautista Ojeda, Bouwman, Buitenweg, Evans Jillian, Frassoni, Knörr Borràs, Lagendijk, Lipietz, MacCormick, McKenna, Maes, Onesta, de Roo, Rühle, Schörling, Sörensen, Staes, Wyn

Enthaltungen: 6

EDD: Butel

PPE-DE: Brok, Niebler, Oomen-Ruijten, Schröder Jürgen, Zissener

Donnerstag, 13. April 2000

**Zusätzliche Altersversorgung im Binnenmarkt – Bericht Kuckelkorn A5-0053/2000
Änderungsantrag 41**

Ja-Stimmen: 58

EDD: Belder, Blokland, Butel, van Dam, Mathieu

NI: Gorostiaga Atxalandabaso

PPE-DE: Stenmarck, Stockton

PSE: Adam, Aparicio Sánchez, Balfé, Baltas, van den Berg, Blak, Bösch, Bullmann, van den Burg, Casaca, Dary, Evans Robert J.E., Gebhardt, Goebbels, Görlach, Gröner, Hoff, van Hulten, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Koukiadis, Kuckelkorn, McNally, Mann Erika, Martin Hans-Peter, Mastorakis, Medina Ortega, Miller, Paasilinna, Piecyk, Poos, Rapkay, Sakellariou, Scheele, Schori, Schulz, Simpson, Souladakis, Swoboda, Thielemans, Titley, Van Brempt, Walter

Verts/ALE: McKenna, Onesta, Rod, Schörling

Nein-Stimmen: 146

EDD: Okking

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, Busk, Cox, Flesch, Gasòliba i Böhm, Haarder, van der Laan, Maaten, Malmström, Mulder, Olsson, Pesälä, Pohjamo, Schmidt, Sterckx, Wiebenga

GUE/NGL: Bordes, Cauquil, Figueiredo, Laguiller, Sylla

NI: Garaud

PPE-DE: Avilés Perea, Banotti, Berend, Bourlanges, Brok, Callanan, Camisón Asensio, Cederschiöld, Chichester, Coelho, Corrie, Daul, Deprez, de Sarnez, De Veyrac, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Foster, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, García-Margallo y Marfil, Glase, Goepel, Gomolka, Grossetête, Helmer, Hieronymi, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Klamt, Knolle, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Langen, Langenhagen, Laschet, Liese, Lulling, Maat, McCartin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Marinos, Martens, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Newton Dunn, Nicholson, Niebler, Oomen-Ruijten, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Perry, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Provan, Purvis, Radwan, Redondo Jiménez, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Stevenson, Sudre, Theato, Thyssen, Trakatellis, Van Hecke, Varela Suanzes-Carpegna, Vidal-Quadras Roca, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Zimmerling, Zissener

PSE: Caudron, Dehousse, Désir, Ferreira, Fruteau, Garot, Gillig, Myller, Patrie, Roure

UEN: Abitbol, Berthu, Ribeiro e Castro

Verts/ALE: Bautista Ojeda, Bouwman, Buitenweg, Evans Jillian, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Knörr Borràs, Lagendijk, Lipietz, MacCormick, Maes, de Roo, Rühle, Sörensen, Staes, Wyn

Enthaltungen: 12

GUE/NGL: Ainardi, Bakopoulos, González Álvarez, Jové Peres, Koulourianos, Markov, Maset Campos, Meijer, Schmid Herman, Seppänen, Wurtz

TDI: Speroni

**Zusätzliche Altersversorgung im Binnenmarkt – Bericht Kuckelkorn A5-0053/2000
Erwägung F**

Ja-Stimmen: 27

EDD: Butel, Mathieu

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Gasòliba i Böhm, Haarder, Maaten, Malmström, Mulder, Olsson, Pesälä, Pohjamo, Schmidt, Sterckx, Wiebenga

Donnerstag, 13. April 2000

PPE-DE: Cederschiöld, Chichester, Corrie, Lulling, Stenmarck

TDI: Speroni

Verts/ALE: Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Onesta

Nein-Stimmen: 176

EDD: Okking

ELDR: Flesch

GUE/NGL: Ainardi, Bakopoulos, Bordes, Cauquil, Figueiredo, González Álvarez, Jové Peres, Koulourianos, Laguiller, Markov, Maset Campos, Meijer, Schmid Herman, Seppänen, Sylla, Wurtz

NI: Garaud

PPE-DE: Avilés Perea, Banotti, Berend, Bourlanges, Brok, Callanan, Camisón Asensio, Coelho, Daul, Deprez, de Sarnez, De Veyrac, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Foster, Fraga Estévez, Friedrich, Gähler, García-Margallo y Marfil, Glase, Goepel, Gomolka, Grossetête, Helmer, Hieronymi, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Klamt, Knolle, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Langen, Langenhagen, Laschet, Liese, Maat, McCartin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Marinos, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Newton Dunn, Nicholson, Niebler, Oomen-Ruijten, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Perry, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Provan, Purvis, Radwan, Redondo Jiménez, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Stevenson, Stockton, Sudre, Theato, Thyssen, Trakatellis, Van Hecke, Varela Suanzes-Carpegna, Vidal-Quadras Roca, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Zimmerling, Zissener

PSE: Adam, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, van den Berg, Blak, Bösch, Bullmann, van den Burg, Casaca, Caudron, Dary, Dehousse, Désir, Evans Robert J.E., Ferreira, Fruteau, Garot, Gebhardt, Gillig, Goebbels, Görlach, Gröner, Hoff, van Hulten, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Koukiadis, Kuckelkorn, McNally, Mann Erika, Martin Hans-Peter, Mastorakis, Medina Ortega, Miller, Myller, Paasilinna, Patrie, Piecyk, Rapkay, Roure, Sakellariou, Scheele, Schori, Schulz, Simpson, Souladakis, Swoboda, Thielemans, Titley, Van Brempt, Walter

UEN: Abitbol, Berthu

Verts/ALE: Bautista Ojeda, Bouwman, Buitenweg, Evans Jillian, Lagendijk, Lipietz, Maes, de Roo, Rühle, Sörensen, Staes, Wyn

Enthaltungen: 5

EDD: Belder, Blokland, van Dam

NI: Gorostiaga Atxalandabaso

UEN: Ribeiro e Castro

Zusätzliche Altersversorgung im Binnenmarkt – Bericht Kuckelkorn A5-0053/2000

Erwägung G

Ja-Stimmen: 112

EDD: Belder, Blokland, van Dam

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Cox, Flesch, Gasòliba i Böhm, Haarder, van der Laan, Maaten, Malmström, Mulder, Olsson, Pesälä, Pohjamo, Sánchez García, Schmidt, Sterckx, Wiebenga

PPE-DE: Avilés Perea, Banotti, Berend, Bourlanges, Callanan, Camisón Asensio, Cederschiöld, Chichester, Coelho, Corrie, Daul, Deprez, de Sarnez, De Veyrac, Fatuzzo, Ferber, Foster, Fraga Estévez, Friedrich, Gähler, García-Margallo y Marfil, Giannakou-Koutsikou, Glase, Goepel, Gomolka, Grossetête, Helmer, Hieronymi, Jeggle, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Klamt, Knolle, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Langen, Langenhagen, Laschet, Liese, Lulling, McCartin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Marinos, Martens, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo

Donnerstag, 13. April 2000

Escobar, Nassauer, Newton Dunn, Nicholson, Niebler, Oomen-Ruijten, Pack, Palacio Vallelersundi, Perry, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Provan, Purvis, Radwan, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Stenmarck, Stevenson, Stockton, Sudre, Theato, Thyssen, Trakatellis, Van Hecke, Varela Suanzes-Carpegna, Vidal-Quadras Roca, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Zimmerling, Zissener

TDI: Speroni

Nein-Stimmen: 96

EDD: Okking

GUE/NGL: Ainardi, Bakopoulos, Bordes, Cauquil, Figueiredo, González Álvarez, Jové Peres, Koulourianos, Laguiller, Markov, Marset Campos, Schmid Herman, Seppänen, Sylla, Wurtz

NI: Garaud, Gorostiaga Atxalandabaso

PPE-DE: Ferrer, Maat, Peijs

PSE: Adam, Aparicio Sánchez, Balfé, Baltas, van den Berg, Blak, Bösch, Bullmann, van den Burg, Casaca, Dary, Dehousse, Désir, Evans Robert J.E., Ferreira, Fruteau, Garot, Gebhardt, Gillig, Goebbels, Görlach, Gröner, Hoff, van Hulten, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Koukiadis, Kuckelkorn, McNally, Mann Erika, Martin Hans-Peter, Mastorakis, Medina Ortega, Miller, Myller, Paasilinna, Patrie, Piecyk, Rapkay, Roure, Sakellariou, Scheele, Schori, Schulz, Simpson, Souladakis, Swoboda, Thielemans, Titley, Van Brempt, Walter

UEN: Abitbol, Berthu

Verts/ALE: Bautista Ojeda, Bouwman, Buitenweg, Evans Jillian, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Knörr Borràs, Lagendijk, Lipietz, MacCormick, McKenna, Maes, Onesta, Rod, de Roo, Rühle, Sörensen, Staes, Wyn

Enthaltungen: 4

EDD: Butel, Mathieu

PSE: Poos

UEN: Ribeiro e Castro

Zusätzliche Altersversorgung im Binnenmarkt – Bericht Kuckelkorn A5-0053/2000

Erwägung H

Ja-Stimmen: 166

EDD: Belder, Blokland, Butel, van Dam, Mathieu, Okking

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Cox, Flesch, Gasòliba i Böhm, Haarder, van der Laan, Maaten, Malmström, Mulder, Olsson, Pesälä, Pohjamo, Sánchez García, Schmidt, Sterckx, Wiebenga

PPE-DE: Avilés Perea, Banotti, Berend, Brok, Callanan, Camisón Asensio, Cederschiöld, Chichester, Coelho, Corrie, Daul, Deprez, de Sarnez, De Veyrac, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Foster, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, García-Margallo y Marfil, Giannakou-Koutsikou, Glase, Goepel, Gomolka, Grossetête, Helmer, Hieronymi, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Klamt, Knolle, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Langen, Langenhagen, Laschet, Liese, Lulling, Maat, McCartin, Majj-Weggen, Mann Thomas, Marinos, Martens, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Newton Dunn, Niebler, Oomen-Ruijten, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Perry, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Provan, Purvis, Radwan, Redondo Jiménez, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Stenmarck, Stevenson, Stockton, Sudre, Theato, Thyssen, Trakatellis, Van Hecke, Varela Suanzes-Carpegna, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Zimmerling, Zissener

Donnerstag, 13. April 2000

PSE: Adam, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, van den Berg, Blak, Bösch, Bullmann, van den Burg, Casaca, Caudron, Dary, Evans Robert J.E., Gebhardt, Goebbels, Görlach, Gröner, Hoff, van Hulten, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Koukiadis, McNally, Mann Erika, Martin Hans-Peter, Mastorakis, Medina Ortega, Miller, Myller, Paasilinna, Piecyk, Poos, Rapkay, Sakellariou, Scheele, Schori, Schulz, Simpson, Souladakis, Swoboda, Thielemans, Titley, Van Brempt, Walter

Verts/ALE: Staes

Nein-Stimmen: 42

GUE/NGL: Ainardi, Bakopoulos, Bordes, Cauquil, Figueiredo, González Álvarez, Jové Peres, Koulourianos, Laguiller, Markov, Marset Campos, Meijer, Schmid Herman, Seppänen, Sylla, Wurtz

PPE-DE: Bourlanges

PSE: Désir, Ferreira, Fruteau, Garot, Gillig, Kuckelkorn, Patrie, Roure

Verts/ALE: Bautista Ojeda, Bouwman, Buitenweg, Evans Jillian, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Knörr Borràs, Lagendijk, MacCormick, Maes, Onesta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Sörensen, Wyn

Enthaltungen: 6

NI: Garaud, Gorostiaga Atxalandabaso

PSE: Dehousse

TDI: Speroni

UEN: Abitbol, Ribeiro e Castro

**Zusätzliche Altersversorgung im Binnenmarkt – Bericht Kuckelkorn A5-0053/2000
Änderungsantrag 43**

Ja-Stimmen: 81

EDD: Belder, Blokland, Butel, van Dam, Mathieu, Okking

ELDR: Gasòliba i Böhm, Maaten, Olsson, Pesälä, Sterckx, Wiebenga

GUE/NGL: Schmid Herman, Seppänen

PPE-DE: Laschet, Perry, Posselt, Thyssen

PSE: Adam, Aparicio Sánchez, Baltas, van den Berg, Blak, Bösch, Bullmann, Casaca, Caudron, Dary, Ferreira, Fruteau, Garot, Gebhardt, Gillig, Goebbels, Görlach, Gröner, Hoff, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Koukiadis, Mann Erika, Martin Hans-Peter, Mastorakis, Medina Ortega, Myller, Paasilinna, Patrie, Piecyk, Rapkay, Roure, Sakellariou, Scheele, Schori, Schulz, Souladakis, Swoboda, Thielemans, Van Brempt, Walter

Verts/ALE: Bautista Ojeda, Bouwman, Buitenweg, Evans Jillian, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Knörr Borràs, Lagendijk, Lipietz, MacCormick, McKenna, Maes, Onesta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Sörensen, Wyn

Nein-Stimmen: 99

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Cox, Flesch, Haarder, Malmström, Mulder, Pohjamo, Sánchez García, Schmidt

GUE/NGL: Bakopoulos, Marset Campos

NI: Garaud

Donnerstag, 13. April 2000

PPE-DE: Avilés Perea, Banotti, Berend, Bourlanges, Callanan, Camisón Asensio, Cederschiöld, Chichester, Coelho, Corrie, Daul, Deprez, de Sarnez, De Veyrac, Fatuzzo, Fernández Martín, Ferrer, Foster, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, García-Margallo y Marfil, Gomolka, Grossetête, Helmer, Jeggler, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Konrad, Langen, Langenhagen, Liese, Lulling, Maat, McCartin, Maij-Weggen, Marinos, Martens, Mayer Hans-Peter, Morillon, Naranjo Escobar, Nassauer, Newton Dunn, Nicholson, Oomen-Ruijten, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Poettering, Pomés Ruiz, Provan, Purvis, Radwan, Redondo Jiménez, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Schwaiger, Smet, Stenmarck, Stevenson, Stockton, Sudre, Theato, Trakatellis, Van Hecke, Varela Suanzes-Carpegna, Vidal-Quadras Roca, von Wogau, Zimmerling

PSE: Balfé, Evans Robert J.E., van Hulten, Kuckelkorn, McNally, Miller, Poos, Simpson, Titley

UEN: Abitbol, Berthu, Ribeiro e Castro

Enthaltungen: 36

ELDR: van der Laan

GUE/NGL: Ainardi, Bordes, Cauquil, Figueiredo, González Álvarez, Jové Peres, Koulourianos, Laguiller, Markov, Meijer, Sylla, Wurtz

NI: Gorostiaga Atxalandabaso

PPE-DE: Brok, Ferber, Glase, Goepel, Hieronymi, Karas, Klamt, Knolle, Koch, Mann Thomas, Mayer Xaver, Menrad, Müller Emilia Franziska, Niebler, Schröder Jürgen, Wenzel-Perillo, Wieland, Zissener

PSE: Dehousse, Désir

TDI: Speroni

Verts/ALE: Staes

Zusätzliche Altersversorgung im Binnenmarkt – Bericht Kuckelkorn A5-0053/2000

Erwägung I

Ja-Stimmen: 32

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Cox, Haarder, Maaten, Malmström, Mulder, Olsson, Pesälä, Pohjamo, Sánchez García, Schmidt, Sterckx

PPE-DE: Chichester, Corrie, Foster, Lulling, Maat, Oomen-Ruijten, Peijs, Perry, Purvis, Schwaiger, Smet, Stenmarck, Stevenson, Stockton

UEN: Abitbol

Verts/ALE: Graefe zu Baringdorf

Nein-Stimmen: 173

EDD: Belder, Blokland, Butel, van Dam, Mathieu, Okking

ELDR: Flesch, van der Laan, Wiebenga

GUE/NGL: Ainardi, Bakopoulos, Bordes, Cauquil, Figueiredo, González Álvarez, Jové Peres, Koulourianos, Laguiller, Markov, Maset Campos, Meijer, Schmid Herman, Seppänen, Sylla, Wurtz

NI: Garaud

PPE-DE: Avilés Perea, Banotti, Berend, Bourlanges, Brok, Callanan, Camisón Asensio, Cederschiöld, Coelho, Daul, Deprez, de Sarnez, De Veyrac, Fatuzzo, Ferber, Ferrer, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, García-Margallo y Marfil, Glase, Goepel, Gomolka, Grossetête, Helmer, Jeggler, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Klamt, Knolle, Koch, Konrad, Langen, Laschet, Liese, McCartin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Marinos, Martens, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Newton Dunn, Nicholson, Niebler, Pack, Palacio Vallelersundi, Poettering, Pomés Ruiz,

Donnerstag, 13. April 2000

Posselt, Provan, Radwan, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Schröder Jürgen, Sudre, Theato, Thyssen, Trakatellis, Varela Suanzes-Carpegna, Vidal-Quadras Roca, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Zimmerling, Zissener

PSE: Adam, Aparicio Sánchez, Balfé, Baltas, van den Berg, Blak, Bösch, Bullmann, van den Burg, Casaca, Caudron, Dary, Dehousse, Désir, Evans Robert J.E., Ferreira, Fruteau, Garot, Gebhardt, Gillig, Goebbels, Görlach, Gröner, Hoff, van Hulsten, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Koukiadis, Kuckelkorn, McNally, Mann Erika, Martin Hans-Peter, Mastorakis, Medina Ortega, Miller, Myller, Paasilinna, Patrie, Piecyk, Rapkay, Roure, Sakellariou, Scheele, Schori, Schulz, Simpson, Souladakis, Swoboda, Thielemans, Titley, Van Brempt, Walter

Verts/ALE: Bautista Ojeda, Bouwman, Buitenweg, Evans Jillian, Frassoni, Knörr Borràs, Lagendijk, Lipietz, MacCormick, McKenna, Maes, Onesta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Sörensen, Staes, Wyn

Enthaltungen: 5

NI: Gorostiaga Atxalandabaso

PPE-DE: Hieronymi

TDI: Speroni

UEN: Berthu, Ribeiro e Castro

**Zusätzliche Altersversorgung im Binnenmarkt – Bericht Kuckelkorn A5-0053/2000
Änderungsantrag 44**

Ja-Stimmen: 121

EDD: Belder, Blokland, Butel, van Dam, Mathieu

ELDR: Olsson

GUE/NGL: Ainardi, Bakopoulos, González Álvarez, Jové Peres, Koulourianos, Markov, Marset Campos, Meijer, Schmid Herman, Seppänen, Sylla, Wurtz

NI: Gorostiaga Atxalandabaso

PPE-DE: Berend, Brok, De Veyrac, Ferber, Friedrich, Gahler, Glase, Gomolka, Hieronymi, Karas, Klamt, Knolle, Koch, Konrad, Laschet, Maat, Maij-Weggen, Mann Thomas, Martens, Mayer Xaver, Menrad, Niebler, Oomen-Ruijten, Peijs, Posselt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sudre, Thyssen, Van Hecke, Wenzel-Perillo, Wieland, Zissener

PSE: Adam, Aparicio Sánchez, Baltas, van den Berg, Blak, Bösch, Bullmann, van den Burg, Casaca, Caudron, Dary, Dehousse, Désir, Ferreira, Fruteau, Garot, Gebhardt, Gillig, Goebbels, Görlach, Gröner, Hoff, van Hulsten, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Koukiadis, Kuckelkorn, Mann Erika, Martin Hans-Peter, Mastorakis, Medina Ortega, Myller, Paasilinna, Patrie, Piecyk, Rapkay, Roure, Sakellariou, Scheele, Schori, Schulz, Souladakis, Swoboda, Thielemans, Van Brempt, Walter

UEN: Ribeiro e Castro

Verts/ALE: Bautista Ojeda, Bouwman, Buitenweg, Evans Jillian, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Knörr Borràs, Lagendijk, Lipietz, MacCormick, Maes, Onesta, Rod, de Roo, Rühle, Sörensen, Staes, Wyn

Nein-Stimmen: 83

EDD: Okking

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Cox, Flesch, Gasòliba i Böhm, Haarder, Maaten, Malmström, Mulder, Pesälä, Pohjamo, Sánchez García, Schmidt, Sterckx, Wiebenga

Donnerstag, 13. April 2000

PPE-DE: Avilés Perea, Banotti, Bourlanges, Callanan, Cederschiöld, Chichester, Coelho, Corrie, Daul, Deprez, de Sarnez, Fatuzzo, Fernández Martín, Ferrer, Foster, Fraga Estévez, García-Margallo y Marfil, Grossetête, Helmer, Jeggle, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Langen, Langenhagen, Liese, Lulling, McCartin, Marinos, Mayer Hans-Peter, Morillon, Naranjo Escobar, Nassauer, Newton Dunn, Nicholson, Pack, Palacio Vallelersundi, Perry, Poettering, Pomés Ruiz, Provan, Purvis, Radwan, Redondo Jiménez, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Stenmarck, Stevenson, Stockton, Theato, Trakatellis, Varela Suanzes-Carpegna, Vidal-Quadras Roca, von Wogau, Zimmerling

PSE: Balfe, Evans Robert J.E., McNally, Miller, Poos, Simpson, Titley

UEN: Abitbol

Enthaltungen: 9

GUE/NGL: Bordes, Cauquil, Figueiredo, Laguiller

NI: Garaud

TDI: Speroni

UEN: Berthu

Verts/ALE: McKenna, Schörling

Zusätzliche Altersversorgung im Binnenmarkt – Bericht Kuckelkorn A5-0053/2000

Erwägung K

Ja-Stimmen: 148

EDD: Belder, Blokland, van Dam, Okking

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Flesch, Gasòliba i Böhm, Haarder, van der Laan, Maaten, Malmström, Mulder, Olsson, Pesälä, Pohjamo, Sánchez García, Schmidt, Sterckx, Wiebenga

PPE-DE: Avilés Perea, Banotti, Berend, Bourlanges, Brok, Callanan, Camisón Asensio, Cederschiöld, Chichester, Coelho, Corrie, Daul, Deprez, de Sarnez, De Veyrac, Fatuzzo, Fernández Martín, Foster, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Glase, Gomolka, Grossetête, Helmer, Hieronymi, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Klamt, Knolle, Koch, Konrad, Langen, Langenhagen, Laschet, Liese, Lulling, Maat, McCartin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Marinos, Mayer Hans-Peter, Menrad, Morillon, Naranjo Escobar, Newton Dunn, Nicholson, Niebler, Oomen-Ruijten, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Perry, Poettering, Posselt, Provan, Purvis, Radwan, Rübig, Santer, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Stenmarck, Stevenson, Stockton, Sudre, Theato, Thyssen, Trakatellis, Van Hecke, Varela Suanzes-Carpegna, Vidal-Quadras Roca, Wenzel-Perillo, Zimmerling, Zissener

PSE: Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, van den Berg, Blak, Bösch, Bullmann, van den Burg, Casaca, Evans Robert J.E., Gebhardt, Goebbels, Görlach, Gröner, Hoff, van Hulten, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Koukiadis, Kuckelkorn, McNally, Mann Erika, Martin Hans-Peter, Mastorakis, Medina Ortega, Miller, Myller, Paasilinna, Piecyk, Poos, Rapkay, Sakellariou, Scheele, Schori, Schulz, Simpson, Souladakis, Swoboda, Thielemans, Titley, Walter

UEN: Berthu

Nein-Stimmen: 55

ELDR: Cox

GUE/NGL: Ainardi, Bakopoulos, Bordes, Cauquil, Figueiredo, González Álvarez, Jové Peres, Koulourianos, Laguiller, Markov, Maset Campos, Meijer, Schmid Herman, Seppänen, Sylla, Wurtz

NI: Garaud, Gorostiaga Atxalandabaso

PPE-DE: Ferber, Ferrer, García-Margallo y Marfil, Mayer Xaver, Nassauer, Redondo Jiménez, von Wogau

Donnerstag, 13. April 2000

PSE: Caudron, Dehousse, Désir, Ferreira, Fruteau, Garot, Gillig, Patrie, Roure, Van Brempt

UEN: Ribeiro e Castro

Verts/ALE: Bautista Ojeda, Bouwman, Buitenweg, Evans Jillian, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Knörr Borràs, Lagendijk, Lipietz, MacCormick, Maes, Onesta, Rod, de Roo, Rühle, Sörensen, Staes, Wyn

Enthaltungen: 7

EDD: Butel, Mathieu

PSE: Dary

TDI: Speroni

UEN: Abitbol

Verts/ALE: McKenna, Schörling

**Zusätzliche Altersversorgung im Binnenmarkt – Bericht Kuckelkorn A5-0053/2000
Erwägung L**

Ja-Stimmen: 157

EDD: Belder, Blokland, van Dam

ELDR: Andreassen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Cox, Flesch, Gasòliba i Böhm, Haarder, van der Laan, Maaten, Malmström, Mulder, Olsson, Pesälä, Pohjamo, Sánchez García, Schmidt, Sterckx, Wiebenga

NI: Garaud

PPE-DE: Avilés Perea, Banotti, Berend, Bourlanges, Brok, Callanan, Camisón Asensio, Cederschiöld, Coelho, Daul, Deprez, de Sarnez, De Veyrac, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, García-Margallo y Marfil, Glase, Gomolka, Grossetête, Hieronymi, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Klamt, Knolle, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Langen, Langenhagen, Laschet, Liese, Lulling, Maat, McCartin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Marinos, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Nicholson, Niebler, Oomen-Ruijten, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Radwan, Redondo Jiménez, Rübig, Santer, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Stenmarck, Sudre, Theato, Thyssen, Trakatellis, Van Hecke, Varela Suanzes-Carpegna, Vidal-Quadras Roca, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Zimmerling, Zissener

PSE: Adam, Aparicio Sánchez, Balfé, Baltas, van den Berg, Blak, Bösch, Bullmann, van den Burg, Casaca, Caudron, Dary, Evans Robert J.E., Ferreira, Fruteau, Garot, Gebhardt, Gillig, Goebbels, Görlach, Gröner, Hoff, van Hulten, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Koukiadis, Kuckelkorn, McNally, Mann Erika, Mastorakis, Medina Ortega, Miller, Paasilinna, Patrie, Piecyk, Poos, Rapkay, Roure, Sakellariou, Scheele, Schori, Schulz, Simpson, Souladakis, Swoboda, Thielemans, Titley, Van Brempt, Walter

UEN: Ribeiro e Castro

Nein-Stimmen: 49

EDD: Butel, Mathieu, Okking

GUE/NGL: Ainardi, Bakopoulos, Bordes, Cauquil, Figueiredo, González Álvarez, Jové Peres, Koulourianos, Laguiller, Markov, Maset Campos, Meijer, Schmid Herman, Seppänen, Sylla, Wurtz

PPE-DE: Chichester, Corrie, Foster, Helmer, Khanbhai, Perry, Provan, Purvis, Stevenson, Stockton

UEN: Abitbol, Berthu

Verts/ALE: Bautista Ojeda, Bouwman, Buitenweg, Evans Jillian, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Knörr Borràs, Lagendijk, Lipietz, MacCormick, Maes, Onesta, Rod, de Roo, Rühle, Sörensen, Staes, Wyn

Donnerstag, 13. April 2000

Enthaltungen: 6

NI: Gorostiaga Atxalandabaso

PPE-DE: Newton Dunn

PSE: Dehousse, Désir

TDI: Speroni

Verts/ALE: Schörling

**Zusätzliche Altersversorgung im Binnenmarkt – Bericht Kuckelkorn A5-0053/2000
Änderungsantrag 8**

Ja-Stimmen: 2

EDD: Okking

ELDR: Gasòliba i Böhm

Nein-Stimmen: 196

EDD: Belder, Blokland, Butel, van Dam

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Cox, Fleisch, Haarder, van der Laan, Maaten, Malmström, Mulder, Olsson, Pesälä, Pohjamo, Sánchez García, Schmidt, Sterckx, Wiebenga

GUE/NGL: Ainardi, Bakopoulos, Figueiredo, González Álvarez, Jové Peres, Koulourianos, Markov, Maset Campos, Sylla, Wurtz

PPE-DE: Avilés Perea, Banotti, Berend, Bourlanges, Callanan, Camisón Asensio, Cederschiöld, Chichester, Coelho, Corrie, Daul, Deprez, de Sarnez, De Veyrac, Fatuzzo, Ferber, Ferrer, Foster, Fraga Estévez, Friedrich, Gähler, García-Margallo y Marfil, Giannakou-Koutsikou, Glase, Gomolka, Grossetête, Helmer, Hieronymi, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Klamt, Knolle, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Langen, Langenhagen, Laschet, Lulling, Maat, McCartin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Marinos, Martens, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Newton Dunn, Nicholson, Niebler, Oomen-Ruijten, Pack, Peijs, Perry, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Provan, Purvis, Radwan, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Stenmarck, Stevenson, Stockton, Sudre, Theato, Thyssen, Trakatellis, Van Hecke, Varela Suanzes-Carpegna, Vidal-Quadras Roca, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Zimmerling, Zissener

PSE: Adam, Aparicio Sánchez, Balfé, Baltas, van den Berg, Blak, Bösch, Bullmann, van den Burg, Casaca, Caudron, Dary, Dehousse, Désir, Evans Robert J.E., Ferreira, Fruteau, Garot, Gebhardt, Gillig, Goebbels, Görlach, Gröner, Hoff, van Hulten, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Koukiadis, Kuckelkorn, McNally, Mann Erika, Martin Hans-Peter, Mastorakis, Medina Ortega, Miller, Myller, Paasilinna, Patrie, Piecyk, Poos, Rapkay, Roure, Sakellariou, Scheele, Schori, Schulz, Simpson, Souladakis, Swoboda, Thielemans, Van Brempt, Walter

UEN: Abitbol

Verts/ALE: Bautista Ojeda, Bouwman, Buitenweg, Evans Jillian, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Legendijk, Lipietz, McCormick, McKenna, Maes, Onesta, Rod, de Roo, Rühle, Sörensen, Staes, Wyn

Enthaltungen: 4

GUE/NGL: Meijer, Seppänen

NI: Gorostiaga Atxalandabaso

Verts/ALE: Schörling

Donnerstag, 13. April 2000

Zusätzliche Altersversorgung im Binnenmarkt – Bericht Kuckelkorn A5-0053/2000**Änderungsantrag 2****Ja-Stimmen: 84****EDD:** Belder, Blokland, Butel, van Dam, Mathieu, Okking**GUE/NGL:** Ainardi, Bakopoulos, Figueiredo, González Álvarez, Jové Peres, Koulourianos, Markov, Marset Campos, Meijer, Schmid Herman, Seppänen, Sylla, Wurtz**PSE:** Adam, Baltas, van den Berg, Blak, Bösch, Bullmann, van den Burg, Casaca, Caudron, Dary, Dehousse, Ferreira, Fruteau, Garot, Gebhardt, Gillig, Goebbels, Gröner, Hoff, van Hulten, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Koukiadis, Kuckelkorn, Mann Erika, Martin Hans-Peter, Mastorakis, Medina Ortega, Myller, Paasilinna, Patrie, Piecyk, Rapkay, Roure, Sakellariou, Scheele, Schori, Schulz, Souladakis, Swoboda, Thielemans, Van Brempt, Walter**UEN:** Abitbol**Verts/ALE:** Bautista Ojeda, Bouwman, Buitenweg, Evans Jillian, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Knörr Borràs, Lagendijk, Lipietz, MacCormick, McKenna, Maes, Onesta, Rod, de Roo, Sörensen, Staes, Wyn**Nein-Stimmen: 119****ELDR:** Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Cox, Fleisch, Gasòliba i Böhm, Haarder, van der Laan, Maaten, Malmström, Mulder, Olsson, Pesälä, Pohjamo, Sánchez García, Schmidt, Sterckx, Wiebenga**PPE-DE:** Avilés Perea, Banotti, Berend, Bourlanges, Callanan, Camisón Asensio, Cederschiöld, Chichester, Coelho, Corrie, Daul, Deprez, de Sarnez, De Veyrac, Fatuzzo, Ferber, Ferrer, Foster, Fraga Estévez, Friedrich, Gähler, García-Margallo y Marfil, Giannakou-Koutsikou, Glase, Gomolka, Grossetête, Helmer, Hieronymi, Jeggler, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Klamt, Knolle, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Langen, Langenhagen, Laschet, Lulling, Maat, McCartin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Marinos, Martens, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Newton Dunn, Nicholson, Niebler, Oomen-Ruijten, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Perry, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Provan, Purvis, Radwan, Redondo Jiménez, Rübiger, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Stenmarck, Stevenson, Stockton, Sudre, Theato, Thyssen, Trakatellis, Van Hecke, Varela Suanzes-Carpegna, Vidal-Quadras Roca, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Zimmerling, Zissener**PSE:** Balfé, Désir, Evans Robert J.E., McNally, Miller, Poos, Simpson, Titley**Enthaltungen: 5****GUE/NGL:** Bordes, Cauquil, Laguiller**NI:** Gorostiaga Atxalandabaso**UEN:** Berthu**Zusätzliche Altersversorgung im Binnenmarkt – Bericht Kuckelkorn A5-0053/2000****Änderungsantrag 46****Ja-Stimmen: 78****EDD:** Belder, Blokland, Butel, van Dam, Mathieu**NI:** Gorostiaga Atxalandabaso**PSE:** Adam, Aparicio Sánchez, Balfé, Baltas, van den Berg, Blak, Bösch, Bullmann, van den Burg, Casaca, Caudron, Evans Robert J.E., Ferreira, Fruteau, Garot, Gebhardt, Gillig, Goebbels, Görlach, Gröner, Hoff, van Hulten, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Koukiadis, Kuckelkorn, McNally, Mann Erika, Martin Hans-Peter, Mastorakis, Medina Ortega, Miller, Myller, Paasilinna, Patrie, Piecyk, Poos, Rapkay, Roure, Sakellariou, Scheele, Schori, Schulz, Simpson, Souladakis, Swoboda, Thielemans, Titley, Van Brempt, Walter

Donnerstag, 13. April 2000

Verts/ALE: Bautista Ojeda, Bouwman, Buitenweg, Evans Jillian, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Knörr Borràs, Lagendijk, Lipietz, MacCormick, McKenna, Maes, Onesta, Rod, de Roo, Rühle, Sörensen, Staes, Wyn

Nein-Stimmen: 110

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Cox, Flesch, Gasòliba i Böhm, Haarder, Maaten, Malmström, Mulder, Olsson, Pesälä, Pohjamo, Sánchez García, Schmidt, Sterckx, Wiebenga

GUE/NGL: Bordes, Cauquil, Laguiller

PPE-DE: Avilés Perea, Banotti, Berend, Bourlanges, Cederschiöld, Chichester, Coelho, Corrie, Daul, Deprez, de Sarnez, De Veyrac, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Foster, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Giannakou-Koutsikou, Glase, Gomolka, Grossetête, Helmer, Hieronymi, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Klamt, Knolle, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Langen, Langenhagen, Laschet, Lulling, Maat, McCartin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Marinos, Martens, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Newton Dunn, Nicholson, Oomen-Ruijten, Pack, Peijs, Perry, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Provan, Purvis, Radwan, Redondo Jiménez, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Stenmarck, Stevenson, Stockton, Sudre, Theato, Thyssen, Trakatellis, Van Hecke, Varela Suanzes-Carpegna, Vidal-Quadras Roca, Wenzel-Perillo, Wieland, Zimmerling, Zissener

UEN: Abitbol, Ribeiro e Castro

Enthaltungen: 15

EDD: Okking

GUE/NGL: Ainardi, Bakopoulos, Figueiredo, González Álvarez, Jové Peres, Koulourianos, Markov, Marset Campos, Meijer, Schmid Herman, Seppänen, Sylla, Wurtz

PPE-DE: Niebler

Zusätzliche Altersversorgung im Binnenmarkt – Bericht Kuckelkorn A5-0053/2000

Änderungsantrag 30

Ja-Stimmen: 70

PPE-DE: Avilés Perea, Banotti, Berend, Bourlanges, Callanan, Camisón Asensio, Cederschiöld, Chichester, Coelho, Corrie, Daul, Deprez, de Sarnez, De Veyrac, Fatuzzo, Fernández Martín, Ferrer, Foster, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, García-Margallo y Marfil, Giannakou-Koutsikou, Glase, Gomolka, Grossetête, Helmer, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Knolle, Kratsa-Tsagaropoulou, Langen, Langenhagen, Laschet, Lulling, McCartin, Marinos, Mayer Hans-Peter, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Newton Dunn, Nicholson, Oomen-Ruijten, Pack, Palacio Vallelersundi, Perry, Poettering, Pomés Ruiz, Provan, Purvis, Radwan, Redondo Jiménez, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Stenmarck, Stevenson, Stockton, Sudre, Theato, Thyssen, Trakatellis, Van Hecke, Varela Suanzes-Carpegna, von Wogau, Zimmerling

Nein-Stimmen: 133

EDD: Belder, Blokland, Butel, van Dam, Mathieu, Okking

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Cox, Flesch, Gasòliba i Böhm, Haarder, van der Laan, Maaten, Malmström, Mulder, Olsson, Pesälä, Pohjamo, Sánchez García, Schmidt, Sterckx, Wiebenga

GUE/NGL: Ainardi, Bakopoulos, Cauquil, Figueiredo, González Álvarez, Jové Peres, Koulourianos, Laguiller, Markov, Marset Campos, Meijer, Schmid Herman, Seppänen, Sylla, Wurtz

NI: Gorostiaga Atxalandabaso

PPE-DE: Ferber, Konrad, Maat, Maij-Weggen, Mann Thomas, Martens, Mayer Xaver, Menrad, Posselt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet

Donnerstag, 13. April 2000

PSE: Adam, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, van den Berg, Blak, Bösch, Bullmann, van den Burg, Casaca, Caudron, Dary, Dehousse, Désir, Evans Robert J.E., Ferreira, Fruteau, Garot, Gebhardt, Gillig, Goebbels, Görlach, Gröner, Hoff, van Hulsten, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Koukiadis, Kuckelkorn, McNally, Mann Erika, Martin Hans-Peter, Mastorakis, Medina Ortega, Miller, Myller, Paasilinna, Patrie, Piecyk, Poos, Rapkay, Roure, Sakellariou, Scheele, Schori, Schulz, Simpson, Souladakis, Swoboda, Thielemans, Titley, Van Brempt, Walter

UEN: Abitbol, Berthu, Ribeiro e Castro

Verts/ALE: Bautista Ojeda, Bouwman, Buitenweg, Evans Jillian, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Knörr Borràs, Lagendijk, Lipietz, MacCormick, McKenna, Maes, Onesta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Sörensen, Staes, Wyn

Enthaltungen: 8

GUE/NGL: Bordes

PPE-DE: Hieronymi, Klamt, Koch, Niebler, Wenzel-Perillo, Wieland, Zissener

Zusätzliche Altersversorgung im Binnenmarkt – Bericht Kuckelkorn A5-0053/2000

Änderungsantrag 31

Ja-Stimmen: 166

EDD: Belder, Blokland, Butel, van Dam, Mathieu

ELDR: Attwooll, Cox, Flesch, Haarder

PPE-DE: Avilés Perea, Banotti, Berend, Bourlanges, Callanan, Camisón Asensio, Chichester, Coelho, Corrie, Daul, Deprez, de Sarnez, De Veyrac, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Fraga Estévez, Friedrich, Gähler, Giannakou-Koutsikou, Glase, Gomolka, Grossetête, Hieronymi, Jeggler, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Knolle, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Langen, Langenhagen, Laschet, Maat, McCartin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Marinos, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Newton Dunn, Nicholson, Niebler, Oomen-Ruijten, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Perry, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Radwan, Redondo Jiménez, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Stenmarck, Sudre, Theato, Thyssen, Trakatellis, Van Hecke, Varela Suanzes-Carpegna, Vidal-Quadras Roca, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Zimmerling, Zissener

PSE: Adam, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, van den Berg, Blak, Bösch, Bullmann, van den Burg, Casaca, Caudron, Dary, Dehousse, Evans Robert J.E., Ferreira, Fruteau, Garot, Gebhardt, Gillig, Goebbels, Görlach, Gröner, Hoff, van Hulsten, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Koukiadis, Kuckelkorn, McNally, Mann Erika, Martin Hans-Peter, Mastorakis, Medina Ortega, Miller, Myller, Paasilinna, Patrie, Piecyk, Poos, Rapkay, Roure, Sakellariou, Scheele, Schori, Schulz, Simpson, Souladakis, Swoboda, Thielemans, Titley, Van Brempt, Walter

UEN: Abitbol, Berthu

Verts/ALE: Bautista Ojeda, Bouwman, Buitenweg, Evans Jillian, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Knörr Borràs, Lagendijk, Lipietz, MacCormick, McKenna, Maes, Onesta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Sörensen, Staes, Wyn

Nein-Stimmen: 31

ELDR: Andreasen, Beysen, van den Bos, Busk, Gasòliba i Böhm, van der Laan, Malmström, Mulder, Olsson, Pesälä, Pohjamo, Sánchez García, Schmidt, Sterckx, Wiebenga

GUE/NGL: Ainardi, Bakopoulos, Figueiredo, González Álvarez, Jové Peres, Koulourianos, Markov, Marselet Campos, Meijer, Schmid Herman, Seppänen, Sylla, Wurtz

NI: Gorostiaga Atxalandabaso

PPE-DE: Lulling, Purvis

Donnerstag, 13. April 2000

Enthaltungen: 12

EDD: Okking

GUE/NGL: Bordes, Cauquil, Laguiller

PPE-DE: Foster, Helmer, Karas, Provan, Stevenson, Stockton

PSE: Désir

UEN: Ribeiro e Castro

**Zusätzliche Altersversorgung im Binnenmarkt – Bericht Kuckelkorn A5-0053/2000
Änderungsantrag 35**

Ja-Stimmen: 83

GUE/NGL: Ainardi, Bakopoulos, Bordes, Cauquil, Figueiredo, González Álvarez, Jové Peres, Koulourianos, Laguiller, Markov, Maset Campos, Meijer, Schmid Herman, Seppänen, Sylla, Wurtz

NI: Gorostiaga Atxalandabaso

PPE-DE: Jeggle, Keppelhoff-Wiechert

PSE: Adam, Aparicio Sánchez, Baltas, van den Berg, Blak, Bösch, Bullmann, van den Burg, Casaca, Dary, Dehousse, Désir, Ferreira, Fruteau, Garot, Gebhardt, Gillig, Goebbels, Görlach, Gröner, Hoff, van Hulst, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Koukiadis, Kuckelkorn, Mann Erika, Mastorakis, Medina Ortega, Myller, Paasilinna, Piecyk, Rapkay, Roure, Sakellariou, Scheele, Schori, Schulz, Souladakis, Swoboda, Thielemans, Van Brempt, Walter

Verts/ALE: Bautista Ojeda, Bouwman, Buitenweg, Evans Jillian, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Knörr Borràs, Lagendijk, MacCormick, McKenna, Maes, Onesta, de Roo, Rühle, Schörling, Sörensen, Staes, Wyn

Nein-Stimmen: 122

EDD: Belder, Blokland, Butel, van Dam, Mathieu

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Cox, Fleisch, Gasòliba i Böhm, Haarder, Maaten, Mulder, Olsson, Pesälä, Pohjamo, Sánchez García, Schmidt, Sterckx, Wiebenga

PPE-DE: Avilés Perea, Banotti, Berend, Boursanges, Callanan, Camisón Asensio, Cederschiöld, Chichester, Coelho, Corrie, Daul, Deprez, de Sarnez, De Veyrac, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Foster, Fraga Estévez, Friedrich, Gähler, García-Margallo y Marfil, Giannakou-Koutsikou, Glase, Gomolka, Grossetête, Helmer, Hieronymi, Karas, Kauppi, Khanbhai, Klamt, Knolle, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Langen, Langenhagen, Laschet, Lulling, Maat, McCartin, Maj-Weggen, Mann Thomas, Marinos, Martens, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Newton Dunn, Nicholson, Niebler, Oomen-Ruijten, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Perry, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Provan, Purvis, Radwan, Redondo Jiménez, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Stenmarck, Stevenson, Stockton, Sudre, Theato, Thyssen, Trakatellis, Van Hecke, Varela Suanzes-Carpegna, Vidal-Quadras Roca, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Zimmerling, Zissener

PSE: Balfé, Evans Robert J.E., McNally, Martin Hans-Peter, Miller, Patrie, Poos, Simpson, Titley

Enthaltungen: 4

EDD: Okking

UEN: Abitbol, Berthu, Ribeiro e Castro

Donnerstag, 13. April 2000

Zusätzliche Altersversorgung im Binnenmarkt – Bericht Kuckelkorn A5-0053/2000**Ziffer 2****Ja-Stimmen: 86****EDD:** Belder, Blokland, Butel, van Dam, Mathieu**PPE-DE:** Camisón Asensio, Chichester, Coelho, Corrie, de Sarnez, Ferber, Foster, Fraga Estévez, Friedrich, Giannakou-Koutsikou, Helmer, Hieronymi, Karas, Langenhagen, Lulling, McCartin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Menrad, Nassauer, Pack, Palacio Vallelersundi, Perry, Poettering, Posselt, Smet, Theato, Thyssen, Van Hecke, von Wogau, Zissener**PSE:** Adam, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, van den Berg, Blak, Bösch, Bullmann, van den Burg, Casaca, Dary, Dehousse, Evans Robert J.E., Gebhardt, Goebbels, Görlach, Gröner, Hoff, van Hulten, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Koukiadis, Kuckelkorn, McNally, Mann Erika, Martin Hans-Peter, Mastorakis, Medina Ortega, Miller, Myller, Paasilinna, Piecyk, Poos, Rapkay, Sakellariou, Scheele, Schori, Schulz, Simpson, Souladakis, Swoboda, Thielemans, Titley, Walter**UEN:** Abitbol, Berthu**Verts/ALE:** Knörr Borràs**Nein-Stimmen: 123****ELDR:** Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Cox, Flesch, Gasòliba i Böhm, Haarder, van der Laan, Maaten, Malmström, Mulder, Olsson, Pesälä, Pohjamo, Sánchez García, Schmidt, Sterckx, Wiebenga**GUE/NGL:** Ainardi, Bakopoulos, Bordes, Cauquil, Figueiredo, González Álvarez, Jové Peres, Koulourianos, Laguiller, Markov, Marset Campos, Meijer, Schmid Herman, Seppänen, Sylla, Wurtz**PPE-DE:** Avilés Perea, Banotti, Berend, Bourlanges, Callanan, Cederschiöld, Daul, Deprez, De Veyrac, Fatuzzo, Fernández Martín, Ferrer, Gahler, García-Margallo y Marfil, Glase, Gomolka, Grossetête, Jeggle, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Klamt, Knolle, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Langen, Laschet, Maat, Marinos, Martens, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Newton Dunn, Nicholson, Niebler, Oomen-Ruijten, Peijs, Pomés Ruiz, Provan, Purvis, Radwan, Redondo Jiménez, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Schröder Jürgen, Stenmarck, Stevenson, Stockton, Sudre, Trakatellis, Varela Suanzes-Carpegna, Vidal-Quadras Roca, Wenzel-Perillo, Wieland, Zimmerling**PSE:** Caudron, Désir, Ferreira, Fruteau, Garot, Gillig, Patrie, Roure, Van Brempt**UEN:** Ribeiro e Castro**Verts/ALE:** Bautista Ojeda, Bouwman, Buitenweg, Evans Jillian, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Lagendijk, Lipietz, MacCormick, McKenna, Maes, Onesta, de Roo, Rühle, Schörling, Sörensen, Staes, Wyn**Enthaltungen: 2****EDD:** Okking**NI:** Gorostiaga Atxalandabaso**Zusätzliche Altersversorgung im Binnenmarkt – Bericht Kuckelkorn A5-0053/2000****Änderungsantrag 9****Ja-Stimmen: 1****UEN:** Ribeiro e Castro**Nein-Stimmen: 201****EDD:** Belder, Blokland, Butel, van Dam

Donnerstag, 13. April 2000

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Cox, Flesch, Gasòliba i Böhm, Haarder, van der Laan, Maaten, Malmström, Mulder, Olsson, Pesälä, Pohjamo, Sánchez García, Schmidt, Sterckx, Wiebenga

GUE/NGL: Ainardi, Bakopoulos, Figueiredo, González Álvarez, Jové Peres, Koulourianos, Markov, Maset Campos, Meijer, Sylla, Wurtz

PPE-DE: Avilés Perea, Banotti, Berend, Bourlanges, Callanan, Camisón Asensio, Cederschiöld, Chichester, Coelho, Corrie, Daul, Deprez, de Sarnez, De Veyrac, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Foster, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Giannakou-Koutsikou, Glase, Gomolka, Grossetête, Helmer, Hieronymi, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Klamt, Knolle, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Langen, Langenhagen, Laschet, Lulling, Maat, McCartin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Marinos, Martens, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Newton Dunn, Nicholson, Niebler, Oomen-Ruijten, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Perry, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Provan, Purvis, Radwan, Redondo Jiménez, Rübig, Santer, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Stenmarck, Stevenson, Stockton, Sudre, Theato, Thyssen, Trakatellis, Van Hecke, Varela Suanzes-Carpegna, Vidal-Quadras Roca, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Zimmerling, Zissener

PSE: Adam, Aparicio Sánchez, Balfé, Baltas, van den Berg, Blak, Bösch, Bullmann, van den Burg, Casaca, Cashman, Caudron, Dary, Dehousse, Désir, Evans Robert J.E., Ferreira, Fruteau, Garot, Gebhardt, Gillig, Goebbels, Görlach, Gröner, Hoff, van Hulten, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Koukiadis, Kuckelkorn, McNally, Mann Erika, Martin Hans-Peter, Mastorakis, Medina Ortega, Miller, Myller, Paasilinna, Patrie, Piecyk, Poos, Rapkay, Roure, Sakellariou, Scheele, Schori, Schulz, Simpson, Souladakis, Swoboda, Thielemans, Titley, Van Brempt, Walter

Verts/ALE: Bautista Ojeda, Bouwman, Buitenweg, Evans Jillian, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Knörr Borràs, Legendijk, Lipietz, MacCormick, McKenna, Maes, Onesta, de Roo, Rühle, Schörling, Sörensen, Staes, Wyn

Enthaltungen: 2

EDD: Okking

NI: Gorostiaga Atxalandabaso

Zusätzliche Altersversorgung im Binnenmarkt – Bericht Kuckelkorn A5-0053/2000

Ziffer 13

Ja-Stimmen: 94

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Cox, Flesch, Gasòliba i Böhm, Haarder, van der Laan, Maaten, Malmström, Mulder, Olsson, Pesälä, Pohjamo, Sánchez García, Schmidt, Sterckx, Wiebenga

GUE/NGL: Markov

PPE-DE: Avilés Perea, Banotti, Berend, Bourlanges, Camisón Asensio, Coelho, Daul, Deprez, de Sarnez, De Veyrac, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, García-Margallo y Marfil, Giannakou-Koutsikou, Glase, Gomolka, Grossetête, Hieronymi, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Klamt, Knolle, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Langen, Langenhagen, Laschet, Lulling, Maat, McCartin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Marinos, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Oomen-Ruijten, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Radwan, Redondo Jiménez, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sudre, Theato, Thyssen, Trakatellis, Van Hecke, Vidal-Quadras Roca, Wenzel-Perillo, von Wogau, Zimmerling, Zissener

Nein-Stimmen: 114

EDD: Belder, Blokland, Butel, van Dam, Mathieu, Okking

GUE/NGL: Ainardi, Bakopoulos, Figueiredo, González Álvarez, Jové Peres, Koulourianos, Maset Campos, Meijer, Schmid Herman, Seppänen, Sylla, Wurtz

Donnerstag, 13. April 2000

NI: Gorostiaga Atxalandabaso**PPE-DE:** Callanan, Cederschiöld, Chichester, Corrie, Foster, Helmer, Khanbhai, Newton Dunn, Nicholson, Perry, Provan, Purvis, Stenmarck, Stevenson, Stockton, Varela Suanzes-Carpegna, Wieland**PSE:** Adam, Aparicio Sánchez, Balfé, Baltas, van den Berg, Blak, Bösch, Bullmann, van den Burg, Casaca, Cashman, Caudron, Dary, Dehousse, Désir, Evans Robert J.E., Ferreira, Fruteau, Garot, Gebhardt, Gillig, Goebbels, Görlach, Gröner, Hoff, van Hulten, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Koukiadis, Kuckelkorn, McNally, Mann Erika, Martin Hans-Peter, Mastorakis, Medina Ortega, Miller, Myller, Paasilinna, Patrie, Piecyk, Poos, Rapkay, Roure, Sakellariou, Scheele, Schori, Schulz, Simpson, Souladakis, Swoboda, Thielemans, Titley, Van Brempt, Walter**UEN:** Abitbol, Berthu**Verts/ALE:** Bautista Ojeda, Bouwman, Buitenweg, Evans Jillian, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Knörr Borràs, Lagendijk, Lipietz, MacCormick, McKenna, Maes, Onesta, de Roo, Rühle, Schörling, Sörensen, Staes, Wyn**Enthaltungen: 4****GUE/NGL:** Bordes, Cauquil, Laguiller**PPE-DE:** Niebler**Zusätzliche Altersversorgung im Binnenmarkt – Bericht Kuckelkorn A5-0053/2000****Änderungsantrag 3****Ja-Stimmen: 44****EDD:** Okking**GUE/NGL:** Ainardi, Figueiredo, González Álvarez, Jové Peres, Koulourianos, Markov, Maset Campos, Meijer, Miranda, Schmid Herman, Seppänen, Sylla, Wurtz**NI:** Gorostiaga Atxalandabaso**PPE-DE:** Camisón Asensio**PSE:** Caudron, Désir, Garot, Gillig, Patrie, Roure, Van Brempt**UEN:** Abitbol, Berthu**Verts/ALE:** Bautista Ojeda, Bouwman, Buitenweg, Evans Jillian, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Knörr Borràs, Lagendijk, Lipietz, MacCormick, McKenna, Maes, Onesta, de Roo, Rühle, Schörling, Sörensen, Staes, Wyn**Nein-Stimmen: 166****EDD:** Belder, Blokland, Butel, van Dam, Mathieu**ELDR:** Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Cox, Flesch, Gasòliba i Böhme, Haarder, van der Laan, Maaten, Malmström, Mulder, Olsson, Pesälä, Pohjamo, Sánchez García, Schmidt, Sterckx, Wiebenga**PPE-DE:** Avilés Perea, Banotti, Berend, Bourlanges, Callanan, Cederschiöld, Chichester, Coelho, Corrie, Daul, Deprez, de Sarnez, De Veyrac, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Foster, Fraga Estévez, Friedrich, Gähler, García-Margallo y Marfil, Giannakou-Koutsikou, Glase, Gomolka, Grossetête, Helmer, Hieronymi, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Klamt, Knolle, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Langen, Langenhagen, Laschet, Lulling, Maat, McCartin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Marinos, Martens, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Newton Dunn, Nicholson, Niebler, Oomen-Ruijten, Pack, Palacio Vallelersundi, Perry, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Provan, Purvis, Radwan, Redondo Jiménez, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Stenmarck, Stevenson, Stockton, Sudre, Theato, Thyssen, Trakatellis, Van Hecke, Varela Suanzes-Carpegna, Vidal-Quadras Roca, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Zimmerling, Zissener

Donnerstag, 13. April 2000

PSE: Adam, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, van den Berg, Blak, Bösch, Bullmann, van den Burg, Casaca, Cashman, Dary, Dehousse, Evans Robert J.E., Ferreira, Fruteau, Gebhardt, Goebbels, Görlach, Gröner, Hoff, van Hulsten, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Koukiadis, Kuckelkorn, McNally, Mann Erika, Martin Hans-Peter, Mastorakis, Medina Ortega, Miller, Myller, Paasilinna, Piecyk, Poos, Rapkay, Sakellariou, Scheele, Schori, Schulz, Simpson, Souladakis, Swoboda, Thielemans, Titley, Walter

UEN: Ribeiro e Castro

Enthaltungen: 3

GUE/NGL: Bordes, Cauquil, Laguiller

**Zusätzliche Altersversorgung im Binnenmarkt – Bericht Kuckelkorn A5-0053/2000
Änderungsantrag 47**

Ja-Stimmen: 87

EDD: Belder, Blokland, Butel, van Dam, Mathieu, Okking

GUE/NGL: Ainardi, Bakopoulos, Figueiredo, González Álvarez, Jové Peres, Koulourianos, Markov, Marset Campos, Meijer, Schmid Herman, Seppänen, Sylla, Wurtz

NI: Gorostiaga Atxalandabaso

PSE: Adam, Aparicio Sánchez, Baltas, van den Berg, Blak, Bösch, Bullmann, van den Burg, Casaca, Caudron, Dary, Dehousse, Désir, Fruteau, Garot, Gebhardt, Gillig, Goebbels, Görlach, Gröner, Hoff, van Hulsten, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Koukiadis, Kuckelkorn, Mann Erika, Martin Hans-Peter, Mastorakis, Medina Ortega, Myller, Paasilinna, Patrie, Piecyk, Rapkay, Roure, Sakellariou, Scheele, Schori, Schulz, Souladakis, Swoboda, Thielemans, Van Brempt, Walter

UEN: Ribeiro e Castro

Verts/ALE: Bautista Ojeda, Bouwman, Buitenweg, Evans Jillian, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Knörr Borràs, Lagendijk, MacCormick, McKenna, Maes, Onesta, de Roo, Rühle, Schörling, Sörensen, Staes, Wyn

Nein-Stimmen: 119

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Cox, Flesch, Gasòliba i Böhm, Haarder, van der Laan, Maaten, Malmström, Mulder, Olsson, Pesälä, Pohjamo, Sánchez García, Schmidt, Sterckx, Wiebenga

PPE-DE: Avilés Perea, Banotti, Berend, Bourlanges, Callanan, Camisón Asensio, Cederschiöld, Chichester, Coelho, Corrie, Daul, Deprez, de Sarnez, De Veyrac, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Foster, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, García-Margallo y Marfil, Giannakou-Koutsikou, Glase, Gomolka, Grossetête, Helmer, Hieronymi, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Klamt, Knolle, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Langen, Langenhagen, Laschet, Lulling, Maat, McCartin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Marinos, Martens, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Newton Dunn, Nicholson, Oomen-Ruijten, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Perry, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Provan, Purvis, Radwan, Redondo Jiménez, Rübig, Salafrañca Sánchez-Neyra, Santer, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Stenmarck, Stevenson, Stockton, Sudre, Theato, Thyssen, Trakatellis, Van Hecke, Varela Suanzes-Carpegna, Vidal-Quadras Roca, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Zimmerling, Zissener

PSE: Balfe, Cashman, Evans Robert J.E., McNally, Miller, Poos, Simpson, Titley

Enthaltungen: 4

GUE/NGL: Bordes, Cauquil, Laguiller

PPE-DE: Niebler

Donnerstag, 13. April 2000

Zusätzliche Altersversorgung im Binnenmarkt – Bericht Kuckelkorn A5-0053/2000**Änderungsantrag 49****Ja-Stimmen: 91****EDD:** Okking**GUE/NGL:** Ainardi, Bakopoulos, Figueiredo, González Álvarez, Jové Peres, Koulourianos, Markov, Marset Campos, Meijer, Schmid Herman, Seppänen, Sylla, Wurtz**NI:** Gorostiaga Atxalandabaso**PSE:** Adam, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, van den Berg, Blak, Bösch, Bullmann, van den Burg, Casaca, Cashman, Caudron, Dary, Dehousse, Désir, Evans Robert J.E., Ferreira, Fruteau, Garot, Gebhardt, Gillig, Goebbels, Görlach, Gröner, Hoff, van Hulten, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Koukiadis, Kuckelkorn, McNally, Mann Erika, Martin Hans-Peter, Mastorakis, Medina Ortega, Miller, Myller, Paasilinna, Patrie, Piecyk, Poos, Rapkay, Roure, Sakellariou, Scheele, Schori, Schulz, Simpson, Souladakis, Swoboda, Thielemans, Titley, Van Brempt, Walter**Verts/ALE:** Bautista Ojeda, Bouwman, Buitenweg, Evans Jillian, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Knörr Borràs, Lagendijk, Lipietz, MacCormick, McKenna, Maes, Onesta, de Roo, Rühle, Schörling, Sörensen, Staes, Wyn**Nein-Stimmen: 102****EDD:** Belder, Blokland, van Dam**ELDR:** Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Cox, Flesch, Gasòliba i Böhm, Haarder, Maaten, Malmström, Mulder, Olsson, Pesälä, Pohjamo, Sánchez García, Schmidt, Sterckx, Wiebenga**PPE-DE:** Avilés Perea, Banotti, Berend, Bourlanges, Callanan, Camisón Asensio, Cederschiöld, Chichester, Coelho, Corrie, Daul, Deprez, de Sarnez, De Veyrac, Fatuzzo, Ferber, Ferrer, Foster, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, García-Margallo y Marfil, Giannakou-Koutsikou, Gomolka, Grossetête, Helmer, Jeggle, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Klamt, Knolle, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Langen, Langenhagen, Laschet, Lulling, Maat, McCartin, Majj-Weggen, Marinos, Mayer Hans-Peter, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Newton Dunn, Nicholson, Pack, Palacio Vallelersundi, Perry, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Provan, Purvis, Radwan, Rübige, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Schröder Jürgen, Schwaiger, Stenmarck, Stevenson, Stockton, Sudre, Theato, Thyssen, Trakatellis, Van Hecke, Varela Suanzes-Carpegna, Vidal-Quadras Roca, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Zimmerling**UEN:** Abitbol, Ribeiro e Castro**Enthaltungen: 14****EDD:** Butel, Mathieu**GUE/NGL:** Bordes, Cauquil, Laguiller**PPE-DE:** Glase, Hieronymi, Mann Thomas, Mayer Xaver, Menrad, Niebler, Smet, Zissener**UEN:** Berthu**Zusätzliche Altersversorgung im Binnenmarkt – Bericht Kuckelkorn A5-0053/2000****Änderungsantrag 48****Ja-Stimmen: 94****EDD:** Belder, Blokland, Butel, van Dam, Mathieu**GUE/NGL:** Ainardi, Bakopoulos, Figueiredo, González Álvarez, Jové Peres, Koulourianos, Markov, Marset Campos, Meijer, Schmid Herman, Seppänen, Sylla, Wurtz**NI:** Gorostiaga Atxalandabaso

Donnerstag, 13. April 2000

PSE: Adam, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, van den Berg, Blak, Bösch, Bullmann, van den Burg, Casaca, Cashman, Caudron, Dary, Dehousse, Désir, Evans Robert J.E., Ferreira, Fruteau, Garot, Gebhardt, Gillig, Goebbels, Görlach, Gröner, Hoff, van Hulten, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Koukiadis, Kuckelkorn, McNally, Mann Erika, Martin Hans-Peter, Mastorakis, Medina Ortega, Miller, Myller, Paasilinna, Patrie, Piecyk, Poos, Rapkay, Roure, Sakellariou, Schori, Schulz, Simpson, Souladakis, Swoboda, Thielemans, Titley, Van Brempt, Walter

Verts/ALE: Bautista Ojeda, Bouwman, Buitenweg, Evans Jillian, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Knörr Borràs, Lagendijk, Lipietz, MacCormick, McKenna, Maes, Onesta, de Roo, Rühle, Schörling, Sörensen, Staes, Wyn

Nein-Stimmen: 108

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Cox, Fleisch, Gasòliba i Böhm, Haarder, van der Laan, Maaten, Malmström, Mulder, Olsson, Pesälä, Pohjamo, Sánchez García, Schmidt, Sterckx, Wiebenga

PPE-DE: Avilés Perea, Banotti, Berend, Bourlanges, Callanan, Camisón Asensio, Cederschiöld, Chichester, Coelho, Corrie, Deprez, de Sarnez, De Veyrac, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Foster, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, García-Margallo y Marfil, Giannakou-Koutsikou, Gomolka, Grossetête, Helmer, Jeggler, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Klamt, Knolle, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Langen, Langenhagen, Laschet, Lulling, Maat, McCartin, Maij-Weggen, Marinos, Martens, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Newton Dunn, Nicholson, Oomen-Ruijten, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Perry, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Provan, Purvis, Radwan, Redondo Jiménez, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Stenmarck, Stevenson, Stockton, Sudre, Theato, Thyssen, Trakatellis, Van Hecke, Varela Suanzes-Carpegna, Vidal-Quadras Roca, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Zimmerling

PSE: Scheele

UEN: Abitbol, Ribeiro e Castro

Enthaltungen: 9

EDD: Okking

GUE/NGL: Bordes, Cauquil, Laguiller

PPE-DE: Glase, Hieronymi, Mann Thomas, Menrad, Zissener

**Zusätzliche Altersversorgung im Binnenmarkt – Bericht Kuckelkorn A5-0053/2000
Änderungsantrag 50**

Ja-Stimmen: 90

EDD: Belder, Blokland, Butel, van Dam, Mathieu

GUE/NGL: Ainardi, Bakopoulos, González Álvarez, Jové Peres, Koulourianos, Markov, Maset Campos, Meijer, Schmid Herman, Seppänen, Sylla, Wurtz

NI: Gorostiaga Atxalandabaso

PPE-DE: Martens, Van Hecke

PSE: Adam, Aparicio Sánchez, Baltas, van den Berg, Blak, Bösch, Bullmann, van den Burg, Casaca, Caudron, Dary, Dehousse, Désir, Ferreira, Fruteau, Garot, Gebhardt, Gillig, Goebbels, Görlach, Gröner, Hoff, van Hulten, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Koukiadis, Kuckelkorn, Mann Erika, Martin Hans-Peter, Mastorakis, Medina Ortega, Myller, Paasilinna, Patrie, Piecyk, Rapkay, Roure, Sakellariou, Scheele, Schori, Schulz, Souladakis, Swoboda, Thielemans, Van Brempt, Walter

UEN: Berthu

Verts/ALE: Bautista Ojeda, Bouwman, Buitenweg, Evans Jillian, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Knörr Borràs, Lagendijk, Lipietz, MacCormick, McKenna, Maes, Onesta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Sörensen, Staes, Wyn

Donnerstag, 13. April 2000

Nein-Stimmen: 113**EDD:** Okking**ELDR:** Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Cox, Flesch, Gasòliba i Böhm, Haarder, van der Laan, Malmström, Mulder, Olsson, Pesälä, Pohjamo, Sánchez García, Schmidt, Sterckx, Wiebenga**PPE-DE:** Avilés Perea, Banotti, Berend, Bourlanges, Callanan, Camisón Asensio, Cederschiöld, Chichester, Coelho, Corrie, Daul, Deprez, de Sarnez, De Veyrac, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Foster, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, García-Margallo y Marfil, Giannakou-Koutsikou, Gomolka, Grossetête, Helmer, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Klamt, Knolle, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Langen, Langenhagen, Laschet, Lulling, Maat, McCartin, Maij-Weggen, Marinos, Mayer Hans-Peter, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Newton Dunn, Nicholson, Oomen-Ruijten, Pack, Palacio Vallelersundi, Perry, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Provan, Purvis, Radwan, Redondo Jiménez, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Stenmarck, Stevenson, Stockton, Sudre, Theato, Thyssen, Trakatellis, Varela Suanzes-Carpegna, Vidal-Quadras Roca, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Zimmerling, Zissener**PSE:** Balfé, Cashman, Evans Robert J.E., McNally, Miller, Poos, Simpson, Titley**UEN:** Abitbol, Ribeiro e Castro**Enthaltungen: 10****GUE/NGL:** Bordes, Cauquil, Figueiredo, Laguiller**PPE-DE:** Glase, Hieronymi, Mann Thomas, Mayer Xaver, Menrad, Niebler**Zusätzliche Altersversorgung im Binnenmarkt – Bericht Kuckelkorn A5-0053/2000****Änderungsantrag 37****Ja-Stimmen: 44****EDD:** Okking**GUE/NGL:** Ainardi, Bakopoulos, Figueiredo, González Álvarez, Jové Peres, Koulourianos, Markov, Marset Campos, Meijer, Schmid Herman, Seppänen, Sylla, Wurtz**NI:** Gorostiaga Atxalandabaso**PPE-DE:** Gahler, Knolle, Niebler, Theato, Wenzel-Perillo**PSE:** Désir**UEN:** Abitbol, Berthu, Ribeiro e Castro**Verts/ALE:** Bautista Ojeda, Bouwman, Buitenweg, Evans Jillian, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Knörr Borràs, Lagendijk, Lipietz, MacCormick, McKenna, Maes, Onesta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Sörensen, Staes, Wyn**Nein-Stimmen: 163****EDD:** Belder, Blokland, Butel, van Dam, Mathieu**ELDR:** Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Cox, Flesch, Gasòliba i Böhm, Haarder, van der Laan, Maaten, Malmström, Mulder, Olsson, Pesälä, Pohjamo, Sánchez García, Schmidt, Sterckx, Wiebenga**PPE-DE:** Avilés Perea, Banotti, Berend, Bourlanges, Callanan, Camisón Asensio, Cederschiöld, Chichester, Coelho, Corrie, Daul, Deprez, de Sarnez, De Veyrac, Fatuzzo, Ferber, Ferrer, Foster, Fraga Estévez, Friedrich, García-Margallo y Marfil, Giannakou-Koutsikou, Glase, Gomolka, Grossetête, Helmer, Hieronymi, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Klamt, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Langen, Langenhagen, Laschet, Lulling, Maat, McCartin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Marinos, Martens, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Newton

Donnerstag, 13. April 2000

Dunn, Nicholson, Oomen-Ruijten, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Perry, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Provan, Purvis, Radwan, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Stenmarck, Stevenson, Stockton, Sudre, Thyssen, Trakatellis, Van Hecke, Varela Suanzes-Carpegna, Vidal-Quadras Roca, Wieland, von Wogau, Zimmerling

PSE: Adam, Aparicio Sánchez, Balfé, Baltas, van den Berg, Blak, Bösch, Bullmann, van den Burg, Casaca, Cashman, Dary, Evans Robert J.E., Ferreira, Fruteau, Garot, Gebhardt, Gillig, Goebbels, Görlach, Gröner, Hoff, van Hulten, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Koukiadis, Kuckelkorn, McNally, Mann Erika, Martin Hans-Peter, Mastorakis, Medina Ortega, Miller, Myller, Paasilinna, Patrie, Piecyk, Poos, Rapkay, Roure, Sakellariou, Scheele, Schori, Schulz, Simpson, Souladakis, Swoboda, Thielemans, Titley, Van Brempt, Walter

Enthaltungen: 5

GUE/NGL: Bordes, Cauquil, Laguiller

PSE: Caudron, Dehousse

Zusätzliche Altersversorgung im Binnenmarkt – Bericht Kuckelkorn A5-0053/2000

Änderungsantrag 51

Ja-Stimmen: 105

EDD: Mathieu, Okking

PPE-DE: Berend, Friedrich, Gahler, Glase, Gomolka, Hieronymi, Karas, Klamt, Knolle, Koch, Konrad, Maat, Maij-Weggen, Mann Thomas, Martens, Mayer Xaver, Menrad, Müller Emilia Franziska, Niebler, Oomen-Ruijten, Posselt, Radwan, Rübig, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sudre, Theato, Thyssen, Van Hecke, Wenzel-Perillo, Wieland, Zissener

PSE: Adam, Aparicio Sánchez, Baltas, van den Berg, Blak, Bösch, Bullmann, van den Burg, Casaca, Caudron, Dary, Dehousse, Désir, Ferreira, Fruteau, Garot, Gebhardt, Gillig, Goebbels, Görlach, Gröner, Hoff, van Hulten, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Koukiadis, Kuckelkorn, Mann Erika, Martin Hans-Peter, Mastorakis, Medina Ortega, Myller, Paasilinna, Patrie, Piecyk, Rapkay, Roure, Sakellariou, Scheele, Schori, Schulz, Souladakis, Swoboda, Thielemans, Walter

UEN: Abitbol, Berthu, Ribeiro e Castro

Verts/ALE: Bautista Ojeda, Bouwman, Buitenweg, Evans Jillian, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Knörr Borràs, Legendijk, Lipietz, MacCormick, McKenna, Maes, Onesta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Sörensen, Wyn

Nein-Stimmen: 88

EDD: Belder, Blokland, van Dam

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Cox, Flesch, Gasòliba i Böhm, Haarder, van der Laan, Maaten, Malmström, Mulder, Olsson, Pesälä, Pohjamo, Sánchez García, Schmidt, Sterckx, Wiebenga

PPE-DE: Avilés Perea, Banotti, Bourlanges, Callanan, Camisón Asensio, Cederschiöld, Chichester, Coelho, Corrie, Daul, Deprez, de Sarnez, De Veyrac, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Foster, Fraga Estévez, García-Margallo y Marfil, Giannakou-Koutsikou, Grossetête, Helmer, Jeggle, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kratsa-Tsagaropoulou, Langen, Langenhagen, Lulling, McCartin, Marinos, Mayer Hans-Peter, Morillon, Naranjo Escobar, Nassauer, Newton Dunn, Nicholson, Pack, Palacio Vallelersundi, Perry, Poettering, Pomés Ruiz, Provan, Purvis, Redondo Jiménez, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Stenmarck, Stevenson, Stockton, Trakatellis, Varela Suanzes-Carpegna, Vidal-Quadras Roca, von Wogau, Zimmerling

PSE: Balfé, Cashman, Evans Robert J.E., McNally, Miller, Poos, Simpson, Titley

Donnerstag, 13. April 2000

Enthaltungen: 17

GUE/NGL: Ainardi, Bakopoulos, Bordes, Cauquil, Figueiredo, González Álvarez, Jové Peres, Koulourianos, Laguiller, Markov, Maset Campos, Meijer, Schmid Herman, Seppänen, Sylla, Wurtz

NI: Gorostiaga Atxalandabaso

Zusätzliche Altersversorgung im Binnenmarkt – Bericht Kuckelkorn A5-0053/2000**Änderungsantrag 38****Ja-Stimmen: 24**

EDD: Okking

GUE/NGL: Ainardi, Bakopoulos, Bordes, Cauquil, Figueiredo, González Álvarez, Jové Peres, Koulourianos, Laguiller, Markov, Maset Campos, Meijer, Schmid Herman, Seppänen, Sylla, Wurtz

NI: Gorostiaga Atxalandabaso

PSE: Caudron, Dehousse, Désir, Roure, Van Brempt

UEN: Ribeiro e Castro

Nein-Stimmen: 170

EDD: Belder, Blokland, Butel, van Dam, Mathieu

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Cox, Fleisch, Gasòliba i Böhm, Haarder, van der Laan, Maaten, Malmström, Mulder, Olsson, Pesälä, Pohjamo, Sánchez García, Schmidt, Sterckx, Wiebenga

PPE-DE: Avilés Perea, Banotti, Berend, Bourlanges, Callanan, Camisón Asensio, Cederschiöld, Chichester, Coelho, Corrie, Daul, Deprez, de Sarnez, De Veyrac, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Foster, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, García-Margallo y Marfil, Giannakou-Koutsikou, Glase, Gomolka, Grossetête, Helmer, Hieronymi, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Klamt, Knolle, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Langen, Langenhagen, Laschet, Lulling, Maat, McCartin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Marinos, Martens, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Newton Dunn, Nicholson, Niebler, Oomen-Ruijten, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Perry, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Provan, Purvis, Radwan, Redondo Jiménez, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Stenmarck, Stevenson, Stockton, Sudre, Theato, Thyssen, Trakatellis, Van Hecke, Varela Suanzes-Carpegna, Vidal-Quadras Roca, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Zimmerling, Zissener

PSE: Adam, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, van den Berg, Blak, Bösch, Bullmann, van den Burg, Casaca, Cashman, Dary, Evans Robert J.E., Ferreira, Fruteau, Garot, Gebhardt, Gillig, Goebbels, Görlach, Gröner, Hoff, van Hulst, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Koukiadis, Kuckelkorn, McNally, Mann Erika, Martin Hans-Peter, Mastorakis, Medina Ortega, Miller, Myller, Paasilinna, Patrie, Piecyk, Poos, Rapkay, Sakellariou, Scheele, Schori, Schulz, Simpson, Souladakis, Swoboda, Thielemans, Titley, Walter

Verts/ALE: Graefe zu Baringdorf

Enthaltungen: 18

Verts/ALE: Bautista Ojeda, Bouwman, Buitenweg, Evans Jillian, Frassoni, Knörr Borràs, Lagendijk, Lipietz, McCormick, McKenna, Maes, Onesta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Sörensen, Wyn

Zusätzliche Altersversorgung im Binnenmarkt – Bericht Kuckelkorn A5-0053/2000**Änderungsantrag 52****Ja-Stimmen: 102**

EDD: Butel, Mathieu, Okking

GUE/NGL: Ainardi, Bakopoulos, Figueiredo, González Álvarez, Jové Peres, Koulourianos, Markov, Maset Campos, Meijer, Schmid Herman, Seppänen, Sylla, Wurtz

Donnerstag, 13. April 2000

NI: Gorostiaga Atxalandabaso

PPE-DE: Glase, Hieronymi, Mann Thomas, Mayer Xaver, Menrad, Niebler, Posselt, Schwaiger

PSE: Adam, Aparicio Sánchez, Balfé, Baltas, van den Berg, Blak, Bösch, Bullmann, van den Burg, Casaca, Cashman, Caudron, Dary, Dehousse, Désir, Evans Robert J.E., Ferreira, Fruteau, Garot, Gebhardt, Gillig, Goebbels, Görlach, Gröner, Hoff, van Hulten, Jöns, Junker, Karamanou, Kindermann, Koukiadis, Kuckelkorn, McNally, Mann Erika, Martin Hans-Peter, Mastorakis, Medina Ortega, Miller, Myller, Paasilinna, Patrie, Piecyk, Poos, Rapkay, Roure, Sakellariou, Scheele, Schori, Schulz, Simpson, Souladakis, Swoboda, Thielemans, Titley, Van Brempt, Walter

UEN: Abitbol, Ribeiro e Castro

Verts/ALE: Bautista Ojeda, Bouwman, Buitenweg, Evans Jillian, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Knörr Borràs, Lagendijk, Lipietz, McKenna, Maes, Onesta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Sörensen, Staes, Wyn

Nein-Stimmen: 108

EDD: Belder, Blokland, van Dam

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Cox, Flesch, Gasòliba i Böhm, Haarder, van der Laan, Maaten, Malmström, Mulder, Olsson, Pesälä, Pohjamo, Sánchez García, Schmidt, Sterckx, Wiebenga

GUE/NGL: Bordes, Cauquil, Laguiller

PPE-DE: Avilés Perea, Banotti, Berend, Bourlanges, Callanan, Camisón Asensio, Cederschiöld, Chichester, Coelho, Corrie, Daul, Deprez, de Sarnez, De Veyrac, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Foster, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, García-Margallo y Marfil, Giannakou-Koutsikou, Gomolka, Grossetête, Helmer, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Klamt, Knolle, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Langen, Langenhagen, Laschet, Lulling, Maat, McCartin, Maij-Weggen, Marinos, Martens, Mayer Hans-Peter, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Newton Dunn, Nicholson, Oomen-Ruijten, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Perry, Poettering, Pomés Ruiz, Provan, Purvis, Radwan, Redondo Jiménez, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Schröder Jürgen, Stenmarck, Stevenson, Sudre, Theato, Thyssen, Trakatellis, Van Hecke, Varela Suanzes-Carpegna, Vidal-Quadras Roca, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Zimmerling, Zissener

Enthaltungen: 2

PPE-DE: Smet

UEN: Berthu

Zusätzliche Altersversorgung im Binnenmarkt – Bericht Kuckelkorn A5-0053/2000

Ziffer 23

Ja-Stimmen: 169

EDD: Belder, Blokland, Butel, van Dam, Mathieu

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Cox, Flesch, Gasòliba i Böhm, Haarder, van der Laan, Maaten, Malmström, Mulder, Olsson, Pesälä, Pohjamo, Sánchez García, Schmidt, Sterckx, Wiebenga

PPE-DE: Avilés Perea, Banotti, Berend, Bourlanges, Callanan, Camisón Asensio, Cederschiöld, Chichester, Coelho, Corrie, Daul, Deprez, de Sarnez, De Veyrac, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Foster, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, García-Margallo y Marfil, Giannakou-Koutsikou, Glase, Gomolka, Grossetête, Helmer, Hieronymi, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Klamt, Knolle, Koch, Kratsa-Tsagaropoulou, Langen, Langenhagen, Laschet, McCartin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Marinos, Martens, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Newton Dunn, Nicholson, Niebler, Oomen-Ruijten, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Perry, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Provan, Purvis, Radwan, Redondo Jiménez, Rübig, Santer, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Stenmarck, Stevenson, Stockton, Sudre, Theato, Thyssen, Trakatellis, Van Hecke, Varela Suanzes-Carpegna, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Zimmerling, Zissener

Donnerstag, 13. April 2000

PSE: Adam, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, van den Berg, Blak, Bösch, Bullmann, van den Burg, Casaca, Cashman, Caudron, Dary, Dehousse, Désir, Evans Robert J.E., Ferreira, Fruteau, Garot, Gebhardt, Gillig, Goebbels, Görlach, Gröner, Hoff, van Hulten, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Koukiadis, Kuckelkorn, McNally, Mann Erika, Martin Hans-Peter, Mastorakis, Medina Ortega, Miller, Myller, Paasilinna, Patrie, Piecyk, Poos, Rapkay, Sakellariou, Scheele, Schori, Schulz, Simpson, Souladakis, Swoboda, Thielemans, Titley, Van Brempt, Walter

Verts/ALE: Graefe zu Baringdorf

Nein-Stimmen: 16

EDD: Okking

GUE/NGL: Ainaridi, Bakopoulos, González Álvarez, Jové Peres, Koulourianos, Markov, Maset Campos, Meijer, Schmid Herman, Seppänen, Sylla, Wurtz

UEN: Abitbol, Berthu, Ribeiro e Castro

Enthaltungen: 21

GUE/NGL: Bordes, Cauquil, Laguiller

NI: Gorostiaga Atxalandabaso

Verts/ALE: Bautista Ojeda, Bouwman, Evans Jillian, Frassoni, Knörr Borràs, Lagendijk, Lipietz, MacCormick, McKenna, Onesta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Sörensen, Staes, Wyn

**Zusätzliche Altersversorgung im Binnenmarkt – Bericht Kuckelkorn A5-0053/2000
Ziffer 32**

Ja-Stimmen: 190

EDD: Belder, Blokland, Butel, van Dam, Mathieu, Okking

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Flesch, Gasòliba i Böhm, Haarder, van der Laan, Maaten, Malmström, Mulder, Olsson, Pesälä, Pohjamo, Sánchez García, Schmidt, Sterckx, Wiebenga

PPE-DE: Avilés Perea, Banotti, Berend, Boulanges, Callanan, Camisón Asensio, Cederschiöld, Chichester, Coelho, Corrie, Daul, Deprez, de Sarnez, De Veyrac, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Foster, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, García-Margallo y Marfil, Giannakou-Koutsikou, Glase, Gomolka, Grossetête, Helmer, Hieronymi, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Klamt, Knolle, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Langen, Langenhagen, Laschet, Lulling, Maat, McCartin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Marinos, Martens, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Newton Dunn, Nicholson, Niebler, Oomen-Ruijten, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Perry, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Provan, Purvis, Radwan, Redondo Jiménez, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Stenmarck, Stevenson, Stockton, Sturdy, Sudre, Theato, Thyssen, Trakatellis, Van Hecke, Varela Suanzes-Carpegna, Vidal-Quadras Roca, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Zimmerling, Zissener

PSE: Adam, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, van den Berg, Bösch, Bullmann, van den Burg, Casaca, Cashman, Caudron, Dary, Dehousse, Evans Robert J.E., Ferreira, Fruteau, Garot, Gebhardt, Gillig, Görlach, Gröner, Hoff, van Hulten, Jöns, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Koukiadis, McNally, Mastorakis, Medina Ortega, Miller, Myller, Paasilinna, Patrie, Piecyk, Poos, Rapkay, Roure, Sakellariou, Scheele, Schori, Schulz, Simpson, Souladakis, Swoboda, Thielemans, Titley, Van Brempt, Walter

UEN: Abitbol, Berthu, Ribeiro e Castro

Verts/ALE: Bautista Ojeda, Bouwman, Buitenweg, Evans Jillian, Graefe zu Baringdorf, Knörr Borràs, Lagendijk, Lipietz, MacCormick, McKenna, Maes, Onesta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Sörensen, Staes, Wyn

Donnerstag, 13. April 2000

Nein-Stimmen: 13

GUE/NGL: Bakopoulos, Figueiredo, González Álvarez, Jové Peres, Koulourianos, Markov, Marset Campos, Meijer, Schmid Herman, Seppänen, Sylla, Wurtz

Verts/ALE: Frassoni

Enthaltungen: 5

GUE/NGL: Bordes, Cauquil, Laguiller

NI: Gorostiaga Atxalandabaso

PSE: Désir

**Zusätzliche Altersversorgung im Binnenmarkt – Bericht Kuckelkorn A5-0053/2000
Ziffer 36**

Ja-Stimmen: 183

EDD: Belder, Blokland, Butel, van Dam, Mathieu

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Fleisch, Gasòliba i Böhm, Haarder, Maaten, Malmström, Mulder, Olsson, Pesälä, Pohjamo, Sánchez García, Schmidt, Sterckx, Wiebenga

GUE/NGL: Ainardi, Bakopoulos, Bordes, Figueiredo, Jové Peres, Koulourianos, Laguiller, Markov, Marset Campos, Meijer, Schmid Herman, Seppänen, Sylla, Wurtz

PPE-DE: Avilés Perea, Banotti, Berend, Bourlanges, Cederschiöld, Coelho, Daul, Deprez, de Sarnez, De Veyrac, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Giannakou-Koutsikou, Glase, Gomolka, Grossetête, Hieronymi, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Klamt, Knolle, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Langen, Langenhagen, Laschet, Lulling, Maat, Maij-Weggen, Mann Thomas, Marinos, Martens, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Nicholson, Niebler, Oomen-Ruijten, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Poettering, Posselt, Radwan, Redondo Jiménez, Rübig, Santer, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Stenmarck, Sudre, Theato, Thyssen, Trakatellis, Varela Suanzes-Carpegna, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Zimmerling, Zissener

PSE: Adam, Aparicio Sánchez, Balfé, Baltas, van den Berg, Blak, Bösch, Bullmann, van den Burg, Casaca, Cashman, Caudron, Dary, Dehousse, Désir, Evans Robert J.E., Fruteau, Garot, Gebhardt, Gillig, Goebbels, Görlach, Gröner, Hoff, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Koukiadis, McNally, Mann Erika, Martin Hans-Peter, Mastorakis, Medina Ortega, Miller, Myller, Paasilinna, Patrie, Piecyk, Poos, Roure, Sakellariou, Scheele, Schori, Schulz, Simpson, Souladakis, Swoboda, Thielemans, Titley, Van Brempt, Walter

UEN: Ribeiro e Castro

Verts/ALE: Bautista Ojeda, Bouwman, Evans Jillian, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Knörr Borràs, Legendijk, Lipietz, McCormick, McKenna, Maes, Onesta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Sörensen, Staes, Wyn

Nein-Stimmen: 12

PPE-DE: Callanan, Camisón Asensio, Chichester, Corrie, Foster, Helmer, Khanbhai, Perry, Provan, Purvis, Stevenson

UEN: Berthu

Donnerstag, 13. April 2000

Enthaltungen: 4**EDD:** Okking**GUE/NGL:** González Álvarez**NI:** Gorostiaga Atxalandabaso**UEN:** Abitbol**Zusätzliche Altersversorgung im Binnenmarkt – Bericht Kuckelkorn A5-0053/2000****Ziffer 37****Ja-Stimmen: 167****EDD:** Belder, Blokland, van Dam**ELDR:** Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Flesch, Gasòliba i Böhm, Haarder, van der Laan, Maaten, Malmström, Mulder, Olsson, Pesälä, Pohjamo, Sánchez García, Schmidt, Sterckx, Wiebenga**PPE-DE:** Avilés Perea, Banotti, Berend, Callanan, Camisón Asensio, Cederschiöld, Chichester, Coelho, Corrie, Daul, Deprez, de Sarnez, De Veyrac, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Foster, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, García-Margallo y Marfil, Giannakou-Koutsikou, Glase, Gomolka, Grossetête, Helmer, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Klamt, Knolle, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Langen, Langenhagen, Laschet, Lulling, Maat, McCartin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Marinos, Martens, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Newton Dunn, Nicholson, Niebler, Oomen-Ruijten, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Perry, Poettering, Pomés Ruiz, Provan, Purvis, Radwan, Redondo Jiménez, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Stenmarck, Stevenson, Stockton, Sturdy, Sudre, Theato, Thyssen, Trakatellis, Van Hecke, Varela Suanzes-Carpegna, Vidal-Quadras Roca, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Zimmerling, Zissener**PSE:** Adam, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, van den Berg, Blak, Bösch, Bullmann, van den Burg, Casaca, Cashman, Caudron, Dary, Dehousse, Evans Robert J.E., Ferreira, Fruteau, Garot, Gebhardt, Gillig, Goebbels, Görlach, Gröner, Hoff, van Hulst, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Koukiadis, Kuckelkorn, McNally, Mann Erika, Martin Hans-Peter, Mastorakis, Medina Ortega, Miller, Myller, Paasilinna, Patrie, Piecyk, Poos, Roure, Sakellariou, Schori, Schulz, Simpson, Souladakis, Swoboda, Thielemans, Titley, Van Brempt, Walter**Verts/ALE:** Graefe zu Baringdorf**Nein-Stimmen: 18****GUE/NGL:** Ainardi, Bakopoulos, Bordes, Cauquil, Figueiredo, González Álvarez, Jové Peres, Koulourianos, Laguiller, Markov, Maset Campos, Meijer, Schmid Herman, Seppänen, Sylla, Wurtz**UEN:** Abitbol, Ribeiro e Castro**Enthaltungen: 23****EDD:** Butel, Mathieu, Okking**PSE:** Désir**Verts/ALE:** Bautista Ojeda, Bouwman, Buitenweg, Evans Jillian, Frassoni, Knörr Borràs, Lagendijk, Lipietz, McCormick, McKenna, Maes, Onesta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Sörensen, Staes, Wyn

Donnerstag, 13. April 2000

Zusätzliche Altersversorgung im Binnenmarkt – Bericht Kuckelkorn A5-0053/2000

Entschließung

Ja-Stimmen: 117

EDD: Belder, Blokland, van Dam

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Flesch, Gasòliba i Böhm, Haarder, van der Laan, Maaten, Malmström, Mulder, Olsson, Pesälä, Pohjamo, Sánchez García, Schmidt, Sterckx, Wiebenga

PPE-DE: Avilés Perea, Banotti, Berend, Bourlanges, Callanan, Camisón Asensio, Cederschiöld, Chichester, Coelho, Daul, Deprez, de Sarnez, De Veyrac, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, García-Margallo y Marfil, Giannakou-Koutsikou, Glase, Gomolka, Grossetête, Hieronymi, Jeggler, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Klamt, Knolle, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Langen, Langenhagen, Laschet, Maat, McCartin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Marinos, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Newton Dunn, Nicholson, Niebler, Oomen-Ruijten, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Provan, Radwan, Redondo Jiménez, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Stenmarck, Stevenson, Stockton, Sturdy, Sudre, Theato, Thyssen, Trakatellis, Van Hecke, Varela Suanzes-Carpegna, Vidal-Quadras Roca, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Zimmerling, Zissener

PSE: Adam, Balfe, Cashman, Evans Robert J.E., McNally, Miller, Poos, Simpson, Titley

Nein-Stimmen: 85

GUE/NGL: Ainardi, Bakopoulos, Bordes, Cauquil, Figueiredo, González Álvarez, Jové Peres, Koulourianos, Laguiller, Markov, Maset Campos, Meijer, Schmid Herman, Seppänen, Sylla, Wurtz

PSE: Aparicio Sánchez, Baltas, van den Berg, Blak, Bösch, Bullmann, van den Burg, Casaca, Caudron, Dary, Dehousse, Désir, Ferreira, Fruteau, Garot, Gebhardt, Gillig, Goebbels, Görlach, Gröner, Hoff, van Hulst, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Koukiadis, Kuckelkorn, Mann Erika, Martin Hans-Peter, Mastorakis, Medina Ortega, Myller, Paasilinna, Patrie, Piecyk, Rapkay, Roure, Sakellariou, Scheele, Schori, Schulz, Souladakis, Thielemans, Van Brempt, Walter

UEN: Abitbol, Ribeiro e Castro

Verts/ALE: Bautista Ojeda, Bouwman, Buitenweg, Evans Jillian, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Knörr Borràs, Lagendijk, Lipietz, MacCormick, McKenna, Maes, Onesta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Sörensen, Staes, Wyn

Enthaltungen: 11

EDD: Butel, Mathieu, Okking

NI: Gorostiaga Atxalandabaso

PPE-DE: Corrie, Foster, Helmer, Lulling, Perry, Purvis

UEN: Berthu

Donnerstag, 13. April 2000

ANGENOMMENE TEXTE**1. Aufschieb der Entlastung: Gesamthaushaltsplan 1998**

A5-0087/2000

Entschließung des Europäischen Parlaments zu dem Aufschieb der Entlastung der Kommission für die Ausführung des Gesamthaushaltsplans der Europäischen Union für das Haushaltsjahr 1998 (SEK(1999) 412 – C5-0006/1999 – 1999/2050(DEC))*Das Europäische Parlament,*

- in Kenntnis der Haushaltsrechnung, der Analyse der Haushaltsführung und der Vermögensübersicht der Europäischen Union für das Haushaltsjahr 1998 (SEK(1999) 412 – C5-0006/1999, SEK(1999) 413 – C5-0007/1999, SEK(1999) 415 – C5-0009/1999, SEK(1999) 1473 – C5-0204/1999),
 - in Kenntnis des Jahresberichts des Rechnungshofes zum Haushaltsjahr 1998 (C5-0266/1999)⁽¹⁾ und der Sonderberichte des Rechnungshofes sowie der Antworten der Organe,
 - in Kenntnis der vom Rechnungshof gemäß Artikel 248 des EG-Vertrags vorgelegten Erklärung über die Zuverlässigkeit der Rechnungsführung sowie die Rechtmäßigkeit und Ordnungsmäßigkeit der zugrundeliegenden Vorgänge (C5-0266/1999),
 - in Kenntnis der Empfehlung des Rates vom 13. März 2000 (C5-0154/2000),
 - gestützt auf Artikel 276 des EG-Vertrags,
 - gestützt auf Artikel 93 und Anlage V seiner Geschäftsordnung,
 - in Kenntnis des Berichts des Ausschusses für Haushaltskontrolle sowie der Stellungnahmen des Ausschusses für die Freiheiten und Rechte der Bürger, Justiz und innere Angelegenheiten, des Ausschusses für Industrie, Außenhandel, Forschung und Energie, des Ausschusses für Beschäftigung und soziale Angelegenheiten, des Ausschusses für Umweltfragen, Volksgesundheit und Verbraucherpolitik, des Ausschusses für Regionalpolitik, Verkehr und Fremdenverkehr und des Ausschusses für die Rechte der Frau und Chancengleichheit (A5-0087/2000),
- A. unter Hinweis auf Artikel 276 Absatz 2 des EG-Vertrags, der bestimmt, daß die Kommission ihm alle notwendigen Informationen über die Vornahme der Ausgaben und die Arbeitsweise der Finanzkontrollsysteme vorzulegen hat,
- B. unter Hinweis auf Artikel 276 Absatz 3 des EG-Vertrags, der bestimmt, daß die Kommission alle zweckdienlichen Maßnahmen zu treffen hat, um seinen Bemerkungen zur Vornahme der Ausgaben nachzukommen,
- C. in der Erwägung, daß die Kommission gemäß Artikel 274 des EG-Vertrags die Verantwortung für die Ausführung des Haushaltes entsprechend den Grundsätzen der Wirtschaftlichkeit der Haushaltsführung trägt,
- D. in der Erwägung, daß die Kommission dabei auf Rechtmäßigkeit und Ordnungsmäßigkeit der Einnahmen und Ausgaben zu achten hat,
- E. in der Erwägung, daß es der Kommission für die Ausführung des Haushaltes Entlastung zu erteilen hat und damit die Verantwortung dafür übernimmt, daß die Kommission ihre vertraglich festgelegten Aufgaben in vollem Umfang erfüllt,
1. unterrichtet die Kommission, daß es die Entlastung aufschiebt, und fordert sie auf, bis 15. Mai 2000 die folgenden Schritte zu unternehmen:
- a) Verpflichtung auf das Ziel, die vom Rechnungshof festgestellte derzeitige Fehlerquote von mehr als 5 % („wesentliche Fehler“) im Haushaltsjahr 2001 erheblich – z.B. um 2 Prozentpunkte – zu senken und spätestens im Haushaltsjahr 2003 eine positive Zuverlässigkeitserklärung zu erreichen, und zwar anhand einer zwischen Rechnungshof, Haushaltsbehörde und Kommission zu vereinbarenden Methode,

⁽¹⁾ ABl. C 349 vom 3.12.1999.

Donnerstag, 13. April 2000

- b) vor dem Hintergrund der Flécharde-Affäre Klarstellung der Kriterien, die die Verhältnismäßigkeit der Reduzierung einer Strafkautions bestimmen, und Festlegung eindeutiger Regeln, in welchen Fällen ein Beschluß des Kommissionsmitglieds oder des Kollegiums erforderlich ist,
 - c) Abgabe einer Erklärung, daß sie die Flécharde-Affäre so lange nicht als abgeschlossen betrachtet, bis die Stellungnahme des Rechnungshofs geprüft und alle anhängigen Fragen des Parlaments beantwortet wurden,
 - d) Aufforderung an das Amt für Betrugsbekämpfung (OLAF), eine Untersuchung in der Flécharde-Affäre einzuleiten, um die Verantwortlichen für das Verschwindenlassen von Dokumenten zu identifizieren,
 - e) Verpflichtung zur Vorlage neuer detaillierter Archivierungsvorschriften und Versicherung, daß in jeder Generaldirektion einer Person die Zuständigkeit für die Archive übertragen wurde, sowie Verpflichtung zu einer umfassenden administrativen Untersuchung, falls Unterlagen nicht auffindbar wären,
 - f) Verpflichtung, die ECHO-Affäre erneut zu prüfen, einschließlich jeglicher vom Parlament vorgelegten Beweise, sowie erneut eine förmliche Untersuchung gemäß dem Statut einzuleiten, falls neue Beweise auftauchen sollten,
 - g) in der MED-Affäre Erfüllung seiner Forderung vom 17. November 1998 ⁽¹⁾, jeweils das vollständige Dossier den zuständigen Justizbehörden in Belgien, Frankreich und Italien vorzulegen,
 - h) Zusage, in der MED-Affäre im Lichte der Ergebnisse der nationalen Justizbehörden gegebenenfalls ein ordnungsgemäßes Disziplinarverfahren gegen die beteiligten Beamten einzuleiten,
 - i) Vorlage der Ergebnisse ihrer systematischen Prüfung von Gastwissenschaftlerverträgen aus dem Jahr 1998; Initiative der Kommission zur vollständigen Information der ermittelnden belgischen Staatsanwaltschaft über die Umstände, unter denen irreguläre Verträge vergeben und unterzeichnet wurden,
 - j) Einleitung einer förmlichen administrativen Untersuchung zur Klärung der Verantwortlichkeiten im Zusammenhang mit der zurückgehaltenen Warnung vor gravierenden Schwachstellen bei der gemeinsamen Forschungsstelle (insbesondere beim Umgang mit Nuklearmaterial),
 - k) Vorlage eines Berichts des Finanzkontrolleurs über die Zahl von Korrekturmitteilungen sowie Aufschüben/Verweigerungen von Sichtvermerken 1998 einschließlich einer Analyse der häufigsten Fehlerarten,
 - l) Vorlage eines Berichts über Maßnahmen gegenüber den Mitgliedstaaten, die das integrierte Verwaltungs- und Kontrollsystem für Agrarausgaben noch nicht umgesetzt haben,
 - m) Vorlage eines aktualisierten Berichts über ihre Maßnahmen im Anschluß an die Empfehlungen des Untersuchungsausschusses für das gemeinschaftliche Versandverfahren des Europäischen Parlaments, der seinen Bericht im Februar 1997 vorgelegt hatte,
 - n) Vorlage eines vollständigen Berichts über die Anzahl und das Ergebnis der Disziplinarverfahren seit 1998 in allen Fällen, in denen die finanziellen Interessen der Gemeinschaft berührt sind,
 - o) ein klares Bekenntnis der Kommission zu den in seiner EntschlieÙung vom 19. Januar 2000 ⁽²⁾ betreffend die Entlastung 1997, insbesondere in deren Ziffer 26, definierten Grundprinzipien für den Zugang zu Informationen im Rahmen von Artikel 276 des EG-Vertrags,
 - p) Reaktion auf die Vorschläge, um so schnell wie möglich die in seiner EntschlieÙung vom 19. Januar 2000 ⁽³⁾ zur Reform der Kommission, insbesondere in deren Ziffer 37, geforderte externe Kammer beim Rechnungshof oder beim Gerichtshof einzurichten, die sich mit Disziplinarverfahren für Unregelmäßigkeiten im Zusammenhang mit dem Haushalt befassen soll,
 - q) eine Verpflichtung zur Einführung eines unabhängigen externen Elements bei ihren Disziplinarverfahren;
2. hält fest, daß die Kommission in einigen weiteren Fällen noch nicht alle nötigen Informationen vorgelegt hat, um zu einer abschließenden Beurteilung ihrer Aufklärungsanstrengungen zu kommen;
3. stellt fest, daß in der Begründung, die allein die Berichterstatterin zu verantworten, nicht zum Ausdruck kommt, daß der Ausschuß einen ausgewogenen Bericht angenommen hat;
4. beauftragt seine Präsidentin, diese EntschlieÙung der Kommission, dem Rat und dem Rechnungshof zu übermitteln.

⁽¹⁾ ABl. C 379 vom 7.12.1998, S. 40.

⁽²⁾ Angenommene Texte Punkt 2.

⁽³⁾ Angenommene Texte Punkt 3.

Donnerstag, 13. April 2000

2. Entlastung 1998: EEF, Dezentrale Gemeinschaftseinrichtungen, Einzelpläne IV, V und VI des Gesamthaushaltsplans

A5-0089/2000/kor.

I.

Entschließung des Europäischen Parlaments zu dem Aufschub des Beschlusses zur Entlastung der Kommission für die Haushaltsführung des sechsten, siebten und achten Europäischen Entwicklungsfonds für das Haushaltsjahr 1998 (KOM(1999) 227 – C5-0003/1999 – 1999/2004(DEC))

Das Europäische Parlament,

- in Kenntnis der Vermögensübersichten und der Haushaltsrechnungen des sechsten, siebten und achten Europäischen Entwicklungsfonds für das Haushaltsjahr 1998 (KOM(1999) 227 – C5-0003/1999),
 - gestützt auf das am 31. Oktober 1979 in Lomé unterzeichnete Abkommen (sechster EEF, Lomé II),
 - gestützt auf das am 8. Dezember 1984 in Lomé unterzeichnete Abkommen (siebenter EEF, Lomé III) ⁽¹⁾,
 - gestützt auf das am 15. Dezember 1989 in Lomé unterzeichnete Abkommen (achter EEF, Lomé IV) ⁽²⁾,
 - gestützt auf das am 4. November 1995 auf Mauritius unterzeichnete Abkommen, (achter EEF, Lomé IVa) ⁽³⁾,
 - in Kenntnis des Berichts des Rechnungshofs für das Haushaltsjahr 1998 und der Antworten der Organe (C5-0266/1999) ⁽⁴⁾,
 - in Kenntnis der Empfehlung des Rates vom 13. März 2000 (C5-0154/2000),
 - gestützt auf Artikel 276 des EG-Vertrags,
 - gestützt auf Artikel 93 und Anlage V seiner Geschäftsordnung,
 - in Kenntnis des Berichts des Ausschusses für Haushaltskontrolle sowie der Stellungnahme des Ausschusses für Entwicklung und Zusammenarbeit (A5-0089/2000),
- A. in der Erwägung, daß sich die Finanzbeiträge aus dem sechsten, siebten und achten Europäischen Entwicklungsfonds zum 31. Dezember 1998 auf 1,469 Mrd. Euro beliefen,
1. empfiehlt den Aufschub der Entlastung der Kommission für den sechsten, siebten und achten Europäischen Entwicklungsfonds für 1998; ersucht die Kommission, bis zum 15. Mai 2000 einen Aktionsplan mit Terminen aufzustellen, gegebenenfalls unter Einbeziehung folgender Elemente:
- einer Bestätigung der Verfahren, mit welchen die Kommission das Parlament, OLAF und den Rechnungshof über Betrugereien und Unregelmäßigkeiten in Entwicklungshilfeprogrammen informieren will;
 - einer Auflistung der Abhilfemaßnahmen, die von den Regierungen der begünstigten Länder verlangt werden, wenn sie für die Betrugereien und Unregelmäßigkeiten für verantwortlich befunden werden, einschließlich Maßnahmen zur Verschärfung der nationalen und EU-weiten Kontrollsysteme;
 - einer Erklärung darüber, welche Gelder nach den von der Kommission beschlossenen Maßnahmen durch die nationalen Behörden nach den Ergebnissen der Wirtschaftsprüfungen bereits erstattet wurden oder noch zu erstatten sind;
 - der Zusage, daß Betrugereien und Unregelmäßigkeiten bei der Verwendung von Gegenwertmitteln durch die Regierungen der begünstigten Länder in keiner Form geduldet werden;
 - einer umfassenden Liste der administrativen und/oder disziplinarischen Untersuchungen gegen Delegationspersonal, die im Lichte der Rechnungsprüfung von Strukturanpassungsprogrammen und anderen Entwicklungshilfemaßnahmen durchgeführt werden müssen;

⁽¹⁾ ABl. L 86 vom 31.3.1986, S. 1.

⁽²⁾ ABl. L 229 vom 17.8.1991, S. 1.

⁽³⁾ ABl. L 156 vom 29.5.1998, S. 1.

⁽⁴⁾ ABl. C 349 vom 3.12.1999.

Donnerstag, 13. April 2000

- eines Überblicks über die Maßnahmen, die sie zur Änderung des politischen Rahmens für die Strukturanpassung in Absprache mit den Geberländern ergreifen will, um sicherzustellen, daß die Verantwortlichkeiten der Regierungen der begünstigten Länder mit den entsprechenden unabhängigen Kontrollen der ihnen zur Verfügung stehenden Gegenwertmittel einhergehen (einschließlich einer Stärkung der Kontrollen sowohl durch die nationalen Gremien als auch durch die Kommission);
 - des Maßnahmenpakets, das zur Stärkung der Funktionen der internen Rechnungsprüfung und Evaluierung im Zusammenhang mit der Beihilfe an Länder außerhalb der Gemeinschaft zu ergreifen ist;
 - einer umfassenden Antwort auf die Schlußfolgerungen, die in der Stellungnahme des Entwicklungsausschusses zur Entlastung für 1998 enthalten sind;
 - der raschen Einführung eines Standardmodells für Dienstleistungs- und Lieferverträge sowie eine Bewertung aller technischen Hilfe, wie vom Rechnungshof wiederholt gefordert wurde;
 - der Verpflichtung zu einem „Benchmarking“ mit Rechnungsprüfungs- und Evaluierungssystemen für Hilfslieferungen der Mitgliedstaaten sowie Vorschlägen für ein pannensicheres System, durch das wesentliche Erkenntnisse systematisch und unverzüglich an die Führungsebene weitergeleitet werden;
2. beauftragt seine Präsidentin, diese Entschließung mit seinen Bemerkungen der Kommission, dem Rat, dem Rechnungshof, der Europäischen Investitionsbank und den übrigen Organen zu übermitteln und im Amtsblatt (Reihe L) veröffentlichen zu lassen.

II.

Beschluß des Europäischen Parlaments zur Entlastung des Verwaltungsrates der Europäischen Stiftung zur Verbesserung der Lebens- und Arbeitsbedingungen für die Ausführung ihres Haushaltsplans für das Haushaltsjahr 1998 (C5-0150/2000 – 2000/2094(DEC))

Das Europäische Parlament,

- in Kenntnis des Berichts des Rechnungshofes über die Finanzausweise der Europäischen Stiftung zur Verbesserung der Lebens- und Arbeitsbedingungen (Dublin) für das zum 31. Dezember 1998 abgeschlossene Haushaltsjahr (C5-0150/2000) ⁽¹⁾,
 - in Kenntnis der Empfehlung des Rates vom 13. März 2000 (C5-0152/2000),
 - gestützt auf den EG-Vertrag, insbesondere Artikel 276,
 - gestützt auf Artikel 93 und Anlage V seiner Geschäftsordnung,
 - in Kenntnis des Berichts des Ausschusses für Haushaltskontrolle (A5-0089/2000),
- A. in der Erwägung, daß es dem Verwaltungsrat der Stiftung am 4. Mai 1999 ⁽²⁾ die Entlastung für das Haushaltsjahr 1997 auf der Grundlage der Verpflichtung erteilt hat, die Aufgaben zwischen dem Anweisungsbefugten und dem Rechnungsführer zu trennen, eine Vereinbarung mit der Europäischen Agentur für Sicherheit und Gesundheitsschutz am Arbeitsplatz in Bilbao umzusetzen und den Alltagsbetrieb in der Verwaltung durch einen geringeren Einsatz von Zahlstellen und eine aktive Kontrolle der Dienstreiseausgaben und der Studienverträge zu verbessern,
- B. in der Erwägung, daß in dem Bericht des Rechnungshofes für 1998 festgestellt wird, daß sich die Stiftung im wesentlichen auf Zahlstellen stützt, die Überprüfung und Verwaltung der Dienstreiseausgaben straffen muß, ihre Version der Durchführungsbestimmungen zur Finanzregelung seit 1976 nicht aktualisiert hat und ihre interne Übersetzung im Hinblick auf die Entwicklung des in Luxemburg ansässigen Übersetzungszentrums für die Einrichtungen der Europäischen Union überprüfen muß,
- C. in der Erwägung, daß die Stiftung das für die Fachagenturen seit dem 1. Januar 1998 zur Verfügung stehende System für Haushaltsführung und Online-Sichtvermerke nicht übernommen hat,
- D. in der Erwägung, daß das relativ lange kontradiktorische Verfahren zwischen der Stiftung und dem Rechnungshof im Zusammenhang mit einem verhältnismäßig kurzen Bericht dazu geführt hat, daß der Jahresbericht für 1998 erst im November 1999 vorgelegt wurde,

⁽¹⁾ ABl. C 372 vom 22.12.1999, S. 38.

⁽²⁾ ABl. C 279 vom 1.10.1999, S. 139.

Donnerstag, 13. April 2000

E. in der Erwägung, daß der Rechnungshof, dessen Aufgabe nicht darin besteht, die Effizienz der Stiftung im Hinblick auf das Erreichen ihrer Ziele zu bewerten, sondern ihre Rechnungslegung zu prüfen, zu der Schlußfolgerung gelangt, daß sie hinreichende Erkenntnisse darüber gewonnen hat, daß die Jahresrechnung für das am 31. Dezember 1998 abgelaufene Haushaltsjahr zuverlässig ist und die ihr zugrundeliegenden Vorgänge insgesamt rechtmäßig und ordnungsmäßig sind,

1. nimmt die folgenden in der Haushaltsrechnung der Europäischen Stiftung zur Verbesserung der Lebens- und Arbeitsbedingungen ausgewiesenen Zahlen zur Kenntnis:

(1.000 Euro)

HAUSHALTSJAHR 1998

a) Einnahmen	11 448
1. Zuschuß der Kommission	11 262
2. Sonstige Einnahmen	156
3. Einnahmen aus entgeltlichen Leistungen	30
b) Ausgaben	13 586
<i>Titel I – Personalausgaben</i>	
1. Zahlungen während des Jahres	6 676
2. Übertragene Mittel	78
<i>Titel II – Verwaltungsausgaben</i>	
1. Zahlungen während des Jahres	797
2. Übertragene Mittel	223
<i>Titel III – Operationelle Ausgaben</i>	
1. Zahlungen während des Jahres	2 893
2. Übertragene Mittel	2 919
Saldo des Jahres	- 2 148
Ergebnis des Jahres (a – b)	- 2 138
Von der Kommission erhaltener Betrag	2 352
Aus dem Vorjahr übertragene und verfallene Mittel	60
Wechselkursdifferenzen für das Jahr	- 70

25jähriges Bestehen der Stiftung

2. gratuliert der Stiftung zu ihrem „silbernen Jubiläum“, dem 25jährigen Bestehen seit ihrer Gründung durch die Verordnung (EWG) Nr. 1365/75 des Rates vom 26. Mai 1975;

Auswirkung des Reformprogramms der Kommission

3. stellt fest, daß die vom Parlament an die Kommission gerichteten Forderungen nach einer Reform ihrer Struktur und ihrer Finanzverwaltung und die entsprechend veränderte Aufgabe der Generaldirektion Finanzkontrolle unmittelbare Auswirkungen auf die Stiftung haben und die Umgestaltung der Finanzregelungen sowie die Einführung der projektbezogenen Budgetierung („activity based budgeting“) erfordern werden;

Erfahrungsaustausch mit anderen Fachagenturen

4. begrüßt die aktive Zusammenarbeit der Stiftung mit sechs anderen Fachagenturen sowie mit dem Wirtschafts- und Sozialausschuß und dem Ausschuß der Regionen durch die Nutzung des von der Kommission entwickelten Rechnungsführungssystems SINCOM2, zeigt sich jedoch enttäuscht darüber, daß derzeit nur die Agenturen in Kopenhagen, Turin und Luxemburg das System vollständig anwenden;

5. fordert die Kommission auf, das System für die Fachagenturen auch auf die projektbezogene Verwaltung auszudehnen, einschließlich Überwachung, Rechnungsprüfung oder Evaluierung von Personal, Dienstreisen, Dokumenten und Bestandsverzeichnissen auf der Grundlage des „Integrated Resources Management System“ (IRMS);

Donnerstag, 13. April 2000

Zusammenarbeit mit anderen Fachagenturen

6. begrüßt die Tatsache, daß seine Forderung nach einer Übereinkunft mit der Europäischen Agentur für Gesundheit und Sicherheit in Bilbao am 31. März 1998 ⁽¹⁾ dazu geführt hat, daß die Direktoren beider Agenturen an den Verwaltungsratssitzungen der jeweils anderen Agentur als Beobachter teilgenommen haben und auf der Ebene der Projektverwaltung engere Beziehungen hergestellt wurden;

7. würdigt die Tatsache, daß nach den Bemerkungen des Rechnungshofes mehr als 85 % des Übersetzungsbedarfs der Stiftung vom Übersetzungszentrum in Luxemburg gedeckt werden, was zu einer Überprüfung des Sprachen- und Übersetzungsdienstes in der Stiftung führen wird;

Zahlstellen

8. ermutigt die Stiftung, den Einsatz von Zahlstellen für Zahlungen weiter zu reduzieren, und begrüßt die Tatsache, daß die Verwendung entsprechender Mittel von 3,8 Mio. Euro im Jahr 1997, oder 40 % der Gesamtausgaben ohne Gehälter, auf 3,40 Mio. Euro oder 37 % im Jahr 1998 und, nach weiteren Kürzungen, auf 2,94 Mio. Euro oder 32 % im Jahr 1999 zurückgegangen ist;

Dienstreiseausgaben

9. begrüßt die Tatsache, daß es der Stiftung gelungen ist, die Dienstreisekosten durch die Anwendung strikter Leitlinien, wonach kostengünstige Tickets benutzt werden, zu verringern und sie dadurch die Ausgaben von 433.000 Euro im Jahr 1997 auf 423.600 Euro im Jahr 1998 und 350.000 Euro im Jahr 1999 reduzieren konnte;

Forderungen des Rechnungshofes

10. begrüßt den kurzen und präzisen Bericht des Rechnungshofes und hofft, daß der Hof auch weiterhin in dieser professionellen Art arbeiten wird; fordert den Rechnungshof auf, die Beschlüsse der Entlastungsbehörde systematisch weiterzuverfolgen und eine umfassende Analyse der Rechnungsprüfung aller Agenturen vorzunehmen;

11. fordert die Stiftung und den Rechnungshof auf, die Dauer des kontradiktorischen Verfahrens zu verkürzen, um sicherzustellen, daß der Jahresbericht dem Parlament bis spätestens 15. Juli des auf das betreffende Haushaltsjahr folgenden Jahres vorgelegt werden kann;

Neuer Strategie- und Aktionsplan für 2001-2004

12. begrüßt die Vorbereitung des nächsten Vierjahresprogramms der Stiftung für den Zeitraum 2001-2004 nach der Einleitung eines Evaluierungsprozesses im Frühjahr 1999 und nimmt mit Interesse die Fortschritte zur Kenntnis, die bei der Fortbildung des Personals und der Bereitstellung von Mitteln für Überwachungs- und Evaluierungstätigkeiten erzielt wurden;

13. fordert die Stiftung auf, dem Parlament bis spätestens 31. Dezember 2000 die Ergebnisse ihrer Evaluierung sowie ihren neuen Strategie- und Aktionsplan vorzulegen;

Entlastungsbeschluß

14. erteilt dem Verwaltungsrat der Europäischen Stiftung zur Verbesserung der Lebens- und Arbeitsbedingungen auf der Grundlage des Berichts des Rechnungshofes die Entlastung für die Ausführung seines Haushaltsplans für das Haushaltsjahr 1998;

15. beauftragt seine Präsidentin, diesen Beschluß dem Verwaltungsrat der Europäischen Stiftung zur Verbesserung der Lebens- und Arbeitsbedingungen, dem Rat, der Kommission und dem Rechnungshof zu übermitteln und im Amtsblatt (Reihe L) veröffentlichen zu lassen.

⁽¹⁾ ABl. C 138 vom 4.5.1998, S. 58.

Donnerstag, 13. April 2000

III.

Beschluß des Europäischen Parlaments zur Entlastung des Verwaltungsrates des Europäischen Zentrums für die Förderung der Berufsbildung für die Ausführung seines Haushaltsplans für das Haushaltsjahr 1998 (C5-0149/2000 – 2000/2093(DEC))

Das Europäische Parlament,

- in Kenntnis des Berichts des Rechnungshofes über die Finanzausweise des Europäischen Zentrums für die Förderung der Berufsbildung (Cedefop – Thessaloniki) für das zum 31. Dezember 1998 abgeschlossene Haushaltsjahr (C5-0149/2000) ⁽¹⁾,
 - in Kenntnis der Empfehlung des Rates vom 13. März 2000 (C5-0151/2000),
 - gestützt auf den EG-Vertrag, insbesondere Artikel 276,
 - gestützt auf Artikel 93 und Anlage V seiner Geschäftsordnung,
 - in Kenntnis des Berichts des Ausschusses für Haushaltskontrolle (A5-0089/2000),
- A. in der Erwägung, daß es dem Verwaltungsrat am 4. Mai 1999 ⁽²⁾ die Entlastung für das Haushaltsjahr 1997 auf der Grundlage der Verpflichtung erteilt hat, ein neues Haushalts- und Rechnungsführungssystem einzuführen, den Rückgriff auf Zahlstellen zu verringern, eine neue Personalpolitik zu verabschieden und zweimal pro Jahr Fortschrittsberichte über den Bau des neuen Gebäudes vorzulegen,
- B. unter Hinweis auf den Bericht des Rechnungshofes für 1998, in dem festgestellt wird, daß das Zentrum für die Aufstellung seines Haushaltsplans und die Erstellung der Vermögensübersicht immer noch ein altes und komplexes System verwendet, für die Zahlung der Dienstbezüge an das Personal auf Zahlstellen zurückgreift, die Ansprüche des Personals nicht systematisch überprüft und Verzögerungen bei Ausschreibungen zu verzeichnen hat,
- C. in der Erwägung, daß das Zentrum mit der Fertigstellung seines eigenen Haushalts- und Rechnungsführungssystems, mit dem es 1997 begonnen hat, in Verzug ist, während von der Kommission ein ähnliches System für die dezentralisierten Einrichtungen zum 1. Januar 1998 entwickelt wurde,
- D. in der Erwägung, daß das Zentrum die endgültige Abnahme seines neuen Gebäudes für November 2000 plant, nachdem es im November 1999 offiziell eingeweiht wurde,
- E. in der Erwägung, daß das relativ lange kontradiktorische Verfahren zwischen der Stiftung und dem Rechnungshof im Zusammenhang mit einem verhältnismäßig kurzen Bericht dazu geführt hat, daß der Jahresbericht für 1998 erst im November 1999 vorgelegt wurde,
- F. in der Erwägung, daß der Rechnungshof, dessen Aufgabe nicht darin besteht, die Effizienz der Stiftung im Hinblick auf das Erreichen ihrer Ziele zu bewerten, sondern ihre Rechnungslegung zu prüfen, zu der Schlußfolgerung gelangt, daß sie hinreichende Erkenntnisse darüber gewonnen hat, daß die Jahresrechnung für das am 31. Dezember 1998 abgelaufene Haushaltsjahr zuverlässig ist und die ihr zugrundeliegenden Vorgänge insgesamt rechtmäßig und ordnungsmäßig sind,
- G. unter Hinweis auf die Notwendigkeit einer externen Evaluierung zur Bewertung der Effizienz des Zentrums beim Erreichen seiner Ziele im Zusammenhang mit der Entwicklung der Berufsbildung, nachdem die letzte Studie über die Auswirkungen der Tätigkeit des Zentrums im Februar 1995 durchgeführt wurde,

⁽¹⁾ ABl. C 372 vom 22.12.1999, S. 26.

⁽²⁾ ABl. C 279 vom 1.10.1999, S. 140.

Donnerstag, 13. April 2000

1. nimmt die folgenden in der Haushaltsrechnung des Europäischen Zentrums für die Förderung der Berufsbildung ausgewiesenen Zahlen zur Kenntnis:

(1.000 Euro)	
HAUSHALTSJAHR 1998	
a) Einnahmen	12 953
1. Zuschuß der Kommission	12 943
2. Sonstige Einnahmen	10
3. Einnahmen aus entgeltlichen Leistungen	0
b) Ausgaben	12 635
<i>Titel I – Personalausgaben</i>	
1. Zahlungen während des Jahres	5 421
2. Übertragene Mittel	599
<i>Titel II – Verwaltungsausgaben</i>	
1. Zahlungen während des Jahres	878
2. Übertragene Mittel	528
<i>Titel III – Operationelle Ausgaben</i>	
1. Zahlungen während des Jahres	2 433
2. Übertragene Mittel	2 776
Saldo des Jahres	697
Ergebnis des Jahres (a – b)	318
Aus dem Vorjahr übertragene und verfallene Mittel	320
Wechselkursdifferenzen während des Jahres	59

25jähriges Bestehen der ersten dezentralisierten Einrichtung

2. gratuliert dem Zentrum zu seinem „silbernen Jubiläum“, dem 25jährigen Bestehen seit seiner Gründung durch die Verordnung (EWG) Nr. 337/75 des Rates vom 10. Februar 1975, und ist der Auffassung, daß seine in den letzten Jahren erfolgte Wiederbelebung zu einer spürbaren Verbesserung bei der Bereitstellung von Waren und Dienstleistungen führen wird;

3. erkennt an, daß es dem Zentrum gelungen ist, die Personal- und Unterbringungsprobleme als unmittelbare Folge seiner im September 1995 zwangsweise erfolgten Verlagerung von Berlin nach Thessaloniki zu überwinden;

Auswirkung des Reformprogramms der Kommission

4. stellt fest, daß die vom Parlament an die Kommission gerichteten Forderungen nach einer Reform ihrer Struktur und ihrer Finanzverwaltung und die entsprechend veränderte Aufgabe der Generaldirektion Finanzkontrolle unmittelbare Auswirkungen auf die Stiftung haben und die Umgestaltung der Finanzregelungen sowie die Einführung der projektbezogenen Budgetierung („activity based budgeting“) erfordern werden;

Verzögerungen bei der Entwicklung eines EDV-Systems

5. stellt fest, daß das Zentrum 1997, 1998 und 1999 knappe Mittel dafür ausgegeben hat, ein maßgeschneidertes EDV-System zur Verwaltung seiner Haushalts- und Rechnungsführung zu entwickeln, während verschiedene Agenturen eine von der Kommission entwickelte dezentralisierte Anwendung, SINCOM2, benutzen;

6. fordert das Zentrum auf, dafür Sorge zu tragen, daß das alte System bis spätestens 1. Juli 2000 vollständig ersetzt wird, und erwartet, daß die neue Anwendung von der Kommission überprüft wird und eine geeignete Dokumentation sowie interne Fachleute bereitgestellt werden;

7. fordert die Kommission auf, das System für die Fachagenturen auch auf die projektbezogene Verwaltung auszudehnen, einschließlich Überwachung, Rechnungsprüfung oder Evaluierung von Personal, Dienstreisen, Dokumenten und Bestandsverzeichnissen auf der Grundlage des „Integrated Resources Management System“ (IRMS);

Donnerstag, 13. April 2000

Zahlstellen

8. begrüßt die Tatsache, daß das Zentrum den Einsatz von Zahlstellen für die Zahlungen von 6,6 Mio. Euro im Jahr 1997 und 5,9 Mio. Euro im Jahr 1998 auf 3,1 Mio. Euro im Jahr 1999 verringert hat, und fordert unter Anerkennung des Umfelds, in dem das Zentrum arbeitet, eine weitere Verringerung des Einsatzes von Zahlstellen;

Immobilienpolitik

9. beglückwünscht das Zentrum zur offiziellen Einweihung seines Gebäudes am 22. November 1999, ist jedoch besorgt darüber, daß die endgültige Abnahme erst für November 2000 vorgesehen ist;

Empfehlungen an den Rechnungshof

10. begrüßt den kurzen und präzisen Bericht des Rechnungshofes und hofft, daß der Hof auch weiterhin in dieser professionellen Art arbeiten wird; fordert den Rechnungshof auf, die Beschlüsse der Entlastungsbehörde systematisch weiterzuerfolgen und eine umfassende Analyse der Rechnungsprüfung aller Agenturen vorzunehmen;

11. fordert das Zentrum und den Rechnungshof auf, die Dauer des kontradiktorischen Verfahrens zu verkürzen, um sicherzustellen, daß der Jahresbericht dem Parlament bis spätestens 15. Juli des auf das betreffende Haushaltsjahr folgenden Jahres vorgelegt werden kann;

Neuer Strategie- und Aktionsplan im Lichte einer fünfjährigen Bewertung

12. begrüßt die Einleitung einer externen Evaluierung der Auswirkungen der Tätigkeiten des Zentrums, wünscht, daß die in seiner letzten Bewertung von 1995 abgegebenen Empfehlungen aufgegriffen werden, und fordert, ihm den neuen Strategie- und Aktionsplan bis spätestens 31. Dezember 2000 vorzulegen;

Entlastungsbeschluß

13. erteilt dem Verwaltungsrat des Europäischen Zentrums für die Förderung der Berufsbildung auf der Grundlage des Berichts des Rechnungshofes die Entlastung für die Ausführung seines Haushaltsplans für das Haushaltsjahr 1998;

14. beauftragt seine Präsidentin, diesen Beschluß dem Verwaltungsrat des Europäischen Zentrums für die Förderung der Berufsbildung, dem Rat, der Kommission und dem Rechnungshof zu übermitteln und im Amtsblatt (Reihe L) veröffentlichen zu lassen.

IV.**Beschluß des Europäischen Parlaments zur Entlastung für die Ausführung des Gesamthaushaltsplans der Europäischen Union für das Haushaltsjahr 1998 Einzelplan IV – Gerichtshof, Einzelplan V – Rechnungshof, Einzelplan VI – Teil B: Ausschuß der Regionen (SEK(1999) 414 – C5-0008/1999 – 1999/2166(DEC))**

Das Europäische Parlament,

- in Kenntnis der Haushaltsrechnung und der Vermögensübersicht für das Haushaltsjahr 1998 (SEK(1999) 414 – C5-0008/1999),
- in Kenntnis des Jahresberichts des Rechnungshofes zum Haushaltsjahr 1998 (C5-0266/1999)⁽¹⁾,
- in Kenntnis der Empfehlung des Rates vom 13. März 2000 (C5-0154/2000),
- gestützt auf Artikel 272 Absatz 10 des EG-Vertrags,
- gestützt auf Artikel 22 Absätze 2 und 3 der Haushaltsordnung,
- in Kenntnis des Berichts des Ausschusses für Haushaltskontrolle (A5-0089/2000),

⁽¹⁾ ABl. C 349 vom 3.12.1999.

Donnerstag, 13. April 2000

Gerichtshof

1. stellt fest, daß die Räumung des Hauptgebäudes des Gerichtshofs (Palais) von den zuständigen Stellen – Gerichtshof und luxemburgische Regierung – vier Jahre, nachdem die ersten Maßnahmen wegen der Asbestverseuchung getroffen worden waren, ermöglicht wurde;
2. stellt fest, daß seine Beurteilung der Gebäudepolitik des Gerichtshofs im Lichte des Sonderberichts vorgenommen wird, den der Rechnungshof derzeit bezüglich der Nebengebäude des Palais ausarbeitet;
3. fordert den Gerichtshof auf, rechtzeitig zur ersten Lesung des Entwurfs des Haushaltsplans 2001 einen Bericht darüber vorzulegen, wie die Qualität der finanziellen Vorausschau für die Mittelausstattung von Artikel 270 (Amtsblatt) in Anbetracht der Tatsache, daß die betreffenden Mittel in den Haushaltsjahren 1995-1997 erhöht werden mußten, verbessert werden könnte;

Rechnungshof

4. mißbilligt erneut, daß die für Kapitel 15 (Austausch von Beamten und Sachverständigen) veranschlagten Mittel immer weniger in Anspruch genommen werden; unterstreicht, daß dieser Austausch insbesondere für nationale Beamte und Verwaltungen von Vorteil sein kann; fordert den Rechnungshof auf, rechtzeitig zur ersten Lesung des Haushaltsplans 2001 einen Bericht vorzulegen, in dem er seine Politik für diesen Personalaustausch und die Probleme, die die vollständige Verwendung der verfügbaren Mittel seit 1997 behindern, erläutert;
5. stellt fest, daß die Mittel für Artikel 104 (Dienstreise- und Fahrkosten sowie Nebenkosten) zweimal aufgestockt werden mußten, damit die Mitglieder das Prüfprogramm 1998 abschließen konnten; fordert den Rechnungshof auf, diesbezüglich Planung und Vorausschau zu verbessern;

Ausschuß der Regionen

6. fordert den Ausschuß der Regionen nachdrücklich auf, alle erforderlichen Schritte einzuleiten, um die Tendenz umzukehren, daß immer weniger (56,27 %) automatisch vom vorangegangenen Haushaltsjahr übertragene Mittel verwendet werden; fordert diesbezüglich, ihm bis 15. Juni 2000 einen Bericht über alle Mittel in Einzelplan VI vorzulegen, die automatisch von 1997 auf 1998 und von 1998 auf 1999 übertragen wurden und bei denen mehr als 10 % der Mittel verfielen;
7. bekräftigt seine Forderung an den Ausschuß der Regionen, die Verwaltung der Mittel zu verbessern, mit deren Ausführung er von der Haushaltsbehörde beauftragt wurde;
8. erinnert daran, daß der Rechnungshof im Rahmen der Unterstützung des Parlaments bei der Kontrolle der Ausführung des Haushaltsplans für den Ausschuß der Regionen eine Untersuchung durchgeführt hat, um die Richtigkeit und Wirksamkeit der Maßnahmen zu prüfen, die der Ausschuß der Regionen ergriffen hat, damit sich die im Jahresbericht 1996 festgestellten Unregelmäßigkeiten nicht wiederholen; stellt fest, daß der Rechnungshof im Anschluß an diese im September 1999 durchgeführte Untersuchung zu dem Ergebnis kam, daß er die Wirksamkeit der am 1.4.1999 eingeleiteten Maßnahmen noch nicht bescheinigen konnte; fordert nachdrücklich, daß die jüngsten Bestimmungen, die am 1.4.2000 in Kraft traten und auf eine Verbesserung der Kontrollen bezüglich der Zahlung von Reisekosten und Tagegeldern sowie Reisekostenvergütungen abzielen, voll und ganz mit den Bemerkungen des Rechnungshofs in Einklang stehen müssen; fordert, daß letzterer die Effizienz der neuen Bestimmungen im Rahmen seiner Weiterverfolgung des Jahresberichts 1996 bewertet;
9. bedauert, daß der Ausschuß der Regionen und der Wirtschafts- und Sozialausschuß fast zwei Jahre, nachdem das Parlament den Belliard-Gebäudekomplex geräumt hat, im Hinblick auf ihren Umzug in diese Gebäude anscheinend nicht mit der gebotenen Sorgfalt vorgegangen sind; vertritt die Auffassung, daß die langwierigen Verhandlungen mit den Gebäudeeigentümern letztendlich die Gefahr beinhalten, daß das Versprechen der beiden Ausschüsse, den Belliard-Komplex möglichst rasch zu beziehen, nicht eingelöst werden kann; unterstreicht, daß sich die gegenwärtige Situation nachteilig auf den Haushalt der Union auswirkt, da Ausgaben für Miete und Nebenkosten sowohl für die derzeitigen (Ardenne und Ravenstein) als auch für die künftigen (Belliard) Gebäude der Ausschüsse anfallen;
10. fordert den Ausschuß der Regionen sowie den Wirtschafts- und Sozialausschuß nachdrücklich auf, die oben erwähnten Verhandlungen gemäß dem Grundsatz der wirtschaftlichen Haushaltsführung abzuschließen und die optimale Verwendung der ihnen von der Haushaltsbehörde auf eigenen Antrag (Mittelübertragung Nr. 44/1999 über 26 000 000 Euro) zur Verfügung gestellten Mittel sicherzustellen;

Donnerstag, 13. April 2000

Entlastungsbeschluß

11. erteilt dem Kanzler des Gerichtshofs und den Generalsekretären des Rechnungshofs und des Ausschusses der Regionen Entlastung für die Ausführung ihres Haushaltsplans für das Haushaltsjahr 1998;
12. beauftragt seine Präsidentin, diesen Beschluß den betroffenen Organen und der beratenden Institution zu übermitteln und im Amtsblatt (Reihe L) veröffentlichen zu lassen.

V.**Entschließung des Europäischen Parlaments zur Unterrichtung des Wirtschafts- und Sozialausschusses über die Gründe für den Aufschub des Beschlusses über die Entlastung für die Ausführung des Gesamthaushaltsplans der Europäischen Union für das Haushaltsjahr 1998 Einzelplan VI – Wirtschafts- und Sozialausschuß (SEK(1999) 414 – C5-0008/1999 – 1999/2166(DEC))**

Das Europäische Parlament,

- in Kenntnis der Haushaltsrechnung und der Vermögensübersicht für das Haushaltsjahr 1998 (SEK(1999) 414 – C5-0008/1999),
 - in Kenntnis des Jahresberichts des Rechnungshofs zum Haushaltsjahr 1998 (C5-0266/1999) ⁽¹⁾,
 - in Kenntnis der Empfehlung des Rates vom 13. März 2000 (C5-0154/2000),
 - gestützt auf Artikel 272 Absatz 10 des EG-Vertrags,
 - gestützt auf Artikel 22 Absätze 2 und 3 der Haushaltsordnung,
 - in Kenntnis des Berichts des Ausschusses für Haushaltskontrolle (A5-0089/2000),
- A. in der Erwägung, daß die Verwaltung der dem Wirtschafts- und Sozialausschuß 1998 zur Verfügung gestellten Finanzmittel mehrere Mängel aufwies,
- B. unter Hinweis auf den Aufschub seines Beschlusses gemäß seiner Entschließung vom 7. Oktober 1998 über die Entlastung für 1996 ⁽²⁾ aufgrund der im Jahresbericht des Rechnungshofs zum Haushaltsjahr 1996 aufgezeigten gravierenden Unregelmäßigkeiten der Haushaltsführung des Wirtschafts- und Sozialausschusses,
- C. unter Hinweis darauf, daß eine der wichtigsten Bedingungen, die es in seiner obengenannten Entschließung für die Erteilung der Entlastung des WSA festlegte, darin bestand, daß die UCLAF zwecks „Definition jeder Form der Involvierung und Verantwortung der Verwaltung für die buchmäßige Erfassung, Bindung, Anweisung und Feststellung der Ausgaben“ befaßt wird,
- D. in der Erwägung, daß es, da bei der Prüfung der Entlastung 1997 die vorgenannte Bedingung noch nicht erfüllt worden war, seinen Entlastungsbeschluß für den Haushalt 1997 gemäß seiner Entschließung vom 4. Mai 1999 ⁽³⁾ so lange aufschob, bis es über die Schlußfolgerungen der von der UCLAF vorgenommenen Untersuchung verfügte,
- E. in der Erwägung, daß der Wirtschafts- und Sozialausschuß das OLAF erst am 27. Januar 2000 befaßt hat,

Haushaltsführung 1998

1. fordert den Wirtschafts- und Sozialausschuß nachdrücklich auf, alle erforderlichen Schritte einzuleiten, um die Tendenz umzukehren, daß immer weniger (77,85 %) automatisch vom vorangegangenen Haushaltsjahr übertragene Mittel verwendet werden; fordert diesbezüglich, ihm bis 15. Juni 2000 einen Bericht über alle Mittel in Einzelplan VI vorzulegen, die automatisch von 1997 auf 1998 und von 1998 auf 1999 übertragen wurden und bei denen mehr als 10 % der Mittel verfielen;

⁽¹⁾ ABl. C 349 vom 3.12.1999.

⁽²⁾ ABl. C 328 vom 26.10.1998, S. 115.

⁽³⁾ ABl. C 279 vom 1.10.1999, S. 132.

Donnerstag, 13. April 2000

2. fordert den Wirtschafts- und Sozialausschuß auf, die Verwaltung der Mittel zu verbessern, mit deren Ausführung er von der Haushaltsbehörde beauftragt wurde;

Umzug in den Belliard-Gebäudekomplex

3. bedauert, daß der Wirtschafts- und Sozialausschuß und der Ausschuß der Regionen fast zwei Jahre, nachdem das Parlament den Belliard-Gebäudekomplex geräumt hat, im Hinblick auf ihren Umzug in diese Gebäude anscheinend nicht mit der gebotenen Sorgfalt vorgegangen sind; vertritt die Auffassung, daß die langwierigen Verhandlungen mit den Gebäudeeigentümern letztendlich die Gefahr beinhalten, daß das Versprechen der beiden Ausschüsse, den Belliard-Komplex möglichst rasch zu beziehen, nicht eingelöst werden kann; unterstreicht, daß die gegenwärtige Situation sich nachteilig auf den Haushalt der Union auswirkt, da Ausgaben für Miete und Nebenkosten sowohl für die derzeitigen (Ardenne und Ravenstein) als auch für die künftigen (Belliard) Gebäude der Ausschüsse anfallen;

4. fordert den Wirtschafts- und Sozialausschuß sowie den Ausschuß der Regionen nachdrücklich auf, die oben erwähnten Verhandlungen gemäß dem Grundsatz der wirtschaftlichen Haushaltsführung abzuschließen und die optimale Verwendung der ihnen von der Haushaltsbehörde auf eigenen Antrag (Mittelübertragung Nr. 44/1999 über 26 000 000 Euro) zur Verfügung gestellten Mittel sicherzustellen;

Weiterverfolgung des Jahresberichts 1996 des Rechnungshofs

5. bedauert, daß der Wirtschafts- und Sozialausschuß mehr als 15 Monate benötigte, um dem Beschluß der Entlastungsbehörde Folge zu leisten, das OLAF zu befassen;

Beschluß über den Aufschub der Entlastung

6. beschließt, den Entlastungsbeschluß für das Haushaltsjahr 1998 aufzuschieben, bis es gemäß den in seiner obengenannten Entschließung zum Aufschub der Entlastung 1996 genannten Bedingungen über die Schlußfolgerungen der OLAF-Untersuchung verfügt;

7. beauftragt seine Präsidentin, diese Entschließung dem Rat, der Kommission, dem Rechnungshof und dem Wirtschafts- und Sozialausschuß zu übermitteln.

3. Entlastung 1998: EGKS-Haushalt

A5-0092/2000

I.

Beschluß des Europäischen Parlaments zu der Entlastung der Kommission für die Haushaltsführung der Europäischen Gemeinschaft für Kohle und Stahl (EGKS) für das Haushaltsjahr 1998 (C5-0153/2000 – 2000/2077(DEC))

Das Europäische Parlament,

- in Kenntnis des Berichts des Rechnungshofs über den Jahresabschluß der EGKS zum 31. Dezember 1998 ⁽¹⁾,
- in Kenntnis des EGKS-Jahresberichts des Rechnungshofs für das Haushaltsjahr 1998 (einschließlich der Zuverlässigkeitserklärung für die EGKS) zusammen mit der Antwort der Kommission (C5-0153/2000) ⁽²⁾,

⁽¹⁾ ABl. C 240 vom 25.8.1999, S. 24.

⁽²⁾ ABl. C 338 vom 25.11.1999.

Donnerstag, 13. April 2000

- in Kenntnis des Sonderberichts des Rechnungshofs über die Verwaltung und Kontrolle der Zinszuschüsse durch die Kommission⁽¹⁾,
 - unter Hinweis auf den EGKS-Vertrag, insbesondere Artikel 78 g,
 - gestützt auf Artikel 93 und Anhang V seiner Geschäftsordnung,
 - in Kenntnis des Berichts des Ausschusses für Haushaltskontrolle (A5-0092/2000),
1. schlägt vor, die Entlastung der Kommission in bezug auf die Haushaltsführung der EGKS für das Haushaltsjahr 1998 zu erteilen, fordert jedoch bis zum 15. August 2000 die Vorlage folgender Berichte:
- a) einen Bericht von OLAF über die Verfolgung der angeblichen Betrügereien, von denen die Kommission im November 1998 in Kenntnis gesetzt wurde und die der italienischen Guardia di Finanza im Oktober 1999 übermittelt wurden,
 - b) einen Evaluierungsbericht der Kommission über Gebäude, die mit EGKS-Mitteln erworben wurden, der die angewandten Kriterien enthält und erläutert, warum und wie Gebäude erworben bzw. überführt wurden,
 - c) einen Evaluierungsbericht der Kommission über Darlehen aus EGKS-Mitteln, die Beamten gewährt wurden, welcher die angewandten Kategorien enthält und erläutert, wer über die Darlehensvergabe bzw. Kategorie und Nationalität der Beamten entschieden hat, die in den Genuß von Darlehen gekommen sind;
2. beauftragt seine Präsidentin, diesen Beschluß und die Entschließung mit seinen Bemerkungen der Kommission, dem Rat, dem Rechnungshof, dem Beratenden Ausschuß der EGKS und allen anderen Institutionen zu übermitteln und im Amtsblatt (Reihe L) veröffentlichen zu lassen.

⁽¹⁾ ABl. C 217 vom 29.7.1999.

II.

Beschluß des Europäischen Parlaments zum Jahresabschluß der Europäischen Gemeinschaft für Kohle und Stahl (EGKS) für das Haushaltsjahr 1998 (C5-0153/2000 – 2000/2077(DEC))

Das Europäische Parlament,

- in Kenntnis des Berichts des Rechnungshofs über den Jahresabschluß der EGKS zum 31. Dezember 1998⁽¹⁾,
- in Kenntnis des EGKS-Jahresberichts des Rechnungshofs für das Haushaltsjahr 1998 (einschließlich der Zuverlässigkeitserklärung für die EGKS) zusammen mit der Antwort der Kommission (C5-0153/2000)⁽²⁾,
- unter Hinweis auf den EGKS-Vertrag, insbesondere Artikel 78 g,
- gestützt auf Artikel 93 und Anhang V seiner Geschäftsordnung,
- in Kenntnis des Berichts des Ausschusses für Haushaltskontrolle (A5-0092/2000),

1. stellt fest, daß die EGKS-Bilanz, die Gewinn- und Verlustrechnung und die Ausführung des EGKS-Funktionshaushaltsplans für das Haushaltsjahr 1998 wie folgt aussahen:

⁽¹⁾ ABl. C 240 vom 25.8.1999, S. 24.

⁽²⁾ ABl. C 338 vom 25.11.1999.

Donnerstag, 13. April 2000

JAHRESABSCHLUSS DER EUROPÄISCHEN GEMEINSCHAFT FÜR KOHLE UND STAHL ZUM 31. DEZEMBER 1998

(Beträge in €)

	31.Dezember 1998	31.Dezember 1997
AKTIVA		
Guthaben bei Zentralbanken	27 373	555 027
Forderungen an Kreditinstitute	1 655 753 225	2 120 510 437
Forderungen an Kunden	1 680 676 255	1 925 994 228
Schuldverschreibungen/sonstige festverzinsliche Wertpapiere	1 559 191 292	1 623 506 318
Sachanlagen und immaterielle Anlagewerte	1 293 461	2 623 844
Sonstige Vermögenswerte	8 083 389	87 399 574
Rechnungsabgrenzungsposten	121 505 439	169 427 311
AKTIVA INSGESAMT	5 026 530 434	5 930 016 739
Posten unter dem Strich	372 924 076	590 786 635
VERBINDLICHKEITEN		
Verbindlichkeiten gegenüber Kreditinstituten	1 847 547 032	2 277 710 073
Verbriefte Verbindlichkeiten	958 179 659	1 359 610 749
Sonstige Verbindlichkeiten	29 591 303	12 788 060
Rechnungsabgrenzungsposten	93 919 208	121 190 289
Rückstellungen für Risiken und Aufwendungen	122 906 181	87 376 377
Mittelbindungen für den EGKS-Funktionshaushaltsplan	695 662 822	853 779 193
Summe der Verbindlichkeiten gegenüber Dritten	3 747 806 205	4 712 454 741
Rückstellungen für die Finanzierung des EGKS-Funktionshaushaltsplans	476 042 442	441 712 926
Rückstellungen für Großkredite	23 000 000	27 000 000
Rücklagen	777 340 723	745 678 210
Neubewertungsrücklage	0	313 119
Ergebnisvortrag	1 195 230	537 606
Ergebnis des Geschäftsjahres	1 145 834	2 320 137
Summe Reinvermögen	1 278 724 229	1 217 561 998
PASSIVA INSGESAMT	5 026 530 434	5 930 016 739
Posten unter dem Strich	497 605 519	712 444 915

GEWINN- UND VERLUSTRECHNUNG FÜR DAS AM 31. DEZEMBER 1998 ENDENDE GESCHÄFTSJAHR

(alle Beträge in €)

	31.Dezember 1998	31.Dezember 1997
AUFWENDUNGEN		
Zinsaufwendungen und ähnliche Aufwendungen	232 061 730	331 419 509
Provisionsaufwendungen	561 449	844 743
Aufwand aus Finanzgeschäften	73 457 022	15 931 380
Verwaltungsausgaben	5 000 000	5 000 000
Wertberichtigungen auf Sachanlagen	407 994	573 251
Sonstige betriebliche Aufwendungen	267 708	382 650
Wertberichtigung auf Forderungen/Rückstellungszuweisungen	62 437 283	9 190 689
Betriebliche Aufwendungen insgesamt	374 193 186	363 342 222
Außerordentliche Aufwendungen	137 845	580 380
Wechselkursveränderungen	2 735 343	746 892
Im Geschäftsjahr eingegangene rechtsverbindliche Verpflichtungen	153 992 955	180 869 553
Zuweisung zu den Rückstellungen für die Finanzierung des EGKS-Funktionshaushaltsplans	26 000 000	274 000 000
Zuweisung zum Garantiefonds	30 000 000	31 256 356
Aufwendungen insgesamt	587 059 329	850 795 403
Ergebnis des Geschäftsjahres	1 145 834	2 320 137
INSGESAMT	588 205 163	853 115 540

Donnerstag, 13. April 2000

	31.Dezember 1998	31.Dezember 1997
ERTRÄGE		
Zinserträge und ähnliche Erträge	346 079 959	420 240 962
Erträge aus Finanzgeschäften	24 526 800	13 235 896
Wertberichtigungen (Forderungen/Rückstellungen)	67 963 378	46 198 844
Sonstige betriebliche Erträge	2 729 291	22 507 685
Betriebliche Erträge insgesamt	441 321 690	502 183 387
Entnahme aus der Neubewertungsrücklage	313 119	746 892
Erträge im Zusammenhang mit dem EGKS-Funktionshaushaltsplan	146 570 354	301 054 072
Erträge aus der Auflösung von Rückstellungen für die Finanzierung des EGKS-Funktionshaushaltsplans	0	49 131 189
ERTRÄGE INSGESAMT	588 205 163	853 115 540

AUSFÜHRUNG DES EGKS-FUNKTIONSHAUSHALTSPLANS

(alle Beträge in €)

	31.Dezember 1998	31.Dezember 1997
ERGEBNIS		
Ausgaben		
Verwaltungsausgaben	5 000 000	5 000 000
Rechtsverbindliche Verpflichtungen	153 992 955	180 869 553
Finanzierung der künftigen Funktionshaushaltspläne	26 000 000	274 000 000
Insgesamt	184 992 955	459 869 553
Einnahmen		
Umlagen	0	101 640 567
Geldbußen	6 686 169	0
Zinsverbilligungen	4 808 477	4 168 145
Verschiedenes	831 970	0
Annullierung rechtsverbindlicher Verpflichtungen	134 243 738	195 235 395
Auflösung des Überschusses des vorangegangenen Haushaltsplans	0	49 131 189
Nettosaldo des Geschäftsjahres	38 422 601	109 694 257
Insgesamt	184 992 955	459 869 553
ERGEBNIS DER AUSFÜHRUNG DES HAUSHALTSPLANS	0	0
ERMITTLUNG DES ERGEBNISSES DES GESCHÄFTSJAHRES		
Ergebnis der nicht im Haushalt enthaltenen Operationen nach Abzug des in den Funktionshaushalt eingestellten Nettosaldos	31 145 834	33 576 493
Ergebnis der Ausführung des Haushaltsplans	0	0
Insgesamt	31 145 834	33 576 493
Zuweisungen zu den Rückstellungen für die Finanzierung des Funktionshaushaltsplans	0	0
Zuweisungen zum Garantiefonds	- 30 000 000	- 31 256 356
ERGEBNIS VOR ZUWEISUNG	1 145 834	2 320 137

2. nimmt den Rechnungsabschluß für die Ausführung des EGKS-Gesamthaushaltsplans für das Haushaltsjahr 1998 vor;

3. beauftragt seine Präsidentin, diesen Beschluß und die Entschließung mit seinen Bemerkungen der Kommission, dem Rat, dem Gerichtshof, dem Rechnungshof und der Europäischen Investitionsbank zu übermitteln und im Amtsblatt der Europäischen Gemeinschaften (Reihe L) veröffentlichen zu lassen.

Donnerstag, 13. April 2000

III.

Entschließung des Europäischen Parlaments mit den Bemerkungen zum Beschluß zur Entlastung der Kommission für die Haushaltsführung der Europäischen Gemeinschaft für Kohle und Stahl für das Haushaltsjahr 1998 (C5-0153/2000 – 2077/2000(DEC))

Das Europäische Parlament,

- in Kenntnis des Berichts des Rechnungshofs über den Jahresabschluß der EGKS zum 31. Dezember 1998 ⁽¹⁾,
 - in Kenntnis des EGKS-Jahresberichts des Rechnungshofs für das Haushaltsjahr 1998 (einschließlich der Zuverlässigkeitserklärung für die EGKS) zusammen mit der Antwort der Kommission (C5-0153/2000) ⁽²⁾,
 - in Kenntnis des Sonderberichts Nr. 3/99 des Rechnungshofs über die Verwaltung und Kontrolle der Zinszuschüsse durch die Kommission ⁽³⁾,
 - unter Hinweis auf Artikel 78 g und Artikel 97 des EGKS-Vertrags,
 - gestützt auf Artikel 93 und Anhang V seiner Geschäftsordnung,
 - in Kenntnis des Berichts des Ausschusses für Haushaltskontrolle (A5-0092/2000),
- A. in der Erwägung, daß Artikel 2 des EGKS-Vertrags folgende Ziele vorgibt: Ausweitung der Wirtschaft, Steigerung der Beschäftigung und Hebung der Lebenshaltung,
- B. in der Erwägung, daß die EU-Steinkohleproduktion 1998 aufgrund sehr niedriger Marktpreise und eines kriselnden Frachtmarkts, der Umstrukturierung der Kohleindustrie in Deutschland und der Effekte der Liberalisierung des Strom- und Gasmarkts im Vereinigten Königreich gegenüber dem vorangegangenen Jahr um 12 % auf 107 Millionen Tonnen zurückging,
- C. in der Erwägung, daß der Rechnungshof in seinem oben genannten Sonderbericht in Ziffer 3.11 über die Verwaltung und Kontrolle der Zinszuschüsse durch die Kommission zu dem Schluß kam, daß die tatsächliche Auswirkung der Zinszuschüsse bei den Maßnahmen zur Schaffung von Arbeitsplätzen gemäß Artikel 56 des EGKS-Vertrags gleich Null war und es sich eher um ein Zubrot für die Begünstigten handelte,
- D. in der Erwägung, daß 1998 die rückläufige Nachfrage aus Asien aufgrund der Wirtschaftskrise zu einem Rückgang der Nachfrage nach Stahl in der Automobilindustrie, im Maschinenbau und in der Elektrotechnik führte, aber langsame Verbesserungen in der Bauindustrie mit dem Ergebnis einer Produktion von 160 Millionen Tonnen verzeichnet wurden,
- E. in der Erwägung, daß das Vermögen der EGKS gegenüber dem vorangegangenen Jahr ein Minus von 903 Millionen Euro aufwies und sich auf 5,027 Milliarden Euro belief, davon 56,4 % an Forderungen und 39,1 % an Umlaufvermögen,
- F. in der Erwägung, daß aus der Bilanz hervorgeht, daß gegenüber dem Vorjahr die Posten unter dem Strich bei den Aktiva von 590 Millionen € auf 372 Millionen € und bei den Verbindlichkeiten von 712 Millionen € auf 497 Millionen € zurückgingen, während die sonstigen Vermögenswerte von 87 Millionen € auf 8 Millionen € sanken, davon 5,4 Millionen € Darlehen an Bedienstete, die sonstigen Verbindlichkeiten von 12 Millionen € auf 29 Millionen € und die Rückstellungen für Risiken und Aufwendungen von 87 Millionen € auf 122 Millionen € stiegen,
- G. in der Erwägung, daß die Gewinn- und Verlustrechnung gegenüber dem Vorjahr einen Rückgang um 264 Millionen € auf 588 Millionen € ausweist, während bei den Aufwendungen der Aufwand aus Finanzgeschäften von 15 Millionen € auf 73 Millionen € stieg, die Wertberichtigungen (Forderungen/Rückstellungszuweisungen) von 9 Millionen € auf 62 Millionen € anstiegen und die Zuweisungen zu den Rückstellungen für die Finanzierung des EGKS-Funktionshaushaltsplans von 274 Millionen € auf 26 Millionen € zurückgingen, während bei den Erträgen die Zinserträge von 420 Millionen € auf 345 Millionen € und die Erträge im Zusammenhang mit dem EGKS-Funktionshaushaltsplan von 301 Millionen € auf 146 Millionen € zurückgingen,
- H. in der Erwägung, daß das Ergebnis der Ausführung des Haushaltsplans ein Rückgang von 459 Millionen € im Vorjahr auf 184 Millionen € ist, wobei die Geldbußen von 0 auf 6 Millionen € anstiegen und der Nettosaldo des Geschäftsjahres von 109 Millionen € auf 38 Millionen € zurückging,
- I. in der Erwägung, daß die Kommission am 1. Januar 1998 den Umlagesatz auf Kohle- und Stahlprodukte auf Null brachte und beschloß, die Mittel auf Sozial- und Forschungsbeihilfen aufzuteilen,

⁽¹⁾ ABl. C 240 vom 25.8.1999, S. 24.

⁽²⁾ ABl. C 338 vom 25.11.1999.

⁽³⁾ ABl. C 217 vom 29.7.1999.

Donnerstag, 13. April 2000

- J. in der Erwägung, daß im Vorfeld des Auslaufens des EGKS-Vertrags am 23. Juli 2002 der Solvabilitätskoeffizient von 28,3% Ende 1997 auf 32,8% anstieg, was einer Annäherung an das Ziel von 100% entspricht, und zwar wegen der Zunahme des Garantiefonds und eines erheblichen Rückgangs des Umfangs der ausstehenden Forderungen,
- K. in der Erwägung, daß in der am 16./17. Juni 1997 angenommenen EntschlieÙung des Europäischen Rates zu Wachstum und Beschäftigung sowie in der EntschlieÙung des Rates vom 21. Juni 1999 zur Zukunft der EGKS gefordert wird, daß die Beträge aus noch bestehenden Reserven für einen Forschungsfonds verwendet werden können, der mit der Kohle- und Stahlindustrie in Zusammenhang stehenden Sektoren zugute kommt,
- L. in der Erwägung, daß die Kommission in der aktuellen Vorausschau davon ausgeht, daß die EGKS-Reserven für den Forschungsfonds im Jahr 2002 1,1 Milliarden € betragen werden,
- M. in der Erwägung, daß die Generaldirektionen Wirtschaft und Finanzen, Forschung, Energie und Verkehr, Beschäftigung und Haushalt gemeinsam den EGKS-Funktionshaushaltsplan verwalten, der 1998 Gesamtausgaben in Höhe von 185 Millionen € aufwies, davon 84 Millionen € für Forschungsbeihilfen, 43 Millionen € für Umstellungsbeihilfen und 27 Millionen € für Sozialmaßnahmen im Kohlesektor,
- N. in der Erwägung, daß die Kommission den Empfehlungen des Parlaments in seiner EntschlieÙung vom 4. Mai 1999⁽¹⁾ zur Entlastung für das Haushaltsjahr 1997 anscheinend noch nicht umfassend nachgekommen ist, nämlich die noch offenen rechtlichen Fragen bezüglich der Überführung von von der EGKS mit überschüssigen Mitteln erworbenen Gebäuden in Lissabon und Mailand 1986, Canberra 1987 und Windhoek 1992 zu regeln,
- O. in der Erwägung, daß die letzte unabhängige Bewertung und Evaluierung einer direkten Rendite aus zwischen 1981 und 1990 durchgeführten EGKS-Forschungsprogrammen im Stahlsektor im Juni 1994 in Auftrag gegeben wurde,
- P. in der Erwägung, daß der EGKS-Jahresbericht für das Haushaltsjahr 1998 vom Rechnungshof am 22./23. September 1999 angenommen wurde,
- Q. in der Erwägung, daß seit dem Fusionsvertrag nur ein kleiner (pauschal festgesetzter) Teil der Verwaltungskosten im Zusammenhang mit den Forschungsaktivitäten der EGKS aus dem betreffenden Haushalt finanziert wird, während der größere Teil zu Lasten des Gesamthaushaltsplans geht, sowie in der Erwägung, daß in Anbetracht des Auslaufens des Vertrags eine Ermittlung des tatsächlichen Personalbedarfs und eine Umstrukturierung der Kommissionsdienststellen erforderlich ist,
- R. in der Erwägung, daß der Rechnungshof zum Schluß gelangt, daß der Jahresabschluß ein den tatsächlichen Verhältnissen entsprechendes Bild von der Vermögens- und Finanzlage der Europäischen Gemeinschaft für Kohle und Stahl zum 31. Dezember 1998 und vom Ergebnis ihrer Tätigkeit in dem an diesem Datum endenden Haushaltsjahr vermittelt,
- S. in der Erwägung, daß der Rechnungshof feststellt, daß die Rechtmäßigkeit und die Ordnungsmäßigkeit der Vorgänge insgesamt ausreichend gewährleistet sind und daher die Abgabe der Zuverlässigkeitserklärung vorschlägt,

Unabhängige Bewertung des Mehrwerts der EGKS

1. ist zutiefst besorgt, daß der Rechnungshof in seinem Sonderbericht über die Verwaltung und Kontrolle der Zinszuschüsse durch die Kommission zu dem Schluß kam, daß die Zinszuschüsse so gut wie keine Auswirkung auf die Schaffung von Arbeitsplätzen im Rahmen von Programmen gemäß Artikel 56 des EGKS-Vertrags haben;
2. fordert die Kommission auf, vor Auslaufen des EGKS-Vertrags am 23. Juli 2002 den Einfluß der EGKS auf die Verwirklichung der Ziele der Ausweitung der Wirtschaft, Steigerung der Beschäftigung und Hebung der Lebenshaltung gemäß dem Vertrag zu bewerten;
3. stellt fest, daß die Kommission gemäß EGKS-Vertrag die Beihilfen im Sozial- wie im Forschungsbereich spezifiziert hat;

Umsichtiges Vorgehen im Hinblick auf das Auslaufen des EGKS-Vertrags

4. fordert die Kommission auf, gegenüber dem Parlament eine Versicherung abzugeben, daß Schritte eingeleitet wurden, um den Solvabilitätskoeffizienten von 32,8% am 31. Dezember 1998 bis 23. Juli 2002 auf das Niveau von 100% anzuheben;
5. nimmt Kenntnis von der positiv zu bewertenden Vermögensübersicht der EGKS, die Ende 1998 5,027 Milliarden € aufweist, ist jedoch beunruhigt wegen der Verwaltung von Forderungen und der effektiven Verwendung des Umlaufvermögens;

⁽¹⁾ ABl. C 279 vom 1.10.1999, S. 135.

Donnerstag, 13. April 2000

Verwendung der Mittel durch den EGKS-Nachfolger

6. stellt fest, daß der Europäische Rat von Amsterdam 1997 in seiner Entschlieung zu Wachstum und Beschäftigung gefordert hat, daß die Erträge aus noch bestehenden Reserven nach Auslaufen des EGKS-Vertrags für einen Forschungsfonds verwendet werden können, ein Beschluß, der durch die Entschlieung des Rates vom 21. Juni 1999 bekräftigt wurde; besteht daher auf der Notwendigkeit, im Hinblick auf die Tätigkeit des künftigen Forschungsfonds effiziente Qualittskontrollsysteme für die Projekte und Verträge im Kohle- und Stahlsektor zu schaffen;
7. fordert die Kommission auf, im Hinblick auf die Fortführung der Forschungstätigkeiten der EGKS nach Auslaufen des EGKS-Vertrags mittels der von der EGKS angesammelten Reserven einen unabhängigen Evaluierungsbericht über diese Tätigkeiten vorzulegen;
8. fordert die Kommission auf, Kriterien zu veröffentlichen, nach denen Forschungsprojekte im Kohle- und Stahlsektor ausgewählt, kontrolliert und bewertet werden;
9. fordert eine weitreichendere Koordinierung zwischen den Generaldirektionen, die gemeinsam den EGKS-Funktionshaushaltsplan verwalten, und eine Rationalisierung der verschiedenen Dienststellen, die bei Auslaufen des Vertrags für die Haushaltsführung zuständig sein werden;
10. weist die Kommission auf seine Entschlieungen vom 28. Oktober 1999 zum EGKS-Funktionshaushaltsplan ⁽¹⁾ und zum Gesamthaushaltsplan der Europäischen Union ⁽²⁾ hin, in dem das Europäische Parlament die Exekutive im Hinblick auf das Auslaufen des EGKS-Vertrags auffordert, den realen Personalbedarf zu ermitteln, die Dienststellen in den betroffenen Generaldirektionen umzustrukturieren und dem EP einen entsprechenden Bericht vorzulegen;

Umsetzung früherer Empfehlungen

11. bedauert, daß die Kommission in keiner Weise auf die in seiner oben genannten Entschlieung zur Entlastung für das Haushaltsjahr 1997 enthaltenen Empfehlungen reagiert hat und fordert sie auf, alle geeigneten und energischen Maßnahmen zu treffen, um den Empfehlungen so rasch wie möglich zu entsprechen;

Auslaufen des EGKS-Vertrags

12. weist die Kommission darauf hin, daß es weiterhin die effiziente Verwendung der Steuergelder bei der Tätigkeit der EGKS überwachen wird;

*
* *
*

13. beauftragt seine Präsidentin, diese Entschlieung der Kommission, dem Rat, dem Gerichtshof, dem Rechnungshof und der Europäischen Investitionsbank zu übermitteln.

⁽¹⁾ Angenommene Texte Punkt 3.

⁽²⁾ Angenommene Texte Punkte 1 und 2.

4. Aufschiebung der Entlastung 1998: Europäisches Parlament/Anlage Bürgerbeauftragter

A5-0097/2000

Entschlieung des Europäischen Parlaments zu dem Aufschiebung der Entlastung für die Ausführung des Gesamthaushaltsplans für das Haushaltsjahr 1998 – Einzelplan I – Europäisches Parlament/Anlage Bürgerbeauftragter (SEK(1999) 414 – C5-0008/1999 – 1999/2051(DEC))

Das Europäische Parlament,

- in Kenntnis der Haushaltsrechnung und der Vermögensübersicht für das Haushaltsjahr 1998 (SEK(1999) 414 – C5-0008/1999),
- in Kenntnis der am 22. September 1995 zwischen dem Europäischen Parlament und dem Europäischen Bürgerbeauftragten abgeschlossenen Vereinbarung über die administrative Zusammenarbeit, die am 7. Dezember 1999 verlängert wurde,

Donnerstag, 13. April 2000

- in Kenntnis des Jahresberichts des Rechnungshofs zum Haushaltsjahr 1998 ⁽¹⁾,
 - in Kenntnis der Stellungnahme Nr. 5/99 des Rechnungshofes zum zusätzlichen freiwilligen Altersversorgungssystem der Mitglieder des Europäischen Parlaments,
 - gestützt auf seine Geschäftsordnung, insbesondere Artikel 184 Absatz 3,
 - gestützt auf Artikel 77 der Haushaltsordnung sowie Artikel 13 der Internen Vorschriften für die Ausführung des Haushaltsplans des Europäischen Parlaments,
 - in Kenntnis des Berichts des Ausschusses für Haushaltskontrolle (A5-0097/2000),
- A. mit dem Wunsch, daß die Ausführung des Haushaltsplans des Europäischen Parlaments ausnahmslos nach den in der EU-Gesetzgebung festgelegten Grundsätzen Rechtmäßigkeit, Ordnungsmäßigkeit, Wirtschaftlichkeit, Kosteneffizienz und wirtschaftliche Haushaltsführung erfolgt,
- B. unter eindringlichem Hinweis darauf, daß die Verwaltung die volle Verantwortung für die ordentliche Bewirtschaftung der von den europäischen Steuerzahlern aufgebrauchten Mittel trägt und daß sie daher sicherstellen muß, daß ihre für die politischen Entscheidungsgremien erstellten Vorlagen im Einklang mit der einschlägigen EU-Gesetzgebung und insbesondere mit der Haushaltsordnung stehen,

Europäisches Parlament

1. schließt die Rechnungslegung des Europäischen Parlaments für das Haushaltsjahr 1998 auf der Grundlage folgender Beträge ab:

(in Ecu)

Verwendung der Mittel	Mittel des Haushaltsjahres 1998	Aus dem Haushaltsjahr 1997 übertragene Mittel	
		Art. 7, 1b)	Art. 7, 1a)
Verfügbare Mittel, einschl. BNH Nr. 1/98	1 060 936 503,00	90 540 481,64	4 522 000,00
Eingegangene Verpflichtungen	905 205 608,23	—	—
Geleistete Zahlungen	788 043 887,18	72 254 736,02	1 739 518,23
Auf das Haushaltsjahr 1999 übertragene Mittel			
– Art. 7, 1b) der HO	117 161 721,05		
– Art. 7, 1a) der HO	150 000 000,00		
In Abgang zu stellende Mittel	5 730 894,77	18 285 745,62	2 782 481,77
Vermögensübersicht zum 31. Dezember 1998: 1 425 783 506			

Ausführung des Haushaltsplans

2. begrüßt den deutlichen Rückgang bei den Annullierungen von Mitteln des Haushaltsjahres 1998 und die geringfügige Verbesserung bei der Verwendung nicht automatisch aus dem Haushaltsjahr 1997 übertragener Mittel infolge der vom Generalsekretär getroffenen Vorkehrungen; bedauert jedoch die weiterhin hohe Annullierungsrate bei den automatisch übertragenen Mitteln; betont, daß in diesem Bereich noch weitere Fortschritte erzielt werden müssen, und fordert mit Nachdruck, daß hierzu unverzüglich Korrekturmaßnahmen ergriffen werden müssen;

3. erwartet, daß die Anweisungsbefugten den Mittelbedarf sorgfältiger vorhersagen, um spätere widersprüchliche Anträge auf Mittelübertragungen zu vermeiden;

⁽¹⁾ ABl. C 349 vom 3.12.1999.

Donnerstag, 13. April 2000

Ausschreibungen

4. fordert mit Nachdruck, daß die Verwaltung der Ausschreibungen unverzüglich den optimalen Einsatz der verfügbaren Mittel gewährleistet, um Situationen wie 1998 zu vermeiden, als:
- das Europäische Parlament einen Rechtsstreit (T-203/1996) über einen Vertrag für die Beförderung von Mitgliedern in Brüssel verlor;
 - für die Telekommunikationsausstattung vorgesehene Mittel verfielen;
 - für Möbel der Mitglieder im Louise-Weiss-Gebäude vorgesehene Mittel verfielen;
5. nimmt mit Verwunderung zur Kenntnis, daß für die Möbel der Mitglieder im Louise-Weiss-Gebäude zweimal eine öffentliche Ausschreibung durchgeführt wurde, und daß beide Ausschreibungsverfahren abgebrochen wurden, weil die Bieter die in der Ausschreibung festgelegten Anforderungen nicht erfüllen konnten; stellt fest, daß der Auftrag schließlich auf der Grundlage eines normalerweise nur in Ausnahmefällen durchgeführten Verfahrens, nämlich der unmittelbaren Vertragsverhandlung mit einem Anbieter, vergeben wurde;
6. hält den sprunghaften Anstieg der Zahl der Aufträge, die im Rahmen eines außerordentlichen Verfahrens eines „Direktvertrages“ anstatt über Ausschreibungen vergeben wurden (von 58 im Jahr 1997 auf 181 im Jahr 1998), für unannehmbar, was bedeutet, daß die Hälfte aller 1998 vergebenen Aufträge auf diesem Verfahren beruhte; ersucht den Generalsekretär, bis 1. Juni 2000 konkrete Maßnahmen zur Umkehrung dieser bedauerlichen Entwicklung vorzulegen, einschließlich Maßnahmen zur Schulung und Verbesserung der Qualifikationen des Personals des Parlaments, das an der Vergabe von Aufträgen beteiligt ist;

Gebäude

7. bedauert, daß das Europäische Parlament trotz des Einzugs in das neue Altiero-Spinelli-Gebäude in Brüssel aufgrund von nicht unbedingt von ihm selbst verschuldeten Problemen bei der logistischen Planung und durch seine vertraglichen Verpflichtungen, d.h. Pachtverträge und andere Nebenausgaben, weiterhin die finanziellen Kosten für jene Gebäude tragen mußte, aus denen es bereits ausgezogen war und die nach dem Umzug für einen Teil des Jahres nicht mehr genutzt wurden;
8. erneuert sein Bedauern über die Entscheidung des Rates gegen eine direkte Finanzierung des Altiero-Spinelli-Gebäudes; ist sich seiner Verantwortung als einzigem für die Entlastung zuständigen Organ bewußt; nimmt zur Kenntnis, daß durch die Ratsentscheidung für das Präsidium des Parlaments eine Reihe schwieriger Bedingungen geschaffen wurden;
9. stellt fest, daß die Vorgehensweise zur Finanzierung dieses Gebäudes auf ausdrückliche Empfehlung des Generalsekretärs, des Finanzkontrolleurs und des Juristischen Dienstes gewählt wurde, die zu dem Schluß gekommen waren, die EU-Regeln für die Vergabe von öffentlichen Dienstleistungsaufträgen seien in diesem Zusammenhang nicht anwendbar;
10. nimmt die Feststellung des Rechnungshofes (Ziffern 6.13 und 6.14. des Jahresberichts) zur Kenntnis, daß es sich nach Ausübung der Kaufoption für das Altiero-Spinelli-Gebäude in der Rolle eines Darlehensnehmers befindet und daß damit ein Weg beschritten wurde, der nach den geltenden Finanzvorschriften nicht gestattet ist;
11. bittet den Rechnungshof um eine baldige Stellungnahme, ob die zur Finanzierung des Altiero-Spinelli-Gebäudes gewählte Vorgehensweise im Lichte der zwischenzeitlich vorgenommenen Änderungen der Haushaltsordnung und der Vorschriften für die Vergabe von öffentlichen Dienstleistungsaufträgen für künftige Vorhaben anwendbar ist;
12. ist sehr beunruhigt über die im Zusammenhang mit der Errichtung des Altiero-Spinelli-Gebäudes aufgetretenen Zweifel an der vertragskonformen und ordnungsgemäßen Anwendung und Durchführung des rechtsgültigen Verfahrens; ist vom Vertrag her verpflichtet, für die Entlastung der Ausführung der Haushalte aller Institutionen die gleichen Maßstäbe anzulegen; erwartet mit Blick auf den künftigen Erwerb weiterer Gebäude, daß die dem Parlament zur Verfügung stehenden Optionen einschließlich einer rechtlichen Bewertung den zuständigen Fachausschüssen so rasch wie möglich vorgelegt werden; stellt in diesem Zusammenhang fest, daß die vom Parlament gewählten Verfahren weiterhin unanfechtbar bleiben müssen; ersucht das Präsidium, bis zum 1. Juli 2000 Optionen für einen präzisen Aktions- und Finanzierungsplan vorzulegen, insbesondere für das Louise-Weiss-Gebäude in Straßburg, einschließlich einer rechtlichen Bewertung unter Berücksichtigung des Standes der Verhandlungen;

Donnerstag, 13. April 2000

13. besteht auf der Wahrung seiner Ansprüche im Hinblick auf die späte Übergabe des Louise-Weiss-Gebäudes, insbesondere hinsichtlich der Bauzinsen und der im Rahmenvertrag vorgesehenen Strafen;
14. ist der Auffassung, daß die Zugeständnisse der französischen Behörden bezüglich des Louise-Weiss-Gebäudes, insbesondere die Übernahme des Grundstücks und anderer damit verbundener Kosten sowie die Mehrwertsteuerbefreiung, in keiner Weise mit der davon völlig unabhängigen Frage der Strafen, die dem Projektträger für die Überschreitung der vertraglich vereinbarten Frist für die Fertigstellung auferlegt wurden, in Verbindung gebracht werden darf;
15. bekräftigt seine Position, wonach es in keiner Weise an den diversen Rechtsstreitigkeiten zwischen dem Projektträger des Louise-Weiss-Gebäudes und seinen Subunternehmern und Architekten beteiligt ist; vertritt daher die Auffassung, daß etwaige mit der Beilegung dieser Streitigkeiten verbundene Kosten nicht Bestandteil der endgültigen Investitionskosten des Gebäudes sein sollten;
16. nimmt mit wachsender Sorge die immer wieder auftretenden Probleme im Zusammenhang mit der Vergabe und Ausführung von Verträgen für die Bewachung seiner Gebäude zur Kenntnis; erinnert daran, daß auch bei der Kommission in dieser Hinsicht sehr ernste Probleme aufgetreten sind; bitte den Rechnungshof um einen Sonderbericht zur Vergabepaxis für diese Verträge einschließlich einer Überprüfung ihrer Wirtschaftlichkeit;

Verwaltung des Pensionsfonds der Mitglieder

17. nimmt die Stellungnahme des Rechnungshofes Nr. 5/1999 zum Zusätzlichen Altersversorgungssystem der Mitglieder zur Kenntnis, in der die Berechnungen für dieses System als realistisch eingeschätzt werden; fordert das Kollegium der Quästoren und das Präsidium auf, dahingehend auf diese Empfehlungen zu reagieren, daß die Verwaltung des Fonds von der Parlamentsverwaltung getrennt wird;

Personalpolitik

18. bedauert die unnötigen Mehrkosten und den ideellen Schaden, den das Europäische Parlament infolge der Flut der jüngsten Verfahren, in denen es entweder vom Europäischen Gerichtshof oder vom Gericht erster Instanz verurteilt wurde, erlitten hat; bedauert, daß diese Fälle den bleibenden Eindruck hinterlassen haben, die Vetterwirtschaft sei ein wesentlicher Faktor bei Ernennungen für hochrangige Stellen innerhalb der Parlamentsverwaltung; fordert, daß die Anstellungsbehörde die Entscheidungen der Gerichte und insbesondere deren Kritik an der Anwendung ungeeigneter Kriterien in Zukunft berücksichtigen wird, damit die Ernennungen für diese Stellen vor allen Dingen aufgrund der Verdienste, der beruflichen Qualifikationen für den betreffenden Posten sowie der Befähigung der Kandidatin/des Kandidaten für die Durchführung der von ihr/ihm verlangten speziellen Aufgaben erfolgen;
19. fordert, daß das Präsidium auf der Grundlage eines Vorschlags des Generalsekretärs des Europäischen Parlaments eine langfristige Politik für die Einstellung und Ernennung von Beamten festlegt, in denen die besonderen Qualifikationen auf die vorhersehbaren Anforderungen abgestimmt werden; ist der Auffassung, daß dabei insbesondere bei der Einstellung von Fachleuten in den Bereichen Buchhaltung, Rechnungsprüfung und Rechnungswesen ein stärkeres Augenmerk auf qualifiziertes Personal innerhalb der Mitgliedstaaten gelegt werden sollte;
20. fordert, daß das Präsidium im Hinblick auf die Personalpolitik seine eigenen Schlüsse aus dem aktuellen Reformprozeß in der Kommission zieht, und fordert den Generalsekretär auf, den jeweiligen Parlamentsausschüssen vor dem 30. Juni 2000 einen entsprechenden Bericht vorzulegen;
21. bedauert die noch immer bestehenden Probleme im Bereich der Freelance-Dolmetscher, deren Einsatz derzeit gemeinsam mit der Kommission verwaltet wird; fordert den Generalsekretär auf, rechtzeitig vor der ersten Lesung des Haushaltsplans für das Jahr 2001 einen Bericht vorzulegen, in dem geprüft wird, ob es ratsam ist, dem Europäischen Parlament die alleinige Verantwortung für die Verwaltung der von ihm benötigten Freelance-Dolmetscher zu übertragen;

Bewertungsberichte und Berichte an die Institution

22. fordert, daß alle die Verwaltung des Europäischen Parlaments betreffenden Bewertungsberichte sowie die Berichte des Finanzkontrolleurs an die Institution unmittelbar nach deren Vorlage im Präsidium an den Ausschuß für Haushaltskontrolle weitergeleitet werden;
23. erwartet vom Juristischen Dienst des Parlaments, daß das Präsidium vor dessen Entscheidungen über Prozeßrisiken informiert wird, insbesondere im Lichte bereits ergangener Urteile in Personalangelegenheiten;

Donnerstag, 13. April 2000

Kostenerstattungen und Vergütungen

24. verweist auf die Bemerkungen des Rechnungshofes zur Notwendigkeit, sich ausnahmslos an folgende Regelungen zu halten:

- die Kriterien für den Anspruch auf die der „Zulage für unterhaltsberechtignte Kinder“ entsprechenden Zulage (Artikel 2 Absatz 4 des Anhangs VII des Statuts) und
- gemeinschaftliche Rechtsvorschriften über die Dienstreisekosten für alle Laufbahngruppen; in diesem Zusammenhang erwartet es vom Präsidium, daß es die Überprüfung des derzeitigen Dienstreisesystems im Hinblick auf dessen Reform umgehend abschließen wird;

Transparenz der Arbeit europäischer politischer Parteien und Fraktionen

25. a) betont insbesondere die Notwendigkeit eines rechtlich verbindlichen Statuts für europäische politische Parteien; begrüßt, daß die Generalsekretäre von vier europäischen Parteibünden und ihrer parlamentarischen Fraktionen einen entsprechenden Entwurf vorgelegt haben, und erwartet von der Kommission bis zum 1. September 2000 einen Vorschlag für einen Rechtsakt;

b) fordert seine zuständigen Ausschüsse auf, diese Frage mit Vorrang zu behandeln;

c) spricht sich nach dem Inkrafttreten einer neuen Regelung für eine getrennte Ausweisung der Zuwendungen an europäische politische Parteien aus, wobei Maßstab sein kann, daß die Summe der Aufwendungen für europäische politische Parteien und Fraktionen im Rahmen des Anstiegs der bisherigen Zuwendungen an die Fraktionen bleibt; fordert den Generalsekretär und das Präsidium auf, für einen Übergangszeitraum volle Transparenz über die Mittelverwendung herzustellen und die Haushaltsmittel, die den europäischen politischen Parteien zufließen, auf der dafür vorgesehenen Haushaltslinie getrennt auszuweisen;

d) spricht sich dafür aus, daß der Europäische Rechnungshof die Finanzen der Fraktionen alle zwei Jahre überprüft;

Bestandsverzeichnis

26. bedauert, daß in der Vergangenheit aufgrund von Unzulänglichkeiten des Kontrollsystems kein Nachweis über große Lagerbestände geführt werden konnte, und fordert den Generalsekretär auf, einen Bericht über das endgültige Ergebnis der 1994 durchgeführten Bestandsaufnahme vorzulegen, in dem nicht lokalisierte und folglich abgeschriebene Gegenstände zahlenmäßig erfaßt und kategorisiert werden;

27. verweist darauf, daß die Verwaltung 1998 ein neues System zur Führung des Bestandsverzeichnisses eingeführt und Etiketten an allen Gegenständen, die sich in den Räumlichkeiten der Institution befinden, angebracht hat, dem ein neues System unter Verwendung dieser Etiketten folgen sollte; mißt dem Erfolg dieser Maßnahme größte Bedeutung bei und fordert den Generalsekretär auf, den Ausschuß für Haushaltskontrolle bis zum 1. Juni 2000 über die erzielten Fortschritte zu unterrichten;

28. weist im Zusammenhang mit der Frage des Erwerbs eines zweiten Computers für die Büros der Europäischen Abgeordneten darauf hin, daß das Parlament es den Abgeordneten zur Auflage macht, Computer bestimmter Marken und Typen zu bestimmten Preisen und bei bestimmten Lieferanten zu kaufen; fordert, daß diese Auflage so bald wie möglich aufgehoben wird, da eine solche Haltung des Europäischen Parlaments offen gegen die Regeln des freien Marktes und des fairen Wettbewerbs verstößt;

Die Rechtssache betreffend die Abgeordnetenkasse des Europäischen Parlaments

29. verweist darauf, daß der Einspruch der Institution gegen das vom Luxemburger Handelsgericht am 3. April 1998 erlassene Urteil, wonach die am 22. März 1995 vom Europäischen Parlament eingereichte Klage gegen Royale Belge S.A., bei der das Europäische Parlament am 30. Juni 1976 die in Artikel 75 der Haushaltsordnung erwähnte Versicherung abschloß, unzulässig war, noch immer anhängig ist;

30. betont, daß die Differenz von 4 136 125 BF zwischen dem Barbestand und den Konten — ein Betrag, der von der Entlastung für das Haushaltsjahr 1982 ausgenommen war — ausgeglichen werden muß, sobald dieses Berufungsverfahren abgeschlossen ist;

Anlage Bürgerbeauftragter

31. begrüßt die höhere Ausführungsrate bei den für den Haushaltsplan des Bürgerbeauftragten für das Jahr 1998 veranschlagten Mitteln; stellt jedoch fest, daß sich die Ausführungsrate von automatisch aus dem Haushaltsjahr 1997 übertragenen Mitteln gegenüber dem Vorjahr verschlechtert hat; fordert den Bürgerbeauftragten deshalb mit Nachdruck auf, für eine Verbesserung bei der Ausführung dieser Mittel zu sorgen;

Donnerstag, 13. April 2000

32. bedauert das Versäumnis der Kommission, die vom Büro des Bürgerbeauftragten vorgelegte Analyse betreffend die Ausführung der Anlage Bürgerbeauftragter des Haushaltsplans nicht in die Gesamtdarstellung der Rechnungsführung und Vermögensübersicht von 1998 aufgenommen zu haben;

*

* *

33. schiebt die Entlastung auf und beauftragt seinen Generalsekretär, folgende Maßnahmen zu ergreifen:

- einen Aktionsplan für eine weitgehende Reduzierung der Zahl der beschränkten Ausschreibungen und Direktvereinbarungen vorzulegen;
- das Bestandsverzeichnis 1998 fertigzustellen und vorzulegen;
- die zuständigen Organe über den Fortgang der laufenden Disziplinarverfahren, insbesondere der Verfahren im Zusammenhang mit Fällen, die vor dem Gerichtshof verloren wurden, zu unterrichten;
- eine langfristige Immobilienpolitik einschließlich der Finanzierung, neuer Investitionen und voraussichtlicher Gesamtkosten sowie einen Aktionsplan zur Vermeidung von vertraglichen Verpflichtungen, die das Europäische Parlament in seinen Möglichkeiten für die Durchführung offener Ausschreibungen einschränken, vorzuschlagen;
- einen Zeitplan für die Verwaltungsreform des Europäischen Parlaments vorzulegen;

und erwartet, daß

- die für die Sicherheit und Bewachung seiner Gebäude in Straßburg genehmigten neuen Verträge in vollem Einklang mit den geltenden Vorschriften, insbesondere für die Ausschreibungen, stehen werden;
- die Fraktionen im Lichte des Schlußberichts des Rechnungshofes über die Ausgaben der Fraktionen innerhalb von zwei Monaten nach Eingang dieses Berichts konkrete Maßnahmen zur Beseitigung der aufgedeckten Mängel ergreifen;

34. beauftragt seine Präsidentin, diese Entschließung der Kommission zu übermitteln.

5. Entlastungen 1993, 1994 und 1995: EAGFL, Abteilung Garantie

A5-0095/2000

I.

Beschluß des Europäischen Parlaments über die Erteilung der Entlastung der Kommission für die Entscheidungen über den Rechnungsabschluß des EAGFL – Abteilung Garantie für die Haushaltsjahre 1993, 1994 und 1995 (C4-0128/1998 – C4-0372/1998 – C5-0167/2000 – 1997/2167(DEC))

Das Europäische Parlament,

- in Kenntnis der Haushaltsrechnungen und der Vermögensübersichten für die Haushaltsjahre 1993, 1994 und 1995 (C4-0128/1998 – C4-0372/1998 – C5-0167/2000),
- in Kenntnis der Zusammenfassenden Berichte über die Kontrollergebnisse für den Rechnungsabschluß des EAGFL, Abteilung Garantie, für 1993, 1994 und 1995,
- in Kenntnis des Jahresberichts des Rechnungshofes für das Haushaltsjahr 1997⁽¹⁾ und des Jahresberichts für das Haushaltsjahr 1998⁽²⁾,
- in Kenntnis der Sonderberichte des Rechnungshofes für das Haushaltsjahr 1993⁽³⁾ und über die Verwaltung des Getreidehandels der Gemeinschaft unter Berücksichtigung von Ausfuhrerstattungen, besonderen Einfuhrregelungen und regionalen Beihilferegulungen⁽⁴⁾,
- gestützt auf den EG-Vertrag, insbesondere Artikel 276,

⁽¹⁾ ABl. C 349 vom 17.11.1998.

⁽²⁾ ABl. C 349 vom 3.12.1999.

⁽³⁾ ABl. C 52 vom 21.2.1997 und ABl. C 121 vom 20.4.1998.

⁽⁴⁾ ABl. C 159 vom 26.5.1997.

Donnerstag, 13. April 2000

- gestützt auf Artikel 93 und Anlage V seiner Geschäftsordnung,
 - in Kenntnis des Berichts des Ausschusses für Haushaltskontrolle (A5-0095/2000),
1. stellt fest, daß sich die am 23. 04 1997 und 30. Juli 1997 vorgenommene Berichtigung für Ausgaben in Höhe von 32 397 Mio. € auf 744 Mio. € belief;
 2. stellt fest, daß sich die am 6. Mai 1998⁽¹⁾ vorgenommene Berichtigung für Ausgaben in Höhe von 33 593 Mio. € auf 308 Mio. € belief;
 3. stellt fest, daß sich die am 3. Februar 1999 und 28. Juli 1999 sowie 1. März 2000 vorgenommene Berichtigung für Ausgaben in Höhe von 34 503 Mio. € auf 595 Mio. € belief;
 4. erteilt der Kommission vorbehaltlich neuer Informationen über die Flécharde-Affäre, das System der Ausfuhrerstattungen und die Funktionsweise der gemeinsamen Marktorganisation die Entlastung für die Rechnungsabschlußentscheidungen für die Haushaltsjahre 1993, 1994 und 1995;
 5. hält seine Bemerkungen in der Entschließung fest, die Bestandteil dieses Beschlusses ist,
 6. beauftragt seine Präsidentin, diesen Beschluß und die Entschließung, die seine Bemerkungen enthält, der Kommission, dem Rat, dem Gerichtshof, dem Rechnungshof und der Europäischen Investitionsbank zu übermitteln und sie im Amtsblatt (Serie L) veröffentlichen zu lassen.

⁽¹⁾ Vgl. Entscheidung 98/358/EG der Kommission (ABl. L 163 vom 6.6.1998, S. 28).

II.**Entschließung des Europäischen Parlaments mit den Bemerkungen zum Beschluß über die Erteilung der Entlastung der Kommission für die Entscheidungen über den Rechnungsabschluß des EAGFL – Abteilung Garantie für die Haushaltsjahre 1993, 1994 und 1995 (C4-0128/1998 – C4-0372/1998 – C5-0167/2000 – 1997/2167(DEC))**

Das Europäische Parlament,

- in Kenntnis der Haushaltsrechnungen und der Vermögensübersichten für die Haushaltsjahre 1993, 1994 und 1995 (C4-0128/1998 – C4-0372/1998 – C5-0167/2000),
 - in Kenntnis der Zusammenfassenden Berichte über die Kontrollergebnisse für den Rechnungsabschluß des EAGFL, Abteilung Garantie, für 1993, 1994 und 1995,
 - in Kenntnis des Jahresberichts des Rechnungshofs für das Haushaltsjahr 1997⁽¹⁾ und des Jahresberichts für das Haushaltsjahr 1998⁽²⁾,
 - in Kenntnis der Sonderberichte des Rechnungshofs für das Haushaltsjahr 1993⁽³⁾ und des Sonderberichts über die Verwaltung des Getreidehandels der Gemeinschaft unter Berücksichtigung von Ausfuhrerstattungen, besonderen Einfuhrregelungen und regionalen Beihilferegulungen⁽⁴⁾,
 - gestützt auf den EG-Vertrag, insbesondere Artikel 276,
 - gestützt auf Artikel 93 und Anlage V seiner Geschäftsordnung,
 - in Kenntnis des Berichts des Ausschusses für Haushaltskontrolle (A5-0095/2000),
- A. in der Erwägung, daß der Rechnungsabschluß sicherstellen muß, daß der Gemeinschaft keine ohne Rechtsgrundlage gezahlten Beträge angelastet werden,

⁽¹⁾ ABl. C 349 vom 17.11.1998.

⁽²⁾ ABl. C 349 vom 3.12.1999.

⁽³⁾ ABl. C 52 vom 21.2.1997, ABl. C 121 vom 20.4.1998.

⁽⁴⁾ ABl. C 159 vom 26.5.1997.

Donnerstag, 13. April 2000

- B. in der Erwägung, daß der Europäische Gerichtshof wiederholt entschieden hat, daß die Kommission die Ausführung von Ausgaben aus dem EAGFL verweigern kann, wenn der Umfang der zu Unrecht gezahlten Beträge nicht bestimmt werden kann, und daß die Beweislast für die tatsächlich entstandenen Verluste bei den Mitgliedstaaten liegt,
- C. in der Erwägung, daß die Achtung der gemeinschaftlichen Rechtsvorschriften sichergestellt werden muß und keinesfalls durch dem Gemeinschaftshaushalt angelastete finanzielle Zugeständnisse gefördert oder erkaufte werden darf,
- D. in der Erwägung, daß der Rechnungshof keine positive Zuverlässigkeitserklärung für das Haushaltsjahr 1998 abgeben konnte und festgestellt hat, daß im EAGFL-Bereich erneut zu viele sachliche und formale Fehler aufgetreten sind, auch wenn ihre Zahl unter der durchschnittlichen Fehlerrate beim gesamten Haushaltsplan liegt, wobei es bei der Hälfte der sachlichen Fehler um die Endempfänger geht,
- E. in der Erwägung, daß Unregelmäßigkeiten am wirksamsten durch eine Anpassung der zugrundeliegenden Rechtsvorschriften vermieden werden können,
- F. in der Erwägung, daß die Kommission nicht dafür gesorgt hat, daß die Mitgliedstaaten hinreichend strenge Kontrollverfahren, unter anderem für Baumwolle, Tabak, Olivenöl und für Kontrollen der Ausfuhrerstattungen an den Zollstellen, einführen,
- G. in der Erwägung, daß die Kontrollen der Ausfuhrerstattungen seit einiger Zeit vernachlässigt werden, obwohl sich dieser Bereich als besonders anfällig für weitreichende Unregelmäßigkeiten erwiesen hat,
- H. unter Hinweis auf Feststellungen, wonach die Kommission Maßnahmen getroffen hat, mit denen sie den Empfehlungen des Rechnungshofes und des Europäischen Parlaments, das diese in seiner Entschließung vom 20. Februar 1998 ⁽¹⁾ zur Verwaltung des Getreidehandels der Gemeinschaft unter Berücksichtigung von Ausfuhrerstattungen abgegeben hatte, Rechnung getragen hat,
- I. in der Erwägung, daß die Feststellungen in Korsika in den Jahren 1993, 1994 und 1995 zu den gravierendsten gehören, die je gemacht wurden, und ein praktisch völliges Versagen der Kontrolle auf allen Ebenen belegen, wobei es in der Folge zu allgemeinem Mißbrauch kam, der die Vornahme einer Betragsberichtigung von 25 % nach sich zog,
- J. in der Erwägung, daß die Kommission im vierten Jahr in Folge ihre Drohung, bei Olivenöl in Griechenland eine Berichtigung von über 10 % vorzunehmen, nicht wahrgemacht und damit ihre Unfähigkeit oder ihre mangelnde Bereitschaft gezeigt hat, gegen wiederholte Unregelmäßigkeiten vorzugehen, beziehungsweise deutlich geworden ist, daß man im Rahmen der geltenden Regelung wiederholt auftretenden Unregelmäßigkeiten nicht wirksam begegnen kann,
- K. in der Erwägung, daß das Integrierte Kontroll- und Verwaltungssystem zwar in den meisten Mitgliedstaaten eingeführt wurde, in einigen Mitgliedstaaten aber nicht zufriedenstellend funktioniert,
- L. in der Erwägung, daß die Kommission Maßnahmen eingeleitet hat, durch die den Empfehlungen, die der Rechnungshof in seinem Sonderbericht Nr. 2/98 zum Rechnungsabschluß 1993 ⁽²⁾ abgegeben hat, Rechnung getragen wird, indem Gesamtarbeitspläne erstellt und bestimmte Mitgliedstaaten oder kleinere Maßnahmen regelmäßigen Kontrollen an Ort und Stelle unterworfen werden,
- M. in der Erwägung, daß die Ausgaben für Maßnahmen zur Entwicklung des ländlichen Raums in den kommenden Jahren steigen werden,
- N. in der Erwägung, daß der Personalbestand des für den Rechnungsabschluß zuständigen Referats weiterhin Anlaß zu Besorgnis gibt,
- O. in der Erwägung, daß die Mitgliedstaaten das Rechnungsabschlußverfahren gelegentlich verzögert und verfälscht haben, indem sie der Kommission nicht von Anfang an Informationen übermitteln,
- P. in der Erwägung, daß die Maßnahmen der Mitgliedstaaten nicht ausgereicht haben, um ausreichend qualifiziertes und erfahrenes Personal für die Durchführung wichtiger Auszahlungs- und Kontrollaufgaben, einschließlich der Verstärkung der Zollkontrollen von Ausfuhrerstattungen, einzustellen und anhaltend zu beschäftigen, und daß es bei der Verwendung und Effizienz der von den Mitgliedstaaten zur Einziehung von Mitteln einbehaltenen 10-25 % Unklarheiten gibt,

⁽¹⁾ ABl. C 80 vom 16.3.1998, S. 299.

⁽²⁾ ABl. C 121 vom 20.4.1998.

Donnerstag, 13. April 2000

- Q. in der Erwägung, daß der Mehrwert und die Effizienz der Schlichtungsstelle noch erwiesen werden müssen, da sehr viele ihrer Fälle an den Europäischen Gerichtshof weitergeleitet werden,
- R. in der Erwägung, daß die Wiedereinziehung von Mitteln durch die Mitgliedstaaten und von Außenständen durch das OLAF und die Kommission⁽¹⁾ umfassender, rascher, transparenter und im Rahmen strafferer Verfahren unter gleichzeitiger Wahrung der Gleichbehandlung und damit des Wettbewerbs erfolgen muß,
- S. in der Erwägung, daß die Unterrichtung des Europäischen Parlaments über die Weiterbehandlung der an das OLAF überwiesenen Fälle unzureichend ist,
- T. in der Erwägung, daß kein Urteil abgegeben wird, bis die Berichte des Rechnungshofes über den sogenannten Fall Flécharde sowie des Amtes für Betrugsbekämpfung über die Behandlung des Verdachts von Mißwirtschaft und Betrug bei Beihilfen für Flachs⁽²⁾ durch die spanische Staatsanwaltschaft vorliegen,

Allgemeines

- 1. ist besorgt über die anhaltend hohen Betragsberichtigungen — 755 Mio. € für 1993, 308 Mio. € für 1994 und 595 Mio. € für 1995 — und sieht in diesen jährlichen Beträgen eine Bestätigung dafür, daß erheblichen Problemen bei den Zahlungen und Kontrollen von den Mitgliedstaaten nicht mit der gebotenen Dringlichkeit, Strenge und Entschiedenheit begegnet wurde;
- 2. begrüßt die Bemühungen der Kommission, Rechtsvorschriften, die Betrug vorbeugen, vorzuschlagen, und fordert sie nachdrücklich auf, diese Bemühungen fortzusetzen; fordert gleichzeitig den Rat und das Europäische Parlament auf, ihre Verantwortung für die Unterbindung von Unregelmäßigkeiten durch Rechtsvorschriften, die Betrug vorbeugen, wahrzunehmen;

Zuverlässigkeitserklärung für einzelne Bereiche

- 3. fordert den Rechnungshof auf, gemeinsam mit der Kommission sowie den Zertifizierungsstellen und Zahlstellen der Mitgliedstaaten zu prüfen, ob eine eigene ZVE für den EAGFL und seine jeweiligen Sektoren durchführbar wäre, und dem Parlament so bald wie möglich darüber zu berichten;

Integriertes Kontroll- und Verwaltungssystem

- 4. fordert, daß bis April 2002 das Integrierte Kontroll- und Verwaltungssystem in allen Mitgliedstaaten lückenlos funktioniert, und daß die Kommission nach diesem Zeitpunkt im Fall von lückenhaften Kontrollen den Rahmen für Betragsberichtigungen voll ausschöpft;

Ausdehnung des Rechnungsabschlusses auf die Abteilung Ausrichtung des EAGFL

- 5. fordert, daß das Rechnungsabschlußverfahren auf die Abteilung Ausrichtung des EAGFL ausgedehnt wird, weil sich ein Rechnungsabschluß als nützliches Instrument für die Kontrolle und Unterbindung von Unregelmäßigkeiten in anderen Ausgabenbereichen, etwa den Strukturfonds, erweisen könnte;

Verantwortung der Kommission bei der Ausführung des Haushaltsplans

- 6. begrüßt die Einführung eines Gesamtarbeitsplans auf der Grundlage einer Risikoanalyse, nimmt zur Kenntnis, daß Ausführerstattungen in jedes Arbeitsprogramm einbezogen sind, und fordert die Kommission und den Rechnungshof in diesem Zusammenhang auf, ein stärkeres Augenmerk auf die Kontrolle der Maßnahmen zur ländlichen Entwicklung zu legen;
- 7. fordert die Kommission auf, alle notwendigen Schritte zur unverzüglichen und uneingeschränkten Erfüllung ihrer Verpflichtungen gemäß Artikel 274 zu ergreifen, indem sie eine gemeinsame Datenbank für alle Endbegünstigten einrichtet, wie der Rechnungshof mehrfach gefordert hat;

⁽¹⁾ Vgl. Verordnung (EWG) Nr. 595/91 des Rates (ABl. L 67 vom 14.3.1991, S. 11).

⁽²⁾ Verordnung (EWG) Nr. 1308/70 des Rates (ABl. L 146 vom 4.7.1970, S. 1), und Verordnung (EWG) Nr. 619/71 des Rates (ABl. L 72 vom 26.3.1971, S. 2), geändert durch die Verordnung (EG) Nr. 154/97 des Rates (ABl. L 27 vom 30.1.1997, S. 1).

Donnerstag, 13. April 2000

8. fordert die Kommission auf, die rechtliche Möglichkeit der Anwendung von Sanktionen im Fall wiederholter oder strukturbedingter Verstöße zu prüfen, da im Rahmen der bestehenden Rechtsvorschriften nur der Gerichtshof über Rechtsmittel für die Bestrafung eines Mitgliedstaats verfügt, und ihm so bald wie möglich darüber zu berichten;
9. erinnert die Kommission daran, daß den neuen Leitlinien⁽¹⁾ zufolge Verbesserungen, die nach dem fraglichen Zeitraum vorgenommen wurden, nicht als Argument für eine Verringerung der Berichtigung geltend gemacht werden können;
10. begrüßt die Schaffung von fünfzehn zusätzlichen Planstellen beim Rechnungsabschlußreferat, ist jedoch empört darüber, daß neun Verwaltungsratsstellen unbesetzt bleiben; fordert die Kommission auf, die Ursachen für die relativ hohe Personalfuktuation zu bekämpfen, und verlangt, daß die Kommission ausreichend qualifiziertes und erfahrenes Personal für das Rechnungsabschlußreferat einstellt, entsprechend motiviert und anhaltend beschäftigt und dem Europäischen Parlament mitteilt, wenn sich der Personalbestand als unzureichend erweist;
11. fordert die Kommission auf, über die von ihr im Anschluß an die Empfehlungen des Rechnungshofs getroffenen Maßnahmen zu berichten;

Verantwortung der Mitgliedstaaten

12. fordert die Mitgliedstaaten auf, der Einstellung und anhaltenden Beschäftigung von Personal der Stellen, die mit der Abwicklung von Zahlungen und der Durchführung von Kontrollen betraut sind, hinreichende Bedeutung beizumessen;
13. fordert die Mitgliedstaaten auf, der Kommission von Anfang an alle notwendigen Informationen zu übermitteln, um eine Verlängerung und Verfälschung des Rechnungsabschlußverfahrens zu verhindern;
14. fordert die Mitgliedstaaten auf, die Koordinierung zwischen den innerhalb eines Landes beteiligten Stellen zu verbessern, die Verhütung, Aufdeckung und Verfolgung von Betrug oder Unregelmäßigkeiten zu fördern und uneingeschränkt und ohne Vorbedingungen mit dem Amt für Betrugsbekämpfung (OLAF) zusammenzuarbeiten;
15. fordert die Kommission auf, es im Hinblick auf eine Verstärkung der Zoll- und Ausfuhrerstattungskontrollen über die Verwendung und mögliche Rolle der auf nationaler Ebene zur Einziehung eigener Mittel einbehaltenen 10-25 % zu unterrichten;

Schlichtungsstelle

16. begrüßt die Evaluierung der Schlichtungsstelle durch die Kommission, erwartet eine umfassende Bewertung seitens des Rechnungshofes und erklärt, daß es diese Angelegenheit im Rahmen der Entlastung für den Rechnungsabschluß für das Haushaltsjahr 1996 behandeln wird;

Wiedereinziehung von Mitteln und Folgemaßnahmen des Amts für Betrugsbekämpfung

17. ist beunruhigt darüber, daß Statistiken über infolge von Betrugsfällen und anderen Unregelmäßigkeiten wiedereinzuziehende Beträge zeigen, daß von insgesamt nicht korrekt gezahlten 7 559 Mio. €, die von den Mitgliedstaaten zwischen 1972 und 1998 mitgeteilt wurden, 1 747 Mio. € noch eingezogen werden müssen, wobei auf die Zahlstellen in Italien, Deutschland und Spanien 84 % dieses Betrags entfallen;
18. fordert die Kommission und das OLAF nachdrücklich auf, eine Rechnungsabschlußentscheidung zu treffen, bei der dies entweder dem betreffenden Mitgliedstaat, sollte dieser nicht allen seinen Verpflichtungen nachgekommen sein, oder dem EAGFL, sollte sich eine Wiedereinziehung als unmöglich erweisen, angelastet wird, und ist besorgt, daß es nicht ausreichend über die an das OLAF weitergeleiteten Fälle unterrichtet wird; fordert das OLAF und die Kommission auf, das Parlament regelmäßig über den Fortgang bei den laufenden Fällen zu informieren, es über die Wiedereinziehung der 1 747 Mio. € zu unterrichten und einen Vorschlag für Verbesserungen bei der Wiedereinziehung vorzulegen;
19. fordert den Juristischen Dienst der Kommission auf zu prüfen, ob Strafen gegen die Mitgliedstaaten verhängt werden können, wenn die Verzögerungen bei der Wiedereinziehung ausstehender Beträge unverhältnismäßig lang sind;

⁽¹⁾ Dok. VI 5330/97.

Donnerstag, 13. April 2000

Ausnahme der Fälle Flachs und Flécharde

20. erwartet, daß der Rechnungshof so bald wie möglich seine Feststellungen zu der im Dezember 1998 erhobenen Behauptung, daß Beamte der Kommission und Mitglieder des Kabinetts im sogenannten Fall Flécharde die Strafe willkürlich von 17,6 Mio. € auf 3 Mio. € herabgesetzt hatten, vorlegt;

21. erwartet die Vorlage eines vollständigen Berichts des Amts für Betrugsbekämpfung im Anschluß an dessen Ersuchen vom 7. Juni 1999 an die spanischen Justizbehörden um die Einleitung der Untersuchung eines möglichen Mißbrauchs von Beihilfen für Flachs vor dem Hintergrund eines 500fachen Produktionsanstiegs von 1993 bis 1998;

22. fordert die Kommission auf, vollständige Berichte über das Ausfuhrerstattungssystem und den Mechanismus für Flachs und Hanf vorzulegen, aus denen hervorgeht, warum es zu den vorgenannten Fehlfunktionen kam und welche Maßnahmen bereits ergriffen wurden und geplant sind, um dafür Sorge zu tragen, daß sie sich nicht wiederholen;

*

* *

23. beauftragt seine Präsidentin, diese Entschließung der Kommission, dem Rat, dem Gerichtshof, dem Rechnungshof und der Europäischen Investitionsbank zu übermitteln.

6. Kontrollen der Ausgaben des EAGFL, Abteilung Garantie *

A5-0079/2000

Vorschlag für eine Verordnung des Rates zur Änderung der Verordnung (EG) Nr. 723/97 über die Durchführung von Aktionsprogrammen der Mitgliedstaaten im Bereich der Kontrollen der Ausgaben des EAGFL, Abteilung Garantie (KOM(1999) 169 – C4-0225/1999 – 1999/0091(CNS))

Der Vorschlag wird wie folgt abgeändert:

VORSCHLAG
DER KOMMISSION⁽¹⁾

ÄNDERUNGEN
DES PARLAMENTS

(Abänderung 1)

Bezugsvermerk 1

gestützt auf den Vertrag zur Gründung der Europäischen Gemeinschaft, insbesondere auf Artikel 37,

gestützt auf den Vertrag zur Gründung der Europäischen Gemeinschaft, insbesondere auf Artikel **280 Absatz 4**,

(Abänderung 2)

ARTIKEL 1

Artikel 5a (Verordnung (EG) Nr. 723/97)

Im Rahmen der verfügbaren Haushaltsmittel kann sich die Kommission gemäß dieser Verordnung mit bis zu 50 % an den zusätzlichen Kosten beteiligen, die anfallen, wenn die Kommission *die Mitgliedstaaten* auffordert, ausnahmsweise in bestimmten Sektoren erheblich umfangreichere als die mit anderen Verordnungen festgesetzten Mindestkontrollen durchzuführen.

Diese finanzielle Beteiligung gilt nicht für die Personalkosten und die anderen Kosten im Rahmen von Artikel 1 Absatz 4 der Verordnung (EWG) Nr. 729/70.

Im Rahmen der verfügbaren Haushaltsmittel kann sich die Kommission gemäß dieser Verordnung mit bis zu 50 % an den zusätzlichen Kosten beteiligen, die **für die** Mitgliedstaaten ausnahmsweise anfallen, **wenn** die Kommission **sie** auffordert, in bestimmten Sektoren erheblich umfangreichere als die mit anderen Verordnungen festgesetzten Mindestkontrollen durchzuführen.

Diese finanzielle Beteiligung gilt **für die Verwaltungs- und Personalkosten der Kommission im Rahmen der Verwaltung dieser Regelung, jedoch** nicht für die Personalkosten und die anderen Kosten **der Mitgliedstaaten und der Begünstigten** im Rahmen von Artikel 1 Absatz 4 der Verordnung (EWG) Nr. 729/70.

⁽¹⁾ ABl. C 137 vom 18.5.1999, S. 8.

Donnerstag, 13. April 2000

Legislative Entschließung des Europäischen Parlaments zu dem Vorschlag für eine Verordnung des Rates zur Änderung der Verordnung (EG) Nr. 723/97 über die Durchführung von Aktionsprogrammen der Mitgliedstaaten im Bereich der Kontrollen der Ausgaben des EAGFL, Abteilung Garantie (KOM(1999) 169 – C4-0225/1999 – 1999/0091(CNS))

(Verfahren der Konsultation)

Das Europäische Parlament,

- in Kenntnis des Vorschlags der Kommission an den Rat (KOM(1999) 169)⁽¹⁾,
 - vom Rat gemäß Artikel 37 des EG-Vertrags konsultiert (C4-0225/1999),
 - in der Auffassung, daß die von der Kommission vorgeschlagene Rechtsgrundlage nicht angemessen ist und stattdessen Artikel 280 Absatz 4 des EG-Vertrags herangezogen werden sollte,
 - gestützt auf Artikel 67 seiner Geschäftsordnung,
 - in Kenntnis der Stellungnahme des Ausschusses für Recht und Binnenmarkt zur Rechtsgrundlage,
 - in Kenntnis des Berichts des Ausschusses für Haushaltskontrolle (A5-0079/2000),
1. billigt den so abgeänderten Vorschlag der Kommission;
 2. fordert die Kommission auf, ihren Vorschlag gemäß Artikel 250 Absatz 2 des EG-Vertrags entsprechend zu ändern;
 3. fordert den Rat auf, es zu unterrichten, falls er beabsichtigt, von dem vom Parlament gebilligten Text abzuweichen;
 4. verlangt die Eröffnung des Konzertierungsverfahrens, falls der Rat beabsichtigt, von dem vom Parlament gebilligten Text abzuweichen;
 5. verlangt, erneut konsultiert zu werden, falls der Rat beabsichtigt, den Vorschlag der Kommission entscheidend zu ändern;
 6. beauftragt seine Präsidentin, den Standpunkt des Parlaments dem Rat und der Kommission zu übermitteln.

⁽¹⁾ ABl. C 137 vom 18.5.1999, S. 8.

7. Regierungskonferenz

A5-0086/2000

Entschließung des Europäischen Parlaments mit seinen Vorschlägen für die Regierungskonferenz (14094/1999 – C5-0341/1999 – 1999/0825(CNS))

Das Europäische Parlament,

- vom Rat gemäß Artikel 48 Absatz 2 des Vertrags über die Europäische Union zur Einberufung einer Regierungskonferenz konsultiert, auf der die vorzunehmenden Änderungen der Verträge, auf denen die Europäische Union beruht, geprüft werden sollen (C5-0341/1999),
- in Kenntnis der Stellungnahme der Kommission „Institutionelle Reform für eine erfolgreiche Erweiterung“ vom 26. Januar 2000 (KOM(2000) 34 – C5-0072/2000),
- in Kenntnis der Schlußfolgerungen der Tagung des Europäischen Rates von Helsinki (10. Dezember 1999),
- in Kenntnis der Stellungnahme des Ausschusses der Regionen vom 17. Februar 2000 zur „Regierungskonferenz 2000“,

Donnerstag, 13. April 2000

- in Kenntnis der Stellungnahme des Wirtschafts- und Sozialausschusses vom 1. März 2000 zur „Regierungskonferenz 2000 – Die Rolle des Wirtschafts- und Sozialausschusses“ (CES237-2000),
- unter Hinweis auf seine Entschlüsse vom 18. November 1999 zur Vorbereitung der Reform der Verträge und der nächsten Regierungskonferenz ⁽¹⁾ und vom 3. Februar 2000 zur Einberufung der Regierungskonferenz ⁽²⁾, insbesondere deren Ziffer 5,
- unter Hinweis auf seine Entschluß vom 16. März 2000 zur Charta der Grundrechte der Europäischen Union ⁽³⁾,
- in Kenntnis des Berichts des Ausschusses für konstitutionelle Fragen sowie der Stellungnahmen des Ausschusses für auswärtige Angelegenheiten, Menschenrechte, gemeinsame Sicherheit und Verteidigungspolitik, des Haushaltsausschusses, des Ausschusses für Haushaltskontrolle, des Ausschusses für die Freiheiten und Rechte der Bürger, Justiz und innere Angelegenheiten, des Ausschusses für Wirtschaft und Währung, des Ausschusses für Recht und Binnenmarkt, des Ausschusses für Industrie, Außenhandel, Forschung und Energie, des Ausschusses für Beschäftigung und soziale Angelegenheiten, des Ausschusses für Umweltfragen, Volksgesundheit und Verbraucherpolitik, des Ausschusses für Landwirtschaft und ländliche Entwicklung, des Ausschusses für Fischerei, des Ausschusses für Regionalpolitik, Verkehr und Fremdenverkehr, des Ausschusses für Kultur, Jugend, Bildung, Medien und Sport und des Ausschusses für die Rechte der Frau und Chancengleichheit (A5-0086/2000),

I. Für eine demokratischere und effizientere Union: Zusammensetzung und Funktionsweise der Organe und Institutionen der Union sowie Beschlußfassungsverfahren

1. bekräftigt, daß die Zusammensetzung, die Funktionsweise und das Gleichgewicht zwischen den Organen der Union, dem Parlament, dem Rat und der Kommission, deren doppelte Legitimation als Union der Völker und als Union der Staaten widerspiegeln und insgesamt ein Gleichgewicht zwischen kleinen und großen Staaten und Völkern erreicht werden muß und daher der verfassungsmäßige Grundsatz, daß die Union der Völker durch das Parlament und die Union der Staaten durch den Rat vertreten wird, zu berücksichtigen ist;
2. weist darauf hin, daß die Vorkehrungen, die in bezug auf die Zusammensetzung der Organe getroffen werden müssen, die Dauer des Erweiterungsprozesses berücksichtigen und daher Übergangsregeln für eine Anpassung beinhalten müssen;
3. hält die Durchführung einer grundlegenden Debatte über die Perspektiven des europäischen Einigungsprozesses und die Grenzen der zukünftigen Union für dringend erforderlich;
4. betont die Notwendigkeit, die Regierungskonferenz im Jahr 2000 abzuschließen, um den äußerst wichtigen und historischen Erweiterungsprozeß nicht zu verzögern;

Europäisches Parlament

5. bekräftigt, daß für die Mitglieder des Parlaments eine Höchstzahl von 700 beibehalten wird, und schlägt in bezug auf seine Zusammensetzung folgende Grundsätze vor:
 - 5.1. Da voraussichtlich etwa in den Jahren 2004-2006 eine erste Gruppe neuer Mitgliedstaaten der Europäischen Union beitreten wird, sollte es in der Wahlperiode 2004-2009 auf der Grundlage einer ersten vorläufigen Anpassung der Anzahl der Sitze pro Mitgliedstaat zusammengesetzt sein, so daß die Zahl der Mitglieder des Parlaments unter 700 bleibt;
 - 5.2. vor den Wahlen im Jahre 2009 wird die Zahl der in jedem Mitgliedstaat zu wählenden Abgeordneten unabhängig von der Geschwindigkeit der Beitritte auf der Grundlage der Bevölkerung der Union nach dem Beitritt aller Beitrittskandidaten, mit denen verhandelt wird, berechnet, wobei eine Obergrenze von 700 Sitzen gilt; die Anzahl wird in Abhängigkeit von der Bevölkerung nach einem proportionalen Verteilungsschlüssel festgesetzt, der durch die Zuweisung einer Mindestzahl von vier Sitzen pro Staat korrigiert wird; ⁽⁴⁾
6. schlägt vor, im Vertrag die Möglichkeit vorzusehen, daß eine bestimmte Zahl von Mitgliedern in einem einheitlichen europäischen Wahlkreis gewählt werden können, wobei jeder Wähler zwei Stimmen abgeben kann: eine für die nationalen Listen und eine für die europäischen Listen; auf den europäischen Listen muß mindestens je ein Bürger eines jeden Mitgliedstaats stehen;

⁽¹⁾ Angenommene Texte Punkt 4.

⁽²⁾ Angenommenen Texte Punkt 11.

⁽³⁾ Angenommene Texte Punkt 4.

⁽⁴⁾ Die derzeitige Mindestzahl von sechs Mitgliedern pro Staat wird um ein Drittel reduziert, weil sich die Bevölkerung der Union um ein Drittel erhöht.

Donnerstag, 13. April 2000

7. fordert, Artikel 190 Absatz 5 des EG-Vertrags wie folgt zu ändern: „Das Europäische Parlament legt die Regelungen und allgemeinen Bedingungen für die Wahrnehmung der Aufgaben seiner Mitglieder fest“;
8. schlägt folgende Bestimmungen für die politischen Parteien vor:
 - 8.1. Artikel 191 des EG-Vertrags ist wie folgt neu zu fassen: „Politische Parteien auf europäischer Ebene tragen dazu bei, ein europäisches Bewußtsein herauszubilden und den politischen Willen der Bürger der Union zum Ausdruck zu bringen“; auf Vorschlag der Kommission erlassen das Europäische Parlament und der Rat innerhalb von zwölf Monaten nach Inkrafttreten dieses Vertrags nach dem Verfahren gemäß Artikel 251 die Bedingungen für die Anerkennung, das Statut und die Finanzierungsmodalitäten (einschließlich der Gemeinschaftsfinanzierung) der europäischen politischen Parteien;
 - 8.2. europäische politische Parteien, die die demokratischen Prinzipien und die Grundrechte nicht achten, können auf Antrag der Kommission nach Stellungnahme des Europäischen Parlaments und des Rates Gegenstand eines Verfahrens vor dem Europäischen Gerichtshof zur Aussetzung ihrer Finanzierung durch die Europäische Union sein; die Verfahren für eine Aussetzung gemäß diesem Artikel werden innerhalb von zwölf Monaten nach Inkrafttreten dieses Vertrags auf Vorschlag der Kommission durch einen nach dem Verfahren gemäß Artikel 251 gefaßten Beschluß des Europäischen Parlaments und des Rates festgelegt;
9. schlägt vor, an Artikel 289 des EG-Vertrags den folgenden Satz anzufügen: „Das Europäische Parlament entscheidet mit der absoluten Mehrheit seiner Mitglieder über seinen Sitz und den Ort, an dem alle seine Sitzungen stattfinden“;

Rat

10. schlägt in bezug auf die Abstimmung mit qualifizierter Mehrheit folgendes vor:
 - 10.1. Beschlüsse des Rates, die eine qualifizierte Mehrheit erfordern, gelten als angenommen, wenn sie die Zustimmung der einfachen Mehrheit der Mitgliedstaaten erhalten haben, die die Mehrheit der Gesamtbevölkerung der Mitgliedstaaten der Union vertreten;
 - 10.2. die Regierungskonferenz soll den demokratischen Grundsatz der Öffentlichkeit der Tätigkeiten des Rates als Gesetzgeber oder als Haushaltsbehörde festlegen; von den Sitzungen des Rates wird ein Wortprotokoll veröffentlicht; der Rat berichtet dem Parlament über seine Beratungen;
11. um seine eigene Leistung und Disziplin zu verbessern, beschließt der Europäische Rat eine Geschäftsordnung, veröffentlicht sie und befolgt deren Bestimmungen;

Kommission

12. schlägt in bezug auf die Zusammensetzung der Kommission folgendes vor:
 - 12.1. Die Kommission muß von arbeitsfähiger Größe sein. Sie sollte folgendermaßen zusammengesetzt sein:
 - entweder aus einer festen Anzahl von 20 Kommissionsmitgliedern und dem Präsidenten, sofern ein Rotationssystem angewandt wird, das im Laufe der Zeit Vertretern aller Mitgliedstaaten die gleiche Gelegenheit zur Teilnahme bietet;
 - oder aus einem Kommissionsmitglied je Mitgliedstaat, sofern die Rolle des Präsidenten gestärkt und eine innere Hierarchie gebildet wird, die die Kommission befähigt, effizient zu arbeiten;
 - 12.2. das Parlament wählt den Präsidenten der Kommission unter den vom Rat vorgeschlagenen Kandidaten;
 - 12.3. der Präsident der Kommission benennt im Einvernehmen mit den Mitgliedstaaten die Mitglieder des Kollegiums; er sorgt dafür, daß die Kommission mindestens jede zweite Amtszeit einen Vertreter jeden Mitgliedstaats umfaßt; ⁽¹⁾
 - 12.4. die Kommission wird vom Parlament eingesetzt;
 - 12.5. das Parlament bewertet die Befähigung der Kandidaten für das Amt eines Kommissionsmitglieds durch Anhörungen;
 - 12.6. bei schweren Verfehlungen in der Ausübung seines Amtes ist jedes Mitglied der Kommission gehalten, seinen Rücktritt einzureichen, wenn der Präsident der Kommission es dazu auffordert;
 - 12.7. gemäß Artikel 216 des EG-Vertrags kann auch auf Antrag des Europäischen Parlaments jedes Mitglied der Kommission durch den Gerichtshof seines Amtes enthoben werden;

⁽¹⁾ Jedes Land könnte in fünf von sieben Kollegien ein Kommissionsmitglied vorschlagen.

Donnerstag, 13. April 2000

13. hält es für notwendig, insbesondere durch die Stärkung der politischen Rolle des Kommissionspräsidenten, die vollständige Unabhängigkeit der Kommission sowie ihre Rolle als Hüterin der Verträge und ihre Kollegialität zu gewährleisten; schlägt in bezug auf die Funktionsweise und die Zuständigkeiten der Kommission folgendes vor:

13.1. Der Präsident der Kommission kann nach Anhörung des Kollegiums die Vertrauensfrage vor dem Parlament stellen; wird der Kommission von der Mehrheit der Mitglieder des Parlaments das Vertrauen verweigert, tritt sie zurück;

13.2. die Kommission übt exekutive Funktionen und Befugnisse als Verordnungsgeber unter der Kontrolle des Gesetzgebers nach den Modalitäten aus, die vom Rat und vom Parlament nach dem Verfahren gemäß Artikel 251 des EG-Vertrags festgelegt werden;

13.3. die Kommission verfügt unbeschadet der Bestimmungen von Artikel 192 des EG-Vertrags sowie von Titel V (Bestimmungen über die Gemeinsame Außen- und Sicherheitspolitik) und VI (Bestimmungen über die polizeiliche und justitielle Zusammenarbeit in Strafsachen) sowie Artikel 48 des EU-Vertrags über das Recht auf gesetzgeberische Initiative;

Gerichtshof und Gericht erster Instanz

14. schlägt vor, daß sich der Gerichtshof aus einer ungeraden Zahl von Richtern zusammensetzt, die der Zahl der Mitgliedstaaten entspricht oder größer ist; die Zahl der Generalanwälte wird entsprechend erhöht;

15. schlägt vor, daß Mitglieder des Gerichtshofs und des Gerichts Erster Instanz für eine Amtszeit von 9 Jahren ernannt werden sollten, die nicht verlängert werden kann;

16. ist der Auffassung, daß Beschlüsse über die Arten von Rechtsmitteln sowie die Änderung der Satzung des Gerichtshofs vom Rat mit qualifizierter Mehrheit nach Zustimmung des Parlaments gefaßt werden müssen; die Verfahrensordnungen werden gegebenenfalls von dem Gericht, für das sie gelten, angenommen und geändert;

17. schlägt vor, die Bestimmung des Artikels 225 des EG-Vertrags zu streichen, die es dem Gericht erster Instanz untersagt, Vorabentscheidungen zu treffen, und zwar um die Probleme zu lösen, die in Zukunft im Zusammenhang mit bestimmten Arten von Klagen entstehen könnten, unter der Bedingung, daß im Interesse des Gesetzes die Möglichkeit von Rechtsmitteln beim Gerichtshof gegen die Entscheidungen des Gerichts vorgesehen wird;

18. schlägt vor, die Zuständigkeiten des Gerichtshofs auf alle Angelegenheiten auszuweiten, die von Titel IV des EG-Vertrags (Visa, Asyl, Einwanderung und andere Politiken betreffend den freien Personenverkehr) und Titel VI des EU-Vertrags (Bestimmungen über die polizeiliche und justitielle Zusammenarbeit in Strafsachen) abgedeckt werden, wobei die dort festgelegten Beschränkungen und Vorbehalte aufgehoben werden;

19. schlägt vor, das Parlament in die nach Artikel 68 Absatz 3 des EG-Vertrags zur Vorlage einer Frage an den Gerichtshof berechtigten Organe aufzunehmen;

20. fordert, daß das normale System der Verweisung an den Europäischen Gerichtshof zwecks Vorabentscheidung auch für die Fragen gilt, die unter Titel IV des EG-Vertrags fallen;

21. hält es für erforderlich, die Verfahren durch den Einsatz moderner Kommunikationsmittel zu modernisieren und zu vereinfachen;

22. schlägt vor, Artikel 230 des EG-Vertrags zu ändern, um dem Parlament das Recht einzuräumen, vor dem Gerichtshof wegen Unzuständigkeit, Verletzung wesentlicher Formvorschriften, Verletzung dieses Vertrags oder einer bei seiner Durchführung anzuwendenden Rechtsnorm oder wegen Ermessensmißbrauchs oder aber wegen Untätigkeit Klage zu erheben;

23. schlägt vor, daß der Gerichtshof unter der Voraussetzung des Artikels 300 Absatz 6 des EG-Vertrags befugt sein soll, über ein Ersuchen des Parlaments zu befinden, wenn dieses gemäß dem Verfahren von Artikel 300 Absatz 3 Unterabsatz 2 zum Abschluß eines geplanten Abkommens konsultiert wurde;

Europäischer Staatsanwalt

24. schlägt vor, einen Europäischen Staatsanwalt als unabhängiges Organ einzusetzen, der mit dem Schutz der Interessen der Union vor Betrügereien auf dem gesamten Gebiet der Gemeinschaft beauftragt wird;

25. hält es für notwendig, Artikel 280 des EG-Vertrags abzuändern, um es der Union zu ermöglichen, Legislativmaßnahmen im Bereich des Strafrechts für Fälle von Betrug zum Schaden der Interessen der Union zu treffen;

Donnerstag, 13. April 2000

Rechnungshof

26. schlägt vor, daß sich der Rechnungshof aus einer festen Zahl von Mitgliedern zusammensetzt; sie werden vom Rat mit qualifizierter Mehrheit nach Zustimmung des Parlaments für sechs Jahre ernannt; alle drei Jahre findet eine teilweise Neubesetzung der Stellen der Mitglieder statt; wenn die Zahl der Mitglieder des Rechnungshofs kleiner ist als die Zahl der Mitgliedstaaten, wird ein Rotationsmodell angewandt, um zu gewährleisten, daß jeder Mitgliedstaat mindestens alle drei Jahre einen Vertreter entsendet; der Rechnungshof muß ein direktes Durchgriffsrecht auf die Finanzkontrolle nationaler und regionaler Behörden haben, wenn und in dem Maße wie diese an der Ausgabentätigkeit zu Lasten des EU-Haushaltsplans beteiligt sind;

Europäische Zentralbank

27. ist der Auffassung, daß der Aufbau des Rates der Europäischen Zentralbank (EZB) und der anderen Entscheidungsgremien im Europäischen System der Zentralbanken (ESZB) der Erweiterung ebenfalls Rechnung tragen muß, damit die Entscheidungsprozesse der EZB und des ESZB effizient bleiben;

Ausschuß der Regionen

28. schlägt in bezug auf die Zusammensetzung des Ausschusses folgendes vor:

- 28.1. Die Zahl der Mitglieder des Ausschusses der Regionen liegt nicht höher als die Hälfte der Zahl der Mitglieder des Parlaments;
- 28.2. um die politische Legitimation des Ausschusses der Regionen zu bewahren, üben seine Mitglieder ein politisches Wahlmandat auf regionaler oder lokaler Ebene aus oder unterliegen der politischen Kontrolle einer in allgemeiner und unmittelbarer Wahl gewählten Versammlung;
- 28.3. zur Wahrung seiner Anhörungsbefugnisse hat der Ausschuß der Regionen das Recht, Klage vor dem Europäischen Gerichtshof zu erheben;

Wirtschafts- und Sozialausschuß

29. schlägt in bezug auf die Zusammensetzung des Ausschusses folgendes vor:

- 29.1. Die Zahl der Mitglieder des Wirtschafts- und Sozialausschusses liegt nicht höher als ein Drittel der Zahl der Mitglieder des Parlaments;
- 29.2. der Ausschuß setzt sich aus Vertretern der Bürgergesellschaft zusammen, einschließlich Vertretern der verschiedenen Kategorien des Wirtschafts- und Soziallebens;
- 29.3. seine Funktionsweise muß dahingehend angepaßt werden, daß seine Rolle als Rahmen für den sozialen Dialog und als Sprachrohr der Bürgergesellschaft gestärkt wird;

Beschlußfassungsverfahren

30. schlägt in bezug auf die Beschlußfassungsverfahren folgendes vor:

- 30.1. Das Mitentscheidungsverfahren gemäß Artikel 251 des EG-Vertrags (das keine Änderung erfordert) und die qualifizierte Mehrheit im Rat werden für die Beschlußfassung im legislativen Bereich zur allgemeinen Regel; das Verfahren der Zusammenarbeit, das im Rahmen von Titel VII des EG-Vertrags (Wirtschafts- und Währungspolitik) immer noch angewandt wird, wird abgeschafft; das Mitentscheidungsverfahren gilt auch für die abgeleitete Gesetzgebung aufgrund von Titel VI des EU-Vertrags;
- 30.2. die Beschlußfassung mit qualifizierter Mehrheit gilt auch für Beschlüsse, die Ernennungen für die Organe und Institutionen der Union betreffen; bei den Organen oder Institutionen, deren Zusammensetzung eine bestimmte Zahl von Mitgliedern pro Staat vorschreibt, erfordern die Ernennungen die Zustimmung des betroffenen Mitgliedstaats;
- 30.3. die Einstimmigkeit im Rat wird auf Beschlüsse mit konstitutionellem Charakter, die entsprechend dem Vertrag der Zustimmung der nationalen Parlamenten bedürfen beschränkt;⁽¹⁾

⁽¹⁾ Bei Beitritten sollte Einstimmigkeit dafür erforderlich sein, jeden einzelnen Beitrittsprozeß zu akzeptieren; ein erster neuer Mitgliedstaat sollte jedoch den nächsten nicht vor Ablauf einer gewissen Frist blockieren können.

Donnerstag, 13. April 2000

- 30.4. der wiederholte Rückgriff auf Artikel 308 des EG-Vertrags für die Schaffung von dezentralisierten Agenturen, die wirtschaftliche, finanzielle und technische Zusammenarbeit mit Drittstaaten und den Energiesektor rechtfertigt die Schaffung von spezifischen Rechtsgrundlagen im EG-Vertrag, die dem Verfahren nach Artikel 251 unterworfen werden, oder – bei Kooperationsabkommen mit Drittstaaten – der qualifizierten Mehrheit im Rat und der Zustimmung des Parlaments;
- 30.5. die Zustimmung des Parlaments wird in folgenden Fällen eingeholt: Revision der Verträge, alle internationalen Abkommen auf der Grundlage von Artikel 300 des EG-Vertrags, wenn das Verfahren des Artikels 251 für die Annahme interner Vorschriften anzuwenden ist, Entscheidungen über die Eigenmittel sowie Ernennungen der Mitglieder des Rechnungshofes und des Gerichtshofes, des Gerichts erster Instanz sowie des Direktoriums der Europäischen Zentralbank;

II. Für einen konstitutionellen Prozeß in der Union

31. schlägt folgende Bestimmungen zur Konstitutionalisierung der Verträge vor:
 - 31.1. Vereinfachung und Konsolidierung der Verträge in einem einzigen Text, der zwei Teile umfaßt:
 - Teil A: Bestimmungen verfassungsrechtlicher Art: Präambel, Ziele der Union, Charta der Grundrechte, Organe, Beschlußfassungsverfahren und Aufteilung der Befugnisse zwischen Union und Mitgliedsstaaten;
 - Teil B: die anderen in den gegenwärtigen Verträgen abgedeckten Bereiche;
 - 31.2. Einführung einer Hierarchie der Normen:
 - Teil A des Vertrags wird vom Rat einstimmig angenommen, dem Parlament zur Genehmigung vorgelegt und schließlich von den Mitgliedstaaten ratifiziert;
 - Teil B des Vertrags kann vom Rat nach Zustimmung des Europäischen Parlaments geändert werden;
 - Rechtsakte werden nach dem Verfahren gemäß Artikel 251 des EG-Vertrags, der eine Definition des Rechtsaktes enthält, vom Rat mit qualifizierter Mehrheit und vom Parlament angenommen; ⁽¹⁾
 - Verwaltungsakte werden unbeschadet der jeweiligen autonomen Zuständigkeiten der Organe und Institutionen der Union von der Kommission angenommen; die Kontrollmodalitäten werden vom Parlament und vom Rat nach dem Verfahren gemäß Artikel 251 des EG-Vertrags innerhalb einer Frist von sechs Monaten nach Inkrafttreten des Vertrags festgelegt;
32. spricht sich im Interesse einer transparenten Zuordnung der politischen Verantwortung gegenüber den Unionsbürgerinnen und Unionsbürgern für eine klarere Abgrenzung der Zuständigkeiten zwischen der europäischen und der nationalen Ebene aus;
33. fordert die Regierungskonferenz auf,
 - 33.1. in ihre Tagesordnung die Einbeziehung der Charta der Grundrechte in den Vertrag aufzunehmen, um dieser einen rechtsverbindlichen Charakter zu verleihen, und zwar wegen der entscheidenden Rolle, die ihr im Hinblick auf die Verwirklichung einer immer engeren Union zwischen den Völkern Europas zukommt;
 - 33.2. dafür Sorge zu tragen, daß die Union der Europäischen Menschenrechtskonvention beitrifft, um eine engere Zusammenarbeit mit dem Europarat herzustellen und mögliche Konflikte oder Überschneidungen zwischen dem Europäischen Gerichtshof und dem Europäischen Gerichtshof für Menschenrechte zu vermeiden;
 - 33.3. allen natürlichen oder juristischen Personen einen besseren Zugang zum Europäischen Gerichtshof zu ermöglichen, indem die bestehenden Mechanismen einer gerichtlichen Kontrolle ergänzt werden und geeignete Vorabentscheidungsverfahren im Rahmen der nationalen Rechtsprechung eingeführt werden;
34. ist der Auffassung, daß das Verfahren zur Revision der Verträge gemäß Artikel 48 des EU-Vertrags in jedem Fall die doppelte Legitimation der Union als Union der Völker und als Union der Staaten widerspiegeln muß;
35. ist der Auffassung, daß die derzeitige Pfeilerstruktur und die Zusammenarbeit auf Regierungsebene schrittweise abgeschafft werden sollten, da sie keine effiziente und demokratische Beschlußfassung mehr ermöglichen;

⁽¹⁾ Siehe den am 3.7.1996 angenommenen Bericht der Kommission über den Anwendungsbereich der Mitentscheidung (SEK(96) 1225 – C4-0464/96), S. 10, und Entschließung des Parlaments dazu vom 14.11.1996 (ABL. C 362 vom 2.12.1996, S. 267), Ziffern 3 und 4.

Donnerstag, 13. April 2000

36. schlägt die Änderung des Aussetzungsverfahrens für Mitgliedstaaten der Europäischen Union vor: Der Rat, der mit einer 4/5-Mehrheit der Mitgliedstaaten auf Vorschlag eines Drittels der Mitgliedstaaten oder des Parlaments oder der Kommission sowie nach Zustimmung des Parlaments entscheidet, kann feststellen, daß eine schwerwiegende⁽¹⁾ Verletzung der in Artikel 6 Absatz 1 des EU-Vertrags genannten Grundsätze durch einen Mitgliedstaat vorliegt, nachdem er die Regierung des betroffenen Mitgliedstaats zu einer Stellungnahme aufgefordert hat; die anderen Bestimmungen des Artikels 7 des EU-Vertrags finden Anwendung;

37. ist der Auffassung, daß die verstärkte Zusammenarbeit einen Anreiz für die Fortentwicklung der Union darstellen muß und von ihr nur dann Gebrauch gemacht werden soll, wenn sich eine Maßnahme der Union insgesamt als unmöglich erweist, wobei diese sich in diesem Fall darum bemüht, das Mitwirken aller Mitgliedstaaten möglich zu machen; schlägt im Zusammenhang mit den diesbezüglichen Bestimmungen folgendes vor:

37.1. Die verstärkte Zusammenarbeit wird Gegenstand eines eigenen Kapitels des EU-Vertrags, das auf Titel V (Bestimmungen über die Gemeinsame Außen- und Sicherheitspolitik) und VI (Bestimmungen über die polizeiliche und justizielle Zusammenarbeit in Strafsachen) des EU-Vertrags sowie auf den EG-Vertrag anzuwenden ist;

37.2. die verstärkte Zusammenarbeit betrifft mindestens ein Drittel der Mitgliedstaaten; die (in Artikel 40 Absatz 1 und Artikel 43 Absatz 1 des EU-Vertrags sowie in Artikel 11 Absatz 1 des EG-Vertrags festgelegten) anderen Bedingungen, die für die Einleitung der verstärkten Zusammenarbeit notwendig sind, werden beibehalten;

37.3. die Genehmigung zur Einleitung einer verstärkten Zusammenarbeit wird vom Rat mit qualifizierter Mehrheit auf Vorschlag der Kommission und nach Zustimmung des Parlaments, das mit der Mehrheit seiner Mitglieder entscheidet, erteilt; dabei muß die Einheit der Rechtsordnung und des institutionellen Rahmens gewahrt werden;

III. Für eine Stärkung der außenpolitischen Rolle der Europäischen Union

Rechtspersönlichkeit der Union

38. ist der Auffassung, daß die Union eine eigene Rechtspersönlichkeit haben muß, die durch Verfahren, welche die Grenzen und Bedingungen des Vertrags respektieren, untermauert wird, da ihr internationaler Status, ihr Profil und ihre Verhandlungsposition sonst beschränkt bleiben würden;

Außenwirtschaftsbeziehungen

39. schlägt vor, den Anwendungsbereich von Artikel 133 Absatz 1 bis 4 des EG-Vertrags auf Verhandlungen und internationale Abkommen in den Bereichen Dienstleistungen, Investitionen und Rechte des geistigen Eigentums auszudehnen;

40. fordert, die Verfahren in diesem Bereich zu vereinfachen und die Befugnisse des Parlaments zu stärken,

40.1. durch die Einführung des Mitentscheidungsverfahrens für handelspolitische Maßnahmen (Artikel 133 Absatz 2 des EG-Vertrags);

40.2. durch die Ausweitung der Zustimmung auf Abkommen gemäß Artikel 133 und alle anderen internationalen Abkommen, wenn diese Abkommen in einen Bereich fallen, für den das Mitentscheidungsverfahren gemäß Artikel 251 des EG-Vertrags für die Annahme interner Vorschriften erforderlich ist, sowie auf die Maßnahmen, die im Zusammenhang mit wirtschaftlichen Sanktionen zu treffen sind (Artikel 300 und 301 des EG-Vertrags);

40.3 durch umfassende Einbeziehung des Parlaments in das Verfahren der Ausarbeitung und des Abschlusses der internationalen Abkommen, und zwar:

— vor Ermächtigung der Kommission durch den Rat (Erteilung des Mandats):

- a) Bessere Einbindung des Parlaments in das Verfahren zum Abschluß von internationalen und Handelsabkommen, indem es vor Festlegung der Ermächtigung durch den Rat (z.B. Anwendung von Artikel 133 Absatz 3 des EG-Vertrags) konsultiert wird,

⁽¹⁾ Der Begriff „anhaltende“ entfällt.

Donnerstag, 13. April 2000

- während der Verhandlungen:
 - b) regelmäßige Unterrichtung des Parlaments durch die Kommission im Rahmen eines Dialogverfahrens während der Verhandlungen,
 - c) Befugnis des Parlaments, während der Verhandlungen jederzeit der Kommission Anregungen und Empfehlungen zu unterbreiten,
 - d) Anwendung des Konzertierungsverfahren gemäß der Interinstitutionellen Vereinbarung von 1975 bei Meinungsverschiedenheiten zwischen den Organen der Union über die Einbeziehung des Parlaments in das Verfahren;
- nach Abschluss der Verhandlungen:
 - e) Zustimmung des Parlaments zu dem internationalen Regelwerk und Mitentscheidung über die notwendige interne europäische Rechtssetzung;

Gemeinsame Außen- und Sicherheitspolitik

41. ist der Auffassung, daß die Beschlüsse des Europäischen Rates von Helsinki die Frage offen lassen, ob und in welchem Ausmaß Änderungen des Vertrags notwendig sind, um eine gemeinsame europäische Sicherheits- und Verteidigungspolitik durchzuführen, und glaubt, daß erforderlichenfalls folgende Änderungen am EU-Vertrag vorgenommen werden müßten:

- 41.1. Die Unterscheidung zwischen dem ersten und dem zweiten Pfeiler des Vertrags sollte schrittweise abgebaut und die Rolle der Kommission in allen nichtmilitärischen Angelegenheiten gestärkt werden, insbesondere indem ihr eine größere Rolle bei der Koordinierung der gemeinschaftlichen und nationalen nichtmilitärischen Instrumente bei der internationalen Krisenbewältigung zugewiesen wird;
- 41.2. es ist ein Rat der Verteidigungsminister zu schaffen, der sich mit technisch-operativen Fragen der Europäischen Sicherheits- und Verteidigungspolitik beschäftigt, wobei alle Entscheidungen, die die GASP betreffen, dem Rat „Allgemeine Angelegenheiten“ vorgeschlagen und von diesem entschieden werden sollen;
- 41.3. wenn die Funktionen der WEU zur Durchführung der Petersberg-Aufgaben bis Ende 2000 in die Europäische Union überführt werden, so bedarf es einer Revision von verschiedenen Absätzen von Artikel 17 des EU-Vertrags (eventuell Streichung der Verweise auf die WEU);
- 41.4. die Übertragung der institutionellen Strukturen und der operativen Kapazitäten der WEU auf die Union erfordert eine Neudefinition der Bestimmungen des EU-Vertrags; insbesondere müßte die Beistandsklausel des Artikels V des Vertrags über die WEU in ein Protokoll im Anhang zum EU-Vertrag aufgenommen werden, was jedem Mitgliedstaat die Möglichkeit bieten würde, diesem Vertrag beizutreten;
- 41.5. die institutionellen Probleme einer solchen Integration und ihre Folgen müssen gebührend berücksichtigt werden und die traditionell neutralen Mitgliedstaaten und diejenigen, die keinem Bündnis angehören, müssen vollständig und gleichberechtigt an den Arbeiten der Europäischen Union teilnehmen können;
- 41.6. in Artikel 25 des EU-Vertrags muß der Begriff „Politisches Komitee“ durch „Ständiger Ausschuß für politische und Sicherheitsfragen“ ersetzt werden; erforderlichenfalls müßte auch der „Militärausschuß“ erwähnt werden; diese Stellen müßten dem Hohen Vertreter unterstellt werden, während das für die Außenbeziehungen zuständige Kommissionsmitglied für den Koordinierungsmechanismus für die zivile Krisenbewältigung verantwortlich wäre;
- 41.7. in Artikel 23 Absatz 2 des EU-Vertrags sind das Vetorecht gegen Beschlüsse mit qualifizierter Mehrheit und die Überweisung an den Europäischen Rat zu überprüfen; statt eines Vetos sollten von der Regierungskonferenz Lösungen gesucht werden, die es einem Mitgliedstaat, der nicht mit einem gemeinsamen Standpunkt oder einer gemeinsamen Aktion einverstanden ist, ermöglichen, die gemeinsame Haltung nicht zu stützen oder sich nicht an der gemeinsamen Aktion nicht zu beteiligen;
- 41.8. in Artikel 21 des EU-Vertrags über die Unterrichtung und Anhörung des Parlaments müßte hinzugefügt werden, daß es nicht nur vom Vorsitz und von der Kommission regelmäßig über die Entwicklung der Außen- und Sicherheitspolitik unterrichtet wird, sondern auch vom Hohen Vertreter für die GASP; im Hinblick auf eine vollständige Einbeziehung der GASP in die normalen Beschlußfassungsverfahren der EG sollten weitere Maßnahmen getroffen werden, um sicherzustellen, daß das Parlament an den wichtigsten Beschlüssen beteiligt wird und die Möglichkeit hat, zur Definition der allgemeinen Leitlinien der GASP beizutragen;

Donnerstag, 13. April 2000

- 41.9. in Artikel 28 des EU-Vertrags zur Finanzierung von operativen Ausgaben im Rahmen von Petersberg-Aufgaben muß deutlich gemacht werden, daß zwar die Finanzierung der Truppen und ihrer Ausrüstung im Krisenmanagement zu Lasten der beteiligten Mitgliedstaaten geht, daß aber die gemeinsamen Aktionen insgesamt aus dem Gemeinschaftshaushalt finanziert werden; dies würde die politische Solidarität verstärken;
- 41.10. ist der Auffassung, daß die Ämter des Hohen Vertreters und des für die Außenbeziehungen zuständigen Kommissionsmitglieds zu gegebener Zeit zur Funktion eines speziell dafür ernannten Vizepräsidenten der Kommission zusammengelegt werden sollten;

IV. Für eine Stärkung der internen Politiken

Koordinierung der Wirtschafts-, Sozial- und Beschäftigungspolitiken

42. betont den hohen Stellenwert von Art und Bedeutung des Begriffs „soziale Marktwirtschaft“ und ersucht die Regierungskonferenz, ihn an geeigneter Stelle in den Vertrag aufzunehmen;
43. ist jedoch der Ansicht, daß in allen Fragen betreffend die Grundzüge der Wirtschaftspolitiken der Mitgliedstaaten und der Gemeinschaft eine verstärkte Beteiligung des Parlaments beim Vorgehen gegen das Demokratiedefizit, das derzeit für die WWU charakteristisch ist, vorgesehen werden muß; fordert insbesondere, daß die Grundzüge der Wirtschaftspolitiken von der Kommission eher in Form eines Vorschlags als einer Empfehlung vorgelegt werden sollten und das Parlament im Rahmen dieses Prozesses formell konsultiert wird;
44. ist der Auffassung, daß man auf dieser Grundlage in Erwägung ziehen könnte, daß der Rat mit qualifizierter Mehrheit auf Vorschlag der Kommission über die Grundzüge der Wirtschafts- und Beschäftigungs- sowie der sozialen Konvergenzpolitik entscheidet, nachdem er das Parlament angehört hat, das während des gesamten Verfahrens konsultiert werden muß, insbesondere bei zwei Gelegenheiten:
- 44.1. der Aussprache über die Wirtschaftspolitik und die Politik für Beschäftigung und soziale Konvergenz auf der Grundlage des Vorschlags der Kommission über die Grundzüge der Wirtschafts- und Beschäftigungspolitik sowie der sozialen Konvergenz, mit aktiver Beteiligung der Kommission und des Rates;
- 44.2. der Teilnahme des Präsidenten des Parlaments an der Tagung des Europäischen Rates im Juni jeden Jahres, auf der eine Aussprache über die Wirtschaftspolitik und die Politik für Beschäftigung und soziale Konvergenz stattfindet, wodurch die getroffenen Entscheidungen in der Öffentlichkeit leichter nachvollziehbar sind;
45. fordert, daß es systematisch zu den Rechtsakten konsultiert wird, die einen Vorschlag oder eine Empfehlung der EZB oder der Kommission in den unter Titel VII (Wirtschafts- und Währungspolitik) des EG-Vertrags fallenden Bereichen erfordern;
46. schlägt vor, daß die derzeitigen Verfahren im Bereich der Beschäftigungs- (Titel VIII des EG-Vertrags) und Wirtschaftspolitik (Titel VII Artikel 103 und 104) gestrafft und als Teil der Reform des Vertrags konsolidiert werden sollten; ist der Ansicht, daß dies insbesondere hinsichtlich der Verwirklichung eines besseren Gleichgewichts zwischen der Wirtschafts- und der Währungsdimension innerhalb der WWU vor jeder künftigen Erweiterung der Europäischen Union von wesentlicher Bedeutung ist;
47. ist im Hinblick auf die erheblich verstärkte Rolle der EIB als Schlüsselinstrument, das der Union zur Verfolgung ihrer politischen Ziele sowohl innerhalb als auch außerhalb der Gemeinschaft zur Verfügung steht, der Ansicht, daß eine Revision der Bestimmungen von Protokoll A in der Anlage zum EG-Vertrag ins Auge zu fassen wäre, um eine bessere Transparenz der Tätigkeiten dieser Einrichtung zu gewährleisten;
48. ist der Auffassung, daß es im Rahmen der Sozialpolitik regelmäßig über die Verhandlungen zwischen den Sozialpartnern und über die Abkommen zwischen diesen unterrichtet werden muß; wenn diese Abkommen durch einen Beschluß des Rates umgesetzt werden, ist die Zustimmung des Parlaments einzuholen;
49. drängt darauf, daß der soziale Schutz als Frage von gemeinschaftlichem Interesse im Vertrag anerkannt wird und daß die sozialen Grundrechte in die Charta der Grundrechte aufgenommen werden;
50. fordert, daß eine einheitliche und schlüssige Rechtsgrundlage für die Gleichstellung von Frauen und Männern in allen Bereichen in den Vertrag aufgenommen wird;

Donnerstag, 13. April 2000

Haushalt

51. hält eine Revision der Verträge, insbesondere der Bestimmungen über das Haushaltsverfahren, das in der Praxis durch mehrere Interinstitutionelle Vereinbarungen über die Finanzielle Vorausschau obsolet geworden ist, für notwendig, und schlägt vor,
- 51.1. die Unterscheidung zwischen obligatorischen und nichtobligatorischen Ausgaben aufzuheben;
 - 51.2. die Einheit des Haushaltsplans zu stärken: der Europäische Entwicklungsfonds sowie die Finanzierung der dezentralisierten Einrichtungen müssen in den Haushaltsplan der Union aufgenommen werden;
 - 51.3. die Finanzielle Vorausschau im Vertrag in Form einer mittelfristigen Finanzplanung, die in gemeinsamem Einvernehmen von Parlament und Rat angenommen wird, zu konsolidieren;
 - 51.4. die Union nicht über Beiträge der Mitgliedstaaten, sondern durch Eigenmittel zu finanzieren, deren Höhe vom Parlament in Mitentscheidung mit dem Rat festgelegt wird;

Entlastungsverfahren

52. schlägt in bezug auf die Entlastung gemäß Artikel 276 des EG-Vertrags folgendes vor:
- 52.1. Die Entlastung muß in zwei Schritten erfolgen: die eigentliche Entlastung (Billigung auf der Grundlage einer politischen Bewertung der Verantwortung der Kommission bei der Ausführung des Haushaltsplans) und der Rechnungsabschluß (Prüfung, die den Haushaltsprozeß in einem bestimmten Rechnungsjahr abschließt);
 - 52.2. die Entlastungsbehörde muß direkt über Informationen verfügen, die von den Verwaltern von Gemeinschaftsmitteln in den Mitgliedstaaten bereitgestellt werden;

Raum der Sicherheit, der Freiheit und des Rechts

53. stellt fest, daß die Weiterentwicklung der Union als Raum der Freiheit, der Sicherheit und des Rechts eine wesentliche Vereinfachung des rechtlichen und des institutionellen Rahmens durch folgende Maßnahmen erfordert:
- 53.1. die Zusammenarbeit der Gerichte und der Polizei in Strafverfahren soll mit der Zusammenarbeit der Gerichte in Zivilverfahren und den mit der Freizügigkeit der Personen zusammenhängenden Maßnahmen im gemeinschaftlichen Rahmen verschmolzen werden;
 - 53.2. in Anwendung des Grundsatzes der Rechtsstaatlichkeit (Artikel 6 Absatz 1 des EU-Vertrags) soll die uneingeschränkte Zuständigkeit des Gerichtshofs für alle mit der Verwirklichung des Raums der Freiheit, der Sicherheit und des Rechts zusammenhängenden Maßnahmen anerkannt werden, da die Differenzierung des Rechtsschutzes im Rahmen des dritten Pfeilers dem Grundsatz der Gleichheit der europäischen Bürger vor dem Gesetz entgegensteht;
 - 53.3. die sogenannte „Schengen-Zusammenarbeit“ soll in dem Bestreben, auf Unionsebene einen gleichen Schutz für die europäischen Bürger zu gewährleisten, zur allgemeinen Regel für die 15 Mitgliedstaaten werden, und der Sonderstatus einiger Mitgliedstaaten soll dergestalt neu ausgehandelt werden, daß die Ausnahmen von der gemeinsamen Regelung auf das strikte Minimum reduziert werden;
 - 53.4. für alle Maßnahmen im Zusammenhang mit der Verwirklichung des Raums der Freiheit, der Sicherheit und des Rechts soll der Übergang zum Verfahren der Mitentscheidung und zur Beschlußfassung mit qualifizierter Mehrheit vorgesehen werden, da die Mitverantwortung des Europäischen Parlaments auf der Ebene der Union die logische Folge der von den Parlamenten der Mitgliedstaaten im Bereich der Freiheiten und des Strafrechts ausgeübten Rolle ist;
54. wünscht, daß EUROPOL als operative Einheit und als auf die polizeiliche Zusammenarbeit (innerhalb wie auch außerhalb der Schengen-Zusammenarbeit) spezialisierte Einrichtung in den institutionellen Rahmen der Union eingefügt wird; fordert in diesem Zusammenhang, durch die Aufnahme eines eigenen Protokolls in die Verträge folgendes einzuführen:
- 54.1. angemessene Formen der Kontrolle durch das Parlament und eine Überprüfung der Gesetzmäßigkeit durch den Gerichtshof, insbesondere der Tätigkeiten, die im Interesse der Organe der Union ausgeübt werden;
 - 54.2. eine strukturelle Zusammenarbeit (EUROJUST) mit den Justiz- und Polizeibehörden der Mitgliedstaaten, die diese für nationale Ermittlungen, die nicht in den Zuständigkeitsbereich der Union fallen, in Anspruch nehmen;

Donnerstag, 13. April 2000

Sonstige Bereiche

55. fordert die Schaffung einer besonderen gemeinschaftlichen Gerichtsbarkeit, die für Streitigkeiten über die Rechtsgültigkeit von Gemeinschaftspatenten und deren Fälschung zuständig ist, um die Rechtssicherheit im gesamten Raum der Union zu gewährleisten;

56. fordert, daß eine schlüssige Rechtsgrundlage für die Koordinierung des Tourismussektors unter der Beachtung des Subsidiaritätsprinzips in den Vertrag aufgenommen wird;

57. ist der Auffassung, daß es keine klaren Bestimmungen und institutionellen Mechanismen gibt, um eine gemeinsame Energiepolitik festzulegen; der EGKS- und der Euratom-Vertrag enthalten zwar einige Bestimmungen, es ist jedoch ein neues konsolidiertes Kapitel in den EG-Vertrag aufzunehmen; dabei ist zu gewährleisten, daß das Parlament in die Gesetzgebung im Bereich der Atomenergie einbezogen wird;

58. bekräftigt seine Forderung, den EG-Vertrag um Bestimmungen über die Einführung eines einheitlichen europäischen Systems der Flugverkehrskontrolle zu ergänzen;

*
* *

59. beauftragt seine Präsidentin, zusammen mit den Präsidenten der nationalen Parlamente der Mitgliedstaaten und der Bewerberländer den Vorschlag zu prüfen, in den nächsten Monaten, vor Abschluß der Regierungskonferenz, eine interparlamentarische Konferenz einzuberufen, auf der die wichtigsten Herausforderungen des europäischen Aufbauwerks im nächsten Jahrzehnt und die Auswirkungen auf die Regierungskonferenz und den nächsten Vertrag erörtert werden sollen;

60. beauftragt seine Präsidentin, diese Entschließung der Regierungskonferenz für die Reform des Vertrags, dem Rat, der Kommission, den Regierungen und Parlamenten der Mitgliedstaaten und der Bewerberländer zu übermitteln.

8. Irak**B5-0342, 0349, 0365 und 0374/2000****Entschließung des Europäischen Parlaments zur Lage im Irak***Das Europäische Parlament,*

- unter Hinweis auf die UN-Resolutionen 687, 688, 1293 und 1284 (wobei letztere von zwei ständigen Mitgliedern des Sicherheitsrats angenommen wurde),
 - A. in Anbetracht der für die irakische Regierung bestehenden Verpflichtung, weiterhin die Kontrolle der Vereinten Nationen im Hinblick auf die Vernichtung der atomaren und chemischen Waffen zu akzeptieren und zu unterstützen sowie mit dem Internationalen Komitee vom Roten Kreuz zusammenzuarbeiten, das beauftragt ist, alle infolge der Besetzung Kuwaits durch den Irak Vermißten wiederzufinden und zurückzuführen,
 - B. angesichts der dramatischen Lage, in der sich das irakische Volk infolge der Anwendung des Embargos befindet,
 - C. in der Erwägung, daß durch dieses Embargo die Zivilbevölkerung bestraft wird, ohne daß dadurch in den vergangenen neun Jahren das irakische Regime, das Ursache des Konflikts war und die Hauptverantwortung dafür trägt, geschwächt wurde,
 - D. in der Erwägung, daß zahlreiche internationale Organisationen sowie mehrere ehemalige Verantwortliche der Vereinten Nationen, die mit der Überwachung des Programms Erdöl gegen Lebensmittel betraut waren, die tragischen Folgen dieses Embargos für die irakische Bevölkerung anprangern und daß einige soweit gegangen sind, daß sie ihr Amt niedergelegt haben,
 - E. in der Erwägung, daß laut UNICEF über eine halbe Million Kinder in dem Zehnjahreszeitraum seit der Verhängung der Sanktionen gestorben sind,

Donnerstag, 13. April 2000

1. fordert aus humanitären Gründen den Rat, die Kommission und den Hohen Vertreter für die GASP auf, tätig zu werden, damit
 - a) der Sicherheitsrat den Wortlaut der Resolution 1284 klarstellt und genau definiert, was von der irakischen Regierung erwartet wird,
 - b) der Irak eine Zusammenarbeit bei der Anwendung der UN-Resolutionen akzeptiert,
 - c) folglich die Aufhebung des Embargos dringend verkündet wird,
 - d) die internationale Gemeinschaft gegenüber dem irakischen Regime weiterhin Wachsamkeit zeigt,
 - e) an die Beachtung der Regeln der UN-Charta erinnert wird und folglich die vom Sicherheitsrat nicht genehmigten militärischen Aktionen eingestellt werden,
 - f) die Suche nach einer globalen politischen Lösung auf der Grundlage der Beachtung der Regeln der internationalen Gemeinschaft gefördert wird;
2. beauftragt seine Präsidentin, diese EntschlieÙung dem Rat, der Kommission und dem Hohen Vertreter für die GASP sowie den Regierungen der Mitgliedstaaten, der Vereinigten Staaten und des Iraks zu übermitteln.

9. Tschetschenien

B5-0363/2000

EntschlieÙung des Europäischen Parlaments zu Tschetschenien

Das Europäische Parlament,

- unter Hinweis auf seine EntschlieÙungen vom 7. Oktober 1999 ⁽¹⁾, 18. November 1999 ⁽²⁾, 20. Januar 2000 ⁽³⁾, 17. Februar 2000 ⁽⁴⁾ und 16. März 2000 ⁽⁵⁾,
 - unter Hinweis auf die Empfehlung 1444 (2000) des Europarates vom 27. Januar 2000 zur Wiederherstellung der Rechtsstaatlichkeit, zur Achtung der Menschenrechte und zur Demokratie in Tschetschenien,
 - unter Hinweis auf die Empfehlung 1456 (2000) des Europarates vom 6. April 2000 zur Umsetzung der Empfehlung 1444 (2000) durch Rußland,
 - unter Hinweis auf den Besuch der UN-Hochkommissarin für Menschenrechte, Mary Robinson, in der Russischen Föderation, Dagestan, Inguschetien und Tschetschenien,
- A. unter erneutem Hinweis auf seine tiefe Besorgnis über die anhaltenden Kriegshandlungen in Tschetschenien und das Risiko eines Übergreifens des Konflikts auf benachbarte Länder,
 - B. zutiefst besorgt angesichts der anhaltenden Berichte über schwere Verstöße gegen die Menschenrechte und das humanitäre Völkerrecht,
 - C. unter Hinweis darauf, daß die Parlamentarische Versammlung des Europarates das Ministerkomitee aufgefordert hat, die Mitgliedschaft Rußlands auszusetzen, wenn es nicht einen Waffenstillstand ausruft und unverzüglich in einen politischen Dialog mit einem repräsentativen Querschnitt des tschetschenischen Volkes eintritt; unter Hinweis darauf, daß die Parlamentarische Versammlung des Europarates außerdem die Stimmrechte der russischen Parlamentarierdelegation ausgesetzt hat,
1. bekräftigt seine Aufforderung an die russischen Regierungsstellen, unverzügliche Schritte in Richtung auf eine friedliche Lösung des Konflikts zu ergreifen; fordert sie insbesondere auf, einen Waffenstillstand zu verkünden, dem Einsatz willkürlicher Gewalt ein Ende zu setzen und einen politischen Dialog zwischen der russischen Regierung und den Vertretern Tschetscheniens einzuleiten;

⁽¹⁾ Angenommene Texte Punkt 1.

⁽²⁾ Angenommene Texte Punkt 15.

⁽³⁾ Angenommene Texte Punkt 6.

⁽⁴⁾ Angenommene Texte Punkt 16.

⁽⁵⁾ Angenommene Texte Punkt 12.

Donnerstag, 13. April 2000

2. schlägt vor, eine gemeinsame Delegation mit der russischen Duma einzusetzen, die in die Region des Nordkaukasus reisen soll, um mit den russischen Regierungsstellen und den Vertretern Tschetscheniens alle Fragen im Zusammenhang mit dem gegenwärtigen Konflikt zu erörtern;
3. fordert den Rat und die Kommission auf, zusammen mit den russischen Regierungsstellen und den Vertretern Tschetscheniens ein Programm für den Wiederaufbau Tschetscheniens nach dem Krieg – im Anschluß an die Verkündung eines Waffenstillstands – auszuarbeiten;
4. beauftragt seine Präsidentin, diese EntschlieÙung dem Rat, der Kommission, dem Europarat, der OSZE, dem Generalsekretär der Vereinten Nationen, der UN-Hochkommissarin für Menschenrechte, der Staatsduma und dem Föderationsrat Rußlands, der Regierung der Russischen Föderation und den tschetschenischen Regierungsstellen zu übermitteln.

10. Menschenrechte: Gefangene im Iran

B5-0340, 0351, 0362, 0367, 0378 und 0383/2000

EntschlieÙung des Europäischen Parlament zu den Häftlingen, die im Iran unter Anklage der Spionage für Israel und die Vereinigten Staaten stehen

Das Europäische Parlament,

- unter Hinweis auf seine EntschlieÙung vom 16. September 1999 zur Lage der wegen Spionage angeklagten Gefangenen im Iran⁽¹⁾,
- unter Hinweis auf das Schreiben betreffend jüdische Häftlinge, das die Präsidentin des Europäischen Parlaments am 12. August 1999 an den Präsidenten der Islamischen Beratenden Versammlung des Iran geschickt hat,
- unter Hinweis auf seine früheren EntschlieÙungen zur Todesstrafe,
- unter Hinweis auf die Charta der Menschenrechte der Vereinten Nationen,
- A. unter Hinweis auf die Berichte von Menschenrechtsorganisationen wie Amnesty und Human Rights Watch über die institutionalisierten Härten gegen die jüdische Gemeinde und andere Minderheiten wie Christen und Bahá'ís im Iran,
- B. beunruhigt über die Hinrichtungen von zwei Juden im Jahre 1997, die der Spionage angeklagt waren, eines 60-jährigen im Jahre 1998 aufgrund der vagen Anklage, ein zionistischer Agent zu sein, sowie von angeblich 15 jüdischen Führern unter ähnlichen Umständen seit 1979,
- C. in Kenntnis der Tatsache, daß im Iran jeder Kontakt mit Israel als Spionage definiert werden kann, auf die die Todesstrafe steht,
- D. besorgt darüber, daß 13 Juden und 8 Moslems im Iran der Spionage für Israel und die Vereinigten Staaten angeklagt sind, wobei das erste Verfahren am 13. April 2000 beginnt; ferner in Sorge darüber, daß dieses Verfahren nur einen Tag dauerte und unter Ausschluß der Öffentlichkeit stattfand,
- E. beunruhigt darüber, daß die betreffenden Verhaftungen, die bereits im März 1999 vorgenommen wurden, erst im Juni 1999 bekannt wurden und die meisten Betroffenen seither in Haft sind,
- F. bestürzt darüber, daß die Anklagen jeder Rechtfertigung entbehren und angesichts der Religionszugehörigkeit der Angeklagten möglicherweise antisemitisch motiviert sind,
- G. besorgt darüber, daß es den Angeklagten bis vor kurzem verwehrt war, ihren eigenen Rechtsanwalt zu benennen, und die Pflichtverteidiger sich darüber beschwert haben, daß ihre Besuche bei ihren Mandanten behindert wurden, selbst wenn sie nur deren Unterschriften einholen wollten,

⁽¹⁾ ABl. C 54 vom 23.2.2000, S. 112.

Donnerstag, 13. April 2000

- H. unter Hinweis darauf, daß die Art und Weise, wie der Iran diese Angelegenheit behandelt, im Widerspruch zu seinem erklärten Ziel steht, eine auf den Menschenrechten, auf Recht und Gerechtigkeit sowie auf den Bemühungen um eine stärkere Bindung an den Westen beruhende Gesellschaft aufzubauen,
- I. angesichts des erschreckenden Berichts von Amnesty International über die allgemeinen Haftbedingungen im Iran,
1. fordert die Behörden im Iran auf, den Angeklagten ein faires Verfahren zu bieten, einschließlich des Zugangs internationaler Beobachter zum Verfahren;
 2. fordert die sofortige Freilassung der Angeklagten, wenn diese Bedingungen nicht erfüllt werden;
 3. fordert den Rat auf, eine offizielle Delegation zum Besuch der Häftlinge zu entsenden;
 4. fordert den Rat, die Mitgliedstaaten und die Kommission auf, die Haltung des Parlaments voll zu unterstützen, die Abwicklung dieses Verfahrens genau zu verfolgen und dessen Ergebnis im Hinblick auf den Aufbau normaler und für beide Seiten gewinnbringender Beziehungen mit dem Iran auf der Grundlage der Achtung der grundlegenden Menschenrechte entsprechend zu berücksichtigen;
 5. fordert die iranischen Behörden auf, das Moratorium über die Todesstrafe zu billigen und die Menschenrechte der Häftlinge und religiöser Minderheiten sowie das Grundprinzip von Recht und Gerechtigkeit zu achten;
 6. beauftragt seine Präsidentin, diese Entschließung dem Rat und der Kommission, der Regierung und den Behörden im Iran, der Regierung der Vereinigten Staaten, der Regierung von Israel sowie dem Vorsitzenden der Menschenrechtskommission der Vereinten Nationen zu übermitteln.

11. Menschenrechte: Akin Birdal

B5-0352, 0358, 0368, 0379 und 0385/2000

Entschließung des Europäischen Parlaments zur Inhaftierung von Akin Birdal

Das Europäische Parlament,

- unter Hinweis auf seine früheren Entschließungen zur Menschenrechtssituation in der Türkei, insbesondere seine Entschließungen vom 14. Mai 1998 zur Türkei⁽¹⁾ und vom 19. November 1998 zu Akin Birdal⁽²⁾,
- A. unter Hinweis darauf, daß der Europäische Rat auf seiner Tagung in Helsinki im Dezember 1999 der Türkei den Status eines Bewerberlandes gewährt hat,
- B. unter Hinweis darauf, daß die Türkei die Europäische Konvention zum Schutze der Menschenrechte und Grundfreiheiten ratifiziert hat,
- C. unter Hinweis darauf, daß das Staatssicherheitsgericht am 1. September 1998 den Vorsitzenden der türkischen Menschenrechtsvereinigung IHD, Akin Birdal, zu einer einjährigen Haftstrafe und zu einer Geldbuße von 420.000 Türkischen Pfund verurteilt hat mit der Begründung, in einer Ansprache anlässlich des Weltfriedenstag habe Akin Birdal zum Haß aufgerufen; unter Hinweis darauf, daß das Urteil des Staatssicherheitsgerichts später vom Senat der Strafkammer des Berufungsgerichts bestätigt wurde; mit der Feststellung, daß es kein höheres nationales Gericht gibt, bei dem Akin Birdal Berufung einlegen könnte, und daß die Kommission bereits im Jahre 1998 in ihrem Fortschrittsbericht zur Türkei festgestellt hat, daß „diese Gerichte („Staatssicherheitsgerichtshof,“) schon aufgrund ihrer Natur den Angeklagten kein faires Verfahren gewährleisten können“,
- D. unter Hinweis darauf, daß Akin Birdal im Jahre 1998 bei einem Mordversuch schwer verletzt wurde und in einem am 22. März 2000 von der staatlichen Klinik Ankara ausgestellten Gutachten die anhaltenden Nachwirkungen der Verletzungen als lebensbedrohlich eingestuft wurden, daß jedoch diesem Gutachten zwei Tage später vom gerichtsmmedizinischen Institut in Istanbul widersprochen wurde,

⁽¹⁾ ABl. C 167 vom 1.6.1998, S. 220.

⁽²⁾ ABl. C 379 vom 7.12.1998, S. 266.

Donnerstag, 13. April 2000

- E. unter Hinweis darauf, daß Akin Birdal am 25. September 1999 aus Gesundheitsgründen freigelassen worden war, daß die türkische Justiz jedoch am 30. März 2000 beschlossen hat, daß er den Rest seiner Strafe im Gefängnis verbüßen muß,
- F. in der Erwägung, daß das türkische Strafgesetzbuch und insbesondere dessen Artikel 312, mit dem die Meinungsfreiheit in der Türkei eingeschränkt wird, auch zur Verurteilung des ehemaligen Premierministers Necmettin Erbakan, des ehemaligen Istanbuler Bürgermeisters Erdogan sowie von Journalisten, Schriftstellern und politischen Persönlichkeiten geführt hat,
- G. unter Hinweis darauf, daß Premierminister Ecevit am Tag vor der Inhaftierung von Akin Birdal einer Besucherdelegation von Mitgliedern des Europäischen Parlaments versichert hat, daß in absehbarer Zukunft Änderungen des Strafgesetzbuches – einschließlich von Artikel 312 – vorgesehen sind,
1. bekundet seine tiefe Enttäuschung über die erneute Inhaftierung von Akin Birdal, nicht nur aus Sympathie mit dem Betroffenen selbst, sondern auch wegen dem Mangel an anhaltendem guten Willen, den die Türkei hiermit in ihren Beziehungen zur Europäischen Union an den Tag legt; verurteilt seine Inhaftierung und besteht darauf, daß die türkischen Behörden ihn sowie alle anderen politischen Häftlingen unverzüglich freilassen;
 2. betrachtet diese Maßnahme als klares Zeichen dafür, daß den türkischen Regierungsstellen noch lange nicht bewußt ist, was eine künftige Mitgliedschaft in der Europäischen Union bedeutet;
 3. unterstreicht und bekräftigt sein Engagement für die Schlußfolgerungen des Europäischen Rates in Helsinki und die strikte Anwendung der Kopenhagener Kriterien betreffend die Achtung der Menschenrechte in den Bewerberländern;
 4. fordert die türkische Regierung auf, den Reform- und Demokratisierungsprozeß, der sich unmittelbar vor der offiziellen Anerkennung der Türkei als EU-Bewerberland abzuzeichnen schien, wieder in Gang zu bringen;
 5. fordert die Regierung und die Parteien der Türkei auf, das laufende Verfahren der Verfassungsrevision zu nutzen, um im Geist der Vereinbarungen von Helsinki dringende Reformen in Angriff zu nehmen, die es dem türkischen Staat erlauben, die grundlegenden demokratischen Rechte der Meinungs- und Redefreiheit im Einklang mit seinen Verpflichtungen als Bewerberland für den Beitritt zur Union zu gewährleisten, und fordert außerdem die Durchführung von Reformen, mit deren Hilfe die türkische Gerichtsbarkeit wirkliche Unabhängigkeit erhält;
 6. beauftragt seine Präsidentin, diese Entschließung dem Rat, der Kommission, der türkischen Regierung und der Großen Nationalversammlung der Türkei zu übermitteln.

12. Menschenrechte: Tibet

B5-0343, 0353, 0361, 0369, 0373 und 0377/2000

Entschließung des Europäischen Parlaments zu Tibet

Das Europäische Parlament,

- unter Hinweis auf seine früheren Entschließungen zur Besetzung Tibets und zur Unterdrückung des tibetanischen Volkes durch die chinesischen Regierungsstellen,
- A. unter Hinweis darauf, daß die Achtung der Menschenrechte eine wichtige Priorität der EU-Politiken und einer der konstituierenden Grundsätze der Union ist,
- B. unter Hinweis darauf, daß die Regierung in Peking Mary Robinson, der Hochkommissarin der Vereinten Nationen für die Menschenrechte, die Einreise nach Tibet verweigert,
- C. unter Hinweis darauf, daß die derzeitigen informellen Gespräche zwischen der chinesischen Regierung und den religiösen Würdenträgern Tibets nicht zu einer Verbesserung der Menschenrechtssituation in Tibet – insbesondere was die Meinungsfreiheit betrifft – geführt haben,
- D. unter Hinweis auf den vom Dalai Lama an die internationale Gemeinschaft gerichteten Aufruf, für eine friedliche Lösung des Tibet-Problems einzutreten,

Donnerstag, 13. April 2000

- E. unter Hinweis auf die vom Rat „Allgemeine Angelegenheiten“ auf seiner Tagung vom 20. März 2000 veröffentlichten Schlußfolgerungen betreffend China,
- F. unter Hinweis auf die 56. Tagung der Menschenrechtskommission der Vereinten Nationen,
- G. zutiefst besorgt darüber, daß der Menschenrechtsdialog zwischen der Europäischen Union und China nicht genügend Fortschritte vor Ort herbeigeführt hat, und unter erneutem Hinweis auf die Bedeutung, die es den vom Menschenrechtsdialog zwischen der Europäischen Union und China und vom Kooperationsprogramm gebotenen Möglichkeiten im Hinblick auf eine gemeinsame Arbeit zur Förderung und Achtung der Menschenrechte und Grundfreiheiten in China beimißt,
- H. zutiefst besorgt darüber, daß das kulturelle und geistige Erbe der Tibeter unter anderem durch eine in großem Maßstab betriebene Umsiedlung von Chinesen nach Tibet und die anhaltenden und weitverbreiteten Beschränkungen der Grundfreiheiten, insbesondere der Versammlungs-, Meinungs-, Vereinigungs- und Religionsfreiheit, ausgelöscht zu werden droht,
 - 1. verurteilt die anhaltende Diskriminierung des tibetanischen Volkes durch die Volksrepublik China aus religiösen, politischen, bildungspolitischen, sprachlichen und kulturellen Gründen;
 - 2. fordert die chinesische Regierung auf, ohne Vorbedingungen mit dem Dalai Lama den Dialog über die Zukunft Chinas aufzunehmen und sich dabei auf den von ihm vorgelegten, fünf Punkte umfassenden Friedensplan zu stützen: 1) Umwandlung des gesamten Gebiets Tibets in eine Zone des Friedens; 2) Aufgabe der von China betriebenen Politik der Bevölkerungsumsiedlung; 3) Achtung der grundlegenden Menschenrechte und demokratischen Freiheiten des tibetanischen Volkes; 4) Wiederherstellung und Schutz der natürlichen Umwelt in Tibet; 5) Aufnahme ernsthafter Verhandlungen über den künftigen Autonomiestatus Tibets;
 - 3. fordert die Kommission und den Rat auf, öffentlich ihre Besorgnis über die Lage in Tibet und in China zu bekunden und sie auf allen Ebenen in Treffen mit China anzusprechen; erwartet vom Rat, daß er seinen Ansatz der Untätigkeit gegenüber China aufgibt, der einer Erörterung der Menschenrechtssituation in China im Wege steht;
 - 4. fordert den Rat mit Nachdruck auf, auf der laufenden Tagung der UN-Menschenrechtskommission in Genf die Initiative für die Verabschiedung einer Resolution zu ergreifen, in der Besorgnis über die ernsthaften Menschenrechtsverletzungen in China – einschließlich der anhaltenden Unterdrückung Tibets – bekundet wird;
 - 5. beauftragt seine Präsidentin, diese EntschlieÙung dem Rat, der Kommission, der Regierung Chinas, dem Dalai Lama und dem tibetanischen Exilparlament zu übermitteln.

13. Menschenrechte: Todesstrafe in den Vereinigten Staaten

B5-0341, 0354, 0359, 0370 und 0376/2000

EntschlieÙung des Europäischen Parlaments zur Abschaffung der Todesstrafe in den Vereinigten Staaten

Das Europäische Parlament,

- unter Hinweis auf seine früheren EntschlieÙungen zur Todesstrafe,
- A. befriedigt über die weltweite Tendenz zur Abschaffung der Todesstrafe,
- B. befriedigt über den Appell der Gemeinschaft von Saint Eglise an alle Regierungen der Welt, vor Ende 2000 ein Moratorium über die Todesstrafe zu beschließen,
- C. bestürzt darüber, daß für die Hinrichtung von Juan Garza in den USA bald ein Termin festgelegt werden könnte, wobei es sich um die erste Hinrichtung eines Häftlings unter dem Bundesgesetz der Vereinigten Staaten seit 1963 handeln würde,

Donnerstag, 13. April 2000

- D. mit Interesse zur Kenntnis nehmend, daß der Gouverneur von Illinois ein Moratorium für Hinrichtungen verabschiedet hat, weil er ernsthafte Bedenken über die Fairneß von Todesurteilen in seinem Staat hegt,
- E. in Kenntnis der Berichte, denen zufolge das US-Justizministerium eine Überprüfung des Zusammenhangs zwischen Rasse und Todesurteilen auf Bundesebene durchführt; mit der dringenden Forderung, daß die Methode und der Umfang dieser Studie veröffentlicht werden,
- F. in der Erwägung, daß 1999 in den Vereinigten Staaten 98 Personen hingerichtet wurden, die zum Tode verurteilt waren,
- G. in Sorge über die von Amnesty International vorgelegten Schätzungen, denen zufolge im Jahr 1998 nur China, die Demokratische Republik Kongo und der Irak mehr Hinrichtungen durchgeführt haben als die Vereinigten Staaten,
- H. in Kenntnis der Tatsache, daß sogar Justizministerin Janet Reno einräumt, daß bislang noch in keiner Studie die abschreckende Wirkung der Todesstrafe nachgewiesen werden konnte,
1. bekräftigt seine Forderung nach der Abschaffung der Todesstrafe und der unverzüglichen Verhängung eines Moratoriums in jenen Ländern, in denen es noch immer die Todesstrafe gibt;
 2. fordert die Regierung der Vereinigten Staaten dringend auf, der Forderung der Interamerikanischen Kommission für Menschenrechte vom 27. Januar 2000 nachzukommen, daß niemand hingerichtet werden soll, bevor die Kommission den Fall geprüft und darüber entschieden hat;
 3. fordert Präsident Clinton dringend auf, gegenüber Juan Garza Milde walten zu lassen und als ersten Schritt zur allgemeinen Abschaffung der Todesstrafe in den Vereinigten Staaten unverzüglich ein Moratorium für Hinrichtungen auf Bundesebene zu verhängen;
 4. fordert alle Kandidaten im gegenwärtigen Wahlkampf für die Präsidentschaftswahlen auf, das Moratorium für die Todesstrafe zu billigen und die allgemeine Abschaffung der Todesstrafe zu unterstützen;
 5. beauftragt seine Präsidentin, diese EntschlieÙung dem Rat und der Kommission, Präsident Clinton, Vizepräsident Gore und Gouverneur Bush, der Interamerikanischen Kommission für Menschenrechte sowie dem Vorsitzenden der Menschenrechtskommission der Vereinten Nationen zu übermitteln.

14. Menschenrechte: Simbabwe

B5-0381, 0382, 0386 und 0389/2000

EntschlieÙung des Europäischen Parlaments zur Lage in Simbabwe

Das Europäische Parlament,

- A. in der Erwägung, daß der Rat „Allgemeine Angelegenheiten“ die Regierung Simbabwes zur baldigen Abhaltung von Wahlen gedrängt hat, die frei und fair zu sein haben,
- B. in der Erwägung, daß Simbabwe demokratische Wahlen für dieses Jahr vorgesehen hat und daß es für eine demokratische und nachhaltige Entwicklung von größter Bedeutung ist, daß diese Wahlen offen und transparent sind,
- C. in der Erwägung, daß es in Simbabwe an der Umsetzung grundlegender demokratischer Prinzipien mangelt, wie beispielsweise ein vollauf unabhängiges Justizsystem, Achtung der Menschenrechte und gebührende Verantwortlichkeit,
- D. in der Erwägung, daß die Regierung Simbabwes einen Großteil des Staatshaushalts zur Bestreitung der Kosten der militärischen Intervention in der Demokratischen Republik Kongo aufwendet,
- E. in der Erwägung, daß in der derzeit eskalierenden Krise mehr als 800, hauptsächlich im Besitz von Weißen befindliche Farmen von Anhängern der Regierungspartei Zanu-PF und ehemaligen Guerillas besetzt wurden und daß diese Schritte vom Obersten Gericht für illegal erklärt und in einem nationa-

Donnerstag, 13. April 2000

- len Referendum zurückgewiesen worden sind, von Präsident Robert Mugabe, der seit der Unabhängigkeit von Großbritannien im Jahr 1980 die Herrschaft innehat, jedoch gutgeheißen wurden,
- F. unter Hinweis darauf, daß ein Teil des unverzüglich nach der Unabhängigkeit enteigneten Landes zu Unrecht den politischen Anhängern von Präsident Mugabe zugewiesen wurde, anstatt gleichmäßig an die Bevölkerung verteilt zu werden,
- G. in der Erwägung, daß viele Aktivisten der Opposition in Simbabwe den Eigentümern der beschlagnahmten Farmen ihre Unterstützung zugesichert haben,
- H. in der Erwägung, daß die Beschlagnahme von Farmen ein weiterer Verstoß gegen rechtsstaatliche Prinzipien in Simbabwe ist und daß das bedeutende Anliegen einer gerechten Landverteilung nur im Wege eines demokratischen und gewaltfreien Prozesses auf der Grundlage der Rechtmäßigkeit gelöst werden kann,
1. fordert die Durchführung allgemeiner Wahlen zum frühestmöglichen Zeitpunkt, jedoch keinesfalls später als zum vorgeschlagenen Termin vom 1. Juni 2000;
 2. fordert die Behörden Simbabwes auf, die Menschenrechte, einschließlich der Rechte von Minderheiten, zu achten und die internationalen Vorschriften für Wahlen einzuhalten;
 3. fordert die Behörden Simbabwes dringend auf, einen Demokratisierungsprozeß in diesem Land einzuleiten, auch indem der unabhängigen Presse und der Bürgergesellschaft das Recht auf freie Meinungsäußerung voll zuerkannt wird;
 4. fordert die Regierung Simbabwes auf, ihre Streitkräfte aus der Demokratischen Republik Kongo abziehen und ihre finanziellen Ressourcen für die Verbesserung der Lebensbedingungen ihrer Bürger einzusetzen;
 5. ist der Auffassung, daß das Anliegen der Landreform nur im Wege gewaltfreier und rechtlicher Maßnahmen erreicht werden kann;
 6. nutzt diese Gelegenheit zu der Mahnung, daß der Rechtsstaat so bald wie möglich wiedereingeführt wird, damit eine normale Entwicklung weitergeführt werden kann;
 7. fordert den Rat und die Kommission auf, das Europäische Parlament in die Überwachung der bevorstehenden Wahlen einzubeziehen;
 8. beauftragt seine Präsidentin, diese Entschließung der Kommission, dem Rat, der Paritätischen Versammlung AKP-EU, der OAU und der Regierung von Simbabwe zu übermitteln.

15. Weltbildungsforum

B5-0355, 0357, 0371, 0380 und 0384/2000

Entschließung des Europäischen Parlaments zum Weltbildungsforum

Das Europäische Parlament,

- A. unter Hinweis auf die Konferenz „Bildung für alle“ 1990 in Jomtien, bei der die Regierungen der Welt beschlossen, Bildung für alle bis zum Jahr 2000 zu verwirklichen, auf die Fünfjahresrevision der Konferenz „Bildung für alle“ 1995 in Amman, sowie auf den Weltgipfel für soziale Entwicklung 1995 in Kopenhagen, bei dem die Regierungen die Ziele für die Gleichstellung der Geschlechter auf das Jahr 2005 und für die allgemeine Grundbildung auf das Jahr 2015 verschoben haben,
- B. in Kenntnis der Allgemeinen Erklärung der Menschenrechte und der Konvention über die Rechte des Kindes, die beide rechtsverbindlich sind und die die Regierungen der Welt zur kostenlosen Bereitstellung von Bildung verpflichten,
- C. in Kenntnis der Tatsache, daß die Erfüllung der internationalen Entwicklungsziele für Bildung eine Vorbedingung ist, um andere Ziele im Gesundheitsbereich zu erreichen und die Anzahl der Menschen, die in Armut leben, bis zum Jahr 2015 um die Hälfte zu senken,

Donnerstag, 13. April 2000

- D. im Bewußtsein, daß Kenntnisse in Lesen und Schreiben sowie Bildung die Bausteine für Demokratie und verantwortungsbewußte Staatsführung sind und daß demokratische Gesellschaften ohne Zugang zu qualitativ hochwertiger Bildung nicht gedeihen können,
- E. unter Hinweis auf die Konferenz des Weltbildungsforums vom 26. bis 28. April 2000 in Dakar,
- F. in der Erwägung, daß 125 Millionen Kinder nicht zur Schule gehen und 880 Millionen Erwachsene Analphabeten sind,
- G. in der Erwägung, daß zwei Drittel der Kinder, die keine Schule besuchen, Mädchen sind,
- H. in der Erwägung, daß Bildung ein Menschenrecht ist, das die Regierungen gewährleisten müssen,
- I. unter Hinweis auf das Hilfsprogramm der Gemeinschaft und in der Erwägung, daß die EU-Mitgliedstaaten die größte Gebergruppe sind,
- J. in der Erwägung, daß die Geber durchschnittlich nur rund 2 % der Ausgaben für offizielle Entwicklungshilfe der Grundbildung widmen, was weit unter dem Betrag liegt, der für die Finanzierung der Bildung für alle benötigt wird,
- K. in der Erwägung, daß der Bürgergesellschaft unter dem neuen AKP-EU-Übereinkommen eine feste Rolle in den nationalen Entwicklungsprozessen zukommt,
1. fordert die Kommission auf, eine Vertretung auf höchster politischer Ebene zum Weltbildungsforum in Dakar zu entsenden und damit zu gewährleisten, daß sich ihr erklärtes Engagement für die Grundbildung in ihrer Verpflichtung widerspiegelt, eine verstärkte Vorrangstellung der Grundbildung in den Entwicklungsländern zu erzielen;
 2. fordert die Kommission und die Mitgliedstaaten auf, zu gewährleisten, daß ihre Hilfsmittel für die Grundbildung ausreichen, um zu gewährleisten, daß kein Entwicklungsland, das sich dem Ziel der Bildung für alle verschrieben hat, aus Geldmangel an der Erreichung dieses Zieles gehindert wird; dies bedeutet, daß der Haushalt für 2001 im Bereich der Grundbildung mindestens verdoppelt werden muß;
 3. fordert die Kommission und die Mitgliedstaaten dringend auf, die Entwicklungsländer auf dem Weltbildungsforum darin zu unterstützen, einen größeren Anteil ihres nationalen Haushalts für die Grundbildung auszugeben und den nationalen Bildungshaushalt gerecht zu verteilen;
 4. fordert die Kommission und die in Dakar vertretenen Mitgliedstaaten auf, die Entwicklung von nationalen Bildungsaktionsplänen zu unterstützen, die klare und verbindliche Mechanismen für eine ständige Konsultation mit der Bürgergesellschaft umfassen;
 5. fordert die Kommission auf, die bilaterale Hilfe der Mitgliedstaaten im Bereich der Bildungspolitik effizient zu koordinieren und damit zu gewährleisten, daß die Entwicklungsländer als Reaktion auf die Forderungen der Geber keine kostbaren Ressourcen verschwenden;
 6. fordert die Kommission und die Mitgliedstaaten auf, besondere Anstrengungen zu unternehmen, um zu gewährleisten, daß die geschlechtsspezifischen Unterschiede im Bildungswesen bis zum Jahr 2005 beseitigt werden;
 7. fordert die Kommission dringend auf, ihre Verpflichtungen gegenüber dem Europäischen Parlament einzuhalten und eine Mitteilung über die Rechte des Kindes, einschließlich eines Abschnitts über eine Entwicklungspolitik im Interesse der Kinder, herauszugeben;
 8. fordert die Mitgliedstaaten auf, einen raschen und großzügigen Schuldenerlaß zu bewerkstelligen, um die Entwicklungsländer in ihren Bemühungen um die Finanzierung der Bildung für alle zu unterstützen;
 9. fordert den IWF und die Weltbank auf zu gewährleisten, daß ihre Politiken die Gleichheit und Verantwortlichkeit im Bildungswesen nicht untergraben; insbesondere sollten die Politiken von IWF und Weltbank nicht die Versuche der nationalen Regierungen unterminieren, die internationalen Entwicklungsziele zu erreichen;

Donnerstag, 13. April 2000

10. fordert die UNESCO auf, mit den Entwicklungsländern und den Gebern zusammenzuarbeiten, um effektive qualitative Ziele in Bereichen wie Lehrerausbildung, Lehrplanentwicklung und Gleichstellung der Geschlechter zu verwirklichen;

11. beauftragt seine Präsidentin, diese EntschlieÙung dem Rat, der Kommission, den Parlamenten der Mitgliedstaaten, der UNESCO, dem UN-Entwicklungsprogramm UNDP, dem UN-Bevölkerungsfonds UNFPA, der UNICEF, dem IWF und der Weltbank zu übermitteln.

16. Taiwan

B5-0347, 0356, 0372 und 0388/2000

EntschlieÙung des Europäischen Parlaments zu Taiwan

Das Europäische Parlament,

- unter Hinweis auf seine früheren EntschlieÙungen zu Taiwan und zu China und insbesondere auf seine EntschlieÙung vom 18. Juli 1996 zur Rolle Taiwans in den internationalen Organisationen⁽¹⁾,
 - A. in der Erwägung, daß bei den kürzlich stattgefundenen Präsidentschaftswahlen nach mehr als 50 Jahren der Regierung der Nationalist Party (Kuo-Min Tang) der Kandidat der Democratic Progressive Party, Chen Shui-bian, an die Macht gekommen ist,
 - B. in der Erwägung, daß die Wahlbeteiligung von über 82 % auf ein äußerst lebhaftes Interesse und eine sehr rege Teilnahme am DemokratisierungsprozeÙ hinweist,
 - C. in der Erwägung, daß Chen Shui-bian und Annette Lu mit 39,3 % der Stimmen zum Präsidenten bzw. zur Vizepräsidentin gewählt wurden und am 20. Mai 2000 ihr Amt antreten werden,
 - D. in tiefer Sorge über die Drohungen der chinesischen Behörden, die die Wahlkampagne zu beeinflussen und zu unterminieren versuchten,
 - E. in der Erwägung, daß am 21. Februar 2000 die Volksrepublik China ein Weißbuch veröffentlichte, in dem sie die Anwendung militärischer Gewalt nicht nur für den Fall androht, daß Taiwan seine Unabhängigkeit erklären sollte, sondern auch für den Fall, daß Taiwan Gespräche über eine mögliche Wiedervereinigung mit China auf unbestimmte Zeit verzögert,
 - F. in der Erwägung, daß Chen Shui-bian erklärt hat, daß er nicht die Unabhängigkeit ausrufen wird, und daß er unmittelbar nach den Wahlen angeboten hat, mit den chinesischen Führern zu einem „Friedensgipfel“ zusammenzutreffen,
 - G. unter Betonung der positiven und konstruktiven Rolle, die Taiwan im Hinblick auf die Achtung der Menschenrechte, die Entwicklung der Demokratie und die Konsolidierung der Rechtsstaatlichkeit in der Region spielen könnte,
1. begrüÙt das Ergebnis der Präsidentschaftswahlen als weiteren Beweis für die Entwicklung Taiwans zu einer funktionierenden Demokratie;
 2. weist militärische Drohungen jeder Art zurück und fordert sowohl China als auch Taiwan auf, von provokativen Handlungen Abstand zu nehmen;
 3. fordert China und Taiwan auf, den Dialog und Verhandlungen zu nutzen, um eine Lösung für ihre Meinungsverschiedenheiten zu finden, und begrüÙt die Erklärungen des neugewählten Präsidenten, in denen er der Volksrepublik China anbietet, unverzüglich über die Aufnahme von Handelsbeziehungen und die Schaffung direkter Verkehrsverbindungen zwischen den beiden Staaten zu verhandeln;

⁽¹⁾ ABl. C 261 vom 9.9.1996, S. 169.

Donnerstag, 13. April 2000

4. nimmt das Engagement der Volksrepublik China und Taiwans in bezug auf eine mögliche Wiedervereinigung auf der Grundlage einer Politik für Ein China zur Kenntnis, die auf der Demokratisierung, der Achtung der Menschenrechte und der Rechtsstaatlichkeit beruht;
5. bekräftigt, daß die konstruktive und friedliche Kooperation zwischen asiatischen Ländern und die reibungslose Zusammenarbeit zwischen asiatischen Ländern und der Europäischen Union zu den allgemeinen Interessen der Europäischen Union zählen;
6. fordert die EU-Mitgliedstaaten und die Kommission auf, ihre Beziehungen zu Taiwan auszubauen, um eine bessere Vertretung Taiwans in den internationalen Gremien (einschließlich der WTO) sicherzustellen, und ein Vertretungsbüro der Kommission in Taipeh zu eröffnen;
7. fordert seine Delegation für die Beziehungen zu China auf, Wege für die Aufnahme von Beziehungen zum Parlament von Taiwan zu suchen;
8. beauftragt seine Präsidentin, diese Entschließung dem Rat, der Kommission und den Regierungen von Taiwan und der Volksrepublik China zu übermitteln.

17. Gemeinschaftliches Aktionsprogramm „Jugend“ ***III

A5-0100/2000

Legislative Entschließung des Europäischen Parlaments zu dem vom Vermittlungsausschuß gebilligten gemeinsamen Entwurf eines Beschlusses des Europäischen Parlaments und des Rates zur Einführung des gemeinschaftlichen Aktionsprogramms „Jugend“ (C5-0116/2000 – 1998/0197(COD))

(Verfahren der Mitentscheidung: dritte Lesung)

Das Europäische Parlament,

- in Kenntnis des vom Vermittlungsausschuß gebilligten gemeinsamen Entwurfs (C5-0116/2000),
- unter Hinweis auf seinen Standpunkt aus erster Lesung ⁽¹⁾ zu dem Vorschlag der Kommission an das Europäische Parlament und den Rat (KOM(1998) 331) ⁽²⁾,
- in Kenntnis des geänderten Vorschlags der Kommission (KOM(1998) 695) ⁽³⁾,
- unter Hinweis auf seinen Standpunkt aus zweiter Lesung zu dem Gemeinsamen Standpunkt des Rates ⁽⁴⁾,
- in Kenntnis der Stellungnahme der Kommission zu den Abänderungen des Parlaments am Gemeinsamen Standpunkt (KOM(1999) 659 – C5-0345/1999),
- gestützt auf Artikel 251 Absatz 5 des EG-Vertrags,
- gestützt auf Artikel 83 seiner Geschäftsordnung,
- in Kenntnis des Berichts seiner Delegation im Vermittlungsausschuß (A5-0100/2000),

1. nimmt den gemeinsamen Entwurf an;
2. beauftragt seine Präsidentin, den Rechtsakt mit dem Präsidenten des Rates gemäß Artikel 254 Absatz 1 des EG-Vertrags zu unterzeichnen;

⁽¹⁾ ABl. C 359 vom 23.11.1998, S. 75.

⁽²⁾ ABl. C 311 vom 10.10.1998, S. 6.

⁽³⁾ ABl. C 28 vom 3.2.1999, S. 8.

⁽⁴⁾ Am 28.10.1999 angenommene Texte Punkt 5.

Donnerstag, 13. April 2000

3. beauftragt seinen Generalsekretär, den Rechtsakt im Rahmen seiner Zuständigkeiten zu unterzeichnen und im Einvernehmen mit dem Generalsekretär des Rates seine Veröffentlichung im Amtsblatt der Europäischen Gemeinschaften zu veranlassen;
4. beauftragt seine Präsidentin, diese legislative EntschlieÙung dem Rat und der Kommission zu übermitteln.

18. 2001: Europäisches Jahr der Sprachen ***I

A5-0099/2000

Vorschlag für einen Beschluß des Europäischen Parlaments und des Rates über das Europäische Jahr der Sprachen 2001 (KOM(1999) 485 – C5-0278/1999 – 1999/0208(COD))

Der Vorschlag wird wie folgt abgeändert:

VORSCHLAG
DER KOMMISSION⁽¹⁾

ABÄNDERUNGEN
DES PARLAMENTS

(Abänderung 1)

Erwägung 2a (neu)

(2a) Artikel 151 des Vertrags sieht vor, daß die Gemeinschaft einen Beitrag zur Entfaltung der Kulturen der Mitgliedstaaten unter Wahrung ihrer nationalen und regionalen Vielfalt leistet und bei ihrer Tätigkeit aufgrund anderer Bestimmungen des Vertrags den kulturellen Aspekten Rechnung trägt; dabei kommt jenen Aspekten große Bedeutung zu, die die Sprachen betreffen.

(Abänderung 2)

Erwägung 2b (neu)

(2b) Alle Sprachen Europas – in mündlicher wie schriftlicher Form – haben den gleichen kulturellen Wert und die gleiche kulturelle Würde und sind ein Bestandteil der europäischen Kultur und Zivilisation.

(Abänderung 3)

Erwägung 2c (neu)

(2c) Der Aspekt der Sprachen ist eine der Herausforderungen des europäischen Aufbauwerks, und daher werden aus den Ergebnissen des Europäischen Jahres der Sprachen wertvolle Lehren für die Entwicklung von Aktionen zur Förderung der kulturellen und sprachlichen Vielfalt gezogen werden können.

(Abänderung 4)

Erwägung 2d (neu)

(2d) In Artikel 6 des Vertrags über die Europäische Union ist festgelegt, daß die Union die Grundrechte achtet, wie sie in der am 4. November 1950 in Rom unterzeichneten Europäischen Konvention zum Schutze der Menschenrechte und Grundfreiheiten gewährleistet sind.

⁽¹⁾ ABl. C 56 E vom 29.2.2000, S. 62.

Donnerstag, 13. April 2000

VORSCHLAG
DER KOMMISSIONABÄNDERUNGEN
DES PARLAMENTS

(Abänderung 5)

Erwägung 2e (neu)

(2e) Der Zugang zum reichen literarischen Erbe in der jeweiligen Originalsprache trägt dazu bei, das gegenseitige Verständnis zu entwickeln sowie dem Konzept der Unionsbürgerschaft einen greifbaren Inhalt zu verleihen.

(Abänderung 6)

Erwägung 2f (neu)

(2f) Es ist wichtig, Sprachen zu lernen, da dies ein verstärktes Bewußtsein für die kulturelle Vielfalt schaffen und einen Beitrag zur Ausmerzung von Fremdenfeindlichkeit, Rassismus, Antisemitismus und Intoleranz leisten kann.

(Abänderung 7)

Erwägung 2g (neu)

(2g) Neben den menschlichen, kulturellen und politischen Vorteilen stellt das Erlernen von Sprachen auch ein beträchtliches Wirtschaftspotential dar.

(Abänderung 8)

Erwägung 2h (neu)

(2h) Die Beherrschung der eigenen Muttersprache und Kenntnisse in den klassischen Sprachen, insbesondere Latein und Altgriechisch, können das Erlernen anderer Sprachen erleichtern.

(Abänderung 9)

Erwägung 2i (neu)

(2i) Es gilt, die Verantwortlichen im öffentlichen und privaten Bereich dafür zu sensibilisieren, wie wichtig ein einfacher Zugang zum Erlernen von Sprachen ist.

(Abänderung 10)

Erwägung 4a (neu)

(4a) In der Entschließung des Rates vom 31. März 1995 betreffend die qualitative Verbesserung und Diversifizierung des Erwerbs von Fremdsprachenkenntnissen und des Fremdsprachenunterrichts in den Bildungssystemen der Europäischen Union ⁽¹⁾ heißt es, daß Schüler allgemein die Möglichkeit erhalten sollten, in der Pflichtschulzeit jeweils mindestens zwei aufeinanderfolgende Jahre lang und nach Möglichkeit über einen längeren Zeitraum zwei Fremdsprachen neben ihrer/-n Muttersprache(-n) zu erlernen.

⁽¹⁾ ABL C 207 vom 12.8.1995, S. 1.

Donnerstag, 13. April 2000

VORSCHLAG
DER KOMMISSIONABÄNDERUNGEN
DES PARLAMENTS(Abänderung 11)
Erwägung 6a (neu)

(6a) Das Programm „Kultur 2000“ trägt insbesondere durch die Betonung der kulturellen Vielfalt und der Mehrsprachigkeit ebenfalls dazu bei, daß die Menschen in Europa die kulturellen Werke der anderen europäischen Völker besser kennenlernen.

(Abänderung 43)
Erwägung 9a (neu)

(9a) Dessenungeachtet ist auch eine enge Zusammenarbeit und Abstimmung zwischen der Kommission und den Mitgliedstaaten wichtig, um die Maßnahmen auf europäischer Ebene durch kleinere Maßnahmen auf lokaler, regionaler und nationaler Ebene zu ergänzen, die den Erfordernissen der jeweiligen Zielgruppe und der jeweiligen Situation vielleicht eher entsprechen und so die kulturelle Vielfalt stärken.

(Abänderung 13)
Erwägung 10a (neu)

(10a) Es gilt zu berücksichtigen, daß das Europäische Jahr der Sprachen in einem Kontext stattfindet, in dem die Erweiterung der Union vorbereitet wird.

(Abänderung 14)
Erwägung 12a (neu)

(12a) Die Maßnahmen zur Durchführung dieses Beschlusses sollten gemäß dem Beschluß 1999/468/EG des Rates vom 28. Juni 1999 zur Festlegung der Modalitäten für die Ausübung der der Kommission übertragenen Durchführungsbefugnisse ⁽¹⁾ erlassen werden.

⁽¹⁾ ABL L 184 vom 17.7.1999, S. 23.

(Abänderung 15)
Artikel 1 Absatz 2

(2) Während des Europäischen Jahres finden Informations- und Fördermaßnahmen zum Thema Fremdsprachenerwerb statt; das Ziel besteht darin, alle in den Mitgliedstaaten *legal* ansässigen Menschen zum Erlernen von Sprachen anzuhalten, *insbesondere dadurch, daß auf die Bedeutung von Sprachkenntnissen für die Lebensqualität und die Wettbewerbsfähigkeit stärker aufmerksam gemacht wird.* Diese Maßnahmen werden die Amtssprachen der Gemeinschaft, sowie Irisch, Lëtzebuergesch und andere von den Mitgliedstaaten *anerkannte Sprachen* zum Gegenstand haben.

(2) Während des Europäischen Jahres finden Informations- und Fördermaßnahmen zum Thema Fremdsprachenerwerb statt; das Ziel besteht darin, alle in den Mitgliedstaaten ansässigen Menschen zum Erlernen von Sprachen anzuhalten. Diese Maßnahmen werden die Amtssprachen der Gemeinschaft sowie Irisch, Lëtzebuergesch und andere Sprachen, **die** von den Mitgliedstaaten **mit Blick auf die Umsetzung dieses Beschlusses angegeben werden**, zum Gegenstand haben.

(Abänderung 16)
Artikel 2 Buchstabe a

a) Es soll das Bewußtsein vertieft werden, welchen Reichtum die sprachliche Vielfalt in der Europäischen Union darstellt

a) Es soll das Bewußtsein vertieft werden, welchen Reichtum die sprachliche **und kulturelle** Vielfalt in der Europäischen

Donnerstag, 13. April 2000

VORSCHLAG
DER KOMMISSIONABÄNDERUNGEN
DES PARLAMENTS

Union **und welchen Wert dieser Reichtum für Kultur und Zivilisation** darstellt, **wobei der Grundsatz anzuerkennen ist, daß alle Sprachen den gleichen kulturellen Wert und die gleiche Würde haben. Ferner soll die Mehrsprachigkeit gefördert werden.**

(Abänderung 17)

Artikel 2 Buchstabe b

- b) Es soll einer möglichst großen Zahl von Menschen nahe gebracht werden, welche Vorteile Kenntnisse mehrerer Sprachen mit sich bringen; diese stellen ein wesentliches Element dar bei der persönlichen Entwicklung, beim Verständnis für andere Kulturen, bei der vollen Nutzung der Rechte der Unionsbürgerschaft und bei der Stärkung des wirtschaftlichen Potentials von *Einzelpersonen* und Unternehmen sowie der Gesellschaft insgesamt.
- b) Es soll einer möglichst großen Zahl von Menschen nahe gebracht werden, welche Vorteile Kenntnisse mehrerer Sprachen mit sich bringen; diese stellen ein wesentliches Element dar bei der persönlichen **und beruflichen** Entwicklung **der Einzelpersonen (auch bei der Suche nach einer Erstanstellung)**, beim Verständnis für andere Kulturen, bei der vollen Nutzung der Rechte der Unionsbürgerschaft und bei der Stärkung des wirtschaftlichen **und sozialen** Potentials von Unternehmen sowie der Gesellschaft insgesamt. **Die Zielgruppen umfassen unter anderem Schüler und Studenten, Eltern, Arbeitnehmer, Arbeitsuchende, Sprecher bestimmter Sprachen, Einwohner von Grenzregionen und Regionen in Randlage, kulturelle Einrichtungen, sozial benachteiligte Gruppen, Zuwanderer.**

(Abänderung 18)

Artikel 2 Buchstabe c

- c) Sämtliche in den Mitgliedstaaten *legal* ansässigen Personen sollen ermutigt werden, sich lebenslang Sprachkenntnisse und sprachbezogene Fähigkeiten anzueignen, ganz ungeachtet ihres Alters, ihrer bisherigen Lebensumstände oder früherer Bildungserfahrungen und -leistungen.
- c) Sämtliche in den Mitgliedstaaten ansässigen Personen sollen ermutigt werden, sich **gegebenenfalls vom Vorschul- und Grundschulalter an** lebenslang Sprachkenntnisse und sprachbezogene Fähigkeiten **im Zusammenhang mit der Verwendung der Sprache zu spezifischen, insbesondere beruflichen, Zwecken** anzueignen, ganz ungeachtet ihres Alters, ihrer bisherigen Lebensumstände, **ihrer sozialen Situation** oder früherer Bildungserfahrungen und -leistungen.

(Abänderung 19)

Artikel 2 Buchstabe d

- d) Es sollen Informationen gesammelt und verbreitet werden, die den Sprachunterricht und das Erlernen von Fremdsprachen betreffen sowie auch Fähigkeiten, Verfahren und Instrumente, die dabei von Nutzen sind und/oder die Kommunikation zwischen Benutzern verschiedener Sprachen erleichtern.
- d) Es sollen Informationen gesammelt und verbreitet werden, die den Sprachunterricht und das Erlernen von Fremdsprachen betreffen sowie auch Fähigkeiten, Verfahren (**insbesondere innovative Methoden**) und Instrumente **– einschließlich jener, die im Rahmen anderer Gemeinschaftsmaßnahmen und -initiativen erarbeitet werden –**, die dabei von Nutzen sind und/oder die Kommunikation zwischen Benutzern verschiedener Sprachen erleichtern.

(Abänderung 20)

Artikel 3 Absatz 1

Die Maßnahmen zur Verwirklichung der in Artikel 2 niedergelegten Zielsetzungen können insbesondere folgende Punkte umfassen:

- Verwendung eines gemeinsamen Logos und von Slogans;

Die Maßnahmen zur Verwirklichung der in Artikel 2 niedergelegten Zielsetzungen können insbesondere folgende Punkte umfassen:

- Verwendung eines gemeinsamen Logos und von Slogans **gemeinsam mit dem Europarat gemäß Artikel 10;**

Donnerstag, 13. April 2000

VORSCHLAG
DER KOMMISSIONABÄNDERUNGEN
DES PARLAMENTS

- eine gemeinschaftsweite Informationskampagne;
- die Organisation von Treffen und Veranstaltungen auf gemeinschaftlicher, transnationaler, nationaler, regionaler und lokaler Ebene;
- die Durchführung von Wettbewerben und Vergabe von Preisen auf gemeinschaftlicher, transnationaler, nationaler und regionaler Ebene;
- finanzielle Unterstützung von Initiativen auf transnationaler, nationaler, regionaler und lokaler Ebene, mit denen die Zielsetzungen des Europäischen Jahres der Sprachen verwirklicht werden sollen.

- eine gemeinschaftsweite Informationskampagne;
- die Organisation von Treffen und Wettbewerben, **die** Vergabe von Preisen und **andere Aktivitäten**.

(Abänderung 21)
Artikel 4 Titel

Durchführung

Durchführung **des Beschlusses und Zusammenarbeit mit den Mitgliedstaaten**(Abänderung 22)
Artikel 4 Absatz 1

(1) Die Kommission ist für die Durchführung des vorliegenden Beschlusses zuständig.

(1) Die Kommission **sorgt** für die Durchführung **der Gemeinschaftsmaßnahmen im Rahmen** dieses Beschlusses.(Abänderung 23)
Artikel 4 Absatz 2

(2) Jeder Mitgliedstaat bezeichnet eine entsprechende Stelle, die für die Organisation seiner Beteiligung am Europäischen Jahr sowie für die Koordinierung und Durchführung der in diesem Beschluß vorgesehenen Maßnahmen auf nationaler Ebene zuständig ist; darunter fällt auch die Unterstützung bei dem in Artikel 7 beschriebenen Auswahlverfahren.

(2) Jeder Mitgliedstaat bezeichnet eine **oder mehrere** entsprechende **Stellen**, die für die Organisation seiner Beteiligung am Europäischen Jahr sowie für die Koordinierung und Durchführung der in diesem Beschluß vorgesehenen Maßnahmen auf nationaler Ebene zuständig **sind**; darunter fällt auch die Unterstützung bei dem in Artikel 7 beschriebenen Auswahlverfahren.(Abänderung 44)
Artikel 5

Die Kommission wird von einem beratenden Ausschuß unterstützt, der sich aus den Vertretern der Mitgliedstaaten zusammensetzt und in dem der Vertreter der Kommission den Vorsitz führt. Der Vertreter der Kommission unterbreitet dem Ausschuß einen Entwurf der durchzuführenden Maßnahmen. Der Ausschuß gibt seine Stellungnahme zu dem Entwurf innerhalb einer Frist ab, die der Vorsitzende unter Berücksichtigung der Dringlichkeit der betreffenden Frage festsetzen kann, ggf. durch Abstimmung.

Die Stellungnahme wird in das Protokoll des Ausschusses aufgenommen, darüber hinaus hat jeder Mitgliedstaat das Recht zu verlangen, daß sein Standpunkt im Protokoll festgehalten wird. Die Kommission berücksichtigt so weit wie möglich die Stellungnahme des Ausschusses. Sie unterrichtet den Ausschuß darüber, inwieweit sie seine Stellungnahme berücksichtigt hat

- (1) Die Kommission wird von einem Ausschuß unterstützt.
- (2) **Wird auf diesen Artikel Bezug genommen, so gilt Artikel 3 des Beschlusses 1999/468/EG unter Beachtung von dessen Artikel 7 und 8.**

(Abänderung 25)
Artikel 7 Absatz 1

(1) Bewerbungen um eine Kofinanzierung von Maßnahmen aus dem Gemeinschaftshaushalt gemäß Artikel 6 Absatz 2 sind der Kommission über die gemäß Artikel 4 Absatz 2 bezeichnete Stelle vorzulegen.

(1) Bewerbungen um eine Kofinanzierung von Maßnahmen aus dem Gemeinschaftshaushalt gemäß Artikel 6 Absatz 2 sind der Kommission über die gemäß Artikel 4 Absatz 2 bezeichnete(n) Stelle(n) vorzulegen. **Sie enthalten Angaben, auf deren Grundlage die Endergebnisse nach objektiven Kriterien bewertet werden können. Die Kommission berücksichtigt so weit wie möglich die von den betroffenen Stellen durchgeführte Bewertung.**

Donnerstag, 13. April 2000

VORSCHLAG
DER KOMMISSIONABÄNDERUNGEN
DES PARLAMENTS

(Abänderung 26)

Artikel 7 Absatz 2

(2) Entscheidungen über Finanzierung und Kofinanzierung von Maßnahmen gemäß Artikel 6 werden von der Kommission gemäß dem in Artikel 5 festgelegten Verfahren getroffen. Die Kommission gewährleistet eine ausgewogene Verteilung der Mittel unter den Mitgliedstaaten und den einschlägigen Tätigkeitsbereichen.

(2) Entscheidungen über Finanzierung und Kofinanzierung von Maßnahmen gemäß Artikel 6 werden von der Kommission gemäß dem in Artikel 5 festgelegten Verfahren getroffen. Die Kommission gewährleistet eine ausgewogene Verteilung der Mittel unter den Mitgliedstaaten, **gegebenenfalls unter den verschiedenen in Artikel 1 genannten Sprachen**, und den einschlägigen Tätigkeitsbereichen.

(Abänderung 27)

Artikel 7 Absatz 2a (neu)

(2a) Die Kommission gewährleistet (insbesondere über ihre nationalen und regionalen Anlaufstellen) in Zusammenarbeit mit den in Artikel 4 Absatz 2 genannten Stellen, daß die Aufforderungen zur Einreichung von Vorschlägen rechtzeitig veröffentlicht werden und eine möglichst weite Verbreitung finden.

(Abänderung 28)

Artikel 8 erster Spiegelstrich

— daß zwischen den in diesem Beschluß vorgesehenen Maßnahmen und sonstigen Gemeinschaftsmaßnahmen und -initiativen, insbesondere im Bereich allgemeine und berufliche Bildung, Übereinstimmung besteht;

— daß zwischen den in diesem Beschluß vorgesehenen Maßnahmen und sonstigen Gemeinschaftsmaßnahmen und -initiativen, insbesondere im Bereich allgemeine und berufliche Bildung **sowie Kultur**, Übereinstimmung besteht;

(Abänderung 29)

Artikel 10

Im Rahmen des Europäischen Jahres und gemäß dem in Artikel 5 niedergelegten Verfahren kann die Kommission mit einschlägigen internationalen Organisationen zusammenarbeiten. Insbesondere *trifft sie angemessene Vorkehrungen für eine Kooperation mit dem Europarat.*

Im Rahmen des Europäischen Jahres und gemäß dem in Artikel 5 niedergelegten Verfahren kann die Kommission mit einschlägigen internationalen Organisationen zusammenarbeiten. Insbesondere **werden eine enge Kooperation und Koordination mit dem Europarat vorgesehen; ferner werden gemeinsame Initiativen mit dem Europarat zur Stärkung des Bandes zwischen den Völkern in Europa durchgeführt.**

(Abänderung 30)

Artikel 11

Die Kommission legt dem Europäischen Parlament, dem Rat, dem Wirtschafts- und Sozialausschuß und dem Ausschuß der Regionen bis spätestens 31. Dezember 2002 einen Bericht über Durchführung, Ergebnisse und Gesamtbeurteilung *der* in diesem Beschluß vorgesehenen Maßnahmen vor.

Die Kommission legt dem Europäischen Parlament, dem Rat, dem Wirtschafts- und Sozialausschuß und dem Ausschuß der Regionen bis spätestens 31. Dezember 2002 einen **detaillierten Bericht mit objektiven Daten** über Durchführung, Ergebnisse und Gesamtbeurteilung **aller** in diesem Beschluß vorgesehenen Maßnahmen vor.

Donnerstag, 13. April 2000

VORSCHLAG
DER KOMMISSIONABÄNDERUNGEN
DES PARLAMENTS

(Abänderung 45)

Anhang

Teil 1 Abschnitt A Titel

A. Maßnahmen, die bis zu 100 % aus dem Gemeinschaftshaushalt finanziert werden können

A. Maßnahmen, die bis zu 100 % aus dem Gemeinschaftshaushalt finanziert werden können

Die Richtzuweisung für diese Maßnahmen beträgt 40 % der Gesamtmittel, wobei dieser Prozentsatz von der Kommission gemäß Artikel 5 Absatz 2 angepaßt werden kann.

(Abänderung 32)

Anhang

Teil 1 Abschnitt A Ziffer 1 Buchstabe c

c) Organisation einer oder mehrerer Präsentationen des Europäischen Jahres.

c) Organisation einer oder mehrerer Präsentationen des Europäischen Jahres **in allen Mitgliedstaaten, wobei diese Präsentationen zahlreiche Menschen unterschiedlicher sozialer Herkunft ansprechen müssen.**

(Abänderung 33)

Anhang

Teil 1 Abschnitt A Ziffer 2 Buchstabe b

b) eine Informationskampagne in gemeinschaftsweitem Maßstab;

b) eine Informationskampagne in gemeinschaftsweitem Maßstab, **in deren Rahmen vor allem eine interaktive Website eingerichtet wird und Informationen über Projekte (einschließlich der in Teil C genannten Vorhaben) verbreitet werden;**

(Abänderung 34)

Anhang

Teil 1 Abschnitt A Ziffer 2 Buchstabe c

c) die Ausarbeitung von *Instrumenten und Hilfsmitteln* für den Einsatz in der gesamten Gemeinschaft, *mit denen der Öffentlichkeit klar gemacht werden soll, welche Bedingungen für ein erfolgreiches Erlernen von Sprachen gegeben sein müssen und worin wirksame Unterrichts- und Lerntechniken bestehen;*c) die Ausarbeitung von **auch für benachteiligte Personen zugänglichem Informationsmaterial** für den Einsatz in der gesamten Gemeinschaft **über** wirksame Unterrichts- und Lerntechniken und **über die** Bedingungen für ein erfolgreiches Erlernen von Sprachen;

(Abänderung 35)

Anhang

Teil 1 Abschnitt A Ziffer 3

Erhebungen und Studien in gemeinschaftsweitem Maßstab, vor allem mit dem Ziel, folgendes genauer zu umreißen:

- Stand der Entwicklung in Europa im Hinblick auf Sprachen und ihre Verwendung sowie Sprachunterricht und Erlernen von Sprachen;
- Erwartungen verschiedener Zielgruppen, was die Zielsetzungen des Europäischen Jahres betrifft;

Erhebungen und Studien in gemeinschaftsweitem Maßstab, vor allem mit dem Ziel, folgendes genauer zu umreißen:

- Stand der Entwicklung in Europa im Hinblick auf Sprachen **(einschließlich der Gebärdensprachen und der klassischen Sprachen)** und ihre Verwendung **(u.a. in der wissenschaftlichen Forschung, auch an Universitäten)** sowie Sprachunterricht und Erlernen von Sprachen **und sprachbezogenen Fähigkeiten; nach Möglichkeit werden dabei alle in Artikel 1 genannten Sprachen einbezogen;**
- Erwartungen verschiedener Zielgruppen **(auch in zweisprachigen Gebieten)**, was **das Erlernen von Sprachen und die Art und Weise** betrifft, **wie die Gemeinschaft diesen Erwartungen entsprechen kann;**

Donnerstag, 13. April 2000

VORSCHLAG
DER KOMMISSIONABÄNDERUNGEN
DES PARLAMENTS

- *Art und Weise, in der die Gemeinschaft diesen Erwartungen sowohl während des Europäischen Jahres als auch danach gerecht werden könnte, insbesondere im Rahmen ihrer Programme in den Bereichen allgemeine und berufliche Bildung;*
- Studien zur Evaluierung der Effizienz und der Auswirkungen des Europäischen Jahres.

- Studien zur Evaluierung der Effizienz und der Auswirkungen des Europäischen Jahres, **wobei die bewährtesten Modelle im Bereich des Sprachunterrichts und der Sprachausbildung zu untersuchen und die Ergebnisse in allen Mitgliedstaaten bekannt zu machen sind.**

(Abänderung 46)

Anhang Teil 1 Abschnitt B Titel

- B. Maßnahmen, die über den Gemeinschaftshaushalt kofinanziert werden können

- B. Maßnahmen, die über den Gemeinschaftshaushalt kofinanziert werden können

Die Richtzuweisung für diese Maßnahmen beträgt 60% der Gesamtmittel, wobei dieser Prozentsatz von der Kommission gemäß Artikel 5 Absatz 2 angepaßt werden kann.

(Abänderung 42)

Anhang Teil 2

Bei der Durchführung von Maßnahmen kann die Kommission auf Organisationen für technische Hilfe zurückgreifen, deren Finanzierung im Rahmen des Gesamthaushalts des Programms vorgesehen werden kann. Die Kommission kann unter denselben Bedingungen auch Sachverständige heranziehen.

Bei der Durchführung von Maßnahmen kann die Kommission auf Organisationen für technische Hilfe zurückgreifen, deren Finanzierung im Rahmen des Gesamthaushalts des Programms vorgesehen werden kann. Die Kommission kann unter denselben Bedingungen auch Sachverständige heranziehen. **Die Kommission konsultiert den Ausschuß nach Artikel 5 zu den finanziellen Auswirkungen dieser technischen Hilfe.**

Legislative Entschließung des Europäischen Parlaments zu dem Vorschlag für einen Beschluß des Europäischen Parlaments und des Rates über das Europäische Jahr der Sprachen 2001 (KOM(1999) 485 – C5-0278/1999 – 1999/0208(COD))

(Verfahren der Mitentscheidung: erste Lesung)

Das Europäische Parlament,

- in Kenntnis des Vorschlags der Kommission an das Europäische Parlament und den Rat (KOM(1999) 485) ⁽¹⁾,
- gestützt auf Artikel 251 Absatz 2 und Artikel 149 und 150 des EG-Vertrags, auf deren Grundlage ihm der Vorschlag der Kommission unterbreitet wurde (C5-0278/1999),
- gestützt auf Artikel 67 seiner Geschäftsordnung,
- in Kenntnis des Berichts des Ausschusses für Kultur, Jugend, Bildung, Medien und Sport sowie der Stellungnahme des Haushaltsausschusses (A5-0099/2000),

⁽¹⁾ ABl. C 56 E vom 29.2.2000, S. 62.

Donnerstag, 13. April 2000

1. billigt den so abgeänderten Vorschlag der Kommission;
2. verlangt, erneut befaßt zu werden, falls die Kommission beabsichtigt, diesen Vorschlag entscheidend zu ändern oder durch einen anderen Text zu ersetzen;
3. beauftragt seine Präsidentin, den Standpunkt des Parlaments dem Rat und der Kommission zu übermitteln.

19. Verbuchung von Steuern und Sozialbeiträgen ***I

A5-0073/2000

Vorschlag für eine Verordnung des Europäischen Parlaments und des Rates zur Klarstellung der Verordnung (EG) Nr. 2223/96 des Rates im Hinblick auf die Grundsätze für die Verbuchung von Steuern und Sozialbeiträgen (KOM(1999) 488 – C5-0220/1999 – 1999/0200(COD))

Der Vorschlag wird wie folgt abgeändert:

VORSCHLAG
DER KOMMISSION⁽¹⁾

ABÄNDERUNGEN
DES PARLAMENTS

(Abänderung 1)

Titel

Vorschlag für eine Verordnung des Europäischen Parlaments und des Rates zur *Klarstellung* der Verordnung (EG) Nr. 2223/96 des Rates im Hinblick auf die Grundsätze für die Verbuchung von Steuern und Sozialbeiträgen

Vorschlag für eine Verordnung des Europäischen Parlaments und des Rates zur **Änderung** der Verordnung (EG) Nr. 2223/96 des Rates im Hinblick auf die Grundsätze für die Verbuchung von Steuern und Sozialbeiträgen

(Abänderung 2)

Erwägung 3

(3) Die Voraussetzung, unter der die Kommission grundsätzliche Konzepte nicht ändern kann, ist im vorliegenden Fall nicht eindeutig respektiert.

(3) Die Voraussetzung, unter der die Kommission grundsätzliche Konzepte nicht ändern kann, ist im vorliegenden Fall nicht eindeutig respektiert; **eindeutige Kriterien müssen aufgestellt werden, die es ermöglichen, daß die Rechnungsführung der Mitgliedstaaten einheitlich ist.**

(Abänderung 3)

Erwägung 4

(4) Daher ist es notwendig, die Verbesserungen bezüglich der Verbuchung von Steuern und Sozialbeiträgen der ESVG 95 an das Europäische Parlament und an den Rat weiterzuleiten.

(4) **Zu dem in der vorstehenden Erwägung genannten Zweck** ist es daher notwendig, die Verbesserungen bezüglich der Verbuchung von Steuern und Sozialbeiträgen der ESVG 95 an das Europäische Parlament und an den Rat weiterzuleiten.

(Abänderung 4)

Erwägung 7a (neu)

(7a) **Nach Artikel 8 der Verordnung (EG) Nr. 2223/96 ist für Haushalts- und Eigenmittelzwecke als geltende Fassung des Europäischen Systems Volkswirtschaftlicher Gesamtrechnungen im Sinne der Verordnung (EWG, Euratom) Nr. 1552/89 die zweite Auflage des ESVG anzusehen, solange der Beschluß 94/728/EG, Euratom in Kraft ist.**

⁽¹⁾ ABl. C 21 E vom 25.1.2000, S. 68.

Donnerstag, 13. April 2000

VORSCHLAG
DER KOMMISSIONABÄNDERUNGEN
DES PARLAMENTS

(Abänderung 5)

Erwägung 7b (neu)

(7b) Die Daten aufgrund der zweiten Auflage des ESVG sind nicht mehr in so detaillierter Form verfügbar, wie es für die Bestimmung der MwSt-Eigenmittel notwendig ist; dies berührt jedoch nicht die zur Bestimmung der BIP-Eigenmittel vereinbarten Verfahren.

(Abänderung 6)

Artikel 1

Ziel dieser Verordnung ist es, gemeinsame Grundsätze zur Klärstellung des Inhalts des ESVG 95 im Hinblick auf Steuern und Sozialbeiträge aufzustellen, um Vergleichbarkeit und Transparenz zwischen den Mitgliedstaaten zu gewährleisten.

Ziel dieser Verordnung ist es, gemeinsame Grundsätze zur Klärstellung des Inhalts des ESVG 95 im Hinblick auf Steuern und Sozialbeiträge aufzustellen, um Vergleichbarkeit und Transparenz zwischen den Mitgliedstaaten zu gewährleisten **und sicherzustellen, daß die mit dem ESVG 95 gewonnenen Daten für die Bestimmung der MwSt-Eigenmittel herangezogen werden können.**

(Abänderung 7)

Artikel 3 Buchstabe a

a) Werden Veranlagungen und Erklärungen verwendet, so müssen die ermittelten Beträge mit Hilfe eines Koeffizienten um veranlagte, aber niemals eingezogene Summen bereinigt werden. Die Koeffizienten werden ausgehend von bisherigen Erfahrungen in bezug auf veranlagte, aber niemals eingezogene Beträge geschätzt. Sie sind individuell für die verschiedenen Arten von Steuern und Sozialbeiträgen zu berechnen und werden länderspezifisch festgelegt, wobei die Methode vorab mit der Kommission (Eurostat) abgestimmt wird.

a) Werden Veranlagungen und Erklärungen verwendet, so müssen die ermittelten Beträge mit Hilfe eines Koeffizienten um veranlagte, aber niemals eingezogene Summen bereinigt werden. **Alternativ dazu kann ein Transfer von Kapital in Höhe dieser Anpassungen auf die betroffenen Sektoren verbucht werden.** Die Koeffizienten werden ausgehend von bisherigen Erfahrungen **sowie derzeitigen und zukünftigen Erwartungen** in bezug auf veranlagte, aber niemals eingezogene Beträge geschätzt. **Die Koeffizienten** sind individuell für die verschiedenen Arten von Steuern und Sozialbeiträgen zu berechnen und werden länderspezifisch festgelegt, wobei die Methode vorab mit der Kommission (Eurostat) abgestimmt wird.

(Abänderung 8)

Artikel 6

Die Kommission (Eurostat) wird innerhalb von sechs Monaten nach der Annahme der *gegenwärtigen* Verordnung die notwendigen Änderungen *im Rahmen der festgelegten* Prozedur in Artikel 2 Absatz 2 der Verordnung (EG) Nr. 2223/96 zur Anwendung der *gegenwärtigen* Verordnung einführen.

Die Kommission wird innerhalb von sechs Monaten nach der Annahme dieser Verordnung die Änderungen **am Wortlaut des Anhangs A** der Verordnung (EG) Nr. 2223/96 **nach dem Verfahren des Artikels 4 jener** Verordnung einführen, die zur Anwendung der **vorliegenden** Verordnung **erforderlich sind.**

(Abänderung 9)

Artikel 7 Absatz 1a (neu)

Die Mitgliedstaaten können die Kommission um eine Übergangsfrist von maximal zwei Jahren für die Anpassung ihrer Verbuchungssysteme an diese Verordnung ersuchen.

Donnerstag, 13. April 2000

Legislative Entschließung des Europäischen Parlaments zu dem Vorschlag für eine Verordnung des Europäischen Parlaments und des Rates zur Klarstellung der Verordnung (EG) Nr. 2223/96 des Rates im Hinblick auf die Grundsätze für die Verbuchung von Steuern und Sozialbeiträgen (KOM(1999) 488 – C5-0220/1999 – 1999/0200(COD))

(Verfahren der Mitentscheidung: erste Lesung)

Das Europäische Parlament,

- in Kenntnis des Vorschlags der Kommission an das Europäische Parlament und den Rat (KOM(1999) 488) ⁽¹⁾,
 - gestützt auf Artikel 251 Absatz 2 und Artikel 285 des EG-Vertrags, auf deren Grundlage ihm der Vorschlag der Kommission unterbreitet wurde (C5-0220/1999),
 - gestützt auf Artikel 67 seiner Geschäftsordnung,
 - in Kenntnis des Berichts des Ausschusses für Wirtschaft und Währung (A5-0073/2000),
1. billigt den so abgeänderten Vorschlag der Kommission;
 2. verlangt, erneut befaßt zu werden, falls die Kommission beabsichtigt, diesen Vorschlag entscheidend zu ändern oder durch einen anderen Text zu ersetzen;
 3. beauftragt seine Präsidentin, den Standpunkt des Parlaments dem Rat und der Kommission zu übermitteln.

⁽¹⁾ ABl. C 21 E vom 25.1.2000, S. 68.

20. GMO für Bananen *

A5-0093/2000

Vorschlag für eine Verordnung des Rates zur Änderung der Verordnung (EWG) Nr. 404/93 über die gemeinsame Marktorganisation für Bananen (KOM(1999) 582 – C5-0277/1999 – 1999/0235(CNS))

Der Vorschlag wird wie folgt abgeändert ⁽¹⁾:

VORSCHLAG
DER KOMMISSION

ÄNDERUNGEN
DES PARLAMENTS

(Abänderung 1)
Erwägung 1a (neu)

(1a) Die gemeinsame Marktorganisation für Bananen ist für die AKP-Erzeugerländer und die Regionen der Union in äußerster Randlage von größter Bedeutung, was Exporterlöse, Beschäftigung, Entwicklung der Infrastrukturen und Umweltschutz anbelangt.

⁽¹⁾ Anschließend wurde der Vorschlag gemäß Artikel 69 Absatz 2 GO an den Ausschuß zurückverwiesen.

Donnerstag, 13. April 2000

VORSCHLAG
DER KOMMISSIONÄNDERUNGEN
DES PARLAMENTS

(Abänderung 2)

Erwägung 1b (neu)

(1b) Die Grundprinzipien bei der Einführung der gemeinsamen Marktorganisation für Bananen zielten darauf ab, für den europäischen Verbraucher die Vielfalt und Ausgewogenheit der Lieferquellen des Marktes auf der Grundlage der Achtung der Gemeinschaftspräferenz und der einzelnen internationalen Verpflichtungen der Gemeinschaft zu gewährleisten, insbesondere die gegenüber den AKP-Partnern entsprechend dem Protokoll Nr. 5 des Abkommens von Lomé.

(Abänderung 3)

Erwägung 1c (neu)

(1c) Bei der Einführung beruhte die gemeinsame Marktordnung für Bananen auf einem Kompromiß, bei dem die Interessen der einzelnen Lieferquellen gewahrt und frühere Verpflichtungen der Union berücksichtigt waren, nämlich die Gemeinschaftspräferenz, der präferentielle Zugang für die AKP-Länder und die GATT-Regeln gegenüber Drittländern.

(Abänderung 4)

Erwägung 1d (neu)

(1d) Das Abkommen über Entwicklungspartnerschaft AKP/EU, das an die Stelle des Abkommens von Lomé tritt, sieht einen Übergangszeitraum vor, um eine schrittweise Anpassung an die Regeln und Vorschriften der WTO zu ermöglichen.

(Abänderung 5)

Erwägung 1e (neu)

(1e) Es ist nun an der Zeit, einen dauerhaft tragfähigen Kompromiß zu finden, der die Konflikte im Rahmen der WTO beseitigt und gleichzeitig die Probleme innerhalb der Europäischen Union beendet oder zumindest minimiert.

(Abänderung 6)

Erwägung (2)

(2) Die Analyse aller von der Kommission vorgeschlagenen Optionen führt dem Schluß, daß die mittelfristige Einführung einer Einfuhrregelung, die sich auf einen Zoll von geeigneter Höhe und eine Zollpräferenz für die Einfuhren aus den AKP-Staaten stützt, die besten Garantien bietet, um einerseits die Ziele der gemeinsamen Marktorganisation in bezug auf die Gemeinschaftserzeugung und die Verbrauchernachfrage zu realisieren und andererseits die Regeln des internationalen Handels einzuhalten und so neuerlichen Beanstandungen zuvorzukommen.

entfällt

Donnerstag, 13. April 2000

VORSCHLAG
DER KOMMISSIONÄNDERUNGEN
DES PARLAMENTS

(Abänderung 7)

Erwägung 2a (neu)

(2a) Eine Einfuhrregelung, die sich auf einen einheitlichen Zoll stützt, würde die große Gefahr des Preiseinbruchs für Bananen auf den Gemeinschaftsmärkten wegen Überangebots von billig eingeführten Bananen mit sich bringen, und zwar stärker, als es bereits jetzt festzustellen ist. Daher ist es erforderlich, die Ausgleichsbeihilfe für die Gemeinschaftserzeuger in den Gebieten in äußerster Randlage zu erhöhen, um ihr Einkommensniveau zu gewährleisten.

(Abänderung 8)

Erwägung 2b (neu)

(2b) Die in der Agenda 2000 zur Finanzierung der gemeinsamen Agrarpolitik angenommene Finanzielle Vorausschau ist nicht ausreichend für die zusätzlichen Ausgaben, die sich aus der Änderung der gemeinsamen Marktordnung für Bananen ergeben würden. Daher wäre es zweckmäßig, diese vor der Annahme der einschlägigen Verordnung zu ändern.

(Abänderung 9)

Erwägung 2c (neu)

(2c) Es gilt die Möglichkeit zu prüfen, sich außerdem auf Artikel 299 Absatz 2 des Vertrags zu berufen, der die Annahme von spezifischen Maßnahmen für Gebiete in äußerster Randlage durch den Rat auf Vorschlag der Kommission und nach Anhörung des Europäischen Parlaments auch im Bereich der GAP vorsieht, falls die negativen Folgen der neuen einheitlichen Zollregelung im sozialen, wirtschaftlichen und ökologischen Bereich die Bananenerzeuger dieser Gebiete benachteiligen.

(Abänderung 10)

Erwägung 2d (neu)

(2d) Um die Folgen der Reform der gemeinsamen Marktordnung für Bananen abzuschwächen, sollten Umstellungsmaßnahmen zu Lasten der Strukturfonds unterstützt werden.

(Abänderung 11)

Erwägung (3)

(3) Die Einführung einer solchen Regelung kann jedoch erst nach Abschluß von Verhandlungen erfolgen, die mit den Partnern der Gemeinschaft nach den Verfahren der WTO und insbesondere auf der Grundlage von Artikel XXVIII des Allgemeinen Zoll- und Handelsabkommens (GATT) geführt werden.

(3) Die Einführung einer **neuen** Regelung für einen Zeitraum, der **mindestens zehn Jahre betragen soll und nicht automatisch zu einer rein tarifären Regelung führen darf**, erfolgt jedoch **parallel zum Prozeß der Verhandlungen**, die mit den Partnern der Gemeinschaft nach den Verfahren der WTO und insbesondere auf der Grundlage von Artikel XXVIII des Allgemeinen Zoll- und Handelsabkommens (GATT) geführt werden.

Donnerstag, 13. April 2000

VORSCHLAG
DER KOMMISSIONÄNDERUNGEN
DES PARLAMENTS

(Abänderung 12)

Erwägung 3a (neu)

(3a) Das Scheitern der letzten Tagung der WTO hat gezeigt, daß diese nicht imstande ist, den Erwartungen und Anforderungen der Öffentlichkeit und der Verbraucher, unter anderem in den Bereichen Produktqualität, Umweltschutz, Ausbildung und soziale Bedingungen sowie Schutz der Arbeitnehmer, gerecht zu werden.

(Abänderung 13)

Erwägung 3b (neu)

(3b) Das europäische Agrarmodell darf nicht einzig und allein von Gewinnstreben unter Hintanstellung der Achtung der grundlegenden Prinzipien in den Bereichen Gemeinschaftspräferenz, soziale Rechte, Umweltschutz, Produktsicherheit und -qualität oder vom Mißbrauch einer beherrschenden Stellung bestimmt werden.

(Abänderung 14)

Erwägung 3c (neu)

(3c) Die Funktionsweise dieser Verordnung sollte während eines Zeitraums von mindestens zehn Jahren geprüft werden, um die Regelung vorbereiten zu können, die nach diesem Zeitraum angewandt werden soll.

(Abänderung 15)

Erwägung 3d (neu)

(3d) Die Kommission hat bei den Konsultationen mit den betroffenen Parteien festgestellt, daß eine große Mehrheit für ein System von Zollkontingenten ist und daß das System der degressiven Angebote nachdrücklich und einstimmig von allen Importeuren und AKP-Erzeugern abgelehnt wurde.

(Abänderung 16)

Erwägung 4

(4) Bis zum Inkrafttreten dieser Regelung sollte die Versorgung der Gemeinschaft im Rahmen mehrerer Zollkontingente sichergestellt werden, die für Einfuhren aus allen Ursprungsländern eröffnet und unter Berücksichtigung der Empfehlungen des Streitbeilegungsgremiums angepaßt werden. Hierzu wird ein erstes Basiszollkontingent in Höhe von 2 200 000 t zu einem in der WTO konsolidierten Zollsatz von 75 EUR eröffnet. Daneben wird ein zweites Zollkontingent zum gleichen Zollsatz eröffnet, das dem zusätzlichen Zollkontingent in Höhe von 353 000 t entspricht, mit dem die gestiegene Nachfrage nach der Erweiterung der Gemeinschaft im Jahr 1995 gedeckt werden sollte. Um eine ausreichende Versorgung der Gemeinschaft zu gewährleisten, wird außerdem ein drittes autonomes Zollkontingent in Höhe von 850 000 t eröffnet, das ebenfalls für alle Ursprungsländer gilt. Im Rahmen dieses dritten Zollkontingents wird auf den Zollsatz des Gemeinsamen Zolltarifs ein Abschlag vorgenommen, der nach der geeignetsten Methode bestimmt wird; außerdem wird im Rahmen dieses dritten Zollkontingents die den AKP-Staaten eingeräumte Zollpräferenz angewendet.

(4) Die Versorgung der Gemeinschaft sollte im Rahmen mehrerer Zollkontingente sichergestellt werden, die für Einfuhren aus allen Ursprungsländern eröffnet und unter Berücksichtigung der Empfehlungen des Streitbeilegungsgremiums **der WTO** angepaßt werden. Hierzu wird ein erstes Basiszollkontingent in Höhe von 2 200 000 t zu einem in der WTO konsolidierten Zollsatz von 75 EUR eröffnet. Daneben wird ein zweites Zollkontingent zum gleichen Zollsatz eröffnet, das dem zusätzlichen Zollkontingent in Höhe von 353 000 t entspricht, **aber nicht in der WTO konsolidiert wurde**, mit dem die gestiegene Nachfrage nach der Erweiterung der Gemeinschaft im Jahr 1995 gedeckt werden sollte. Um eine ausreichende Versorgung der Gemeinschaft zu gewährleisten, wird außerdem ein drittes autonomes Zollkontingent in Höhe von 850 000 t eröffnet, das ebenfalls für alle Ursprungsländer gilt. Im Rahmen dieses dritten Zollkontingents wird die den AKP-Staaten eingeräumte Zollpräferenz angewendet.

Donnerstag, 13. April 2000

VORSCHLAG
DER KOMMISSIONÄNDERUNGEN
DES PARLAMENTS

(Abänderung 17)

Erwägung 5

(5) In Anbetracht der gegenüber den AKP-Staaten eingegangenen Verpflichtungen und der Notwendigkeit, ihnen angemessene Wettbewerbsbedingungen zu garantieren, soll die Anwendung einer Zollpräferenz von 275 EUR je Tonne bei der Einfuhr von Bananen aus diesen Ländern die Aufrechterhaltung dieser Handelsströme ermöglichen. Dies führt insbesondere dazu, daß für diese Einfuhren im Rahmen der beiden ersten Zollkontingente ein Zollsatz von Null gilt und daß der Zollsatz im Rahmen des dritten Zollkontingents nach Anwendung des vorgenannten Abschlags um 275 EUR/t verringert wird.

(5) In Anbetracht der gegenüber den AKP-Staaten eingegangenen Verpflichtungen und der Notwendigkeit, ihnen angemessene Wettbewerbsbedingungen zu garantieren, soll die Anwendung einer Zollpräferenz von **mindestens 300** EUR je Tonne bei der Einfuhr von Bananen aus diesen Ländern die Aufrechterhaltung dieser Handelsströme ermöglichen. Dies führt insbesondere dazu, daß für diese Einfuhren im Rahmen der beiden ersten Zollkontingente ein Zollsatz von Null gilt und daß der Zollsatz im Rahmen des dritten Zollkontingents nach Anwendung des vorgenannten Abschlags um **300** EUR/t verringert wird.

(Abänderung 18)

Erwägung 6

(6) Die Kommission sollte ermächtigt werden, Verhandlungen mit den Lieferländern aufzunehmen, die ein wesentliches Interesse an der Versorgung des Gemeinschaftsmarktes haben, um eine einvernehmliche Aufteilung der beiden ersten Zollkontingente vornehmen zu können. Außerdem sollte der Kommission die Zuständigkeit für die Festlegung der Einzelheiten der Verwaltung der mit dieser Verordnung eingeführten Zollkontingente übertragen werden.

(6) Die Kommission sollte ermächtigt werden, Verhandlungen mit den Lieferländern aufzunehmen, die ein wesentliches Interesse an der Versorgung des Gemeinschaftsmarktes haben, um eine einvernehmliche Aufteilung der beiden ersten Zollkontingente vornehmen zu können. Außerdem sollte der Kommission die Zuständigkeit für die Festlegung der Einzelheiten der Verwaltung der mit dieser Verordnung eingeführten Zollkontingente übertragen werden, **während die Kommission gleichzeitig aufgefordert ist, eine gründliche Sondierung aller Möglichkeiten zur Berechnung der Referenzzeiträume vorzunehmen.**

(Abänderung 19)

Erwägung 7

(7) Es sind Bestimmungen vorzusehen, die eine Änderung des zusätzlichen Zollkontingents in Höhe von 353 000 t ermöglichen, wenn die Bedarfsvorausschätzung eine steigende Nachfrage in der Gemeinschaft erkennen läßt. Außerdem sind Bestimmungen vorzusehen, die den Erlaß geeigneter Sondermaßnahmen ermöglichen, um außergewöhnlichen Umständen Rechnung zu tragen, die die Versorgung des Gemeinschaftsmarktes gefährden könnten.

(7) Es sind Bestimmungen vorzusehen, die eine Änderung des zusätzlichen Zollkontingents in Höhe von 353 000 t ermöglichen, wenn die Bedarfsvorausschätzung eine steigende **oder sinkende** Nachfrage in der Gemeinschaft erkennen läßt. Außerdem sind Bestimmungen vorzusehen, die den Erlaß geeigneter Sondermaßnahmen ermöglichen, um außergewöhnlichen Umständen Rechnung zu tragen, die die Versorgung des Gemeinschaftsmarktes gefährden könnten.

(Abänderung 20)

Erwägung 7a (neu)

(7a) Ziel der ökologischen Produktionsmethoden gemäß der Verordnung (EWG) Nr. 2092/91 des Rates ⁽¹⁾ ist es, zur praktischen Umsetzung von nachhaltigen Produktionsmethoden mit minimalen Auswirkungen auf Umwelt und Gesundheit beizutragen. Diese Methoden sollten in Drittländern, vor allem in den AKP-Staaten, gefördert werden und innerhalb der entsprechenden Rechtsrahmen und Haushaltsposten Gegenstand spezifischer Fördermaßnahmen sein.

⁽¹⁾ ABL L 198 vom 22.7.1991, S. 1.

Donnerstag, 13. April 2000

VORSCHLAG
DER KOMMISSIONÄNDERUNGEN
DES PARLAMENTS(Abänderung 21)
Erwägung 7b (neu)

(7b) In der Mitteilung der Kommission vom 29. November 1999 an den Rat und das Europäische Parlament über fairen Handel wird der Rahmen für die Förderung von Fair Trade-Unternehmen festgelegt.

(Abänderung 22)
Erwägung 7c (neu)

(7c) Die Kommission sollte die Auswirkungen dieser Verordnung auf die Preise und Einkommen der Bananerzeuger in der Europäischen Union und in den AKP-Staaten bewerten und unbedingt eine Verstärkung des Instruments zugunsten der Erzeuger der Gemeinschaft vorsehen, um die negativen Auswirkungen der neuen Regeln abzuschwächen. Auf jeden Fall sollte die Ausgleichsbeihilfe unter Berücksichtigung der Auswirkungen dieser Verordnung nach dem Prinzip einer Garantie der Einkommen der Erzeuger korrigiert werden.

(Abänderung 23)
Erwägung 8

(8) Titel IV der Verordnung (EWG) Nr. 404/93 ist infolgedessen entsprechend zu ändern

(8) Titel **III und** IV der Verordnung (EWG) Nr. 404/93 **sind** infolgedessen entsprechend zu ändern

(Abänderung 24)
ARTIKEL 1 NUMMER -1 (neu)
Artikel 12 Absatz 8a (neu) (Verordnung (EWG) Nr. 404/93)

-1. In Artikel 12 wird folgender neuer Absatz 8a angefügt:

(8a) Die Kommission unterbreitet alle zwei Jahre nach Inkrafttreten dieser Verordnung einen Bewertungsbericht über die Auswirkungen dieser Verordnung auf die Preise und die Einkommen der Erzeuger aus der Gemeinschaft und den AKP-Staaten.

Aufgrund der Schlußfolgerungen des Bewertungsberichts unterbreitet die Kommission im Bedarfsfall oder auf Ersuchen des Europäischen Parlaments einen Vorschlag zur Korrektur der Ausgleichsbeihilfe, wobei das Ziel die Garantie der Einkommen der Erzeuger aus der Gemeinschaft und der Absatz der Erzeugnisse ist.

(Abänderung 25)
ARTIKEL 1 NUMMER -1a (neu)
Artikel 12a (neu) (Verordnung (EWG) Nr. 404/93)

-1a. Nach Artikel 12 wird folgender neuer Artikel 12a eingefügt:

Artikel 12a

Es wird eine Beihilfe zum Absatz der Bananen gewährt, die in den Gebieten in äußerster Randlage erzeugt und auf den Märkten der Europäischen Union vermarktet werden. Diese Beihilfe wird den Einrichtungen gewährt, die diese Bananen vermarkten, wobei es sich um einzelne Erzeuger, Erzeugerorgani-

Donnerstag, 13. April 2000

VORSCHLAG
DER KOMMISSIONÄNDERUNGEN
DES PARLAMENTS

sationen, individuelle Marktteilnehmer oder Gruppen von Marktteilnehmern, die in diesen Gebieten ansässig sind, handeln kann.

(Abänderung 26)

ARTIKEL 1 NUMMER 1

Artikel 16 Absatz 1 (Verordnung (EWG) Nr. 404/93)

(1) Die Artikel 16 bis 20 dieses Titels gelten für die Einfuhr von frischen Erzeugnissen des KN-Kodes ex 0803 00 19, bis spätestens am 1. Januar 2006 der Zollsatz des Gemeinsamen Zolltarifs für diese Erzeugnisse in Kraft tritt, der nach Abschluß des in Artikel XXVIII des Allgemeinen Zoll- und Handelsabkommens (GATT) vorgesehenen Verfahrens festgesetzt wird.

(1) Die Artikel 16 bis 20 dieses Titels gelten für die Einfuhr von frischen Erzeugnissen des KN-Codes ex 0803 00 19.

(Abänderung 27)

ARTIKEL 1 NUMMER 1

Artikel 16 Absatz 2 (Verordnung (EWG) Nr. 404/93)

(2) Bis zum Inkrafttreten des in Absatz 1 genannten Zollsatzes erfolgt die Einfuhr der in Absatz 1 genannten frischen Erzeugnisse im Rahmen der mit Artikel 18 eröffneten Zollkontingente.

(2) Die Einfuhr der in Absatz 1 genannten frischen Erzeugnisse erfolgt im Rahmen der mit Artikel 18 eröffneten Zollkontingente.

(Abänderung 28)

ARTIKEL 1 NUMMER 1

Artikel 18 Absatz 3 (Verordnung (EWG) Nr. 404/93)

(3) Im Rahmen des Zollkontingents „C“ wird abweichend von Artikel 15 auf die Einfuhren die dort genannte Abgabe erhoben, abzüglich eines Abschlags, der im Wege von Ausschreibungen festgesetzt werden kann.

entfällt

(Abänderung 29)

ARTIKEL 1 NUMMER 1

Artikel 18 Absatz 4 (Verordnung (EWG) Nr. 404/93)

(4) Auf die Einfuhren mit Ursprung in den AKP-Ländern im Rahmen sowie außerhalb dieser Zollkontingente wird eine Zollpräferenz in Höhe von 275 EUR/t angewendet.

(4) Auf die Einfuhren mit Ursprung in den AKP-Ländern im Rahmen sowie außerhalb dieser Zollkontingente wird eine Zollpräferenz in Höhe von **mindestens 300** EUR/t angewendet.

(Abänderung 30)

ARTIKEL 1 NUMMER 1

Artikel 18 Absatz 6 Unterabsatz 1 (Verordnung (EWG) Nr. 404/93)

(6) Das zusätzliche Zollkontingent gemäß Absatz 1 Buchstabe b kann aufgestockt werden, wenn aufgrund der Bedarfsvorausschätzung anhand der Produktion, des Verbrauchs sowie der Ein- und Ausfuhren festgestellt wird, daß die Nachfrage in der Gemeinschaft steigt.

(6) Das zusätzliche Zollkontingent gemäß Absatz 1 Buchstabe b kann aufgestockt **oder gesenkt** werden, wenn aufgrund der Bedarfsvorausschätzung anhand der Produktion, des Verbrauchs sowie der Ein- und Ausfuhren festgestellt wird, daß die Nachfrage in der Gemeinschaft steigt **oder abnimmt**.

Donnerstag, 13. April 2000

VORSCHLAG
DER KOMMISSIONÄNDERUNGEN
DES PARLAMENTS

(Abänderung 31)

ARTIKEL 1 NUMMER 1

Artikel 19 Absatz 1 (Verordnung (EWG) Nr. 404/93)

(1) Die Verwaltung der Zollkontingente *kann* nach der Methode der traditionellen Handelsströme (traditionelle/neue) oder nach anderen Methoden *erfolgen*.

(1) Die Verwaltung der Zollkontingente **erfolgt** nach der Methode der traditionellen Handelsströme (traditionelle/neue) oder nach anderen Methoden, **sofern die Art der Verwaltung und die benutzten Referenzzeiträume den bereits auf dem Markt anwesenden Marktteilnehmern und Erzeugern nicht schaden. Die gewählte Methode darf keine der Gruppen von Marktteilnehmern diskriminieren, die derzeit in diesem Markt aktiv sind. Sollte die Regelung „traditionelle/neue Marktbeteiligte“ gewählt werden, ist ein kürzer zurückliegender Zeitraum einzubeziehen.**

(Abänderung 32)

ARTIKEL 1 NUMMER 1

Artikel 19 Absatz 2 (Verordnung (EWG) Nr. 404/93)

(2) Die gewählte Methode trägt *gegebenenfalls* der Notwendigkeit einer gleichmäßigen Versorgung des Gemeinschaftsmarktes Rechnung.

(2) Die gewählte Methode trägt **unbedingt** der Notwendigkeit einer gleichmäßigen Versorgung des Gemeinschaftsmarktes Rechnung.

(Abänderung 33)

ARTIKEL 1 NUMMER 1a (neu)

Artikel 20a (neu) (Verordnung (EWG) Nr. 404/93)

1a. Nach Artikel 20 wird folgender Artikel 20a eingefügt:

Artikel 20a

Sonderbestimmungen werden nach dem Verfahren von Artikel 27 für Bananen vorgesehen, die gemäß der Verordnung (EWG) Nr. 2092/91 über den ökologischen Landbau erzeugt und von unabhängigen Kontrollorganen nach der Norm EN 45011 zertifiziert wurden.

Ein strenges System der Übereinstimmung mit der Verordnung (EWG) Nr. 2092/91 wird bei diesen Bananen und daraus hergestellten Erzeugnissen angewandt, die aus traditionellen AKP-Kontingenten, AKP-Ländern oder Drittländern stammen.

Für die Erzeuger von Bananen aus ökologischem Landbau und die entsprechenden Marktbeteiligten können in Verbindung mit den Kontrollorganen Sonderstützungsmaßnahmen im Rahmen des finanziellen und technischen Beistands für diese Art von Erzeugung im Hinblick auf einen besseren Schutz der Umwelt und der Volksgesundheit vorgesehen werden.

Donnerstag, 13. April 2000

VORSCHLAG
DER KOMMISSIONÄNDERUNGEN
DES PARLAMENTS

(Abänderung 34)

ARTIKEL 1 NUMMER 1b (neu)
Artikel 20b (neu) (Verordnung (EWG) Nr. 404/93)**1b. Nach Artikel 20a wird folgender neuer Artikel 20b eingefügt:****Artikel 20b**

Nach dem Verfahren von Artikel 27 werden Bestimmungen für Bananen erlassen, die nach den von der Fair Trade Labelling Organizations International (FLO) festgelegten Bedingungen erzeuget wurden.

Diese Bananen werden als „Fair-trade“-Bananen bezeichnet. Die von der FLO festgelegten Bedingungen sind dieser Verordnung beigefügt und sind ungeachtet des Herkunftsentwicklungslandes anwendbar.

Die Mitgliedstaaten sind für die Genehmigung der „Fair-trade“-Zertifizierungsorgane verantwortlich. Aufgabe dieser Organe ist es, den Erzeugern und Marktbeteiligten, die die genannten Bedingungen erfüllen, „fairen Handel“ zu bescheinigen.

Die „Fair-trade“-Zertifizierungsorgane sind außerdem für die Überwachung und Kontrolle der vollständigen Einhaltung der Bedingungen für „fairen Handel“ verantwortlich. Die „Fair-trade“-Zertifizierungsorgane, die nachweisen können, daß sie der Norm EN 45011 für Zertifizierungsorgane entsprechen, sind von dem Mitgliedstaat zu genehmigen.

Den Erzeugern von „Fair-trade“-Bananen und den entsprechenden Marktbeteiligten sowie den „Fair-trade“-Zertifizierungsorganen können Sonderstützungsmaßnahmen im Rahmen des technischen und finanziellen Beistands gewährt werden.

(Abänderung 35)

ARTIKEL 1 NUMMER 3
Artikel 32 (Verordnung (EWG) Nr. 404/93)

3. Artikel 32 wird gestrichen

entfällt

(Abänderung 36)

ARTIKEL 1a (neu)

Artikel 1a

Die Kommission erstattet dem Europäischen Parlament und dem Rat bis spätestens 30. 04 2009 Bericht über die Funktionsweise der gemeinsamen Marktorganisation für Bananen und legt gegebenenfalls zusammen mit dem Bericht entsprechende Änderungsvorschläge vor.

Donnerstag, 13. April 2000

21. Stabilisierungs- und Assoziierungsprozeß für die Länder Südosteuropas

A5-0069/2000

Entschließung des Europäischen Parlaments zu der Mitteilung der Kommission an den Rat und das Europäische Parlament über den Stabilisierungs- und Assoziierungsprozeß für die Länder Südosteuropas (KOM(1999) 235 – C5-0124/1999 – 1999/2126(COS))

Das Europäische Parlament,

- in Kenntnis der Mitteilung der Kommission (KOM(1999) 235 – C5-0124/1999),
 - in Kenntnis der Mitteilung der Kommission an den Rat und das Europäische Parlament vom 8. Dezember 1999 über die gemeinschaftliche Unterstützung des Stabilisierungs- und Assoziierungsprozesses für bestimmte südosteuropäische Länder – Programm CARA (Gemeinschaftliche Assoziations- und Wiederaufbauhilfe) (KOM(1999) 661),
 - in Kenntnis des Berichts der Finnischen Präsidentschaft und der Kommission an den Europäischen Rat von Helsinki über die Maßnahmen der Europäischen Union zur Unterstützung des Stabilitätspaktes für Südosteuropa, 10./11. Dezember 1999 (Rat 13814/99),
 - in Kenntnis des Beschlusses über die Einrichtung eines Stabilitätspaktes für Südosteuropa vom 10. Juni 1999 in Köln sowie der Erklärung der Teilnehmer des Balkan-Gipfels zum Stabilitätspakt vom 30. Juli 1999 in Sarajewo,
 - in Kenntnis des vom Regionalrat des Stabilitätspaktes am 16. September 1999 in Brüssel verabschiedeten Arbeitsprogrammes sowie der bisherigen Ergebnisse der Arbeiten der drei Arbeitstische,
 - gestützt auf Artikel 47 Absatz 1 seiner Geschäftsordnung,
 - in Kenntnis des Berichts des Ausschusses für auswärtige Angelegenheiten, Menschenrechte, gemeinsame Sicherheit und Verteidigungspolitik (A5-0069/2000),
- A. in der Überzeugung, daß die Frage der Herstellung von Frieden, Stabilität, Demokratie und Rechtsstaatlichkeit sowie wirtschaftlicher Entwicklung in Südosteuropa eine der zentralen Herausforderungen für die Europäische Union in den kommenden Jahren darstellt und auch zu einem Test für die Fähigkeit der Europäischen Union werden wird, ein wirksames, auf Konfliktprävention ausgerichtetes, ziviles und militärisches Krisenmanagement zu entwickeln,
- B. in der Überzeugung, daß die Probleme der Region nicht isoliert voneinander und getrennt von denen des übrigen Europas behandelt werden können,
- C. unter Hinweis darauf, daß die Kosovo-Krise noch einmal deutlich gemacht hat, daß die Balkan-Region Teil Europas ist, und daß ethnische Auseinandersetzungen, Flüchtlingsströme und labile Volkswirtschaften massiv die Stabilität Gesamteuropas beeinflussen können,
- D. in der Überzeugung, daß mit dem Stabilitätspakt für Südosteuropa ein richtiger konzeptioneller Rahmen zur Krisenprävention geschaffen wurde, in dem die Region als Ganzes begriffen wird, und die Herstellung von Demokratie, wirtschaftliche Entwicklung und Sicherheit als sich einander bedingende Elemente erachtet werden,
- E. in der Erwägung, daß alle Länder der Region die Resolution der Vereinten Nationen zur Achtung der Landesgrenzen zwischen den Ländern dieses Gebietes befolgen müssen,
- F. in der Erwägung, daß alle Länder der Region – in unterschiedlichem Ausmaß – mit denselben Problemen zu kämpfen haben: schwache politische Institutionen und Rechtsunsicherheit, keine freien Medien, Korruption und Kriminalität, zerstörte oder vernachlässigte Infrastruktur und Umwelt, mangelhafte Wirtschaftstätigkeit und geringes Investitionsniveau, hohe Arbeitslosigkeit, ineffizientes Banken- und Steuersystem, unzureichendes Grenzmanagement, zu kleiner Privatsektor und mangelhafte Wirtschaftsgesetzgebung,

Donnerstag, 13. April 2000

- G. in der Erwägung, daß nach den Konflikten im ehemaligen Jugoslawien Wiederaufbau nicht nur im physischen und wirtschaftlichen Sinne zu verstehen ist, sondern auch sozialen, gesellschaftlichen und institutionellen Wiederaufbau bedeutet, und deshalb das zentrale Ziel jeglicher Strategie von Wiederaufbau die Wiederherstellung von Rechtsstaatlichkeit sein muß,
- H. unter Hinweis auf die durch die Bombardierungen der NATO verursachten Zerstörungen der Produktions- und Zivilstruktur der Föderativen Republik Jugoslawien, deren Folgen das normale und grundlegende Alltagsleben etwa in den Bereichen Gesundheitswesen, Ernährung, Beschäftigung bis hin zur Energieversorgung usw. betreffen,
- I. in der Erwägung, daß eine langfristige Stabilität der Region nicht erreicht werden kann, so lange die Föderative Republik Jugoslawien in der Isolation verbleibt, wodurch eine beständige Lücke im geographischen Zentrum der Region besteht und destabilisierende Faktoren in dieser empfindlichen Flanke Europas ständig präsent bleiben,
- J. in der Erwägung, daß das Angebot der Europäischen Union an Bosnien-Herzegowina, Kroatien, die Bundesrepublik Jugoslawien, die ehemalige jugoslawische Republik Mazedonien und Albanien, Stabilitäts- und Assoziierungsabkommen (SAA) abzuschließen, diesen Ländern langfristig die Perspektive der EU-Mitgliedschaft eröffnet,
- K. unter Hinweis darauf, daß der Stabilitätspakt die Klammer zwischen diesen SAA-5-Ländern und der Kandidatenländer Bulgarien und Rumänien sowie Ungarn und Slowenien darstellt, und sie alle gemeinsam mit der Europäischen Union und ihren Mitgliedsländern, den USA, Rußland, Kanada, Japan und der Türkei sowie den internationalen Organisationen und internationalen Finanzinstitutionen am Regionalen Tisch beteiligt sind, an dem Programme für die Entwicklung der Region beraten werden,
- L. in der Überzeugung, daß das Angebot der Europäischen Union nach Integration in die europäischen Strukturen und die Unterstützung zur regionalen Kooperation nicht als Alternativen zu verstehen sind, sondern als zwei sich ergänzende und verstärkende Prozesse,
- M. in der Erwägung, daß die Europäische Union zwischen 1991 und 1999 bereits über 7,5 Milliarden € an Hilfen für die fünf Länder der Region geleistet hat und daß die Kommission vorgeschlagen hat, für die Periode 2000-2006 einen Betrag von etwa 5,5 Milliarden € zur Verfügung zu stellen, sowie 6,2 Milliarden € für Rumänien und Bulgarien,
1. betrachtet den Stabilitätspakt für Südosteuropa als die zur Zeit zentrale Aufgabe der Europäischen Union, an der sich sowohl die Zukunft von Frieden und Stabilität in Südosteuropa als auch die politische Glaubwürdigkeit der Union entscheiden wird;
 2. appelliert deshalb an die Europäische Union, mit allen ihr zur Verfügung stehenden Instrumenten, Programmen und Finanzierungsmöglichkeiten, innerhalb des Stabilitätspaktes die zentrale Führungsrolle zu übernehmen;
 3. fordert den Hohen Vertreter für die gemeinsame Außen- und Sicherheitspolitik und den für Außenbeziehungen zuständigen Kommissar auf, dafür Sorge zu tragen, daß es zu einer engen Verzahnung zwischen der Europäischen Union als dem Hauptgeldgeber für die Region und dem Sonderkoordinator als Verantwortlichen für die Umsetzung des Paktes kommt;
 4. drängt darauf, daß es mittels einer solch engen Verzahnung und durch eine Stärkung des europäischen Pfeilers innerhalb der Struktur des Stabilitätspaktes zu einer Verringerung der Vielzahl der Akteure auf dem Balkan und zu mehr Transparenz bei der Nutzung schon bestehender Strukturen kommt;
 5. unterstützt das strategische Konzept des Stabilitätspaktes im Sinne einer präventiven Politik, bei der Fragen der äußeren und inneren Sicherheit, der Demokratisierung und Rechtsstaatlichkeit und der wirtschaftlichen Entwicklung als einander gegenseitig bedingende Aufgaben gleichberechtigt und parallel zu behandeln sind;
 6. betont die Notwendigkeit, extrem nationalistische Zirkel zu isolieren, die sich gegen alle Bemühungen um eine Rückkehr zum demokratischen Dialog und eine entsprechende wirtschaftliche Entwicklung sperren, wie sie von moderaten Teilen der Region gewünscht wird;
 7. nimmt die Ergebnisse der Finanzierungskonferenz für die Projekte im Rahmen des Stabilitätspaktes vom 29. und 30. März 2000 zur Kenntnis und betrachtet deren Umsetzung als entscheidenden Test für die Fähigkeit des Paktes, politische Konzepte in die Praxis umzusetzen;

Donnerstag, 13. April 2000

8. fordert die Kommission auf, im Rahmen des neu zu schaffenden Assoziierungs- und Wiederaufbauprogrammes für die fünf Länder des westlichen Balkans („CARA“), im Rahmen von Phare sowie unter Ausnutzung von Interreg konkrete Projekte von allen drei Arbeitstischen mitzufinanzieren; dabei sind nicht nur regionale Wirtschaftsprojekte zu fördern, sondern besondere Aufmerksamkeit sollte auch Projekten des ersten Arbeitstisches zur Demokratisierung und Förderung der Zivilgesellschaft sowie des dritten Arbeitstisches zur regionalen Abrüstung, Minensäuberung, Verbesserung der Polizeiarbeit und der Anti-Korruptions-Maßnahmen gewidmet werden;
9. fordert die Kommission in diesem Zusammenhang auf, eine Gesamtbewertung der Überwachungsmission der Europäischen Gemeinschaft vorzunehmen, um mit dem Europäischen Parlament die Möglichkeit einer Neudefinition ihrer Aufgaben vor allem mit Blick auf eine Konfliktvorbeugung und Vertrauensbildung innerhalb des neuen Rahmens des Stabilitätspaktes zu erörtern;
10. erklärt, daß jedes dieser Länder, falls es eine Politik betreibt oder Maßnahmen ergreift, die auf einseitige Grenzänderungen gerichtet sind oder auf irgendeine andere Weise dem Stabilitätspakt Schaden zufügen, von den Finanzierungsverfahren des Stabilitätspaktes ausgeschlossen wird;
11. unterstreicht, daß die Europäischen Union mit dem von ihr eingeleiteten Stabilisierungs- und Assoziierungsprozeß den Völkern in der Region die längerfristige Perspektive einer Einbeziehung in die Strukturen der Europäischen Union anbietet und ihnen damit nach den Jahren des Leidens wieder Hoffnung auf eine bessere Zukunft gibt;
12. betrachtet das von der Europäischen Union seit 1996 vertretene Regionalkonzept gegenüber dem westlichen Balkan als weiterhin gültig, wobei das Prinzip der politischen Konditionalität auch im Rahmen des Stabilitätspaktes anzuwenden ist;
13. erachtet für die unmittelbare Wirksamkeit des Stabilitätspaktes sowie für die notwendige finanzielle Unterstützung des Assoziierungs- und Stabilitätsprozesses die Vorlage eines umfassenden Hilfsprogrammes für die fünf SAA-Länder für äußerst dringlich;
14. drängt darauf, daß dabei besonderes Gewicht auf die regionale Zusammenarbeit gelegt wird und daß Mehrländerprogramme und grenzüberschreitende Projekte weiterhin im Rahmen des Stabilitätspaktes möglich sind;
15. ist der Auffassung, daß der Zuständigkeitsbereich der europäischen Wiederaufbau-Agentur über das Kosovo hinaus auf den gesamten Geltungsbereich der neuen Assoziierungs- und Wiederaufbau-Verordnung auszudehnen ist und die Agentur für die Umsetzung der horizontalen EU-Programme sowie für die Koordinierung mit Projekten anderer internationaler Geber verantwortlich sein muß;
16. geht davon aus, daß neben den regionalen Projekten für jedes Land besondere nationale Programme aufgestellt werden müssen, die auf die speziellen Bedürfnisse und Bedingungen eines jeden Landes zugeschnitten sind und deren Umsetzung von den jeweiligen EU-Delegationen vor Ort verwaltet werden sollten;
17. betrachtet diesbezüglich Bosnien-Herzegowina, Kosovo und Albanien als besondere Krisenherde, denen weiterhin die besondere Aufmerksamkeit der Europäischen Union und der internationalen Gemeinschaft gelten muß, wobei eine sinnvolle und praktikable Abgrenzung der Arbeit der Institutionen außerhalb des Stabilitätspaktes z.B. UNMIK und der Arbeit des Stabilitätspaktes notwendig ist;
18. ist diesbezüglich der Auffassung, daß eine strenge Waffenkontrollpolitik eine wesentliche Voraussetzung für die Stabilität und die Sicherheit dieser drei Länder und für die gesamte Region darstellt; fordert daher die Mitgliedstaaten und alle Unterzeichnerstaaten des Stabilitätspaktes auf, ein gemeinsames Programm zu erstellen, um örtliche Polizeikräfte zu unterstützen und auszubilden und dabei nationale Militärskräfte so gering wie möglich zu halten;
19. erachtet im Fall der Bundesrepublik Jugoslawien die selektive Aufhebung der Sanktionen für eine Möglichkeit, die serbische Opposition zu stärken und das Milosevic-Regime zu schwächen;
20. ist der Auffassung, daß eine Unterscheidung zwischen Sanktionen gegen die Machthaber in Jugoslawien und Sanktionen gegen die Landesbevölkerung gemacht werden sollte, damit eine allmähliche Aufhebung der zuletzt genannten Sanktionen erfolgen kann, um damit den demokratischen Dialog innerhalb Jugoslawiens zu fördern;
21. unterstützt die Teilnahme von Montenegro am politischen Dialog, der mit den demokratischen Kräften in der Bundesrepublik Jugoslawien aufgenommen wurde;

Donnerstag, 13. April 2000

22. fordert im Interesse der gesamten Region, die Bedingungen für eine freie Schiffbarkeit der Donau möglichst rasch herzustellen;
23. begrüßt den demokratischen Wandel in Kroatien und ermuntert die neue Regierung, die nötigen Schritte zu unternehmen, damit die Europäische Union ihre Hilfe für das Land und die Verhandlungen über ein Stabilisierungs- und Assoziierungsabkommen erweitern kann;
24. besteht auf der Notwendigkeit, den Städten in der Region unmittelbare Unterstützung zukommen zu lassen und die Zusammenarbeit und Partnerschaft zwischen südosteuropäischen Städten und Städten der Europäischen Union insbesondere in den Bereichen Aufbau von Institutionen, öffentliches Verwaltungswesen und die lokale Wirtschaftsentwicklung zu vertiefen;
25. fordert den Rat und die Kommission auf, aktiv an der Konferenz zur Entwicklung und Sicherheit des Adriatischen und des Ionischen Meeres am 19. und 20. Mai 2000 teilzunehmen, und damit gemäß den Ankündigungen in den Schlußfolgerungen des Europäischen Rates von Tampere einen wichtigen Beitrag zum Stabilitätspakt zu leisten;
26. ist der Auffassung, daß der Stabilitätspakt auch für die Großregion von großer Bedeutung ist und fordert daher, daß die Republik Moldawien die Möglichkeit erhält, sich unmittelbar an dem Stabilitätspakt zu beteiligen;
27. betrachtet die Bekämpfung von Korruption und organisierter Kriminalität als entscheidende Voraussetzung für die Schaffung einer Bürgergesellschaft, die sich auf Rechtsstaatlichkeit und Demokratie aufbaut und fordert in diesem Zusammenhang, der Auswahl, der Ausbildung und der angemessenen Bezahlung der Polizeikräfte eine entsprechende Aufmerksamkeit zu schenken;
28. schlägt vor, daß die Länder des Stabilisierungs- und Assoziierungsabkommens das Angebot eines Nulltarif-Freihandels mit der Europäischen Union, der EFTA, dem EWR und der CEFTA erhalten sollten und daß ihnen Kompensationen für die neuesten Tarifierpassungen gewährt werden sollten, da diese Maßnahmen die wirtschaftliche Entwicklung beschleunigen und Schmuggel und organisierte Kriminalität reduzieren würden;
29. betont die wachsende Gefahr der Verbindungen zwischen der organisierten Kriminalität in manchen Ländern Südosteuropas und derjenigen in Mitgliedstaaten, die dieser Region näherliegen, wie etwa Italien und Griechenland; verurteilt den Umstand, daß diese Beziehungen durch illegalen Handel wie Schmuggel, Drogenhandel und Schlepperbanden unterhalten werden;
30. fordert den Rat, die Kommission und den Koordinator des Abkommens auf, eine besondere Initiative zu fördern, um gemeinsame Abkommen im Bereich der polizeilichen und justitiellen Zusammenarbeit zwischen der Europäischen Union und den betreffenden Ländern auszuarbeiten und die zu seiner Umsetzung erforderlichen Projekte aktiv zu unterstützen;
31. unterstreicht die Bedeutung unabhängiger Medien für die Entwicklung der Zivilgesellschaft; begrüßt die im Rahmen des Stabilitätspaktes entworfene „Charter für Medienfreiheit“, die allerdings auch materiell durch präzise Projekte gezielt unterstützt werden sollte;
32. besteht auf der Schaffung eines freien und unabhängigen regionalen Netzes bestehender Sender für jedes einzelne Land der Region, wodurch Verknüpfungen und Synergien zwischen nationalen und lokalen Sendeanstalten hergestellt werden können, um eine faire und angemessene Information zu gewährleisten;
33. fordert, der Ausbildung zur Toleranz und Zusammenarbeit vor allem auch im Schulunterricht und hier insbesondere bei der Gestaltung der Schulbücher, der Lehrpläne usw. große Aufmerksamkeit zu schenken;
34. unterstützt die Bildung konkreter Pläne, die zu einer kulturellen und religiösen Annäherung zwischen den Ländern beitragen und betont die Bedeutung des Schutzes der Denkmäler und des kulturellen Erbes der Region durch gezielte Maßnahmen;
35. unterstreicht die wichtige Rolle von internationalen und lokalen Nichtregierungsorganisationen (NRO) beim wirtschaftlichen und gesellschaftlichen Wiederaufbau; betont auch die Notwendigkeit einer stärkeren Beteiligung möglichst vieler lokaler NRO bei den Wiederaufbauprojekten, wobei auf der anderen Seite eine strenge und effiziente Kontrolle ihrer Finanzverfahren vorzusehen ist, um Korruption vorzubeugen;

Donnerstag, 13. April 2000

36. wiederholt seine Forderung nach einer aktiven Regionalhilfe der Europäischen Union im Rahmen des Stabilitätspaktes, mit der regionale Infrastrukturprojekte wie der Ausbau der europäischen Korridore acht und zehn, grenzüberschreitende Energie-, Umwelt- und Wasserprojekte, gemeinsame Verbesserung des Grenzmanagements und des Zollwesens gefördert werden;
37. begrüßt die jüngste Initiative der Kommission für einen „Regional Environmental Reconstruction Plan“ im Rahmen des Stabilitätspaktes;
38. fordert die Kommission auf, vor allem durch eine koordinierte Vorgangsweise der einzelnen Dienststellen dafür zu sorgen, daß es nicht zu Handelshemmnissen zwischen den Ländern der Region, vor allem zwischen den Beitrittskandidaten und den anderen Ländern kommt;
39. unterstützt die Bemühungen der Kommission zur Schaffung eines wirksamen Mechanismus für ein ziviles Krisenmanagement;
40. steht der Idee für die Schaffung eines „Krisenreaktionsfonds“ offen gegenüber und bietet in seiner Eigenschaft als Teil der Haushaltsbehörde seine Bereitschaft an, über die Modalitäten eines solchen Fonds frühzeitig gemeinsam zu beraten;
41. erklärt seine Bereitschaft, an der Stärkung der parlamentarischen Dimension in der Region mitzuwirken; wird deshalb die Initiative ergreifen, seine bestehenden bilateralen Beziehungen zu den Parlamenten der Region durch ein jährliches multilaterales Treffen im Rahmen des Stabilitätspaktes zu ergänzen;
42. beauftragt seine Präsidentin, diese Entschließung der Kommission und dem Rat zu übermitteln.

22. Umsetzung des Finanzmarktrahmens

A5-0059/2000**Entschließung des Europäischen Parlaments zu der Mitteilung der Kommission „Umsetzung des Finanzmarktrahmens: Aktionsplan“ (KOM(1999) 232 – C5-0114/1999 – 1999/2117(COS))***Das Europäische Parlament,*

- in Kenntnis der Mitteilung der Kommission „Umsetzung des Finanzmarktrahmens: Aktionsplan“ (KOM(1999) 232 – C5-0114/1999),
 - unter Hinweis auf seine Entschließung vom 4. Mai 1999 zu der Mitteilung der Kommission „Finanzdienstleistungen: Abstecken eines Aktionsrahmens“ (KOM(1998) 625 – C4-0688/1998) ⁽¹⁾,
 - gestützt auf Artikel 47 Absatz 1 seiner Geschäftsordnung,
 - in Kenntnis des Berichts des Ausschusses für Wirtschaft und Währung sowie der Stellungnahmen des Ausschusses für Recht und Binnenmarkt, des Ausschusses für Industrie, Außenhandel, Forschung und Energie und des Ausschusses für Umweltfragen, Volksgesundheit und Verbraucherpolitik (A5-0059/2000),
- A. in der Erwägung, daß die Mitteilung der Kommission „Umsetzung des Finanzmarktrahmens: Aktionsplan“ die Grundlage für ein künftiges Arbeitsprogramm in diesem Bereich darstellt, das 43 konkrete Maßnahmen umfassen wird, die in einem Zeitraum von fünf Jahren angenommen werden müssen, um die mit der Einführung des Euro verbundenen Vorteile voll zu nutzen und Stabilität und Wettbewerb auf den Finanzmärkten der Union zu gewährleisten,
- B. in der Erwägung, daß sich die strategischen Ziele des Aktionsplans (einheitlicher EU-Firmenkundenmarkt, offene und sichere Privatkundenmärkte, moderne Aufsichtsregeln und Überwachung sowie umfassendere Voraussetzungen für einen optimalen Finanzbinnenmarkt) unter zwei Oberbegriffe einordnen lassen: Vertiefung des Binnenmarktes für Finanzdienstleistungen (Liberalisierung des Sektors) und Verbesserung einiger seiner technischen Aspekte (Verringerung der Systemrisiken bzw. Verbesserung der Systeme zur Abschätzung dieser Risiken sowie Erleichterung von Geschäftsabschlüssen),

⁽¹⁾ ABl. C 270 vom 24.9.1999, S. 7.

Donnerstag, 13. April 2000

- C. in der Erwägung, daß große Fortschritte nötig sind, bevor in der Europäischen Union ein echter einheitlicher Privatkundenmarkt für Finanzdienstleistungen besteht; unter Hinweis darauf, daß es zahlreiche Wettbewerbshindernisse gibt, unter anderem weil die geltenden Rechtsvorschriften nicht umgesetzt bzw. durchgeführt und die bestehenden Richtlinien in den einzelnen Staaten unterschiedlich ausgelegt werden,
- D. in der Erwägung, daß zwar unbestritten ist, daß im Hinblick auf eine Konsolidierung des Binnenmarktes für Finanzdienstleistungen die Hemmnisse für sein Funktionieren beseitigt werden müssen, daß jedoch weiterhin große Meinungsverschiedenheiten über die Art dieser Hemmnisse bestehen, unter anderem, weil die Kommission diese nie im einzelnen aufgeführt hat,
- E. in der Erwägung, daß die Kommission die Auffassung vertritt, daß sich die Union darum bemühen sollte, die aufsichtsrechtliche Regelung für die Finanzmärkte, die an die Marktentwicklungen angepaßt werden muß, auf einem hohen Stand zu halten, und sich bereit erklärt hat, sich an einer offenen Diskussion über die Strukturen zu beteiligen, die notwendig sind, um eine angemessene Regulierung zu gewährleisten,
- F. in der Erwägung, daß dennoch kaum akzeptiert werden kann, daß ein (wenigstens nicht professioneller) Anleger Finanzprodukte erwerben kann, ohne deren rechtliche Regelung zu kennen, oder im Fall von Konflikten bei einem Gericht und gemäß einem Verfahren Einspruch einlegen muß, die ihm völlig fremd sind,
- G. in der Erwägung, daß ein optimal funktionierender Finanzdienstleistungsmarkt die Schaffung eines Steuerrahmens voraussetzt, der den grenzüberschreitenden Wertpapierhandel erleichtert, die Möglichkeiten zur Steuerflucht oder -hinterziehung einschränkt und keine gefährliche Verlagerung des Sparaufkommens und der Investitionen auf Unionsgebiet bewirkt;
- H. in der Erwägung, daß die Aufsicht über Finanzinstitute im EG-Vertrag kaum erwähnt, sondern nur auf die Möglichkeit hingewiesen wird, daß die EZB „besondere Aufgaben im Zusammenhang mit der Aufsicht über Kreditinstitute und sonstige Finanzinstitute mit Ausnahme von Versicherungsunternehmen“ ausüben kann (Artikel 105 Absatz 6),
- I. in der Erwägung, daß Mechanismen für die Zusammenarbeit mit den Behörden von Drittländern geschaffen werden müssen, da solide und kohärente Regelungen, die gleiche Voraussetzungen in der ganzen Welt gewährleisten, mit der Beschleunigung der internationalen Liberalisierung immer stärker an Bedeutung gewinnen werden,
- J. in der Erwägung, daß die Kommission die Ansicht vertritt, daß es für die Weiterentwicklung des Aktionsplans notwendig ist, den formalen Gesetzgebungsprozeß (beschleunigtes Verfahren) einzuleiten und der Kommission weitreichende Befugnisse bei der Auslegung sensibler und verbesserungswürdiger Aspekte einzuräumen, was große Bedenken bezüglich der Rolle des Parlaments auslöst, weil ihm dadurch seine Gesetzgebungsbefugnisse im Bereich der im Aktionsplan vorgesehenen Vorschriften entzogen werden könnten,
- K. in der Erwägung, daß es die Kommission in seiner Entschließung vom 4. Mai 1999 aufgefordert hat, spezifische Maßnahmen zu treffen, und zwar:
- einen Vorschlag für eine formalisierte Zusammenarbeit der nationalen Börsen (in der Europäischen Union gibt es gegenwärtig 33 verschiedene) und für die Einrichtung einer europaweiten Wertpapierzulassung anstelle der nationalen Börseneinführungserfordernisse zur Aktualisierung der Prospektrichtlinie von 1989 vorzulegen,
 - eine Mitteilung über ein System einer europäischen Zertifizierung bewährter Praktiken im Bereich der Verwaltung von Anlagefonds auszuarbeiten,
 - ihm ein „Modell“ für gestraffte Legislativvorschläge vorzulegen, das Grundsätze, Ziele und sonstige wesentliche Kennzeichen für eine Aktualisierung von Rechtsvorschriften umfaßt,
- L. in der Erwägung, daß die Geschwindigkeit der Marktentwicklung aufgrund der Kommunikationstechnologien und der Kapitalliberalisierung, die Arbeit des Baseler Ausschusses und neue Marktteilnehmer wie Finanzkonglomerate veränderte Prioritäten und neue, im Aktionsplan nicht vorgesehene Maßnahmen erfordern können,
1. begrüßt Ziele und Grundsätze des Aktionsplans für Finanzdienstleistungen, da die darin enthaltenen Vorschläge die Wettbewerbssituation des Sektors der Finanzdienstleistungen in der EU unter Wahrung der Verbraucherinteressen stärken dürften; stellt allerdings fest, daß nur sehr wenige der geplanten Maßnahmen völlig neu sind, insgesamt könnte der Aktionsplan aber als umfassendes Inventar der Finanzdienstleistun-

Donnerstag, 13. April 2000

gen in der Union gesehen werden, wobei jene Maßnahmen im Mittelpunkt stehen, die notwendig sind, um die Vorteile des Euro und integrierter Finanzmärkte zu nutzen;

2. ist der Auffassung, daß die Einführung des Euro der Schaffung von wettbewerbsfähigen Finanzmärkten in der Union einen neuen Impuls verleiht und daß die Stabilität dieser Märkte verbessert würde, wenn alle Mitgliedstaaten der WWU beiträten;

3. stimmt den strategischen Zielen des Aktionsplans zu; betont jedoch, daß diese Ziele nicht erreicht werden können, wenn die bestehenden institutionellen Vereinbarungen nicht gründlich reformiert werden; fordert die Kommission daher nachdrücklich auf, eine Liste der Vorschriften und Verwaltungspraktiken zu erstellen, die die Erbringer von Finanzdienstleistungen oder Investoren daran hindern, die Vorteile eines einheitlichen Finanzmarktes zu nutzen;

4. vertritt die Auffassung, daß die Kommission möglichst bald Initiativen zur Harmonisierung der Rechtsvorschriften vorlegen sollte, durch die sich alle bestehenden rechtlichen und administrativen Hemmnisse in den einzelnen Mitgliedstaaten beseitigen lassen, die eine Entwicklung von integrierten Systemen für den Wertpapierhandel und die Ausnutzung der mit dem Zugang zu den EU-Kapitalmärkten verbundenen Vorteile verhindern; zugleich sollte sie die notwendigen Garantien für den Schutz der Investoren vor Risiken des Betrugs und der mangelhaften Verwaltung, die sich bei der Öffnung der Finanzmärkte ergeben können, einführen; es ist eine gründliche Untersuchung über die rechtlichen und steuerlichen Hemmnisse erforderlich, die die KMU und Körperschaften daran hindern, den vollen Nutzen aus der einheitlichen Währung zu ziehen, beispielsweise, weil sie nicht über die technischen Voraussetzungen verfügen, um Kassenmittel über die Grenzen hinweg zu verwalten;

Maßnahmen für Firmenkundenmärkte

5. unterstützt die Maßnahmen zur Erleichterung der EU-weiten Kapitalbeschaffung für Emittenten (Prospektrichtlinie von 1989 und Richtlinie über regelmäßige Information von 1982), jedoch aus anderen als den im Aktionsplan genannten Gründen; erstere muß gründlich überarbeitet werden, weil die Definition von „EU-Wertpapieren“ so weit gefaßt ist, daß alle Wertpapiere als „EU-Wertpapiere“ gelten können, und die Verfügbarkeit vereinfachter Prospekte in der Sprache des Investors in jenem Mitgliedstaat, in dem die Wertpapiere an die Börse gebracht werden, ein grundlegendes Marketinginstrument ist; zweitere muß überarbeitet werden, weil sich die Offenlegungspflichten im Binnenmarkt geändert haben;

6. fordert die Kommission auf, so schnell wie möglich (Prioritätsstufe 1) Gesetzentwürfe zur „Unterscheidung zwischen erfahrenen Anlegern und Normalverbrauchern“ auszuarbeiten, wobei sie sich an den Arbeiten des „Forum of European Securities Commissions“ orientieren sollte, desgleichen zur „Marktmanipulation“ und zur Nachbesserung der Richtlinie über Wertpapierdienstleistungen von 1993;

7. ist der Auffassung, daß die vorgeschlagenen Maßnahmen für den Firmenkundenbereich nicht nur im Zusammenhang mit dem Binnenmarkt, sondern in einem umfassenderen allgemeinen Kontext zu sehen sind; fordert die Kommission daher auf, die Gründe darzulegen, warum eine Änderung der bestehenden Rechtsvorschriften ratsam erscheint, sowie eine Mitteilung über die Analyse der bewährten Praktiken der Unternehmensführung (Benchmarking) vorzulegen, bevor sie verbindliche Vorschriften oder unverbindliche Empfehlungen in diesem Bereich vorschlägt;

8. betont, daß die Kommission unter Berücksichtigung der gegenwärtig zahlreichen Umstrukturierungsprozesse im Finanzsektor Initiativen für Rechtsvorschriften betreffend die grenzübergreifenden Zusammenschlüsse von Aktiengesellschaften und die Sitzverlegung von Unternehmen vorlegen sollte, wozu die 10. und 14. Richtlinie zum Gesellschaftsrecht zu ändern wären;

9. hält die Aktualisierung der geltenden Rechnungslegungsrichtlinien für dringend notwendig, da sie eine unterschiedliche Verbuchung eines Geschäfts je nach dem gewählten Gerichtsstand ermöglichen und überdies gegenüber den amerikanischen Rechnungslegungsvorschriften minderwertig sind;

Donnerstag, 13. April 2000

10. hebt die mangelnde Berücksichtigung der Probleme von Firmenkunden der Banken, von Klein- und Mittelunternehmen bis hin zu großen Kapitalgesellschaften, hervor, die die Durchführung von geschäftlichen Transaktionen und die dafür erforderliche Logistik in der Eurozone im Vergleich zu den Kosten auf ihren jeweiligen Inlandsmärkten noch immer ausgesprochen teuer kommt;
11. vertritt die Auffassung, daß die Richtlinie von 1976 betreffend Versicherungsvermittler aktualisiert werden sollte, wobei der Verbraucherschutz verstärkt und gemeinsame Anforderungen an die Registrierung, finanzielle Sicherheit und Offenlegung von Informationen für den Verbraucher usw. aufzustellen sind; ferner sollten die Solvabilitätsanforderungen in den Versicherungsrichtlinien geändert werden; in diesem Zusammenhang wird daher gefordert, dem Vorschlag zur Änderung der Richtlinie über die Versicherungsvermittler Priorität 1 statt Priorität 2 einzuräumen, wie im Aktionsplan vorgesehen;
12. teilt die Auffassung der EZB, daß der Rat die Annahme der Richtlinien über Übernahmeangebote, über das Statut der Europäischen Aktiengesellschaft und über die Liquidation von Banken unnötig verzögert hat, und verweist daher nochmals auf seine Entschließung vom 4. Mai 1999, in der es bedauert, daß bei der Annahme dieser drei wesentlichen Richtlinien trotz des starken Interesses der Mitgliedstaaten an diesen Initiativen keinerlei Fortschritte zu verzeichnen sind;
13. bekräftigt seinen Standpunkt vom 4. Mai 1999 zur Unterstützung der Bemühungen einzelner Börsen um eine stärkere Rationalisierung der Systeme, ist jedoch der Auffassung, daß die Annahme von neuen, auf elektronische Instrumente ausgerichteten Verfahren zu einer Konsolidierung und zu größerer Effizienz führen sowie kleinen und mittleren Unternehmen Zugang zu Risikokapital bieten würde;

Maßnahmen für Privatkundenmärkte

14. weist darauf hin, daß die im Aktionsplan erwähnten Maßnahmen für „offene und sichere Privatkundenmärkte“ nicht mit den vom Parlament geforderten Maßnahmen übereinstimmen; fordert die Kommission daher auf, dem Parlament ihre Haltung zur Kodifizierung der Informationen für Käufer, zu den bewährten Praktiken zu Hypothekarkrediten, zum Allgemeininteresse im Versicherungswesen und zu einem Binnenmarkt für Zahlungen darzulegen;
15. nimmt zur Kenntnis, daß die Privatkundenmärkte für Finanzdienstleistungen von Land zu Land unterschiedlich geregelt sind, weshalb den Verbrauchern der Zugang zu einer größeren Auswahl und billigeren Dienstleistungen vorenthalten bleibt; begrüßt daher die verschiedenen Vorschläge der Kommission, wie den Verbrauchern die notwendigen Instrumente für ihre aktive Beteiligung am einheitlichen Finanzmarkt in die Hand gegeben werden können;
16. begrüßt die Initiative der Kommission, eine eingehende Prüfung der Verbraucherschutzvorschriften auf dem Gebiet der Finanzdienstleistungen vornehmen zu wollen, und hebt hervor, wie wichtig es ist, ein harmonisches Gleichgewicht zwischen den beiden Prinzipien Liberalisierung des Marktes auf der einen Seite und absolut notwendigem Verbraucherschutz auf der anderen herzustellen, um für die notwendige Effizienz des Systems zu sorgen; betont, daß ein gemeinsames Verbraucherschutzniveau auf jeden Fall auf der Basis der höchsten Standards festzulegen ist;
17. bekräftigt seine bereits in seiner obengenannten Entschließung vom 4. Mai 1999 vertretene Haltung, daß „offene und sichere Privatkundenmärkte“ ein hohes Niveau des Verbraucherschutzes erfordern, also angemessene Instrumente (Offenlegung von Informationen), Harmonisierung der Wohlverhaltensregeln zu den bewährten Praktiken, die die Unternehmen anwenden sollten (wie etwa in bezug auf eine angemessene Feststellung der Identität der Kunden und die Erfüllung von Vertragsgeschäften), und wirksamen Schutz (Streitbeilegungs- und Entschädigungssysteme); ist daher nicht vom Nutzen der Einrichtung eines „unionsweiten Beschwerdenetzes“ (mit einem Ombudsmann für Finanzdienstleistungen) überzeugt, die die Kommission plant;
18. fordert die Kommission auf, ihm eine Mitteilung über folgende Fragen vorzulegen: bietet der bestehende ordnungspolitische Rahmen für den elektronischen Handel in der EU im Vergleich zum Rechtsrahmen in den Vereinigten Staaten einen fairen und sicheren Rahmen für Unternehmen und Bürger; werden Haftungsfragen in den bestehenden Rechtsvorschriften geklärt, und sollten für Internet-Provider, die globale Dienste anbieten, die gemeinschaftlichen Rechtsvorschriften oder internationale Regelungen gelten;

Donnerstag, 13. April 2000

19. fordert die Kommission auf, zu prüfen, ob auf der Grundlage der diesbezüglichen Bestimmungen in den bestehenden EU-Rechtsvorschriften – etwa durch die Weiterentwicklung der Richtlinie über Wertpapierdienstleistungen (insbesondere von Artikel 11 über die für die Erbringung der Dienstleistungen geltenden Wohlverhaltensregeln), der Richtlinie über grenzüberschreitende Überweisungen (97/5/EG)⁽¹⁾, der Empfehlung der Kommission betreffend die außergerichtliche Beilegung von Verbraucherrechtsstreitigkeiten (98/257/EG)⁽²⁾ und der Richtlinie über Systeme für die Entschädigung der Anleger (97/9/EG)⁽³⁾ – eine EU-Richtlinie über den „Verbraucherschutz im Bereich der Finanzdienstleistungen“ angenommen werden könnte;
20. ist der Ansicht, daß der grenzüberschreitende Zahlungsverkehr zugunsten der Verbraucher erleichtert und verbilligt werden sollte; die Kommission sollte äußerst rasch die notwendigen Maßnahmen beschließen, um die Kosten für die Verbraucher nach Einführung des Euro in elf Mitgliedstaaten zu senken;
21. unterstützt nachdrücklich die Entscheidung der Kommission, bei der Definition gemeinsamer Normen für die dem Verbraucher zur Verfügung zu stellende Information den direkten Dialog zwischen Anbietern und Verbrauchern zu fördern; fordert die Kommission jedoch auf, den gesamten Prozeß wachsam zu verfolgen, um rechtzeitig – auch mit legislativen Maßnahmen – eingreifen zu können, wenn sich dies als notwendig erweisen sollte, und dabei besonders dem unterschiedlichen Wissensstand der Parteien Rechnung zu tragen;
22. fordert die Entwicklung einer modernen Infrastruktur für den Zahlungsverkehr, in der effiziente, sichere und kostengünstige grenzüberschreitende Zahlungen (per Kreditkarte) durchgeführt werden können, und weist darauf hin, daß die derzeitige Situation, in der die Gebühren für grenzüberschreitende Zahlungen (per Kreditkarte) bedeutend höher sind als die Überweisungsgebühren im jeweiligen Inland, untragbar ist;
23. nimmt zur Kenntnis, daß das Internet ein enormes Potential für die Erbringung von Finanzdienstleistungen für Privatkunden bietet, da sich solche Dienstleistungen besonders gut für den elektronischen Handel eignen; nimmt ferner zur Kenntnis, daß die Informationsrevolution ein großes Potential bietet, um den grenzübergreifenden Handel von Finanzdienstleistungen für Privatkunden zu öffnen, was zu einem stärkeren Wettbewerb in der Union führen und den Verbrauchern damit Vorteile in Form von niedrigeren Preisen und einem größeren Angebot verschaffen würde; fordert die Kommission daher auf, umgehend einen effizienten Rechtsrahmen für den elektronischen Handel umzusetzen, und bedauert, daß bisher nur langsam Fortschritte gemacht wurden; fordert die Kommission insbesondere auf, den gegenwärtigen Streit über Maßnahmen zur Regelung des Gerichtsstands in Zivilsachen beizulegen, die das Brüsseler und das Römische Übereinkommen ersetzen sollen;
24. weist die Kommission auf die Notwendigkeit hin, spezifische Maßnahmen gegen Betrug und Fälschung im Bereich der Zahlungssysteme und des elektronischen Geschäftsverkehrs zu ergreifen;
25. verweist darauf, daß bei den wesentlichen Voraussetzungen für das Anbieten von grenzüberschreitenden Finanzdienstleistungen, einschließlich der Streitbeilegungsverfahren, das Prinzip der gegenseitigen Anerkennung innerhalb der Europäischen Union gelten muß; betont, daß effiziente Streitbeilegungsverfahren mit Drittländern vorgesehen werden müssen;

Maßnahmen betreffend Aufsichtsregeln und Überwachung

26. begrüßt die im Aktionsplan erwähnten Maßnahmen mit Einschränkungen, da die drei wichtigsten Aspekte der künftigen aufsichtsrechtlichen und ordnungspolitischen Regelung in der Europäischen Union nicht behandelt werden:
- ob der „Lender of last resort“, wenn nämlich die Währungspolitik in einem Organ konzentriert ist, während weiterhin 15 nationale Organe für die Überwachung zuständig sind, und wenn durch Steuergelder oder von Banken oder anderen Marktteilnehmern bereitgestellte private Gelder allgemeine Liquiditätseffekte erzeugt werden, Auswirkungen auf die Durchführung der Währungspolitik hätte;
 - ob die im Vertrag (Artikel 105) vorgesehene größere formelle Zentralisierung der Aufsicht über alle Kreditinstitute durch die EZB angestrebt werden soll oder andernfalls wie und von wem zentralisierte Maßnahmen umgesetzt werden sollen, wenn dies aufgrund des technologischen Wandels und einer neuen Wettbewerbsdynamik – beides globale Tendenzen – erforderlich werden sollte;

(1) ABl. L 43 vom 14.2.1997, S. 25.

(2) ABl. L 115 vom 17.4.1998, S. 31.

(3) ABl. L 84 vom 26.3.1997, S. 22.

Donnerstag, 13. April 2000

- ob die „staatenlosen“ Finanzgruppen in Europa, die das Ergebnis der Internationalisierung, verringerter Kreditmittlertätigkeit und fortschrittlicher Kommunikationsnetze sind, traditionelle Strukturen in Frage stellen, innerhalb derer eine derartige Überwachung durchgeführt wird;

27. begrüßt das Konsultationsdokument der Kommission zur Eigenkapitalausstattung im Rahmen des Baseler Abkommens für Bankenaufsicht der G-10; dieser Rahmen, der eine Alternative zu dem Ansatz auf der Grundlage von Vorschriften der Aufsichtsbehörde zur Eigenkapitalausstattung bietet, beruht auf einem „internen Rating“ und verdient eine eingehende Untersuchung, wobei wichtige Fragen geklärt werden müssen, nämlich die Anerkennung der Rating-Agenturen und die Wettbewerbsfähigkeit der europäischen Finanzindustrie; fordert die Kommission auf, ein Grünbuch über die Liste der Richtlinien vorzulegen, die geändert werden müssen;

28. fordert die Kommission auf, ein Grünbuch über die Einsetzung einer der US-SEC entsprechenden EU-Börsenaufsichtsbehörde (Euro-Sec) vorzulegen; in diesem Grünbuch sollten vor allem folgende Themen behandelt werden: die Asymmetrien in den ordnungspolitischen oder bankenaufsichtsrechtlichen Vorschriften und Praktiken der 15 europäischen Behörden, die Probleme, die sich im Zusammenhang mit einer Substitution von Krediten durch handelbare Wertpapiere und einer verringerten Kreditmittlertätigkeit für die Aufsicht ergeben, und die Harmonisierung der nationalen Regulierungs-/Aufsichtsstrukturen;

29. fordert die Kommission auf, ein Grünbuch über die Frage vorzulegen, ob ein einheitliches Beraten-Forum für Finanzstabilität in Europa, das sektorübergreifend arbeitet und alle Arten von Finanzdienstleistungen abdeckt, eingesetzt werden sollte, um die Zusammenarbeit und Koordination zwischen den europäischen Aufsichtsbehörden (Bankwesen, Kapitalmärkte und Versicherungen) zu verbessern;

30. unterstreicht, daß die Entwicklung des Fernhandels und Fernabsatzes einen Ausbau der Bestimmungen über Aufsichtsverfahren und Notifizierung im Rahmen der Union im Hinblick auf den Schutz der Verbraucher verlangt, wobei die Annahme einer Richtlinie über den Fernabsatz von Finanzdienstleistungen empfehlenswert wäre;

Zusätzliche Maßnahmen für einen optimalen Markt

31. bekräftigt seinen Standpunkt vom 4. Mai 1999 zu den beschleunigten Gesetzgebungsverfahren und den damit verbundenen Bedingungen; fordert die Kommission daher auf, dem Parlament ein „Modell“ dieses beschleunigten Gesetzgebungsverfahrens vorzulegen, das die Grundsätze, Ziele und sonstigen wesentlichen Kennzeichen für aktualisierte Rechtsvorschriften umfaßt;

32. vertritt die Ansicht, daß die Verfahren der Mitentscheidung gemäß Artikel 251 EGV in kürzester Frist im Bereich der Finanzmärkte Anwendung finden sollten, unter Berücksichtigung der Bestimmungen in Artikel 95 EGV über den Binnenmarkt.

33. ist der Auffassung, daß die Einsetzung eines Wertpapierausschusses Prioritätsstufe 1 einnehmen sollte; dessen wichtigste Zuständigkeiten könnten die Vorschriften für die Börseneinführung, Prospekte, Insidergeschäfte und Übernahmeangebote sowie die Wohlverhaltensregeln im Zusammenhang mit der Erbringung von Wertpapierdienstleistungen betreffen; wiederholt seine Forderung, daß dieser Ausschuß kein Regelungs- oder Verwaltungsausschuß gemäß dem Komitologieverfahren sein sollte;

34. ist der Auffassung, daß der Aktionsplan nicht von vorneherein an die Bemühungen um Fortschritte bei der Steuerharmonisierung geknüpft ist; räumt jedoch ein, daß Mindeststandards im Bereich der Besteuerung zu einem optimalen Funktionieren des Marktes für Finanzdienstleistungen beitragen würden; tritt dafür ein, daß rasch Fortschritte gemacht werden sollten, um die Ungleichheiten im Bereich der Besteuerung von übertragbaren Wertpapieren zu beseitigen, das Risiko einer Wettbewerbsverzerrung im EU-Gebiet einzuschränken und die Kapitalflucht zugunsten von Steueroasen in abhängigen oder assoziierten Ländern, in denen die Mitgliedstaaten besondere Zuständigkeiten haben, sowie zugunsten von Drittländern, die für die Anleger der Union besonders attraktiv sind, zu vermeiden;

35. betont, daß die Schaffung eines Binnenmarktes für Systeme der zusätzlichen Altersversorgung u.a. erfordert, daß auf der Ebene der Union ausgewogene Bedingungen geschaffen, die Besteuerung grenzüberschreitender Beiträge von Gastarbeitern geregelt, die steuerlichen Hemmnisse für grenzüberschreitende Investitionen beseitigt und die Steuerbefreiung der Beiträge und die weitere Besteuerung der Leistungen im Wohnsitzland des Empfängers dieser Leistungen geregelt werden;

Donnerstag, 13. April 2000

36. fordert die Kommission auf, ihm bis zum Jahr 2002 einen Zwischenbericht vorzulegen, in dem die Fortschritte im Zusammenhang mit den im Aktionsplan sowie in der vorliegenden Entschließung vorgeschlagenen Maßnahmen bewertet werden;

*

* *

37. beauftragt seine Präsidentin, diese Entschließung dem Rat, der Kommission und den Regierungen der Mitgliedstaaten zu übermitteln.

23. Zusätzliche Altersversorgung im Binnenmarkt

A5-0053/2000

Entschließung des Europäischen Parlaments zu der Mitteilung der Kommission zu einem Binnenmarkt für die zusätzliche Altersversorgung – Ergebnisse der Konsultation zum Grünbuch „Zusätzliche Altersversorgung im europäischen Binnenmarkt“ (KOM(1999) 134 – C5-0135/1999 – 1999/2131(COS))

Das Europäische Parlament,

- in Kenntnis der Mitteilung der Kommission (KOM(1999) 134 – C5-0135/1999),
 - in Kenntnis des Grünbuchs der Kommission vom 10. Juni 1997 „Zusätzliche Altersversorgung im Binnenmarkt“ (KOM(1997) 283 – C4-0392/1997),
 - unter Hinweis auf die Richtlinie 98/49/EG des Rates zur Wahrung ergänzender Rentenansprüche von Arbeitnehmern und Selbständigen, die sich innerhalb der Europäischen Union bewegen ⁽¹⁾,
 - unter Hinweis auf seine Stellungnahme vom 30. 04 1998 zu dem Vorschlag für eine Richtlinie des Rates zur Wahrung ergänzender Rentenansprüche von Arbeitnehmern und Selbständigen, die sich innerhalb der Europäischen Union bewegen (KOM(1997) 486 – C4-0661/1997 – 1997/0265(CNS)) ⁽²⁾,
 - unter Hinweis auf die Richtlinien 79/267/EWG ⁽³⁾, 90/619/EWG ⁽⁴⁾ und 92/96/EWG ⁽⁵⁾ für Lebensversicherungsunternehmen,
 - unter Hinweis auf die Richtlinien 85/611/EWG ⁽⁶⁾ und 88/220/EWG ⁽⁷⁾ für Investmentgesellschaften,
 - gestützt auf Artikel 47 Absatz 1 seiner Geschäftsordnung,
 - in Kenntnis des Berichts des Ausschusses für Wirtschaft und Währung sowie der Stellungnahmen des Ausschusses für Beschäftigung und soziale Angelegenheiten, des Ausschusses für Recht und Binnenmarkt und des Ausschusses für die Rechte der Frau und Chancengleichheit (A5-0053/2000),
- A. in der Erwägung, daß sich die Mitteilung der Kommission ausschließlich mit der zusätzlichen kapitalgestützten Altersversorgung auseinandersetzt und daraus abzuleitende Gesetzesinitiativen nicht beabsichtigen werden, strukturelle Änderungen nationaler Altersversorgungssysteme zu initiieren,
- B. in der Erwägung, daß die Struktur der zusätzlichen Altersversorgung von der staatlichen Grundversorgung (Altersversorgung der ersten Säule) abhängt, die sich in vielen Mitgliedstaaten auf nationale Generationenverträge stützt und dem Subsidiaritätsprinzip folgend in der ausschließlichen Kompetenz der Mitgliedstaaten liegt; jedoch erfreut darüber, daß die Mitgliedstaaten nach Möglichkeiten suchen, um die Nachhaltigkeit der staatlichen Systeme angesichts der steigenden Kosten sicherzustellen,

⁽¹⁾ ABl. L 209 vom 25.7.1998, S.46.

⁽²⁾ ABl. C 152 vom 18.5.1998, S. 65.

⁽³⁾ ABl. L 63 vom 13.3.1979, S. 1.

⁽⁴⁾ ABl. L 330 vom 29.11.1990, S. 50.

⁽⁵⁾ ABl. L 360 vom 9.12.1992, S.1.

⁽⁶⁾ ABl. L 375 vom 31.12.1985, S. 3.

⁽⁷⁾ ABl. L 220 vom 19.4.1988, S. 31.

Donnerstag, 13. April 2000

- C. in der Erwägung, daß die staatliche soziale Absicherung die Sicherstellung eines angemessenen Lebensstandards und die Begrenzung der Armut ermöglicht hat und daß dieses Modell der Eckstein des Sozialversicherungssystems der Europäischen Union bleiben muß,
- D. in der Erwägung, daß die Sicherstellung der Altersversorgung eine der größten politischen und wirtschaftlichen Herausforderungen unserer Zeit darstellt und daß sich nicht nur Europa, sondern die Staaten weltweit der Situation stellen müssen, daß die staatlichen Altersversorgungssysteme in ihrer derzeitigen Form nicht aufrechterhalten werden können; in der Erwägung, daß in der Vergangenheit mit den freiwilligen Altersversorgungssystemen im Bereich der zweiten Säule in Europa die kleinen und mittleren Unternehmen (KMU), die die größten Arbeitgeber in der Union darstellen, nicht erreicht werden konnten; in der Erwägung, daß dies ist der Grund dafür ist, daß die Verwaltungskosten und anderen Aufwendungen sowie die Haftungsrisiken im Zusammenhang mit den traditionellen Altersversorgungssystemen oft abschreckend auf die KMU wirken; in der Erwägung, daß insbesondere die KMU in vielen Mitgliedstaaten ein verstärktes Interesse an festgelegten Beitragsplänen für die Altersversorgung an den Tag legen, die sie nicht dazu verpflichten, biometrische Risiken zu decken; wenn dieses Bedürfnis nicht berücksichtigt wird, besteht die Gefahr, daß ein großer Teil der künftigen Rentner in der Union nicht erreicht wird,
- E. in der Erwägung, daß weder durch das Kapitaldeckungsverfahren noch das Umlageverfahren vollständig demographische Spannungen der zukünftigen Altersversorgung in den Mitgliedstaaten der Europäischen Union verhindert werden können, daß jedoch mit der kapitalgedeckten Altersversorgung in einem globalisierten Kapital- und Investitionsumfeld internationale Wachstumseffekte für die individuelle Alterssicherung positiv genutzt werden können,
- F. in der Erwägung, daß die kapitalgedeckte Altersversorgung gerade zu Beginn des 21. Jahrhunderts ein hohes Entwicklungspotential aufweist und die günstige Entwicklung auf den Kapitalmärkten zusätzliches Potential für die Alterssicherung bereitstellen kann,
- G. in der Erwägung, daß die zusätzliche kapitalgedeckte Altersversorgung im europäischen Binnenmarkt bei der Abdeckung des Versorgungsrisikos im Alter zunehmend eine wichtige Rolle spielen wird, und sie somit eine entscheidende Ergänzungsfunktion zum gesetzlichen Vorsorgesystem einnimmt; mit der Feststellung, daß es von größter Bedeutung ist, die Erträge aus der Vermögensanlage der Altersversorgungsträger zu steigern, ohne das Risiko zu erhöhen,
- H. in der Erwägung, daß Anbieter der zusätzlichen Altersversorgung in der Gemeinschaft feste Leistungszusagen geben (defined benefit) oder eine feste Beitragszusage (defined-contribution) machen, daß es jedoch in beiden Systemen Altersversorgungsträger gibt, die biometrische Risiken decken, und es daher irreführend ist, Altersversorgungssysteme mit festen Beitragszusagen gleichzusetzen mit Altersversorgungssystemen, die keine biometrischen Risiken decken,
- I. in der Erwägung, daß die Stabilität und Rentabilität von Kapitalmärkten zunehmend von der Akkumulation von Altersversorgungskapital beeinflusst werden; betont daher die bedeutenden Auswirkungen der größeren Flexibilität der Investitionen auf die Kapitalmärkte im Hinblick auf die verbesserte Liquidität und die verstärkte Verfügbarkeit von Kapital für Investitionen, was zur Schaffung von Arbeitsplätzen und zur Förderung der Wettbewerbsfähigkeit Europas beiträgt,
- J. in der Erwägung, daß durch die Einführung des Euro die Struktur und Funktionsweise der Kapitalmärkte verbessert werden und dadurch die Notwendigkeit der Festlegung quantitativer Anlagerestriktionen entfällt, die sich als kontraproduktiv erwiesen haben, da sie zu unterdurchschnittlichen Leistungen geführt haben; mit der Forderung, daß sie durch strikte qualitative aufsichtsrechtliche Vorschriften ersetzt werden, die sicherstellen, daß die Anlagetätigkeit nach dem Grundsatz der Vorsicht erfolgt, um eine ausreichende Sicherheit für den Versorgungsempfänger zu gewährleisten,
- K. in der Erwägung, daß die vorhandenen Altersversorgungsprodukte der zusätzlichen Altersversorgung in der Gemeinschaft sehr unterschiedlich sind und nur teilweise durch die Gemeinschaftsgesetzgebung abgedeckt werden und daß dies einer Anpassung bestehender Gemeinschaftsgesetzgebung, gleichzeitig aber auch zusätzlicher Regelungen bedarf, um dem Anspruch der Gleichbehandlung und der Rücksichtnahme auf die Unterschiede gerecht zu werden,
- L. in der Erwägung, daß die Versorgungsberechtigten eines geschlossenen Systems der zusätzlichen Altersversorgung dessen Kapitalgeber sind und es ihnen daher zusteht, an der Verwaltung des Altersversorgungssystems im Einklang mit den Rechtsvorschriften in einigen Mitgliedstaaten mitzuwirken; unter Hinweis darauf, daß für den Versicherungssektor keine ähnlichen Bestimmungen gelten und diese Frage bei der Vorbereitung der Richtlinien über die Lebensversicherung nicht erörtert wurde,

Donnerstag, 13. April 2000

- M. in der Erwägung, daß die nationalen Unterschiede bei der steuerlichen Behandlung der Versorgungsprodukte, ihre Komplexität und ihre spezifischen Merkmale bedeutende Hindernisse für die Mobilität auf dem Arbeitsmarkt und den freien Dienstleistungsverkehr in der Union darstellen; mit der Forderung an die Kommission, die Gespräche im Rahmen der Gruppe „Steuerpolitik“ wiederaufzunehmen und das EET-Modell anzunehmen, das vorsieht, daß lediglich eine Besteuerung in der Leistungsphase der Altersversorgung erfolgt; stellt fest, daß eine Besteuerung in der Leistungsphase der Altersversorgung (nachgelagerte Besteuerung) durch den Zinseszinsseffekt größere Vermögen aufbaut und daher höheres Wirtschaftswachstum ermöglicht, daß dadurch aber kurzfristig von einigen Mitgliedsstaaten erhebliche Steuerausfälle hingenommen werden müssen,
- N. in der Erwägung, daß eine Koordinierung von steuerlichen Vorschriften und aufsichtsrechtlichen Auflagen dringend erforderlich ist, um gravierende Wettbewerbsverzerrungen im Rahmen grenzüberschreitender Mitgliedschaften bei Anbietern für zusätzliche Altersversorgungsprodukte zu vermeiden,
- O. in der Erwägung, daß die Freizügigkeit hinsichtlich des Erhalts erworbener Anwartschaften der zusätzlichen Altersversorgung zunächst in den Mitgliedstaaten sichergestellt werden sollte, um zu gewährleisten, daß Personen bei Wechsel des Arbeitgebers innerhalb eines Mitgliedstaates nicht anders behandelt werden als Personen, die zu einem in einem anderen Mitgliedstaat ansässigen Arbeitgeber wechseln; in der Erwägung, daß die Anwartschaftszeiten angepaßt werden sollten und daß für alle Systeme der zusätzlichen Altersversorgung Bestimmungen im Hinblick auf die grenzüberschreitende Mitgliedschaft festgelegt werden sollten,
- P. in der Erwägung, daß es den Mitgliedstaaten nicht gestattet sein darf, Personen zu diskriminieren, die – aus welchem Grund auch immer, aufgrund der Wahl des Versorgungssystems oder aufgrund von Zuwanderung – Beiträge zu Altersversorgungssystemen außerhalb des Mitgliedstaates, in dem sie arbeiten, leisten,
1. begrüßt die Absicht der Kommission, der Legislative, Rat und Parlament, einen Richtlinienvorschlag zur zusätzlichen Altersversorgung vorzulegen, mit dem im wesentlichen ein gemeinschaftlicher Rahmen für die Entwicklung eines wirklichen einheitlichen Marktes für Pensionsfonds festgelegt werden muß, und zwar durch die Beseitigung der Hindernisse, die der freien Wahl des Pensionsfonds sowie dem freien Personen- und Dienstleistungsverkehr entgegenstehen und die Doppelbesteuerung zu beseitigen, wobei jedoch anerkannt werden muß, daß die Festsetzung der Höhe der Steuererleichterungen den einzelnen Regierungen überlassen bleibt;
 2. hält es für wesentlich, daß eine Altersversorgung mittels Erwerb einer Rente naturgemäß die gesamte Lebensdauer abdeckt, und ist der Ansicht, daß zusätzliche Altersversorgungssysteme, die auch biometrische Risiken abdecken, für die Versicherten sowie für die Gesellschaft insgesamt ganz besonders vorteilhaft sind und daß ihnen daher in künftigen gesetzlichen Rahmenwerken der Vorzug gegeben werden könnte;
 3. weist darauf hin, daß Beiträge in einen Pensionsfonds nur eine von zahlreichen Möglichkeiten sind, Vorsorge für das Alter zu treffen;
 4. betont, daß gerade für Menschen mit geringem Einkommen und folglich geringen Beitragszahlungen und Leistungserwartungen die Sicherheit der Vorsorge in allen Säulen der Alterssicherung besonders wichtig ist;
 5. erneuert sein Bekenntnis zum europäischen Sozialmodell, das auf dem Solidarprinzip aufbaut, und zu seinen wirksamen Systemen der sozialen Sicherheit, die sich auf der Überzeugung gründen, daß wirtschaftlicher und sozialer Fortschritt miteinander verknüpft sind; ist daher der Auffassung, daß soziale Sicherheit als produktiver Faktor anzusehen ist, und somit allen der Zugang zu den Rechten und Leistungen garantiert werden soll; erkennt an, daß die Systeme der zusätzlichen Altersversorgung in diesem Rahmen zur Bewältigung der Herausforderungen durch die Bevölkerungsentwicklung und die hohen Arbeitslosenquoten in den europäischen Ländern beitragen können, da sie die umlagefinanzierten Rentensysteme ergänzen und nicht ersetzen sollen;
 6. weist darauf hin, daß die Bekämpfung der Arbeitslosigkeit und die Schaffung von stabilen und qualitativ hochwertigen Arbeitsplätzen, die finanzielle Leistungsfähigkeit der ersten Säule der Altersversorgungssysteme, die immer noch der wichtigste Bestandteil der Alterssicherung ist, entscheidend stärkt;
 7. bekräftigt erneut den Ansatz und die Gültigkeit der Empfehlungen des Rates von 1992 bezüglich der gemeinschaftlichen Kriterien im Hinblick auf ausreichende Einnahmen und Leistungen in den Systemen des Sozialschutzes einerseits und die Konvergenz der Ziele und der Politik im Bereich des Sozialschutzes andererseits;

Donnerstag, 13. April 2000

8. begrüßt die neuerliche Aufnahme des Dialogs über einen für die europäischen Bürger so sensiblen Bereich wie die zusätzliche Altersversorgung, eines Dialogs, der mit dem Grünbuch der Kommission begann und mit der jetzt vorliegenden Mitteilung fortgesetzt wird;
9. begrüßt den Vorschlag zur Einrichtung eines europäischen Pensionsforums unter der Beteiligung von Vertretern der Mitgliedstaaten, der Pensionsfonds und der Sozialpartner zur Prüfung des bestehenden und des künftigen Gemeinschaftsrechts;
10. ist der Ansicht, daß die aufsichtsrechtlichen Vorschriften die Sicherheit der Fonds garantieren müssen, ohne unverhältnismäßig streng zu sein, daß dabei zwischen inner- und außerbetrieblichen Systemen differenziert werden muß und daß nur bei einem internen Finanzierungssystem (Bilanzrückstellungssystem) eine Garantie für den Fall der Zahlungsunfähigkeit vorgesehen werden muß, da die externen Finanzierungssysteme (Versicherungsgesellschaften oder Pensionsfonds) bereits eine Garantie für den Fall des Konkurses des Arbeitgebers sind;
11. betont die Gültigkeit des vom Gerichtshof bekräftigten Grundsatzes, wonach die Zusatzrenten – auch solche mit Pflichtmitgliedschaft – nicht in den Anwendungsbereich der Verordnung (EWG) Nr. 1408/71⁽¹⁾ fallen;
12. fordert die Kommission auf, die vom Gerichtshof der Europäischen Gemeinschaften festgelegten Grundsätze betreffend die soziale Funktion der Zusatzrentensysteme, wie sie u.a. im Urteil der Rechtssache C-67/96 zu finden sind, in der Richtlinie besonders zu berücksichtigen;
13. fordert die Kommission auf, möglichst bald einen Richtlinienvorschlag über die aufsichtsrechtlichen Vorschriften für Pensionsfonds vorzulegen; fordert, daß dieser Vorschlag durch einen Vorschlag über die Beseitigung der Hemmnisse für die berufliche Mobilität und einen Vorschlag über die Koordinierung der Steuersysteme ergänzt wird;
14. betont, daß vollkommene Anlagefreiheit letztlich die beste Gewähr für die Erfüllung der Pensionsverpflichtungen bietet, und ersucht deshalb die Kommission, in dem geplanten Richtlinienvorschlag für eine zusätzliche Altersversorgung im Binnenmarkt als allgemeine Regel festzulegen, daß die Mitgliedstaaten die Pensionsfonds nicht zur Investition in bestimmte Anlagekategorien verpflichten können;
15. weist darauf hin, daß bei der Durchführung einer seit langem notwendigen Richtlinie für Pensionsfonds die Sicherheitsaspekte berücksichtigt werden müssen; insbesondere muß auf den Investitionsprozeß (Grundsatz der Vorsicht) und auf den umsichtigen Einsatz bestimmter Finanzinstrumente, die auf langfristige Pensionsverpflichtungen ausgerichtet sind, geachtet werden;
16. empfiehlt der Kommission, gemäß den Richtlinien 92/96/EWG, 89/646/EWG⁽²⁾, 93/22/EWG⁽³⁾ und der Richtlinie 85/611/EWG, die derzeit geändert wird, sicherzustellen, daß Altersversorgungsträger nicht in ihrer freien Wahl des Verwalters von Teilen oder der Gesamtheit ihres Anlagevermögens, der in einem anderen Mitgliedstaat niedergelassen und zur Ausübung seiner Tätigkeit entsprechend zugelassen ist, eingeschränkt werden;
17. betont, daß Altersversorgungen, die biometrische Risiken abdecken, d.h. bei denen die Auszahlung der Renten bis ans Lebensende der Versicherten, ihre Auszahlung an unterhaltsberechtigte Hinterbliebene und eine Invaliditätsversicherung garantiert sind, eine wichtige Ergänzungsfunktion zur ersten Säule erfüllen und in der großen Mehrheit der Mitgliedstaaten bereits nachgelagert besteuert werden, und sieht daher innerhalb dieser Produktgruppe eine grenzüberschreitende Mitgliedschaft in der Gemeinschaft als am ehesten realisierbar an, da sich so Steuerausfälle in den Mitgliedstaaten in vertretbaren Grenzen halten;
18. befürwortet die von der Kommission gesteckten Ziele, stellt aber andere Mittel zur Erreichung dieser Ziele in den Mittelpunkt; unterstützt den Vorschlag der Kommission, quantitative aufsichtsrechtliche Regeln durch qualitative Regeln zu ersetzen, wenn sichergestellt werden kann, daß gemeinschaftliche Rahmenbedingungen der internen Kontrolle, der externen Kontrolle, der Überwachung durch die Aufsichtsbehörde und die Vorrangigkeit von Versorgungsansprüchen des Versorgungsempfängers bei Konkurs des Versorgungsanbieters in einer Gesetzesvorlage ausreichend definiert sind; lehnt die Vorschläge betreffend die Insolvenzsicherung ab und vertritt die Ansicht, daß dadurch der Wettbewerb zwischen den Altersversorgungsträgern und den Anbietern von Lebensversicherungen beeinträchtigt wird;

⁽¹⁾ Verordnung zuletzt geändert durch die Verordnung (EG) Nr. 118/97 (ABl. L 28 vom 30.1.1997, S. 1).

⁽²⁾ ABl. L 386 vom 30.12.1989, S. 1.

⁽³⁾ ABl. L 141 vom 11.6.1993, S. 27.

Donnerstag, 13. April 2000

19. unterstreicht die Bedeutung, die der Erhalt erworbener Anwartschaften, die Anpassung von Unverfallbarkeitsfristen und die Übertragung von Anwartschaften für die Freizügigkeit von Arbeitnehmern im Binnenmarkt haben, und unterstützt die Kommission bei ihrem Vorschlag, durch ein Pensionsforum, bestehend aus Vertretern von Regierungen und Sozialpartnern, zu diesen Problemstellungen Lösungsmöglichkeiten aufzuzeigen;
20. bedauert, daß derzeit im Rat keine Einigkeit über eine gemeinschaftliche Regelung für die Anwartschaftszeiten für den Erwerb von Ansprüchen auf eine zusätzliche Altersversorgung herrscht, und fordert die europäischen Sozialpartner auf, im Rahmen der einzelnen Wirtschaftszweige oder auf europäischer Ebene Verhandlungen über einen Rahmenvertrag für diesen Bereich aufzunehmen, fordert die Mitgliedstaaten, die Kommission und den Rat dringend auf, solche Verhandlungen in Gang zu bringen;
21. empfiehlt die Einführung legislativer Maßnahmen zur Erleichterung der Übertragung erworbener Ansprüche und der grenzüberschreitenden Mitgliedschaft in Fonds, um eine völlige Freizügigkeit männlicher und weiblicher Arbeitnehmer zu dem Zeitpunkt, zu dem die Pensionsansprüche erworben werden oder bestehen, zu gewährleisten;
22. weist erneut auf seine Forderung nach Schaffung eines europäischen Pensionsfonds hin, bei dem die Arbeitnehmer eines Unternehmens oder eines Konzerns mit Zweigniederlassungen in mehreren Mitgliedstaaten Mitglied werden können;
23. betont, daß die zunehmende Bedeutung der Systeme der zusätzlichen Altersversorgung die Freizügigkeit der Arbeitnehmer immer mehr zu beeinträchtigen droht, wenn keine europäischen koordinierten Vorschriften für den jeweiligen Bereich festgelegt werden; fordert die Kommission deshalb eindringlich auf, konkrete Optionen für Vorschläge zur Sicherung der Übertragbarkeit der Rentenansprüche aus Systemen der zusätzlichen Altersversorgung vorzulegen;
24. ist der Ansicht, daß die erworbenen Ansprüche unbedingt erhalten bleiben müssen, wenn ein Ehepartner seine Berufstätigkeit unterbricht oder aufgibt, um sich der Familie zu widmen oder sich um hilfsbedürftige Familienangehörige zu kümmern; hält es für angebracht, bei der Rentenberechnung bestimmte für die Kindererziehung oder die Pflege von Familienangehörigen aufgewandte Zeiten zu berücksichtigen; hält es für zweckmäßig, die Möglichkeit einer freiwilligen oder fakultativen Weiterversicherung vorzusehen, um die Pensionsansprüche zu erhalten und zu verbessern sowie ein Recht auf Auszahlung des Kapitals unter bestimmten Bedingungen zu gewährleisten;
25. fordert die Kommission auf, bei der zukünftigen Richtlinie die besondere Erwerbsbiographie von Frauen zu berücksichtigen, beispielsweise bei den Unverfallbarkeitsfristen, und Mechanismen einzubauen, die der bestehenden Diskriminierung aufgrund dieser Erwerbsbiographien entgegenwirken;
26. verweist darauf, daß dem Anstieg atypischer und diskontinuierlicher Erwerbsbiographien Rechnung zu tragen ist, der insbesondere weibliche Arbeitnehmer betrifft, die noch immer den überwiegenden Teil der Familienarbeit übernehmen und somit durch lange und auf Kontinuität ausgelegte Anwartschaftszeiten benachteiligt werden;
27. weist darauf hin, daß die Harmonisierung der Anwartschaftszeiten jedoch nur für die nach einem gewissen Zeitpunkt errichteten Systeme gelten sollte;
28. ist der Ansicht, daß für den Fall des Ausscheidens vor Erreichen der Altersgrenze vorgesehen werden muß, daß die einer zusätzlichen Altersversorgungsregelung angeschlossene Person unter bestimmten Bedingungen, u.a. wenn sie in eine Firma im Ausland eintritt oder ihre Berufstätigkeit ab 55 Jahren einschränkt, die Auszahlung des Kapitals entsprechend den erworbenen Ansprüchen verlangen kann;
29. vertritt die Ansicht, daß die beste Lösung für das Besteuerungsproblem das Modell darstellt, das sich auf die Besteuerung in der Leistungsphase der Altersversorgung (nachgelagerte Besteuerung) stützt, während die Beiträge zu der Altersversorgung und die Erlöse daraus steuerbefreit sind (EET-Modell), und fordert die Mitgliedstaaten auf, Lösungen zu finden, die es ermöglichen, eine nachgelagerte Besteuerung von Altersversorgungsleistungen im Binnenmarkt durchzusetzen, um auch steuerlich von den langfristigen Wachstumseffekten zu profitieren, um aber vor allem auch die teilweise immer noch bestehende Doppelbesteuerung von Altersversorgungsleistungen zu beseitigen;
30. begrüßt daher ausdrücklich, daß die Arbeitsgruppe Steuerpolitik ihre Arbeiten zur steuerlichen Behandlung grenzüberschreitender Beitragszahlungen von Wanderarbeitnehmern im Bereich der betrieblichen und sektoralen Altersversorgungssysteme aufgenommen hat, und ersucht dieses Gremium, seine Bera-

Donnerstag, 13. April 2000

tungen zum gegebenen Zeitpunkt auch auf andere Aspekte der Besteuerung der zusätzlichen Altersversorgung und von Lebensversicherungsverträgen auszudehnen mit dem Ziel, die teilweise noch bestehende Doppelbesteuerung von Altersversorgungsleistungen zu beseitigen;

31. erwartet, daß die Förderung einer zusätzlichen Altersvorsorge durch Eigentumsbildung im Sinne des Berichts über Gewinn- und Kapitalbeteiligung im Sinne des Berichts der Kommission — PEPPER II — über die Förderung der Gewinn- und Betriebsergebnisbeteiligung (einschließlich Kapitalbeteiligung) der Arbeitnehmer in den Mitgliedstaaten — 1996 (KOM(1996) 697) so gestaltet wird, daß auch Arbeitnehmer mit unterdurchschnittlichem Einkommen an ihr teilhaben können (z.B. Förderung nicht nur über Steuerbegünstigungen, sondern auch über Sparszulagen);

32. begrüßt die in der Mitteilung der Kommission enthaltenen konkreten Reformvorschläge auf der Grundlage der nach Vorlage des Grünbuchs durchgeführten Konsultationen mit den betroffenen Parteien und fordert die Kommission auf, möglichst bald die geplanten Entwürfe für die einschlägigen Rechtsvorschriften in Form einer Richtlinie vorzulegen;

33. bemängelt, daß die sozialpolitischen Aspekte und insbesondere die frauenspezifischen Belange und die hieraus bezüglich der Gleichstellung abzuleitenden Schlußfolgerungen in der Mitteilung der Kommission nur unzureichend abgehandelt werden; dies gilt vor allem bezüglich der Regelung der Probleme bei Übertragungen, Anwartschaftszeiten, der Ansprüche Geschiedener, mithelfender Ehepartner im Betrieb Selbständiger und bezüglich Hinterbliebener;

34. besteht darauf, daß die Mitgliedstaaten den in Artikel 141 des EG-Vertrags enthaltenen Grundsatz „Gleicher Lohn für gleiche Arbeit“ konsequenter durchsetzen, um eine Gleichstellung von Frauen und Männern im Arbeitsleben bei der Altersversorgung zu gewährleisten; jegliche vertragliche Regelung, die gegen den Grundsatz der Gleichbehandlung von Frauen und Männern verstößt, sollte nichtig sein;

35. weist darauf hin, daß auch wegen der Diskriminierung bei der Entlohnung Frauen noch mehr als Männer auf die Beibehaltung staatlicher Rentensysteme angewiesen sind, da ihnen vielfach die Mittel zum Aufbau einer zusätzlichen Versorgung fehlen;

36. hält im Interesse eines voll funktionstüchtigen Binnenmarkts den Erlaß von Rechtsvorschriften für erforderlich, mit denen die bestehenden Hindernisse, die der freien Wahl eines Pensionsfonds, der Freizügigkeit und der Dienstleistungsfreiheit entgegenstehen, beseitigt werden;

37. empfiehlt gesetzgeberische Maßnahmen zur Erleichterung der Übertragung von Anwartschaften bzw. der grenzüberschreitenden Fondsmitgliedschaft, um die uneingeschränkte Freizügigkeit der ArbeitnehmerInnen bei Erwerb bzw. Erhaltung der Rentenanwartschaft zu gewährleisten;

38. hält die Erhaltung der erworbenen Anwartschaften für unverzichtbar, wenn ein Ehepartner die berufliche Tätigkeit unterbricht bzw. abbricht, um sich der Familie oder der Fürsorge hilfsbedürftiger Angehöriger zu widmen; spricht sich für eine Anrechnung bestimmter für die Kindererziehung und Versorgung von pflegebedürftigen Familienangehörigen verbrachter Zeiten bei der Rentenberechnung aus; hält die Möglichkeit der freiwilligen Weiterversicherung oder der fakultativen Versicherung zur Erhaltung und Aufstockung des Rentenanspruchs sowie für die Gewährung eines Anspruchs auf Auszahlung des Kapitals unter bestimmten Bedingungen für angebracht;

39. fordert die Kommission erneut zur Vorlage einer revidierten Fassung der bestehenden Richtlinien im Bereich der Gleichbehandlung von Frauen und Männern in den gesetzlichen und betrieblichen Systemen der sozialen Sicherheit auf;

40. besteht auf einer angemessenen Vertretung der Frauen bei der Einsetzung des geplanten Pensionsforums sowie auf der Zuweisung des Gleichstellungsauftrags als Zuständigkeit dieses Gremiums;

41. beauftragt seine Präsidentin, diese EntschlieÙung der Kommission und dem Rat zu übermitteln.

Donnerstag, 13. April 2000

24. Strategie für den Binnenmarkt

A5-0098/2000

Entschließung des Europäischen Parlaments zu der Mitteilung der Kommission an das Europäische Parlament und den Rat: „Strategie für den europäischen Binnenmarkt“ (KOM(1999) 464 – C5-0212/1999 – 1999/2167(COS))

Das Europäische Parlament,

- in Kenntnis der Mitteilung der Kommission (KOM(1999) 464 – C5-0212/1999),
 - in Kenntnis der geänderten Mitteilung der Kommission (KOM(1999) 624),
 - unter Hinweis auf Artikel 14 des EG-Vertrags,
 - gestützt auf Artikel 47 Absatz 1 seiner Geschäftsordnung,
 - in Kenntnis des Berichts des Ausschusses für Recht und Binnenmarkt sowie der Stellungnahmen des Ausschusses für Wirtschaft und Währung, des Ausschusses für Beschäftigung und soziale Angelegenheiten, des Ausschusses für Fischerei und des Ausschusses für Industrie, Außenhandel, Forschung und Energie (A5-0098/2000),
- A. in der Erwägung, daß die Verwirklichung eines auf gemeinsamen Vorschriften und gegenseitiger Anerkennung beruhenden europäischen Marktes ein wesentliches Element der Verbesserung der europäischen Wettbewerbsfähigkeit darstellt,
- B. in der Erwägung, daß der Binnenmarkt mit der sich immer schneller vollziehenden Globalisierung der Weltwirtschaft konfrontiert ist, die durch die Entwicklungen in der Informations- und Kommunikationstechnologie noch intensiviert wird,
- C. in der Erwägung, daß die Europäische Union vor der großen Herausforderung steht, ihren wirtschaftlichen Erfolg in der Zukunft auf Differenzierung der Märkte und Kreativität vor Ort zu stützen,
1. begrüßt die in der Strategie der Kommission für Europas Binnenmarkt festgelegte Struktur, die den Schwerpunkt auf die Verbraucher und die Klein- und Mittelbetriebe legt und operationelle Ziele umfaßt, die auf die nachhaltige Entwicklung, den Schutz der Verbraucherinteressen, die Förderung der Beschäftigung und die Koordinierung des sozialen Schutzes ausgerichtet sind und – häufig miteinander verknüpften – strategischen Zielen dienen, und begrüßt die innovative Abkehr von einer linearen Strategie zu einem jährlichen Binnenmarktzyklus, wobei der Schwerpunkt auf gezielte Aktionen mit festgesetzten Fristen und meßbaren Ergebnissen gelegt wurde, die überprüft und gegebenenfalls angepaßt werden können;
 2. wiederholt die in seiner Entschließung vom 4. November 1999 zur Strategie für Europas Binnenmarkt⁽¹⁾ geäußerten Besorgnisse, insbesondere im Hinblick auf die Wahrung der Rechte des Europäischen Parlaments;
 3. kündigt seine Absicht an, auf regelmäßiger Grundlage während der gesamten Dauer der Strategie für den Binnenmarkt ein Feedback und ein Input zu liefern;
 4. ist entschlossen, das Profil des Binnenmarkts zu steigern, indem es seine enormen derzeitigen und potentiellen Vorteile für den Bürger und die Unternehmen hervorhebt, und fordert die Kommission auf, dasselbe zu tun; ist besorgt darüber, daß den Unternehmen nicht immer bewußt ist, daß die Behandlung der gesamten Europäischen Union bzw. des Europäischen Wirtschaftsraums als Binnenmarkt vorteilhafter ist als ein Nebeneinander von nationalen Märkten, wobei sich diese Zurückhaltung nicht nur durch Hindernisse auf Verwaltungsebene oder das Verhalten der Verbraucher erklären läßt; es sollten deshalb allgemeine Informationskampagnen ähnlich jener für den Euro durchgeführt und die privaten Akteure aufgefordert werden, Partner anderer Mitgliedstaaten nicht nachteilig zu behandeln;

(¹) Angenommene Texte Punkt 7.

Donnerstag, 13. April 2000

5. betont, wie wichtig es ist, bei jeder neuen Initiative für ein ausgewogenes Verhältnis zwischen Selbstregulierung und öffentlicher Regulierung Sorge zu tragen, da es äußerst wichtig ist, daß es ein angemessenes Maß an öffentlicher Regulierung als Rahmen für die Gewährleistung der Rechtssicherheit gibt, die notwendig ist, um für Unternehmen und Verbraucher ein Klima des Vertrauens zu schaffen;
6. fordert die Kommission auf, sich darauf zu konzentrieren, die Anwendung der Rechtsvorschriften über den Binnenmarkt in den Mitgliedstaaten stärker zu überwachen;
7. macht die Mitgliedstaaten auf die Notwendigkeit aufmerksam, ihre Mechanismen zur Umsetzung und Anwendung der Rechtsvorschriften über den Binnenmarkt zu überprüfen, insbesondere um neue, überflüssige Durchführungsvorschriften zu vermeiden, und fordert die Kommission auf, im Rahmen ihres Pilotvorhabens über administrative Kooperation besonderes Augenmerk auf die Schaffung eines Binnenmarkt-Bewußtseins bei den Gesprächspartnern der Kommission (nationale und regionale Behörden, Unternehmerverbände, in bestimmten Fällen auch Kommissionsdienststellen selbst) zu richten und gleichzeitig zu kontrollieren, daß nationale Durchführungsmaßnahmen keine binnenmarktwidrigen Effekte erzeugen; sieht folglich in den vorgeschlagenen Methoden zur Begleitung, die sich größtenteils an Methoden der Unternehmensführung orientieren, eine Herausforderung, der sich die traditionellen Verwaltungen mit Wachsamkeit und Bestimmtheit stellen müssen, was begrüßenswert ist;
8. meint, daß die Bemühungen um eine Verbesserung und Vereinfachung der rechtlichen, administrativen und steuerlichen Rahmenbedingungen fortgesetzt werden müssen, damit die Unternehmen auf effiziente Weise im Binnenmarkt tätig sein können; ist der Auffassung, daß vor allem für die kleinen und mittleren Unternehmen, die eine zentrale Rolle bei Maßnahmen zur Verbesserung des Klimas für Unternehmen und zur Förderung von Innovationen spielen, Rechtsvorschriften erlassen werden müssen, durch die ihnen keine zusätzlichen Bürden und Kosten aufgelastet werden, die ihre Wettbewerbsfähigkeit gegenüber ausländischen Mitbewerbern beeinträchtigen würden;
9. würdigt in diesem Zusammenhang die Studie, die derzeit vom Wirtschafts- und Sozialausschuß im Rahmen seiner Initiative PRISM (Progress Report on the Single Market – Fortschrittsbericht über den Binnenmarkt) über eine Datenbank für beste Binnenmarktpraxis durchgeführt wird;
10. fordert die Kommission auf, in ihrem Vorschlag für eine Verordnung zur Modernisierung der Wettbewerbsregeln (Änderung der Verordnung Nr. 17 von 1962) die Wünsche des Parlaments zu berücksichtigen (Ausarbeitung neuer Verfahrensregeln, Anspruch auf rechtliches Gehör, Abtrennung der einzelnen Stufen des Verfahrens, Festlegung von Bearbeitungsfristen – auch für die Kommission – und Prozeßführungsbefugnis und Recht auf Akteneinsicht für die Betroffenen);
11. stellt fest, daß die Kommission beabsichtigt, ihre Politik betreffend horizontale Vereinbarungen zu überprüfen, und fordert sie auf, die (bisher noch nicht bekannten) Leitlinien für diese Überprüfung eingehend mit ihm zu erörtern;
12. bedauert, daß die Maßnahmen für die Wettbewerbspolitik keine verstärkte Verfolgung der mißbräuchlichen Ausnutzung einer marktbeherrschenden Stellung unter Einbeziehung der von der Liberalisierung und Privatisierung betroffenen Bereiche vorsehen;
13. begrüßt die Ankündigung sowohl legislativer Maßnahmen (Annahme der Freistellungsverordnung und Änderung der Verordnung (EWG) Nr. 1107/70) als auch nichtlegislativer Maßnahmen (Anwendung von Maßnahmen zur direkten Besteuerung) im Bereich der staatlichen Beihilfen;
14. begrüßt den Dialog mit Unternehmen und Bürgern, da dieser die Notwendigkeit für die Kommission zum Ausdruck bringt, die Besorgnisse der Allgemeinheit anzuhören und darauf zu reagieren; stellt fest, daß dieser fortlaufende interaktive Prozeß mit der Gesellschaft verstärkt werden sollte, und ist der Auffassung, daß er zu einem gemeinsamen virtuellen Arbeitsraum zwischen der Kommission und dem Parlament zum Nutzen der Bürger und der Unternehmen erweitert werden sollte;
15. verpflichtet sich in seiner Eigenschaft als Haushaltsbehörde, die Bereitstellung ausreichender Haushaltsmittel für dieses Vorhaben zu unterstützen;
16. fordert die Mitgliedstaaten, den Wirtschafts- und Sozialausschuß, alle interessierten Parteien und die Bürgergesellschaft im allgemeinen auf, dieses Vorhaben, das mit den Schlußfolgerungen des Rates vom 6. und 7. Dezember 1999 zur Transparenz und Zusammenarbeit im Bereich der Informationstätigkeiten im Einklang steht, durch ihre Beteiligung an der fortwährenden Bemühung, die Europäische Union ihren Bürgern näherzubringen, zu unterstützen;

Donnerstag, 13. April 2000

17. verpflichtet sich, die Entwicklung dieses europäischen öffentlichen Informationsdienstes zu fördern, und fordert die Kommission auf, ihm periodisch über die erzielten Fortschritte zu berichten;

18. fordert die Kommission auf, mit ihm bei der Schaffung eines Binnenmarktforums zusammenzuarbeiten, in dem die Bürger und die kleinen und mittleren Unternehmen ihre Besorgnisse vorbringen und über Lösungen diskutieren können;

19. betont, daß kleine Unternehmen immer noch bei der Ausschöpfung der Möglichkeiten, die der Binnenmarkt bietet, durch noch ausstehende Harmonisierung mancher Rechtsbereiche, durch Hemmnisse aufgrund der fehlenden gegenseitigen Anerkennung für Produktnormen und Zertifizierung in einigen Mitgliedstaaten und die verbleibenden Einschränkungen der Freizügigkeit und der Niederlassungsfreiheit behindert werden, und betont folglich, daß es äußerst wichtig ist, Vertragsverletzungsverfahren schneller und effizienter zu gestalten;

20. fordert die Kommission auf, sich nicht ihrer Rolle als Hüterin der Verträge zu entziehen, und betont gleichzeitig die Bedeutung der Transparenz und der Rechtssicherheit von Vertragsverletzungsverfahren; fordert die Kommission daher auf, ihre Ermessensbefugnis zu nutzen, damit Beschlüsse über den Abschluß von Verstoßverfahren gebührend begründet und veröffentlicht werden;

21. begrüßt die Vorschläge an die Regierungskonferenz, die durch Vertragsveränderungen zu einer Beschleunigung der Vertragsverletzungsverfahren beitragen wollen;

22. begrüßt die Initiative der Kommission bezüglich der Einführung von Maßnahmen zur Vereinfachung der Rechtsvorschriften; es muß aber auch dafür gesorgt werden, daß diese Bestimmungen, insbesondere im Bereich der Zollverfahren, von allen Mitgliedstaaten einheitlich umgesetzt werden; wiederholt seine Forderung nach einem Gesamtkonzept, das in einer Rechtsordnung für den Binnenmarkt resultiert, die insgesamt konsistent und insbesondere für Klein- und Mittelunternehmen günstig ist, andere Interessen ausgewogen miteinbezieht und bei der unnötige bürokratische Lasten vermieden werden; fordert zu diesem Zweck, daß

- Initiativen wie SLIM, der Binnenmarktanzeiger und das Verfahren für das Feedback aus den Unternehmen wie auch die Verbesserung der Qualität, der Zugänglichkeit und der Transparenz der Rechtsvorschriften, insbesondere durch die Kodifizierung der Rechtsvorschriften, stärker betont werden;
- überflüssige Rechtsvorschriften außer Kraft gesetzt werden;
- wann immer möglich zeitlich befristete Bestimmungen eingeführt werden, um zu gewährleisten, daß die Rechtsvorschriften nicht länger als nötig in Kraft sind;
- der Bewertung des Einflusses von Rechtsvorschriften auf Unternehmen größere Bedeutung beigemessen wird, insbesondere durch die Beurteilung der Durchführungskosten und die Durchführung einer unabhängigen Studie über die Wirkung der Rechtsvorschriften;

23. fordert, daß die Kommission es im Hinblick auf die Finanzdienstleistungen ausführlich informiert über

- überholte Rechtsvorschriften oder Rechtsvorschriften, die bedingt durch die Marktentwicklungen und die Innovation einer Überprüfung bedürfen;
- geltende EG-Rechtsvorschriften, bei denen die Umsetzung in nationales Recht noch nicht abgeschlossen ist;
- Fälle oder sektorbezogene Rechtsvorschriften, bei denen die Kommission keine strikte Politik gegenüber Mitgliedstaaten verfolgt hat, die entweder systematisch oder gelegentlich gegen Gemeinschaftsrecht verstoßen haben;
- beim Rat anhängige Rechtsvorschriften (beispielsweise den Vorschlag für eine Richtlinie über Übernahmeangebote), die ein Vakuum im gemeinschaftlichen Rechtssystem geschaffen und zu „räuberischem“ Verhalten oder unfairem Wettbewerb geführt haben;

Donnerstag, 13. April 2000

24. fordert die Kommission nachdrücklich auf, Vorschläge für ökologische Leistungs- und Effizienzindikatoren auf dem Binnenmarkt, insbesondere in den Bereichen Verkehr, Energie, Landwirtschaft und Industrie vorzulegen;

25. verweist darauf, daß bei den strategischen Zielen ein besonderes Augenmerk auf die europäischen Bürger gelegt werden muß, und zwar im Hinblick auf den Umweltschutz, die Bewirtschaftung der natürlichen Ressourcen und die Sicherung der öffentlichen Gesundheitsversorgung; ein besonderes Augenmerk muß auch auf die Arbeitsbedingungen in den Unternehmen in bezug auf die Unfallverhütung und die Schaffung eines angenehmen Arbeitsklimas gerichtet werden;

26. begrüßt den Vorschlag der Kommission zur Vereinfachung und Modernisierung der Verordnung über die Sozialschutzsysteme; erwartet jedoch von der Kommission einen ehrgeizigeren Vorschlag für eine umfassende Revision der Verordnung (EWG) Nr. 1408/71, um die tatsächliche Freizügigkeit von Arbeitnehmern und Bürgern im allgemeinen sicherzustellen, wobei besonderer Wert auf die Übertragbarkeit ihrer Rechte zu legen ist, damit die ihnen im Rahmen der einzelnen einzelstaatlichen Rechtsvorschriften zustehenden Rechte gewahrt bleiben; schlägt vor, EURES zu einem europäischen Arbeitsvermittlungsdienst weiterzuentwickeln; ist der Auffassung, daß alle Hindernisse innerhalb der Sozialversicherungssysteme, die Beschäftigungsmöglichkeiten einschränken, beseitigt werden müssen, und fordert die Kommission auf, unverzüglich Vorschläge zur Änderung der Richtlinie über die Anerkennung von beruflichen Befähigungsnachweisen, einschließlich der Befähigungsnachweise von Behinderten, und zur Neuformulierung der Richtlinien über das Aufenthaltsrecht vorzulegen, die die Mobilität von Personen auf dem Binnenmarkt fördern und die bürokratischen Formalitäten auf ein Mindestmaß reduzieren mit dem Ziel, die Beschäftigungsmöglichkeiten im Rahmen des Grundsatzes der Freizügigkeit zu erleichtern;

27. fordert die Kommission auf, dafür zu sorgen, daß die Binnenmarktstrategie mit Maßnahmen zugunsten des Zusammenhalts einhergeht, um zu vermeiden, daß sich die Ungleichheiten zwischen den Regionen noch verschärfen, wobei stets zu berücksichtigen ist, daß der Vertrag dem Grundsatz und Ziel des wirtschaftlichen und sozialen Zusammenhalts gemäß Artikel 158 EGV zentrale Bedeutung beimißt;

28. ist entschieden der Ansicht, daß die Strategie für den Binnenmarkt auf die Förderung einer kulturellen Verlagerung weg von einem risikoscheuen, langwierigen Beschlußfassungszyklus zu einem kürzeren, rascheren Zyklus ausgerichtet werden sollte, indem

- die Mitgliedstaaten angehalten werden, die Gründung von Unternehmen zu beschleunigen und unnötige bürokratische Formalitäten zu beseitigen;
- die Beschränkungen beseitigt werden, die für die Kapitalisierung des Wertes der Unternehmen durch die Ausgabe von Aktien durch die Unternehmer bestehen;
- die Schaffung einer neuen Kultur von Risikokapital und der Dialog sowie Partnerschaften zwischen den Unternehmen, den Universitäten und anderen Forschungs- und Hochleistungszentren gefördert werden;

29. ist der Auffassung, daß die Einführung eines kostengünstigen Gemeinschaftspatents mit Blick auf die Förderung der Innovation, insbesondere im Sektor der kleinen Unternehmen, dringend notwendig ist, und daß die Innovation in diesem Sektor durch die rasche Einführung von Maßnahmen zur Bekämpfung von Piraterie und Fälschungen im Binnenmarkt gefördert und geschützt werden kann;

30. fordert Verbesserungen im Bereich des Unternehmensrechts, insbesondere der Rechtsvorschriften in bezug auf die Zahlungsunfähigkeit und die Schaffung eines Statuts, das es kleinen und mittleren Unternehmen in Anbetracht ihrer Kreativität und ihres Potentials für die Schaffung von Arbeitsplätzen in der gesamten Union ermöglicht, sich als gemeinschaftsweite Unternehmen zu konstituieren;

31. ist der Auffassung, daß der Binnenmarkt für Arzneimittel noch nicht vollendet ist und die sich daraus ergebenden Marktverzerrungen zu großen Unterschieden beim Zugang der Patienten zu erforderlichen Arzneimitteln führen; ist deshalb der Auffassung, daß der Arzneimittelmarkt schrittweise liberalisiert werden muß, damit die Patienten bessere Auswahl unter hochwertigen, unbedenklichen, wirksamen und kostengünstigen Medikamenten und einen besseren Zugang zu solchen Medikamenten haben und damit diese Arzneimittel in der gesamten Europäischen Union erhältlich sind, und fordert die Kommission auf, in ihre Zielvorhaben den Vorschlag für eine Rahmenrichtlinie zur Vollendung des Binnenmarkts für Arzneimittel durch die Einführung einer schrittweisen Liberalisierung aller Teile dieses Sektors aufzunehmen sowie im Lichte der Entscheidung des Gerichtshofs der Europäischen Gemeinschaften vom Dezember 1998 in der Rechtssache Generics einen Legislativvorschlag zur Änderung der Richtlinie 65/65/EWG über Arzneispezialitäten im Hinblick auf die Harmonisierung und Umgestaltung der gesetzlichen Schutzfrist vorzuschlagen;

Donnerstag, 13. April 2000

32. ist der Auffassung, daß die Bemühungen zur Vereinfachung des Mehrwertsteuersystems und seiner direkten Anwendung auf den elektronischen Handel beschleunigt werden sollten; unterstreicht die Notwendigkeit der Verabschiedung von Maßnahmen wie Verringerung der steuerlichen Belastung der Arbeit, Stufenplan zur schrittweisen Annäherung der Mehrwertsteuersätze, Einführung eines reduzierten Mehrwertsteuersatzes für arbeitsintensive Tätigkeiten und Anwendung des Grundsatzes der Entrichtung im Herkunftsland, Abschaffung der Doppelbesteuerung von Grenzgängern, Beseitigung der Steueroasen und Ausarbeitung gemeinsamer Besteuerungsgrundsätze;
33. stellt fest, daß infolge der hohen Gebühren bei Euro-Banküberweisungen in ganz Europa noch ein volles Jahr nach der Einführung des Euro Währungsbarrieren bestehen, die es nicht mehr geben sollte; wünscht, daß die Kommission durch entsprechende Maßnahmen dafür sorgt, daß ab Januar 2001 die Erhebung von Gebühren auf Euro-Banküberweisungen innerhalb der Euro-Zone, die höher sind als die auf dem nationalen Markt erhobenen Gebühren, verboten wird;
34. hebt die Notwendigkeit hervor, Reformen zugunsten einer verbesserten Funktionsfähigkeit der Kapitalmärkte durchzuführen und begrüßt im Prinzip den von der Kommission vorgeschlagenen Aktionsplan für Finanzdienstleistungen;
35. stellt fest, daß der Rat von Helsinki das Steuerpaket in Ermangelung hinreichender Fortschritte in dessen beiden Teilen — dem gleichzeitigen Erlaß von Richtlinien zur Besteuerung von Kapitalerträgen und zur Unternehmensbesteuerung — nicht annehmen konnte; weist darauf hin, daß es nicht darum geht, die faire Steuerkonkurrenz in der Europäischen Union abzuschaffen, sondern in erster Linie die Beseitigung der Verzerrungen, die de facto auf dem Binnenmarkt bestehen und dort Störungen verursachen, anzustreben ist, daß die Wettbewerbsfähigkeit der europäischen Finanzmärkte im weltweiten Kontext erhalten und die Richtlinie über die Besteuerung der Kapitalerträge auch in den abhängigen bzw. assoziierten Gebieten, in denen die Mitgliedstaaten besondere Zuständigkeiten haben, sowie in Drittländern, die für EU-Kapital besonders attraktiv sind, angewendet werden muß;
36. fordert den Rat nachdrücklich auf, die Richtlinie zur Einführung einer Mindestbesteuerung für Energieerzeugnisse rasch zu erlassen und dabei der Stellungnahme des Europäischen Parlaments vom 13. April 1999 zu dem Vorschlag für eine Richtlinie des Rates zur Restrukturierung der gemeinschaftlichen Rahmenvorschriften zur Besteuerung von Energieerzeugnissen ⁽¹⁾ Rechnung zu tragen;
37. fordert die Kommission auf, für eine ordnungsgemäße Durchführung der Liberalisierung der Energiemärkte zu sorgen und alle Maßnahmen zur Besteuerung von Energieerzeugnissen zu vermeiden, die mit Kostensteigerungen verbunden sind, damit der Wettbewerbsfähigkeit der Unternehmen innerhalb der Union gegenüber ihren Konkurrenten in Drittländern schaden und folglich mit nachteiligen Konsequenzen insbesondere für die Arbeitsplätze verbunden wären;
38. vertritt die Auffassung, daß die Maßnahmen, die in der Mitteilung vorgeschlagen werden, um die Konjunktur zu beleben, in erster Linie auf die volle und uneingeschränkte Vollendung des Binnenmarkts abzielen müssen;
39. begrüßt es, daß die Kommission in ihrem letzten Binnenmarktanzeiger besonders auf die Fortschritte bei der Verwirklichung des Aktionsplans für Finanzdienstleistungen eingegangen ist; weist darauf hin, daß es zwar gewisse Fortschritte gibt, aber noch größere Probleme in diesem Bereich zu lösen sind und die Erwartungen der Kommission sich in verschiedener Hinsicht als zu optimistisch erweisen;
40. fordert die Kommission auf, rasch und in koordinierter Weise die Förderung eines europäischen Netzes alternativer Streitbeilegungsverfahren und entsprechender Verfahrensregeln dafür, insbesondere für Online-Transaktionen, voranzutreiben, die den Verbrauchern eine echte Möglichkeit bieten, Rechtsmittel einzulegen, und somit das Vertrauen der Verbraucher in den elektronischen Handel verstärkt, während hingegen kleine Unternehmen nicht daran gehindert werden, Internet Trading Sites zu eröffnen;
41. fordert die Kommission daher auf, ihre Maßnahme zur Unterstützung von Initiativen für außegerichtliche Streitbeilegungsverfahren, die Online abgewickelt werden können, das Grünbuch über den Zugang zum Recht und Rechtsmittel für die Verbraucher sowie den Dialog mit den Verbrauchern als Teil des Rahmens für den elektronischen Handel voranzutreiben und die Einführung eines Verfahrens für kleine Ansprüche in der gesamten Gemeinschaft sowie eine Qualitäts-Kennzeichnung für Internet Trading Sites unverzüglich zu prüfen;
42. beauftragt seine Präsidentin, diese EntschlieÙung der Kommission, dem Rat und den Regierungen der Mitgliedstaaten zu übermitteln.

(¹) ABl. C 219 vom 30.7.1999, S. 91.

Freitag, 14. April 2000

(2001/C 40/05)

PROTOKOLL

ABLAUF DER SITZUNG

VORSITZ: Herr WIEBENGA

Vizepräsident

1. Eröffnung der Sitzung

Der Präsident eröffnet die Sitzung um 9.00 Uhr.

2. Genehmigung des Protokolls der vorangegangenen Sitzung

Herr MacCormick teilt mit, daß er bei der namentlichen Abstimmung über den Antrag auf Vertagung der Abstimmung über den Entwurf einer legislativen EntschlieÙung im Bericht Dary (A5-0093/2000) (Punkt 30) dagegen stimmen wollte.

Das Protokoll der vorangegangenen Sitzung wird genehmigt.

*
* * *

Frau Van der Laan teilt mit, daß sie die Anwesenheitsliste an diesem Tag nicht unterschreiben wird, und bittet, ihre Anwesenheit im Protokoll zu vermerken.

3. Zusammensetzung des Parlaments

Der Präsident teilt dem Parlament mit, daß ihm Herr Burenstam Linder schriftlich seinen Rücktritt mit Wirkung vom 16. April 2000 mitgeteilt hat.

Gemäß Artikel 12 Absatz 2 Unterabsatz 2 des Akts zur Einführung allgemeiner unmittelbarer Wahlen der Abgeordneten des Europäischen Parlaments und gemäß Artikel 8 GO stellt das Parlament das Freiwerden dieses Sitzes fest und unterrichtet den betreffenden Mitgliedstaat davon.

Der Präsident teilt dem Parlament weiter mit, daß Herr Efthymiou mit Wirkung vom 12. April 2000 zum Mitglied der griechischen Regierung ernannt wurde.

Diesbezüglich haben die zuständigen griechischen Behörden ihn davon unterrichtet, daß Frau Mirsini Zorba mit Wirkung vom 13. April 2000 als Mitglied des Europäischen Parlaments anstelle von Herrn Efthymiou benannt worden ist.

Er heißt diese neue Kollegin willkommen und erinnert an die Bestimmungen nach Artikel 7,5 GO.

4. Antrag auf Aufhebung der parlamentarischen Immunität von Herrn Cohn-Bendit

Der Präsident gibt bekannt, daß er von den zuständigen deutschen Behörden einen Antrag auf Aufhebung der parlamentarischen Immunität von Herrn Cohn-Bendit erhalten hat.

Gemäß Artikel 6 GO wird dieser Antrag an den zuständigen Ausschuß, d.h. an den Ausschuß für Recht und Binnenmarkt überwiesen.

Freitag, 14. April 2000

5. Vorlage von Dokumenten

Der Präsident hat folgende Dokumente erhalten:

a) vom Rat Ersuchen um Stellungnahme:

- Vorschlag für einen Beschluß des Rates über den Abschluß des Abkommens zwischen der Europäischen Gemeinschaft und ihren Mitgliedstaaten einerseits und der Schweizerischen Eidgenossenschaft andererseits über die Freizügigkeit (9748/1999 – C5-0197/2000 – 1999/0103(AVC))
Ausschußbefassung: federführend: ITRE
mitberatend: BUDG, LIBE
Rechtsgrundlage: Artikel 300 Absatz 2 Unterabsatz 1 EGV, Artikel 300 Absatz 3 Unterabsatz 2 EGV, Artikel 300 Absatz 4 EGV
- Vorschlag für einen Beschluß des Rates über den Abschluß des Abkommens zwischen der Europäischen Gemeinschaft und der Schweizerischen Eidgenossenschaft über den Luftverkehr (9749/1999 – C5-0198/2000 – 1999/0104(AVC))
Ausschußbefassung: federführend: ITRE
mitberatend: BUDG, RETT
Rechtsgrundlage: Artikel 80 Absatz 2 EGV, Artikel 300 Absatz 2 Unterabsatz 1 EGV, Artikel 300 Absatz 3 Unterabsatz 2 EGV, Artikel 300 Absatz 4 EGV
- Vorschlag für einen Beschluß des Rates über den Abschluß des Abkommens zwischen der Europäischen Gemeinschaft und der Schweizerischen Eidgenossenschaft über den Güter- und Personenverkehr auf Schiene und Straße (9750/1999 – C5-0199/2000 – 1999/0105(AVC))
Ausschußbefassung: federführend: ITRE
mitberatend: BUDG, RETT
Rechtsgrundlage: Artikel 71 EGV, Artikel 300 Absatz 2 Unterabsatz 1 EGV, Artikel 300 Absatz 3 Unterabsatz 2 EGV, Artikel 300 Absatz 4 EGV
- Vorschlag für einen Beschluß (EG, Euratom) des Rates und der Kommission über den Abschluß des Abkommens zwischen der Europäischen Gemeinschaft und der Europäischen Atomgemeinschaft einerseits und der Schweizerischen Eidgenossenschaft andererseits über wissenschaftlich-technische Zusammenarbeit (9751/1999 – C5-0200/2000 – 1999/0106(AVC))
Ausschußbefassung: federführend: ITRE
mitberatend: BUDG
Rechtsgrundlage: Artikel 170 EGV, Artikel 300 Absatz 2 Unterabsatz 1 EGV, Artikel 300 Absatz 3 Unterabsatz 2 EGV
- Vorschlag für einen Beschluß des Rates über den Abschluß des Abkommens zwischen der Europäischen Gemeinschaft und der Schweizerischen Eidgenossenschaft über bestimmte Aspekte des öffentlichen Auftragswesens (9752/1999 – C5-0201/2000 – 1999/0107(AVC))
Ausschußbefassung: federführend: ITRE
mitberatend: BUDG, JURI
Rechtsgrundlage: Artikel 47 Absatz 2 EGV, Artikel 55 EGV, Artikel 133 EGV, Artikel 300 Absatz 3 Unterabsatz 2 EGV, Artikel 300 Absatz 4 EGV
- Vorschlag für einen Beschluß des Rates über den Abschluß des Abkommens zwischen der Europäischen Gemeinschaft und der Schweizerischen Eidgenossenschaft über den Handel mit landwirtschaftlichen Erzeugnissen (9753/1999 – C5-0202/2000 – 1999/0108(AVC))
Ausschußbefassung: federführend: ITRE
mitberatend: BUDG, AGRI
Rechtsgrundlage: Artikel 133 EGV, Artikel 300 Absatz 2 Unterabsatz 1 EGV, Artikel 300 Absatz 3 Unterabsatz 2 EGV, Artikel 300 Absatz 4 EGV
- Vorschlag für einen Beschluß des Rates über den Abschluß des Abkommens zwischen der Europäischen Gemeinschaft und der Schweizerischen Eidgenossenschaft über die gegenseitige Anerkennung der Konformitätsbewertung (9755/1999 – C5-0203/2000 – 1999/0109(AVC))
Ausschußbefassung: federführend: ITRE
mitberatend: BUDG, JURI
Rechtsgrundlage: Artikel 133 EGV, Artikel 300 Absatz 2 Unterabsatz 1 EGV, Artikel 300 Absatz 3 Unterabsatz 2 EGV, Artikel 300 Absatz 4 EGV

Freitag, 14. April 2000

- Vorschlag für einen Beschluß des Rates und – bezüglich des Abkommens über die wissenschaftliche und technische Zusammenarbeit – der Kommission über den Abschluß von sieben Abkommen mit der Schweizerischen Eidgenossenschaft (7260/2000 – C5-0204/2000 – 1999/0103(AVC) – 1999/0104(AVC) – 1999/0105(AVC) – 1999/0106(AVC) – 1999/0107(AVC) – 1999/0108(AVC) – 1999/0109(AVC))

Ausschußbefassung: federführend: ITRE
mitberatend: BUDG, LIBE, RETT, JURI, AGRI

Rechtsgrundlage: Artikel 300 Absatz 2 Unterabsatz 1 EGV, Artikel 300 Absatz 3 Unterabsatz 2 EGV, Artikel 300 Absatz 4 EGV

b) von der Kommission:**ba) Vorschläge und Mitteilungen:**

- Vorschlag für eine Richtlinie des Europäischen Parlaments und des Rates zur Änderung der Richtlinie 95/53/EG des Rates mit Grundregeln für die Durchführung der amtlichen Futtermittelkontrollen und der Richtlinie 1999/29/EG des Rates über unerwünschte Stoffe und Erzeugnisse in der Tierernährung (KOM(2000) 162 – C5-0165/2000 – 2000/0068(COD))

Ausschußbefassung: federführend: ENVI
mitberatend: AGRI

Rechtsgrundlage: Artikel 152 EGV

- Mitteilung an den Rat und an das Europäische Parlament: Politische Konzepte und Maßnahmen der EU zur Verringerung der Treibhausgasemissionen: zu einem Europäischen Programm zur Klimaänderung (ECCP) (KOM(2000) 88 – C5-0192/2000 – 2000/2103(COS))

Ausschußbefassung: federführend: ENVI
mitberatend: ITRE, RETT

- Geänderter Vorschlag für eine Verordnung des Europäischen Parlaments und des Rates über die Durchführung von Aktionen zur Förderung der wirtschaftlichen und sozialen Entwicklung der Türkei (KOM(2000) 169 – C5-0194/2000 – 1998/0300(COD))

Ausschußbefassung: federführend: AFET
mitberatend: BUDG, ITRE

Rechtsgrundlage: Artikel 179 EGV

- Mitteilung: Ein Europa schaffen, das alle einbezieht (KOM(2000) 79 – C5-0196/2000 – 2000/2108(COS))

Ausschußbefassung: federführend: EMPL
mitberatend: ECON, JURI, ITRE, CULT, FEMM

bb) die folgenden Dokumente:

- Stellungnahme zu den Abänderungen des Europäischen Parlaments an dem Gemeinsamen Standpunkt des Rates betreffend den Vorschlag für eine Richtlinie des Europäischen Parlaments und des Rates zur Änderung der Richtlinie 70/221/EWG des Rates zur Angleichung der Rechtsvorschriften der Mitgliedstaaten über die Behälter für flüssigen Kraftstoff und den Unterfahrschutz von Kraftfahrzeugen und Kraftfahrzeuganhängern (KOM(2000) 176 – C5-0184/2000 – 1998/0071(COD))

Ausschußbefassung: federführend: ITRE
mitberatend: JURI, ENVI, RETT

Rechtsgrundlage: Artikel 95 EGV

- Grünbuch zum Handel mit Treibhausgasemissionen in der Europäischen Union (KOM(2000) 87 – C5-0193/2000 – 2000/2104(COS))

Ausschußbefassung: federführend: ENVI
mitberatend: ECON, JURI, ITRE

Freitag, 14. April 2000

6. Ausschußbefassung – Genehmigung zur Ausarbeitung von Berichten – Hughes-Verfahren

Ausschußbefassung:

Der Ausschuß für die Rechte der Frau wird mitberatend befaßt mit:

- Bericht der Kommission: Erhebung zur sozioökonomischen Situation von Erasmus-Studierenden (KOM(2000) 4 – C5-0146/2000 – 2000/2089(COS)) (federführend: CULT; bereits mitberatend: EMPL)
- Bericht der Kommission an den Rat und das Europäische Parlament: Gedanken zur Bildung von Morgen – Förderung der Innovation durch den Einsatz neuer Technologien (KOM(2000) 23 – C5-0147/2000 – 2000/2090(COS)) (federführend: CULT; bereits mitberatend: EMPL, ITRE).

Genehmigung zur Ausarbeitung von Initiativberichten:

Rechtsausschuß:

- Angleichung des Zivil- und Handelsrecht der Mitgliedstaaten (INI 002044)

Regionalausschuß:

- Anlastung von Infrastrukturkosten auf der Grundlage des Berichts der Hochrangigen Gruppe (INI 002030) (mitberatend: ECON)
- Chancen und Perspektiven für die Gebiete in äußerster Randlage (INI 002031)

Kulturausschuß:

- Anwendung des Übereinkommens zum Schutz des Kultur- und Naturerbes der Welt in den Ländern der Europäischen Union (INI 002036) (mitberatend: ENVI)
- Die neuen Grenzen des Buchs: elektronische Veröffentlichung und „print on demand“ (INI 002037) (mitberatend: ITRE)

Gemäß Artikel 6 des Beschlusses der Konferenz der Präsidenten vom 9. Dezember 1999 über das Verfahren zur Genehmigung von Initiativberichten sind folgende Ausschüsse automatisch ermächtigt, einen Jahresinitiativbericht zu erstellen:

Auswärtiger Ausschuß:

- Die Menschenrechte in der Welt (INI 002105)

Entwicklungsausschuß:

- die Arbeiten der Paritätischen Versammlung AKP/EU (INI 002106)

Anwendung des Hughes-Verfahrens auf folgende Berichte:

Auswärtiger Ausschuß:

- Vorschlag für eine Verordnung des Europäischen Parlaments und des Rates über Aktionen gegen Antipersonenminen (KOM(2000) 111 – C5-0158/2000 – 2000/0062(COD)) (mitberatend: BUDG, DEVE) Hughes-Verfahren zwischen AFET und DEVE

Ausschuß für die Freiheiten und Rechte der Bürger:

- Initiative des Königreichs Dänemark im Hinblick auf die Annahme eines Rahmenbeschlusses des Rates zur Bekämpfung der schweren Umweltkriminalität (5343/2000 – C5-0078/2000 – 2000/0801(CNS)) (mitberatend: ENVI) Hughes-Verfahren zwischen LIBE und ENVI

Freitag, 14. April 2000

- Vorschlag für eine Verordnung des Europäischen Parlaments und des Rates über den Zugang der Öffentlichkeit zu Dokumenten des Europäischen Parlaments, des Rates und der Kommission (KOM(2000) 30 – C5-0057/2000 – 2000/0032(COD))
(mitberatend: AFCO, AFET, CONT, JURI, PETI)
Hughes-Verfahren zwischen LIBE, AFCO und JURI

Rechtsausschuß:

- Weißbuch zur Umwelthaftung
(KOM(2000) 66 – C5-0140/2000 – 2000/2084(COS))
(mitberatend: ENVI)
Hughes-Verfahren zwischen JURI und ENVI

7. GMO für Milch und Milcherzeugnisse (Ausfuhrerstattungen) * (Abstimmung)

Nach der Tagesordnung folgt die Abstimmung über den Bericht Pesälä – A5-0081/2000.

Frau Buitenweg kommt auf ihre Wortmeldung zu Sitzungsbeginn am Montag (*Punkt 2 des Protokolls vom 10. 01 2000*) zurück und teilt mit, daß sie einen Brief an die Konferenz der Präsidenten gerichtet hat; sie erinnert an ihre Forderung, die Freitagssitzung aufzuwerten oder aber abzuschaffen; in diesem Sinne beantragt sie gemäß Artikel 126,3 GO die Feststellung der Beschlußfähigkeit.

Mehr als 32 Abgeordnete erheben sich, um diesen Antrag zu unterstützen.

Der Präsident stellt fest, daß die Beschlußfähigkeit nicht gegeben ist.

Die Abstimmung wird daher gemäß Artikel 126,3 GO auf die Tagesordnung für die folgende Sitzung gesetzt (*Protokoll vom 3. Mai 2000*).

Herr Posselt bittet um eine elektronische Überprüfung der Zahl der Anwesenden und protestiert gegen die „Sabotage“ der Arbeiten am Freitag (der Präsident antwortet, daß die elektronische Abstimmungsanlage laut Geschäftsordnung in diesem Fall nicht benutzt werden darf).

8. GMO für Milch und Milcherzeugnisse (Beihilferegulungen) * (Abstimmung)

Nach der Tagesordnung folgt die Abstimmung über den Bericht Maat – A5-0074/2000.

Herr Van Hulten schließt sich den Ausführungen von Frau Buitenweg zum vorangegangenen Punkt an und beantragt gemäß Artikel 126,3 GO die Feststellung der Beschlußfähigkeit.

Mehr als 32 Abgeordnete erheben sich, um diesen Antrag zu unterstützen.

Der Präsident stellt fest, daß die Beschlußfähigkeit nicht gegeben ist.

Die Abstimmung wird daher gemäß Artikel 126,3 GO auf die Tagesordnung für die folgende Sitzung gesetzt (*Protokoll vom 3. Mai 2000*).

Zu dieser Vorgehensweise sprechen die Abgeordneten:

- Oomen-Ruijten, die es ebenfalls als Sabotage bezeichnet;
- Schulz, der den Wunsch äußert, daß die Reform der Geschäftsordnung mit einer Debatte und der Reform der Parlamentsarbeit einhergeht und nicht nur mit punktuellen Aktionen;
- Bourlanges, der auf eine Inkohärenz in der Geschäftsordnung hinweist, da seines Erachtens die Arbeiten ganz normal fortgesetzt werden könnten, wenn weniger als 32 Abgeordnete anwesend sind, da in diesem Fall die Zahl der erforderlichen Abgeordneten für einen Antrag auf Feststellung der Beschlußfähigkeit nicht gegeben ist; er beantragt, den Ausschuß für konstitutionelle Fragen hiermit zu befassen (der Präsident verweist zunächst auf Artikel 126,5 GO und teilt mit, daß er das Präsidium mit der Frage befassen wird);

Freitag, 14. April 2000

- Medina Ortega, der darauf hinweist, daß einige Abgeordnete zum Zeitpunkt der Feststellung der Beschlußunfähigkeit den Saal verließen (der Präsident antwortet, daß diese bei der Feststellung der Anwesenden mitgezählt werden);
- Posselt, der beantragt, daß über den Entschließungsantrag zur Hungersnot in Äthiopien abgestimmt wird.

9. Hungersnot in Äthiopien (Abstimmung)

Nach der Tagesordnung folgt die Abstimmung über die Entschließungsanträge B5-0345, 0348, 0360, 0392 und 0395/2000.

Frau Van der Laan kündigt an, daß bei jedem Punkt der Tagesordnung der Antrag auf Feststellung der Beschlußfähigkeit gestellt werden wird; anschließend beantragt sie dies gemäß Artikel 126,3 GO für diesen Punkt.

Mehr als 32 Abgeordnete erheben sich, um diesen Antrag zu unterstützen.

Der Präsident stellt fest, daß die Beschlußfähigkeit nicht gegeben ist.

Die Abstimmung wird daher gemäß Artikel 126,3 GO auf die Tagesordnung für die folgende Sitzung gesetzt (*Protokoll vom 3. Mai 2000*).

Zu dieser Vorgehensweise sprechen die Abgeordneten:

- Poos, der es als „Sabotageaktion der Anti-Straßburg-Lobby“ bezeichnet;
- Frahm, die die Auffassung vertritt, die Abgeordneten hätten am Freitag anwesend zu sein;
- Speroni, der es nicht für korrekt hält, daß ausgerechnet die Abgeordneten, die sich bei der Festlegung des Sitzungskalenders für Arbeiten am Freitag ausgesprochen hätten, an den Freitagssitzungen nicht teilnehmen;
- Fernández Martín zur Wortmeldung von Herrn Medina Ortega und zur Antwort des Präsidenten.

10. Leitlinien über vertikale Beschränkungen (Abstimmung)

Nach der Tagesordnung folgt die Abstimmung über den Bericht Thyssen – A5-0077/2000.

Herr Van Hulten beantragt gemäß Artikel 126,3 GO die Feststellung der Beschlußfähigkeit.

Mehr als 32 Abgeordnete erheben sich, um diesen Antrag zu unterstützen.

Der Präsident stellt fest, daß die Beschlußfähigkeit nicht gegeben ist.

Die Abstimmung wird daher gemäß Artikel 126,3 GO auf die Tagesordnung für die folgende Sitzung gesetzt (*Protokoll vom 3. Mai 2000*).

Zu dieser Vorgehensweise sprechen die Abgeordneten:

- Hans-Peter Mayer, der appelliert, über den Entschließungsantrag zu den Nachtflügen an diesem Freitag abzustimmen;
- Flesch zur Wortmeldung von Frau Van der Laan;
- Morillon, der es für skandalös hält, daß an diesem Tag nicht über dringende Maßnahmen zugunsten Äthopiens abgestimmt werden konnte.

Freitag, 14. April 2000

11. Information und Kommunikation (Aussprache)

Nach der Tagesordnung folgt eine mündliche Anfrage der Abgeordneten Andreassen, De Clercq und Sanders-ten Holte im Namen der ELDR-Fraktion an die Kommission zur Informations- und Kommunikationsstrategie der EU (B5-0008/2000).

Herr Andreassen erläutert die mündliche Anfrage.

Frau Reding, Mitglied der Kommission, beantwortet die Anfrage.

Es sprechen die Abgeordneten Perry im Namen der PPE-DE-Fraktion, Gasòliba i Böhm im Namen der ELDR-Fraktion, MacCormick im Namen der Verts/ALE-Fraktion, Seppänen im Namen der GUE/NGL-Fraktion und Karas sowie Frau Reding.

Der Präsident erklärt die Aussprache für geschlossen.

Zum Verfahren sprechen die Abgeordneten Graefe zu Baringdorf, dieser zur Vertagung der Abstimmung über den Entwurf einer legislativen Entschließung im Bericht Dary (A5-0093/2000) über die GMO für Bananen, Beysen, Speroni und Gebhardt, letztere zu den Anträgen auf Feststellung der Beschlußfähigkeit.

12. Nachtflüge und Lärmbelästigung (Aussprache und Abstimmung)

Nach der Tagesordnung folgt eine mündliche Anfrage der Abgeordneten Lannoye, Auroi, Bouwman, Bowe, Cerdeira Morterero, Corbey, Paolo Costa, Deprez, Desama, González Álvarez, Guy-Quint, Izquierdo Collado, Jonckheer, Korhola, Kreissl-Dörfler, Lienemann, Lucas, McKenna, Maes, Martínez Martínez, Papayannakis, Patrie, Arvidsson, Puerta, Ries, Rod, De Roo, Sandbæk, Schroedter, Sornosa Martínez, Staes, Sterckx, Terrón i Cusi, Van Brempt, Vander Taelen, Van Lancker und Ducarme an die Kommission zu Nachtflügen und Lärmbelästigung in der Nähe von Flughäfen (B5-0206/2000).

Herr Lannoye erläutert die mündliche Anfrage.

Frau Reding, Mitglied der Kommission, beantwortet die Anfrage.

Der Präsident teilt mit, daß er gemäß Artikel 42,5 GO Entschließungsanträge von folgenden Abgeordneten erhalten hat:

- Lannoye im Namen der Verts/ALE-Fraktion zu der Lärmbelästigung durch Nachtflüge (B5-0305/2000)
- Oomen-Ruijten, Arvidsson und Jarzembowski im Namen der PPE-DE-Fraktion zur Lärmbelästigung durch Nachtflüge (B5-0319/2000)
- Ducarme, Sterckx, Ries, Paolo Costa und Davies im Namen der ELDR-Fraktion zu Nachtflügen und Lärmbelästigung in der Umgebung von Flughäfen (B5-0334/2000)
- Roth-Behrendt im Namen der PSE-Fraktion zu Nachflügen und Lärmbelästigung in der Umgebung von Flughäfen (B5-0339/2000).

Es sprechen die Abgeordneten Oomen-Ruijten im Namen der PPE-DE-Fraktion, Van Brempt im Namen der PSE-Fraktion, Sterckx im Namen der ELDR-Fraktion, Isler Béguin im Namen der Verts/ALE-Fraktion, González Álvarez im Namen der GUE/NGL-Fraktion, Speroni, TDI-Fraktion, Blokland im Namen der EDD-Fraktion, Hieronymi, Gillig, Bouwman und Johan Van Hecke sowie Frau Reding.

Der Präsident erklärt die Aussprache für geschlossen.

ABSTIMMUNG

Entschließungsanträge B5-0305, 0319, 0334 und 0339/2000
(Einfache Mehrheit erforderlich)

Herr Lannoye beantragt im Namen der Verts/ALE-Fraktion gemäß Artikel 146,1 GO die Vertagung der Abstimmung auf die folgende Tagung.

Zu diesem Antrag sprechen die Abgeordneten Ribeiro e Castro und Blokland.

Das Parlament lehnt den Antrag durch NA (Präsident) ab.

Freitag, 14. April 2000

Frau Buitenweg weist darauf hin, daß — wie die Ergebnisse der vorangegangenen Abstimmung zeigen — nun noch weniger Abgeordnete anwesend sind als zu Sitzungsbeginn, was deutlich das Problem aufzeigt, das sich für die Abstimmungen am Freitag stellt.

GEMEINSAMER ENTSCHEIDUNGSANTRAG RC B5-0305/2000 (ersetzt B5-0305, 0319, 0334 und 0339/2000),

eingereicht von den Abgeordneten
 Oomen-Ruijten und Arvidsson im Namen der PPE-DE-Fraktion,
 Roth-Behrendt im Namen der PSE-Fraktion,
 Ducarme, Sterckx, Ries, Davies und Ludford im Namen der ELDR-Fraktion,
 Lannoye, Isler Béguin und Bouwman im Namen der Verts/ALE-Fraktion,
 González Álvarez und Papayannakis im Namen der GUE/NGL-Fraktion sowie
 Thomas-Mauro im Namen der UEN-Fraktion:

Zurückgezogene Änderungsanträge: 1

Namentlich abgestimmte Textteile: Ziffern 6, 9 (Verts/ALE)

Getrennte Abstimmungen:

Ziffer 9 (ELDR):

1. Teil: Text ohne das Wort „insbesondere“: angenommen
2. Teil: dieses Wort: angenommen

Das Parlament nimmt die Entschließung durch NA (PPE-DE) an (*Angenommene Texte Punkt 1*).

Es sprechen die Abgeordneten

- Posselt zur Wortmeldung von Frau Buitenweg; er weist darauf hin, daß nach der Geschäftsordnung jede Abstimmung, die unter Einhaltung der Geschäftsordnung erfolgt, ungeachtet der Zahl der Abstimmenden gültig ist (Artikel 126,3 GO);
- Souladakis, der anmerkt, daß der Mißbrauch eines Rechts den demokratischen Grundregeln widerspricht;
- Meijer, der die Auffassung vertritt, die Tagesordnung der Freitagssitzungen könne aufgewertet werden, wenn eine Abstimmungsstunde gegen Ende der Sitzung vorgesehen würde (der Präsident antwortet, daß die Geschäftsordnung in ihrer jetzigen Form angewendet werden muß, daß er aber die Präsidentin und das Präsidium mit dieser Frage befassen werde, die anschließend vom zuständigen Ausschuß geprüft werde).

*
* * *

Berichtigungen des Stimmverhaltens

- Ziffern 6 und 9 (1. Teil):
 Herr Ribeiro e Castro wollte sich enthalten.
- Schlußabstimmung:
 Frau Isler Béguin wollte dafür stimmen.

13. Die Forstwirtschaft nach den Stürmen vom Dezember 1999 (Aussprache und Abstimmung)

Nach der Tagesordnung folgt die gemeinsame Aussprache über zwei mündliche Anfragen an die Kommission von den Abgeordneten:

- Savary und Gebhardt im Namen der PSE-Fraktion zu den Problemen im Sektor Forstwirtschaft im Anschluß an die Stürme vom Dezember 1999 (B5-0217/2000)
- Daul, Hugues Martin und Redondo Jiménez im Namen der PPE-DE-Fraktion zu den Problemen in der Forstwirtschaft nach den Stürmen vom Dezember 1999 (B5-0219/2000).

Herr Savary erläutert die mündliche Anfrage B5-0217/2000.

Frau Reding, Mitglied der Kommission, beantwortet die Anfragen.

Freitag, 14. April 2000

Der Präsident teilt mit, daß er gemäß Artikel 42,5 GO Entschließungsanträge von folgenden Abgeordneten erhalten hat:

- Daul, Hugues Martin und Redondo Jiménez im Namen der PPE-DE-Fraktion zu den Problemen in der Forstwirtschaft infolge der Stürme vom Dezember 1999 (B5-0390/2000)
- Gebhardt und Savary im Namen der PSE-Fraktion zu den wirtschaftlichen Auswirkungen der jüngsten Stürme auf die Forstwirtschaft in Europa (B5-0391/2000)
- Thomas-Mauro und Souchet im Namen der UEN-Fraktion zu den wirtschaftlichen Auswirkungen der außerordentlichen Stürme vom Dezember 1999 in Europa, insbesondere in Frankreich, auf den Sektor der Forstwirtschaft (B5-0393/2000)
- Isler Béguin, Auroi und De Roo im Namen der Verts/ALE-Fraktion zu den Problemen der Forstwirtschaft infolge der Stürme vom Dezember 1999 (B5-0394/2000)
- Ainardi, Fiebiger und Jové Peres im Namen der GUE/NGL-Fraktion zu der Forstwirtschaft nach den Stürmen vom Dezember 1999 (B5-0397/2000).

Es sprechen die Abgeordneten Daul im Namen der PPE-DE-Fraktion, Gebhardt im Namen der PSE-Fraktion, Isler Béguin im Namen der Verts/ALE-Fraktion, Bordes im Namen der GUE/NGL-Fraktion, Mathieu im Namen der EDD-Fraktion und Jeggle sowie Frau Reding.

Der Präsident erklärt die Aussprache für geschlossen.

ABSTIMMUNG

Entschließungsanträge B5-0390, 0391, 0393, 0394 und 0397/2000
(Einfache Mehrheit erforderlich)

GEMEINSAMER ENTSCHEIDUNGSANTRAG RC B5-0390/2000 (ersetzt B5-0390, 0391, 0393, 0394 und 0397/2000),

eingereicht von den Abgeordneten
Daul, Hugues Martin und Redondo Jiménez im Namen der PPE-DE-Fraktion,
Savary und Gebhardt im Namen der PSE-Fraktion,
Auroi und Isler Béguin im Namen der Verts/ALE-Fraktion,
Ainardi, Fiebiger und Jové Peres im Namen der GUE/NGL-Fraktion sowie
Thomas-Mauro im Namen der UEN-Fraktion:

Angenommene Änderungsanträge: 2; 1

Zurückgezogene Änderungsanträge: 3

Das Parlament nimmt die Entschließung durch NA (PPE-DE) an (Angenommene Texte Punkt 2).

*
* *

Erklärungen zur Abstimmung und andere Erklärungen:

Es sprechen die Abgeordneten

- Lulling, die die Haltung der „Anti-Straßburg-Lobby“ anprangert;
- Daul, der seine Enttäuschung über den Sitzungsverlauf und insbesondere über die Vertagung der Abstimmung über Äthiopien äußert;
- Gebhardt, die sich den Äußerungen von Herrn Daul anschließt;
- Herman Schmid, der Protestaktionen befürwortet, damit es zu einer Entwicklung der Situation kommt;
- Meijer, der zunächst eine Erklärung zur Abstimmung abgibt und sich anschließend den Ausführungen des Vorredners anschließt;
- Ribeiro e Castro, der zunächst eine Erklärung zur Abstimmung abgibt und anschließend darauf besteht, daß das Präsidium, die Präsidentin und die Konferenz der Präsidenten das Problem der Freitagsitzungen angehen;
- Graefe zu Baringdorf zu den Wortmeldungen von Frau Lulling und Herrn Daul; er erläutert anschließend seinen Standpunkt zu den diversen Anträgen auf Feststellung der Beschlußfähigkeit;

Freitag, 14. April 2000

- Savary, der zunächst eine Erklärung zur Abstimmung abgibt und anschließend bedauert, daß die Abstimmung über Äthiopien vertagt wurde;
- Grossetête, die daran erinnert, daß das Plenum bei der Festlegung des Sitzungskalenders einen Änderungsantrag abgelehnt hat, der auf die Abschaffung der Freitagssitzung abzielte; sie verlangt, daß die Abgeordneten diesen Beschluß respektieren;
- Berthu, der ebenfalls die verschiedenen Manöver beklagt, aus denen die entsprechenden Lektionen gezogen werden müßten;
- Posselt, der den Präsidenten zu seiner Sitzungsleitung beglückwünscht und daran erinnert, daß Einigkeit darüber bestand, am Freitag lediglich über nichtlegislative oder nicht kontroverse Texte abzustimmen.

14. Ernennung von hohen Beamten der Kommission (Einreichungsfristen)

Der Präsident teilt mit, daß die Einreichungsfristen betreffend die mündliche Anfrage zur Ernennung von hohen Beamten der Kommission (B5-0218/2000), über die die Aussprache am 3. Mai 2000 stattfinden wird, wie folgt verlängert werden:

- Entschließungsanträge: Donnerstag, 11. Mai, 12.00 Uhr
- Änderungs- und gemeinsame Entschließungsanträge: Montag, 15. Mai, 19.00 Uhr.

15. Schriftliche Erklärungen zur Eintragung ins Register (Artikel 51 GO)

Der Präsident teilt dem Parlament gemäß Artikel 51,3 GO die Anzahl der Unterschriften mit, die die folgenden schriftlichen Erklärungen erhalten haben:

Dokument Nr.	Verfasser	Unterschriften
1/2000	Grossetête	64
2/2000	Cossutta und Manisco	16
3/2000	De Clercq, Ries, Sacrédeus, Stockmann und Van Dam	81
4/2000	Deva, Van Orden, Corrie und Khanbhai	21
5/2000	Kauppi, Matikainen-Kallström, Suominen, Vatanen und Korhola	17
6/2000	Villiers	18
7/2000	Muscardini	7

16. Übermittlung der in dieser Sitzung angenommenen Texte

Der Präsident weist darauf hin, daß das Protokoll dieser Sitzung dem Parlament gemäß Artikel 148,2 GO zu Beginn der nächsten Sitzung zur Genehmigung vorgelegt wird.

Mit Zustimmung des Parlaments erklärt er, daß er die angenommenen Texte umgehend den Adressaten übermitteln wird.

17. Zeitpunkt der nächsten Tagung

Der Präsident weist darauf hin, daß die nächste Tagung vom 3. bis 4. Mai 2000 stattfinden wird.

18. Unterbrechung der Sitzungsperiode

Der Präsident erklärt die Sitzungsperiode des Europäischen Parlaments für unterbrochen.

Die Sitzung wird um 12.25 Uhr geschlossen.

Julian Priestley
Generalsekretär

Nicole Fontaine
Präsidentin

Freitag, 14. April 2000

ANWESENHEITSLISTE

Unterzeichnet haben:

Adam, Andreasen, Aparicio Sánchez, Attwooll, Avilés Perea, Bakopoulos, Baltas, Bautista Ojeda, Belder, Berend, van den Berg, Berthu, Beysen, Blak, Blokland, Bösch, Bordes, van den Bos, Bourlanges, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Bullmann, Busk, Callanan, Camisón Asensio, Casaca, Cashman, Caudron, Cauquil, Cederschiöld, Chichester, Coelho, Corrie, Cox, Cushnahan, van Dam, Daul, Dehousse, Deprez, de Sarnez, De Veyrac, Evans Jillian, Evans Robert J.E., Fatuzzo, Fernández Martín, Ferreira, Figueiredo, Flesch, Fontaine, Ford, Foster, Fraga Estévez, Frahm, Gahler, Garaud, García-Margallo y Marfil, Garot, Gasòliba i Böhm, Gebhardt, Giannakou-Koutsikou, Gillig, Glase, Goepel, Gomolka, González Álvarez, Gorostiaga Atxalandabaso, Graefe zu Baringdorf, Gröner, Grosch, Grossetête, Helmer, Hieronymi, Hoff, Hudghton, van Hulten, Imbeni, Isler Béguin, Jeggle, Jöns, Jonckheer, Junker, Karamanou, Karas, Katiforis, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kindermann, Klamt, Klaß, Knörr Borràs, Knolle, Koch, Konrad, Koukiadis, Koulourianos, Kratsa-Tsagaropoulou, Kuckelkorn, Lage, Legendijk, Langen, Langenhagen, Lannoye, Laschet, Lulling, Lynne, Maat, Maaten, McCartin, MacCormick, McKenna, McNally, Malmström, Mann Erika, Mann Thomas, Marinos, Markov, Marset Campos, Martin Hans-Peter, Martinez, Mastorakis, Mathieu, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Medina Ortega, Meijer, Menrad, Miller, Morillon, Mulder, Myller, Naranjo Escobar, Nassauer, Newton Dunn, Nicholson, Olsson, Onesta, Oomen-Ruijten, Pack, Patrie, Perry, Pesälä, Piecyk, Poettering, Pohjamo, Pomés Ruiz, Poos, Posselt, Provan, Purvis, Rapkay, Raschhofer, Redondo Jiménez, Ribeiro e Castro, de Roo, Roure, Rühle, Sakellariou, Santer, Savary, Schleicher, Schmid Herman, Schörling, Schori, Schröder Jürgen, Schulz, Schwaiger, Seppänen, Sichrovsky, Simpson, Smet, Sörensen, Souladakis, Speroni, Stenmarck, Sterckx, Stevenson, Stockton, Sturdy, Sudre, Sumberg, Theato, Thielemans, Thors, Titley, Trakatellis, Van Brempt, Vander Taelen, Van Hecke, Varela Suanzes-Carpegna, Vidal-Quadras Roca, Vinci, Voggenhuber, Walter, Wenzel-Perillo, Wiebenga, Wieland, Wiersma, von Wogau, Wyn, Zimmerling, Zissener

Freitag, 14. April 2000

ERGEBNISSE DER NAMENTLICHEN ABSTIMMUNG**Nachtflüge und Lärmbelästigung – Entschließungsantrag RC B5-0305/2000
Antrag auf Vertagung der Abstimmung****Ja-Stimmen: 28****EDD:** Blokland**ELDR:** Attwooll, van den Bos, Busk, Maaten, Malmström, Sterckx**GUE/NGL:** Bakopoulos, Frahm, González Álvarez, Meijer, Schmid Herman**PPE-DE:** Fatuzzo, Helmer**PSE:** Baltas, Dehousse, van Hulten, Wiersma**TDI:** Speroni**UEN:** Ribeiro e Castro**Verts/ALE:** Bouwman, Buitenweg, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Lannoye, de Roo, Sörensen**Nein-Stimmen: 43****ELDR:** Beysen, Flesch, Mulder, Pohjamo**GUE/NGL:** Seppänen**PPE-DE:** Avilés Perea, Callanan, Camisón Asensio, Daul, Deprez, De Veyrac, García-Margallo y Marfil, Grosch, Grossetête, Hieronymi, Jeggle, Klamt, Klaß, Langen, Lulling, Maat, Mayer Xaver, Naranjo Escobar, Oomen-Ruijten, Posselt, Purvis, Stenmarck, Van Hecke, Vidal-Quadras Roca, Wieland, von Wogau**PSE:** Bullmann, Gebhardt, Gillig, Karamanou, Koukiadis, Mastorakis, Medina Ortega, Roure, Savary, Souladakis**UEN:** Berthu**Verts/ALE:** Graefe zu Baringdorf**Enthaltungen: 7****EDD:** Mathieu**ELDR:** Wiebenga**GUE/NGL:** Bordes, Cauquil, Markov, Vinci**NI:** Gorostiaga Atxalandabaso**Nachtflüge und Lärmbelästigung – Entschließungsantrag RC B5-0305/2000
Ziffer 6****Ja-Stimmen: 76****EDD:** Blokland, Mathieu**ELDR:** Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Flesch, Maaten, Malmström, Mulder, Pohjamo, Sterckx, Wiebenga**GUE/NGL:** Bakopoulos, Bordes, Cauquil, Frahm, González Álvarez, Markov, Meijer, Seppänen, Vinci**NI:** Gorostiaga Atxalandabaso

Freitag, 14. April 2000

PPE-DE: Avilés Perea, Callanan, Camisón Asensio, Daul, Deprez, De Veyrac, García-Margallo y Marfil, Grosch, Grossetête, Helmer, Hieronymi, Jeggle, Klamt, Klaf, Langen, Lulling, Maat, Mayer Xaver, Naranjo Escobar, Oomen-Ruijten, Posselt, Purvis, Stenmarck, Van Hecke, Vidal-Quadras Roca, Wieland, von Wogau

PSE: Baltas, Bullmann, Dehousse, Ford, Gebhardt, Gillig, van Hulten, Karamanou, Koukiadis, Mastorakis, Medina Ortega, Roure, Savary, Souladakis, Wiersma

TDI: Speroni

Verts/ALE: Bouwman, Buitenweg, Graefe zu Baringdorf, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Knörr Borràs, Lannoye, de Roo, Sörensen

Enthaltungen: 3

GUE/NGL: Schmid Herman

PPE-DE: Fatuzzo

UEN: Berthu

Nachtflüge und Lärmbelästigung – Entschließungsantrag RC B5-0305/2000

Ziffer 9, 1. Teil

Ja-Stimmen: 74

EDD: Blokland, Mathieu

ELDR: Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Flesch, Maaten, Malmström, Mulder, Pohjamo, Sterckx, Wiebenga

GUE/NGL: Bakopoulos, Bordes, Cauquil, González Álvarez, Markov, Meijer, Seppänen, Vinci

NI: Gorostiaga Atxalandabaso

PPE-DE: Avilés Perea, Callanan, Camisón Asensio, Daul, Deprez, De Veyrac, García-Margallo y Marfil, Grosch, Grossetête, Helmer, Hieronymi, Jeggle, Klamt, Klaf, Langen, Lulling, Maat, Mayer Xaver, Naranjo Escobar, Oomen-Ruijten, Posselt, Purvis, Stenmarck, Van Hecke, Vidal-Quadras Roca, Wieland, von Wogau

PSE: Baltas, Bullmann, Dehousse, Ford, Gebhardt, Gillig, van Hulten, Karamanou, Koukiadis, Mastorakis, Medina Ortega, Roure, Souladakis, Wiersma

UEN: Berthu

Verts/ALE: Bouwman, Buitenweg, Graefe zu Baringdorf, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Knörr Borràs, Lannoye, de Roo, Sörensen

Nein-Stimmen: 1

PSE: Savary

Enthaltungen: 1

GUE/NGL: Schmid Herman

Nachtflüge und Lärmbelästigung – Entschließungsantrag RC B5-0305/2000

Ziffer 9, 2. Teil

Ja-Stimmen: 49

EDD: Blokland

GUE/NGL: Bakopoulos, Bordes, Cauquil, Frahm, González Álvarez, Markov, Meijer, Seppänen, Vinci

Freitag, 14. April 2000

PPE-DE: Avilés Perea, Callanan, Camisón Asensio, Daul, Deprez, De Veyrac, García-Margallo y Marfil, Grosch, Grossetête, Helmer, Hieronymi, Jeggle, Klamt, Klaß, Langen, Lulling, Maat, Mayer Xaver, Naranjo Escobar, Oomen-Ruijten, Posselt, Purvis, Stenmarck, Van Hecke, Vidal-Quadras Roca, Wieland, von Wogau

PSE: Dehousse

UEN: Berthu

Verts/ALE: Bouwman, Buitenweg, Graefe zu Baringdorf, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Knörr Borràs, Lannoye, de Roo, Sörensen

Nein-Stimmen: 26

EDD: Mathieu

ELDR: Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Flesch, Maaten, Malmström, Mulder, Pohjamo, Sterckx, Wiebenga

PSE: Baltas, Bullmann, Ford, Gebhardt, Gillig, van Hulten, Karamanou, Koukiadis, Mastorakis, Medina Ortega, Roure, Savary, Souladakis, Wiersma

Enthaltungen: 5

GUE/NGL: Schmid Herman

NI: Gorostiaga Atxalandabaso

PPE-DE: Fatuzzo

TDI: Speroni

UEN: Ribeiro e Castro

Nachtflüge und Lärmbelästigung – Entschließungsantrag RC B5-0305/2000

Entschließung

Ja-Stimmen: 78

EDD: Blokland, Mathieu

ELDR: Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Flesch, Maaten, Malmström, Mulder, Pohjamo, Sterckx, Wiebenga

GUE/NGL: Bakopoulos, Bordes, Cauquil, Frahm, González Álvarez, Markov, Meijer, Seppänen, Vinci

NI: Gorostiaga Atxalandabaso

PPE-DE: Avilés Perea, Callanan, Camisón Asensio, Daul, Deprez, De Veyrac, Fatuzzo, García-Margallo y Marfil, Grosch, Grossetête, Helmer, Hieronymi, Jeggle, Klamt, Klaß, Langen, Lulling, Maat, Mayer Xaver, Naranjo Escobar, Oomen-Ruijten, Posselt, Purvis, Stenmarck, Van Hecke, Vidal-Quadras Roca, Wieland, von Wogau

PSE: Baltas, Bullmann, Dehousse, Ford, Gebhardt, Gillig, van Hulten, Karamanou, Koukiadis, Mastorakis, Medina Ortega, Roure, Savary, Souladakis, Wiersma

TDI: Speroni

UEN: Berthu, Ribeiro e Castro

Verts/ALE: Bouwman, Buitenweg, Graefe zu Baringdorf, Hudghton, Jonckheer, Knörr Borràs, Lannoye, de Roo, Sörensen

Freitag, 14. April 2000

Enthaltungen: 1

GUE/NGL: Schmid Herman

**Die Forstwirtschaft nach den Stürmen vom Dezember 1999 –
Entschließungsantrag RC B5-0390/2000**

Entschließung

Ja-Stimmen: 41

EDD: Mathieu

ELDR: Wiebenga

GUE/NGL: Bakopoulos, González Álvarez, Koulourianos, Meijer, Vinci

NI: Gorostiaga Atxalandabaso

PPE-DE: Avilés Perea, Camisón Asensio, Daul, Deprez, García-Margallo y Marfil, Grossetête, Helmer, Jeggle, Karas, Klamt, Klaß, Lulling, Maat, Marinos, Naranjo Escobar, Oomen-Ruijten, Posselt, Vidal-Quadras Roca, Wieland, von Wogau

PSE: Baltas, Dehousse, Gebhardt, Mastorakis, Medina Ortega, Myller, Roure, Savary, Souladakis

UEN: Ribeiro e Castro

Verts/ALE: Graefe zu Baringdorf, Isler Béguin, Knörr Borràs

Enthaltungen: 7

ELDR: Busk, Flesch, Pohjamo

GUE/NGL: Bordes, Cauquil, Schmid Herman

UEN: Berthu

Freitag, 14. April 2000

ANGENOMMENE TEXTE**1. Nachtflüge und Lärmbelästigung****B5-0305, 0319, 0334 und 0339/2000****Entschließung des Europäischen Parlaments zu Nachtflügen und Lärmbelästigung in der Nähe von Flughäfen***Das Europäische Parlament,*

- in Kenntnis der Mitteilung der Kommission zu Luftverkehr und Umwelt (KOM(1999) 640),
 - in Kenntnis des Grünbuchs der Kommission zur künftigen Lärmschutzpolitik (KOM(1996) 540),
 - in Kenntnis des Weißbuchs über faire Preise für die Infrastrukturbenutzung (KOM(1998) 466),
 - unter Hinweis auf die im Rahmen des Vierten FuE-Rahmenprogramms durchgeführten Forschungsarbeiten im Bereich der externen Lärmentwicklung bei Flugzeugen,
- A. in der Erwägung, daß eine der Konsequenzen der Zunahme des Luftverkehrs darin besteht, daß die Lärmpegel in der Umgebung bestimmter Flughäfen in der Nähe von Großstädten und Wohngebieten ansteigen,
- B. in der Erwägung, daß der nächtliche Schlaf der Anwohner durch den intensiven kommerziellen Flughafenbetrieb in ihrer Umgebung nicht beeinträchtigt werden darf,
- C. in der Erwägung, daß in ein umfassendes und integriertes Programm zur Verringerung der Lärmbelastung eine Rahmenrichtlinie mit bindenden und konkreten Maßnahmen aufgenommen werden muß, um den stetig zunehmenden Beschwerden der Bürger in diesem Bereich Rechnung zu tragen,
- D. in der Erwägung, daß für die Ermittlung der Lärmpegel von Flugzeugen ein standardisierter und zuverlässiger Index mit entsprechender Methodik erforderlich ist, um zu gewährleisten, daß die Normen in der gesamten Gemeinschaft einheitlich angewendet, daß Wettbewerbsverzerrungen vermieden und daß die besonders lärmintensiven Flughäfen ermittelt werden können,
1. ist besorgt über die ständig ansteigenden Lärmpegel auf einigen Flughäfen, die schwerwiegende Auswirkungen auf die Gesundheit der Anwohner nach sich ziehen können;
 2. unterstreicht die Bedeutung eines konsequenten und koordinierten Konzepts auf Gemeinschaftsebene, um durch einseitige Maßnahmen bedingte Wettbewerbsverzerrungen zu vermeiden;
 3. ersucht die Kommission, Vorschläge für eine Rahmenregelung der Gemeinschaft zur Klassifizierung der Lärmpegel vorzulegen, um damit eine objektive Grundlage für die Berechnung der Lärmexposition zu schaffen (einschließlich Indikatoren zur Messung der Lärmpegel), die von den lokalen und den nationalen Behörden bei ihren Beschlüssen betreffend Kosten, Zuweisung von „slots“ (Zeitnischen) und etwaige Betriebsbeschränkungen benutzt werden kann;
 4. weist darauf hin, daß die Lärmpegel auf manchen Flughäfen durch die Überlastung des Luftraums und Probleme des Luftverkehrsmanagements noch gesteigert werden; unterstützt in diesem Zusammenhang die Initiative hinsichtlich einer beschleunigten Entwicklung eines gemeinsamen europäischen Luftraums;
 5. unterstützt nachdrücklich eine Fortsetzung der Forschungstätigkeit im Luftfahrtsektor im Rahmen des Fünften FuE-Rahmenprogramms, insbesondere bei der Konstruktion von Flugzeugen und Triebwerken, zur weiteren Verringerung der Geräuschemissionen;

Freitag, 14. April 2000

6. ist der Auffassung, daß die Verringerung des Lärms auf Flughäfen am besten durch eine Kombination folgender Maßnahmen erreicht werden kann:
 - eine effizientere Kostenregelung, die Anreize für den Einsatz weniger lärmintensiver Flugzeuge bietet, wobei die dadurch erzielten Einnahmen für eine Verringerung der Auswirkungen des Fluglärms, wie z.B. Schallisierungssysteme in den angrenzenden Wohngebieten, eingesetzt werden,
 - ein Zuweisungssystem für „slots“, das Umweltkriterien, wie z.B. die nächtlichen Geräuschpegel, berücksichtigt,
 - Maßnahmen zur Verringerung der Überlastung von lärmintensiven Flughäfen, einschließlich einer besseren Aufteilung des Luftverkehrs zwischen den Flughäfen, die Teil eines regionalen Netzes innerhalb eines Mitgliedstaats sind, wodurch gewährleistet wird, daß die lokalen Geräuschpegel nicht zunehmen,
 - Anreize für den stärkeren Einsatz von Hochgeschwindigkeitszügen für die Beförderung auf kürzeren Strecken,
 - Beschränkungen für Nachflüge;
7. ist der Auffassung, daß die Differenzierung von Flughafengebühren nach Maßgabe der Start- und Landezeiten ein nützliches Instrument zur Kontrolle der Lärmbelästigung darstellt;
8. ist der Ansicht, daß strenge Geräuschemissionswerte die Entwicklung und den Einsatz leiserer Flugzeuge wesentlich fördern würden und eine Klassifizierung der Flugzeugtypen nach ihren Geräuschemissionen gemäß der derzeitigen Betriebsgeräuschpegel sinnvoll wäre;
9. ist der Ansicht, daß Flüge, insbesondere nachts, eine Belästigung für die Menschen darstellen und daß ihre Zahl deshalb verringert werden sollte;
10. fordert eine gemeinsame Fluglärmsystematik, da hierdurch ein europaweit gültiges, unparteiisches und transparentes System eingeführt würde, um Wettbewerbsverzerrungen zwischen den einzelnen Flughäfen zu vermeiden;
11. ermutigt die Kommission, die Durchführbarkeit und den möglichen Geltungsbereich eines Gemeinschaftssystems zur Ermittlung besonders lärmintensiver Flughäfen zu prüfen;
12. fordert die Kommission auf, zusammen mit den Behörden und den Anwohnerorganisationen der an die europäischen Flughäfen grenzenden Gemeinden an der Herstellung von „Lärmkarten“ zu arbeiten, die es ermöglichen, die Zonen der größten Lärmbelästigung zu ermitteln und die Bevölkerung darüber zu informieren;
13. beauftragt seine Präsidentin, diese Entschließung der Kommission, dem Rat und dem Ausschuß der Regionen zu übermitteln.

2. Die Forstwirtschaft nach den Stürmen vom Dezember 1999

B5-0390, 0391, 0393, 0394 und 0397/2000

Entschließung des Europäischen Parlaments zu den wirtschaftlichen Auswirkungen der jüngsten Stürme auf die Forstwirtschaft in Europa

Das Europäische Parlament,

- unter Hinweis auf Artikel 30 der Verordnung (EG) Nr. 1257/1999 des Rates vom 17. Mai 1999 über die Förderung der Entwicklung des ländlichen Raums durch den Europäischen Ausrichtungs- und Garantiefonds für die Landwirtschaft (EAGFL),
- unter Hinweis auf seine Entschließung vom 20. Januar 2000 zu den jüngsten Stürmen in Europa ⁽¹⁾,

⁽¹⁾ Angenommene Texte Punkt 3.

Freitag, 14. April 2000

- in Kenntnis der Mitteilung der Kommission vom 12. Januar 2000 über die Auswirkungen der Stürme in Europa, der von Herrn Barnier, für die Regionalpolitik zuständiges Kommissionsmitglied, u.a. am 18. Januar 2000 vor dem Parlament abgegebenen Erklärungen sowie des Schreibens von Herrn Prodi, Präsident der Kommission, an Herrn Jospin, französischer Ministerpräsident, vom 21. Februar 2000,
 - unter Hinweis auf die Verpflichtungen, die die Europäische Union anlässlich des Protokolls von Kyoto über Klimaänderungen eingegangen ist,
- A. in Anbetracht des gewaltigen Ausmaßes der von den außergewöhnlich heftigen Stürmen vom 25. bis 27. Dezember 1999 in den Waldgebieten der Länder der Union angerichteten Schäden sowie der Größe der betroffenen Flächen,
- B. in Anbetracht der Bedeutung der Holzwirtschaft für die direkte und indirekte Beschäftigung sowie der wirtschaftlichen und sozialen Auswirkungen dieses Sturms für die KMU in diesem Sektor,
- C. in der Erwägung, daß der Wald für die Wirtschaft zahlreicher Regionen hinsichtlich der Lebensqualität, der touristischen Nutzung, der landwirtschaftlichen Raumplanung und der Erhaltung der biologischen Vielfalt verschiedene Aufgaben erfüllt,
- D. in der Erwägung, daß die gesamte europäische Forstwirtschaft mit einem Überangebot konfrontiert war und sich gedrängt sah, die Binnenmarktpreise zu senken, weil in manchen Ländern eine auf das Drei- bis Vierfache der normalen Jahresproduktion geschätzte Holzmenge auf den Markt gebracht wurde,
- E. in der Erwägung, daß das gravierende Ausmaß der Konsequenzen teilweise auf die Auswirkungen der forstwirtschaftlichen Monokulturen zurückzuführen ist,
- F. in der Erwägung, daß in manchen Regionen einerseits durch die Anhäufung von Holz für die Nadelbaumbestände eine große Brandgefahr besteht und eine rasche Wiederaufforstung in Frage gestellt ist und andererseits die Gefahr besteht, daß das Fallholz wegen der durch Borkenkäfer, kleine Holzschädlinge, die irreparable Schäden anrichten, verursachten Schäden nicht mehr vermarktet werden kann,
- G. in Anbetracht der Hindernisse für die Ausfuhr in Länder außerhalb der Europäischen Union, die die Kosten für Langstreckentransporte für einige gemeine Holzarten darstellen,
- H. in der Erwägung, daß es unbedingt notwendig ist, das Windbruch- und Windwurfholz so rasch wie möglich unter schwierigen technischen Bedingungen zu nutzen, um einerseits die Gefahr von Brandkatastrophen zu verhindern und andererseits eine rasche Wiederaufforstung und eine Wiederherstellung der natürlichen Umwelt zu ermöglichen,
- I. in Anbetracht der wirtschaftlichen Auswirkungen, mit denen die Industriebetriebe der ersten und zweiten Verarbeitungsstufe in den nächsten Jahren zu kämpfen haben werden, da ihnen keine lokalen Ressourcen zu angemessenen Preisen zur Verfügung stehen,
1. fordert die Kommission auf, es über die bisher zur Erreichung der folgenden Ziele getroffenen Vorkehrungen und gebundenen europäischen Mittel zu informieren:
 - Förderung einer raschen Nutzung der geschädigten Flächen;
 - Förderung einer gerechten Entschädigung der Waldbesitzer, um die Wiederherstellung der Nutzflächen und ihre möglichst rasche Wiederaufforstung zu erleichtern;
 2. fordert die Kommission auf, die einschlägigen Bestimmungen des Vertrags anzuwenden, um ausnahmsweise die Gewährung einer geeigneten Beihilfe für den betroffenen forstwirtschaftlichen Sektor zu genehmigen;
 3. ersucht die Kommission und die Mitgliedstaaten, für den Holzmarkt auf europäischer Ebene so rasch wie möglich eine dieser Situation angepaßte Regelung einzuführen, um die vorrangige Nutzung des Fallholzes und seinen vorrangigen Absatz im Binnenmarkt zu organisieren sowie bei Lagerung und Transport zu helfen, wobei vor allem die gemeineren Holzarten berücksichtigt werden sollten;
 4. fordert die Kommission auf, bei der Welthandelsorganisation eine Ausnahmegenehmigung für die Gewährung finanzieller Sonderbeihilfen für den Transport in Drittländer zu beantragen, und zwar insbesondere für die anfälligsten Hölzer, die rasch weiterverarbeitet und abgesetzt werden müssen;
 5. fordert die Kommission auf, auf eine tatsächliche und prioritäre Anwendung der Bestimmungen von Artikel 30 der obengenannten Verordnung (EG) Nr. 1257/1999 des Rates zu achten, damit alle geeigneten Maßnahmen zur Förderung des Wiederaufbaus des durch die Stürme vom 25. bis 27. Dezember 1999 geschädigten forstwirtschaftlichen Produktionspotentials getroffen werden;

Freitag, 14. April 2000

6. fordert die Kommission auf, darauf zu achten, daß die einheitlichen Programmplanungsdokumente, die gemeinschaftlichen Förderkonzepte und die nationalen Entwicklungspläne für die Durchführung der Strukturfonds der Generation 2000-2006 Leitlinien, Programme und Maßnahmen zugunsten der Forstwirtschaft und der Industriesektoren der ersten und zweiten Verarbeitungsstufe für Holz enthalten, die sich auf die derzeitigen oder künftigen Schwierigkeiten beziehen, mit denen sie konfrontiert sind;
 7. fordert, daß bei der Durchführung der Wiederaufforstungspolitik den einheimischen Holzarten, der Vielfalt der Ökosysteme, dem Gleichgewicht zwischen der Landwirtschaft, der Forstwirtschaft und dem Jagdwesen, und der Qualität der ländlichen Gegenden Rechnung getragen wird und die Absatzmärkte der Holzwirtschaft diversifiziert werden;
 8. fordert die Kommission auf, eine koordinierte forstwirtschaftliche Strategie zu fördern, um eine konkrete Zusammenfassung zwischen den staatlichen Stellen, den betroffenen Gemeinden und den Privateigentümern zu ermöglichen;
 9. fordert die Kommission auf, geeignete Instrumente einzuführen, die ein wirksames Eingreifen der Union in derartigen Krisensituationen, die durch Unfälle oder Naturkatastrophen entstehen können, innerhalb der Union ermöglichen;
 10. beauftragt seine Präsidentin, diese Entschließung dem Rat, der Kommission und den Parlamenten der Mitgliedstaaten zu übermitteln.
-